忻州師範學院
XINZHOU NORMAL UNIVERSITY

外语系

翻译专业课程教学大纲

（2025 版）

教务部制

2025 年 4 月

目　录

通识课（13 个）

必修课程

《思想道德与法治》课程教学大纲.....1

《中国近现代史纲要》课程教学大纲.....11

《中华民族共同体概论》课程教学大纲.....22

《马克思主义基本原理》课程教学大纲.....33

《毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论》课程教学大纲.....41

《习近平新时代中国特色社会主义思想概论》课程教学大纲.....53

《形势与政策》课程教学大纲.....68

《人工智能基础 A》课程教学大纲.....73

《军事理论与国家安全教育》课程教学大纲.....79

选修课程

《中国共产党历史》课程教学大纲.....87

《大学生心理健康教育》课程教学大纲.....96

《大学生职业发展与就业指导》课程教学大纲.....104

《创业基础》课程教学大纲.....119

专业课（46 个）

专业必修课

《综合英语 1》课程教学大纲.....132

《综合英语 2》课程教学大纲.....139

《综合英语 3》课程教学大纲.....146

《综合英语 4》课程教学大纲.....152

《英语语音》课程教学大纲.....158

《英语语法》课程教学大纲.....164

《英语视听说 1》课程教学大纲.....174
《英语视听说 2》课程教学大纲.....186
《英语口语 1》课程教学大纲.....198
《英语口语 2》课程教学大纲.....204
《英语阅读 1》课程教学大纲.....210
《英语阅读 2》课程教学大纲.....216
《英语写作 1》课程教学大纲.....222
《英语写作 2》课程教学大纲.....231
《翻译概论》课程教学大纲.....240
《英汉笔译》课程教学大纲.....249
《英汉口译》课程教学大纲.....256
《英语演讲与辩论 1》课程教学大纲.....265
《英语演讲与辩论 2》课程教学大纲.....271
《中国文化概要》课程教学大纲.....278
《英语国家概况 1》课程教学大纲.....291
《英语国家概况 2》课程教学大纲.....300
《跨文化交际》课程教学大纲.....310
《英语文学导论》课程教学大纲.....316
《第二外语 1（俄语）》课程教学大纲.....322
《第二外语 1（日语）》课程教学大纲.....329
《应用翻译》课程教学大纲.....335
《现代汉语》课程教学大纲.....343
《古代汉语》课程教学大纲.....350
《语言学导论》课程教学大纲.....357
《专题口译》课程教学大纲.....364

《翻译技术》课程教学大纲.....373
《学术论文写作》课程教学大纲.....382

专业选修课

《应用语言学》课程教学大纲.....389
《英语修辞学》课程教学大纲.....394
《第二外语 2（俄语）》课程教学大纲.....401
《第二外语 2（日语）》课程教学大纲.....407
《英语词汇学》课程教学大纲.....414
《国际人才英语 1》课程教学大纲.....420
《报刊选读》课程教学大纲.....428
《英国文学史及选读》课程教学大纲.....438
《美国文学史及选读》课程教学大纲.....444
《西方文明史》课程教学大纲.....452
《国际人才英语 2》课程教学大纲.....459
《英汉对比翻译》课程教学大纲.....467
《交替传译》课程教学大纲.....475

实践教学环节（5 个）

《专业实习》课程教学大纲.....483
《毕业论文（设计）》课程教学大纲.....492
《军事技能》课程教学大纲.....498
《思想政治理论实践》课程教学大纲.....504
《劳动教育》课程教学大纲.....509

《思想道德与法治》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	思想道德与法治		
	Thoughts and morals and Rule of Law		
课程编码	201100500	课程类别	公共必修课
课程性质	必修	考核方式	考查
学　分	3	课程学时	42
开课学期	第一学期	开课单位	马克思主义学院
适用专业	全校非师范专业		

二、课程简介：

《思想道德与法治》课是一门融思想性、政治性、科学性、理论性、实践性于一体的思想政治理论课。本课程针对大学生成长过程中面临的思想道德和法律问题，开展马克思主义的世界观、人生观、价值观、道德观、法治观教育，引导大学生提高思想道德素质和法治素养，成长为自觉担当民族复兴大任的时代新人。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：引导学生认识中国特色社会主义新时代的内涵 ，明确作为时代新人的历史使命。能准确描述社会主义核心价值观的基本内容和显著特征，掌握人生观的主要内容和深刻内涵，理解道德的内涵、起源、本质和作用，了解法律的本质、特征与发展，解释思想道德修养与法治素养之间的辩证关系。

课程目标 2：引导学生结合自身成长经历和当前社会发展实际，思考自身角色定位，坚定理想信念，明辨是非善恶，自觉砥砺品行，成为以民族复兴为己任的时代新人。明确学生未来发展目标，能正确引导人生发展方向，能理性分析现实生活中的道德和法律问题，树立对待人生历程中各种矛盾的正确态度，掌握和运用科学的处理办法，提高自身的思想道德素质和法律素质，在学习和实践中不断增强组织能力、团队协作能力，熟练运用所学技能，做社会主义核心价值观的坚定信仰者、积极传播者和模范践行者。

课程目标 3：通过理想信念、爱国主义、人生观、道德观和法治观学习，使学生树立正确的三观。提高学生对理想信念问题的理论认知，坚定马克思主义、共产主义科学信仰，增强中国特色社会主义的信念和实现中华民族伟大复兴的信心。弘扬爱国精神，深刻领会改革创新的

时代要求和重要意义。牢固树立社会主义核心价值观，领悟社会主义道德的核心和原则，培养社会主义法律思维方式。

（二）课程目标与毕业要求的关系

毕业要求		指标点	课程目标
思想道德	1.1	系统掌握马克思主义基本理论，全面领会马克思主义中国化时代化理论成果，深刻把握社会主义道德体系的具体要求。	课程目标 1
	1.2	自觉践行社会主义核心价值观，具备运用专业知识和专业技能服务经济社会发展的能力。	课程目标 2
职业规范	2.1	具有崇高的职业理想和良好的职业素养，能够遵守职业道德规范和相关法律，自觉履行社会责任。	课程目标 3

说明：课程目标与毕业要求指标点是一对一或多对一的对应关系。

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	**思想道德**		**职业规范**		**学科知识**		**专业能力**		**综合素养**		**沟通合作**		**终身学习**	
	1-1	1-2	2-1	2-2	3-1	3-2	4-1	4-2	5-1	5-2	6-1	6-2	7-1	7-2
《思想道德与法治》课程目标	H		M											
《思想道德与法治》课程目标	H		M											
课程目标 1	H													
课程目标 2		H												
课程目标 3			M											

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.375	0.375	0.25

四、教学方法

1.课堂教学：课堂教学采取专题式教学。根据每一讲的教学要求和授课要点，由授课教师共同研讨专题的重点和难点问题，将课程重难点讲深讲透；

2.小组主题发言：以小组为单位，对老师布置的与教学内容相关的主题进行探讨并形成小组观点，然后以小组为单位进行发言互动；

3.讨论：学生针对教学内容随机发言，或者针对某个问题即兴讨论，互相交流，互相学习；

4.案例教学：发布与教学内容紧密相关的案例材料，设置开放性问题，回答问题并展开讨论，教师把控局面，实现教学目的；

5.课后学习：拓展阅读，收看相关慕课、微视频，加深对课程内容的理解和领悟。

五、教学内容及重难点

绪论 担当复兴大任 成就时代新人

教学内容：

（1）深刻了解中国特色社会主义新时代的内涵和意义，明确自己肩负的历史使命和时代责

任，引导学生把握时代机遇，胸怀实现中华民族伟大复兴的中国梦，努力提升思想道德素质和法治素养，做有理想有本领有担当的时代新人；

（2）明确本课程的性质和目的，认识到学习本课程与自己的成长成才密切相关，从而激发起学生学习的兴趣和热情。

教学重点：

（1）了解当前我们处在中国特色社会主义新时代，新时代的大学生要以民族复兴为己任

（2）新时代大学生如何成为担当民族复兴大任的时代新人

教学难点：

新时代大学生如何以民族复兴为己任。

第一章 领悟人生真谛 把握人生方向

教学内容：

（1）掌握世界观、人生观和价值观理论；

（2）树立正确的人生观；

（3）把个人的人生追求同国家发展进步、人民伟大实践紧密结合起来，通过不懈努力实现人生价值。

教学重点：

（1）马克思主义关于人的本质的认识；

（2）人生观的主要内容；

（3）高尚的人生追求；

（4）正确评价人生价值；

（5）成就出彩人生。

教学难点：

（1）马克思主义关于人的本质的认识；

（2）个人与社会的辩证关系；

（3）辩证对待人生矛盾。

第二章 追求远大理想 坚定崇高信念

教学内容：

（1）认识到追求远大理想、坚定崇高信念对于大学生成长成才的重要意义；

（2）确立马克思主义科学信仰，树立共产主义的远大理想和中国特色社会主义共同理想，立为国奉献之志，立为民服务之志；

（3）自觉把个人的理想追求融入为实现中华民族伟大复兴中国梦的奋斗当中。

教学重点：

（1）理想信念的内涵和特征；

（2）增强对中国特色社会主义的信心；

（3）增强对实现中华民族伟大复兴的信心；

（4）为实现中国梦注入青春能量。

教学难点：

增强对马克思主义、共产主义的信仰；

科学把握理想与现实的关系；

坚持个人理想与社会理想的有机结合。

第三章 继承优良传统 弘扬中国精神

教学内容：

（1）理解中国精神和爱国主义的科学内涵、民族精神的优良传统以及创新创造是中华民族的民族禀赋；

（2）掌握做忠诚爱国者及改革创新实践者的途径；

（3）培养爱国之情、砥砺强国之志、增强改革创新责任感、树立改革创新意识；

（4）实践爱国之行、投身改革创新实践，勇做改革创新的生力军。

教学重点：

（1）中国精神的丰富内涵；

（2）爱国主义的基本内涵；

（3）做新时代忠诚爱国者的基本要求；

（4）维护祖国统一和民族团结；

（5）当代大学生做改革创新生力军的途径。

教学难点：

（1）做新时代忠诚爱国者的基本要求；

（2）维护祖国统一和民族团结；

（3）新时代大学生如何做改革创新的生力军。

第四章 明确价值要求 践行价值准则

教学内容：

（1）理解社会主义核心价值观的基本内容，以及社会主义核心价值观的历史底蕴、现实基础、道义力量；

（2）把握社会主义核心价值观的显著特征；

（3）引导学生从大处着眼，从小处着手，努力成为社会主义核心价值观的践行者。

教学重点：

（1）社会主义核心价值观的基本内容和显著特征；

（2）社会主义核心价值观的重要意义；

（3）积极践行社会主义核心价值观。

教学难点：

（1）社会主义核心价值观的基本内容；

（2）如何做社会主义核心价值观的积极践行者。

第五章 遵守道德规范 锤炼道德品格

教学内容：

（1）深刻认识道德的历史演变、本质、功能及作用，在把握中华民族优良道德传统、革命道德的基础上理解社会主义道德的形成与本质、社会主义道德的核心与原则，坚持马克思主义的道德观；

（2）自觉传承中华传统美德和弘扬中国革命道德、自觉遵守道德规范；

（3）努力锤炼个人品德，在投身崇德向善的实践中不断提高道德品质。

教学重点：

（1）道德的功能与作用；

（2）社会主义道德的核心与原则；

（3）传承中华传统美德和弘扬中国革命道德；

（4）社会公德、职业道德、家庭美德、个人品德的基本要求。

教学难点：

（1）道德的起源和本质；

（2）如何传承中华传统美德和弘扬中国革命道德；

（3）中华传统美德的基本精神和创新创造；

（4）如何加强道德修养。

第六章 学习法治思想 提升法治素养

教学内容：

（1）了解法律的概念与历史发展，把握我国社会主义法律的本质特征，理解我国社会主义法律的运行；

（2）理解全面依法治国的根本遵循，坚持全面依法治国的意义与作用，提升学生法治素养；

（3）掌握宪法规定的基本制度，理解宪法的地位与功能；

（4）明晰权利与义务的关系，增强学生维护法律尊严的自觉性和责任感，培养学生的法治思维，促其成为具有良好法治素养的社会主义建设者和接班人。

教学重点：

（1）我国社会主义法律的本质特征和运行机制

（2）习近平法治思想的核心要义；

（3）全面依法治国；

（4）我国宪法的地位和基本原则；

（5）法治思维；

（6）我国宪法法律规定的权利与义务；

（7）大学生如何提升法治素养。

教学难点：

（1）法律的内涵及本质；

（2）依法治国和以德治国的关系；

（3）中国特色社会主义法治体系；

（4）法律权利与法律义务的关系。

六、课程内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	课程目标
1	绪论	担当复兴大任 成就时代新人	（1）深刻了解中国特色社会主义新时代的内涵和意义，明确自己肩负的历史使命和时代责任，引导学生把握时代机遇，胸怀实现中华民族伟大复兴的中国梦，努力提升思想道德素质和法治素养，做有理想有本领有担当的时代新人； （2）明确本课程的性质和目的，认识到学习本课程与自己的成长成才密切相关，从而激发起学生学习的兴趣和热情。	3	讲授	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
2	第一章	领悟人生真谛 把握人生方向	（1）掌握世界观、人生观和价值观理论； （2）树立正确的人生观； （3）把个人的人生追求同国家发展进步、人民伟大实践紧密结合起来，通过不懈努力实现人生价值。	7	讲授、案例教学、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
3	第二章	追求远大理想 坚定崇高信念	（1）理解中国精神和爱国主义的科学内涵、民族精神的优良传统以及创新创造是中华民族的民族禀赋； （2）掌握做忠诚爱国者及改革创新实践者的途径； （3）培养爱国之情、砥砺强国之志、增强改革创新责任感、树立改革创新意识； （4）践行爱国主义、投身改革创新实践，勇做改革创新的生力军。	6	讲授、小组主题发言、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

4	第三章	继承优良传统 弘扬中国精神	（1）理解中国精神和爱国主义的科学内涵、民族精神的优良传统以及创新创造是中华民族的民族禀赋； （2）掌握做忠诚爱国者及改革创新实践者的途径； （3）培养爱国之情、砥砺强国之志、增强改革创新责任感、树立改革创新意识； （4）实践爱国之行、投身改革创新实践，勇做改革创新的生力军。	6	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
5	第四章	明确价值要求 践行价值准则	（1）理解社会主义核心价值观的基本内容，以及社会主义核心价值观的历史底蕴、现实基础、道义力量； （2）把握社会主义核心价值观的显著特征； （3）引导学生从大处着眼，从小处着手，努力成为社会主义核心价值观的践行者。	6	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
6	第五章	遵守道德规范 锤炼道德品格	（1）深刻认识道德的历史演变、本质、功能及作用，在把握中华民族优良道德传统、革命道德的基础上理解社会主义道德的形成与本质、社会主义道德的核心与原则，坚持马克思主义的道德观； （2）自觉传承中华传统美德和弘扬中国革命道德、自觉遵守道德规范； （3）努力锤炼个人品德，在投身崇德向善的实践中不断提高道德品质。	7	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
6	第六章	学习法治思想 提升法治素养	（1）了解法律的概念与历史发展，把握我国社会主义法律的本质特征，理解我国社会主义法律的运行； （2）理解全面依法治国的根本遵循，坚持全面依法治国的意义与作用，提升学生法治素养； （3）掌握宪法规定的基本制度，理解宪法的地位与功能； （4）明晰权利与义务的关系，增强学生维护法律尊严的自觉性和责任感，培养学生的法治思维，促其成为具有良好法治素养的社会主义建设者和接班人。	7	讲授、案例教学、小组主题发言	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）					成绩比例（%）
	过程性考核		表现性考核		结果性考核	
	课堂表现	课后作业	读书报告	课后讨论	期末考试	
课程目标 1	1	3	2	4	25	35
课程目标 2	2	6	3	4	20	35
课程目标 3	2	6	2	5	15	30
合　计	20		20		60	100

（二）评价标准

1. 考核方式评价标准

考核方式	评价细则
课堂表现	总分 100 分。评分标准如下： 90-100 分：全勤，提前准备资料，专注度高；课上主动发言，观点鲜明且有深度，语言流畅，逻辑严密。 80-89 分：请假 1 次，准时到课，准备基本资料，偶有短暂分心；主动发言 1-2 次，观点正确，有一定深度。 70-79 分：请假 2-3 次，迟到早退 1 次，资料准备不完整，偶尔走神或做闲事；被动发言，观点模糊或稍偏主题，表达卡顿、重复，缺乏逻辑。 60-69 分：请假 4-5 次，经常迟到早退，未带教材，频繁走神、睡觉或玩手机；几乎不发言，表达混乱。 59 分以下：无故缺勤 2 次以上，严重影响课堂秩序；从不发言，或发言内容与课堂无关，语言暴力或侮辱性表达。
课后作业	总分 100 分。评分标准如下： 90-100 分：按时提交，书写工整，格式规范；观点鲜明，内容完整；语言流畅，逻辑清晰。 80-89 分：按时提交，书写较工整，格式基本规范；观点正确，内容较完整；语言通顺，逻辑清晰。 70-79 分：迟交 1-2 次，书写较潦草，格式不规范；观点模糊，内容较空洞；语言较生硬，逻辑有断层。 60-69 分：迟交 3 次及以上，书写混乱，格式混乱；观点错误或偏离主题，论据较少或无效；语言不通顺，逻辑混乱或矛盾。 59 分以下：缺交、代做或抄袭，书写无法辨认，格式错误；观点无效，内容无关；语言和逻辑无法理解。
读书报告	总分 100 分。评分标准如下： 90-100 分：主动完成，涵盖指定章节，字迹工整，格式规范；准确概括核心观点；提出独立见解，逻辑严密有层次。 80-89 分：按时完成，覆盖 80%以上内容，偶有漏记，格式较规范；概括核心观点但细节模糊；分析停留在表面，逻辑通顺但无递进。 70-79 分：迟交 1 次，内容覆盖 60%以下，字迹潦草或格式混乱；概括偏离核心，关键观点提炼错误；无实质分析，堆砌原文语句无解读，逻辑断层。 60-69 分：迟交 2 次以上，内容敷衍或直接复制教材、网络摘要；核心观点错误，无观点提炼，引用无关内容；分析跑题，逻辑混乱，无学科思维。

考核方式	评价细则
	59 分以下：未提交，或直接抄袭他人笔记；无有效内容，核心观点全错；无任何分析，严重违背学科常识。
课后讨论	总分 100 分。评分标准如下： 90-100 分：分工明确，全员主动参与研讨；围绕主题深入分析，观点有创新性，论证逻辑严密，格式规范。 80-89 分：分工基本明确，多数成员积极参与研讨；观点正确，论据较单一，逻辑通顺但深度不足，格式偶有错误。 70-79 分：分工模糊，近半数成员未参与研讨；观点偏离主题 20%以上，论据无效，逻辑断层，格式错误超过 3 处。 60-69 分：无明确分工，30%成员未参与研讨；观点错误，论据与主题无关，无逻辑。 59 分以下：完全无分工，全员缺席研讨或无实质讨论；无有效观点，关键史实或理论错误超过 2 处。
期末考试	开卷考试。总分为 100 分。依据试卷评分规则给分。

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成情况评价包括课程分目标达成情况评价和整体课程目标达成情况评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成值根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成值计算方法如下：

课程分目标 i 达成值=∑（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成值为该课程各分目标达成值的加权平均值，大于等于 0.70 即为达成。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

本书编写组.思想道德与法治（2023 版）[M].北京：高等教育出版社，2023.

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	马克思	马克思恩格斯全集(第 1 卷)	人民出版社	1995 年
2	毛泽东	毛泽东选集(第 3 卷)	人民出版社	1991 年
3	习近平	习近平谈治国理政（第 1 卷）	外文出版社	2018 年
4	习近平	十八大以来重要文献选编（上）	中央文献出版社	2014 年
5	习近平	习近平谈治国理政(第 2 卷)	外文出版社	2018 年
6	习近平	在北京大学师生座谈会上的讲话	人民出版社	2018 年
7	中共中央宣传部	习近平新时代中国特色社会主义思想学习问答	学习出版社	2021 年
8	中共中央文献研究室	毛泽东邓小平江泽民论世界观人生观价值观	人民出版社	1997 年

9	中共中央文献研究室	习近平关于青少年和共青团工作论述摘编	中央文献出版社	2017 年
10		中华人民共和国宪法	人民出版社	2018 年

（三）其他学习资源

（1）习近平系列重要讲话数据库，网址：http://www.qstheory.cn。

（2）人民网，网址 http://www.people.com.cn。

（3）中国政府网，网址 http://www.gov.cn。

（4）中国共青团，网址 http://www.ccyl.org.cn。

（5）高校思想政治理论课程网站，网址 http://www.sxz.edu.cn。

（6）中国大学生在线，网址 http://www.univs.cn。

（7）中国法律网，网址 http://www.cnfalv.com。

执笔人：赵逊　　审核人：辛文斌　　批准人：刘卫平

审定日期：　2025　年　 1 月

《中国近现代史纲要》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中国近现代史纲要		
	Conspectus of Chinese Modern History		
课程编码	201102000	课程类别	公共课
课程性质	必修	考核方式	考查
学　分	2	课程学时	32
开课学期	第 2 学期	开课单位	马克思主义学院
适用专业	全校非师范专业		

二、课程简介

《中国近现代史纲要》是全国高校本科生的思想政治理论必修课程，主要讲授近现代中国社会发展和革命、建设、改革的历史进程及其内在规律，通过教学使学生了解中国近现代史、中国的国情，深刻领会历史和人民选择马克思主义、选择中国共产党、选择社会主义道路、选择改革开放的历史必然性，深刻领会中国共产党为什么能、马克思主义为什么行、中国特色社会主义为什么好，更加坚定地在中国共产党坚强领导下为实现中华民族伟大复兴而不懈奋斗。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：能够理解近代以来中国人民为争取民族独立、人民解放和实现国家富强、人民幸福这两大历史任务接续奋斗的历史，能够领会历史和人民怎样选择了马克思主义、选择了中国共产党、选择了社会主义道路、选择了改革开放，能够理解开创和发展中国特色社会主义的伟大进程和重大意义，能够了解马克思主义中国化时代化的历史进程和理论成果。

课程目标 2：能够自觉用中国共产党的创新理论武装头脑、指导实践，提高运用科学的历史观分析问题和解决问题的能力，能够明确中国近现代历史的主题主线、主流本质，能够警惕和反对历史虚无主义，能够确立大历史观，能够增强历史思维能力，能够提高沟通协调和团队合作能力。

课程目标 3：能够厚植爱国情怀，能够继承和发扬近代以来中国人民的爱国主义精神和优良革命传统，树牢唯物史观，能够深刻领悟“两个确立”的决定性意义，增强“四个意识”，坚定“四个自信”，做到“两个维护”，更加坚定地在中国共产党坚强领导下为实现中华民族伟大复兴而不懈奋斗。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求		毕业要求分解指标点		课程目标
1	思想道德	1.1	系统掌握马克思主义基本理论，全面领会马克思主义中国化时代化理论成果，深刻把握社会主义道德体系的具体要求。	课程目标1
		1.2	自觉践行社会主义核心价值观，具备运用专业知识和专业技能服务经济社会发展的能力。	课程目标 2
2	职业规范	2.1	具有崇高的职业理想和良好的职业素养，能够遵守职业道德规范和相关法律，自觉履行社会责任。	课程目标 3

说明：课程目标与毕业要求指标点是一对一或多对一的对应关系。

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	思想道德		职业规范		学科知识		专业能力		综合素养		沟通合作		终身学习	
	1-1	1-2	2-1	2-2	3-1	3-2	4-1	4-2	5-1	5-2	6-1	6-2	7-1	7-2
课程目标	H		L											
课程目标 1	H													
课程目标 2		M												
课程目标 3			L											

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.5	0.333	0.167

四、教学方法

课程教学坚持“以学生为中心”的教育理念：加强课前对学生在课程理论基础、思想困惑和实际需求等方面的调查，以此为设计教学的重要依据，找准教学的切入点，因材施教，有的放矢，增强教学的有效性，使学生树立正确的历史观，提高学生运用唯物史观分析问题和解决问题的能力，积极探索创新教学方法，运用案例教学、问题链教学、慕课、研究性教学、小组研讨、线上线下相结合等多种教学方法，不断提高课堂教学效果，增强学生课堂学习的获得感。

五、教学内容及重难点

导言

教学内容：

1.中国近代史综述

2.中国现代史综述

3.学习中国近现代史的目的和要求

教学重点：

1.中国近现代史的主流和本质

2.近代中国社会的基本矛盾和历史任务

3.学习“中国近现代史纲要”课程的重要性和学习目的及要求

教学难点：

1.近代中国社会的半殖民地半封建性质

2.正确认识中国近现代史的主流和本质

第一章　进入近代后中华民族的磨难与抗争

教学内容：

1.鸦片战争前后的中国与世界

2.西方列强对中国的侵略

3.反抗外国武装侵略的斗争

4.反侵略战争的失败与民族意识的觉醒

教学重点：

1.近代外国资本－帝国主义对中国的侵略及其对中国社会的影响

2.近代中国人民反侵略战争失败原因和经验教训

3.近代中国人民民族觉醒的伟大历史意义

教学难点：

近代中国人民反侵略斗争失败原因，社会政治腐败和经济技术落后的关系

第二章 不同社会力量对国家出路的早期探索

教学内容：

1.太平天国运动的起落

2.洋务运动的兴衰

3.维新运动的兴起和夭折

教学重点：

太平天国运动、洋务运动和戊戌维新运动的基本内容、历史意义和经验教训

教学难点：

太平天国运动、洋务运动和戊戌维新运动的失败原因

第三章　辛亥革命与君主专制制度的终结

教学内容：

1.举起近代民族民主革命的旗帜

2.辛亥革命与中华民国的建立

3.北洋军阀统治与旧民主主义革命的失败

教学重点：

1.辛亥革命爆发的历史条件，辛亥革命失败的历史原因和教训，革命是历史的必然选择

2.资产阶级民主革命方案的基本内容、意义与局限

教学难点：

辛亥革命的性质和历史意义

第四章　中国共产党成立和中国革命新局面

教学内容：

1.新文化运动和五四运动

2.马克思主义广泛传播与中国共产党诞生

3.中国革命的新局面

教学重点：

1.五四运动与新民主主义革命的开端

2.中国共产党的产生和意义

教学难点：

中国先进知识分子对马克思主义的选择

第五章　中国革命的新道路

教学内容：

1.中国共产党对革命新道路的探索

2.中国革命在曲折中前进

教学重点：

农村包围城市，武装夺取政权的革命新道路的探索

教学难点：

中国革命历史性的转折

第六章 中华民族的抗日战争

教学内容：

1.日本发动企图灭亡中国的侵略战争

2.中国人民奋起抗击日本侵略者

3.抗日战争的正面战场

4.抗日战争的中流砥柱

5.抗日战争的胜利及其意义

教学重点：

1.中国从局部抗战到全国性抗战的历史过程

2.抗日民族统一战线的形成、作用与意义

3.抗日战争的胜利及其原因、意义与经验

教学难点：

1.准确评价国民党与抗日的正面战场

2.如何认识中国共产党是抗日战争的中流砥柱

第七章 为建立新中国而奋斗

教学内容：

1.从争取和平民主到击退国民党的军事进攻

2.全国解放战争的发展和第二条战线的形成

3.中国共产党与民主党派的团结合作

4.建立人民民主专政的新中国

教学重点：

1.抗战胜利后，中共争取和平民主的方针及其斗争，第二次国共合作破裂的真正原因和全面内战爆发的历史责任

2.中国共产党领导的人民共和国是中国人民正确的历史性选择，社会主义新中国是一种历史的必然

教学难点：

1.国民党政权覆灭的历史必然性

2.中国共产党领导的人民共和国是历史的选择和人民的选择

第八章 中华人民共和国的成立与中国社会主义建设道路的探索

教学内容：

1.中华人民共和国的成立和新生人民政权的巩固

2.党在过渡时期的总路线及其实施

3.初步确立社会主义基本制度

4.全面建设社会主义的良好开端

5.社会主义道路的艰辛探索和曲折发展

教学重点：

1.新民主主义社会的性质、特征与基本矛盾

2.中国社会由新民主主义向社会主义转变是历史发展的必然

3.以毛泽东为代表的中国共产党人探索中国社会主义建设道路中所取得的初步成果

教学难点：

1.对生产资料私有制的社会主义改造的基本历程和经验，基本完成社会主义改造和确立社会主义制度的历史性意义

2.中国社会主义建设道路初步探索的曲折历程，探索适合中国国情的社会主义建设道路的

重大意义和经验教训

第九章 改革开放与中国特色社会主义的开创和发展

教学内容：

1.历史性的伟大转折和改革开放的起步

2.改革开放和社会主义现代化建设新局面

3.把中国特色社会主义推向21世纪

4.在新形势下坚持和发展中国特色社会主义

教学重点：

1.十一届三中全会是新中国成立以来最具有深远意义的伟大历史转折

2.改革开放三十年来所取得的巨大成就

教学难点：

真理标准大讨论的背景，这场大讨论对于当时全党和全国人民冲破“两个凡是”束缚，开创社会主义现代化建设新局面的重大意义

第十章 中国特色社会主义进入新时代

教学内容：

1.开拓中国特色社会主义更为广阔的发展前景

2.把新时代中国特色社会主义不断推向前进

3.开启全面建设社会主义现代化国家新征程

教学重点：

1.十八大以来党和国家事业取得的历史性成就，发生的历史性变革，“两个确立”对新时代党和国家事业发展、对推进中华民族伟大复兴历史进程的决定性意义

2.党的百年奋斗重大成就和历史经验

教学难点：

如何理解“五位一体”的总体布局和“四个全面”战略布局之间的关系

六、课程内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	导言	中国近代史综述、中国现代史综述、学习中国近现代史的目的和要求	（1）充分认识和理解中国近现代史的主流和本质，认识鸦片战争前的中国与世界，掌握近代中国半殖民地半封建社会性质及其主要矛盾和基本特征，加深对近代中国社会的基本国情和进行反帝反封建斗争意义的认识 （2）熟悉争取民族独立解放、实现国家富强两大历史任务的关系	2	讲授 案例教学	课程目标1 课程目标3

			（3）把握中国现代史两个阶段、三个时期的发展脉络，明确中国近现代史学习的重要性和具体要求			
2	第一章	进入近代后中华民族的磨难与抗争	（1）把握近代中国历史发展的两条基本线索，认识资本－帝国主义侵略给中国人民所带来的深重苦难 （2）深刻领会近代中国所面临的争取民族独立、人民解放和实现国家富强、人民富裕这两项基本任务的历史根源和现实要求,并在此基础上进一步认识和了解国情，增强爱国主义意识和历史使命感	3	讲授 案例教学 小组研讨	课程目标 1 课程目标 3
3	第二章	不同社会力量对国家出路的早期探索	（1）认识面对日益加深的民族危机和社会危机，中国社会各阶级对国家的出路进行了有益的探索，并提出了各自的主张和方案 （2）总结太平天国农民战争、洋务运动、戊戌维新运动失败原因，认识这些阶级力量不能肩负起争取民族独立、实现国家富强的历史使命的原因和经验教训	3	讲授 小组研讨	课程目标 1 课程目标 3
4	第三章	辛亥革命与君主专制制度的终结	（1）把握辛亥革命发展的基本脉络，进行革命的必要性，体会辛亥革命是中国近现代史上一次伟大的反帝反封建的资产阶级民主革命 （2）资产阶级民主革命方案以及失败的原因，认识和了解国情，增强爱国主义意识和历史使命感	3	讲授 案例教学 小组研讨	课程目标 1 课程目标 3
5	第四章	中国共产党成立和中国革命新局面	（1）了解马克思主义在中国传播的背景，五四运动是中国新民主主义革命的伟大开端，中国共产党是马克思主义同中国工人运动相结合的产物 （2）国共合作对推动中国革命的重大作用，并从国民革命的胜利和失败中认识革命统一战线中坚持无产阶级领导权的重要性	3	讲授 案例教学 小组研讨	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
6	第五章	中国革命的新道路	（1）了解南京国民政府的反动本质 （2）中国革命的长期性、曲折性和不平衡性，把握中国共产党探索中国革命道路经历了一个从城市起义到工农武装割据的实践过程，中国革命新道路理论是中国共产党人把马克思主义普遍原理与中国革命具体实践相结合的光辉典范	3	讲授 案例教学	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
7	第六章	中华民族的抗日战争	（1）了解抗日战争的性质及其取得胜利的意义和基本经验，日本帝国主义发动侵华战争的缘由及其侵略罪行，中国人民抵抗日本帝国主义侵略、争取民族独立的英勇事迹 （2）正确领会国共两党的抗日主张及其	4	讲授 案例教学 小组研讨	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

			在抗日战争中的地位与作用，深刻认识中国抗日战争是世界反法西斯战争的重要组成部分，从而增强爱国主义精神和民族自信心			
8	第七章	为建立新中国而奋斗	（1）掌握抗战胜利后，中国共产党领导中国人民为建立新中国而奋斗的历史进程和中共为争取和平民主所作的不懈努力 （2）国民党统治区人民民主运动的发展，各民主党派的政治主张及其历史命运，中国共产党领导的多党合作、政治协商的政党制度是适合中国历史特点的一种必然选择，资产阶级共和国方案在中国行不通	3	讲授 案例教学	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
9	第八章	中华人民共和国的成立与中国社会主义建设道路的探索	（1）了解新民主主义社会的性质、特征与基本矛盾，中国社会由新民主主义向社会主义转变是历史发展的必然，是社会生产力发展的客观要求，我国对生产资料私有制的社会主义改造的基本历程和经验，并深刻理解社会主义制度在中国的确立是历史和人民的选择 （2）掌握社会主义改造基本完成以后 20 年的历史进程，以毛泽东为代表的中国共产党人在经历挫折的同时，领导全国各族人民建设社会主义所取得的重大成就及其主要表现，在吸取经验教训的基础上知道只有从中国的实际出发，才能找到社会主义的正确道路，坚定走中国特色社会主义道路的信心	3	讲授 案例教学 小组研讨	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
10	第九章	改革开放与中国特色社会主义的开创和发展	（1）了解“文革”结束后，以邓小平为代表的中国共产党人拨乱反正，领导人民进行改革开放，开创社会主义现代化建设新局面的重大意义 （2）掌握改革开放以来我国在各方面所取得的巨大成就，邓小平理论、“三个代表”重要思想和科学发展观对新世纪全面推进中国特色社会主义的指导意义 （3）增强在中国共产党的领导下坚持走中国特色的社会主义，为实现中华民族的伟大复兴而努力奋斗的历史责任感	2	讲授 小组研讨 案例教学	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
11	第十章	中国特色社会主义进入新时代	（1）经过长期奋斗，中国特色社会主义进入新时代。了解十八大以来在以习近平同志为核心的党中央坚强领导和习近平新时代中国特色社会主义思想科学指导下，党领导人民推动党和国家事业取得历史性成就、发生历史性变革，开启	3	讲授 案例教学 小组研讨	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

			全面建设社会主义现代化国家的新征程（2）使学生深刻理解和把握党的一百多年奋斗取得的重大成就和历史经验，确立积极投身于全面建设社会主义现代化国家、全面推进中华民族伟大复兴新征程的时代使命感			

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）					成绩比例（%）
	过程性考核		表现性考核		结果性考核	
	课堂表现	平时作业	课后讨论	读书笔记	期末考试	
课程目标 1	7		13		30	50
课程目标 2	6		7		20	33
课程目标 3	3		4		10	17
合　计	16		24		60	100

（二）评价标准

1. 考核方式评价标准

考核方式	评价细则
课堂表现	总分 100 分。评分标准如下： 90-100 分：全勤，提前准备资料，专注度高；课上主动发言，观点鲜明且有深度，语言流畅，逻辑严密。 80-89 分：请假 1 次，准时到课，准备基本资料，偶有短暂分心；主动发言 1-2 次，观点正确，有一定深度。 70-79 分：请假 2-3 次，迟到早退 1 次，资料准备不完整，偶尔走神或做闲事；被动发言，观点模糊或稍偏主题，表达卡顿、重复，缺乏逻辑。 60-69 分：请假 4-5 次，经常迟到早退，未带教材，频繁走神、睡觉或玩手机；几乎不发言，表达混乱。 59 分以下：无故缺勤 2 次以上，严重影响课堂秩序；从不发言，或发言内容与课堂无关，语言暴力或侮辱性表达。
平时作业	总分 100 分。评分标准如下： 90-100 分：按时提交，书写工整，格式规范；观点鲜明，内容完整；语言流畅，逻辑清晰。 80-89 分：按时提交，书写较工整，格式基本规范；观点正确，内容较完整；语言通顺，逻辑清晰。 70-79 分：迟交 1-2 次，书写较潦草，格式不规范；观点模糊，内容较空洞；语言较生硬，逻辑有断层。 60-69 分：迟交 3 次及以上，书写混乱，格式混乱；观点错误或偏离主题，论据较少或无效；语言不通顺，逻辑混乱或矛盾。

考核方式	评价细则
	59 分以下：缺交、代做或抄袭，书写无法辨认，格式错误；观点无效，内容无关；语言和逻辑无法理解。
课后讨论	总分 100 分。评分标准如下： 90-100 分：分工明确，全员主动参与研讨；围绕主题深入分析，观点有创新性，论证逻辑严密，格式规范。 80-89 分：分工基本明确，多数成员积极参与研讨；观点正确，论据较单一，逻辑通顺但深度不足，格式偶有错误。 70-79 分：分工模糊，近半数成员未参与研讨；观点偏离主题 20%以上，论据无效，逻辑断层，格式错误超过 3 处。 60-69 分：无明确分工，30%成员未参与研讨；观点错误，论据与主题无关，无逻辑。 59 分以下：完全无分工，全员缺席研讨或无实质讨论；无有效观点，关键史实或理论错误超过 2 处。
读书笔记	总分 100 分。评分标准如下： 90-100 分：主动完成，涵盖指定章节，字迹工整，格式规范；准确概括核心观点；提出独立见解，逻辑严密有层次。 80-89 分：按时完成，覆盖 80%以上内容，偶有漏记，格式较规范；概括核心观点但细节模糊；分析停留在表面，逻辑通顺但无递进。 70-79 分：迟交 1 次，内容覆盖 60%以下，字迹潦草或格式混乱；概括偏离核心，关键观点提炼错误；无实质分析，堆砌原文语句无解读，逻辑断层。 60-69 分：迟交 2 次以上，内容敷衍或直接复制教材、网络摘要；核心观点错误，无观点提炼，引用无关内容；分析跑题，逻辑混乱，无学科思维。 59 分以下：未提交，或直接抄袭他人笔记；无有效内容，核心观点全错；无任何分析，严重违背学科常识。
期末考试	开卷考试。总分为 100 分。依据试卷评分规则给分。

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成情况评价包括课程分目标达成情况评价和整体课程目标达成情况评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成值根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成值计算方法如下：

课程分目标 i 达成值=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成值为该课程各分目标达成值的加权平均值，大于等于 0.70 即为达成。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

本书编写组.中国近现代史纲要.北京：高等教育出版社，2023.

（二）主要参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	毛泽东	毛泽东选集（第 1-4 卷）	人民出版社	1991 年

2	习近平	习近平谈治国理政（第 3 卷）	外文出版社	2020 年
3	习近平	习近平谈治国理政（第 4 卷）	外文出版社	2022 年
4	中共中央文献研究室	三中全会以来重要文献汇编	人民出版社	1982 年
5	军事科学院军事历史研究部	《中国抗日战争史》（上、中、下）	解放军出版社	1994 年
6	刘大年	中国近代史诸问题	人民出版社	1965 年
7	翦伯赞、郑天挺	《中国通史参考资料》（近代部分上、下）	中华书局	1980 年
8	李侃、龚书铎	中国近代史	中华书局	2005 年
9	茅海建	天朝的崩溃——鸦片战争再研究	三联书店	1995 年
10	廖一中	义和团运动史	人民出版社	1981 年

（三）网络资源

学习通、中国知网等。

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

执笔人：周银凤　　审核人：　辛文斌　　批准人：刘卫平

审定日期：　2025 年 1 月

《中华民族共同体概论》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中华民族共同体概论		
	Introduction to the Chinese National Community		
课程编码	061130000	课程类别	公共必修课
课程性质	必修	考核方式	考试
学　分	2	课程学时	32
开课学期	第 8 学期	开课单位	历史系
适用专业	全校除师范类、工科类的其他非师范专业		

二、课程简介

《中华民族共同体概论》是一门理论与实践紧密结合的公共必修课程。课程主要围绕中华民族共同体的理论、历史与实践展开，内容涵盖中华民族的起源与交融历程、民族政策解读、新时代民族工作的任务与方向等，是衔接民族学、社会学等后续专业课程的重要基石，为深入学习相关专业知识筑牢思想根基。本课程的特色在于理论与实际紧密结合，借助丰富的历史案例和当代民族工作实例，引导学生思考；同时，注重跨学科知识融合，整合历史学、社会学、政治学等多学科视角，助力学生全面、系统地认识中华民族共同体，铸牢中华民族共同体意识。学生通过学习，将掌握中华民族多元一体格局的形成与发展脉络，深刻理解各民族共同团结奋斗、共同繁荣发展的内涵，具备从历史、文化、社会等多维度分析民族关系的能力，树立正确的国家观、民族观、历史观、文化观、宗教观。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：通过理论与实践的课程学习，使学生深刻理解中华民族共同体基本概念的内涵，理解中华民族共同体意识的形成发展状况，自觉树立中华民族共同体意识，树立正确的中华民族历史观。

课程目标 2：培养学生对中华民族多元一体格局的深厚热爱与认同，激发其自身促进各民族交流、交融的使命感，使其怀揣促进民族和谐发展的职业情怀，在今后工作中积极传播中华民族共同体理念，培育学生的国家意识和民族认同感。

课程目标 3：通过课程学习，学生能够掌握系统的中华民族共同体理论知识，具备从历史、文化、社会等多维度分析民族问题的能力。将中华民族共同体意识与德育、智育、体育、美育、劳动教育等有机融合，共同为铸牢中华民族共同体意识、构建和谐民族关系贡献力量。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点	课程目标
1.思想道德	具备爱国主义精神与文化自信，心怀强烈社会责任感，秉持职业道德与诚信，坚守道德底线，以推动文化遗产事业良性发展。	1
2.职业规范	具有人文素养、科学精神和社会责任感，能够理解并遵守社会公德、职业道德和职业规范，熟悉本专业领域法律、法规及相关政策。	2
7.持续发展	具有创新精神和终身学习意识，有创新创业能力、实践能力及自主学习与持续发展的能力。	3

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	道德规范		专业素养		专业能力		创新发展
	思想道德	职业规范	学科知识	专业技能	研究应用	沟通合作	持续发展
中华民族共同体概论	H	M					M
课程目标 1	H						
课程目标 2		M					
课程目标 3							M

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.429	0.286	0.285

四、教学方法

1、专题式教学法

将中华民族共同体的形成、发展分成若干专题进行讲授，包括先秦时期的多元起源、秦汉时期的初步统一、隋唐时期的大融合、元明清时期的巩固发展以及近现代以来在抵御外侮中民族意识的觉醒等，让学生充分了解中华民族共同体形成的历史脉络。

2、案例式教学法

在体现少数民族与汉族的互动交融中，以“北魏孝文帝改革”和“文成公主入藏”为例，介绍其历史背景、过程和影响，展示相关的历史文物图片、文献记载等资料。引导学生分析这一事件对当时及后世中华民族共同体形成和发展的意义，探讨历史上民族交往交流交融的方式和作用。

3、多媒体教学法

利用搜集到的图片和视频，展示各时期各民族的生活场景、文化习俗、历史事件等，使教学内容更加生动形象，激发学生的学习兴趣。比如展示各民族的传统服饰、建筑、艺术作品等图片，让学生直观感受不同民族的文化特色和多样性；展示蒙古族的蒙古包、傣族的竹楼等建

筑图片，帮助学生了解各民族居住文化的差异。此外，播放一些记录片，比如《中国通史》，其中系统地介绍中华民族的形成、发展历程以及各民族在其中的贡献，让学生对中华民族共同体有着更为全面和直观的认识。

五、教学内容及重难点

第一讲 中华民族共同体基础理论

教学内容：中华民族共同体的基本概念；中华民族共同体的基本理念；中华民族共同体的理论渊源；全面推进中华民族共同体建设。

教学重点：中华民族共同体基本概念的内涵、中华民族共同体基本理念的主要内容。

教学难点：铸牢中华民族共同体意识的理论渊源和实践要求。

第二讲 树立正确的中华民族历史观

教学内容：中华文明与中华民族共同体；中华民族先锋队与中华民族共同体。

教学重点：地理与中华文明衍生关系；中华民族的多元一体特征；中国共产党推进中华民族解放的理论逻辑；中国共产党推进中华民族共同体建设的理论与实践。

教学难点：对正确历史观与正确中华民族历史观的概念解释与教学传播；中国共产党推进中华民族共同体建设的历史逻辑。

第三讲 文明初现与中华民族起源（史前时期）

教学内容：中华民族起源；华夏初立；中华文明特性的基本形成。

教学重点：中华文明和中华民族何时起源；早期“中华文化圈”是如何形成发展； 中华文明和中华民族共同体多元一体的起源特征；各区域融入早期中华文化圈的情况。

教学难点：早期中华文化圈和中华民族共同体起源发展的四个阶段及其特征；早期中华文化圈形成过程中各区域文化的交流互融。

第四讲 天下秩序与华夏共同体演进（夏商周时期）

教学内容：华夏共同体的孕育；华夏共同体的形成；华夏共同体的发展。

教学重点：夏商周时期天下秩序的内容、特点、意义；中华文明的价值基础奠定：先秦时期的天下观、礼乐制、宗法制、分封制、天命观；夏商周时期“蛮夷戎狄 ”融入华夏族的进程及其对中华文明的发展带来的积极意义。

教学难点:夏商周时期华夏共同体演进的历史脉络；中华民族共同体在夏商周时期发展的主线和特征。

第五讲 大一统与中华民族共同体初步形成（秦汉时期）

教学内容：构建大一统政治秩序；推行统一经济政策；重塑社会生活结构；形成文化融汇格局。

教学重点：大一统是中华民族共同体的制度基石；汉匈关系、西域问题的认识与理解；推

广使用通用语言文字重要性的认识。

教学难点：大一统制度体系的核心及其优越性；从大一统视域全面审视汉匈关系、西域问题。

第六讲 五胡入华与中华民族大交融（魏晋南北朝）

教学内容：政权演替与政制趋同；分立政权下的经济交往；社会变迁中的结构重组；动荡时期的文化扩散。

教学重点：魏晋南北朝时期政制趋同的深层原因。

教学难点：魏晋南北朝时期是大冲突与大碰撞的时期，也是大交融时期。

第七讲 华夷一体与中华民族空前繁盛（隋唐五代时期）

教学内容：共构政治格局；共塑经济秩序；共享社会文化；唐中晚期的政治文化发展。

教学重点：隋唐五代时期族群关系的演变和无分夷夏局面的形成；突出大一统在古代达到高峰的境界，为往后中华民族共同体的发展提供可资借鉴的盛唐模式。

教学难点：周边族群的发展如何与历史发展结合。

第八讲 共奉中国与中华民族内聚发展（辽宋夏金时期）

教学内容：竞逐“ 中国 ”正统；共享经济之利；混同社会习俗；融聚“中国”文化。

教学重点：辽宋夏金时期，各并立政权虽“境分多国”，但“义若一家”，尊“中国”正统，共聚“中国”版图；各并立政权之间的经济、文化、社会的互动交融，包括榷场互市、汉字之用、艺术互鉴、宗教之合；儒家文化对各并立政权的影响及其对民族 交融发展的促进作用。

教学难点：辽宋夏金时期，辽、宋、夏、金、高昌回鹘、大理等并立政 权共奉中国的内在机制和内驱动力。

第九讲 混一南北与中华民族大统合（元朝时期）

教学内容：重建一统；经济相依；胡汉一家。

教学重点：讲清楚“崖山之后无中国”的错误本质，呈现元朝时期中华民族从“小中华”到“大中华”的样态，突出元朝在行政大区制 创设、将西藏地区纳入中央管理的重要贡献。

教学难点：蒙古帝国与元朝的关系；元朝的“四等人”划分中的族群因素和阶级因素。

第十讲 中外汇通与中华民族接续巩固（明朝时期）

教学内容：维护统一政治格局；农商并举的经济形态；疏通华夷的社会风貌；互鉴共生的文化气象。

教学重点：明朝在政治、经济、文化、社会等领域采取的促进民族交融， 中华一统的举措。

教学难点：明元之间的正统承续与天命流转。

第十一讲 中华一家与中华民族格局底定（清前中期）

教学内容：政治一统；经济一体；社会整合；文化交融

教学重点：清前中期边疆内地一体化的措施。

教学难点：中华民族的疆域版图自清朝后就基本稳定的原因。

第十二讲 民族危亡与中华民族意识觉醒（1840—1919）

教学内容：从帝制到共和；中华民族 ”话语的出现；走向自觉。

教学重点：讲清楚为什么中华民族即使遭遇重大挫折也牢固凝聚；讲清楚中西方民族国家的差异是什么。

教学难点：为何中华民族共同体在近代浴火新生，必须要建构现代国家体制；从“驱逐鞑虏 ”到“五族共和 ”再到“国族建构”的话语变迁的内在逻辑。

第十三讲 先锋队与中华民族独立解放（1919—1949）

教学内容：开天辟地的大事变；革命新道路；民国时期的民族治理及其局限。

教学重点：中国共产党的早期活动与纲领同中华民族历史进程的关联；中国共产党成为中华民族先锋队的历史必然性。

教学难点：中国革命新局面与中国共产党早期活动之间的关系。

第十四讲 新中国与中华民族新纪元(1949—2012)

教学内容：建立社会主义新中国；建设中华民族大家庭；推动中华民族大进步。

教学重点：新中国成立之后，围绕“国家统一”和“民族团结”在政治、经济、文化、社会等方面做的大量工作；新中国成立之后，中国特色解决民族问题的正确道路内容、过程和意义；正确理解民族区域自治制度：民族区域自治制度的内容、特点与意义。

教学难点：新中国成立之后，中华民族进入新纪元，“新”在民族领域的表现；通过现实案例和具体数据，驳斥美西方针对我国新疆、西藏炮制出来的“强制绝育 ”“内部殖民”“强制劳动”“文化灭绝 ” 等谬论。

第十五讲 新时代与中华民族共同体建设（2012—）

教学内容：中华民族共同体建设的新挑战、新思路、新成就、新路向。

教学重点：党领导人民怎样综合统筹“五位一体”，推进中华民族共同体建设。

教学难点：如何准确把握新形势下民族问题、民族工作的特点和规律。

第十六讲 文明新路与人类命运共同体

教学内容：百年变局与中西治理；从中华民族共同体建设到推动构建人类命运共同体。

教学重点：中国提出的建设人类命运共同体的基本理念、中华民族共同体与人类命运共同体的关系。

教学难点：人类文明新形态及其世界意义。

六、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	第一讲	中华民族共同体基础理论	掌握“中华民族共同体意识”的科学内涵，理解新时代铸牢意识和正确历史观的必要性，增强“五个认同”和“三个意识”。	2	专题式教学法 案例式教学法 多媒体教学法	1、2、3
2	第二讲	树立正确的中华民族历史观	了解中华文明的突出特征，深刻理解中国共产党与中华民族的关系。帮助学生树立正确的中华民族历史观。	1	专题式教学法 案例式教学法 多媒体教学法	1、2、3
3	第三讲	文明初现与中华民族起源（史前时期）	了解中华文明的起源及其突出特性，了解中华文明与中华民族共同体“多元一体”的起源特征和发展格局。	1	专题式教学法 案例式教学法 多媒体教学法	1、2、3
4	第四讲	天下秩序与华夏共同体演进（夏商周时期）	了解和掌握夏商周时期民族融合发展的历史事实。引导同学树立正确的历史观、 民族观、文化观。	1	专题式教学法 案例式教学法 多媒体教学法	1、2、3
5	第五讲	大一统与中华民族共同体初步形成（秦汉时期）	学生能够认识大一统的制度体系、特点及其优越性，形成正确的中华民族共同体价值观与认同。	2	专题式教学法 案例式教学法 多媒体教学法	1、2、3
6	第六讲	五胡入华与中华民族大交融（魏晋南北朝）	复述魏晋南北朝时族群大迁徙大融合过程，使学生明白少数民族是主动融入中华，而非被动征服。	2	专题式教学法 案例式教学法 多媒体教学法	1、2、3
7	第七讲	华夷一体与中华民族空前繁盛（隋唐五代时期）	理解隋唐时期经济文化社会发展对整个中华民族共同体发展的推动，进而理解这一时期是中华民族共同体的繁盛发展时期。	2	专题式教学法 案例式教学法 多媒体教学法	1、2、3
8	第八讲	共奉中国与中华民族内聚发展（辽宋夏金时期）	学生能够从辽宋夏金政权并立，共奉中国“正统”这一史实，认识到“中原王朝史观”的缺陷，进而树立正确的中华民族历史观。	1	专题式教学法 案例式教学法 多媒体教学法	1、2、3
9	第九讲	混一南北与中华民族大统合（元朝时期）	学生能够掌握元朝时期中华民族交往交流交融的相关知识，增强对元朝时期中华文明特性的认识。树	1	专题式教学法 案例式教学法 多媒体教学法	1、2、3

			立正确的中华民族历史观，坚定中华文化自信和中华民族认同。			
10	第十讲	中外汇通与中华民族接续巩固（明朝时期）	了解明朝建立了“华夷一统”的新秩序。伊儒会通的实现，西学东渐与中学西传，使中外文明交流互鉴也达到了全新高度，从而树立正确的中华民族历史观。	2	专题式教学法 案例式教学法 多媒体教学法	1、2、3
11	第十一讲	中华一家与中华民族格局底定（清前中期）	认识到清前中期因地制宜实施了多元而灵活的管理制度，认同这一时期多元一体格局的基本成型，对各民族共同开拓了辽阔的疆域、共同培育了伟大的民族精神有　更具象的认知。	2	专题式教学法 案例式教学法 多媒体教学法	1、2、3
12	第十二讲	民族危亡与中华民族意识觉醒（1840—1919）	在掌握中国近代民族危机诞生的原因、内容、 影响的基础上，运用唯物史观分析中国在国家转型时期的艰难及中国人民在近代不屈抗争中塑造而成的牢不可破的中华民族共同体。	1	专题式教学法 案例式教学法 多媒体教学法	1、2、3
13	第十三讲	先锋队与中华民族独立解放（1919—1949）	理解中国共产党在民族问题上理论与实践的先进性，理解中华民族选择中国共产党作为领导者的历史必然性，理解只有中国共产党才能成功领导中华民族共同体建设的现实 必然性，理解与认同只有中国共产党才能领导人民实现中华民族伟大复兴。	1	专题式教学法 案例式教学法 多媒体教学法	1、2、3
14	第十四讲	新中国与中华民族新纪元(1949—2012)	深刻认识到新中国在促进平等团结互助和谐的社会主义民族关系方面所做的努力及贡献。	1	专题式教学法 案例式教学法 多媒体教学法	1、2、3
15	第十五讲	第十五讲 新时代与中华民族共同体建设（2012—）	理解党领导各族人民“五位一体”聚力中华民族共同体建设的基础上，对所取得的的成就诚服、信服，从更深 层次增进“五个认同”，增强“三个意识”。	2	专题式教学法 案例式教学法 多媒体教学法	1、2、3

16	第十六讲	文明新路与人类命运共同体	理解百年未有之大变局给中国和世界带来的问题与挑战，在中外比较中增强道路自信、理论自信、制度自信。	1	专题式教学法 案例式教学法 多媒体教学法	1、2、3

（二）实验或实训项目内容及安排

序号	章节	实验项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标
1	课程实践	学生以小组为单位，结合铸牢中华民族共同体意识主题，结合自身专业，拟定实践题目，教师进行指导。	拓展课程教学内容，理论联系实际。	2	1、2、3
2	课程实践	学生围绕题目，通过查阅文献、开展调研等方式，填写实践报告封面、策划书，形成实践报告大纲。汇报实践报告提纲，教师进行指导。	灵活运用中华民族共同体理论观点分析、解决现实问题。	2	1、2、3
3	课程实践	学生以小组为单位， 开展实践活动，如进行实践调查，参观民族博物馆，进一步丰富文献资料，访谈各民族同学等。鼓励各实践小组发挥专业特长，结合教材内容，创新、丰富作品形式。	丰富课堂教学内容，为学生提供实践机会，鼓励学生培养创新思维。	2	1、2、3
4	课程实践	填写完整实践报告表格，完成实践报告（作品），提交授课教师，进行课堂汇报，教师指导修改定稿。	学生能够完成调查与报告撰写。	2	1、2、3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）				成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	综合性考核	结果性考核	
	课程作业	平时表现、课程研讨	课程实践	期末考试	
课程目标 1	5	0	10	20	35
课程目标 2	5	5	5	20	35
课程目标 3	0	5	0	10	15
课程目标 4	0	0	5	10	15
合计	10	10	20	60	100

（二）评价标准

1.考核方式评价标准

考核方式	评价细则	
课程作业（10%）	评价标准：根据学生作业完成情况 （1）作业书写规范、认真、工整，字迹清楚，条理清晰； （2）作业无缺交，作答准确、完整，无抄袭现象。	90-100 分
	（1）作业书写较规范、认真、工整，字迹清楚，条理清晰； （2）作业无缺交，作答较准确、完整，无抄袭现象。	80-89 分
	（1）作业书写基本规范、认真、工整，字迹较清楚，条理基本清晰； （2）作业缺交 1 次，作答基本准确、完整，无抄袭现象。	70-79 分
	（1）作业书写不规范、字迹潦草，条理不清晰； （2）作业缺交 2 次以上，作答基本准确，存在抄袭现象。	0-69 分
课堂研讨（10%）	评价标准：根据学生课堂讨论情况 每班按宿舍分成小组，每次老师根据课程内容确定讨论主题，提前下发给学生，每个小组依次围绕主题进行发言，可即兴发言，也可围绕主题作报告。 （1）主题鲜明、观点正确，资料丰富，表达流畅者 90-100 分； （2）论点正确，有自己一定的见解 80-90 分； （3）观点正确，能够围绕主题 70-80 分； （4）观点正确，能表达自己对相关问题的看法 60-70 分； （5）观点不正确 60 分以下； 教师根据每组中每位同学的发言情况酌情给分。	
课程实践（20%）	评价标准： （1）选题。紧扣考察主题，能够实现理论与实践的互动。（15 分） （2）内容。一是论点鲜明、有创新；（30 分） 二是能够将实地调查与文献资料相结合，准确运用国史相关背景知识，材料扎实；（30 分） 三是课程实践报告行文流畅、逻辑严密、表述恰当。（25 分） 注：实践报告 60 分以上为合格，获得实践 1 学分。凡实践报告低于 2000 字，或者抄袭者按不合格处理。	
期末考试（60%）	评价标准：严格按照《中华民族共同体概论》期末试题参考答案及评分细则进行阅卷。	

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成情况评价包括课程分目标达成情况评价和整体课程目标达成情况评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成值根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成值计算方法如下：

课程分目标 i 达成值=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成值为该课程各分目标达成值的加权平均值，大于等于 0.70 即为达成。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

中华民族共同体概论编写组.中华民族共同体概论[M].高等教育出版社，2024.

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	习近平	《论中国共产党史》	中央文献出版社	2021 年
2	习近平	《论坚持推动构建人类命运共同体》	中央文献出版社	2018 年
3	中共中央宣传部	《习近平新时代中国特色社会主义思想学习纲要（2023 年版）》	学习出版社、人民出版社	2023 年
4	中共中央党史和文献研究院	《中国共产党的一百年》（全四册）	中共党史出版社	2022 年
5	中共中央统一战线工作部、国家民族事务委员会	《中央民族工作会议精神学习辅导读本》	民族出版社	2019 年
6	本书编写组	《中华人民共和国简史》	人民出版社、当代中国出版社	2021 年
7	国家民族事务委员会	《铸牢中华民族共同体意识——全国民族团结进步表彰大会精神辅导读本》	民族出版社	2021 年
8	中国社会科 学院民族学与人类学研究所民族理论室	《马克思主义经典作家民族问题文选》	社会科学文献出版社	2016 年

9	中共中央党史研究室科研管理部、国家民族事务委员会民族问题研究中心	《中国共产党民族工作历史经验研究》	中共党史出版社	2009 年
10	潘岳	《中西文明根性比较》	新世界出版社	2022 年
11	中国历史研究院	《中华文明史简明读本》	中国社会科学出版社	2024 年
12	中国历史研究院	《（新编）中国通史纲要》	中国社会科学出版社	2024 年
13	赵汀阳	《天下体系：世界制度哲学导论》	中国人民大学出版社	2023 年
14	钱承旦	《新世界史纲要》	北京大学出版社	2023 年
15	苏秉琦	《中国文明起源新探》	生活·读书·新知三联书店	2019 年
16	费孝通	《中华民族多元一体格局》	中央民族大学出版社	2018 年

（二）课程数字化资源网址

（1）《中华民族共同体概论》课程资源中心，网址：http://kczyzx.neac.gov.cn:8080/DreamWeb/

（2）“道中华”微信公众号，网址：https://www.neac.gov.cn/seac/c103391/common_list.shtml

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：王榕烽　　审定人：赵淑清　　审批人：王涛

时间：2025 年 4 月 25 日

《马克思主义基本原理》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	马克思主义基本原理		
	Basic principles of Marxism		
课程编码	201113000	课程类别	**公共课**
课程性质	**必修**	考核方式	**考试**
学　分	**3**	课程学时	**48**
开课学期	**第3 学期**	开课单位	**马克思主义学院**
适用专业	全校除师范类、工科类的其他非师范专业		

二、课程简介：

《马克思主义基本原理》是一门公共基础课，具有较强的政治性和理论性，是高校本科 生必修的公共思想政治理论课程之一。在高校思想政治理论课程体系中居于基础地位，是对 大学生进行世界观、人生观、价值观教育的基本课程，为准确把握马克思主义中国化时代化 的理论成果奠定理论基础。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：能够陈述马克思主义产生的社会历史条件、理论来源等；能够回忆和阐述马 克思主义的基本概念的内涵；能够描绘马克思主义的主要组成部分的知识框架图，并能够辨 认每个组成部分的核心观点和相互之间的联系。

课程目标 2：能够运用辩证唯物主义和历史唯物主义的观点，剖析当前社会的政治、经 济、文化等现象；能够按照马克思主义的立场、观点和方法， 通过制作报告、展示板等形式， 向他人演示马克思主义基本原理在解决社会热点问题、推动理论创新等方面所取得的成果， 提高对马克思主义原理的传播和推广能力。

课程目标 3：能够运用辩证唯物主义和历史唯物主义的观点，剖析当前社会的政治、经 济、文化等现象；能够按照马克思主义的立场、观点和方法， 通过制作报告、展示板等形式， 向他人演示马克思主义基本原理在解决社会热点问题、推动理论创新等方面所取得的成果， 提高对马克思主义原理的传播和推广能力。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求		**毕业要求分解指标点**		**课程目标**
1	思想道德	1.1	系统掌握马克思主义基本理论，全面领会马克思主义中国化时代化理论成果，深刻把握社会主义道德体系的具体要求。	课程目标 1
		7.1	具有致力于民族复兴伟业的责任感和使命感，树立终身学习的观念，不断适应社会发展的需要。	课程目标 3

7	持续发展	7.2	具有较为宽阔的知识视野，掌握有效的学习方法，具备批判性思维和创新思维，能够灵活运用理论解决实际问题。	课程目标2

说明：课程目标与毕业要求指标点是一对一或多对一的对应关系。

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	思想道德		职业规范		学科知识		专业能力		综合素养		沟通合作		持续发展	
	1-1	1-2	2-1	2-2	3-1	3-2	4-1	4-2	5-1	5-2	6-1	6-2	7-1	7-2
课程目标	H												M	
课程目标1	H													
课程目标2														M
课程目标3													M	

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值w_i	0.429	0.286	0.286

四、教学方法

本门课程坚持“以学生为中心”的教育理念，紧紧围绕学生如何正确认识与掌握马克思 主义基本原理这一关键问题展开，以马克思主义哲学、马克思主义政治经济学、科学社会主 义三部分为主要内容，以课堂讲授为主，辅以案例分析、分组讨论、视频教学等多种教学方 法，形成相对系统的教学体系。

五、教学内容及重难点

导论

教学内容：

1. 什么是马克思主义
2. 马克思主义的创立与发展
3. 马克思主义的基本 特征
4. 马克思主义的当代价值
5. 自觉学习和运用马克思主义

教学重点：

1.什么是马克思主义

2.马克思主义产生的社会历史条件、理论来源

3.马克思主义的基本特征 教学难点：

马克思主义的基本特征

第一章 世界的物质性及发展规律

教学内容：

1.世界的多样性与物质统一性

2.事物的普遍联系和变化发展

3.唯物辩证法是认识世界和改造世界的根本方法 教学重点：

1.世界的物质统一性

2.联系和发展的基本规律 教学难点：

1.物质范畴

2.对立统一规律

第二章 实践与认识及其发展规律

教学内容：

1.实践与认识

2.真理与价值

3.认识世界和改造世界 教学重点：

1.实践是认识的基础

2.认识的本质及其发展规律

3.真理与价值的辩证统一 教学难点：

1.真理的客观性、绝对性和相对性

2.价值和价值评价的标准问题

第三章 人类社会及其发展规律

教学内容：

1.人类社会的存在与发展

2.社会历史发展的动力

3.人民群众在历史发展中的作用 教学重点：

1.社会存在和社会意识的辩证关系、社会意识相对独立性原理

2.生产力与生产关系、经济基础与上层建筑的辩证关系原理 3.人民群众是历史的创造者

教学难点：

1.如何理解社会基本矛盾是社会发展的动力

2.人民群众是历史的创造者与个人在历史上的作用关系问题

第四章 资本主义的本质及规律

教学内容：

1.商品经济和价值规律

2.资本主义经济制度

3.资本主义上层建筑 教学重点：

1.私有制基础上商品经济的基本矛盾

2.劳动价值论及其意义

3.剩余价值论及其意义

4.资本主义基本矛盾与经济危机

5.资本主义政治制度及其本质

6.资本主义意识形态及其本质 教学难点：

1.商品二因素与劳动二重性

2.剩余价值理论

3.资本主义基本矛盾

4.资本主义政治制度与意识形态的关联

第五章 资本主义的发展及其趋势

教学内容：

1.垄断资本主义的形成与发展

2.正确认识当代资本主义的新变化

3.资本主义的历史地位和发展趋势 教学重点：

1.垄断的含义、垄断中的竞争和自由竞争异同点

2.国家垄断资本主义的实质和作用

3.经济全球化的表现及其后果

4.当代资本主义的新变化及其实质

5.资本主义被社会主义所代替的历史必然性 教学难点：

1.垄断为什么不能消除竞争

2.国家垄断资本主义的形成和实质

3.如何正确理解经济全球化的二重作用

4.资本主义被社会主义所代替的历史必然性

第六章 社会主义的发展及其规律

教学内容：

1.社会主义五百年的历史进程

2.科学社会主义基本原则

3.在实践中探索社会主义的发展规律 教学重点：

1.社会主义的历史进程

2.科学社会主义的基本原则

3.社会主义发展道路的多样性

4.社会主义在实践中的发展规律 教学难点：

1.正确把握科学社会主义的基本原则

2.社会主义发展道路的多样性

3.社会主义在实践中的发展规律

4.社会主义与资本主义的关系

第七章 共产主义崇高理想及其最终实现

教学内容：

1.展望未来共产主义新社会

2.实现共产主义是历史发展的必然趋势

3.共产主义远大理想与中国特色社会主义共同理想

教学重点：

1.马克思主义经典作家预见未来社会的科学立场和方法

2.共产主义社会的基本特征

3.实现共产主义是历史发展的必然趋势

4.共产主义远大理想与中国特色社会主义共同理想的关系

教学难点：

1.马克思主义经典作家预见未来社会的科学立场和方法

2.实现共产主义不能超越社会主义发展阶段

六、课程内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	导论	1、什么是马克思主义 2、马克思主义的创立与发展 3、马克思主义的基本特征 4、马克思主义的当代价值 5、自觉学习和运用马克思主义	（1）了解什么是马克思主义及马克思主义的产生与发展 （2）掌握马克思主义的基本特征和当代价值 （3）增强学习和运用马克思主义的自觉性	6	讲授/案例	课程目标1 课程目标2
2	第一章	世界的物质性及发展规律	(1)了解世界的物质统一性，形成 科学的世界观和方法论 （2）把握马克思主义唯物辩证法的基本原理	8	讲授/案例/讨论	课程目标1 课程目标2 课程目标3
3	第二章	实践与认识及其发展规律	（1）掌握认识的本质及其发展规律 （2）理解真理的客观性 （3）把握真理与价值的关系	8	讲授/讨论/案例	课程目标1 课程目标2 课程目标3
4	第三章	人类社会及其发展规律	（1）把握历史唯物主义的基本原理 （2）正确认识社会发展规律 （3）了解人民群众和个人在社会历史中的作用	6	讲授/讨论/案例	课程目标1 课程目标2 课程目标3

5	第四章	资本主义的本质及规律	（1）准确认识资本主义生产方式的基本矛盾 （2）深刻理解资本主义经济制度的本质 （3）正确认识和把握资本主义政治制度、意识形态及其本质。	8	讲授/案例/讨论	课程目标 1 课程目标2 课程目标3
6	第五章	资本主义的发展及其趋势	（1）认识国家垄断资本主义和经济全球化的本质 （2）理解资本主义被社会主义代替的历史必然性 （3）坚定两个必然的信念	6	讲授/案例/讨论	课程目标 1 课程目标2 课程目标3
7	第六章	社会主义的发展及其规律	（1）了解社会主义五百年的发展历程 （2）把握科学社会主义的基本原则 （3）认识经济文化落后的国家社会主义建设的艰巨性和长期性 （4）遵循社会主义在实践中开拓前进的发展规律	4	讲授/案例/讨论	课程目标 1 课程目标2 课程目标3
8	第七章	共产主义崇高理想及其最 终实现	（1）掌握马克思主义经典作家预见未来社会的立场和方法 （2）把握马克思主义经典作家关于共产主义基本特征的主要观点 （3）认识共产主义实现的历史必然性和长期性	2	讲授/案例/讨论	课程目标 1 课程目标2 课程目标3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）			成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	结果性考核	
	课堂表现、平时作业等	期中测试、读书笔记等	期末考试	
课程目标 1	7	5	10	22
课程目标2	5	7	20	32
课程目标3	6	10	30	46
合 计	18	22	60	100

（二）评价标准

1. 考核方式评价标准

考核方式	评价细则
课堂表现	总分 100 分。评分标准如下： 90-100 分：全勤，提前准备资料，专注度高；课上主动发言，观点鲜明且有深度，语 言流畅，逻辑严密。 80-89 分：请假 1 次，准时到课；主动发言 1-2 次，观点正确，有一定深度。 70-79 分：请假2-3 次，迟到早退 1 次；被动发言，观点模糊或稍偏主题，表达卡顿、 重复，缺乏逻辑。 60-69 分：请假 4-5 次，经常迟到早退，未带教材，频繁走神、睡觉或玩手机；几乎不发言，表达混乱。 59 分以下：无故缺勤2 次以上，严重影响课堂秩序；从不发言，或发言内容与课堂无 关，语言暴力或侮辱性表达。
平时作业	共两道论述题，每题50分，总分100分。答出相关理论的给38分，答出相关理论 并且结合实际展开论述的，依照阐述的详细程度和逻辑性程度酌情给 1-12分。
期中测试	第8 或9 周课堂或学习通平台上测试，总分为 100 分。题型为选择题、问答题或论 述是等。
读书笔记	总分为 100 分。读书笔记的主要形式为阅读课程相关的经典文献写作读书心得。评分标准如下： 85-100 分：观点明确，有独特见解，论述有深度；内容安排有条理，叙述层测清楚，用语得体，引用原文适度，格式规范。 70-84 分：观点清楚，论述较有深度，内容安排较有条理，语言较得体，引用原文适度，格式较规范。 60-69 分：观点大体清楚，但论述不够深入，内容安排不够条例，语言不得体，引文过多，格式不够规范。 59 分以下：观点不清楚，内容安排混乱，语言表述错误多，格式不规范。
期末考试	闭卷考试。总分为 100 分。依据试卷评分规则给分。

2. 课程目标达成情况评价标准

课程目标达成情况评价包括课程分目标达成情况评价和整体课程目标达成情况评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成值根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成值计算方法如下： 课程分目标 i达成值=∑（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成值为该课程各分目标达成值的加权平均值，大于等于0.70 即为达成。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

本书编写组. 马克思主义基本原理[M].北京：高等教育出版社，2023.

（二）主要参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	马克思、恩格斯	《共产党宣言》,《马克思恩格斯选集》第 1 卷	人民出版社	2012 年9 月
2	恩格斯	《在马克思墓前的讲话》,《反杜林论》第一编《哲学》,《社会主义从空想到科学的发展》,《马克思恩格斯选集》第三卷；《路德维希 • 费尔巴哈和德国古典哲学的终结》,《马克思恩格斯选集》第四卷	人民出版社	2012 年9 月
3	列宁	《马克思主义的三个来源和三个组成部分》,《谈谈辩证法问题》,《唯物主义和经验批判主义》（节选），第二章 1、4、5 、6,《帝国主义是资本主义的最高阶段》《列宁选集》第二卷	人民出版社	2012 年9 月
4	习近平	《辩证唯物主义是中国共产党人的世界观和方法论》	《求是》	2019 年第 1 期
5	习近平	《在纪念马克思诞辰200 周年大会上的讲话》	人民出版社	2018 年5 月
6	毛泽东	《实践论》《矛盾论》,《毛泽东选集》第一卷； 《改造我们的学习》,《毛泽东选集》第三卷	人民出版社	1991 年7 月

（三）网络资源

中国知网、马克思主义文库https://www.marxists.org/chinese/等。

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课 单位负责解释。

执笔人：甄碧玉　　审核人：辛文斌　　批准人：刘卫平

审定日期： 2025年1月

《毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	**毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论**		
	A Introduction to Mao Zedong thought and the Theoretical System of Socialism with Chinese Characteristics		
课程编码	**201119000**	课程类别	**公共课**
课程性质	**必修**	考核方式	**考试**
学　分	**3**	课程学时	**48**
开课学期	**第4 学期**	开课单位	**马克思主义学院**
适用专业	全校除师范类、工科类的其他非师范专业		

二、课程简介

《毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论》课是全面论述毛泽东思想、邓小平理 论和“三个代表”重要思想、科学发展观发展的历史逻辑、理论逻辑和现实逻辑、主要内容和历史地位。通过全面论述毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系及其相互关系，使当代大学生充分掌握马克思主义中国化时代化理论的形成发展、主要内容和历史地位，帮助青年大学生树立正确的世界观、人生观和价值观；提高大学生的理论水平及自觉运用马克思主义的立场、观点和思维方法分析、思考和解决问题的能力；帮助大学生确立中国特色社会主义的共同理想和共产主义远大理想。《毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论》课属于 思想政治理论课，传播主流意识形态，传导正确的政治方向，对于一些错误思潮，敢于亮剑， 勇于批判，善于用科学理论有理有力地予以驳斥回击。该门课同时又有很强的思想性、创新性、实践性和时代性。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：能够陈述中国共产党不断推进马克思主义基本原理同中国具体实际相结合、同中华优秀传统文化相结合的历史进程和基本经验，清晰阐释马克思主义中国化时代化理论成果的主要内容、精神实质、历史地位和指导意义；准确说出马克思中国中国化时代化理论 成果的内在联系；能够回忆群众路线、独立自主、群众路线、“四个现代化”、社会主义初级阶段理论等概念的内涵；能够描述马克思主义中国化时代不同历史阶段的时代课题，在新 民主主义革命时期，如何推翻帝国主义、封建主义、官僚资本主义，如何建立新中国；在社会主义革命和建设时期，如何实现从新民主主义到社会主义的转变，如何推进社会主义建设；在改革开放和社会主义现代化建设新时期，什么是社会主义、

如何建设社会主义，建设什么 样的党、如何建党，实现什么样的发展、如何发展；在中国特色社会主义新时代，坚持和发展什么样的中国特色社会主义、怎样坚持和发展中国特色社会主义、建设什么样的社会主义 现代化强国、怎样建设社会主义现代化强国，建设什么样的长期执政的马克思主义政党、怎 样建设长期执政的马克思主义政党等等，并把握不同时期时代课题的核心观点以及相互之间的联系。

课程目标2：能够运用马克思主义中国化时代化理论成果所蕴含的立场、观点和方法， 剖析当前社会的政治、经济、文化等现象，可以运用相关理论，解释马克思主义中国化时代 化的理论创新规律；在面临具体的社会问题（如何认识社会主义建设道路初步探索时期和改 革开放时期的关系、如何正确把握艰辛探索的理论成果等）时，能够紧密联系全面建设社会 主义现代化国家的实际，通过制作报告、展示板等形式，向他人演示推进马克思主义中国化 时代化的必要性和重要性，以及中国共产党在推进马克思主义中国化时代化进程中取得巨大 成就的成功密码，增强对中国特色社会主义的道路自信、理论自信、制度自信、文化自信，增进政治认同、思想认同、情感认同；能够独立设计关于《毛泽东思想和中国特色社会主义 理论体系概论》的逻辑关系、毛泽东思想政治工作方法和原则对高校思想政治教育的启迪等 方面的研究项目，包括确定研究问题、研究方法、预期成果等内容。

课程目标3：能够通过中国共产党人在推进“两个结合”的历史进程与东欧国家“苏联模式”的区别中，加深对马克思主义中国化时代化必要性和重要性的独特性理解，培养批判性思维素养；能够从毛泽东思想、中国特色社会主义理论体系中归纳出人民民主、集体主义、公平正义等价值导向，形成正确的价值判断标准；能够依据马克思主义中国化时代化的历史 进程领会马克思主义如何深刻改变中国与世界、如何改变中国人民和中华民族的命运，感悟 马克思主义的真理力量和实践力量，并紧密联系自己的思想实际，权衡个人的能力、兴趣和社会需求，把理论与实践、理想与实现、主观与客观、知与行有机统一，合理规划自己的职业发展和为社会所贡献路径，形成良好的综合素养。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求		毕业要求分解指标点		课程目标
1	思想道德	1.1	系统掌握马克思主义基本理论，全面领会马克思主义中 国化时代化理论成果，深刻把握社会主义道德体系的具 体要求。	课程目标 1
		1.2	自觉践行社会主义核心价值观，具备运用专业知识和专 业技能服务经济社会发展的能力。	课程目标 3
2	职业规范	2.1	具有崇高的职业理想和良好的职业素养，能够遵守职业 道德规范和相关法律，自觉履行社会责任。	课程目标 2

说明：课程目标与毕业要求指标点是一对一或多对一的对应关系。

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	思想道德		职业规范		学科知识		专业能力		综合素养		沟通合作		终身学习	
	1-1	1-2	2-1	2-2	3-1	3-2	4-1	4-2	5-1	5-2	6-1	6-2	7-1	7-2
课程目标	H		M											
课程目标 1	H													
课程目标 2			M											
课程目标 3		M												

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权 值 w_i	0.428	0.286	0.286

四、教学方法

在教学方法上，针对00后大学生网络原住民的时代特征，形成了以教师为主导，以学生 为主体，以问题为导向的线上线下混合式教学方法。除此以外，还探索使用了实践教学法、 “五步循环翻转课堂”研究法、案例教学法、探究式教学法、情景模拟教学法等方法。在单 独使用一种教学方法或者有机运用几种教学方法时坚持以下原则：用好媒介，拓展时空；增 加互动，激发主体；问题为导，培养能力；凸显主导，教学相长。

五、教学内容及重难点

导论

教学内容：

1.马克思主义中国化时代化的提出

2.马克思主义中国化时代化的内涵

3.马克思主义中国化时代化的历史进程

4.马克思主义中国化时代化理论成果及其关系

5.学习本课程的要求和方法

教学重点：

1.马克思主义中国化时代化的内涵

2.马克思主义中国化时代化的历史进程

教学难点：

1.“马克思主义中国化时代化”命题的提出

2.马克思主义中国化时代化理论成果及其关系

第一章毛泽东思想及其历史地位

教学内容：

1.毛泽东思想的形成和发展

2.毛泽东思想的主要内容和活的灵魂

3.毛泽东思想的历史地位

教学重点：

1.毛泽东思想的主要内容和活的灵魂

2.科学认识毛泽东和毛泽东思想的历史地位

教学难点：

1.正确区别毛泽东晚年的错误和毛泽东思想

2.如何科学评价毛泽东的历史地位

第二章 新民主主义革命理论

教学内容：

1.新民主主义革命理论形成的依据

2.新民主主义革命的总路线和基本纲领

3.新民主主义革命的道路和基本经验

教学重点：

1.新民主主义革命理论形成的依据。

2.新民主主义革命的总路线、基本纲领和性质

3.农村包围城市的新民主主义革命道路的必要性及其意义

4.理解新民主主义革命的三大法宝及其相互关系

教学难点：

1.新民主主义革命的性质。

2.新民主主义革命的三大法宝及其相互关系

第三章 社会主义改造理论

教学内容：

1.从新民主主义到社会主义的转变

2.社会主义改造道路与历史经验

3.社会主义基本制度在中国的确立

教学重点：

1.新民主主义社会是一个过渡性质的社会

2.社会主义改造理论的主要内容和历史经验

3.过渡时期总路线的基本内涵、理论依据

4.社会主义制度在我国确立的重大意义

教学难点：

1.正确认识社会主义改造过程中出现的失误和偏差

2.如何认识社会主义改造和社会主义改革的关系

第四章 社会主义建设道路初步探索的理论成果

教学内容

1.初步探索的重要理论成果

2.初步探索的意义和经验教训

教学重点

1.社会主义建设道路初步探索的过程

2.社会主义建设道路初步探索的重要思想成果

3.社会主义建设道路初步探索的意义和经验教训

教学难点：

1.全面理解毛泽东关于社会主义建设的思想

2.正确认识改革开放前后两个历史时期的关系

第五章　中国特色社会主义理论体系的形成发展

教学内容

1.中国特色社会主义理论体系形成发展的社会历史条件

2.中国特色社会主义理论体系形成发展过程

教学重点：

1. 中国特色社会主义理论体系形成发展过程

教学难点：

1.中国特色社会主义理论体系形成发展的社会历史条件

第六章 邓小平理论

教学内容

1.邓小平理论首要的基本的理论问题和精髓

2.邓小平理论的主要内容

3.邓小平理论的历史地位

教学重点：

1.正确认识改革开放以前党对中国特色社会主义建设道路的初步探索成果和认识的曲折 发展。

2.社会主义本质的科学内涵。

3.解放思想、实事求是的思想路线

4.社会主义初级阶段理论

5.改革开放理论。

6.社会主义市场经济理论

教学难点：

1.邓小平为什么把解放生产力、发展生产力作为社会主义的本质内容之一

2.如何理解现阶段的剥削现象和贫富差别与社会主义本质的关系

第七章 “三个代表”重要思想

教学内容

1.“三个代表”重要思想的核心观点

2.“三个代表”重要思想的主要内容

3.“三个代表”重要思想的历史地位

教学重点

1.“三个代表”重要思想的科学体系和主要内容

2.“三个代表”重要思想的历史地位和指导意义

教学难点

1.为什么中国共产党必须始终代表中国先进生产力的发展要求

2.为什么中国共产党必须始终代表中国先进文化的前进方向

3.为什么中国共产党必须始终代表中国最广大人民的根本利益

第八章 科学发展观

教学内容

1.科学发展观的科学内涵

2.科学发展观的主要内容

3.科学发展观的历史地位

教学重点

1.科学发展观的内涵及主要内容

2.科学发展观的历史地位

教学难点

1.科学发展观提出的时代背景

2.如何理解“发展是解决中国一切问题的总钥匙

六、课程内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课 程目标
1	导论	马克思主义中国化时代化的历史进程与理论成果	（1）了解马克思主义中国化时代化的历史进程 （2）掌握马克思主义中国化时代化的内涵、马克思中国中国化时代化的理 论成果及相互关系 （3）掌握学习本门课程的要求和方法	4	讲授 研讨	课程目标1 课程目标3

2	第一章	毛泽东思想及其历史地位	（1）了解毛泽东思想的形成和发展；理解毛泽东思想的历史地位；掌握毛泽东思想的主要内容和活的灵魂。 （2） 能够科学地、实事求是地评价 毛泽东和毛泽东思想的历史地位；理 解毛泽东思想是马克思主义中国化时 代化的第一个重大理论成果。 （3）进一步坚定马列主义、毛泽东思想理想信念，能够自觉在实践中坚持 和发展毛泽东思想。	7	讲授案例教学情景模拟	课程目标1 课程目标3
3	第二章	新民主主义革命理论	（1）通过新旧民主主义革命的对比，明白中国为何要走新民主主义革命道 路。 （2）通过阐述新民主主义革命理论，使学生了解和掌握新民主主义革命理 论的形成、基本内容和意义。 （3）认识这一理论是中国革命实践的结晶，是中国革命胜利的指南 ，是马克思主义中国化时代化的重大成果。	7	讲授案例教学情景模拟	课程目标1 课程目标2 课程目标3
4	第三章	社会主义改造理论	（1）通过阐述从新民主主义向社会主义转变的思想、社会主义改造的道 路及其历史经验、社会主义制度在中 国的基本确立及其重大意义。 （2）使学生深入了解社会主义改造的历史必然性、掌握党提出的过渡时期 的总路线的内容、特点及社会主义改	4	讲授研讨	课程目标1 课程目标3
			造的原则、方针、从低级向高级发展 的形式、历史经验。 （3）使学生懂得我国实现从新民主主义向社会主义的转变，走社会主义建 设道路是历史的选择，只有社会主义 才能够救中国。			

5	第四章	社会主义建设道路初 步探索的理论成果	（1）通过本章内容的学习使学生深刻认识到：在社会主义建设道路初步 探索中，我们所取得的理论成果对于 巩固我国社会主义制度、开创和发展 中国特色社会主义、促进世界社会主 义发展的重要意义。 （2）通过对初步时期的失误的了解，明晰我们在初步探索中由于遭受到严 重挫折而产生的深刻教训，也是我们 更好地建设社会主义的宝贵财富。 （3）为学习改革开放以后的理论奠 定认识基础。	4	讲授探究式	课程目标1 课程目标3
6	第五章	中国特色社会主义理 论体系的形成发展	（1）全面系统地把握中国共产党在推进改革开放和社会主义现代化的各个 时期所面对的不同的时代背景和现实 挑战，深刻认识邓小平理论、“三个 代表”重要思想和科学发展观形成的 历史进程。 （2）引导学生能深刻认识中国共产党是如何在世界形势深刻变化的历史进 程中始终走在时代前列，在应对国内 外各种风险和考验的历史进程中始终 成为全国人民的主心骨，在坚持和发 展中国特色社会主义的历史进程中始 终成为坚强的领导核心。 （3）帮助学生坚定中国特色社会主义道路自信、理论自信、制度自信、文 化自信。	7	讲授小组研讨	课程目标1 课程目标2
7	第六章	邓小平理论	（1）使学生明确把握社会主义本质理论对于中国特色社会主义建设 事业所具有的重大意义，邓小平理论 第一次比较系统地初步回答了在中国 这样的经济文化比较落后的国家如何 建设社会主义、如何巩固和发展社会 主义的一系列基本问题，是中国特色	7	讲授小组研讨	课程目标1 课程目标2 课程目标3

			社会主义理论体系的开创之作。 （2）通过系统学习，让学生了解党取得改革开放和社会主义现代化建 设的伟大成就（为实现中华民族伟大 复兴提供充满新的活力的体制保证和 快速发展的物质条件）。 （3）通过对邓小平理论的把握，认 识和学习邓小平的革命风范和崇高品 格、科学态度和创造精神；树立建设 有中国特色社会主义的坚定信念，增 强执行党的基本路线和基本纲领的自 觉性和坚定性。			
8	第七章	“三个代表”重要思想	（1）帮助学生理解“三个代表”重要思想的本质意义在于进一步回答了什 么是社会主义、怎样建设社会主义的 问题，创造性地回答了建设什么样的 党、怎样建设党的问题，丰富和发展 了中国特色社会主义理论体系， （2）帮助学生把握“三个代表”重要思想的形成条件和形成过程，深刻理 解“三个代表”重要思想的核心观点 和主要内容，明确“三个代表”重要 思想的历史地位。 （3）使学生理解“三个代表”重要思想是中国共产党先进性的集中体现， 增强学生的使命感和责任感，努力践 行“三个代表”重要思想。	4	讲授 研讨	课程目标1 课程目标2
9	第八章	科学发展观	（1）掌握科学发展观的科学内涵、主要内容和历史地位 （2） 帮助学生真正把握科学发展观之于新时期建构中国特色社会主义伟 大工程所内蕴之理论价值、现实意义。 科学发展观承前启后，紧扣我国发展 的重要战略机遇期，引领人民迎接挑 战，将中国特色社会主义伟业推进新 发展阶段，科学回答了新形式下实现 什么样的发展、怎样发展等问题。	4	讲授	课程目标1 课程目标2

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）	成绩比例（%）

	过程性考核	表现性考核	结果性考核	
	作业、测试等	论文、报告等	期末考试	
课程目标 1	9	7	24	40
课程目标2	6	6	18	30
课程目标3	7	5	18	30
合　计	22	18	60	100

（二）评价标准

1. 考核方式评价标准

考核方式	评价细则
课堂表现	总分为 100 分。评分标准如下： 90-100 分：内容能紧密围绕主题，观点鲜明且有深度，语言流畅，逻辑严密。 80-89 分：内容完整，逻辑性强，观点正确，语言表达规范、吐字清晰；有一定深度。 70-79 分：内容不够完整，观点模糊或稍偏主题，表达卡顿、重复，缺乏逻辑。 60-69 分：内容不完整，逻辑性较弱，卡顿时间过长，表达混乱。 59 分以下：不发言，或发表和课堂不相关言论。
平时作业	总分 100 分。评分标准如下： 90-100 分：按时提交，书写工整，格式规范；观点鲜明，内容完整；语言流畅，逻辑 清晰。 80-89 分：按时提交，书写较工整，格式基本规范；观点正确，内容较完整；语言通顺， 逻辑清晰。 70-79 分：不按规定提交，书写较潦草，格式不规范；观点模糊，内容较空洞；语言较 生硬，逻辑有断层。 60-69 分：不按规定提交，书写混乱，格式混乱；观点错误或偏离主题，论据较少或无 效；语言不通顺，逻辑混乱或矛盾。 59 分以下：缺交、代做或抄袭，书写无法辨认，格式错误；观点无效，内容无关；语 言和逻辑无法理解。
期中测验	第9 或 10 周学习通平台上测验，总分为 100 分。题型为单选、多选等。成绩由学习通 自动生成。
主题讨论	总分为 100 分。根据老师布置的问题在线上进行回复 85-100 分：观点明确，有独特见解，论述有深度；内容安排有条理，叙述层测清楚， 用语得体，引用原文适度，格式规范。 70-84 分：观点清楚，论述较有深度，内容安排较有条理，语言较得体，引用原文适度， 格式较规范。 60-69 分：观点大体清楚，但论述不够深入，内容安排不够条例，语言不得体，引文过 多，格式不够规范。 59 分以下：观点不清楚，内容安排混乱，语言表述错误多，格式不规范。

考核方式	评价细则
期末考试	闭卷考试。总分为 100 分。依据试卷评分规则给分。

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成情况评价包括课程分目标达成情况评价和整体课程目标达成情况评价，具体计算方法如 下：

课程分目标达成值根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成值计算方法如下： 课程分目标 i达成值=∑（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）

×相应的权重

整体课程目标达成值为该课程各分目标达成值的加权平均值，大于等于 0.70 即为达成。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

本书编写组.毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论[M].北京：高等教育出版社，人民出版社， 2023.

（二）主要参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	《<毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论>辅导用书》编写组	《毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论》辅导用书	高等教育出版社	2020
2	中共中央党史和 文献研究室	《毛泽东年谱》	中央文献出版社	2023
3	中共中央马恩列 著作编译局	《马克思恩格斯选集》	人民出版社	2012
4	中共中央文献研 究室	《十八大以来重要文献选编》	中央文献出版社	2014
5	中共中央文献研 究室	《建国以来重要文献选编》	中央文献出版社	2011

6	中共中央文献编 辑委员会	《邓小平文选》	人民出版社	1993
7	中共中央宣传部	《科学发展观学习纲要》	学习出版社	2013
8	中共中央文献研究室、中国外文出版发行事业局	《习近平谈治国理政》（1.2.3.4卷）	外文出版社	2014、2017、2020、2022

（三）网络资源

学习通、蓝墨云班课、中国知网

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课 单位负责解释。

执笔人：刘欣　　审核人：　辛文斌　　批准人：刘卫平

审定日期：　　2025 年1　月

《习近平新时代中国特色社会主义思想概论》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	习近平新时代中国特色社会主义思想概论		
	Xi Jinping Thought on Socialism with Chinese Characteristics for a New Era		
课程编码	**201101600**	课程类别	**公共课**
课程性质	**必修**	考核方式	**考试**
学　分	**3**	课程学时	**48**
开课学期	**第 5 或 6 学期**	开课单位	**马克思主义学院**
适用专业	全校除师范类、工科类的其他非师范专业		

二、课程简介

本课程是高校思想政治理论课的重要组成部分，是立德树人的关键课程。本课程通过系统讲授习近平新时代中国特色社会主义思想的核心要义、精神实质、丰富内涵、实践要求，结合习近平新时代中国特色社会主义思想在中华大地的生动实践，帮助学生全面认识其时代意义、理论意义、实践意义、世界意义，深刻把握贯穿其中的马克思主义立场观点方法，坚定“四个自信”，努力成长为担当民族复兴大任的时代新人。该课程是毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论的后继课程，为青年学生深刻理解和掌握习近平新时代中国特色社会主义思想的科学内涵、核心要义、实践要求提供了全面指引，有助于增强执行党的基本路线和基本方略的自觉性和主动性。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：能够规范使用习近平新时代中国特色社会主义思想的基本概念术语，能够准确表达（口头和书面）思想观点；能够理解和掌握习近平新时代中国特色社会主义思想的丰富内涵、核心要义、精神实质和实践要求。

课程目标 2：能够运用习近平新时代中国特色社会主义思想的世界观和方法论以及贯穿其中的立场观点方法分析和解决现实问题，能够通过案例或时事材料展示其综合运用能力。

课程目标 3：能够深刻领悟“两个确立”的决定性意义，能够结合案例或时事材料，阐述如何认识国内和国际问题，表达对“四个自信”的价值认同，积极践行社会主义核心价值观，勇于担当实现中华民族伟大复兴的历史重任。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求		毕业要求分解指标点		课程目标
1	思想道德	1.1	系统掌握马克思主义基本理论，全面领会马克思主义中国化时代化理论成果，深刻把握社会主义道德体系的具体要求。	课程目标 1
5	综合素养	5.1	具有较为宽阔的知识视野，掌握有效的学习方法，具备批判性思维和创新思维，能够灵活运用马克思主义理论解决实际问题。	课程目标 2
7	持续发展	7.1	具有致力于民族复兴事业的责任感和使命感，树立终身学习的观念，不断适应社会发展的需要。	课程目标 3

说明：课程目标与毕业要求指标点是一对一或多对一的对应关系。

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	思想道德		职业规范		学科知识		专业能力		综合素养		沟通合作		持续发展	
	1-1	1-2	2-1	2-2	3-1	3-2	4-1	4-2	5-1	5-2	6-1	6-2	7-1	7-2
课程目标	H								M				M	
课程目标 1	H													
课程目标 2									M					
课程目标 3													M	

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.428	0.286	0.286

四、教学方法

课程教学坚持“以学生为中心”的教育理念：主要采用系统讲授法、小组研讨、案例教学等教学方法，引导学生阅读新时代中国特色社会主义思想的相关经典文献，深入理解和掌握基本理论；结合案例教学，理论联系实际，组织学生以小组为单位共同学习、研讨；拓展阅读，收看相关慕课、微视频，加深对课程内容的理解和领悟，从而培养学生的健康人格、提高学生的综合素质。

五、教学内容及重难点

导论

教学内容：

1.习近平新时代中国特色社会主义思想创立的时代背景

2.习近平新时代中国特色社会主义思想的主要内容和科学体系

3.习近平新时代中国特色社会主义思想的历史地位和时代价值

教学重点：

1.习近平新时代中国特色社会主义思想主要回答的时代课题

2.习近平新时代中国特色社会主义思想的科学体系

3.习近平新时代中国特色社会主义思想的历史地位

教学难点：

1.习近平新时代中国特色社会主义思想主要回答的时代课题

2.“两个确立”的决定性意义

第二章　新时代坚持和发展中国特色社会主义

教学内容：

1.中国特色社会主义是历史和人民的选择

2.中国特色社会主义新时代的科学内涵

3.新时代坚持和发展中国特色社会主义的根本要求

教学重点：

1.坚持和发展什么样的中国特色社会主义

2.如何认识社会主要矛盾的变化

3.如何认识新时代伟大变革及其里程碑意义

教学难点：

1.社会主义初级阶段、中国特色社会主义新时代、新发展阶段是什么关系

2.如何把握党的基本理论、基本路线、基本方略的辩证关系

3.如何理解坚持和发展中国特色社会主义的艰巨性长期性曲折性

第二章 以中国式现代化全面推进中华民族伟大复兴

教学内容：

1.实现中华民族伟大复兴的中国梦

2.全面建成社会主义现代化强国总的战略安排

3.中国式现代化的中国特色、本质要求、重大原则、重大关系

教学重点：

1.全面建设社会主义现代化国家的战略安排

2.中国式现代化的中国特色

3.中国式现代化的本质要求

4.推进中国式现代化的实践要求

教学难点：

中国式现代化创造了人类文明新形态

第三章　坚持党的全面领导

教学内容：

1.中国共产党领导是中国特色社会主义最本质的特征

2.党的领导是全面的、系统的、整体的

3.维护党中央权威和集中统一领导的重大意义和实践要求

教学重点：

1.中国共产党是最高政治领导力量

2.中国共产党领导是中国特色社会主义最本质的特征

3.中国共产党领导是中国特色社会主义制度的最大优势

教学难点：

党的领导是全面的、系统的、整体的

第四章　坚持以人民为中心

教学内容：

1.“江山就是人民，人民就是江山”的深刻内涵

2.坚持人民至上的实践要求

3.扎实推动全体人民共同富裕的原则和思路

教学重点：

1.坚持人民至上

2.全面落实以人民为中心的发展思想

教学难点：

坚持人民至上的科学内涵

第五章　全面深化改革开放

教学内容：

1.新时代全面深化改革开放是一场深刻革命

2.全面深化改革总目标和进一步全面深化改革总目标

3.坚持全面深化改革开放的正确方向

4.全面深化改革开放的正确方法论

教学重点：

1.为什么要全面深化改革

2.怎样推进全面深化改革

教学难点：

全面深化改革的总目标

第六章 推动高质量发展

教学内容：

1.新发展理念的科学内涵和实践要求

2.高质量发展的深刻内涵和重大意义

3.坚持和完善社会主义基本经济制度

4.构建以国内大循环为主体、国内国际双循环相互促进的新发展格局

教学重点：

1.如何把握新发展阶段、贯彻新发展理念、构建新发展格局

2.如何理解我国经济转向高质量发展

3.如何把握“两个毫不动摇”

教学难点：

1.新发展阶段是社会主义初级阶段中的一个阶段

2.完整准确理解供给侧结构性改革

第七章 社会主义现代化建设的教育、科技、人才战略

教学内容：

1.教育、科技、人才是全面建设社会主义现代化国家的基础性、战略性支撑

2.加快建设教育强国、科技强国和人才强国的战略部署

3.实现高水平科技自立自强的重要性紧迫性

教学重点：

1.为什么坚持教育发展、科技创新、人才培养一体推进

2.深入实施科教兴国战略、人才强国战略、创新驱动发展战略

教学难点：

教育、科技、人才战略是全面建设社会主义现代化国家的战略性支撑

第八章 发展全过程人民民主

教学内容：

1.认识全过程人民民主的本质及其重大理论和实践意义

2.理解全过程人民民主是全链条、全方位、全覆盖的民主，是最广泛、最真实、最管用的社会主义民主

3.了解全过程人民民主的制度安排

教学重点：

1.坚定对中国特色社会主义政治制度的自信。

2.坚持中国特色社会主义政治发展道路的必然性和基本要求。

3.健全人民当家作主制度体系

4.掌握新时代巩固发展爱国统一战线工作的重要原则和方法。

教学难点：

1.明确人民民主是一种全过程民主

2.掌握新时代巩固发展爱国统一战线工作的重要原则和方法

第九章 全面依法治国

教学内容：

1.全面依法治国的重大意义

2.中国特色社会主义法治道路的核心要义

3.中国特色社会主义法治体系的主要内容

教学重点：

1.全面依法治国的重大意义

2.中国特色社会主义法治道路的核心要义和基本原则

3.中国特色社会主义法治体系的主要内容

4.加快推进法治中国建设的主要任务

教学难点：

1.全面依法治国的背景

2.统筹处理全面依法治国的重大关系

3.中国特色社会主义法治体系的主要内容

第十章 建设社会主义文化强国

教学内容：

1.习近平文化思想是新时代文化建设的科学指南

2.文化自信是实现中华民族伟大复兴的强大精神力量

3.坚持马克思主义在意识形态领域指导地位的根本制度

4.培育和践行社会主义核心价值观的基本要求

5.建设社会主义文化强国的实践路径

教学重点：

1.推进社会主义文化强国建设的重要性

2.坚持走中国特色社会主义文化发展道路

3.坚持马克思主义在意识形态领域指导地位的根本制度

教学难点：

1.坚持以社会主义核心价值观引领文化建设

2.坚定文化自信，繁荣发展社会主义文化的基本要求

第十一章 以保障和改善民生为重点加强社会建设

教学内容：

1.在发展中增进民生福祉

2.提高人民生活品质的主要着力点

3.加强和创新社会治理的意义和要求

教学重点：

1.在发展中增进民生福祉

2.提高人民生活品质的主要着力点

3.加强和创新社会治理的意义和要求

教学难点：

1.让人民生活幸福是“国之大者”

2.发展与民生的关系

3.社会治理现代化的要求

第十二章 建设社会主义生态文明

教学内容：

1. 绿水青山就是金山银山的科学内涵

2. 建设美丽中国的主要任务

3.全球环境治理的中国方案

教学重点：

1.准确把握习近平生态文明思想的“十个坚持”

2.明晰每个“坚持”与本章各部分内容之间的内在联系

3.理解习近平生态文明思想的科学性和系统性

教学难点：

1.如何理解人与自然和谐共生的关系

2.如何理解绿水青山就是金山银山

3.如何理解“双碳”问题

第十三章 维护和塑造国家安全

教学内容：

1.国家安全是民族复兴的根基

2.总体国家安全观的丰富内涵

3.构建新安全格局

4.推进国家安全体系和能力现代化

教学重点：

1.维护国家安全的重要意义

2.新时代党领导国家安全工作取得的重大成就

3.总体国家安全观的理论体系

4.重点领域的国家安全问题

教学难点：

1.总体国家安全的理论体系

2.统筹发展和安全

3.把政治安全放在首要位置

第十四章 建设巩固国防和强大人民军队

教学内容：

1.建设巩固国防和强大人民军队的重大意义

2.党在新时代的强军目标

3.坚持党对人民军队绝对领导的根本原则和制度

教学重点：

1.新时代人民军队的使命任务

2.新时代的强军目标

3.加快推进国防和军队现代化的实践要求

教学难点：

坚持党对人民军队的绝对领导

第十五章 坚持“一国两制”和推进祖国统一

教学内容：

1.全面准确理解“一国两制”

2.新时代党坚持“一国两制”和推进祖国完全统一的理论与实践

3.坚信祖国必须统一也必然统一

教学重点：

1.正确认识“台独”的来源、实质和危害

2.把握新时代党解决台湾问题的总体方略

教学难点：

掌握中央依据宪法和基本法对特别行政区行使全面管治权制度

第十六章 中国特色大国外交和推动构建人类命运共同体

教学内容：

1.当今世界正经历百年未有之大变局

2.新时代中国特色大国外交的原则和布局

3.人类命运共同体的丰富内涵与实践成果

4.构建新型国际关系的理论基础及实践要求

教学重点：

1.构建人类命运共同体的内涵

2.全人类共同价值的内容

3.构建新型国际关系

教学难点：

1.全人类共同价值的内涵

2.推进中国特色大国外交需要坚持的原则及要求

第十七章 全面从严治党

教学内容：

1.全面从严治党是新时代党的建设的鲜明主题

2.以党的政治建设统领党的建设各项工作

3.反腐败斗争取得压倒性胜利并全面巩固

4.党的自我革命是跳出历史周期率的第二个答案

教学重点：

1.如何认识全面从严治党的重大意义、科学内涵、历史性成就和重要经验

2.以党的政治建设为统领推进新时代党的建设伟大工程

3.如何认识党的自我革命

教学难点：

1.时刻保持解决大党独有难题的清醒和坚定

2.以伟大自我革命引领伟大社会革命

六、课程内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	导　论	习近平新时代中国特色社会主义思想的形成、主要内容、历史地位和意义	（1）了解习近平新时代中国特色社会主义思想形成发展的时代背景 （2）掌握习近平新时代中国特色社会主义思想的科学体系、历史地位 （3）深刻理解和领悟“两个确立”的重大意义	2	讲授	课程目标 1 课程目标 3
2	第一章	新时代坚持和发展中国特色社会主义	（1）了解中国特色社会主义道德是历史人民的选择 （2）理解和掌握中国特色社会主义的内容构成和实践要求	3	讲授 小组研讨	课程目标 1 课程目标 3

			（3）理解和掌握新时代主要矛盾转化的依据和意义 （4）明确新时代坚持和发展中国特色社会主义的实践要求			
3	第二章	以中国式现代化全面推进中华民族伟大复兴	（1）了解中国梦、社会主义现代化的相关范畴，理解全面建成小康社会与全面建成社会主义现代化强国之间的关系 （2）理解社会主义现代化的实质，把握全面建成社会主义现代化强国内涵目标，掌握全面建成社会主义现代化强国的战略安排 （3）了解全面建设社会主义现代化国家的意义，把握以中国式现代化全面推进中华民族伟大复兴的内涵	3	讲授 小组研讨	课程目标 1 课程目标 3
4	第三章	坚持党的全面领导	（1）科学认识和理解中国特色社会主义最本质的特征是中国共产党领导，中国特色社会主义制度的最大优势是中国共产党领导，党是最高政治领导力量 （2）理解党的领导是全面的、系统的、整体的 （3）明确“四个意识”和“两个维护”的内涵和要求	3	讲授 案例教学	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
5	第四章	坚持以人民为中心	（1）理解以人民为中心的理论基础、政治立场 （2）理解和掌握坚持人民至上的内涵 （3）明确全面落实以人民为中心的发展思想的实践要求。	2	讲授 案例教学	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
6	第五章	全面深化改革开放	（1）科学认识和理解改革开放的重大意义 （2）理解改革是有方向、有立场、有原则的 （3）科学掌握全面深化改革的总目标的内在逻辑关系，进一步明确改革开放只有进行时、没有完成时	3	讲授 小组研讨 案例教学	课程目标 1 课程目标 2
7	第六章	推动高质量发展	（1）科学认识我国经济发展的历史方位、指导原则、路径选择，准确掌握新发展阶段、新发展理念和新发展格局的内涵要求，理解三者的内在逻辑关系 （2）把握高质量发展的内涵，理解高质量发展的重大意义，明确以供给侧结构性改革为主线，建设现代化经济体系为目标，是实现我国经济发展的鲜明主题的具体举措 （3）了解社会主义基本经济制度的内容，坚定对我国基本经济制度的自信	3	讲授 小组研讨 案例教学	课程目标 1 课程目标 3
8	第七章	社会主义现代化建设的	（1）理解教育、科技、人才战略是全面建设社会主义现代化国家的战略性支撑	3	讲授 案例教学	课程目标 1 课程目标 3

		教育、科技、人才战略	（2）明确加快建设教育强国、科技强国、人才强国的实践要求			
9	第八章	发展全过程人民民主	（1）了解走中国特色社会主义政治发展道路的必然性和基本要求。 （2）理解人民民主是一种全过程民主，掌握全过程民主的本质和主要内容。 （3）明晰如何巩固和发展最广泛的爱国统一战线。 （4）增强对中国式民主的高度认同，坚定不移走中国特色社会主义政治发展道路，坚定“四个自信”	3	讲授 案例教学	课程目标 1 课程目标 3
10	第九章	全面依法治国	（1）理解全面依法治国的背景，明确党的十八大以来我国法治建设取得的重大成就 （2）掌握习近平法治思想的核心要义，认识中国特色社会主义法治的特点，增强对中国特色社会主义的道路自信、理论自信、制度自信、文化自信	2	讲授 小组研讨 案例教学	课程目标 1 课程目标 2
11	第十章	建设社会主义文化强国	（1）理解社会主义文化强国建设的重要性 （2）把握坚持马克思主义在意识形态领域指导地位的根本制度 （3）明确社会主义核心价值观的内涵，以及培育和践行社会主义核心价值观的基本要求 （4）增强践行社会主义核心价值观的自觉性和行动力，以更加自信的心态借鉴吸收人类文明成果。	3	讲授 小组研讨	课程目标 1 课程目标 3
12	第十一章	以保障和改善民生为重点加强社会建设	（1）了解社会建设作为“五位一体”总体布局的重要地位，明确党的十八大以来我国社会建设取得的重大成就 （2）理解让人民生活幸福是“国之大者”的内涵，认识提高人民生活品质的主要着力点，把握加强和创新社会治理的意义和要求，增强对党和国家加强社会建设的认同	3	讲授 案例教学	课程目标 1 课程目标 3
13	第十二章	建设社会主义生态文明	（1）科学认识和理解建设生态文明是顺应文明人类文明进程，破解我国经济社会发展短板问题，满足人类日益增长的优美生态环境需要，应对全球生态环境领域的挑战 （2）理解社会主义生态文明是人与自然和谐共生的现代化，良好生态环境是最普惠的民生福祉，明确绿水青山就是金山银山的理念。 （3）明确建设美丽中国要形成绿色发展方式和生活方式，着力解决突出环境问	3	讲授 案例教学 小组研讨	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

			题，加快推进生态环境保护修复，扎实推进碳达峰碳中和工作，改革完善生态环境监管考核体制，共谋全球生态文明建设			
14	第十三章	维护和塑造国家安全	（1）科学认识和理解国家安全是民族复兴的根基，社会稳定是国家强盛的前提 （2）理解总体国家安全观的丰富内涵 （3）把握新时代推进国家安全体系和能力现代化的要求	3	讲授 案例教学 小组研讨	课程目标 1 课程目标 3
15	第十四章	建设巩固国防和强大人民军队	（1）理解为什么要建设一支强大人民军队 （2）理解和掌握新时代人民军队的使命任务，新时代的强军目标 （3）能够准确把握人民军队怎样捍卫国家主权、安全、发展利益		讲授 小组研讨	课程目标 1 课程目标 3
16	第十五章	坚持“一国两制”和推进祖国统一	（1）科学把握“一国两制” 的科学内涵和意义 （2）全面了解“一国两制”在香港、澳门的成功实践			课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
17	第十六章	中国特色大国外交和推动构建人类命运共同体	（1）科学认识和了解当今世界发展的形势； （2）掌握人类命运共同体的提出及内涵； （3）理解推动构建新型国际关系的内容； （4）认识中国作为负责任的大国在全球治理体系中承担的主要角色	3	讲授 案例教学	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
18	第十七章	全面从严治党	（1）全面从严治党的重大意义、科学内涵与基本经验 （2）党的十八大以来深化全面从严治党实践的重大举措 （3）坚定不移推进反腐败斗争的理论与实践内涵 （4）如何建设长期执政的马克思主义政党	3	讲授 小组研讨 案例教学	课程目标 1 课程目标 3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）			成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	结果性考核	
	作业、测试等	论文、报告等	期末考试	
课程目标 1	12	5	25	42
课程目标 2	9	3	17	29

课程目标 3	8	3	18	29
合　计	29	11	60	100

（二）评价标准

1. 考核方式评价标准

考核方式	评价细则
课堂表现	总分为 100 分。课堂展示或课堂笔记为主，考勤和回答问题为辅。任课教师自行选择课堂表现的考核方式。 **（1）课堂展示评分细则：** 90～100 分：展示主题紧扣课程内容，思路清晰，语言表达规范，有较强的感染力；PPT 主题明确，内容简洁清晰完整，制作精美。 80～89 分：展示主题紧扣课程内容，思路较清晰，语言表达较规范，有一定的感染力；PPT 主题明确，内容清晰完整，制作较美观。 70～79 分：展示主题与课程内容联系较紧密，思路较清晰，语言表达较规范，有一定的感染力；PPT 主题明确，内容清晰完整，制作较美观。 60～69 分，展示主题与课程内容联系较紧密，思路基本清晰，语言表达较规范；PPT 主题基本明确，内容基本完整。 60 分以下：展示主题与课程内容联系较紧密，思路不够清晰，语言表达不规范；PPT 主题不明确，内容不完整。 **（2）课堂笔记评分细则：** 90～100 分：笔记信息准确完整，条理清晰，层次分明，格式规范。 80～89 分：笔记信息准确完整，条理较清晰，层次较分明，格式规范。 70～79 分：笔记信息较准确完整，条理较清晰，层次较分明，格式较规范。 60～69 分：笔记信息基本准确完整，条理基本清晰，层次基本分明，格式基本规范。 60 分以下：笔记信息不准确不完整，条理不清，层次杂乱，格式不规范。
平时作业	共两个论述题，每题 50 分，总分 100 分。答出相关理论的给 38 分，答出相关理论并且结合实际展开论述的，依照阐述的详细程度和逻辑程度酌情给 1～12 分。
期中测验	第 8 或 9 周学习通平台测验，总分 100 分。题型为单选、多选、判断等，依据试卷评分规则给分。
实践报告	总分为 100 分。实践报告的主要形式为阅读课程相关的经典文献写作读书心得。评分标准如下： 90～100 分：观点明确，有独特见解，论述有深度；内容安排有条理，叙述层次清楚，用语得体，引用原文适度，格式规范。 80～89 分：观点明确，论述有深度；内容安排有条理，叙述层次清楚，用语得体，引用原文适度，格式规范。 70～79 分：观点较清楚，论述较有深度，内容安排较有条理，语言较得体，引用原文适度，格式规范。 60～69 分：观点大体清楚，但论述不够深入，内容安排不够条理，语言不得体，引文过多，格式不够规范。 59 分以下：观点不清楚，内容安排混乱，语言表述错误多，格式不规范。
期末考试	闭卷考试。总分为 100 分。依据试卷评分规则给分。

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成情况评价包括课程分目标达成情况评价和整体课程目标达成情况评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成值根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成值计算方法如下：

课程分目标 i 达成值=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成值为该课程各分目标达成值的加权平均值，大于等于 0.70 即为达成。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

本书编写组.习近平新时代中国特色社会主义思想概论[M].北京：高等教育出版社，人民出版社，2023.

（二）主要参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	习近平	习近平谈治国理政（第 1、2 卷）	外文出版社	2018 年 1 月
2	习近平	习近平谈治国理政（第 3 卷）	外文出版社	2020 年 6 月
3	习近平	习近平谈治国理政（第 4 卷）	外文出版社	2022 年 6 月
4	习近平	习近平著作选读（第一卷、第二卷）	人民出版社	2023 年 4 月
5	中共中央宣传部	习近平新时代中国特色社会主义思想学习纲要	学习出版社	2023 年 4 月
6	中共中央宣传部	习近平新时代中国特色社会主义思想学习问答	学习出版社	2021 年 2 月
7	中共中央党校(国家行政学院)	习近平新时代中国特色社会主义思想基本问题	中共中央党校出版社	2020 年 8 月
8	中共中央党史和文献研究院、中央学习习近平新时代中国特色社会主义思想主题教育领导小组办公室	习近平新时代中国特色社会主义思想专题摘编	党建读物出版社，中央文献出版社	2023 年 4 月

（三）网络资源

习近平系列重要讲话数据库 https://data.people.com.cn/pd/xjhsjk

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

执笔人：任金花　　审核人：　辛文斌　　批准人：刘卫平

审定日期：　2025 年 1 月

《形势与政策》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	形势与政策		
	Situation and Policy		
课程编码	201108000	课程类别	公共课
课程性质	必修	考核方式	考查
学分	2	课程学时	8/学期
开课学期	第 1-7 学期	开课单位	马克思主义学院
适用专业	全院非师范类专业		

二、课程简介

“形势与政策”课是一门公共必修课，是高校思想政治理论课的重要组成部分。依据教育部每学期印发的《高校“形势与政策”课教学要点》，紧密结合国内外形势，回应学生关注热点，对大学生进行比较系统的党的路线、方针和政策教育，内容涉及政治、经济、文化、科技、教育、外交等方面。帮助学生第一时间了解党的理论创新最新成果、新时代坚持和发展中国特色社会主义的生动实践，了解党中央大政方针，了解国内外重大时事。帮助学生学会正确认识、科学分析新时代国内外形势，深刻领会十八大以来党和国家事业发生的历史性变革、取得的历史性成就、面临的历史性机遇和挑战。开阔学生视野，提高学生判断能力，正确把握国内国际两个大局。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：养成关注时事、关注社会热点的习惯，了解和熟悉党的基本理论、基本路线、基本纲领和基本经验，尤其是党的最新的重大理论成果；了解和熟悉党和国家重大方针政策、重大活动和重大改革措施，了解和熟悉改革开放和社会主义现代化建设发展成果和成就，了解和认清当前国际形势与国际关系的状况、发展趋势和我国的对外政策、原则立场。

课程目标 2：学会运用马克思主义、毛泽东思想和中国特色社会主义理论，尤其是学会运用习近平新时代中国特色社会主义思想认识、理解、分析国内外形势和社会现实问题，提高广大学生的政治敏锐性和政策判别力，增强学生的形势观察能力和问题解释能力。

课程目标 3：确立正确的世界观、人生观和价值观。具备正确看待国内国际大局的能力，增进对中国特色社会主义思想、制度、理论和文化的政治认同、思想认同、理论认同和情感认同，进一步坚定“四个自信”，坚定在中国共产党领导下走中国特色社会主义道路和实现中华

民族伟大复兴的信心和决心，厚植爱党爱国情怀，增强民族自尊心和社会责任感。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
思想道德	1.1	系统掌握马克思主义基本理论，全面领会马克思主义中国化时代化理论成果，深刻把握社会主义道德体系的具体要求。	2
	1.2	自觉践行社会主义核心价值观，具备运用专业知识和专业技能服务经济社会发展的能力。	3
职业规范	2.1	具有崇高的职业理想和良好的职业素养，能够遵守职业道德规范和相关法律，自觉履行社会责任。	1

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	毕业要求 1			毕业要求 2			毕业要求 3		毕业要求 4		毕业要求 5		毕业要求 6		毕业要求 7	
	思想道德			职业规范												
	1.1	1.2	1.3	2.1	2.2	2.3	3.1	3.2	4.1	4.2	5.1	5.2	6.1	6.2	7.1	7.2
课程目标	H			M												
课程目标 1				M												
课程目标 2	H															
课程目标 3		H														

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.250	0.375	0.375

四、教学方法

1.课堂教学：课堂教学采取专题式教学。根据每一讲的教学要求和授课要点，由授课教师共同研讨专题的重点和难点问题，将课程重难点讲深讲透。

2.小组研讨：引导学生阅读党的基本理论和相关国内外形势教学资料，深入掌握基本理论，熟知国内外形势；结合案例进行教学，理论联系实际，培养学生正确理解问题、分析问题、解决问题的能力。以小组共同学习、研讨的方式，在课堂展开讨论，互相交流，互相学习。

3.课后学习：拓展阅读，收看相关微视频，加深对党的基本理论和国内外形势的理解和领悟。

五、教学内容及重难点

专题一、 中国经济行稳致远

教学重点：

1、中国经济发展信心之源。

2、中国经济迎难而上的内在规律和宝贵经验。

3、中国经济奋楫向前的重点任务。

教学难点：

1、阐释做好新时代经济工作的规律性认识。

2、准确理解更加积极有为的宏观政策。

专题二、以人口高质量发展支撑中国式现代化

教学重点：

1、人口发展历程和新的趋势性特征。

2、关于人口发展的几个热点问题。

3、系统推进人口高质量发展的改革创新举措。

教学难点：

辩证看待人口负增长带来的影响，反对“人口决定论”、“人口无关论”。

专题三、从教育大国迈向教育强国

教学重点：

1、建设教育强国的重大意义。

2、我国建设教育强国的信心和底气。

3、如何推进教育强国建设。

教学难点：准确把握当前我们与世界教育强国的差距

专题四、探寻新时期中美正确相处之道

教学重点：

1、过去几年中中美关系历经波折的根源所在。

2、特朗普再度执政给国际政治经济秩序造成的影响。

3、如何解好中美关系这道必答题。

教学难点：

1、深刻理解“”战略认知问题始终是中美关系必须扣好的‘第一粒纽扣’”这一重要

论断。

2、正确理解中美关系不是一道是否搞好的选择题，而是一道如何搞好的必答题。

六、课程内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	**专题一**	**中国经济行稳致远**	学生能够认识中国经济发展的基本态势，对中国经济发展充满信心；掌握新时代经济发展的规律性，明确中国经济向前发展的重要任务；准确理解积极有为的宏观经济政策。	2	讲授； 课后阅读或观看视频	1 2 3
2	**专题二**	**以人口高质量发展支撑中国式现代化**	学生能够全面认识当前我国人口发展的趋势性特征；理解计划生育政策的正确性和有效性；辩证看待人口减少对经济社会发展的利弊，正确看待我国人口红利具有的优势，运用马克思主义观点批驳“人口决定论”“人口无关论”等	2	讲授； 课堂讨论； 课后阅读或观看视频	1 2 3
3	**专题三**	**从教育大国迈向教育强国**	学生能够全面了解我国教育事业取得的历史性成就，运用马克思主义的立场、观点和方法正确看待我们与世界教育强国的差距，明确建设高水平教师队伍是建设教育强国最重要的基础工作，树立成为符合条件的未来教师的远大志向。	2	讲授； 课堂讨论； 课后阅读或观看视频	1 2 3
.4..	**专题四**	**探寻新时期中美正确相处之道**	学生能够深刻理解中美关系的战略意义，客观看待特郎普再度执政给中美关系带来的影响，坚持处理中美关系的三大原则，把握中美关系的正确方向，理性看待中美关系。	2	讲授； 课后阅读或观看视频	1 2 3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）		成绩比例（%）
	过程性考核	结果性考核	
	课堂讨论、课后任务	期末考查	
课程目标 1	20	30	50
课程目标 2	15	20	35
课程目标 3	5	10	15
合计	40	60	100

（二）评价标准

1.考核方式评价标准

考核方式	评价细则
课后任务	占过程性考核成绩 85%，按照要求完成课后学习任务，未完成部分按比例扣除平时成绩得分
课堂讨论	占过程性考核成绩 15%，学生参与 3 次课堂讨论可得该部分考核满分
期末考查	以考查试卷卷面分计分值，满分 100 分
课程总评	各学期考核的平均成绩为该课程最终成绩，一次计入成绩册

备注：一学期共 4 次课，每缺一次课从过程性考核总分 100 分中扣除 3 分；缺课 4 次的需补修。

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成情况评价包括课程分目标达成情况评价和整体课程目标达成情况评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成值根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成值计算方法如下：

课程分目标 i 达成值=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成值为该课程各分目标达成值的加权平均值，大于等于 0.70 即为达成。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

教育部下发的《形势政策教学要点》和《时事报告》（大学生版），实时更新。

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	习近平	习近平谈治国理政	外文出版社	2014 年 10 月
2	习近平	习近平谈治国理政（第 2 卷）	外文出版社	2017 年 11 月
3	习近平	习近平谈治国理政（第 3 卷）	外文出版社	2020 年 6 月
4	习近平	习近平谈治国理政（第 4 卷	外文出版社	2022 年 6 月
5	习近平	习近平著作选读（第 1 卷）	人民出版社	2023 年 4 月
6	习近平	习近平著作选读（第 2 卷）	人民出版社	2023 年 4 月

（三）网络资源

（1）形势政策网，网址：http://www.xingshizhengce.com

（2）宣讲家网，网址：http://www.71.cn

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人:李月青　　审定人：辛文斌　　审批人：刘卫平

时间：2025 年 4 月 6 日

《人工智能基础 A》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	人工智能基础 A Fundamentals of Artificial Intelligence		
课程编码	121110100	课程类别	公共课
课程性质	必修	考核方式	考试
学　分	2	课程学时	32
开课学期	第 2 学期	开课单位	计算机系
适用专业	非计算机文科专业		

二、课程简介

本课程是面向本科非计算机专业大学生的人工智能通识课，主要培养学生理解人工智能、感受人工智能、体验人工智能和实践人工智能。该课程涵盖人工智能的基本原理、方法和应用。课程设计主要围绕学生的需求和能力培养展开，注重理论与实践相结合。教学方法将采用案例分析、项目实践等多种形式，引导学生主动思考和解决问题。

同时，课程还将结合思政教学理念，注重培养学生的创新精神、团队协作和职业道德等方面的素质，增强学生的综合素质和竞争力，使其在求职和职业发展中更具优势，为学生提供更广阔的发展空间和机会，使其在人工智能领域有更深入的造诣。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：能够描述人工智能的基本概念、基本理论、基本技术。能解读人工智能技术的发展带来的职业新挑战、新机遇。能建立专业素养，量体定制学习计划和专业发展规划，并能够选择适合的途径促进自身发展。

课程目标 2：能够利用人工智能技术思想与方法，分析、设计人工智能应用案例。能应用大模型赋能文本、图像、音频、视频的处理。

课程目标 3：能够通过课堂讨论、项目研讨或实验等形成协作意识与经验交流的习惯，在协作学习中能够做到与其他成员相互配合完成任务，并能够条理清晰的表述观点。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
2. 教育情怀	2. 2 职业素养	按照各专业人才培养内容填写	课程目标 1
6 综合育人	6.2 实践育人		课程目标 2
8. 沟通合作	8. 2 沟通技巧		课程目标 3

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	毕业要求 1			毕业要求 2			毕业要求 3				毕业要求 4				毕业要求 5			毕业要求 6			毕业要求 7			毕业要求 8	
	1.1	1.2	1.3	2.1	2.2	2.3	3.1	3.2	3.3	3.4	4.1	4.2	4.3	4.4	5.1	5.2	5.3	6.1	6.2	6.3	7.1	7.2	7.3	8.1	8.2
课程目标					M														H						M
课程目标 1					M																				
课程目标 2																			H						
课程目标 3																									M

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0. 285	0. 430	0. 285

四、教学方法

本课程所涉及人工智能的概念和技术相关知识较多，具有知识面宽广、内容跨度大、问题难度大的特点。因此在抓好课堂教学效果的同时，应做好课前预习、课后复习、课堂讨论，以及上机实验、作业实践和书面作业完成环节，并通过增强师生间、同学间的多种形式的讨论（如课后答疑、课下讨论、网上讨论等）来提高课程的教学效果和教学质量。

课程教学方法及具体要求如下：

1、课堂讲授

1）在教学过程中，加强对基本概念的详细讲解，并指出每章的重点部分。讲授中尽量纳入人工智能技术的最新发展成果，注重理论联系实际，通过多种形式展示、讨论，启迪学生的思维，加深学生对有关概念、内容和方法的理解。结合实例和实验教学，对于人工智能课程的某些教学重点或难点，通过实践增强感性认识，安排相应实验课题。

2）本门课程使用电子课件与板书结合的教学手段与多种教学方法，针对不同章节的特点安排合适的内容使用，加深学生对所学内容的理解。教学方法则采取在教师讲授基本教学内容的过程中适当穿插引入个体针对性提问、集体提问、答疑、讨论等教学形式。

2、讨论与自学

为了培养学生自学和处理问题的能力，以及独立思考和创新能力，对各章中的重点，鼓励

同学之间或同学与教师之间展开讨论，以澄清知识要点、扩大知识面。自学内容应以学生掌握相关知识结构基础上能比较方便的看懂和理解为原则，教师布置自学提纲和思考题。并采用课堂讨论的形式，让学生们对自学过程中的难点和重点进行课堂讨论。

3、课前预习和课后复习建议学生课前预习相应教学内容，课后复习以课堂讲授内容为主线，在网上寻找相应的课程和案例进行自主学习。

五、教学内容及重难点

一、 人工智能概述

教学内容：人工智能的基本概念、历史,、分析人工智能的三大学派，然后介绍当前人工智能的主要研究内容及应用领域，最后从总体上介绍智能计算系统的知识。

教学重点：人工智能的基本概念、常见应用领域。

教学难点：智能计算系统的相关知识。

二、大模型赋能文本处理

教学内容： 使用文心一言撰写精彩文案， 使用讯飞星火实现高效创作，使用 Kimi 解读专业文件

教学重点：大语言模型提示词的使用技巧

教学难点：大语言模型生成文本的质量检查

三、大模型赋能图像处理

教学内容：使用文心一格制作精美图片，使用 MindMaster 生成思维导。

教学重点：人工智能生成思维导图的主要方式

教学难点：MindMaster 生成思维导图

四、大模型赋能音视频处理

教学内容：使用讯飞智作进行 AI 配音，使用通义听悟识别声音，使用即梦 AI 生成短视频。

教学重点：生成短视频的方式

教学难点：语音识别，声纹识别

五、WPS AI 提升办公效率

教学内容：使用 WPS AI 撰写文档，WPS AI 处理数据，WPS AI 生成演示文稿。

教学重点：WPS AI 文档处理功能，WPS AI 数据分析功能

教学难点：WPS AI 课件生成

六、人工智能应用素养

教学内容： 人工智能发展中的道德与伦理问题，人工智能对职业的影响。

教学重点：人工智能伦理原则与治理措施

教学难点：职业新挑战

六、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	课程目标
1	1	人工智能的基本概念、历史,、分析人工智能的三大学派，然后介绍当前人工智能的主要研究内容及应用领域，最后从总体上介绍智能计算系统的知识。	能够描述人工智能的基本概念、基本理论、基本技术。	2	讲授+线上	1
2	2	使用文心一言撰写精彩文案，使用讯飞星火实现高效创作，使用 Kimi 解读专业文件	能够利用人工智能技术思想与方法，分析、设计人工智能应用案例。能应用大模型赋能文本的处理。	4	讲授	2
3	3	使用文心一格制作精美图片，使用MindMaster生成思维导。	能够利用人工智能技术思想与方法，分析、设计人工智能应用案例。能应用大模型赋能图像。	2	讲授	1
4	4	使用讯飞智作进行 AI 配音，使用通义听悟识别声音，使用即梦 AI 生成短视频。	能够利用人工智能技术思想与方法，分析、设计人工智能应用案例。能应用大模型赋能音频、视频的处理。	4	讲授+案例	2
5	5	使用 WPS AI 撰写文档，WPS AI 处理数据，WPS AI 生成演示文稿。	能够利用人工智能技术思想与方法，分析、设计人工智能应用案例。能应用大模型赋能处理办公文件。	2	讲授 +线上 +案例	2
6	6	人工智能发展中的道德与伦理问题，人工智能对职业的影响。	能解读人工智能技术的发展带来的职业新挑战、新机遇。能建立专业素养，量体定制学习计划和专业发展规划，并能够选择适合的途径促进自身发展。	2	讲授+线上	1

（二）实验或实训项目内容及安排

序号	章节	实验项目内容	教学目标	学时	课程目标
1	1	体验 AIGC 工具	能够通过课堂讨论、项目研讨或实验等形成协作意识与经验交流的习惯，在协作学习中能够做到与其他成员相互配合完成任务，并能够条理清晰的表述观点。	2	1，3
2	2	使用文心一言撰写新闻稿，撰写小红书笔记,使用 Kimi 辅助长文本阅读	能够实验形成协作意识与经验交流的习惯。	4	2，3

3	3	使用文心一格生成装饰画	能够通过课堂讨论、项目研讨、实验，在协作学习中能够做到与其他成员相互配合完成任务。	2	2，3
4	4	使用讯飞智作为故事配音，使用通义听悟转写会议录，使用即梦 AI 生成动漫风格的视。	能够通过课堂讨论、项目研讨、实验，在协作学习中能够做到与其他成员相互配合完成任务，并能够条理清晰的表述观点。	4	2，3
5	5	WPS AI 撰写文稿，数据处理，生成课件	能够通过实验在协作学习中能够做到与其他成员相互配合完成任务，并能够条理清晰的表述观点。	2	2，3
6	6	古诗词自动生成，AI 辅助职业规划	能够通过课堂讨论、项目研讨、在协作学习中能够做到与其他成员相互配合完成任务，并能够条理清晰的表述观点。	2	1,3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）					成绩比例（%）
	过程性考核		表现性考核		结果性考核	
	课前预习	课后测验	课件生成	短视频	期末考试	
课程目标 1	5	5	0	0	15	25
课程目标 2	5	5	5	10	30	55
课程目标 3	5	5	0	0	15	20
合　计						100

（二）评价标准

1.考核方式评价标准

考核方式	评价细则
课前预习	学习通中布置预习任务，按照完成率计分
课后测验	学习通中的测试题，按照完成度和正确率计分
课件生成	学生交回来作业按照课件评分标准进行打分
短视频	短视频同学们互评，点赞，计算

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标 i 达成度=∑（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成度为该课程各分目标达成度的加权平均值，且不低于 0.70。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

高源.人工智能应用基础.[M]．北京：航空工业出版社，2025．

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：冯素琴　　审定人：　　审批人：冯丽萍

时间：2025 年 4 月 27 日

《军事理论与国家安全教育》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	军事理论与国家安全教育		
	Military Theory and National Security Education		
课程编码	521100300	课程类别	公共必修课
课程性质	必修	考核方式	考查
学　分	3	课程学时	48
开课学期	第 1 学期	开课单位	军事教研室
适用专业	全校除师范类、工科类的其他非师范专业		

二、课程简介

《军事理论与国家安全教育》是一门通识必修课程，包括中国国防、国家安全、军事思想、现代战争、信息化装备五部分内容。该课程以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导，全面贯彻党的教育方针、新时代军事战略方针和总体国家安全观，围绕立德树人根本任务，培育和践行社会主义核心价值观，提升学生国防意识和军事素养，增强学生国家安全意识。通过军事理论与国家安全教育，让学生了解掌握军事基础知识和国家安全的基本概念，准确把握总体国家安全观，增强国防观念、国家安全意识和忧患危机意识，弘扬爱国主义精神、传承红色基因、提高学生综合素质。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：学生能够掌握军事理论和国家安全的基础知识，深入理解和把握总体国家安全观，了解古今中外军事思想发展脉络以及国家安全的各个方面，深刻理解我国当代军事思想、国家安全的相关法律法规，了解国际战略格局、我国周边安全形势、国家安全面临的主要风险和挑战，把握军事科技发展未来趋势，明晰公民在维护国家安全中的权利与义务。

课程目标 2：引导学生将军事理论知识应用于实际生活，鼓励其参与国防教育宣传活动，营造全民关心国防的良好氛围，投身国防事业；同时，鼓励学生积极践行维护国家安全的行动，参与国家安全宣传教育活动，形成维护国家安全的群体效应。

课程目标 3：激发学生爱国主义情感，让学生深刻认识国防建设与国家安全的重要性，将个人命运与国家命运紧密相连，增强国防观念、国家安全意识和忧患危机意识，关心国家大事，

树立主人翁意识，时刻保有对国家安全的敏锐感知，主动关注国内外安全动态，将维护国家安全视为自身使命。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点	课程目标
1.思想道德	践行社会主义核心价值观，增进对中国特色社会主义的思想认同、政治认同、理论认同和情感认同，培养爱国主义精神、提升学生军事素养、树立国家安全观。	1、2、3

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	毕业要求 1	毕业要求 2	毕业要求 3	毕业要求 4	毕业要求 5	毕业要求 6	毕业要求 7
	思想道德	职业规范				沟通合作	持续发展
课程目标	M						
课程目标 1	M						
课程目标 2	M						
课程目标 3	M						

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.333	0.334	0.333

四、教学方法

1.把“国家兴亡、匹夫有责”情怀的培养，融于对当今我国周边安全环境、传统和非传统威胁态势的精辟分析之中；把爱党、爱军情怀的培养，融于我军艰苦卓绝奋斗历程、毛泽东军事思想深刻内涵的讲解之中；把学习科学知识热情的培养，融于对当今世界高科技武器装备竞争形势的理解之中。让学生通过真实生动的案例以及对世界局势的深入分析启发学生对于爱国情怀与国防事业的深入思考，启迪学生树立正确的人生追求。

2.桃李不言，润物无声。以经典战例诠释经典理论，以生动史实勾画历史发展脉络，以对现状趋势的深刻分析支撑理性结论，完美实现课程的思想性、生动性趣味性的结合，使课程具有强大的吸引力。

3、课程融入与国家安全相关的实际案例，将抽象的安全概念具体化，将理论知识与现实情境相结合，使同学们能够更好地理解和掌握国家安全的复杂性。

4.采用传统教学和慕课教学相结合的教学方式，赋予课堂生机。

五、教学内容及重难点

第一章 中国国防

教学内容：1.国防概述 2.国防法规 3.国防建设 4.武装力量 5.国防动员

教学重点：国防建设

教学难点：国防历史与启示

第二章 军事思想

教学内容：

1.中国古代军事思想 2.当代中国军事思想

教学重点：理解习近平强军思想的科学含义和主要内容

教学难点：中国古代军事思想。

第三章 现代战争

教学内容：

1.新军事革命 2.信息化战争

教学重点：新军事革命的内涵和发展演变

教学难点：战争形态发展趋势。

第四章 信息化装备

教学内容：

1.信息化作战平台

教学重点：世界主要国家信息化装备的发展情况

教学难点：信息武器装备战例应用

第五章 国家安全

教学内容：

1. 国家安全形势

2. 国际战略形势

3.完整准确领会总体国家安全观

4.在党的领导下走好中国特色国家安全道路

5.更好统筹发展和安全

6.坚持以人民安全为宗旨

7.坚持以政治安全为根本

8.坚持以经济安全为基础

9.坚持以军事、科技、文化、社会安全为保障

10.坚持以促进国际安全为依托

11.筑牢其他各领域国家安全屏障

12.争做总体国家安全观坚定践行者

教学重点：完整准确领会总体国家安全观，在党的领导下走好中国特色国家安全道路

教学难点:国际战略形势。

六、课程内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	中国国防	国防概述、国防法规、国防建设、武装力量、国防动员	理解国防内涵和国防历史，树立正确的国防观；了解我国国防体制、国防战略、国防政策以及国防成就，激发学生的爱国热情；熟悉国防法规、武装力量、国防动员的主要内容，增强学生国防意识。	8	讲授法 慕课辅助	1、2、3
2	军事思想	中国古代军事思想、当代中国军事思想	熟悉我国军事思想的主要内容、地位作用和现实意义，理解习近平强军思想的科学含义和主要内容，使学生树立科学的战争观和方法论。	6	讲授法 慕课辅助	1、3
3	现代战争	新军事革命、信息化战争	理解新军事革命的内涵和发展演变，掌握信息化战争的形成、主要形态、特征、代表性战例和发展趋势，使学生树立打赢信息化战争的信心。	4	讲授法 案例教学法 慕课辅助	1、3
4	信息化装备	信息化作战平台	熟悉世界主要国家信息化装备的发展情况，激发学生学习高科技的积极性，为国防科研奠定人才基础。	2	讲授法 慕课辅助	1、2、3
5	国家安全	国家安全形势、国际战略形势、完整准确领会总体国家安全观、在党的领导下走好中国特色国家安全道路、更好统筹发展和安全、坚持以人民安全为宗旨、坚持以政治安全为根本、坚持以经济安全为基础、坚持以军事、科技、	深刻认识当前我国面临的安全形势，了解世界主要国家军事力量及战略动向，增强学生忧患意识；掌握国家安全的基础知识和理论，深入理解和把握总体国家安全观，激发学生对国家的忠诚和对社会责任的担当。	24	讲授法 案例教学法 慕课辅助	1、2、3

		文化、社会安全为保障、坚持以促进国际安全为依托、筑牢其他各领域国家安全屏障、争做总体国家安全观坚定践行者				

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）				成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	综合性考核	结果性考核	
	作业、测试等	论文、报告等	能力考核等	期末考试	
课程目标 1	20	0	0	20	40
课程目标 2	20	0	0	20	40
课程目标 3	10	0	0	10	20
合　计	50	0	0	50	100

（二）评价标准

1.考核方式评价标准

考核方式	考核/评价细则	
平时成绩（50%）	军事理论慕课学习	评价标准（满分 100）：由慕课学习平台自动评定。
	军事理论章测试成绩	评价标准（满分 100）：由慕课学习平台自动评定。
	军事理论平时成绩＝慕课学习×60%＋章测试成绩×40%，各项成绩均按百分制计算。	
	国家安全慕课学习	评价标准（满分 100）：由慕课学习平台自动评定。
	国家安全章测试成绩	评价标准（满分 100）：由慕课学习平台自动评定。
	国家安全平时成绩＝慕课学习×60%＋章测试成绩×40%，各项成绩均按百分制计算。	
	平时成绩＝军事理论平时成绩×60%＋国家安全平时成绩×40%，各项成绩均按百分制计算。	
考试成绩（50%）	评价标准（满分 100）：按照考试系统自动阅卷生成分数计。	
综合成绩（100%）	综合成绩＝平时成绩×50%＋考试成绩×50%，各项成绩均按百分制计算。	
备　注	**学生有下列行为的，从平时成绩中核减相应分数。** 1、旷课一次扣 15 分；2、迟到、早退、事假一次扣 5 分；3、旷课三次以上扣 50 分；4、上课玩手机扣 10 分；5、上课学习其他课程扣 5 分；6、上课扰乱课堂秩序扣 10 分。	

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成情况评价包括课程分目标达成情况评价和整体课程目标达成情况评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成值根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成值计算方法如下：

课程分目标 i 达成值=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成值为该课程各分目标达成值的加权平均值，大于等于 0.70 即为达成。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

1、袁野．新编军事理论与技能训练教程．国防大学出版社，2022 年 4 月。

2、程建平，李忠军．国家安全教育大学生读本．高等教育出版社，2024 年 8 月。

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	孙武	孙子兵法全书	中国城市出版社	2011 年 7 月
2	刘继贤	论毛泽东军事思想体系	解放军出版社	2014 年 1 月
3	中国法治出版社	中华人民共和国国家安全法	中国法治出版社	2015 年 7 月
4	国务院新闻办公室	新时代的中国国防	人民出版社	2019 年 7 月
5	易文安，赵云	新编普通高等学校军事课教程	国防科技大学出版社	2019 年 7 月

（三）网络资源

1、全国征兵网，网址：https://www.gfbzb.gov.cn/

2、中国军网，网址：http://www.81.cn/

3、中华人民共和国国防部，网址：http://www.mod.gov.cn/gfbw/gfjy_index/index.html

4、军队人才网，网址：http://81rc.81.cn/

5、军事理论慕课，网址：http://www.gaoxiaokaoshi.com/Loginm.aspx

6、大学生国家安全教育慕课（智慧树网），网址：

https://wisdomh5.zhihuishu.com/course/index/184855739222524313 6?courseId=1000077387&mapVersion=0

https://wisdomh5.zhihuishu.com/course/checkStandard/1861999449199480832?courseId=1100000680&mapVersion=1

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单

位负责解释。

制定人：　　审定人：　　审批人：白廷有

时间：2025 年 4 月 9 日

选修课程

《中国共产党历史》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	**中国共产党历史**		
	History of the Communist Party of China		
课程编码	**201107000**	课程类别	**公共课**
课程性质	**选修**	考核方式	**考查**
学　分	**1**	课程学时	**16**
开课学期	**第 2 学期**	开课单位	**马克思主义学院**
适用专业	全校非师范专业		

二、课程简介

《中国共产党历史》是高校思想政治理论课程的重要组成部分，通过教学使学生系统了解中国共产党百年发展历程，培养学生的历史思维和政治素养，增强学生对中国特色社会主义的道路自信、理论自信、制度自信和文化自信，促使学生从历史中汲取智慧，理解当代中国的政治、经济和文化等现象，树立正确的世界观、人生观和价值观，增强学生的爱国主义情怀和责任使命感，自觉为实现中华民族伟大复兴贡献力量。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：能够理解中国共产党为实现民族独立、国家富强和实现中华民族伟大复兴进行的艰辛探索和付出的巨大牺牲，理解中国共产党百年奋斗的历程和生动实践，明确中国共产党历史的发展脉络，进一步认识中国共产党的性质与宗旨。

课程目标 2：能够掌握正确党史分析方法，能够坚持以中国共产党关于历史问题的三个决议和党中央有关决议精神为依据，准确把握中国共产党历史发展的主题主线、主流本质，具备运用辩证唯物主义和历史唯物主义分析党史人物、党史事件的能力，批判历史虚无主义。

课程目标 3：树立正确党史观，能够深刻认识中国共产党为什么能、中国特色社会主义为什么好、马克思主义为什么行、中国化时代化的马克思主义为什么行，进一步把握坚持中国共产党领导的必要性和重要性，坚定“四个自信”；学习和弘扬中国共产党在百年奋斗历程中所孕育的伟大精神，培育远大理想和厚植爱国主义情怀，树立正确的世界观、人生观、价值观，自觉投身于强国建设和民族复兴伟大事业。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求		毕业要求分解指标点		课程目标
1	思想道德	1.1	系统掌握马克思主义基本理论，全面领会马克思主义中国化时代化理论成果，深刻把握社会主义道德体系的具体要求。	课程目标1
		1.2	自觉践行社会主义核心价值观，具备运用专业知识和专业技能服务经济社会发展的能力。	课程目标 2
2	职业规范	2.1	具有崇高的职业理想和良好的职业素养，能够遵守职业道德规范和相关法律，自觉履行社会责任。	课程目标 3

说明：课程目标与毕业要求指标点是一对一或多对一的对应关系。

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	思想道德		职业规范		学科知识		专业能力		综合素养		沟通合作		终身学习	
	1-1	1-2	2-1	2-2	3-1	3-2	4-1	4-2	5-1	5-2	6-1	6-2	7-1	7-2
课程目标	M		M											
课程目标 1	H													
课程目标 2		M												
课程目标 3			M											

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.4286	0.2857	0.2857

四、教学方法

课程教学坚持“以学生为中心”的教育理念，在教学中将学生作为教学环节的中心，在教学中将学生当作主要的参与者，运用讲授法、案例法、主题讨论法等教学方法，重视学生人格的培养、综合素质的提高、分析问题和解决问题能力及学生学习能力提升。

五、教学内容及重难点

第一讲　中国共产党的创建

教学内容：

1.中国共产党创建的历史背景

2.中国共产党的成立

3.党成立的意义及伟大建党精神

教学重点：

1.中国共产党创建的历史背景

2.中国共产党的成立过程

3.中国共产党成立的意义及伟大建党精神

教学难点：

通过中国共产党的创建历程，明确中国共产党诞生是历史的选择、人民的选择

第二讲　从掀起土地革命战争风暴到全民族抗战的中流砥柱

教学内容：

1.从南昌起义到井冈山革命根据地的建立

2.中华苏维埃共和国的建立

3.长征与遵义会议

4.全民族抗战的中流砥柱

教学重点：

1.井冈山革命根据地的开辟，古田会议，中华苏维埃共和国的建立

2.长征及遵义会议

3.敌后战场的开辟和统一战线中的独立自主原则

4.中国共产党在抗战中的中流砥柱作用

教学难点：

1.通过井冈山斗争及古田会议，明确思想建党、政治建军的重大意义

2.理解长征的胜利是中国革命转危为安的关键

第三讲 夺取新民主主义革命的全国性胜利

教学内容：

1.争取实现国内和平民主

2.三大战役与土地改革

3.筹建新中国

教学重点：

1.争取实现国内和平民主

2.政治协商建立新中国

3.中国新民主主义革命的伟大胜利

教学难点：

新中国的诞生及其伟大意义

第四讲　中华人民共和国的成立与中国社会主义建设道路的探索

教学内容：

1.中华人民共和国的成立与成立初期党的实践

2.社会主义改造的基本完成和社会主义制度的建立

3.社会主义建设道路的探索和曲折发展

教学重点：

1.新中国的诞生之初，党采取的一系列方针政策

2.抗美援朝

3.社会主义改造的基本完成和社会主义制度的初步建立

4.党的八大和探索建设社会主义道路的良好开端

5.国民经济调整任务的完成和十年建设成就

教学难点：

1.明确新中国成立之初的社会性质

2.理解社会主义基本制度建立的意义

3.正确认识改革开放以前三十年的成绩

第五讲　伟大转折与中国特色社会主义的开创

教学内容：

1.党的十一届三中全会召开和改革开放的起步

2.社会主义现代化建设的全面展开

3.社会主义初级阶段基本路线的确立

4.邓小平南方谈话

教学重点：

1.真理标准问题讨论，党和国家历史发展的伟大转折；邓小平《解放思想，实事求是，团结一致向前看》

2.党的十二大和全面改革纲领的制定

3.党的十三大和社会主义初级阶段的理论与基本路线

4.经济上的治理整顿和经受国内外政治风波的考验

教学难点：

1.理解邓小平《解放思想，实事求是，团结一致向前看》文献的马克思主义真理光芒

2.中国特色社会主义命题的提出与社会主义初级阶段理论

第六讲　中国特色社会主义的接续发展

教学内容：

1.把中国特色社会主义全面推向21世纪

2.在新的形势下坚持和发展中国特色社会主义

教学重点：

1.邓小平南方谈话与中共十四大

2.加快建立社会主义市场经济体制

3.“三个代表”重要思想的提出

4.坚持改革开放，推动科学发展

教学难点：

1.“三个代表”重要思想的内涵及重要意义

2.科学发展观的内涵及重要意义

第七讲 中国特色社会主义进入新时代

教学内容：

1.中国特色社会主义进入新时代

2.新时代十年的伟大变革

3.学习《中共中央关于党的百年奋斗重大成就和历史经验的决议》

教学重点：

1.中国特色社会主义进入新时代，新时代十年伟大变革

2.习近平新时代中国特色社会主义思想的基本内容

3.在党的二十大精神指引下继续前进

教学难点：

1.中国特色社会主义新时代的内涵

2.党的二十大主要内容

六、课程内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	第一讲	中国共产党的创建	（1）了解近代以来中国的基本国情和中华民族面临的两大历史任务 （2）掌握中国共产党创建的历程 （3）正确认识中国共产党的诞生是近代以来中国社会及人民革命斗争发展的必然结果	2	讲授 小组讨论 案例教学	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
2	第二讲	从掀起土地革命战争风暴到全民族抗战的中流砥柱	（1）了解 1927 年以后中国共产党在极端困难的条件下坚持开展土地革命并达到政治上成熟的历程 （2）掌握认识农村包围城市、武装夺取政权革命道路的开辟具有重大的理论和实践意义 （3）建立中华苏维埃共和国的成就 （4）了解长征的原因、过程以及意义，了解全面抗战的爆发背景 （5）明确中国共产党是抗战的中流砥柱	4	讲授 案例教学 小组研讨	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
3	第三讲	夺取新民主主义革命的	（1）了解抗战胜利以后中国共产党力图避免内战，争取和平民主的努力 （2）理解中国共产党从坚持自卫战争到	2	讲授 小组研讨	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

		全国性胜利	打倒蒋介石，建立新中国的历史演变 （3）理解政治协商下新中国的诞生			
4	第四讲	中华人民共和国的成立与中国社会主义建设道路的探索	（1）了解新中国成立之初的严峻形势和党所面临的严峻考验，认识中国共产党为巩固新生的人民政权所采取的各项方针、政策 （2）理解过渡时期总路线的内容、特点及其重大意义 （3）了解八大前后中国共产党探索社会主义建设道路的积极成果 （4）了解“文化大革命”发生的原因、过程，认识“文化大革命”的错误性质及对我国社会主义事业的严重危害 （5）正确认识改革开放前三十年的成就	2	讲授 小组研讨	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
5	第五讲	伟大转折与中国特色社会主义的开创	（1）了解拨乱反正的历史背景 （2）掌握党的十一届三中全会召开的内容和意义 （3）了解 1978 年十一届三中全会以后我国改革开放起步时期的状况 （4）认识十二大和十三大的主要内容及其历史意义	2	讲授 案例教学 小组研讨	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
6	第六讲	中国特色社会主义的接续发展	（1）认识党的十四大以来以中国共产党建设有中国特色社会主义的重大理论与实践 （2）理解“三个代表”重要思想和科学发展观的深刻内涵	2	讲授 小组研讨	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
7	第七讲	中国特色社会主义进入新时代	（1）掌握党的十八大以来中国共产党推进中国特色社会主义进入新时代所作的巨大努力，并在新时代所取得的历史性成就、历史性变革 （2）认识习近平新时代中国特色社会主义思想的核心要义，理解第二个百年目标新征程的摹划蓝图 （3）深刻领悟“两个确立”的决定性意义，增强“四个意识”，坚定“四个自信”，做到“两个维护”	2	讲授 案例教学 小组研讨	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）					成绩比例（%）
	过程性考核		表现性考核		结果性考核	
	课堂表现	平时作业	课后讨论	读书笔记	期末考试	
课程目标 1	10		8		24	42
课程目标 2	6		5		18	29

课程目标 3	7	4	18	29
合　计	23	17	60	100

（二）评价标准

1. 考核方式评价标准

考核方式	**评价细则**
课堂表现	总分 100 分。评分标准如下： 90-100 分：全勤，提前准备资料，专注度高；课上主动发言，观点鲜明且有深度，语言流畅，逻辑严密。 80-89 分：请假 1 次，准时到课，准备基本资料，偶有短暂分心；主动发言 1-2 次，观点正确，有一定深度。 70-79 分：请假 2-3 次，迟到早退 1 次，资料准备不完整，偶尔走神或做闲事；被动发言，观点模糊或稍偏主题，表达卡顿、重复，缺乏逻辑。 60-69 分：请假 4-5 次，经常迟到早退，未带教材，频繁走神、睡觉或玩手机；几乎不发言，表达混乱。 59 分以下：无故缺勤 2 次以上，严重影响课堂秩序；从不发言，或发言内容与课堂无关，语言暴力或侮辱性表达。
平时作业	总分 100 分。评分标准如下： 90-100 分：按时提交，书写工整，格式规范；观点鲜明，内容完整；语言流畅，逻辑清晰。 80-89 分：按时提交，书写较工整，格式基本规范；观点正确，内容较完整；语言通顺，逻辑清晰。 70-79 分：迟交 1-2 次，书写较潦草，格式不规范；观点模糊，内容较空洞；语言较生硬，逻辑有断层。 60-69 分：迟交 3 次及以上，书写混乱，格式混乱；观点错误或偏离主题，论据较少或无效；语言不通顺，逻辑混乱或矛盾。 59 分以下：缺交、代做或抄袭，书写无法辨认，格式错误；观点无效，内容无关；语言和逻辑无法理解。
课后讨论	总分 100 分。评分标准如下： 90-100 分：分工明确，全员主动参与研讨；围绕主题深入分析，观点有创新性，论证逻辑严密，格式规范。 80-89 分：分工基本明确，多数成员积极参与研讨；观点正确，论据较单一，逻辑通顺但深度不足，格式偶有错误。 70-79 分：分工模糊，近半数成员未参与研讨；观点偏离主题 20%以上，论据无效，逻辑断层，格式错误超过 3 处。 60-69 分：无明确分工，30%成员未参与研讨；观点错误，论据与主题无关，无逻辑。 59 分以下：完全无分工，全员缺席研讨或无实质讨论；无有效观点，关键史实或理论错误超过 2 处。

考核方式	评价细则
读书笔记	总分 100 分。评分标准如下： 90-100 分：主动完成，涵盖指定章节，字迹工整，格式规范；准确概括核心观点；提出独立见解，逻辑严密有层次。 80-89 分：按时完成，覆盖 80%以上内容，偶有漏记，格式较规范；概括核心观点但细节模糊；分析停留在表面，逻辑通顺但无递进。 70-79 分：迟交 1 次，内容覆盖 60%以下，字迹潦草或格式混乱；概括偏离核心，关键观点提炼错误；无实质分析，堆砌原文语句无解读，逻辑断层。 60-69 分：迟交 2 次以上，内容敷衍或直接复制教材、网络摘要；核心观点错误，无观点提炼，引用无关内容；分析跑题，逻辑混乱，无学科思维。 59 分以下：未提交，或直接抄袭他人笔记；无有效内容，核心观点全错；无任何分析，严重违背学科常识。
期末考试	开卷考试。总分为 100 分。依据试卷评分规则给分。

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成情况评价包括课程分目标达成情况评价和整体课程目标达成情况评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成值根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成值计算方法如下：

课程分目标 i 达成值=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成值为该课程各分目标达成值的加权平均值，大于等于 0.70 即为达成。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

本书编写组. 中国共产党简史. 北京：人民出版社、中共党史出版社，2021.

（二）主要参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	中共中央党史和文献研究院	中国共产党的一百年（第 1-4 卷）	中共党史出版社	2022 年
2	中共中央党史研究室	中国共产党的九十年（第 1-3 卷）	中共党史出版社、党建读物出版社	2016 年
3	中共中央党史研究室	中国共产党历史（第 1-2 卷）	中央文献出版社	2011 年
4	习近平	论中国共产党历史	中央文献出版社	2021 年
5	中共中央党史和文献研究院	毛泽东邓小平江泽民胡锦涛关于中国共产党历史论述摘编	中央文献出版社	2021 年
6	胡绳	中国共产党的七十年	中共党史出版社	1999 年

（三）网络资源

学习通、中国知网等。

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

执笔人：周银凤　　审核人：　辛文斌　　批准人：刘卫平

审定日期：　2025 年 1 月

附件 2：理论课程（含实验实训）教学大纲格式要求

《大学生心理健康教育》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	**大学生心理健康教育**		
	Mental Health Education of College Students		
课程编码	171200000	课程类别	**公共课**
课程性质	**选修**	考核方式	**考查**
学　分	2	课程学时	32
开课学期	第 1 学期	开课单位	所有本科专业
适用专业	所有本科专业		

二、课程简介

《大学生心理健康教育》是全校大学生的一门公共选修课，是一门综合性较强的素质教育活动性课程。基本教学内容包括心理健康知识、自我与人格发展、学习与成才、亲情友情、恋爱婚姻、情绪调控、社会适应等。主要的教学目的：普及心理健康知识，强化心理健康意识，识别心理异常现象；提升心理健康素质，增强社会适应能力，开发自我心理潜能；运用心理调节方法，掌握心理保健技能，提高心理健康水平。为今后学习其他后续课程打下必要的基础，并能在平时的学习与生活中应用心理健康知识解决实际问题，塑造健全的人格。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：了解心理健康的重要性、心理健康基本知识与心理异常现象；理解自我意识概念与大学生心理发展特点，掌握马斯洛自我实现理论；了解学习的概念和特点、动机规律、常见的学习方式与学习策略；了解人际交往的相关理论；知道爱情的内涵和爱情的真谛；了解和认识情绪；了解健康生活方式与生命发展历程，学会心理危机的识别与预防。

课程目标 2：提高心理健康意识，关注自己生理与心理发展的状态，提升应对不良心理现象的能力；学会自我管理技能与运用简单的心理辅导、心理咨询方法进行自我调控。学会认识自己、悦纳自己、发展自己，进而实现自我；学会人际交往技能；培养识别情绪、接纳不良情绪、主动调控情绪、享受幸福感的能力；掌握提高学习能力与学习效果的方法与策略，学会尊重生命、理解生命、珍惜生命，提高享受生健康生活的能力、承受和应对挫折的能力，能够应用心理健康知识提高自身心理健康水平。

课程目标 3：增强悦纳自我、发展自我、实现自我的信念；树立与人合作双赢的信念，培

养热爱生命、尊重生命、尊重他人、尊重自己的基本价值观；激发热爱学习、热爱生活的动机；培养爱国、敬业、诚信、友善的社会主义核心价值观；树立合理的爱情观、婚姻观与家庭观，明白“家和万事兴”的“和谐”理念，培养勇于承担的责任心；树立正确的人生态度，培养积极的心理品质，端正对不良情绪、挫折困难的消极态度，树立正确的价值观与世界观，培养积极的心理品质，提高心理健康水平，塑造健全的人格。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
2.教育情怀	2.3	**人格引领。**明确心理教师对学生健康成长的重要引导作用，能够在教育教学实践中引领学生塑造健全人格，培养学生积极的心理品质和乐于奉献的精神，促进学生全面发展。	1
7.学会反思	7.3	**反思实践。**能够在教育教学实践中进行持续反思，总结经验和不足，改进教学行为，提升教育教学质量。	2
8.沟通合作	8.2	**沟通技能。**掌握沟通合作的基本技能，能够在教育教学实践中有效沟通，具备小组互助和合作学习的体验，能够通过沟通促进师生、生生之间的互动与合作。	3

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	毕业要求 1	毕业要求 2	毕业要求 3	毕业要求 4	毕业要求 5	毕业要求 6	毕业要求 7	毕业要求 8
课程目标			M				M	H
课程目标 1			M					
课程目标 2							M	
课程目标 3								H

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值ω_i	0.286	0.286	0.428

四、教学方法

《大学生心理健康教育》是面向全校大一新生开设的一门基础公共课，其主要目的是增强大学生心理健康意识，提高大学生心理健康水平。针对大一新生强烈的好奇心与较弱的适应性，需从以下几个方面进行教学：

在教学理念上，要树立学生为本、立德为先的理念，尊重每一个学生的心理发展状态与情感态度，重视每一个人学生的全面发展。

在教学方法上，要采用多种方式方法进行教学。可以根据不同专业学生的专业特点与大一

新生的心理发展特点进行教学方法的改革与探索。可利用案例分析、心理活动、心理游戏、角色扮演、影视赏析等形式，采用讲授法、启发法、讨论法等激发学生的学习兴趣，调动学生的学习动机，从而使学生能够在课堂上与活动中有体验，有感悟，有收获。在学习心理健康相关知识的基础上能够应用心理健康知识解决生活与学习中的各种问题。重在引导学生树立正确合理的人生观、价值观。

五、教学内容及重难点

（一）心理健康基本知识

教学内容：心理健康的概念与标准；大学生心理健康的概念与标准；学生心理发展的特点与影响因素；大学生常见心理行为问题与调适方法。

教学重点：大学生心理健康的标准；大学生心理发展的特点；大学生常见心理行为问题的调试方法。

教学难点：大学生常见心理行为问题的调试方法。

（二）大学生自我意识

教学内容：自我意识的内容、自我意识的发展阶段、成年早期的发展特点；自我实现理论；健全人格的核心内涵。

教学重点：自我意识的发展阶段；自我实现理论；健全人格的核心内涵。

教学难点：健全人格的核心内涵。

（三）大学生学习心理

教学内容：现代学习观、大学生学习特点；大学生常见学习困扰、学习动力系统；学习目标；时间管理策略；合作学习与研究性学习；学习策略；遗忘规律、记忆策略。

教学重点：大学生学习特点；学习目标；学习策略、记忆策略。

教学难点：大学生常见学习困扰、学习动力系统。

（四）大学生人际交往

教学内容：大学生人际交往的特点、大学生的人际交往困惑；大学生不愿意合作的原因；人际交往中的心理效应、人际交往的原则、人际交往的技巧

教学重点：人际交往中的心理效应、人际交往的原则、人际交往的技巧。

教学难点：人际交往技巧。

（五）大学生婚恋心理

教学内容：爱情的内涵、爱情的特点；大学生恋爱心理；大学生恋爱动机；爱的能力；和谐婚姻与家庭责任；为人父母的责任。

教学重点：爱情的内涵；爱的能力；和谐婚姻与家庭责任；为人父母的责任。

教学难点：爱情的内涵；和谐婚姻与家庭责任。

（六）大学生情绪调节

教学内容：情绪和情商、情绪的种类与功能、大学生的情绪特点；大学生的主要压力及其应对；情绪健康的标准、大学生的常见情绪问题、保持积极心态的方法。

教学重点：情绪和情商、情绪的功能；情绪健康的标准、保持积极心态的方法。

教学难点：情商，保持积极心态的方法。

（七）大学生社会适应

教学内容：健康的生活方式、大学生社会适应能力与社会责任感的培养。生命的意义与价值；大学生心理危机的成因、识别与预防。

教学重点：大学生健康的生活方式，生理健康的标准；生命的意义与价值；大学生心理危机的成因、识别与预防。

教学难点：生命的意义与价值；大学生心理危机的预防。

八、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	第一章	心理健康基本知识	理解大学生心理健康的标准；了解大学生心理发展的特点；能够识别大学生常见心理行为问题并进行适当调试。	4	讲授法 启发法 讨论法	1、3
2	第二章	大学生自我意识	树立正确的自我发展观，能够根据自己的发展特点与自我实现理论解释自己的发展问题进行合理调适，积极塑造健全人格。	4	讲授法 启发法 活动法	1、3
3	第三章	大学生学习心理	了解现代学习观与大学生学习特点；能够根据大学生常见学习问题与学习动力系统分析自己的学习情况并确立远大学习目标；能够合理管理时间与精力；主动参与合作学习与研究性学习；能够根据遗忘规律找到高效的学习策略与记忆策略。	4	讲授法 启发法 活动法	1、2
4	第四章	大学生人际交往	理解大学生人际交往的特点，了解大学生的人际交往困惑与不愿意合作的原因；能够应用人际交往中心理效应、原则与技巧建立和谐的人际关系	4	讲授法 启发法 活动法 案例分析	1、2、3

5	第五章	大学生 婚恋心理	理解成熟之爱与幼稚之爱的内涵，能够根据大学生爱情特点、恋爱心理以及恋爱动机确立正确的恋爱观；在恋爱与婚姻中善于经营爱情保护婚姻；理解为人父母的责任，树立正确的家庭观。	4	讲授法 启发法 活动法 角色扮演	1、2、3
6	第六章	大学生 情绪调节	能够区分情绪和情商，了解情绪的种类与功能以及大学生的情绪特点；学会积极应对压力的方法；能够根据情绪健康标准大学生的常见情绪问题进行自我调节，学会保持积极心态的方法。	4	讲授法 启发法 活动法	1、2、3
7	第七章	大学生 生活时应	养成健康的生活方式，具有较强的社会适应能力与社会责任感；深刻理解生命的意义与价值，树立正确的人生观；了解大学生心理危机的成因并能够有效识别与预防。	4	讲授法 启发法 活动法	2、3

（二）活动项目内容及安排

序号	章节	活动项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标
1	第二章	我喜欢我自己	能够客观、正确地评价自我并积极喜悦地接纳自我，体验到自我的神圣与伟大，树立信心，战胜自卑。	1	2、3
2	第三章	我的学习烦恼	分享学习过程中的苦恼并宣泄不良情绪，学习同学们高效的学习方法与策略，提高学习兴趣与信心，体验到分享的乐趣。	1	2、3
3	第四章	心有千千结	提高沟通能力，分享团结的快乐，体验到友情的力量，体会到战胜困难的喜悦。	1	2、3
4	第五章	我喜欢我表白	提高沟通能力，分享爱情的喜悦，体验到表白过程中内心感受，同时学会接受被拒绝被排斥的情绪。	1	2、3
5	第七章	价值拍卖活动	体验不同事物的不同价值，树立正确的价值观。	1	2、3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）				成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	综合性考核	结果性考核	
	课堂互动、作业	小组活动	小组报告	期末考试	
课程目标 1	10	0	0	20	30
课程目标 2	10	10	10	15	45
课程目标 3	5	5	5	10	25
合　计	25	15	15	45	100

（二）评价标准

1. 考核方式评价标准

考核方式	评价细则
课堂表现	**90-100 分：**认真听课，积极互动，发言次数多，有理有据，具有良好的理论基础，能够打动人心。 **80-89 分：**听课较为认真，积极互动，发言次数多且有理有据，具有良好的理论基础，基本能够打动人心。 **70-79 分：**听课较为认真，互动较为积极，发言次数不多但有理有据，具有较好的理论基础，基本能够打动人心。 **60-69 分：**听课较为认真，互动较为积极，发言次数不多但有理有据，缺乏理论基础。 **0-59 分：**听课不认真，互动不积极，不发言次数很少甚至不发言。
作业	**90-100 分：**卷面整洁，字迹清晰，结构严谨，层次分明，条理清晰，分析合理，具有良好的理论基础，能够打动人心。 **80-89 分：**卷面整洁，字迹清晰，结构严谨，层次较为分明，条理清晰，分析较为合理，具有较好的理论基础，情感因素较多。 **70-79 分：**卷面较为整洁，字迹较为清晰，结构较为严谨，层次较为分明，条理清晰，分析较为合理，理论基础较差，情感因素不多。 **60-69 分：**卷面较为混乱，字迹较为模糊，结构不够严谨，层次不够分明，条理不够清晰，分析较为合理，理论基础较差，缺少情感因素。 **0-59 分：**卷面混乱，字迹模糊，结构松散，层次凌乱，条理不够分明，分析不够合理，没有理论基础，缺乏情感因素。
小组活动	**90-100 分：**成员齐全，情绪高昂，合作良好，活动完整，具有良好的组织性与娱乐性。 **80-89 分：**成员齐全，情绪高昂，合作较好，活动较为完整，具有良好的组织性与娱乐性。 **70-79 分：**成员齐全，情绪高昂，合作不够好，活动不够完整，具有良好的组织性与

考核方式	评价细则
	娱乐性。 **60-69 分：**成员不齐全，情绪较为高昂，合作不够好，活动不够完整，具有较好的组织性与娱乐性。 **0-59 分：**成员不齐全，情绪低落，分工散乱，活动不够完整，缺乏组织性与娱乐性。
小组报告	**90-100 分：**卷面整洁，字迹清晰，分工明确，责任到人，结构严谨，层次分明，条理清晰，分析合理，格式规范，成员参与体验深刻且收获鲜明，具有良好的理论基础，能够打动人心。 **80-89 分：**卷面整洁，字迹清晰，分工明确，责任到人，结构较为严谨，层次较为分明，条理清晰，分析较为合理，格式规范，成员参与体验深刻且收获鲜明，具有较好的理论基础，能够打动人心。 **70-79 分：**卷面整洁，字迹清晰，分工明确，责任到人，结构较为严谨，层次分明，条理较为清晰，分析合理，格式较为规范，成员参与体验较为深刻且收获较为鲜明，具有较好的理论基础，基本能够打动人心。 **60-69 分：**卷面较为整洁，字迹较为清晰，分工较为明确，责任到人，结构较为严谨，层次分明，条理清晰，分析较为合理，格式规范问题较多，成员参与体验不多，缺乏理论基础。 **0-59 分：**卷面较为混乱，字迹较为模糊，分工不明确，结构不够严谨，层次不够分明，条理不厚清晰，分析不够合理，格式规范问题较多，成员缺乏参与体验，缺乏理论基础。
期末考试	严格按照《大学生心理健康教育》期末测试题参考答案及评分细则进行评分

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标 i 达成度=∑（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成度为该课程各分目标达成度的加权平均值，大于等于 0.70 即为达成。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

俞国良.大学生心理健康．北京师范大学出版社，2022 年（第二版）。

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	马建青	大学生心理健康教育教程（第四版）	浙江大学出版社	2023 年
2	樊富珉 费俊峰	《大学生心理健康十六讲》	高等教育出版社	2020 年 11 月
3	黄希庭 郑　涌	《大学生心理健康教育》（第三版）	华东师范大学出版社	2020 年 8 月
4	卡尔·纽坡特	如何在大学里脱颖而出	四川人民出版社	2018 年 7 月
5	曾仕强 刘君政 杨志雄	人际关系与沟通	清华大学出版社	2016 年 11 月
6	阿德勒	生命对你意味着什么	南海出版公司	2015 年 1 月

（三）网络资源

（1）国家高等教育智慧教育平台，网址：https://www.chinaooc.com.cn

（2）中国大学慕课，网址：https://www.icourse163.org

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：索淑艳　　审定人：郭巧欣　　审批人：刘天月

时间：2025 年 4 月 12 日

《大学生职业发展与就业指导》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	大学生职业发展与就业指导		
	Career Development and Employment Guidance for College Students		
课程编码	5111001E0	课程类别	公共课
课程性质	必修	考核方式	考查
学　分	2 学分	课程学时	32 学时
开课学期	第 2 学期	开课单位	学生工作部
适用专业	非师范专业		

二、课程简介

《大学生职业发展与就业指导》课现阶段作为公共选修课，既强调职业在人生发展中的重要地位，又关注学生的全面发展和终身发展。通过激发大学生职业生涯发展的自主意识，树立正确的就业观，促使大学生理性地规划自身未来的发展，并努力在学习过程中自觉地提高就业能力和生涯管理能力，并为学生能顺利与社会环境接轨做准备。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：通过课程的学习，帮助学生明确自身优势、兴趣、价值观与性格特质，建立清晰的自我认知。了解所学专业的职业前景，明确专业优势及市场需求，制定短期生涯计划与长期生涯发展路径。培养多赛道适应力，规划终身学习路径，掌握动态调整能力，保持职业生命力。

课程目标 2：通过课程的学习，引导学生关注国家政策、产业升级和劳动力市场变化，将专业领域与未来行业趋势结合，调整学习方向。理解职场角色转变，学习职场礼仪与向上管理技巧，精准撰写简历与模拟面试训练，突出岗位匹配度及提升临场应对能力，增强职业韧性。

课程目标 3：通过本课程的学习，帮助学生树立正确的成才观、职业观和就业观，提升职业素养和求职竞争力，加强职业能力的培养，从“知己知彼”到“知行合一”。坚定理想信念，确立崇高的职业理想，激发学生的社会责任感和历史使命感，最终实现从校园到职场的顺利过渡与持续成长。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求		毕业要求分解指标点	课程目标
职业素养	职业认同	深刻理解所属专业工作的价值，忠诚和热爱所属专业工作，具有明确的求职意愿，认同所属专业工作的意义和专业性。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
	职业修养	具有积极的情感、端正的态度、正确的价值观，良好的人文底蕴、科学精神和健全的人格，以及较强的情绪调节和自控能力、应变能力等职业能力。	课程目标 1 课程目标 3
学会反思	发展意识	具有较高的职业理想和职业追求，自觉掌握所属专业工作发展的基本原理与路径方法，形成专业发展意识，树立终身学习理念。	课程目标 1 课程目标 2
	发展规划	了解国内外所属专业改革发展动态，能够合理规划专业学习与职业发展，利用各种途径学习先进专业理念和方法，适应时代和专业发展需求。	课程目标 2 课程目标 3

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	职业素养		学会反思	
	职业认同	职业修养	发展意识	发展规划
课程目标 1	L	M	H	
课程目标 2	M		M	M
课程目标 3	M	H		M

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.316	0.315	0.369

四、教学方法

《大学生职业发展与就业指导》是一门帮助大学生了解职业世界、规划职业发展、提升就业能力的重要课程。对于非师范专业的学生来说，因其专业背景和职业方向较为多元化，在教学方法上需要更注重针对性和实用性。以下是一些适用于该课程针对非师范专业的教学方法。

1、职业测评与自我探索法

运用专业的职业测评工具，如霍兰德职业兴趣测试、MBTI 性格测试等，帮助学生了解自己的职业兴趣、性格特点、能力倾向等个人特质。让学生在课堂上完成测评，并分组讨论测评结果与自身职业发展的关系，引导学生思考如何根据自身特点选择适合的职业方向。

2、行业专家讲座法

邀请不同行业的专家和企业 HR 来校举办讲座。这些专家可以是来自金融、互联网、制造业、传媒等非师范专业相关行业的资深人士。他们能够分享行业发展趋势、职业发展路径、企业用人需求等实际信息，让学生对不同行业有更直观、更深入的了解，拓宽学生的职业视野，帮助学生明确职业目标。

3、案例分析法

收集和整理各类非师范专业学生成功就业或创业的案例，以及因职业规划不当导致就业困难的案例。在课堂上引导学生对这些案例进行分析讨论，让学生从中总结经验教训，了解不同专业在就业市场中的优势和挑战，学习如何制定合理的职业规划和求职策略。

4、小组项目法

布置与职业发展相关的小组项目，例如让学生针对某一行业进行市场调研，分析该行业的人才需求特点，并为自己制定相应的职业发展计划；或者模拟企业招聘流程，设计招聘方案并进行角色扮演。通过小组项目，培养学生的团队协作能力、沟通能力和解决实际问题的能力，同时加深学生对职业发展和就业过程的理解。

5、模拟面试与求职技巧训练法

设置专门的模拟面试环节，让学生模拟求职者进行面试，教师和其他学生作为面试官进行提问和评价。面试结束后，给予学生具体的反馈和建议，帮助学生提高面试技巧和应对能力。同时，讲解简历制作、求职信撰写、职场礼仪等求职技巧，让学生通过实践练习不断优化自己的求职材料和表现。

6、线上学习平台辅助法

利用线上学习平台，如学习通等，为学生提供丰富的学习资源，包括职业发展课程视频、行业报告、求职技巧文章等。教师可以在平台上布置作业、开展讨论，学生可以根据自己的时间和需求进行自主学习，拓宽学习渠道，提高学习的灵活性和自主性。

五、教学内容及重难点

M1 生涯初识

教学内容：生涯发展的相关概念；树立职业发展的理念，培养规划意识，理解生涯规划与发展对自己未来事业发展与生活的重要性；认识大学生进行生涯规划的重要性，树立面对未来的乐观、主动、开放和坚持的观念。

教学重点：树立职业发展的理念，培养规划意识。

教学难点：树立面对未来的乐观、主动、开放和坚持的观念。

M2 知己——开启自我探索

教学内容：自我探索的内容和方法；大学学业规划的内容。

教学重点：自我探索的方法。

教学难点：如何开启有价值的大学生活。

M3 知己——我的性格大揭秘

教学内容：了解自己的性格特征；思考性格特征对职业的影响；学会使用 MBTI 工具。

教学重点：探索个人性格特征。

教学难点：MBTI 工具的运用。

M4 知己——兴趣培养与修炼

教学内容：探索职业兴趣方向；能够运用“霍兰德职业索引”等工具；评估职业与个人兴趣的适配度。

教学重点：介绍霍兰德的职业兴趣类型论。

教学难点：使用“霍兰德职业索引”等工具对职业进行考察。

M5 知己——价值观的探索与澄清

教学内容：了解自己的价值观；思考价值观对职业的影响；学会对自身价值观的澄清，培养对工作健康合理的价值观。

教学重点：马斯洛与赫兹伯格的相关理论。

教学难点：使用价值观分类卡、价值观问卷等工具对自己的价值观进行澄清和排序。

M6 知己——能力是最有力的资源

教学内容：了解自己的个人能力；帮助大学生从自己以往的各种经验中辨识个人所擅长的技能。

教学重点：通过练习找到自己的核心能力。

教学难点：正确认识可迁移技能和自我管理技能的重要性。

M7 知彼——认识工作世界

教学内容：掌握从学生到职业人的角色转变技巧；重点掌握进入职业角色的策略；掌握适应职场的各种方法和技巧。

教学重点：掌握从学生到职业人的角色转变技巧。

教学难点：拓展学生对工作世界的认识思路、探索工作世界信息的内容与方法。

M8 知彼——探索职业世界

教学内容：了解家庭环境、工作环境和社会环境对职业定位的影响；帮助大学生正确地分析当前的就业环境，保持良好的就业心态。

教学重点：如何进行职业环境分析。

教学难点：学生能够提高自主学习能力，主动搜集、分析就业环境。

M9 知彼——职业访谈

教学内容：掌握职业访谈方法，了解和认识社会需求、职业需求、职业环境和基本状况；了解与未来工作有关的特殊问题或需要，如潜在的入职标准、核心素质要求、晋升路径和工作者的内心感受等。

教学重点：职业访谈的方法。

教学难点：如何提高自主学习能力，主动搜集、分析就业环境。

M10 目标设立

教学内容：帮助学生了解目标设立的基本知识；确定的职业生涯目标。

教学重点：帮助学生设立目标。

教学难点：掌握目标设立的方法。

M11 生涯发展决策

教学内容：了解决策的相关因素；分析在职业决策中所存在的挑战和困难。

教学重点：帮助学生找寻个人决策风格。

教学难点：掌握计划型决策方法。

M12 角色转换及行动计划

教学内容：了解从学生到工作者的角色转换；了解角色转换与职场适应；了解制定行动计划的方法；制订大学阶段行动计划。

教学重点：帮助学生做好角色转换。

教学难点：帮助学生制订符合自己的行动计划。

M13 生涯规划档案制订、评估与修正

教学内容：认识职业生涯规划的重要性；掌握评估和修正职业生涯规划的方法。

教学重点：掌握职业生涯规划档案的主要内容，懂得如何定位自己的职业目标。

教学难点：掌握制定职业生涯规划的步骤。

M14 简历制作

教学内容：掌握简历的构成要素和一般要求；掌握简历撰写技巧和投递渠道。

教学重点：学会制作简历。

教学难点：掌握简历的投递方式。

M15 笔试、面试准备

教学内容：掌握大学生笔试的方法和技巧；掌握大学生面试技巧与应对方法。

教学重点：了解笔试的类型、技巧。

教学难点：掌握面试技巧。

M16 模拟面试

教学内容：掌握基本面试方法；体验面试真实场景。

教学重点：如何提升学生面试成功率。

教学难点：如何让学生体验感增加。

六、课程内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	M1	生涯初识	（1)帮助学生正确地理解生涯规划的定义和重要作用，澄清生涯规划与找工作的差别与联系； （2)提高学生对生涯规划意义的认识，介绍生涯规划的步骤，从而积极地对自己进行生涯探索和规划。	2	讲授法、启发式、小组讨论法、案例教学法	课程目标 1 课程目标 3
2	M2	知己——开启自我探索	掌握自我探索的内容和方法；了解大学学业规划的内	2	讲授法、启发式、小组讨论	课程目标 1

			容。		法、案例教学法	
3	M3	知己——我的性格大揭秘	（1)强调每个人都有与众不同的特质，性格与职业的最佳匹配将使我们成为更有效的工作者； （2）通过 MBTI 理论的学习，我们可以引导学生学习测评等方法了解自己的性格特征，并思考性格特征对职业的影响。	2	讲授法、启发式、小组讨论法、案例教学法	课程目标 1 课程目标 3
4	M4	知己——兴趣培养与修炼	（1)强调在进行生涯规划和职业选择时，将兴趣作为考虑因素的重要性；重点介绍霍兰德职业兴趣类型论。 （2)通过兴趣探索练习和标准化测试等多种形式，帮助学生对其兴趣进行探索和分类，并学会使用“霍兰德职业索引”等工具来对职业进行考察，以及评估其与个人职业兴趣的适配度。	2	讲授法、启发式、小组讨论法、案例教学法	课程目标 1 课程目标 3
5	M5	知己——价值观的探索与澄清	在进行生涯规划和职业选择时，我们应当重视对自身价值观的澄清，培养对工作的健康合理的价值观，追求有意义的人生。	2	讲授法、启发式、小组讨论法、案例教学法	课程目标 1 课程目标 3
6	M6	知己——能力是最有力的资源	要正确认识技能尤其是可迁移技能和自我管理技能的重要性，对于个人摆脱对能力的狭隘认识，树立自信心，在工作和求职中胜出具有重要意义。	2	讲授法、启发式、小组讨论法、案例教学法	课程目标 1 课程目标 3

7	M7	知彼——认识工作世界	对工作世界的认识，是进行正确而合理的职业选择的基础。仔细了解企业用人要求及工作发展的普遍路径和规律等，就能够结合自己的特点在社会中找到属于自己的工作，从而做出合理的生涯决策。	2	讲授法、启发式、小组讨论法、案例教学法	课程目标 1 课程目标 2
8	M8	知彼——探索职业世界	职业探索的第一步就是对职业环境进行分析，通过对职业环境的分析，思考自己职业选择和职业生涯发展的制约因素及有利条件，形成对职业环境的正确认知，为以后进入职场打下坚实的基础。	2	讲授法、启发式、小组讨论法、案例教学法	课程目标 1 课程目标 2
9	M9	知彼——职业访谈	职业访谈目的在于使学生了解和认识社会需求、职业需求、职业环境和基本状况，帮助求职者检验和印证以前通过其它渠道获得的信息，并了解与未来工作有关的特殊问题或需要。	2	讲授法、启发式、小组讨论法、案例教学法	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
10	M10	目标设立	生涯目标的设立，可以将自己前期探索的内容更加的具体化。通过生涯幻游活动，同时结合自我评估和职业环境评估，确定自己长期的职业发展方向，明确今后取得职业成功时的状态和水平。	2	讲授法、启发式、小组讨论法、案例教学法	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
11	M11	生涯决策	通过生涯决策帮助大学生反思自己在重大问题的决策风	2	讲授法、启发式、小组讨论	课程目标 1 课程目标 2

			格，树立信心，为自己承担责任，自主决策，掌握计划性的决策方法，为自己的生涯发展设立长远和近期的目标，并制定切实可行的行动计划。		法、案例教学法	课程目标 3
12	M12	角色转换及行动计划	当所在的环境无法改变时，就需要大学生积极适应环境，顺利地完成角色的转变，快速进入当下状态，为自己未来生涯的有序发展奠定良好的基础。	2	讲授法、启发式、小组讨论法、案例教学法	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
13	M13	生涯规划档案	撰写职业生涯规划档案，并对其进行合理的规划、评估与修正。可以帮助大学生根据各项因素的变化，及时调整自己的职业生涯规划，以期实现预定的目标和效果。	2	讲授法、启发式、小组讨论法、案例教学法	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
14	M14	简历制作	简历内容的好坏影响求职者是否有资格获得企业的面试机会。如何写出既突出自己优势又能够让企业认同的简历，以及常见的简历类型等是本节要介绍的主要内容。	2	讲授法、启发式、小组讨论法、案例教学法	课程目标 2 课程目标 3
15	M15	笔试、面试准备	怎样在笔试中全面展示素养和能力？如何在面试过程中让用人单位对你“一见钟情”？本章着重就大学生求职信息收集、大学生求职笔试准备与要点、大学生求职面试准备与技巧等内容开展学习与讨论。	2	讲授法、启发式、小组讨论法、案例教学法	课程目标 2 课程目标 3

16	M16	模拟面试	考察学生面试技巧，及时指出学生面试中存在的不足之处，帮助学生提升面试成功率。	2	讲授法、启发式、小组讨论法、案例教学法	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）				成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	综合性考核	结果性考核	
	个人表现	课程实践	职业访谈	期末考试	
课程目标 1	2	6	4	20	32
课程目标 2	3	6	5	20	34
课程目标 3	3	6	5	20	34
合　计	8	18	14	60	100

（二）评价标准

1.考核方式评价标准

考核方式		比例	评价细则
期末成绩	生涯规划书	50%	优秀 45-50 分：规划内容真实、完整，分析透彻，基本体现个人职业规划思路，目标确定和路径涉及符合自身和外部环境实际，科学合理。分析有深度，有说服力，可操作性强，组织合理，准确把握职业规划设计的核心和关键。 良好 37-44：规划书格式标准、目录完整，图文并茂，规划内容有创新性、结构完整、规划具有可操作性、内容丰富、条理清晰，有充实的调研数据及初步的实施行动； 一般 31-36：规划书排版规范、内容完整、格式符合要求，规划内容具有一定的创新性、内容相对充实、条理较为清晰； 差 30 分以下：规划书目录完整、排版较为规范整洁，规划内容条理基本清晰、格式标准，内容基本充实，缺乏必要的落地性和创新性；（满分 50 分）
	求职简历	15%	优秀 13-15 分：简历设计有创意，基本信息完整清晰，自我评价独特有新意，能切中职位需求；

考核方式		比例	评价细则
			良好 9-12：简历内容较为充实、有较为清晰的目标职位，简历排版中规中矩，能够体现个人基本情况； 一般 8 分以下：简历排版格式较为标准，个人基本信息较为完整，内容基本上规范条理；（满分 15 分）
	模拟面试	35%	优秀 30-35 分：语言表述清楚，思路清晰，条理分明，逻辑性强，善于抓住问题关键，个人状态积极向上，举止得体，求职意愿明确，有较好的专业素养，能准确理解提问意图并清晰条理回答问题。 良好 25-29 分：有一定的语言表达能力，求职意愿较为明确，能够认真回答问题，表情和动作自然，思路较为清晰，条理基本分明，举止大方，礼貌得体。 一般 24 分以下：表达通顺，但不够简练，表情和动作较为自然，基本能够回答问题，但层次一般，未见实质。（满分 35 分）
平时成绩	个人表现	20%	根据学生到课情况、上课时的互动情况进行考核评价
	课程实践	45%	优秀 90-100 分：作业书写规范、认真、工整，字迹清楚，条理清晰；作业无缺交，作答准确、完整，无抄袭现象； 良好 80-89 分：作业书写较规范、认真、工整，字迹清楚，条理清晰；作业无缺交，作答较准确、完整，无抄袭现象。 一般 70-79 分：作业书写基本规范、认真、工整，字迹较清楚，条理基本清晰；作业缺交 1 次，作答基本准确、完整，无抄袭现象。 差 69 分以下：作业书写不规范、字迹潦草，条理不清晰；作业缺交 2 次以上，作答基本准确，存在抄袭现象。
	职业访谈	35%	优秀 90-100 分：访谈内容全面，记录完整，表述清楚，附有图片、视频等访谈材料； 良好 80-89 分：访谈内容全面，记录完整，表述清楚，无图片、视频等访谈材料；访谈内容较为全面，记录中个别内容不够完整，表述清楚，有图片、视频等访谈材料； 一般 79-79 分：访谈内容较为全面，记录中个别内容不够完整，表述清楚，无图片、视频等访谈材料； 差 69 分以下：访谈内容不全面，记录不完整，表述不清楚，无图片、视频等访谈材料。

考核方式	比例	评价细则
综合成绩	100%	平时成绩（40%）+期末成绩（60%）

2.课程目标达成情况评价标准

每门课程应有 3 个课程目标，每个课程目标对 4 个毕业要求分解指标点的支撑情况是不相同的，按照各个课程目标对 4 个毕业要求分解指标点的支撑力度，对每个课程目标赋予权重值。根据一门课程的所有课程目标都应该对该课程的整体目标达成有所贡献的原则，该课程的整体目标达成度由该课程的所有课程目标达成度的加权平均值确定。

（1）各个课程目标权重值的确定

每门课程一般有 3 个课程目标,每个课程目标对 5 个毕业要求的支撑力度有高(H)、中(M)、低（L）之分，为了便于操作，赋值 H=3, M=2, L=1。假设某门课程有 n 个课程目标，第 i 个课程目标对 5 个毕业要求分解指标点的支撑力度有 k_i 个 H、l_i 个 M 和 m_i 个 L，那么，第 i 个课程目标的分值 $v_i = 3k_i + 2l_i + m_i$，第 i 个课程目标的权重值确定为

$$\omega_i = \frac{v_i}{\sum_{j=1}^{n} v_j} \quad (i = 1, 2, \cdots, n)$$

，

所有课程目标的权重值之和 $\sum_{i=1}^{n} \omega_i = 1$。

计算课程目标权重值举例

由上文得知，第 1 个课程目标对 4 个毕业要求分解指标点的支撑力度有 1 个 H、1 个 M 和 1 个 L。第 2 个课程目标对 4 个毕业要求分解指标点的支撑力度有 0 个 H 和 3 个 M 和 0 个 L。第 3 个课程目标对 4 个毕业要求分解指标点的支撑力度有 1 个 H 和 2 个 M 和 0 个 L。总计：2 个 H、6 个 M 和 1 个 L。

第 1 个课程目标的分值 v1=3k1+2l1+m1=6

第 2 个课程目标的分值 v2=3k2+2l2+m2=6

第 3 个课程目标的分值 v3=3k3+2l3+m3=7

总分值 v 总=v1+v2+v3=19

所以，第 1 个课程目标的权重值 W1=6/19=0.316

第 2 个课程目标的权重值 W2=6/19=0.315

第 3 个课程目标的权重值 W3=7/19=0.369

经计算，权重之和等于 1。

（2）各个课程目标达成度的计算

各个课程目标达成度评价采用“考核成绩分析法”，随机抽取 1-2 个教学班级为样本，课程考核材料包括作业、考勤、生涯规划书、求职简历、模拟面试等。每个课程目标都有支撑该课程目标的教学内容，假设某门课程有n个课程目标，支撑第i个课程目标的教学内容试卷考核总分为T_i，抽取的样本学生该部分的试卷考核平均分数为S_i，Q_i是该课程支撑第i个课程目标的形成性考核的平均得分（形成性考核一般包括课堂表现、平时作业和平时测验等），支撑第i个课程目标的形成性考核总分为Z_i，α是期末试卷考核占总考核的比例，那么，第i个课程目标的达成度计算公式为

$$P_i = \alpha \frac{S_i}{T_i} + (1-\alpha)\ \frac{Q_i}{Z_i} \quad (i = 1,2,\cdots,n)$$

，

若某个$T_i = 0$，即期末考核试卷中无支撑该课程目标的内容，则$P_i = \frac{Q_i}{Z_i}$。

（3）课程的整体目标达成度的确定

一门课程的整体目标达成度由该课程的所有课程目标达成度的加权平均值确定。假设某门课程有n个课程目标，第i个课程目标的权重值为ω_i，第i个课程目标的达成度为$P_i\ (i = 1,2,\cdots,n)$，那么，该门课程的整体目标达成度为

$$P = \sum_{i=1}^{n} \omega_i P_i$$

.

（4）课程的整体目标达成度评价标准

参照忻州师范学院学分制管理办法及学士学位授予条例，平均学分绩点≥2.0 者才可获得理学学士学位。由于学分绩点 2.0 对应课程考核成绩为 70 分，因此，本专业课程的整体目标达成度评价标准设定为“**达到 0.70 为评价合格**”。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

李家华、雷玉梅、黄杰．大学生职业发展与就业指导．高等教育出版社，2022.9。

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	（新西兰）因克森，高中华译	理解职业生涯——九种你必须了解的职业隐喻	中国轻工业出版社	2011 年版
2	（美）戴安娜.苏柯尼卡等著	职业规划攻略	化学工业出版社	2014 年版
3	（美）布朗温.卢埃林.古典译	适合比成功更重要	中信出版社	2013 年版
4	埃里克·莱斯（Eric Ries），吴彤译	精益创业：新创企业的成长思维	中信出版社	2012 年版
5	（美）理查德.迪克.鲍里斯著，李春雨等译	你的降落伞是什么颜色？	中国华侨出版社	2014 年版
6	（美）施恩	职业锚，发现你的真正价值	中国财政经济出版社	2004 年版
7	（美）埃德加.沙因著,王斌等译	新职业锚：职业和工作角色的战略新规划	中国人民大学出版社	2015 年版
8	（美）杰里米.里夫金著，张体伟译	第三次工业革命：新经济模式如何改变世界	中信出版社	2012 年版
9	（美）蒂姆·克拉克(Tim Clark)、亚历山大•奥斯特瓦德(Alexander Osterwalder)、伊夫•皮尼厄 (Yves Pigneur)(著),毕崇毅(译)	商业模式新生代(个人篇):一张画布重塑你的职业生涯	机械工业出版社	2012 年版
10	斯科特.普劳斯著，施俊琦等译	决策与判断	人民邮电出版社	2004 年版

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单

位负责解释。

制定人：高珊　　审定人：白瑞峰　　审批人：胡海燕

时间： 2025 年 4 月 29 日

《创业基础》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	创业基础		
	Entrepreneurship Foundation		
课程编码	5111002E0	课程类别	公共课
课程性质	必修	考核方式	考查
学　分	2 学分	课程学时	32 学时
开课学期	第 3/4 学期	开课单位	学生工作部
适用专业	非师范专业		

二、课程简介

《创业基础》课程是面向全校学生开设的通识课程。根据教育部《普通本科学校创业教育基本要求（试 行）》（高教[2012]4 号），以及学校的人才培养目标和学生的实际情况，将本课程的教学目标确定为向每个学生传达一种创业思维和行动的精神。《创业基础》课旨在通过系统的创业教育，使学生掌握创业的基础知识和基本理论，熟悉创业的基本流程和基本方法。该课程不仅注重理论知识的传授，更强调实践能力的培养，旨在激发学生的创业热情，提高学生的社会责任感、创新精神与创业能力，促进学生创业就业和全面发展。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：通过本课程的教学，清晰地认知自己及身边所拥有的资源，认知创业内涵与本质，创业教育的理念与定位，学会创业机会的识别与评价，理解创业团队的组建和相关理论，识别决策与风险的关系，认知意外事件中的资源。同时，了解从多种角度探索问题的方法，以及创造价值的基本逻辑。为今后学习、教育工作奠定创业思维的知识基础及形成一种创业思维的习惯，以应对未来的不确定性；

课程目标 2：通过本课程的教学，大学生应当掌握理性自我反思的能力、创业风险决策能力、创业逆境积极转化资源的能力、创业团队的生成能力、撰写创业计划书的基本技能等，还应该通过课程提高学生的各种通用技能，比如人际沟通能力、问题解决技能、共情能力、创造能力、学习能力、设计能力、表达能力等，在今后的学习或开展教育工作中善于应用创业者的思维和能力来解决实际问题；

课程目标 3：通过本课程的教学，大学生应当基本了解创业思维导向的人生观的重要性；大学生应当树立起自主思考的意识，确立积极正确的创业观和就业观，把个人发展和国家需要、

社会发展相结合，确立就业创业的概念和意识，愿意把个人的发展和社会发展主动结合起来，并通过价值的创造贡献积极的努力，为将来从教落实好立德树人的根本任务起到价值引领作用。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
学会育人	6.2	在实践中理解学科育人价值，能够有机结合学科教学进行育人活动。	课程目标 2 课程目标 3
学会发展	7.2	能够适应时代和教育发展需求，进行学习和职业生涯规划。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
	7.3	初步掌握反思方法和技能，具有一定创新意识，运用批判性思维方法，学会分析和解决教育教学问题。	
	8.1	具有沟通合作意愿和团队协作精神。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
	8.2	掌握沟通交流的一般知识、方法和技能，提升沟通、合作、协调能力。	
	8.3	通过小组互助、合作学习的体验，实现信息与资源整合，并能够在教学实践中加以应用。	

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	学会育人			学会发展					
	综合育人			学会反思			沟通合作		
课程目标	6.1	6.2	6.3	7.1	7.2	7.3	8.1	8.2	8.3
课程目标 1					M		M		
课程目标 2		L			H	M		H	M
课程目标 3		L			M		H		L

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.190	0.524	0.286

四、教学方法

《创业基础》课程系统涵盖创业认知、机会识别、商业模式构建、团队管理等内容，为学生搭建全面的创业知识框架。对于非师范专业学生而言，他们更注重实践能力培养，且专业背景多样，这就要求教学方法需契合其特点，激发学习热情，提升创业实践能力。

1、案例教学法

从丰富的商业世界中选取具有代表性的创业案例，如互联网企业的崛起、传统行业的创新

转型等。在课堂上，引导学生深入分析案例中创业者如何发现机会、组建团队、应对挑战。以字节跳动的创业历程为例，让学生探讨其如何从众多竞争者中脱颖而出，在短视频领域占据领先地位。通过对真实案例的剖析，帮助学生将理论知识与实际创业场景相结合，增强对创业过程的理解，培养学生分析和解决问题的能力。

2、项目驱动教学法

围绕创业流程设计具体项目，如模拟创业项目策划、产品原型开发等。让学生分组进行项目实践，从市场调研、创意构思、商业模式设计到项目路演展示，全程参与。例如，设定开发一款智能穿戴设备的项目，学生需完成市场需求分析、产品功能设计、营销方案制定等任务。在项目推进过程中，教师适时给予指导，引导学生运用所学知识解决实际问题，提升学生的团队协作、沟通交流和项目管理能力，让学生在实践中积累创业经验。

3、角色扮演教学法

创设多样化的创业场景，让学生分别扮演创业者、投资者、消费者等角色。如模拟创业融资路演，部分学生作为创业团队进行项目展示，其他学生扮演投资者提出问题和建议。通过这种方式，让学生从不同角度体验创业过程，理解各利益相关者的需求和关注点。同时，锻炼学生的应变能力、表达能力和商业谈判能力，使学生对创业活动有更直观、深刻的认识。

4、小组合作学习法

根据学生的专业背景、兴趣爱好和能力特点进行分组，每组 4-6 人。布置小组任务，如共同完成一份创业计划书、策划一次创业营销活动等。小组成员分工协作，发挥各自优势，在合作中相互学习、相互启发。定期组织小组汇报和交流，分享经验和成果，促进学生之间的思想碰撞，培养学生的团队合作精神和创新思维能力。

5、企业实地考察与专家讲座相结合

组织学生到创业企业、创业园区进行实地考察，让学生亲身感受企业的运营环境、文化氛围和创业氛围。邀请成功创业者、企业家和行业专家走进课堂，开展专题讲座，分享他们的创业经历、实战经验和行业发展趋势。例如，邀请本地知名创业企业创始人讲述创业过程中的困难与突破，让学生了解真实创业环境，拓宽视野，获取实用的创业建议和指导，增强创业信心。

五、教学内容及重难点

M1 导论

教学内容：创业的概念及其发展；创业的概念及其发展；创业教育的意义与目标。

教学重点：创业的广义与狭义概念；创业者应具备的核心素质；什么是创业；谁需要学创

业；创业学什么；创业如何学。

教学难点：如何区分创业者与普通职业人士的不同特质。

M2 创新、企业家精神与创业精神

教学内容：什么是创新；创新的分类及创新思维方法；如何进行创新；企业家精神与创业精神；创业思维与管理思维。

教学重点：创新、企业家精神与创业思维。

教学难点：创业精神的培育。

M3 创业机会

教学内容：理解创业机会的概念及其特征；掌握创业机会的来源与识别方法；学会评估创业机会的可行性与潜力。

教学重点：创业机会的来源与识别方法；创业机会的评估框架与工具。

教学难点：如何从复杂的市场环境中识别有价值的创业机会；如何平衡创业机会的创新性与可行性。

M4 创业团队

教学内容：了解创业团队的概念与特征，创业团队组建的主要影响因素和一般流程，创业团队的激励技巧；理解创业团队对个人职业生涯的重要意义；熟悉组建创业团队的程序，掌握组建创业团队的策略；树立团队观念和合作意识，懂得有效沟通的重要性。

教学重点：创业团队的概念与特征；创业团队的组建。

教学难点：创业团队的激励技巧。

M5 商业模式及其设计评价

教学内容：商业模式的概念；商业模式的设计和检验。

教学重点：了解商业模式的概念及构成条件和核心要素；熟悉商业模式的设计思路；了解商业模式创新的概念和途径。

教学难点：商业模式的设计步骤以及检验与评价方法。

M6 创业资源与创业融资

教学内容：创业资源的基本知识；创业融资的基本知识；创业资源整合及利用；创业资金的估算与创业融资的类型。

教学重点：了解创业资源管理的内容；熟悉创业融资的概念、过程和渠道，了解创业融资的选择策略和创业所需资金的估算方法。

教学难点：熟悉创业资源的整合过程。

M7 创业计划

教学内容：什么是创业计划；创业计划步骤；创业计划书撰写。

教学重点：撰写创业计划书。

教学难点：撰写创业计划书。

M8 创业企业管理

教学内容：了解新创企业的成长过程与管理；了解创业失败的概念；了解如何进行企业重塑；了解二次创业的本质。

教学重点：新创企业的成长过程。

教学难点：如何进行企业重塑。

M9 大学生创业

教学内容：了解大学生创业的基本情况；掌握大学生创业的特点和实际操作中的挑战；培养学生分析创业项目选择、团队组建及创业准备的能力；引导学生设计创业路线并理解创业过程中的风险管理。

教学重点：大学生创业的优势与劣势分析；外部环境对创业成功的影响。

教学难点：如何让学生理解创业环境的各个方面，特别是政策和市场的双重影响。

六、课程内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	M1	导论	在这个“VUCA”时代里，每个人都面临变化的环境，以及由此而带来的机会。每个人都可以充分释放自己的创造力，利	2	讲授法、启发式、小组讨论法、案例教学法	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

			用现有的技术和平台，把想法变为现实，为他人和社会创造更多的价值。创业不仅仅是创办企业，任何探索问题、解决问题，把想法变成现实并创造价值的过程都属于创业。创业不仅仅是工作和职业，还应该成为一个人的思维方式、行为方式和生活方式。在本模块中，主要解决创业是什么，为什么学创业，创业学什么，以及创业如何学等问题，为学生构建统一的创业观。			
2	M2	创业创新、企业家精神与创业精神思维内涵	创业就是把有价值的想法变为现实，其实现路径有很多，每条路径都代表着一种可能性，并且充满了不确定性。在创业过程中，创新思维、创业精神有着重要的作用，本模块通过了解企业家精神的内涵，具有创新、创业的意识和思维。	4	讲授法、启发式、小组讨论法、案例教学法	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
3	M3	创业机会	创业机会是创业活	4	讲授法、启发	课程目标 1

			动的起点，也是决定创业成功与否的关键性因素之一。本模块通过理解创业机会的重要性，掌握创业机会的来源和方法。		式、小组讨论法、案例教学法	课程目标 2 课程目标 3
…	M4	创业团队	美国百森商学院蒂蒙斯教授描述了创业的三个重要元素：创业团队、商业机会和资源，创业团队是最重要的元素之一，是创业的基石。在变化的环境中，一个国家和社会的经济主要靠创新创业来推动，你要么会领导一个创业团队，要么是创业团队中的一员。因此，理解创业团队对个人职业生涯具有重要意义。本模块围绕创业团队内涵、生成方法、影响因素等方面进行系统学习。	2	讲授法、启发式、小组讨论法、案例教学法	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
…	M5	商业模式	创业就是创造一个可持续的商业模式。用户不等于客户，用户是使用产品的人，而客户是愿意为产	4	讲授法、启发式、小组讨论法、案例教学法	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

			品付费的人。而“谁来为解决方案付费以及如何付费”则是商业模式要考虑的问题。本模块重点学习商业模式的概念、特征和商业模式画布的九要素。			
	M6	创业资源与创业融资	创业资源与创业融资是创业过程中不可或缺的两个重要因素，创业资源的丰富程度会影响创业融资的难易程度，创业融资是获取创业资源的重要途径之一，本模块重点学习创业及资源的类型，掌握创业融资的渠道和方式，了解创业企业融资的路演过程。	4	讲授法、启发式、小组讨论法、案例教学法	课程目标1 课程目标2 课程目标3
	M7	创业计划	创业计划不仅仅是对创业想法的简单描述，更是通过深入的市场研究、分析和规划，将创意转化为可行的商业方案。它需要对各种潜在的风险和挑战进行预估，并提出相应的应对策略。了解创业计	6	讲授法、启发式、小组讨论法、案例教学法	课程目标1 课程目标2 课程目标3

			划的含义，理解创业计划书的作用，掌握编制创业计划书的基本技能。			
	M8	创业企业管理	创业企业管理是一个复杂而关键的过程，它涉及到多个方面，本模块重点了解新创企业的成长过程与管理，了解创业失败的原及如何进行创业重塑。	2	讲授法、启发式、小组讨论法、案例教学法	课程目标1 课程目标2 课程目标3
	M9	大学生创业	大学生创业既有机遇也有挑战。在创业过程中，大学生需要不断提升自身能力，做好市场调研，寻求合作与支持，以应对各种挑战并抓住机遇。	4	讲授法、启发式、小组讨论法、案例教学法	课程目标1 课程目标2 课程目标3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）				成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	综合性考核	结果性考核	
	课堂表现	课后作业	市场分析报告、案例分析	期末考试	
课程目标1	3	3	6	20	32
课程目标2	4	4	8	20	36
课程目标3	3	3	6	20	32
合　计	10	10	20	60	100

（二）评价标准

1.考核方式评价标准

考核方式		比例	评价细则
期末成绩	期末考试题目一：选择题	10%	参考答案
	期末考试题目二：填空题	10%	参考答案
	期末考试题目三：商业计划书	40%	1、格式标准、目录完整、规范整洁，满分为 20 分； 2、内容充实，条理清晰，图文并茂，满分为 25 分； 3、项目有创新性，满分为 30 分； 4、项目有落地性，有充实的调研数据及初步落地实施行动，满分为 25 分。
	期末考试题目四：项目路演	40%	1、演讲内容（演讲内容以价值主张、解决问题、产品服务及竞争优势、商业模式等为主要内容，满分 40 分。） 2、演讲效果（演讲表达要清晰条理、具有感染力，达到以上标准，整体评价优秀；有内容不全，演讲效果不佳者，酌情减分，满分 30 分。） 3、多媒体产出品质（项目视频要求音画清晰、内容条理有逻辑，整体有设计感，感染力强。项目 PPT 设计风格符合产品定位，内容板块清晰条理，画面简洁有美感，控制在 5-8 张内，满分 30 分。）
平时成绩	课堂表现	25%	根据学生到课情况、上课时的互动情况进行考核评价
	课后作业	25%	根据课程作业要求，根据学生完成情况进行考核评价
	市场分析报告、案例分析	50%	根据学生完成情况进行考核评价
综合成绩		100%	平时成绩（40%）+期末成绩（60%）

2.课程目标达成情况评价标准

每门课程应有 3-5 个课程目标，每个课程目标对 8 个毕业要求分解指标点的支撑情况是不相同的，按照各个课程目标对 8 个毕业要求分解指标点的支撑力度，对每个课程目标赋予权重值。根据一门课程的所有课程目标都应该对该课程的整体目标达成有所贡献的原则，该课程的整体目标达成度由该课程的所有课程目标达成度的加权平均值确定。

（1）各个课程目标权重值的确定

每门课程一般有 3-5 个课程目标，每个课程目标对 8 个毕业要求的支撑力度有高（H）、中（M）、低（L）之分，为了便于操作，赋值 H=3，M=2，L=1。假设某门课程有 n 个课程目标，第 i 个课程目标对 8 个毕业要求分解指标点的支撑力度有 k_i 个 H、l_i 个 M 和 m_i 个 L，那么，第 i 个课程目标的分值 $v_i = 3k_i + 2l_i + m_i$，第 i 个课程目标的权重值确定为

$$\omega_i = \frac{v_i}{n} \quad (i = 1, 2, \cdots, n) \ ,$$

所有课程目标的权重值之和 $\sum^{n} \omega_i = 1$。

（2）各个课程目标达成度的计算

各个课程目标达成度评价采用“考核成绩分析法”，随机抽取 1-2 个教学班级为样本，课程考核材料包括考试、测验、作业、考勤、实验（实习、设计）报告、读书报告等。每个课程目标都有支撑该课程目标的教学内容，假设某门课程有 n 个课程目标，支撑第 i 个课程目标的教学内容试卷考核总分为 T_i，抽取的样本学生该部分的试卷考核平均分数为 S_i，Q_i 是该课程支撑第 i 个课程目标的形成性考核的平均得分（形成性考核一般包括课堂表现、平时作业和平时测验等），支撑第 i 个课程目标的形成性考核总分为 Z_i，α 是期末试卷考核占总考核的比例，那么，第 i 个课程目标的达成度计算公式为

$$P_i = \alpha \frac{S_i}{T_i} + (1-\alpha) \frac{Q_i}{Z_i} \quad (i = 1, 2, \cdots, n) \ ,$$

若某个 $T_i = 0$，即期末考核试卷中无支撑该课程目标的内容，则 $P_i = \frac{Q_i}{Z_i}$。

（3）课程的整体目标达成度的确定

一门课程的整体目标达成度由该课程的所有课程目标达成度的加权平均值确定。假设某门课程有 n 个课程目标，第 i 个课程目标的权重值为 ω_i，第 i 个课程目标的达成度为 P_i $(i = 1, 2, \cdots, n)$，那么，该门课程的整体目标达成度为

$$P = \sum^{n} \omega_i P_i .$$

（4）课程的整体目标达成度评价标准

参照忻州师范学院学分制管理办法及学士学位授予条例，平均学分绩点≥2.0 者才可获得理学学士学位。由于学分绩点 2.0 对应课程考核成绩为 70 分，因此，本专业课程的整体目标达成度评价标准设定为“**达到 0.70 为评价合格**”。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

卢福财．创业通论．高等教育出版社，2023.3。

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	朱燕空，祁明德，罗美娟	创业学什么：人生方向设计、思维与方法论(第二版)	国家行政学院出版社	2018 年版
2	李俊，郑友取，周建华等	创业基础与实践	北京师范大学出版社	2021 年版
3	海迪·M·内克	如何教创业——基于实践的百森教学法	机械工业出版社	2015 年版
4	（美）杰弗里·蒂蒙斯，小斯蒂芬·斯皮内利	创业学	人民邮电出版社	2005 年版
5	赵勇(著),周珊珊、王艺璇（译）	就业？创业？从美国教改的迷失看世界教育的趋势	教育科学出版社	2014 年版
6	史蒂芬·柯维(Stephen R.Covey)（著），高新勇、王亦兵、葛雪蕾（译）	高效能人士的七个习惯	中国青年出版社	2010 年版
7	史蒂芬·柯维(Stephen R.Covey)、珍妮弗·柯洛西莫（著),王权、肖静、王正林（译）	伟大的工作，伟大的事业	中国青年出版社	2010 年版
8	蒂姆·克拉克(Tim Clark)、亚历山大·奥斯特瓦德(Alexander Osterwalder)、伊	商业模式新生代（个人篇):一张画布重塑你的职业生涯	机械工业出版社	2012 年版

	夫•皮尼厄（Yves Pigneur）（著），毕崇毅（译）			
9	沃伦·贝格尔（Warren Berger），常宁译	绝佳提问——探寻改变商业与生活	浙江人民出版社	2015 年版
10	亚历山大·奥斯特瓦德（Alexander Osterwalder），伊夫·皮尼厄（Yves Pigneur）	商业模式新生代	机械工业出版社	2013 年版
11	亚历山大·奥斯特瓦德（Alexander Osterwalder）	价值主张设计——如何构建商业模式最重要的环节	机械工业出版社	2015 年版
12	埃里克·莱斯（Eric Ries），吴彤译	精益创业：新创企业的成长思维	中信出版社	2012 年版
13	史蒂夫·布兰克（Steve Blank），鲍勃·多夫（Bob Dorf）	创业者手册：教你如何构建伟大的企业	机械工业出版社	2013 年版

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：王玮　　审定人：白瑞峰　　审批人：胡海燕

时间：　　2025 年 4 月 29 日

专业课

专业必修课程

《综合英语 1》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	综合英语 1		
	Comprehensive English 1		
课程编码	022126000	课程类别	专业课
课程性质	必修	考核方式	考试
学　分	6	课程学时	84
开课学期	第 1 学期	开课单位	外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《综合英语 1》是翻译专业开设的一门专业基础必修课程，开课对象为翻译专业一年级，是一门综合技能课，它注重听、说、读、写、译等多种技能的全面协调发展，内容包括英语基本语音、语法、词汇知识、英语语篇学习等。《综合英语 1》主要通过学习系统的英语基础知识，语言基础训练与篇章讲解分析，学生得到全面的、严格的基本技能训练，具备基本的口头与笔头表达与交际能力，提高实际运用语言的能力，语篇阅读理解能力，句子翻译能力、逻辑思维和思辨能力，为进入高年级学习打下扎实的专业基础。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：通过基础技能的训练，学生系统学习英语语法、词汇、语音等基础知识，纠正语音，熟悉英语常用句型，增强英语语感，巩固高中语法知识，加大词汇量扩充；通过学习不同题材和体裁的文章，培养阅读兴趣，了解不同文体的特点和表达方式；

课程目标 2：通过听说读写译等各项技能活动，能够进行基本的口头表达与交际活动、能够理解较短语篇、输出记叙类作文，增强语言修养；深化对英语语言和文化的理解，理解课文所蕴含的信息和传达的精神；能够观察和参与语言交流实践并建构语言知识、提高自主学习的能力；

课程目标 3：通过课程学习，学生扩大知识面，能就某些语言现象和文化现象进行中西对比，从而分析两种语言和文化的异同点，并能正确客观地尊重和对待不同的语言和文化；培养思辨创新能力，提升跨文化能力，同时，也要树立自己的文化自信，热爱自己的母语和文化。通过正确的引导，在语言学习的过程中逐渐养成独立和合作解决问题的习惯。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
3.语言能力	3.1 精通双语	掌握扎实的中英听说读写语言基础知识、文学和文化等基础知识，熟悉文学文体和应用文体特征，具备清晰、流畅地进行口头和书面交流的能力。	1
	3.2 语言实践	理解中西方文化差异，掌握跨文化沟通策略，围绕专业领域主题开展讨论、演讲和辩论，能撰写常用的符合目的语规范的文本，实现跨文化语境下的有效交流。具备基础第二外语应用能力，支持多语言场景需求。	2
6.沟通合作	6.1 协作能力	理解翻译团队在语言服务产业中的协同作用，具备主动参与团队协作的意愿。通过小组翻译实践、模拟项目等形式，培养团队责任感与任务统筹能力，适应分工协作模式。	3
7.持续发展	7.2 自省精进	通过定期反思学习活动、翻译实践等活动，实现个人学习能力和翻译能力的同步提升，探索职业进阶路径。	3

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	思想道德		职业规范		语言能力		专业素养		信息素养		沟通合作		持续发展	
	1.1	1.2	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5.1	5.2	6.1	6.2	7.1	7.2
课程目标					M	H					M			L
课程目标 1					M									
课程目标 2						H								
课程目标 3											M			L

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.25	0.375	0.375

四、教学方法

本课程以课堂讲授为主，要求学生课前预习，广泛查阅各种资料；教师在讲课中需注意知识的层层递进和连续性，语言点突出，通过典型例子解释语言现象。课堂授课以精讲多练、学生为主的原则，以启发、诱导的方式培养学生独立解决问题的能力和思辨能力，提高语言表达

的准确性和流利性。课堂上，采取问答、讨论、表演等有利于学生学习英语并能引发学生对英语学习兴趣的多种课堂活动的方式。

本课程主导的教学方法是讲授法、任务驱动法、探究式教学法。任务驱动法以建构主义学习理论为基础，最根本的特点是“以任务为主线、教师为主导、学生为主体”。学生在教师的帮助下，围绕一个共同的任务活动，在强烈的问题动机的驱动下，通过对学习资源的积极主动应用，进行自主探索和互动协作的学习，并在完成既定任务的同时，引导学生产出一种学习实践活动。

五、教学内容及重难点

（一）Unit 1 The Nature of Language　Text A The Complexity of Language

教学内容：通过学习课文，学习其中的重点词汇和用法，并掌握理解文中的难点和长难句；了解人类语言的复杂性；探索人类的语言、动物的交流方式以及与其他交流方式之间的区别。

教学重点：用恰当的例子陈述自己的观点；使用主题句和支撑句来组织文章；理解不同的表达方式。

教学难点：注意到中英两种语言的不同和相似；理解语言不同和文化不同的联系。

（二）Unit 2 Functions of Language　Text A What Is Language for?

教学内容：通过学习课文，接触并学习其中的重点词汇和用法，掌握理解文中的难点和长难句；从不同侧面了解语言的基本功能；通过例子理解语言的强项和弱项。

教学重点：用恰当的例子陈述自己的观点；使用数字来辅助阐述观点。

教学难点：使用图表组织和呈现观点；识别和批判陈述背后的假设。

（三）Unit 4 Language Learning　Text A How Do We Acquire Language?

教学内容：通过学习课文，接触并学习其中的重点词汇和用法，并掌握理解文中的难点和长难句；学习语言习得的不同阶段；了解语言习得背后的机制——普遍语法。

教学重点：使用主题句、支撑句来完成文章；学习如何完成连贯和有凝聚力的口语或者书面语。

教学难点：用提纲来组织论点；理解并反思学术写作和日常用语的不同。

（四）Unit 9 Globalization　Text A My Mother’s English

教学内容：通过学习课文，接触并学习其中的重点词汇和用法，掌握理解文中的难点和长难句，学习作者的写作技巧，使用修辞来帮助表达观点。

教学重点：用恰当的例子来说明观点；学习地道表达。

教学难点：用不同的例子支持观点的不同部分；用观察和文献来收集一手和二手资料。

（五）Unit11 Language and Gender　Text A Do Men and Women Talk Differently

教学内容：通过学习课文，接触并学习其中的重点词汇和用法，掌握理解文中的难点和长

难句，学习作者的写作布局，学会将新信息与旧信息结合；了解男性和女性在语言中的体现；理解语境中的意义。

教学重点：比较男性和女性在语言使用中的差异。

教学难点：学习使用中立表达，避免性别不平等。

六、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	Unit 1	The Complexity of Language	了解语言的复杂性；能表达人类的语言、动物的交流方式以及与其他交流方式之间的区别。	12	讲授法	1 2 3
2	Unit 2	What Is Language for?	能了解语言的基本功能；理解语言的强项和弱项。	12	讲授法、探究式	1 2 3
3	Unit 4	How Do We Acquire Language?	学会重点词汇和用法，掌握理解文中的难点和长难句；了解语言习得背后的机制。	12	讲授法、任务式	1 2 3
4	Unit 9	My Mother’s English	学会重点词汇和用法，掌握理解文中的难点和长难句；能够分析作者的写作技巧；能使用修辞来帮助表达观点。	14	讲授法、任务式	1 2 3
5	Unit 11	Do Men and Women Talk Differently	学会重点词汇和用法，掌握理解文中的难点和长难句；能够分析作者的写作布局，学会将新信息与就信息结合。	13	讲授法、探究式	1 2 3

（二）实践项目内容及安排

序号	章节	实践项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标
1	Unit 1	Preparatory work、Intercultural reflection、Language enhancement	1. 学生通过查阅工具书和检索网络资源等方式，能对语言的复杂性进行初步探索。 2. 就语言本身进行跨文化对比和思考。 3. 能对课后练习题进行互相讲解。	4	2、3
2	Unit 2	Preparatory work Intercultural reflection	1. 能对语言的功能和课文内容进行初步探索。 2. 就语言功能问题进行跨文化对	5	2、3

		Language enhancement	比和思考。 3. 能对课后练习题进行互相讲解		
3	Unit 4	Preparatory work Intercultural reflection Language enhancement	1. 能对语言习得的过程和课文内容进行初步探索和思考。 2. 就语言习得和第二语言学习等问题进行对比和思考。 3. 能在小组内讲解课后练习题	5	2、3
4...	Unit 9	Preparatory work Intercultural reflection Language enhancement	1. 能对移民人群的第二语言学习的过程和效果和课文故事进行初步探索和思考。 2. 就语言变体和方言负迁移等问题进行对比和思考。 3. 能在小组内讲解课后练习题	4	2、3
5…	Unit 11	Preparatory work Intercultural reflection Language enhancement	1. 能对不同人群和性别的语言习惯进行初步思考和讨论。 2. 就中西语言在性别方面的体现等问题进行对比和思考。 3. 能在班级内讲解课后练习题	3	2、3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）			成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	结果性考核	
	作业、测试等	论文、报告等	期末考试	
课程目标 1	10	0	15	25
课程目标 2	10	5	25	40
课程目标 3	0	25	10	35
合　计	20	30	50	100

（二）评价标准

1. 考核方式评价标准

考核方式	评价细则
论文、 反思报告	主题立意（25%）：文章是否紧扣题目要求，是否鲜明且深刻，观点是否新颖独特，是否展现批判性思维或个人见解。 内容素材（30%）：是否全面覆盖题目核心要点，论点是否充分，论据、例子或细节是否详实具体。 结构布局（20%）：结构是否完整，是否有明确的开头、主体和结尾，段落划分是否清晰。 语言运用（25%）：句子结构是否多样且自然，语言表达是否符合英语语言习惯，语法、拼写和用词是否准确。

小组作业	内容质量（40%）：内容是否专业准确、是否全面覆盖核心要点，重点突出，详略得当。 展示技巧（30%）：语言表达是否清晰，简洁易懂，姿态是否大方，是否与听众交流充分。 团队协作（30%）：小组成员任务分配是否明确合理，准备是否充分，成员间是否衔接流畅，相互补充。
期中测试	课文单词拼写和用法检测；词汇语法、语言知识、语言运用等； 基于参考答案学习通自动阅卷
期末考试	词汇语法、语言知识、语言运用等；语篇阅读理解；句子翻译；作文 依据试题评分标准计分

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成情况评价包括课程分目标达成情况评价和整体课程目标达成情况评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成值根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成值计算方法如下：

课程分目标 i 达成值=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成值为该课程各分目标达成值的加权平均值，大于等于 0.70 即为达成。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

孙有中.《大学思辨英语教程精读 1》[M]. 北京：外语教学与研究出版社，2024.

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	孙有中	《理解当代中国 英语读写教程》	外语教学与研究出版社	2022 年 8 月
2	杨立民	《现代大学英语 1》(第三版)	外语教学与研究出版社	2024 年 1 月
3	蒋洪新	《新时代核心英语教程 1》	外语教学与研究出版社	2024 年 6 月
4	李筱菊	《新交际英语综合教程 1》	外语教学与研究出版社	2015 年 7 月
5	薛家宝	《应用英语教程综合英语 1》	外语教学与研究出版社	2024 年 6 月

（三）网络资源

（1）HEEP 高等英语教学网，网址：http://www.heep.fltrp.com

（2）中国高校外语慕课平台（UMOOCs）网址：https://moocs.unipus.cn/course/5069

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：王芳　　审定人：王芳　　审批人：李宝芳

时间： 2025 年 4 月 6 日

《综合英语 2》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	综合英语 2		
	Comprehensive English 2		
课程编码	022126100	课程类别	专业课
课程性质	必修	考核方式	考试
学　分	4	课程学时	64
开课学期	第 2 学期	开课单位	外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《综合英语 2》是翻译专业开设的一门专业基础必修课程，开课对象为翻译专业一年级，是一门综合技能课，它注重听、说、读、写、译等多种技能的全面协调发展，内容包括英语基本语音、语法、词汇知识、英语语篇学习等。《综合英语 2》主要通过学习系统的英语基础知识，语言基础训练与篇章讲解分析，学生得到全面的、严格的基本技能训练，加强基本的口头与笔头表达与交际能力，提高实际运用语言的能力，语篇阅读理解能力，句子翻译能力、逻辑思维和思辨能力，为进入高年级学习打下扎实的专业基础。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：通过基础技能的训练，学生系统学习英语语法、词汇、语音等基础知识，纠正语音，掌握英语常用句型，增强英语语感，系统掌握语法知识，扩大词汇量；通过学习不同题材和体裁的文章，培养阅读兴趣，了解不同文体的特点和表达方式。

课程目标 2：通过持续进行听说读写译等各项技能活动，进行熟练的口头表达与交际活动、能够理解中等难度的语篇、书面输出自己的观点，增强语言修养；深化对的英语文学作品理解，能够挖掘文学作品所传达的人文精神，体会语言的艺术，理解语言在文学、思维方式等方面的体现。

课程目标 3：通过课程学习，学生扩大知识面，培养国际视野，提高思辨创新能力，提升跨文化能力，能就某些主题进行中西文化对比和分析，从而理解两种文化的异同点，坚定政治立场，热爱我们的祖国和文化，正确并理性理解爱国主义，树立正确的人生观和价值观。通过讨论和文本分析等形式，在语言学习的过程中逐渐养成独立和合作解决问题的习惯。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
3.语言能力	3.1 精通双语	掌握扎实的中英听说读写语言基础知识、文学和文化等基础知识，熟悉文学文体和应用文体特征，具备清晰、流畅地进行口头和书面交流的能力。	1
	3.2 语言实践	理解中西方文化差异，掌握跨文化沟通策略，围绕专业领域主题开展讨论、演讲和辩论，能撰写常用的符合目的语规范的文本，实现跨文化语境下的有效交流。具备基础第二外语应用能力，支持多语言场景需求。	2
6.沟通合作	6.1 协作能力	理解翻译团队在语言服务产业中的协同作用，具备主动参与团队协作的意愿。通过小组翻译实践、模拟项目等形式，培养团队责任感与任务统筹能力，适应分工协作模式。	3
7.持续发展	7.2 自省精进	通过定期反思学习活动、翻译实践等活动，实现个人学习能力和翻译能力的同步提升，探索职业进阶路径。	3

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	思想道德		职业规范		语言能力		专业素养		信息素养		沟通合作		持续发展	
	1.1	1.2	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5.1	5.2	6.1	6.2	7.1	7.2
课程目标					M	H					M			L
课程目标 1					M									
课程目标 2						H								
课程目标 3											M			L

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.25	0.375	0.375

四、教学方法

本课程以课堂讲授为主，要求学生课前预习，广泛查阅各种资料；教师在讲课中需注意知识的层层递进和连续性，语言点突出，通过典型例子解释语言现象。课堂授课以精讲多练、学生为主的原则，以启发、诱导的方式培养学生独立解决问题的能力和思辨能力，提高语言表达的准确性和流利性。课堂上，采取问答、讨论、表演等有利于学生学习英语并能引发学生对英语学习兴趣的多种课堂活动的方式。

本课程主导的教学方法是讲授法、任务驱动法、探究式教学法。任务驱动法以建构主义学习理论为基础，最根本的特点是“以任务为主线、教师为主导、学生为主体”。学生在教师的帮助下，围绕一个共同的任务活动，在强烈的问题动机的驱动下，通过对学习资源的积极主动

应用，进行自主探索和互动协作的学习，并在完成既定任务的同时，引导学生产出一种学习实践活动。

五、教学内容及重难点

（一）Unit 1 Trust and Character Text A Do You Like It Here?

教学内容：通过阅读和理解课文故事，学习其中的重点词汇和用法，并掌握理解文中的难点和长难句；理解对话类的文学作品的隐含意思，强化学生对对话类的文学作品的阅读技能、思辨能力、跨文化反思和自主学习能力。

教学重点：理解文中的修辞手段和对话中的言语风格；分析故事中人物说话的语气。

教学难点：推测故事中人物的背景；对角色进行有根据的推理和评价。

（二）Unit 2 More than Skin Deep Text A Revolt of the Evil Fairies

教学内容：通过阅读和理解课文故事，强化学生的阅读技能、交际能力、思辨能力、跨文化反思和自主学习能力；接触并学习其中的重点词汇和用法，掌握理解文中的难点和长难句；理解课文中呈现的种族歧视。

教学重点：理解课文中的修辞手段——反语；区别字面意思和隐含意思。

教学难点：分析第一人称的叙述口吻对故事的可接受性的影响；理解某种历史背景下的种族主义。

（三）Unit 3 Bereavement and Grief　Text A War

教学内容：通过阅读和理解课文故事，强化学生对文学作品的阅读技能、思辨能力、跨文化反思和自主学习能力；接触并学习其中的重点词汇和用法，并掌握理解文中的难点和长难句；理解不同类型的痛苦及其不同表现方式。

教学重点：理解故事中所体现的主人公的内心矛盾；分析故事中的人物论据；分析故事的叙事结构。

教学难点：分析和评价故事中角色关于战争的论据；解读文章题目的修辞意义；理解和评价爱国主义。

（四）Unit 4 The Uncanny and Fear　Text A The Open Window

教学内容：通过阅读和理解课文故事，强化学生对恐怖故事的阅读技能、写作手法、思辨能力和自主学习能力；接触并学习其中的重点词汇和用法，掌握理解文中的难点和长难句；强化对恐怖故事的理解。

教学重点：了解课文的文学元素——故事中的故事；熟悉课文故事的叙事结构；熟悉课文的讲故事技巧。

教学难点：推断人物角色的性格以及生活经历；分析人物角色的心理活动。

（五）Unit 5　Knowledge and Ignorance　Text A An Ounce of Cure

教学内容：通过阅读和理解课文故事，强化学生对嘲讽类作品的阅读技能、反思能力和自主学习能力。通过学习课文，接触并学习其中的重点词汇和用法，掌握理解文中的难点和长难句；强化对嘲讽类作品的理解。

教学重点：了解课文中的文学元素——反语和讽刺；清楚故事中的专业术语并猜测作者意图；理解故事的体裁。

教学难点：解释作者使用大量医学术语的意图；思考故事所反映的现代医学中的问题。

（六）Unit 7 Bonds of Love　Text A Encore

教学内容：通过阅读和理解课文故事，强化学生对对话类的文学作品的阅读技能、分析能力、思辨能力和自主学习能力。通过学习课文，接触并学习其中的重点词汇和用法，掌握理解文中的难点和长难句；强化对对话类文学作品的理解。

教学重点：理解人物内心矛盾；读懂对话的隐含意思；分析故事中人物角色的语气。

教学难点：分析人物性格；推断人物角色的情感状态。

六、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	Unit 1	Do You Like It Here?	学会其中的重点词汇和用法，并掌握理解文中的难点和长难句；理解对话类的文学作品的隐含意思。	8	讲授法、任务式	1 2 3
2	Unit 2	Revolt of the Evil Fairies	学会其中的重点词汇和用法，掌握理解文中的难点和长难句；理解课文中呈现的种族歧视。	8	讲授法、探究式	1 2 3
3	Unit 3	War	学会其中的重点词汇和用法，并掌握理解文中的难点和长难句；理解不同类型的痛苦及其不同表现方式。	8	讲授法、探究式	1 2 3
4	Unit 4	The Open Window	学会其中的重点词汇和用法，并掌握理解文中的难点和长难句；理解故事中的恐怖元素。	8	讲授法、任务式	1 2 3
5	Unit 5	An Ounce of Cure	学会其中的重点词汇和用法，并掌握理解文中的难点和长难句；理解故事中的嘲讽。	8	讲授法、探究式	1 2 3
6	Unit 7	Encore	学会其中的重点词汇和用法，并掌握理解文	8	自主学习式	1 2

			中的难点和长难句；理解对话中隐含的情感和真实意图。			3

（二）实践项目内容及安排

序号	章节	实践项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标
1	Unit 1	Preparatory work、Intercultural reflection、Language enhancement	1. 学生通过查阅工具书和检索网络资源等方式，能对作品的写作背景和作者生平进行初步探索。 2. 就故事本身所反映的道德问题进行跨文化对比和思考。 3. 能对课后练习题进行互相讲解。	3	2、3
2	Unit 2	Preparatory work Intercultural reflection Language enhancement	1. 能对作品所涉及的童话故事进行查阅和复述。 2. 就种族歧视问题进行跨文化对比和思考。 3. 能对课后练习题进行互相讲解	3	2、3
3	Unit 3	Preparatory work Language enhancement	1. 能对课文所涉及的历史事件进行初步查阅和思考。 2. 能在小组内讲解课后练习题	3	2、3
4...	Unit 4	Preparatory work Intercultural reflection Language enhancement	能在小组内讲解课后练习题	3	2、3
5…	Unit 5	Preparatory work Intercultural reflection Language enhancement	能在班级内讲解课后练习题	2	2、3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）			成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	结果性考核	
	作业、测试等	论文、报告等	期末考试	
课程目标 1	10	0	15	25
课程目标 2	10	5	25	40
课程目标 3	0	25	10	35
合　计	20	30	50	100

（二）评价标准

1. 考核方式评价标准

考核方式	评价细则
论文、 反思报告	主题立意（25%）：文章是否紧扣题目要求，是否鲜明且深刻，观点是否新颖独特，是否展现批判性思维或个人见解。 内容素材（30%）：是否全面覆盖题目核心要点，论点是否充分，论据、例子或细节是否详实具体。 结构布局（20%）：结构是否完整，是否有明确的开头、主体和结尾，段落划分是否清晰。 语言运用（25%）：句子结构是否多样且自然，语言表达是否符合英语语言习惯，语法、拼写和用词是否准确。
小组作业	内容质量（40%）：内容是否专业准确、是否全面覆盖核心要点，重点突出，详略得当。 展示技巧（30%）：语言表达是否清晰，简洁易懂，姿态是否大方，是否与听众交流充分。 团队协作（30%）：小组成员任务分配是否明确合理，准备是否充分，成员间是否衔接流畅，相互补充。
期中测试	课文单词拼写和用法检测；词汇语法、语言知识、语言运用等； 基于参考答案学习通自动阅卷
期末考试	词汇语法、语言知识、语言运用等；语篇阅读理解；句子翻译；作文 依据试题评分标准计分

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成情况评价包括课程分目标达成情况评价和整体课程目标达成情况评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成值根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成值计算方法如下：

课程分目标 i 达成值=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成值为该课程各分目标达成值的加权平均值，大于等于 0.70 即为达成。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

孙有中.《大学思辨英语教程精读 2》[M]. 北京：外语教学与研究出版社，2024.

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	孙有中	《理解当代中国 英语读写教程》	外语教学与研究出版社	2022 年 8 月
2	杨立民	《现代大学英语 2》(第三版)	外语教学与研究出版社	2024 年 1 月
3	蒋洪新	《新时代核心英语教程 2》	外语教学与研究出版社	2024 年 6 月
4	李筱菊	《新交际英语综合教程 2》	外语教学与研究出版社	2015 年 7 月
5	薛家宝	《应用英语教程综合英语 2》	外语教学与研究出版社	2024 年 6 月

（三）网络资源

（1）HEEP 高等英语教学网，网址：http://www.heep.fltrp.com

（2）中国高校外语慕课平台（UMOOCs）网址：https://moocs.unipus.cn/course/5069

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：王芳　　审定人：王芳　　审批人：李宝芳

时间： 2025 年 4 月 6 日

《综合英语 3》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	综合英语 3		
	Comprehensive English 3		
课程编码	022126200	课程类别	专业课
课程性质	必修	考核方式	考试
学　分	4	课程学时	64
开课学期	第 3 学期	开课单位	外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《综合英语 3》是翻译专业开设的一门专业基础必修课程，开课对象为翻译专业二年级，是一门综合技能课，它注重听、说、读、写、译等多种技能的全面协调发展，内容包括英语语音、语法、词汇知识、英语语篇学习、跨文化知识等。《综合英语 3》主要通过学习系统的英语基础知识，语言基础训练与篇章讲解分析，学生得到全面的、严格的基本技能训练，具备较强的口头与笔头表达与交际能力，提高实际运用语言的能力，语篇阅读理解能力，句子翻译能力、逻辑思维和思辨能力，为进入高年级学习打下扎实的专业基础。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：持续进行基础技能的训练，通过对课文的语言的学习，继续扩大词汇量，能熟练运用英语常见句型和表达方式；通过学习学术类文章，培养对研究性文章的阅读兴趣，了解学术文章的特点和表达方式。

课程目标 2：通过持续进行听说读写译等各项技能活动，能够进行熟练的表达与交际活动、理解较长的语篇、能就日常生活和社会现象形成自己的观点并输出；能进行较短的段落翻译；能够参与话题讨论和文本分析等语言活动。

课程目标 3：通过课文学习，扩大知识面，具备思辨创新能力，提升跨文化能力，能就某些社会现象和问题就行理性评价，养成科学严谨的态度，客观、公平、公正地评价事物。通过正确的引导，在语言学习的过程中逐渐养成独立和合作解决问题的习惯。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
3.语言能力	3.1 精通双语	掌握扎实的中英听说读写语言基础知识、文学和文化等基础知识，熟悉文学文体和应用文体特征，具备清晰、流畅地进行口头和书面交流的能力。	1
	3.2 语言实践	理解中西方文化差异，掌握跨文化沟通策略，围绕专业领域主题开展讨论、演讲和辩论，能撰写常用的符合目的语规范的文本，实现跨文化语境下的有效交流。具备基础第二外语应用能力，支持多语言场景需求。	2
6.沟通合作	6.1 协作能力	理解翻译团队在语言服务产业中的协同作用，具备主动参与团队协作的意愿。通过小组翻译实践、模拟项目等形式，培养团队责任感与任务统筹能力，适应分工协作模式。	3
7.持续发展	7.2 自省精进	通过定期反思学习活动、翻译实践等活动，实现个人学习能力和翻译能力的同步提升，探索职业进阶路径。	3

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	思想道德		职业规范		语言能力		专业素养		信息素养		沟通合作		持续发展	
	1.1	1.2	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5.1	5.2	6.1	6.2	7.1	7.2
课程目标					M	H					M			L
课程目标 1					M									
课程目标 2						H								
课程目标 3											M			L

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.25	0.375	0.375

四、教学方法

本课程以课堂讲授为主，要求学生课前预习，广泛查阅各种资料；教师在讲课中需注意知识的层层递进和连续性，语言点突出，通过典型例子解释语言现象。课堂授课以精讲多练、学生为主的原则，以启发、诱导的方式培养学生独立解决问题的能力和思辨能力，提高语言表达的准确性和流利性。课堂上，采取问答、讨论、表演等有利于学生学习英语并能引发学生对英语学习兴趣的多种课堂活动的方式。

本课程主导的教学方法是讲授法、任务驱动法、探究式教学法。任务驱动法以建构主义学习理论为基础，最根本的特点是“以任务为主线、教师为主导、学生为主体”。学生在教师的帮助下，围绕一个共同的任务活动，在强烈的问题动机的驱动下，通过对学习资源的积极主动应用，进行自主探索和互动协作的学习，并在完成既定任务的同时，引导学生产出一种学习实践活动。

五、教学内容及重难点

（一）Unit 1 Thinking sociologically Text A Why Study Sociology?

教学内容：通过学习课文，学习其中的重点词汇和用法，并掌握理解文中的难点和长难句；强化学生的阅读技能、思辨能力和自主学习能力，了解社会学这门学科及其主要研究重点。

教学重点：寻找段落主旨句并归纳段落大意；辨认支撑性细节。

教学难点：定义社会学的一些关键概念；归纳总结学习社会学的益处。

（二）Unit 4 Organization and Institution Text A The Pathology of Imprisonment

教学内容：通过学习课文，接触并学习其中的重点词汇和用法，掌握理解文中的难点和长难句；了解监狱实验的过程和背景，深入学习其所揭露的人性弱点；强化阅读技能、思辨能力、跨文化反思和自主学习能力。

教学重点：在特定的语境中理解词汇和表达；能将已有信息与新信息联系起来。

教学难点：定义课文中的一些关键概念；能区分观点和事实。

（三）Unit 5 Social Change and Modernity Text A McJobs: McDonaldization and the Workplace

教学内容：通过学习课文，接触并学习其中的重点词汇和用法，并掌握理解文中的难点和长难句；分析麦当劳化体系的优势和弊端，能够透过现象看本质，理解作者的观点。强化学生的阅读技能、思辨能力、和自主学习能力。

教学重点：辨认支撑性细节；通过将词汇放在语境中去理解。

教学难点：能够归纳总结较长的语篇；理解一些社会现象的概念化。

（四）Unit 8 Family and Marriage Text A Family in Transition

教学内容：通过学习课文，接触并学习其中的重点词汇和用法，掌握理解文中的难点和长难句；客观公正地看待和分析家庭变迁以及背后的社会因素；强化学生的阅读技能、思辨能力、跨文化反思和自主学习能力 。

教学重点：辨认课文中的重要术语并理解作者的论点；对文中的重要信息进行重新排列或分类。

教学难点：就某种观点提出反例；就女性的角色与家庭变迁之间的关系进行分析。

六、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	Unit 1	Why Study	学会其中的重点词汇和用法，并掌握理解文中的难点和长难句；理解社会	8	讲授法、自主学习法	1 2

		Sociology?	学这门学科的研究重点。			3
2	Unit 4	The Pathology of Imprisonment	学会其中的重点词汇和用法，掌握理解文中的难点和长难句；了解监狱实验的过程和背景，理解其所揭露的人性弱点。	12	讲授法、 任务驱动法	1 2 3
3	Unit 5	McJobs: McDonaldization and theWorkplace	学会其中的重点词汇和用法，并掌握理解文中的难点和长难句；分析麦当劳化体系的优势和弊端，能够透过现象看本质，理解作者的观点。	14	讲授法、 探究式教学法	1 2 3
4	Unit 8	Family in Transition	学会其中的重点词汇和用法，掌握理解文中的难点和长难句；客观公正地看待和分析家庭变迁以及背后的社会因素。	14	讲授法、 任务型教学法	1 2 3

（二）实践项目内容及安排

序号	章节	实践项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标
1	Unit 1	Preparatory work、 Intercultural reflection、 Language enhancement	1. 学生通过查文献，对社会学这门学科进行初步探索。 2. 能对课后练习题进行互相讲解。	2	2、3
2	Unit 2	Preparatory work Intercultural reflection Language enhancement	1. 学生通过查历史文献，对文中的监狱实验这一研究进行初步了解。 2. 以小组合作的形式，为全班讲解这一实验的过程和结果。 3. 能对课后练习题进行互相讲解	5	2、3
3	Unit 3	Preparatory work Language enhancement	1. 对课文相关的社会问题进行正反两方面的探讨和分析 2. 能在小组内讲解课后练习题	4	2、3
4...	Unit 4	Preparatory work Intercultural reflection Language enhancement	1. 结合中国的时代变化，就社会变迁和家庭形式的变化进行讨论。 2. 能在小组内讲解课后练习题	5	2、3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）			成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	结果性考核	
	作业、测试等	论文、报告等	期末考试	
课程目标 1	10	0	15	25
课程目标 2	10	5	25	40
课程目标 3	0	25	10	35
合　计	20	30	50	100

（二）评价标准

1. 考核方式评价标准

考核方式	评价细则
论文、 反思报告	主题立意（25%）：文章是否紧扣题目要求，是否鲜明且深刻，观点是否新颖独特，是否展现批判性思维或个人见解。 内容素材（30%）：是否全面覆盖题目核心要点，论点是否充分，论据、例子或细节是否详实具体。 结构布局（20%）：结构是否完整，是否有明确的开头、主体和结尾，段落划分是否清晰。 语言运用（25%）：句子结构是否多样且自然，语言表达是否符合英语语言习惯，语法、拼写和用词是否准确。
小组作业	内容质量（40%）：内容是否专业准确、是否全面覆盖核心要点，重点突出，详略得当。 展示技巧（30%）：语言表达是否清晰，简洁易懂，姿态是否大方，是否与听众交流充分。 团队协作（30%）：小组成员任务分配是否明确合理，准备是否充分，成员间是否衔接流畅，相互补充。
期中测试	课文单词拼写和用法检测；词汇语法、语言知识、语言运用等； 基于参考答案学习通自动阅卷
期末考试	词汇语法、语言知识、语言运用等；语篇阅读理解；句子翻译；作文 依据试题评分标准计分

2. 课程目标达成情况评价标准

课程目标达成情况评价包括课程分目标达成情况评价和整体课程目标达成情况评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成值根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成值计算方法如下：

课程分目标 i 达成值=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成值为该课程各分目标达成值的加权平均值，大于等于 0.70 即为达成。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

孙有中.《大学思辨英语教程精读 3》[M]. 北京：外语教学与研究出版社，2024.

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	孙有中	《理解当代中国 英语读写教程》	外语教学与研究出版社	2022 年 8 月
2	杨立民	《现代大学英语 3》(第三版)	外语教学与研究出版社	2024 年 1 月
3	蒋洪新	《新时代核心英语教程 3》	外语教学与研究出版社	2024 年 6 月
4	李筱菊	《新交际英语综合教程 3》	外语教学与研究出版社	2015 年 7 月
5	薛家宝	《应用英语教程综合英语 3》	外语教学与研究出版社	2024 年 6 月

（三）网络资源

（1）HEEP 高等英语教学网，网址：http://www.heep.fltrp.com

（2）中国高校外语慕课平台（UMOOCs）网址：https://moocs.unipus.cn/course/5069

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：王芳　　审定人：王芳　　审批人：李宝芳

时间： 2025 年 4 月 6 日

《综合英语 4》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	综合英语 4		
	Comprehensive English 4		
课程编码	022126300	课程类别	专业课
课程性质	必修	考核方式	考试
学　分	4	课程学时	64
开课学期	第 4 学期	开课单位	外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《综合英语 4》是翻译专业开设的一门专业基础必修课程，开课对象为翻译专业二年级，是一门综合技能课，它注重听、说、读、写、译等多种技能的全面协调发展，内容包括英语基本语音、语法、词汇知识、英语语篇学习等。《综合英语 4》主要通过学习系统的英语基础知识，语言基础训练与篇章讲解分析，学生得到全面的、严格的基本技能训练，具备较强的口头与笔头表达与交际能力和实际运用语言的能力，语篇阅读理解能力，段落翻译能力、逻辑思维和思辨能力，为进入高年级学习打下扎实的专业基础。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：继续进行基本技能的训练，通过对课文的语言的学习，扩大学术类词汇量，能熟练运用英语常见句型和表达方式；通过学习研究类的学术文章，学生培养对研究性文章的阅读兴趣，了解研究类文章的特点和表达方式。

课程目标 2：通过持续进行听说读写译等各项技能活动，能够进行流利的表达与交际活动、理解较长的、且有一定难度的语篇、能就自我成长类的话题形成自己的观点并输出；能正确进行段落翻译；能够参与话题讨论和文本分析等语言活动。

课程目标 3：通过课文学习，扩大知识面，具备思辨创新能力，提升跨文化能力，能深度思考生命的意义、正确认识自我、树立正确的人生观、价值观。通过正确的引导，在语言学习的过程中逐渐养成独立和合作解决问题的习惯。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
3.语言能力	3.1 精通双语	掌握扎实的中英听说读写语言基础知识、文学和文化等基础知识，熟悉文学文体和应用文体特征，具备清晰、流畅地进行口头和书面交流的能力。	1
	3.2 语言实践	理解中西方文化差异，掌握跨文化沟通策略，围绕专业领域主题开展讨论、演讲和辩论，能撰写常用的符合目的语规范的文本，实现跨文化语境下的有效交流。具备基础第二外语应用能力，支持多语言场景需求。	2
6.沟通合作	6.1 协作能力	理解翻译团队在语言服务产业中的协同作用，具备主动参与团队协作的意愿。通过小组翻译实践、模拟项目等形式，培养团队责任感与任务统筹能力，适应分工协作模式。	3
7.持续发展	7.2 自省精进	通过定期反思学习活动、翻译实践等活动，实现个人学习能力和翻译能力的同步提升，探索职业进阶路径。	3

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	思想道德		职业规范		语言能力		专业素养		信息素养		沟通合作		持续发展	
	1.1	1.2	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5.1	5.2	6.1	6.2	7.1	7.2
课程目标					M	H					M			L
课程目标 1					M									
课程目标 2						H								
课程目标 3											M			L

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.25	0.375	0.375

四、教学方法

本课程以课堂讲授为主，要求学生课前预习，广泛查阅各种资料；教师在讲课中需注意知识的层层递进和连续性，语言点突出，通过典型例子解释语言现象。课堂授课以精讲多练、学生为主的原则，以启发、诱导的方式培养学生独立解决问题的能力和思辨能力，提高语言表达的准确性和流利性。课堂上，采取问答、讨论、表演等有利于学生学习英语并能引发学生对英语学习兴趣的多种课堂活动的方式。

本课程主导的教学方法是讲授法、任务驱动法、探究式教学法。任务驱动法以建构主义学习理论为基础，最根本的特点是“以任务为主线、教师为主导、学生为主体”。学生在教师的帮助下，围绕一个共同的任务活动，在强烈的问题动机的驱动下，通过对学习资源的积极主动应用，进行自主探索和互动协作的学习，并在完成既定任务的同时，引导学生产出一种学习实践活动。

五、教学内容及重难点

（一）Unit 1 Self　Text A “To Be That Self Which One Truly Is”:　A Therapist’s View of Personal Goals

教学内容：通过学习课文，学习其中的重点词汇和用法；引导了解作者的观点，正确认识自我，并做真实的自我；掌握理解文中的难点和长难句。强化学生对哲学文章的阅读技能、思辨能力、跨文化反思和自主学习能力，从哲学的角度理解如何做健康真实的自我。

教学重点：寻找主旨句以及支撑细节；用适当的例子辅助表达自己的观点。

教学难点：评价某种研究方法的有效性；评价影响个体选择的五种价值维度。

（二）Unit 2　Love Text A The Meanings of Love

教学内容：通过学习课文，接触并学习其中的重点词汇和用法；引导学生从哲学的角度理解爱的六种类型以及什么是真正的爱；掌握理解文中的难点和长难句。强化学生对哲学文章的阅读技能、思辨能力、跨文化反思和自主学习能力。

教学重点：通过快速阅读，归纳段落大意；通过主旨句和支撑性语言，组织语篇。

教学难点：对“爱”的概念进行定义并分类。

（三）Unit 3　The Meaning of Life　Text A The Will to Meaning

教学内容：通过学习课文，接触并学习其中的重点词汇和用法，掌握理解文中的难点和长难句；理解作者关于意义的观点。强化学生对哲学文章的阅读技能、思辨能力、跨文化反思和自主学习能力，明确意义对人的生活和生命的重要性以及找到生命的意义的方式。

教学重点：使用过渡技巧来达到语篇内衔接和一致；理解导致“存在空虚”的因素。

教学难点：辨认并评价不同类型的证据；理解不同文化中对幸福的定义。

(四)Unit 4　Individuality and Conformity　Text A The Illusion of Individuality

教学内容：通过学习课文，接触并学习其中的重点词汇和用法，掌握理解文中的难点和长难句；理解作者对自由和民主的分析。强化学生对哲学文章的阅读技能、思辨能力、跨文化反思和自主学习能力，从哲学的角度看待个体的自由。

教学重点：发现论据内部的逻辑和结构；理清重要概念（Individuality 和 Conformity）。

教学难点：基于现有证据，评价某种观点的可信度；分析困扰现代西方民主的问题的原因。

六、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	Unit 1	“To Be That Self Which One Truly Is”: A	学会重点词汇和用法；掌握理解文中的难点和长难句；从哲学的角度	8	讲授法、探究式	1 2

		Therapist’s View of Personal Goals	理解如何做健康真实的自我。			3
2	Unit 2	The Meanings of Love	学会重点词汇和用法；掌握理解文中的难点和长难句；理解爱的六种类型以及什么是真正的爱。	12	讲授法、任务驱动法	1 2 3
3	Unit 3	The Will to Meaning	学会重点词汇和用法；掌握理解文中的难点和长难句；理解作者关于意义的观点；明确意义对人的生活和生命的重要性以及找到生命的意义的方式。	14	讲授法、任务驱动法	1 2 3
4	Unit 7	The Illusion of Individuality	学会重点词汇和用法；掌握理解文中的难点和长难句；理解作者对自由和民主的分析，从哲学的角度看待个体的自由。	14	讲授法、探究式	1 2 3

（二）实践项目内容及安排

序号	章节	实践项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标
1	Unit 1	Preparatory work、 Intercultural reflection、 Language enhancement	1. 学生通过查阅工具书和检索网络资源等方式, 能对作者的写作背景和生平进行初步了解。 2. 能对某些段落进行翻译。 3. 能对课后练习题进行互相讲解。	4	2、3
2	Unit 2	Preparatory work Intercultural reflection Language enhancement	1. 能对文章所提到的六种“爱”形成自己的评价。 2. 能对某些段落进行翻译。 3. 能对课后练习题进行互相讲解	4	2、3
3	Unit 3	Preparatory work Language enhancement	1. 能对课文所涉及的集中营历史事件进行初步查阅和思考。 2. 能对某些段落进行翻译。 3. 能在小组内讲解课后练习题	4	2、3
4...	Unit 7	Preparatory work Intercultural reflection Language enhancement	1. 能对某些段落进行翻译。 2. 能在小组内讲解课后练习题	4	2、3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）			成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	结果性考核	

	作业、测试等	论文、报告等	期末考试	
课程目标 1	10	0	15	25
课程目标 2	10	5	25	40
课程目标 3	0	25	10	35
合　计	20	30	50	100

（二）评价标准

1.考核方式评价标准

考核方式	**评价细则**
论文、 反思报告	主题立意（25%）：文章是否紧扣题目要求，是否鲜明且深刻，观点是否新颖独特，是否展现批判性思维或个人见解。 内容素材（30%）：是否全面覆盖题目核心要点，论点是否充分，论据、例子或细节是否详实具体。 结构布局（20%）：结构是否完整，是否有明确的开头、主体和结尾，段落划分是否清晰。 语言运用（25%）：句子结构是否多样且自然，语言表达是否符合英语语言习惯，语法、拼写和用词是否准确。
小组作业	内容质量（40%）：内容是否专业准确、是否全面覆盖核心要点，重点突出，详略得当。 展示技巧（30%）：语言表达是否清晰，简洁易懂，姿态是否大方，是否与听众交流充分。 团队协作（30%）：小组成员任务分配是否明确合理，准备是否充分，成员间是否衔接流畅，相互补充。
期中测试	课文单词拼写和用法检测；词汇语法、语言知识、语言运用等； 基于参考答案学习通自动阅卷
期末考试	词汇语法、语言知识、语言运用等；语篇阅读理解；句子翻译；作文 依据试题评分标准计分

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成情况评价包括课程分目标达成情况评价和整体课程目标达成情况评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成值根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成值计算方法如下：

课程分目标 i 达成值=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标

i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成值为该课程各分目标达成值的加权平均值，大于等于 0.70 即为达成。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

孙有中.《大学思辨英语教程精读 4》[M]．北京：外语教学与研究出版社，2024.

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	孙有中	《理解当代中国 英语读写教程》	外语教学与研究出版社	2022 年 8 月
2	杨立民	《现代大学英语 4》(第三版)	外语教学与研究出版社	2024 年 1 月
3	蒋洪新	《新时代核心英语教程 4》	外语教学与研究出版社	2024 年 6 月
4	李筱菊	《新交际英语综合教程 4》	外语教学与研究出版社	2015 年 7 月
5	薛家宝	《应用英语教程综合英语 4》	外语教学与研究出版社	2024 年 6 月

（三）网络资源

（1）HEEP 高等英语教学网，网址：http://www.heep.fltrp.com

（2）中国高校外语慕课平台（UMOOCs）网址：https://moocs.unipus.cn/course/5069

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：王芳　　审定人：王芳　　审批人：李宝芳

时间： 2025 年 4 月 6 日

《英语语音》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	英语语音		
	English Pronunciation		
课程编码	022126400	课程类别	专业课
课程性质	必修	考核方式	考试
学　分	4	课程学时	56
开课学期	第 1 学期	开课单位	忻州师范学院外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《英语语音》是翻译专业基础阶段必修课，教学对象为翻译专业本科一年级学生。通过本课程的学习，学生可系统了解英语语音的基本知识，明确每个音素的标准发音方法及规则，以及失去爆破和不完全爆破、弱读、连读、重音、停顿与节奏和语调等知识和技巧。同时，本课程将语音训练与听说训练相结合，旨在帮助学生掌握正确标准的英语发音，从而实现成功交际的目的。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：学生能够掌握基本的英语语音知识和理论，包括：48 个音素的发音特点和方法，以及不同音素组合的发音；正确拼读、拼写英语国际音标；字母和字母组合的常见发音规则；音节的划分和单词的重音；句子的常见重音模式；连读和弱读；长句的停顿和节奏；陈述句、疑问句、祈使句、感叹句等的基本语调。

课程目标 2：学生能准确听音、模仿、辨音、纠音、发音；能运用各种朗读技巧，包括朗读和说话的节奏感，并注意轻重变化对意义表达的影响；语流中的语音变化规律、连读、弱读、不完全爆破和语音同化的技巧以及不同情境中语调的变化。

课程目标 3：学生能够意识到语音学习的重要性，自觉培养对英语语音的敏感性，能够自觉和有意识地将各种技巧准确流畅地运用在朗读和口语交际中；在学习过程中不断反思和改进自己的语音语调和学习策略。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
3. 语言能力	3.1	精通双语 掌握扎实的中英听说读写语言基础知识、文学和文化等基础知识，熟悉文学文体和应用文体特征，具备清晰、流畅地进行口头和书面交流的能力。	1
	3.2	语言实践 理解中西方文化差异，掌握跨文化沟通策略，围绕专业领域主题开展讨论、演讲和辩论，能撰写常用的符合目的语规范的文本，实现跨文化语境下的有效交流。具备基础第二外语应用能力，支持多语言场景需求。	2
7. 持续发展	7.2	自省精进 通过定期反思学习活动、翻译实践等活动，实现个人学习能力和翻译能力的同步提升，探索职业进阶路径。	3

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	思想道德		职业规范		语言能力		专业素养		信息素养		沟通合作		持续发展	
	1.1	1.2	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5.1	5.2	6.1	6.2	7.1	7.2
课程目标					H	H								M
课程目标 1					H	M								
课程目标 2					H	H								
课程目标 3														M

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.385	0.462	0.154

四、教学方法

课堂教学主要包括全班性教学和自主学习、合作学习或探究性学习两个部分。全班性教学主要分为三个内容：①学习新内容：新知识学习中，要减少教师讲授，尽量启发学生总结语音规律，以培养学生的创新精神和独立解决问题的能力；②以解决大部分学生的学习困难为重点：教师要通过摸底考试、辅导、调研、交流等多种方法尽量了解学生的学习难点，以便在教学中做到有针对性；③指导和讨论具有共性的学习策略或学习方法：全班性教学约占三分之一的时间；自主学习、合作学习约占三分之二的时间。这一时间主要由学生根据自己的英语水平、个人的兴趣爱好等进行自主学习。在学生自主学习时，教师一方面可以回答学生的提问，另一方面可以对学生进行个别辅导，解决学生在发音、学习方法等方面具有的个性问题。

以上三个教学环节中，都要把培养学生的学习兴趣及分析和解决问题的能力、指导学生的

学习策略和学习方法作为主要目标，以克服传统语音教学中单一、被动的学习方式，调动学生的学习积极性。另外，为学生推荐或提供丰富多彩的课外听说材料，以便学生在课外开展丰富多彩的听说活动，把学生所学的语音知识提高为听说的技能。课堂上和课堂外开展英语朗读、英语歌曲演唱、英语戏剧表演、讲好中国故事、播报英语新闻、英语电影配音等活动。

五、教学内容及重难点

（一）发音

教学内容：1、元音：包括单元音和双元音的发音练习和比较练习；2、辅音：包括辅音和辅音连缀的发音练习；失去爆破和不完全爆破的发音练习；3、国际音标学习：拼读和拼写。

教学重点：元音的发音要领尤其是双元音；相似音的辨音和准确发音，如/θ/ /s/ /ð/; /r/ /z/等；国际音标中元音的准确读和写。

教学难点：双元音的准确发音；相似音的辨音和准确发音；国际音标中的元音。

（二）弱读与连读

教学内容：单词、短语和句子中的弱读规则和练习；单词、短语和句子中的连读规则和练习。

教学重点： 句子中弱读和连读的规律；读出短语和句子中需要弱读和连读的地方。

教学难点：有意识地将弱读和连读用在日常口头交际中。

（三）音节和重音

教学内容：音节和音节的划分；单词重音；句子重音模式。

教学重点：句子重音的模式和灵活运用。

教学难点：在朗读和交际中根据情境使用句子重音表达情感。

（四）停顿与节奏

教学内容：长句中根据意群的停顿方法和练习；节奏练习：通过重音、弱读、连读、停顿等保持说话的节奏。

教学重点：长句中的根据意群做停顿；掌握朗读和说话的节奏感。

教学难点：朗读和说话的节奏感，并注意轻重变化对意义表达的影响。

（五）语调

教学内容：语调的类型；不同句型的语调；不同情境中用不同语调的练习。

教学重点：掌握常见句型如陈述句、疑问句、祈使句等的语调；能够听辨出不同语调所表达的情感。

教学难点：根据不同情境、不同意图灵活运用语调。

九、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	1	发音，包括元音、辅音、国际音标	学生能够掌握元音和辅音以及不同音素组合的发音要领；掌握字母和字母组合的常见发音规则。	6	讲授、合作、探究	1、2
2	2	弱读与连读	学生能够掌握英语单词、短语和句子中需要弱读和连读的规律。	3	讲授、合作、探究	1、2、3
3	3	音节和重音	学生能够掌握单词重音和常见的句子重音模式。	3	讲授、合作、探究	1、2、3
4	4	停顿与节奏	学生能够发现停顿和节奏的规律，并注意轻重变化对意义表达的影响。	2	讲授、合作、探究	1、2、3
5	5	不完全爆破	学生能够发现和总结出在单词和短语中的不完全爆破规律。	2	讲授、合作、探究	1、2、3
6	6	语调	学生能够辨别语调种类和常见句型如陈述句、疑问句、祈使句等的语调规律与例外；能够听出不同语调所表达的情感。	2	讲授、合作、探究	1、2、3

（二）实验或实训项目内容及安排

序号	章节	实验项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标
1	1	发音，包括元音、辅音、国际音标	学生能够准确发音，辨音，做到听到写出，看到读出，并且能准确读出含有目标音的单词。正确拼读、拼写英语国际音标。	6	1、2
2	2	弱读与连读	学生能够在单词、短语、句子中准确读出需要弱读和连读的地方，并有意识地用在口语交际中。	8	1、2、3

3	3	单词和句子重音	学生能够在朗读和交际中灵活运用句子重音。	6	1、2、3
4	4	停顿与节奏	学生在朗读时能够适当停顿、节奏感好。	6	1、2、3
5	5	不完全爆破	学生能够在单词、短语、句子中准确读出需要不完全爆破的地方，将此技巧用在口语交际中。	6	1、2、3
6	6	语调	学生能够听出不同语调所表达的情感；根据不同情境、不同意图灵活运用语调。	6	1、2、3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）			成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	结果性考核	
	作业、测试等	配音、录音、小组话剧等	期末考试	
课程目标 1	10	5	20	35
课程目标 2	10	10	25	45
课程目标 3	10	5	5	20
合　计	30	20	50	100

（二）评价标准

1. 考核方式评价标准

考核方式	评价细则
作业	包括预习作业、课后作业、反思日志等。1、作业布置的内容、次数和量由代课教师根据实际情况把握。2、每周上完课后，学生要写反思日志，对课堂内容、自己的学习情况、以及存在的问题、改进计划等进行记录。
阶段性测试	包括听写和线上测试。每学期至少听写 2 次，线上测试包括单元测试和期中测试。
配音/录音/小组话剧	1、小组话剧：全班分成若干小组，学期内所有小组进行英语话剧或者故事表演，时间 10 分钟以内，每个小组的表演从语音语调、台上表现、剧本质量、团队合作、以及综合效果等方面评分，具体评分细则由代课教师把握。2、配音：可以用英语趣配音、英语流利说等 APP 进行配音，每学期至少配音 1 次。3、录音：学生对所学内容进行录音，教师根据语音、语调等给学生等级评价，也可以采取学生互评的方式。以

考核方式	评价细则
	上三种形式教师可任选。
期末考试	期末考试采用口试的形式，教师可设计三至六份口试试题，每份试题所包含的题型和考查的范围相同，内容不同。具体评价细则见期末考试题的评分标准。

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标 i 达成度=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成度为该课程各分目标达成度的加权平均值，且不低于 0.70。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

张维友．英语语音实用教程[M]．上海：上海外语教育出版社，2013．

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	孟宪忠	英语语音学	华东师范大学出版社	1997
2	屠蓓	英语语音	外语教学与研究出版社	2005
3	王桂珍	英语语音教程	高等教育出版社	2000
4	王琼，刘枫，夏燕	现代大学英语语音教程	外语教学与研究出版社	2006
5	杨立民	现代大学英语语音教程	外语教学与研究出版社	2014

（三）网络资源

BBC Learning English; VOA 慢速英语听力和常速英语听力；CNN Student News; TED Talks; Listening Video Comprehension; StoryCorps; 英语趣配音；EnglishClub; 可可英语；Family Album USA(走遍美国)；学习通（内蒙古师范大学《英语语音》学银在线慕课）。

制定人：宋月琴　　审定人：任玲　　审批人：李宝芳

时间： 2025 年 4 月 6 日

《英语语法》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	英语语法 English Grammar		
课程编码	022126500	课程类别	专业课
课程性质	必修	考核方式	考试
学　分	2	课程学时	32
开课学期	第 2 学期	开课单位	外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《英语语法》是高等师范院校翻译专业的一门专业必修课。该课程内容主要包括：构成英语句子的三种结构形式、句子的分类、句子的成分、主谓一致、动词的时和体、名词性从句、形容词性从句、状语从句、虚拟语气、否定、省略和替代等英语语法专题。其主要目的是帮助高校翻译专业学生系统地认识英语从词到句乃至语篇的构造，巩固和延伸学生现有的知识体系，使其能够系统地掌握核心英语语法知识，打牢英语语言的词法和句法基本功；同时将英语语法知识与阅读写作翻译等语言运用有机结合，提升学生分析句子和语篇的能力，规范学生英语写作语言，并指导学会使用恰当的词汇和句法准确地、有效地传递信息和表达思想，提升英语语言运用的规范性、准确性和有效性。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：巩固和延伸现有的英语语法知识体系，能正确认识该课程的性质以及它在本专业中的地位和作用；能理清每个语法知识点的本质和特点，进而比较系统地掌握核心英语语法知识，进一步提升英语语言感知能力，打牢英语的词法和句法基本功，提高英语表达的规范性、准确性和有效性。

课程目标 2：学会运用语法规则指导语言实践，进而提高英语的口头和书面表达能力；能运用所学的语法规则，分析并解释各种语法现象，提升分析和解决问题的能力，以及活学活用能力；具有一定的梳理和总结能力，能把各个语法精髓高效条理地讲解给他人；积极参与教学活动，提升自己的从教能力和与他人的沟通合作能力。

课程目标 3：以扎实的语法知识、准确的语法分析为基础，能对句子和段落进行有效分析推理，从而增强英语阅读理解能力；能运用语法规则指导英语写作和翻译实践，做到语法正确，

表达地道、符合逻辑；通过英汉两种语言的对比，学生进一步提升自己的跨文化交际能力，增强文化自信，进而建立中华文化走出去的战略意识。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
3.语言能力	3.1	掌握扎实的中英听说读写语言基础知识、文学和文化等基础知识，熟悉文学文体和应用文体特征，具备清晰、流畅地进行口头和书面交流的能力。	1
	3.2	理解中西方文化差异，掌握跨文化沟通策略，围绕专业领域主题开展讨论、演讲和辩论，能撰写常用的符合目的语规范的文本，实现跨文化语境下的有效交流。具备基础第二外语应用能力，支持多语言场景需求。	2
7.学会反思	7.2	具有反思意识和创新意识，初步掌握反思的方法与技能，形成良好的反思和批判性思维；运用创新和批判性思维，养成从学生学习、课程教学等角度分析、解决问题的习惯和意识，具备分析和解决中学英语教育教学问题的初步能力。	3

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	毕业要求 1			毕业要求 2			毕业要求 3			毕业要求 4			毕业要求 5		毕业要求 6		毕业要求 7	
	1.1	1.2	1.3	2.1	2.2	2.3	3.1	3.2	3.3	4.1	4.2	4.3	5.1	5.2	6.1	6.2	7.1	7.2
课程目标							H	H										M
课程目标 1							H											
课程目标 2								H										
课程目标 3																		M

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.375	0.375	0.25

四、教学方法

1、教学实践中，开展以学生为中心、产出为导向、形式多样的语法学习活动，灵活运用启发式、探究式、小组合作式、讨论式、线上线下混合式教学、以及任务型教学法等多种教学法调动学生的学习积极性，激励他们主动参与课堂教学。通过增加学习挑战度，培养其语法学习的兴趣，最大限度地让学生参与学习的全过程，从而拓展其综合运用语言的能力、培养其学习能力、自主学习能力、独立思考和创新思维能力、从教能力与他人的沟通合作能力。引导学生

主动积极地利用课外书籍、最新科技资源、网络资源等获取和巩固知识。同时，要注意因材施教，要根据学生的不同的教育背景、教育水平、价值观念等，适时调节教学内容、教学目的和要求，选择相应的教学方法。

2、课堂教学与学生的课外学习和实践活动相结合。课堂教学可以从学生喜欢的电影台词、歌词、广告语中选取对应的文本讲解语法现象，推演语法规则，并鼓励学生在生活中找出类似的语法应用。课后鼓励学生进行多课程的交互学习，从其他课程中找到具体的语法应用，帮助他们了解句子的结构，分析语法现象。通过语法课与精读、阅读、写作等多课程的结合，让语法课堂知识在其他课程中得到回应和验证，学生能进一步意识到语法的重要性，从而获得语法应用的满足感和成就感。鼓励学生课后对语法知识的梳理和拓展，引导学生积极探究构建自己的语法体系。

3、充分运用现代化的教学手段。积极采用现代的、多元化的和全方位的教学模式，在充分利用原有的电教设备的基础上，积极探索和开发计算机和新科技辅助英文语法教学的新思路。

五、教学内容及重难点

（一）英语语法概述

教学内容：英语句子的三种结构形式：单词，短语和子句（词法、句法）；简单句的五种基本句式

教学重点：简单句的五种基本句式

教学难点：双宾语和复合宾语的区别

（二）句子成分

教学内容：句子的各种成分：主语、谓语、表语、宾语、补语、定语、状语、同位语、英语复合结构

教学重点：补语、同位语、英语复合结构

教学难点：英语复合结构

（三）句子分类

教学内容：句子的结构分类：简单句、并列句、复合句；句子的用途分类：陈述句、疑问句、祈使句、感叹句；复合句的分类

教学重点：复合句的分类、附加疑问句

教学难点：附加疑问句的特殊用法

（四）主谓一致

教学内容：谓语动词与主语的人称和数的一致；集体名词、数词、并列主语、不定代词、疑问代词、从句等作主语时的主谓一致

教学重点：并列词语作主语时的主谓一致；特殊的主谓一致情形

教学难点：特殊的主谓一致情形

（五）时态

教学内容：英语常用时态的结构和用法

教学重点：现在完成时和过去完成时的结构和用法

教学难点：各种时态之间的自由切换

（六）语态

教学内容：主动语态和被动语态的特点和用法；各种时态的被动语态结构

教学重点：各种时态的被动语态结构

教学难点：主动语态和被动语态的转换，以及不能转换的情形

（七）非谓语动词

教学内容：动名词、不定式、分词这三种非谓语动词形式的性质、特点、用法、语态

教学重点：动名词、不定式、分词这三种非谓语动词形式的用法和语态

教学难点：动名词、不定式、分词这三种非谓语动词形式的语态

（八）名词性从句

教学内容：名词性从句的分类、本质特征、引导词

教学重点：名词性从句的本质及其引导词

教学难点：名词性从句的引导词的种类及用法

（九）定语从句

教学内容：定语从句的两个核心术语：先行词和关系词、关系词的种类和用法

教学重点：关系词的种类和用法

教学难点：介词加关系词的用法

（十）状语从句

教学内容：九种常见的状语从句的用法：时间、地点、方式、原因、结果、目的、条件、让步、比较状语从句

教学重点：引导各类状语从句的从属连词

教学难点：各类状语从句的从属连词之间的区别和用法

（十一）虚拟语气

教学内容：常见虚拟语气的不同的结构形式、使用语境、用法

教学重点：If 引导的虚拟条件句、特殊的虚拟语气句式

教学难点：特殊的虚拟语气句式

（十二）倒装、省略、替代

教学内容：倒装的特点和使用方法；省略的类型、词以及句子的省略；句子成分的替代

教学重点：部分倒装的使用情形

教学难点：词以及句子的省略

十、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	英语语法概述	英语语法概述	（1）了解构成英语句子的三种结构形式：单词，短语和子句（词法、句法）。 （2）掌握简单句的五种基本句式。 （3）让学生正确认识该课程的性质以及它在本专业中的地位。	1	讲授、小组合作	1 2
2	句子成分	句子成分	（1）掌握句子的各种成分：主语、谓语、表语、宾语、补语、定语、状语、同位语。 （2）能熟练应用英语的四大类复合结构。 （3）能准确识别句子的各种成分。	1	讲授 讨论	1 2
3	句子分类	句子分类	（1）了解句子的结构分类：简单句、并列句、复合句。 （2）了解句子的用途分类：陈述句、疑问句、祈使句、感叹句。 （3）能掌握英语复合句的分类。 （4）能熟练掌握附加疑问句的的用法。	1	讲授、小组合作	1 2
4	主谓一致	主谓一致	（1）掌握谓语动词与主语的人称和数的一致性，从而写出正确的句子。 （2）掌握集体名词、数词、并列主语、不定代词、疑问代词、从句等作主语时的主谓一致。 （3）能灵活应对特殊的主谓一致情形。	1	讲授、任务型教学法	1 2
5	时态	时态	（1）掌握下列常用时态的结构：一般现在时、一般过去时、现在进行时、过去进行时、现在完成时、过去完成时、现在完成进行时、过去完成进行时，以及将来时的表示法。 （2）掌握不同时态的意义，及其使用语境。	1	讲授、学生探究	1 2
6	语态	语态	（1）掌握主动语态和被动语态的特点和用			

			法。 （2）掌握主动语态和被动语态的转换，以及不能转换的情形。 （3）掌握各种时态的被动语态结构。	1	讲授、小组合作	1 2
7	非谓语动词	非谓语动词	（1）掌握动名词、不定式、分词这三种非谓语动词形式的性质、特点及其用法。 （2）能熟练应用这三种形式的非谓语动词的不同语态。	2	讲授、小组合作	1 2
8	名词性从句	名词性从句	（1）掌握名词性从句的分类：主语从句、宾语从句、表语从句、同位语从句、补语从句。 （2）掌握名词性从句的本质特征：用三种句子分别代替另一个句子的五种句子成分。 （3）熟练掌握名词性从句的引导词。	1	讲授、任务型教学法	1 2
9	定语从句	定语从句	（1）掌握定语从句的两个核心术语：先行词和关系词。 （2）掌握关系词的定义、种类和用法。 （3）能熟练写出定语从句	1	讲授、小组合作	1 2
10	状语从句	状语从句	（1）熟练掌握九种常见的状语从句的用法：时间、地点、方式、原因、结果、目的、条件、让步、比较状语从句。 （2）能熟练区分这九种状语从句。 （3）能熟练应用各类状语从句的从属连词	1	讲授、任务型教学法	1 2
11	虚拟语气	虚拟语气	（1）掌握常见虚拟语气的不同的结构形式及其应用的语境。 （2）掌握特殊的虚拟语气句式、用法。	2	讲授 讨论	1 2
12	倒装、省略、替代	倒装、省略、替代	（1）掌握倒装句的特点和使用方法，尤其是部分倒装。 （2）掌握省略的类型、词以及句子的省略；常见句子成分的替代现象。	1	讲授、任务型教学法	1 2

（二）实验或实训项目内容及安排

序号	章节	实验项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标

1	英语语法概述	任取一段分析其中的句子分类	（1）能准确把英语句子进行分类：简单句、并列句、复合句。 （2）能准确识别简单句的五种基本句式。 （3）让学生正确认识该课程的性质以及它在本专业中的地位。	1	2 3
2	句子成分	任取一段分析其中的句子成分	（1）能准确识别句子的各种成分：主语、谓语、表语、宾语、补语、定语、状语、同位语。 （2）能准确识别英语的四大类复合结构，并能够举一反三。	1	2 3
3	句子分类	附加疑问句的练习	（1）能熟练掌握附加疑问句的的用法。 （2）能应对复杂的附加疑问句。	1	2 3
4	主谓一致	主谓一致训练	（1）树立英语人称数主谓一致的意识。 （2）能灵活应对特殊的主谓一致情形。	1	2 3
5	时态	英语时态练习	（1）学生能准确应用英语中的常见时态。 （2）并能在语篇中实现时态的自由切换。	1	2 3
6	语态	英语语态的练习	（1）学生能掌握主动语态和被动语态的用法。 （2）熟悉各种时态的被动语态结构，并能应用到日常交流和写作当中。	1	2 3
7	非谓语动词	三种非谓语动词形式的练习	（1）能熟练区分和应用动名词、不定式、分词这三种非谓语动词形式。 （2）在语篇写作或翻译中，也能灵活应用这三种形式的非谓语动词。	2	2 3
8	名词性	名词性从句的练习	（1）能熟练区分各类型的名词性	1	2 3

	从句		从句。 （2）能熟练应用名词性从句的各个引导词。		
9	定语从句	定语从句的练习	（1）能识别定语从句的先行词。 （2）能熟练选择定语从句的关系词。 （3）能写出语法正确的定语从句	1	2 3
10	状语从句	状语从句的练习	（1）能区别九种常见的状语从句：时间、地点、方式、原因、结果、目的、条件、让步、比较状语从句。 （2）能熟练应用各类状语从句的从属连词	1	2 3
11	虚拟语气	虚拟语气训练	（1）能熟练应用常见虚拟语气的句式结构。 （2）在日常口语交际和写作当中，也能灵活应用虚拟语气。	2	2 3
12	倒装、省略、替代	倒装、省略、替代练习	（1）能熟练应对常见的倒装、省略、替代的题型。 （2）在口语、翻译和写作中也能灵活应用倒装、省略、替代。	1	2 3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）			成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	结果性考核	
	作业、测试	小组展示	期末考试	
课程目标 1	10	5	25	40
课程目标 2	10	5	25	40
课程目标 3	5	5	10	20
合　计	25	15	60	100

（二）评价标准

1. 考核方式评价标准

考核方式	评价细则

作业	定期布置不同语法专题的练习，得分根据学生完成度、美观度、知识自我拓展度而定。每周让大家摘抄优美段落，再进行仿写，得分根据仿写句式的多样性、地道性、规范性而定。
小测验	小测验随堂进行，以书面闭卷的形式展开，考察方式灵活，可以是某个语法专题的测试，也可以是综合性的测试。具体评价细则参见期末考试评分标准。
小组展示	学生分组完成一个小节课堂展示，得分依据学生 PPT 制作、内容组织、英语口头表述、资料搜集等方面的合作表现及成果表现而定。
期末测试	期末测试采用闭卷笔试的形式，包含单选题、翻译等题型，具体评价细则参见期末考试评分标准。

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标 i 达成度=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成度为该课程各分目标达成度的加权平均值，且不低于 0.70。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

程晓堂. 新视角英语语法：英语语法你不知道的那些事[M]. 北京：外语教学与研究出版社，2021.

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	章振邦	《新编英语语法教程》（第 6 版）	上海外语教育出版社	2017 年 3 月
2	章振邦	《新编高级英语语法》（第 2 版）	上海外语教育出版社	2024 年 1 月
3	何桂金，高纪兰	《新英语语法教程(》第 1 版)	外语教学与研究出版社	2010 年 7 月
4	张道真	《实用英语语法》（第 1 版）	外语教学与研究出版社	2002 年 1 月

5	张克礼	《新英语语法》	高等教育出版社	2005 年 1 月

（三）网络资源

（1）超星学习通课程链接

网址：https://mooc1.chaoxing.com/course-ans/courseportal/227186022.html

（2）中国高校外语慕课平台（UMOOCs）

网址：https://moocs.unipus.cn/course/5069

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：王晓彦　　审定人：杨建华　　审批人：李宝芳

时间：2025 年 4 月 6 日

《英语视听说 1》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	**英语视听说 1**		
	English Viewing，Listening and Speaking 1		
课程编码	**022126600**	课程类别	**专业课**
课程性质	**必修**	考核方式	**考试**
学　分	2	课程学时	28
开课学期	第 1 学期	开课单位	**外语系**
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《英语视听说 1》是为翻译专业学生第 1 期开设的专业基础必修课程，属于语言输入技能的训练课程。旨在提高学生的英语听说能力，提高学生英语听力理解和口语表达水平，并培养学生的跨文化交际能力和批判思维能力，为未来的翻译工作打下坚实的基础。该课程内容主要通过英语视、听、读输入材料和口头表达任务，组织并引导学生进行多模块的、精听和泛听相结合的训练，帮助学生提升在英语日常对话、英语演讲、英语影视作品等不同英语主题情境中的初级视听说能力，培养学生实际运用英语语言进行跨文化交流的能力。为后续《英汉口译》中专业口译技巧的学习筑牢语言根基，也为《英语口语》《英语演讲与辩论》开展高质量的语言输出，提升逻辑思维与批判性表达能力做好铺垫 。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：学习和巩固不同学科主题相关的听说基本技能和知识，了解听力策略和听力微技能（如领会说话者的态度、语气、情感及真实意图、理解中心大意、识别主要信息和次要信息）及口语表达微技能（措辞造句；联句成段及根据不同场合和对象选择恰当的用语等）知识，更好地应对未来口译各种语言场景。

课程目标 2：具备听音辨音、词汇识别、语义理解等基础技能和能力；能将所学语言和文化知识以及听力策略和听力微技能运用在英语听力理解和口语交际中，理解有关日常生活熟悉话题的对话，如家庭、学校、爱好等，用基本得体的语言进行问答、复述或讨论；同时辨别并对比中英两种语言的表达异同和文化异同，具备跨文化交流的意识和能力。

课程目标 3：掌握反思的知识与技能；发展并具备逻辑推理、听力语篇分析及批判性理解能力，并提高听记技能。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
3. 语言能力	3. 1	掌握扎实的中英听说读写语言基础知识、文学和文化等基础知识，熟悉文学文体和应用文体特征，具备清晰、流畅地进行口头和书面交流的能力。	1
	3. 2	理解中西方文化差异，掌握跨文化沟通策略，围绕专业领域主题开展讨论、演讲和辩论，能撰写常用的符合目的语规范的文本，实现跨文化语境下的有效交流。具备基础第二外语应用能力，支持多语言场景需求。	2
7. 持续发展	7. 2	通过定期反思学习活动、翻译实践等活动，实现个人学习能力和翻译能力的同步提升，探索职业进阶路径。	3

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	思想道德		职业规范		语言能力		专业素养		信息素养		沟通合作		持续发展	
	1.1	1.2	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5.1	5.2	6.1	6.2	7.1	7.2
课程目标					H	H								M
课程目标 1					H									
课程目标 2						H								
课程目标 3														M

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.375	0.375	0.25

四、教学方法

教学实践中，开展以产出为导向、任务为中心的，形式多样的听力和口语活动，灵活运用启发式、探究式、协作式、讨论式等多种教学方法调动学生积极参与听说的学习。

听、说技能分别属于输入技能和产出技能，充分理解视听材料是良好的口头产出的输入基础。教师结合每个主题内容和听力微技能，重视分析、评价和推理过程，引导学生关注大意、细节、词义、语气、说话者意图、对话结果等，有意识地培养学生根据语篇的语言特征（例如代词、语义衔接词汇）、说话者语气、语调等来推测、判断人物关系，或从上下文语境中推断内容含义，逐步引导学生发展听与说的元认知能力来管理和协调认知活动，变被动听入为主动理解，以隐形和显性的方式促进听说技能的提升，使学生最大程度地获得视听材料的可理解性输

入。

此外，教师要注重设计与现实生活紧密联系的形式多样的主题活动，如看图说话、两人对话、小组讨论、演讲、口头报告、小组辩论等，逐步激发学生的表达欲望，在互动中培养探寻和确认对方话语逻辑的能力，帮助学生达到高等学校英语专业新大纲关于初级阶段口头表达的要求。教师还要充分利用教材中的听说任务，拓展学生综合运用语言的能力、批判思维能力和自主学习的能力。为后续《英语视听说 2》课程的学习扎实听说技能。

听力活动的特点要求教师使用必要的现代教育技术手段开展教学活动和实践活动, 例如熟悉各种听力资源的检索方法和获取途径；运用 CoolEditor 等音频软件的声音波纹图教授英语重音和节奏；使用语料库讲解英语语言的特征，尤其是分析口头语和书面语的特点及使用频率等等。

五、教学内容及重难点

（一）大学生活主题

教学内容：校园语境中的不同主题的英语语言和文化知识；重音、弱读（尤其是弱读央元音）语音知识；英语演讲文体特点；就大学生活展开对话或讨论

教学重点：重音、弱读（尤其是弱读央元音）语音知识；英语演讲文体特点；就大学生活展开对话或讨论

教学难点：重音和弱读规则，并能从简单的听力理解中进行听辨；熟悉英语演讲的结构并听取关键信息词和重要结构信息帮助理解

（二）动物和宠物主题

教学内容：动物和宠物主题相关的英语语言和文化知识；语调、语气语音知识和运用；听主旨大意的技能；运用所学知识和技能讨论常见宠物

教学重点：英语语调、语气的语音知识；听取说话人的情感、意图

教学难点：语音语调、语气的语音特点，并能从简单的听力理解中进行听辨

（三）兴趣爱好主题

教学内容：兴趣爱好主题相关的英语语言和文化知识；意群语音知识和运用；如何记听力笔记；运用所学知识区别兴趣和爱好，并谈论自己的爱好

教学重点：意群语音知识；如何记听力笔记；如何表达兴趣或爱好

教学难点：意群语音知识；如何记听力笔记

（四）住房和家庭主题

教学内容：住房和家庭主题的英语语言和文化知识；连读的语音知识和运用；如何获取听力文本中的信息词/路标词；运用所学知识讨论居住在城市和乡村的优缺点

教学重点：连读的语音知识；获取听力文本中的信息词/路标词；讨论居住在城市和乡村的

优缺点

教学难点：掌握连读的规则，并能从简单的听力理解中进行听辨；了解信息词/路标词，并能从听力理解中听辨出信息词

（五）旅行主题

教学内容：旅行主题的英语语言和文化知识；缩略语语音知识和运用；如何获取听力文本中的信息词/路标词；运用所学知识探讨在闲暇时旅行的感受

教学重点：缩略语语音知识；获取听力文本中的信息词/路标词

教学难点：握缩略语的特点和缩略规则，并能从简单的听力理解中进行听辨

（六）体育主题

教学内容：体育主题的英语语言和文化知识；复习不同种类的数字表达，练习听取数字信息和记笔记；运用所学知识谈论体育种类和体育精神

教学重点：不同种类的数字表达，练习听取数字信息和记笔记；关于体育精神的探讨

教学难点：不同种类的数字表达，练习听取数字信息和记笔记

（七）家庭生活主题

教学内容：家庭生活主题的英语语言和文化知识；英语的不同口音，英音和美音的区别和实践运用；运用所学知识讨论家庭生活

教学重点：了解不同国家的英语（Englishes），英语的不同口音以及英音和美音的区别；对比中英/中美家庭生活的异同

教学难点：英语的不同口音以及英音和美音的区别

（八）食物主题

教学内容：掌握食物主题的英语语言和文化知识；分析表示比较和对比的词汇和结构，听取说话人表达比较和对比的观点；运用所学知识描述不同种类的食物、食谱及其健康与否等

教学重点：表示比较和对比的词汇和结构，听取说话人表达比较和对比的观点；健康饮食的探讨

教学难点：表示比较和对比的词汇和结构，听取说话人表达比较和对比的观点

（九）购物主题

教学内容：掌握购物/消费主题的英语语言和文化知识；从语境获取信息，听主旨大意和细节；运用所学知识讨论网上购物

教学重点：从语境获取信息，听主旨大意和细节；讨论网上购物的利弊或安全问题

教学难点：从语境获取信息，听主旨大意和细节；讲已知信息和听的内容建立联系

（十）交通主题

教学内容：掌握交通主题的英语语言和文化知识；学习听力活动中预测和推理的微技能并

会实践运用，了解其对听力理解的影响；运用所学知识谈论交通方式的改变对生活的影响

教学重点：听力活动中预测和推理的微技能并会实践运用；交通方式的改变对生活的影响

教学难点：听力活动中预测和推理的微技能并会实践运用

备注：教学内容由授课教师根据学生水平和学习需求进行调整，选取 7 个主题进行教学。

十一、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	Unit 1	大学生活主题 听力微技能	1. 校园语境中的不同主题的英语语言和文化知识 2. 能够系统掌握英语重音、弱读的基本规则，明晰其在塑造句子节奏、传递语义重心方面的作用 3. 熟知英语演讲的常见结构，认识关键信息词和重要结构信息在演讲理解中的核心价值	1	讲授、讨论	1、2
2	Unit 2	动物和宠物主题 听力微技能	1. 熟悉动物和宠物主题相关的英语语言和文化知识 2. 系统掌握英语中常见语调和语气的基本形式与表意功能，明晰语调语气变化对语义表达的影响 3. 理解语调语气与讲话者情感态度、交流意图之间的内在联系，认识到不同文化背景下语调语气运用和理解的差异。	1	讲授、讨论	1、2
3	Unit 3	兴趣爱好主题 听力微技能	1. 熟悉兴趣爱好主题相关的英语语言和文化知识 2. 理解意群的概念，掌握划分意群的基本规则，包括语法结构、语义逻辑、语音停顿等方面的规则，能够阐释意群划分	1	讲授、讨论	1、2

			对阅读理解和听力理解的重要性 3. 学生能够识别不同类型文本（如记叙文、说明文、议论文）中句子和段落意群划分的特点，认识到意群划分在不同语境中的变化规律			
4	Unit 4	住房和家庭主题 听力微技能	1. 住房和家庭主题的英语语言和文化知识 2. 全面巩固英语连读的各类规则，清晰区分连读适用的不同场景，能准确阐述连读对句子发音节奏和语音流畅度的影响 3. 系统了解信息词、路标词的概念、特点及类型，知悉其在引导听力理解、构建文本逻辑方面的关键作用，能够对不同词性的信息词和路标词进行分类归纳	1	讲授、讨论	1、2
5	Unit 5	旅行主题 听力微技能	1. 熟悉旅行主题的英语语言和文化知识 2. 能全面、系统地回顾并掌握英语缩略语的构成特点，且能准确区分不同类型缩略语的构成规则 3. 深入理解缩略语在不同语境，如日常交流、学术报告中的使用规律和表意功能，认识到缩略语对提高语言交流效率的重要性	1	讲授、讨论	1、2

6	Unit 6	体育主题 听力微技能	1. 熟悉体育主题的英语语言和文化知识 2. 能系统复习基数词、序数词、分数、小数、百分数、电话号码、日期、时间等不同类型数字的英语表达，清晰区分易混淆的数字发音 3. 熟知数字在货币、数量、比例、频次等场景中的常用表达方式，以及英美数字表达的差异，如日期书写和读法的不同	1	讲授、讨论	1、2
7	Unit 7	家庭生活主题 听力微技能	1. 能够系统了解英音和美音在发音规则上的差异 2. 熟悉两种发音在语调、节奏方面的特点。同时，理解这些差异背后的文化因素。	1	讲授、讨论	1、2

（二）实验或实训项目内容及安排

序号	章节	实验项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标
1	Unit1	重音和弱读应用和英语演讲理解	1. 能敏锐捕捉单词、短语和句子中的重音与弱读，准确辨析语音变化，提取核心语义，并能运用到主题讨论中。 2. 可迅速识别演讲结构，筛选出关键信息词，借助重要结构信息梳理演讲脉络，从而深入理解演讲内容	3	2、3

2	Unit 2	英语语调应用	1. 准确识别不同语境中讲话者使用的语调语气，判断其传达的情感，如喜悦、愤怒、悲伤、惊讶等。 2. 快速推断讲话者的意图，如请求、建议、批评、赞扬等。此外，还能捕捉语调语气的细微变化，理解隐含信息和言外之意。 3. 在角色扮演、小组讨论等口语活动中，能够根据交流目的和情境，恰当运用语调语气传递情感与意图，使表达自然流畅，富有感染力。	2	2、3
3	Unit 3	英语听力语篇中意群的听辨	1. 能够听辨出听力语篇中的意群，将其作为理解的基本单位，提高听力理解的准确性。 2. 在记录听力笔记时，能够依据意群进行信息提取，做到条理清晰、重点突出。 3. 能够按照正确的意群进行停顿和表达，使话语更具节奏感和逻辑性，增强语言的流畅度和可理解性，提升口语交流的效果。	3	2、3
4	Unit 4	英语连读和 signal words	1. 能迅速识别听力文本中的连读现象，借此更准确地把握句子的语音信息，减少因连读产生的听力理解障碍。 2. 能敏锐捕捉信息词和路标词，理解其承载的关键信息与逻辑关系，从而梳理出听力内容的脉络。 3. 在日常英语交流和听力场景中，学生能够主动运用所学知识，快速解析对方话语中的连读、信息词和路标词，提升交流效率和听力理解的敏锐度，实现听力理解与口语表达的良性互动。	2	2、3

5	Unit 5	缩略语的特点、规则和听力理解中的听辨	1. 能够迅速、准确地听辨出简单听力材料中的缩略语，借助对缩略语的识别，快速获取关键信息，提高听力理解的速度和准确性。 2. 通过对缩略语的听辨，结合上下文语境，准确推测并理解缩略语在特定听力文本中的含义。 3. 能够根据语境和交流对象，恰当、准确地使用缩略语，使表达更加简洁、自然，符合英语语言习惯。	1	2、3
6	Unit 6	复习英语数字听辨和记忆	1. 能够准确且迅速地听取各类数字信息。面对连读、弱读等语音现象，仍能精准捕捉数字发音。 2. 熟练运用科学的笔记方法，如使用缩写、符号、图表等，在听力过程中高效记录数字信息。 3. 养成在日常英语学习与交流中，主动关注和正确使用数字表达的习惯，借助数字信息准确理解和表达观点，提升英语综合运用能力。	1	2、3
7	Unit 7	区别英音和美音	1. 能准确识别听力文本中的英音和美音。并根据发音、语调、节奏等特征，快速判断出所听内容使用的是英音还是美音。 2. 能够区分不同说话者的口音，把握两种口音在同一语境中的变化，理解由于口音差异造成的细微语义变化。 3. 能够较为标准地模仿英音和美音进行口语表达，让他人能清晰辨别出所模仿的口音类型。	2	2、3
8	Unit 8	比较和对比的听解	1. 学生能够迅速识别出听力文本中表达比较和对比的词汇与结构。 2. 通过对这些词汇和结构的把握，准确提炼说话者表达的比较和对比观点，理解观点的倾向与重点，并且能够梳理出多个比较对象之间的逻辑关系。	4	2、3

9	Unit 9	从语境获取信息，听主旨大意和细节	1. 通过分析说话者的语气、关键词、重复信息等，归纳概括听力材料的主旨大意。 2. 捕捉听力材料中的关键细节，如时间、地点、人物、事件等，能在听到干扰信息时，精准定位有用细节。 3. 学会将从语境中获取的信息与听力内容相结合，对零散信息进行整合分析，梳理信息之间的逻辑关系，构建完整的听力理解框架。	1	2、3
10	Unit 10	听力活动中预测和推理的学习	1. 在听前，能借助给定信息，如标题、背景介绍等，对听力材料的内容、场景、人物关系等进行合理预测。听中，能够根据新获取的信息，及时调整和完善预测。 2. 能依据听到的信息，结合语境和背景知识，推理出隐含意义、言外之意以及事件发展的逻辑顺序。 3. 能够根据不同的听力材料类型和任务要求，灵活选择合适的预测和推理策略，优化听力理解过程，提高听力效果。	2	2、3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）			成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	结果性考核	
	作业、反思日志	小组项目	期末测试	
课程目标 1	10	5	25	40
课程目标 2	10	5	25	40
课程目标 3	5	5	10	20
合　计	25	15	60	100

（二）评价标准

1. 考核方式评价标准

考核方式	评价细则

考核方式	评价细则
作　　业	包括预习作业和课后作业，可以是听力、口语形式的作业。 听力作业是与课堂内容相关的听力练习，如听写、听力理解选择题、填空题等，检查学生对不同类型听力材料的理解和把握能力，以及对听力技巧的运用情况。 口语作业要求学生模仿视听材料内容，进行口头复述或总结等，重点考查学生的口语表达能力、语音语调的准确性以及对语言的实际运用能力。
反思日志	学生每天记录听的内容，如Dictation、英语电影、电视剧、纪录片、英语广播或 podcast 等，每周撰写自主学习心得，包括在自主学习过程中的收获、体会以及遇到的问题和解决方法。以考查学生自主学习的积极性和持续性以及对自主学习内容的理解和反思能力。
小组项目	学生分组完成一个口语项目，如制作一个英语短剧、拍摄一个视频新闻报道或进行一场英语配音秀等。考查小组在项目策划、合作交流表现及成果效果方面的表现。
期末测试	期末测试采用闭卷笔试的形式，包含单项选择题、填空题、判断题、回答问题等题型，具体评价细则参见期末考试评分标准。

2. 课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标 i 达成度=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成度为该课程各分目标达成度的加权平均值，且不低于 0.70。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

杨利民主编. 现代大学英语听力 1（第二版）[M]. 北京：外语教学与研究出版社，2018.

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	孙有中	《大学思辨英语教程视听说 1》	外语教学与研究出版社	2022 年 5 月
2	刘长青	《新交际英语听力教程 1》	外语教学与研究出版社	2022 年 5 月
3	薛家宝	《应用英语教程视听说 1》	外语教学与研究出版社	2022 年 5 月

4	施心远等	《听力教程 1》（第三版）	上海外语教育出版社	2017 年 6 月
5	侯艳萍，刘宝权	《视听说教程 第 1 册》	上海外语教育出版社	2023 年 8 月
6	张锷等	《视听说教程 第 1 册》	上海外语教育出版社	2019 年 7 月

（三）网络资源

（1）中国日报网 网址：http://www. chiandaily. com. cn/

（2）中国国际电视台网，网址：https://www. cgtn. com/video

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：杨建华　　审定人：杨建华　　审批人：李宝芳

时间：2025 年 4 月 6 日

《英语视听说 2》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	**英语视听说 2**		
	English Viewing，Listening and Speaking 2		
课程编码	**022126700**	课程类别	**专业课**
课程性质	**必修**	考核方式	**考试**
学　分	2	课程学时	32
开课学期	第 2 期	开课单位	**外语系**
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《英语视听说 2》是为翻译专业学生第 2 学期开设的专业基础必修课程，属于语言输入技能的训练课程。旨在提高学生的英语听说能力，提高学生英语听力理解和口语表达水平，并培养学生的跨文化交际能力和批判思维能力，为未来的翻译工作打下坚实的基础。该课程内容主要通过英语视、听、读输入材料和口头表达任务，组织并引导学生进行多模块的、精听和泛听相结合的训练，帮助学生提升在英语日常对话、英语演讲、英语影视作品等不同英语主题情境中的初级视听说能力，培养学生实际运用英语语言进行跨文化交流的能力。为后续《专题口译》《交替传译》中专业口译技巧的学习筑牢语言根基。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：学习和巩固不同学科主题相关的听说基本技能和知识，了解听力策略和听力微技能（如领会说话者的态度、语气、情感及真实意图、理解中心大意、识别主要信息和次要信息）及口语表达微技能（措辞造句；联句成段及根据不同场合和对象选择恰当的用语等）知识，更好地应对未来口译各种语言场景。

课程目标 2：具备听音辨音、词汇识别、语义理解等基础技能和能力；能将所学语言和文化知识以及听力策略和听力微技能运用在英语听力理解和口语交际中，理解有关日常生活熟悉话题的对话，如家庭、学校、爱好等，用基本得体的语言进行问答、复述或讨论；同时辨别并对比中英两种语言的表达异同和文化异同。

课程目标 3：具备逻辑推理和听力语篇分析能力和听力理解能力，并提高听记技能。对比分析不同国家和地区的文化差异，具备跨文化交流的意识和能力。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
3. 语言能力	3. 1	掌握扎实的中英听说读写语言基础知识、文学和文化等基础知识，熟悉文学文体和应用文体特征，具备清晰、流畅地进行口头和书面交流的能力。	1
	3. 2	理解中西方文化差异，掌握跨文化沟通策略，围绕专业领域主题开展讨论、演讲和辩论，能撰写常用的符合目的语规范的文本，实现跨文化语境下的有效交流。具备基础第二外语应用能力，支持多语言场景需求。	2
7. 持续发展	7. 2	通过定期反思学习活动、翻译实践等活动，实现个人学习能力和翻译能力的同步提升，探索职业进阶路径。	3

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	思想道德		职业规范		语言能力		专业素养		信息素养		沟通合作		持续发展	
	1.1	1.2	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5.1	5.2	6.1	6.2	7.1	7.2
课程目标					H	H								M
课程目标 1					H									
课程目标 2						H								
课程目标 3														M

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.375	0.375	0.25

四、教学方法

教学实践中，开展以产出为导向、任务为中心的，形式多样的听力和口语活动，灵活运用启发式、探究式、协作式、讨论式等多种教学方法调动学生积极参与听说的学习。

听、说技能分别属于输入技能和产出技能，充分理解视听材料是良好的口头产出的输入基础。教师结合每个主题内容和听力微技能，重视分析、评价和推理过程，引导学生关注大意、细节、词义、语气、说话者意图、对话结果等，有意识地培养学生根据语篇的语言特征（例如代词、语义衔接词汇）、说话者语气、语调等来推测、判断人物关系，或从上下文语境中推断内容含义，逐步引导学生发展听与说的元认知能力来管理和协调认知活动，变被动听入为主动理解，以隐形和显性的方式促进听说技能的提升，使学生最大程度地获得视听材料的可理解性输入。

此外，教师要注重设计与现实生活紧密联系的形式多样的主题活动，如看图说话、两人对话、小组讨论、演讲、口头报告、小组辩论等，逐步激发学生的表达欲望，在互动中培养探寻和确认对方话语逻辑的能力，帮助学生达到高等学校英语专业新大纲关于初级阶段口头表达的要求。教师还要充分利用教材中的听说任务，拓展学生综合运用语言的能力、批判思维能力和自主学习的能力。为后续《英语视听说 2》课程的学习扎实听说技能。

听力活动的特点要求教师使用必要的现代教育技术手段开展教学活动和实践活动, 例如熟悉各种听力资源的检索方法和获取途径；运用 CoolEditor 等音频软件的声音波纹图教授英语重音和节奏；使用语料库讲解英语语言的特征，尤其是分析口头语和书面语的特点及使用频率等等。

五、教学内容及重难点

（一）社会习俗主题

教学内容：社会习俗主题的英语语言和文化知识；Retell 技能和故事叙述文体的特点并能进行初步地复述故事的要点；

教学重点：故事叙述文体的特点；对不同国家社会习俗的认识

教学难点：根据故事叙述文体的特点，听取关键信息词和重要结构信息构建理解，并复述故事

（二）社会问题

教学内容：社会问题主题相关的英语语言和文化知识；讲话（Talk）的结构和语言特点及听力理解中的注意事项；运用所学知识和技能讨论不同国家的社会问题

教学重点：理解不同情境下 Talk 讲话内容；用批判性思维看待不同国家的社会问题

教学难点：理解不同情境下 Talk 讲话内容

（三）文学主题

教学内容：文学主题相关的英语语言和文化知识；文本中因果关系的语言和结构特点，利用提纲辅助听力理解；运用所学知识谈论文学的影响/学习文学的意义

教学重点：文本中因果关系的语言和结构特点，利用提纲辅助听力理解；谈论文学的影响/学习文学的意义

教学难点：听力文本中因果关系的语言和结构特点及听的过程中构建提纲

（四）教育主题

教学内容：教育主题的英语语言和文化知识；分析正式和非正式语言的区别，通过听说结合的活动，掌握其以言行事的内涵；运用所学知识谈论不同国家的教育形式和体制

教学重点：学习分析正式和非正式语言的区别，通过听说结合的活动，掌握其以言行事的内涵。

教学难点：在听力理解中从听辨正式和非正式语言背后的隐含意思

（五）人物主题

教学内容：关于不同国际不同类型人的英语语言表达和文化知识；巩固 Retell 技能和故事叙述文体的特点并能较顺畅地复述故事的要点及细节；运用所学知识探讨现代人与人之间的关系

教学重点：巩固 Retell 技能和故事叙述文体的特点并能较顺畅地复述故事的要点及细节；探讨现代人与人之间的关系

教学难点：较顺畅地复述故事的要点及细节

（六）科学技术主题

教学内容：科学技术主题的英语语言和文化知识；英语口语的特点，并依据口语特征，听辨出对话中不同讲话者及其观点；运用所学知识和技能探讨科学技术对人们生活的影响（积极和消极的方面）

教学重点：英语口语的特点，并能依据口语特征，听辨出对话中不同讲话者及其观点；探讨科学技术对人们生活的影响

教学难点：学习英语口语的特点，并理解其含义

（七）语言主题

教学内容：语言相关主题的英语语言和文化知识；如何听写的技巧；运用所学知识讨论外语学习的重要性

教学重点：掌握听写的技巧；增强学生们的外语学习意识的话题

教学难点：听写的技巧，练习不同形式的听写来熟悉听写过程并掌握高效的听写技巧

（八）历史主题

教学内容：历史相关主题的英语语言和文化知识；英语讲话/展示中的连接词 transition words，能快速听辨并辅助理解；运用所学知识描述某个历史时代发生的历史事件

教学重点：巩固英语讲话/展示中的连接词 transition words，并快速听辨；描述某个历史时代发生的历史事件

教学难点：分析不同文本类型中的不同类型的连接词，熟悉其使用场景、功能

（九）自然主题

教学内容：自然相关主题的英语语言和文化知识；Top-down 技能进行听力理解实践；运用所学知识讨论环境受到的威胁和人类如何保护环境

教学重点：运用 Top-down 策略进行听力理解实践；讨论环境受到的威胁和人类如何保护环境

教学难点：Top-down skill 的实践应用

（十）金钱主题

教学内容：钱相关领域主题的英语语言和文化知识，了解英美的货币制度；金融领域的数字知识，并进行听辨实践；运用所学知识讨论无纸币支付的优劣及对人们生活的影响，并对比中外的变化

教学重点：学金融领域的数字知识，并进行听辨实践；无纸币支付的优劣及对人们生活的影响

教学难点：学习金融领域的数字知识，尤其是大金额数字的识别和记录，以及语境对数字理解的作用

备注：教学内容由授课教师根据学生水平和学习需求进行调整，选取 8 个主题进行教学。

十二、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	Unit 1	社会习俗主题 听力微技能	1. 识别故事的关键信息，包括故事发生的时间、地点、人物、起因、经过和结果。理解故事中常用词汇、短语和简单语法结构，并能正确辨析其在语境中的含义。 2. 运用关键词记录、思维导图等方法，梳理故事脉络，辅助故事复述，提升学习效率。 3. 掌握故事复述技巧，如省略次要信息、概括主要内容，使复述更加简洁明了。	1	讲授、讨论	1、2
2	Unit 2	社会问题 听力微技能	1. 能够系统掌握英语讲话常见的结构，并能清晰阐述各部分在讲话中的作用。 2. 英语讲话在词汇、语法、句式和语篇层面的语言特点，并能准确辨析不同风格讲话的语言差异。 3. 能倾听他人观点，尊重不同意见，确提炼他人发言的核心内容	1	讲授、讨论	1、2
3	Unit 3	文学主题 听力微技能	1. 系统梳理并熟练掌握英语中用于表达因果关系的各类词汇、短语和句型 2. 理解因果关系在不同类型语篇，如	1	讲授、讨论	1、2

			记叙文、说明文、议论文中的呈现方式与作用，知晓因果逻辑如何推动语篇发展、构建文章结构，把握不同文体在因果关系表达上的特点。			
4	Unit 4	教育主题 听力微技能	1. 能清晰区分正式英语和非正式英语在词汇（如正式的 “commence” 与非正式的 “start” ）、语法（如正式文体中较少使用缩写）、句式结构（正式英语常用复杂长句，非正式英语多用短句和简单句）以及语用习惯上的差异。 2. 熟悉正式和非正式英语在不同场景中的使用规范，比如正式英语常用于学术论文、商务谈判、法律文件等场景；非正式英语则常用于日常对话、社交媒体交流、私人信件等场景 。	1	讲授、讨论	1、2
5	Unit 5	人物主题 听力微技能	明白如何在开头迅速抓住听众注意力，在主体部分清晰阐述观点，结尾简洁有力地总结内容，通过合理的因果关系、递进关系等阐述观点，使发言逻辑连贯。	1	讲授、讨论	1、2
6	Unit 6	科学技术主题 听力微技能	1. 能够系统梳理英语口语在语音（如连读、弱读、重读、同化等）、词汇（如俚语、缩略语、非正式表达）、语法（如省略句、重复结构）及语用（如会话含义、话轮转换）层面的典型特点。 2. 理解英语口语与书面语的差异，如口语更依赖语境、句式更简短、冗余信息更多等，并能举例说明不同场景（如日常对话、演讲、辩论）下的口语变体特征。 3. 掌握针对英语口语特点的听辨策略分类，如预测策略（根据场景、主题预判内容）、抓关键信息策略（关注重读词、逻辑连接词）、容错策略（忽	1	讲授、讨论	1、2

			略非关键细节）等，理解策略选择与口语特征的适配性。			
7	Unit 7	语言相关主题 听力微技能	1. 掌握的核心要素：语音识别（如连读、弱读、重读）、词汇拼写、语法结构、语义理解。 2. 理解听写与听力理解的关系，明确听写是提升语言敏感度、强化记忆的重要训练手段。 3. 能识别并归类听写中的高频错误类型，如语音混淆（如 ship/sheep）、拼写错误（如 separate 写成 seperate）、语法疏漏（如时态错误）等。 4. 分析错误成因，理解语音规则（如发音规则、音节划分）对听写准确性的影响。	1	讲授、讨论	1、2
8	Unit 8	历史相关主题 听力微技能	1. 能系统掌握英语连接词的主要类型：逻辑关系类、 顺序关系类；空间、补充说明类；强调。理解连接词在听力语篇中的纽带作用，明确其如何衔接句子、段落，构建逻辑框架（如对比、递进、让步）。 2. 能通过连接词识别不同文体（如议论文、说明文）的结构特征，如议论文中 “论点 - 论据 - 结论” 的递进关系，说明文的 “现象 - 原因 - 解决方案” 模式。	1	讲授、讨论	1、2

（二）实验或实训项目内容及安排

序号	章节	实验项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标
1	Unit1	复述故事 1（Retell a story）	能够用清晰、连贯的英语，按照故事的发展顺序复述故事，语音语调基本正确。复述时，恰当地使用连接词和过渡语，使故事叙述具有逻辑性，且能根据听众反应调整语速和表达方式。	3	2、3

2	Unit 2	如何理解 Mini-talk	能够快速识别讲话的结构框架，借助标志性词汇和语句把握讲话脉络，	2	2、3
3	Unit 3	听辨语篇中的因果关系	1. 能迅速、准确识别语篇中的因果关系表达。能够依据所听内容，清晰区分原因和结果，不混淆二者逻辑顺序。 2. 能结合上下文语境、背景知识，通过推理分析，挖掘出潜在的因果联系。	3	2、3
4	Unit 4	Formal and informal forms of English language	能快速识别所听内容使用的是正式还是非正式英语，并理解因语言风格差异带来的语义变化。	2	2、3
5	Unit 5	复述故事 2（Retell a story）	1. 能够在 Mini-talk 中发音清晰、语调自然，尽量避免语法错误，表达过程连贯，不出现长时间停顿或重复。 2. 在准备 Mini-talk 时，对信息进行合理筛选、分类和排序，确保发言内容重点突出，层次分明，让听众能够轻松理解核心观点。	2	2、3
6	Unit 6	英语口语（Spoken English）特点和听辨策略	1. 能在听力材料中快速识别连读（如 “not at all” 连读为 “no-ta-tall”）、弱读（如 “am” 弱读为 “əm”）、同化（如 “did you” 发音为 “didju”）等语音现象。 2. 结合语调、重读等线索，判断说话者的情感态度和意图，如通过升调识别疑问，通过重读强调核心信息。 3. 运用抓关键词策略，快速提取口语中的核心信息（如数字、专有名词、否定词），针对口语中的省略、重复、冗余信息，通过上下文推理补全语义。	2	2、3
7	Unit 7	听写（Dictation）技巧	熟悉并掌握以下技能： 1. 分步骤听写能力 基础层：能逐词听写短句，常见词汇，准确捕捉数字、日期等信息。完成段落听写，整合意群（如句子主干、修饰成分），正确还原句子结构（如主从句关系）。 2. 语音处理技巧	2	2、3

			快速识别连读（如 “an hour” 读成 “ə naʊər”）、弱读（如 “and” 弱读为 “ən”）、同化（如 “not sure” 读成 “noʃ ʃʊr”）等语音现象。 通过语调、重读判断句子功能（如陈述、疑问）和情感倾向，辅助语义理解。 3. 笔记速记能力 平衡记录速度与内容准确性，避免因逐词听写导致信息遗漏。		
8	Unit 8	理解连接词（Transition words/connective words/signal words）	1. 精准识别连接词，在听力材料中快速定位连接词，并能根据连接词推断上下文逻辑关系。区分易混淆连接词（如 so/therefore, but/however）的语义差异和使用场景。 2. 推理逻辑关系，通过连接词梳理语篇脉络，正确判断句间逻辑关系（如因果、对比、例证）。针对隐含逻辑关系（如未直接使用连接词的段落），能通过语义分析补全逻辑链条。	4	2、3
9	Unit 9	会话含义在听力理解中的应用	1. 建构会话含义理论，学生掌握会话含义的核心概念（如合作原则、礼貌原则），理解 “言外之意” 的生成机制（如违反质量准则产生反语，违反数量准则产生隐含信息）。熟悉言语行为分类（如陈述、请求、承诺、讽刺），明确 “以言行事” 的语言功能（如 “I’ll be there” 既是陈述也是承诺）。 2. 理解语境关联，能分析语境要素（如场景、人物关系、文化背景）对话语含义的影响。 3. 精准识别隐含意义，学生能在听力材料中快速捕捉语调、重读、停顿等副语言线索，判断会话含义类型（如讽刺、委婉拒绝）。结合上下文推理间接言语行为（如 “Can you open the window?” 实为请求而非询问能力）。	2	2、3
10	Unit	Numbers in banking and	1. 能系统掌握银行与金融领域的核心数字	2	2、3

	10	financial areas	表达，包括：货币单位（如 USD、EUR、GBP，汇率表示法）、利率与利息（如 APR 年利率、compound interest 复利）、财务指标（如 GDP 增长率、CPI 指数、ROE 净资产收益率）、金融工具（如 stocks 股票代码、bonds 债券面值、futures 期货合约单位） 理解数字在金融法规（如反洗钱金额阈值）、合同条款（如贷款金额大小写规范）中的特殊表达规则。 2. 学生能快速识别银行对话、财报解读、新闻播报中的数字信息，准确率达 90% 以上，包括：大额数字（如 $1. 5 billion）的准确发音与听写、复杂金融术语（如 “negative interest rate” 负利率）的听辨、理解数字在语境中的隐含意义（如 “margin call” 追加保证金的金额触发条件）。		

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）			成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	结果性考核	
	作业、反思日志	小组项目	期末测试	
课程目标 1	10	5	25	40
课程目标 2	10	5	25	40
课程目标 3	5	5	10	20
合　计	25	15	60	100

（二）评价标准

1. 考核方式评价标准

考核方式	评价细则
作　业	包括预习作业和课后作业，可以是听力、口语形式的作业。 听力作业是与课堂内容相关的听力练习，如听写、听力理解选择题、填空题等，检查

考核方式	评价细则
	学生对不同类型听力材料的理解和把握能力，以及对听力技巧的运用情况。 口语作业要求学生模仿视听材料内容，进行口头复述或总结等，重点考查学生的口语表达能力、语音语调的准确性以及实际语言运用能力。
反思日志	学生每天记录听的内容，如Dictation、英语电影、电视剧、纪录片、英语广播或 podcast 等，每周撰写自主学习心得，包括在自主学习过程中的收获、体会以及遇到的问题和解决方法。以考查学生自主学习的积极性和持续性以及对自主学习内容的理解和反思能力。
小组项目	学生分组完成一个口语项目，如制作一个英语短剧、拍摄一个视频新闻报道或进行一场英语配音秀等。考查小组在项目策划、合作交流表现及成果效果方面的表现。
期末测试	期末测试采用闭卷笔试的形式，包含单项选择题、填空题、判断题、回答问题等题型，具体评价细则参见期末考试评分标准。

2. 课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标 i 达成度=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成度为该课程各分目标达成度的加权平均值，且不低于 0. 70。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

杨利民主编. 现代大学英语听力 2（第二版）[M]. 北京：外语教学与研究出版社，2018.

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	孙有中	《大学思辨英语教程 视听说 2》	外语教学与研究出版社	2022 年 5 月
2	刘长青	《新交际英语 听力教程 2》	外语教学与研究出版社	2022 年 5 月
3	薛家宝	《应用英语教程视听说 2》	外语教学与研究出版社	2022 年 5 月
4	施心远等	《听力教程 2》（第三版）	上海外语教育出版社	2017 年 6 月
5	侯艳萍，刘宝权	《视听说教程 第 2 册》	上海外语教育出版社	2023 年 8 月
6	张锷等	《视听说教程 第 2 册》	上海外语教育出版社	2019 年 7 月

（三）网络资源

（1）中国日报网 网址：http://www.chiandaily.com.cn/

（2）中国国际电视台网，网址：https://www.cgtn.com/video

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：杨建华　　审定人：杨建华　　审批人：李宝芳

时间：2025 年 4 月 6 日

《英语口语 1》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	英语口语 1		
	Oral English 1		
课程编码	022126800	课程类别	专业课
课程性质	必修	考核方式	考试
学　分	2	课程学时	28
开课学期	第 1 学期	开课单位	忻州师范学院外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《英语口语 1》属翻译专业技能课程，是翻译专业学生在基础阶段的必修课程之一。该课程旨在通过课堂内外大量的口语练习和实践，在本课程结束时，学生能就日常生活中的一般情景进行恰当的交谈，能就社会生活中的一般话题进行连贯的发言，要求能确切表达思想，发音基本正确，语调自然，无重大语法错误，语言基本得体。使学生对英语口语从感性认识上升到理性思考，并能够就日常生活话题和某主题的话题做连贯性的阐述和讨论。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：通过大量的口语练习和实践，逐步培养和提高学生用英语进行口头交际的能力，同时帮助学生了解主要英语国家的文化和生活习俗。

课程目标 2：通过本课程的学习，学生应能就日常生活中的一般情景进行恰当的交谈；能就社会生活中的一般性话题进行连贯的发言；能比较准确地表达自己的思想，做到语音准确、语调自然、语法基本正确，语言运用基本得体。

课程目标 3：将语言技能、语言知识、文化意识等要素有机地结合起来，相互促进、循序渐进，帮助学生最终实现成功交际的目的。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
3.语言能力	3.1	精通双语。掌握扎实的中英听说读写语言基础知识、文学和文化等基础知识，熟悉文学文体和应用文体特征，具备清晰、流畅地进行口头和书面交流的能力。	1
	3.2	语言实践。 理解中西方文化差异，掌握跨文化沟通策略，围绕专业领域主题开展讨论、演讲和辩论，能撰写常用的符合目的语规范的文本，实现跨文化语境下的有效交流。具备基础第二外语应用能力，支持多语言场景需求。	2
4.专业素养	4.1	语言转换。 掌握扎实的翻译基本理论、技巧和中英双语差异，能够产出符合目的语表达习惯的口头材料或书面文本。	2
	4.2	综合实践。 运用翻译理论知识与技巧，能协作或独立完成一般难度的政治、经济、社会、文化等专业文本的笔译工作和一般体裁的工作交际、社区事务等场合的口译工作。	3

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	思想道德		职业规范		语言能力		专业素养		信息素养		沟通合作		持续发展	
	1.1	1.2	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5.1	5.2	6.1	6.2	7.1	7.2
课程目标					H	M	M	L						
课程目标 1					H									
课程目标 2						M	M							
课程目标 3								L						

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 wi	0.375	0.5	0.125

四、教学方法

课堂教学主要包括课堂讲授和自主学习、合作学习或探究性学习两个部分。课堂讲授主要分为三个内容：①学习新内容：新知识学习中，要减少教师讲授，重在启发学生开口表达、总结口语学习的规律，以培养学生的创新精神和独立解决问题的能力；②以解决大部分学生的学习困难为重点：教师要通过摸底考试、辅导、调研、交流等多种方法尽量了解学生的学习难点，以便在教学中做到有针对性；③指导和讨论具有共性的学习策略或学习方法：课堂讲授约占三分之一的时间；自主学习、合作学习约占三分之二的时间。这一时间主要由学生根据自己的英语基础、口语水平、个人兴趣爱好等进行自主或合作学习。在学生自主学习时，教师一方面可以回答学生的提问，另一方面可以对学生进行个别辅导，解决学生在口语表达、学习方法等方面存在的个性问题。

以上三个教学环节中，都要把培养学生的学习兴趣及分析和解决问题的能力、指导学生把

学习策略和学习方法作为主要目标，以克服传统口语教学中单一、被动的学习方式，调动学生的学习积极性。另外，为学生推荐或提供丰富多彩的课外听说和口语练习材料，以便学生在课外开展丰富多彩的听说和口头表达活动，把学生所学知识转化为听说的技能。课堂和课外开展英语朗读、英语角、讲好中国故事、英语辩论赛等活动。

五、教学内容及重难点

（一）A good beginning is half done

教学内容：1、学习和陌生人开始一段对话；2、掌握自我介绍或把一个人介绍给另一个人；3、要求并解释。

教学重点：开始一段对话、自我介绍的原则。

教学难点：如何与陌生人开始对话。

（二）Learn the ropes at your college

教学内容：1、询问、表达看法、观点个人喜好；2、做比较、对比。

教学重点：表达个人看法的句型结构。

教学难点：如何正确应用句型结构。

（三）Time flies, but you are the pilot

教学内容：描述问题、询问并给出建议。

教学重点：如何描述问题、给建议。

教学难点：用简单句型描述问题。

（四）A penny saved is a penny earned

教学内容：讨论解决问题的方案、接受建议、表示同情、怜悯。

教学重点：讨论问题常用句型、说话语言。

教学难点：如何表示同情、怜悯。

（五）A different language is a different vision of life

教学内容：1、表达负面情绪、安慰；2、消除疑虑的说话方式，表达祝愿。

教学重点：如何在不同语境下表达情感。

教学难点：使用不同的语言表达情感。

（六）Bread is the staff of life

教学内容：1、表达负面情绪、安慰；2、消除疑虑的说话方式，表达祝愿。

教学重点：如何在不同语境下表达情感。

教学难点：使用不同的语言表达情感。

（七）Making the most of your university life

教学内容：1、谈论活动方案；2、引导别人兴趣或表达兴趣；3、如何把第三人引入对话。

教学重点：如何引导别人表达兴趣。

教学难点：句型、语言使用技巧。

（八）Life is not merely being alive, but being well

教学内容：1、描述疾病；2、表达担忧和关心。

教学重点：掌握描述疾病、表达担忧和关心的句型。

教学难点：根据不同情境、不同意图灵活运用句型。

十三、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	Unit 1	A good beginning is half done	通过学习和陌生人开始一段对话，掌握自我介绍或把一个人介绍给另一个人，要求并解释。	1	讲授、自主、合作、探究	1、2
2	Unit 2	Learn the ropes at your college	通过学习询问、表达看法、观点个人喜好，做比较、对比。	1	讲授、自主、合作、探究	1、2
3	Unit 3	Time flies, but you are the pilot	通过学习描述问题、询问并给出建议。	1	讲授、自主、合作、探究	1、2、3
4	Unit 4	A penny saved is a penny earned	通过学习讨论解决问题的方案、接受建议、表示同情、怜悯。	1	讲授、自主、合作、探究	1、2、3
5	Unit 5	A different language is a different vision of life	通过学习表达负面情绪、安慰。消除疑虑的说话方式，表达祝愿。	1	讲授、自主、合作、探究	1、2、3
6	Unit 6	Bread is the staff of life	通过学习接受、婉谢邀请；礼貌的打断别人说话。	1	讲授、自主、合作、探究	1、2、3
7	Unit 7	Making the most of your university life	通过学习谈论活动方案；引导别人兴趣或表达兴趣； 如何把第三人引入对话。	1	讲授、自主、合作、探究	1、2、3
8	Unit 8	Life is not merely being alive, but being well	通过学习描述疾病；表达担忧和关心。	1	讲授、自主、合作、探究	1、2、3

（二）实验或实训项目内容及安排

序号	章节	实验项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标
1	Unit 1	A good beginning is half done	通过学习和陌生人开始一段对话，掌握自我介绍或把一个人介绍给另一个人，要求并解释。	4	1、2
2	Unit 2	Learn the ropes at your college	通过学习询问、表达看法、观点个人喜好，做比较、对比。	4	1、2
3	Unit 3	Time flies, but you are the pilot	通过学习描述问题、询问并给出建议。	2	1、2、3
4	Unit 4	A penny saved is a penny earned	通过学习讨论解决问题的方案、接受建议、表示同情、怜悯。	2	1、2、3

5	Unit 5	A different language is a different vision of life	通过学习表达负面情绪、安慰。消除疑虑的说话方式，表达祝愿。	2	1、2、3
6	Unit 6	Bread is the staff of life	通过学习接受、婉谢邀请；礼貌的打断别人说话。	2	1、2、3
7	Unit 7	Making the most of your university life	通过学习谈论活动方案；引导别人兴趣或表达兴趣； 如何把第三人引入对话。	2	1、2、3
8	Unit 8	Life is not merely being alive, but being well	通过学习描述疾病；表达担忧和关心。	2	1、2、3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）			成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	结果性考核	
	作业、测试等	英语角、小组对话、英语辩论赛等	期末考试	
课程目标 1	10	5	20	35
课程目标 2	10	10	25	45
课程目标 3	10	5	5	20
合　计	30	20	50	100

（二）评价标准

1. 考核方式评价标准

考核方式	评价细则
作业	包括预习作业、课后作业、反思日志等。1、作业布置的内容、次数和量由代课教师根据实际情况把握。2、每周上完课后，学生要写反思日志，对课堂内容、自己的学习情况、以及存在的问题、改进计划等进行记录。
阶段性测试	包括口语对话、期中测试。每学期至少口语对话 3 次，期中测试一次。
英语角/小组对话/英语辩论赛	1、英语角：全班学生在学期内进行英语角口语实践训练，锻炼学生口语表达能力。考核从语音语调、实际表现、内容质量、团队合作、以及综合效果等方面评分，具体评分细则由代课教师把握。2、小组对话：学期初对全班学生进行分组，学生根据给定话题自己编写对话然后现场进行小组对话练习。代课教师制定具体然后统计打分。3、英语辩论赛：学生根据所学内容和表达能力选取主题进行辩论赛实践练习，教师根据语音、语调、表达能力、逻辑结构等给学生等级评价，也可以采取学生互评的方式。

考核方式	评价细则
期末考试	期末考试采用口试的形式，教师可设计三至六份口试试题，每份试题所包含的题型和考查的范围相同，内容不同。具体评价细则见期末考试题的评分标准。

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标 i 达成度=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成度为该课程各分目标达成度的加权平均值，且不低于 0.70。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

孙有中．大学思辨英语教程口语 1 [M]．北京：外语教学与研究出版社，2015.

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	吴祯福	英语初级口语	外语教学与研究出版社	2010
2	王守仁 何宁 俞希.	口语教程 Learn to Talk	上海外语教育出版社	2013
3	吴祯福	英语中级口语	外语教学与研究出版社	2002
4	杨立民	现代大学英语口语教程	外语教学与研究出版社	2004

（三）网络资源

BBC Learning English; VOA 慢速英语听力和常速英语听力；CNN Student News; TED Talks; Listening Video Comprehension; StoryCorps; 英语趣配音；EnglishClub; 可可英语；Family Album USA(走遍美国)。

制定人：杨树为　　审定人：任玲　　审批人：李宝芳

时间： 2025 年 4 月 6 日

《英语口语 2》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	英语口语 2		
	Oral English 2		
课程编码	022126900	课程类别	专业课
课程性质	必修	考核方式	考试
学　分	2	课程学时	32
开课学期	第 2 学期	开课单位	忻州师范学院外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《英语口语 2》属翻译专业技能课程，是翻译专业学生在基础阶段的必修课程之一。该课程旨在通过课堂内外大量的口语练习和实践，在本课程结束时，学生能就日常生活中的一般情景进行恰当的交谈，能就社会生活中的一般话题进行连贯的发言，要求能确切表达思想，发音基本正确，语调自然，无重大语法错误，语言基本得体。使学生对英语口语从感性认识上升到理性思考，并能够就日常生活话题和某主题的话题做连贯性的阐述和讨论。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：通过大量的口语练习和实践，逐步培养和提高学生用英语进行口头交际的能力，同时帮助学生了解主要英语国家的文化和生活习俗。

课程目标 2：通过本课程的学习，学生应能就日常生活中的常见情景进行恰当的交谈；能就社会生活中较大难度话题进行连贯的发言；能准确地表达自己的思想，做到语音准确、语调自然、语法正确，语言运用得体。

课程目标 3：将语言技能、语言知识、文化意识等要素有机地结合起来，相互促进、循序渐进，帮助学生最终实现成功交际的目的。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点	课程目标

3.语言能力	3.1	精通双语。掌握扎实的中英听说读写语言基础知识、文学和文化等基础知识，熟悉文学文体和应用文体特征，具备清晰、流畅地进行口头和书面交流的能力。	1
	3.2	语言实践。 理解中西方文化差异，掌握跨文化沟通策略，围绕专业领域主题开展讨论、演讲和辩论，能撰写常用的符合目的语规范的文本，实现跨文化语境下的有效交流。具备基础第二外语应用能力，支持多语言场景需求。	2
4.专业素养	4.1	语言转换。 掌握扎实的翻译基本理论、技巧和中英双语差异，能够产出符合目的语表达习惯的口头材料或书面文本。	2
	4.2	综合实践。 运用翻译理论知识与技巧，能协作或独立完成一般难度的政治、经济、社会、文化等专业文本的笔译工作和一般体裁的工作交际、社区事务等场合的口译工作。	3

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	思想道德		职业规范		语言能力		专业素养		信息素养		沟通合作		持续发展	
	1.1	1.2	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5.1	5.2	6.1	6.2	7.1	7.2
课程目标					H	M	M	L						
课程目标 1					H									
课程目标 2						M	M							
课程目标 3								L						

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 wi	0.375	0.5	0.125

四、教学方法

课堂教学主要包括课堂讲授和自主学习、合作学习或探究性学习两个部分。课堂讲授主要分为三个内容：①学习新内容：新知识学习中，要减少教师讲授，重在启发学生开口表达、总结口语学习的规律，以培养学生的创新精神和独立解决问题的能力；②以解决大部分学生的学习困难为重点：教师要通过摸底考试、辅导、调研、交流等多种方法尽量了解学生的学习难点，以便在教学中做到有针对性；③指导和讨论具有共性的学习策略或学习方法：课堂讲授约占三分之一的时间；自主学习、合作学习约占三分之二的时间。这一时间主要由学生根据自己的英语基础、口语水平、个人兴趣爱好等进行自主或合作学习。在学生自主学习时，教师一方面可以回答学生的提问，另一方面可以对学生进行个别辅导，解决学生在口语表达、学习方法等方面存在的个性问题。

以上三个教学环节中，都要把培养学生的学习兴趣及分析和解决问题的能力、指导学生把学习策略和学习方法作为主要目标，以克服传统口语教学中单一、被动的学习方式，调动学生的学习积极性。另外，为学生推荐或提供丰富多彩的课外听说和口语练习材料，以便学生在课

外开展丰富多彩的听说和口头表达活动，把学生所学知识转化为听说的技能。课堂和课外开展英语朗读、英语角、讲好中国故事、英语辩论赛等活动。

五、教学内容及重难点

（一）Understanding interpersonal communication

教学内容：1、学习并理解小组讨论的基本内容； 2、掌握如何表达个人观点。

教学重点：理解小组讨论内容、表达个人观点常用句型。

教学难点：如何表达个人观点。

（二）Knowing yourself

教学内容：脱口秀讨论中的基本礼貌礼仪。

教学重点：表达个人看法的句型结构、正确评价自己。

教学难点：如何正确应用表达个人观点和评价自我的句型结构。

（三）Comprehending identities

教学内容：描述问题、辩论并给出建设性建议

教学重点：分析不同社会身份角色的交际问题。

教学难点：用简单句型描述问题，辩论。

（四）Controlling anger

教学内容：根据逻辑关系分析产生情绪、愤怒的原因。

教学重点：分析原因、辩论逻辑。

教学难点：如何根据逻辑分析原因。

（五）Handing peer pressure

教学内容：1、批判性听并理解所讨论话题；2、谈论不同类型的同辈压力情感。

教学重点：解决同辈压力的有效方法。

教学难点：使用不同的语言句型表达同辈压力、情感。

（六）Understanding intercultural communication competence

教学内容：1、正确表达认同；2、表达支撑线索、观点。

教学重点：评价交流的有效性。

教学难点：如何正确表达认同、观点。

（七）Listening in communication

教学内容：1、合理、礼貌的表达反对意见；2、应用批判性技巧做决定。

教学重点：如何合理、礼貌的表达反对意见。

教学难点：句型、语言使用技巧。

（八）Communication non-verbally

教学内容：1、讨论中提出好建议；2、基于非言语行为合理回应。

教学重点：识别交际中的非言语编码以及评价其作用。

教学难点：如何识别交际中的非言语编码。

十四、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	Unit 1	Understanding interpersonal communication	理解小组讨论内容、表达个人观点常用句型。	1	讲授、自主、合作、探究	1、2
2	Unit 2	Knowing yourself	表达个人看法的句型结构、正确评价自己。	1	讲授、自主、合作、探究	1、2
3	Unit 3	Comprehending identities	分析不同社会身份角色的交际问题。	1	讲授、自主、合作、探究	1、2、3
4	Unit 4	Controlling anger	分析原因、辩论逻辑。	1	讲授、自主、合作、探究	1、2、3
5	Unit 5	Handing peer pressure	解决同辈压力的有效方法。	1	讲授、自主、合作、探究	1、2、3
6	Unit 6	Understanding intercultural communication competence	评价交流的有效性。	1	讲授、自主、合作、探究	1、2、3
7	Unit 7	Listening in communication	如何合理、礼貌的表达反对意见。	1	讲授、自主、合作、探究	1、2、3
8	Unit 8	Communication non-verbally	识别交际中的非言语编码以及评价其作用。	1	讲授、自主、合作、探究	1、2、3

（二）实验或实训项目内容及安排

序号	章节	实验项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标
1	Unit 1	Understanding interpersonal communication	理解小组讨论内容、表达个人观点常用句型。	4	1、2
2	Unit 2	Knowing yourself	表达个人看法的句型结构、正确评价自己。	4	1、2
3	Unit 3	Comprehending identities	分析不同社会身份角色的交际问题。	3	1、2、3
4	Unit 4	Controlling anger	分析原因、辩论逻辑。	2	1、2、3
5	Unit 5	Handing peer pressure	解决同辈压力的有效方法。	2	1、2、3
6	Unit 6	Understanding intercultural communication competence	评价交流的有效性。	2	1、2、3

7	Unit 7	Listening in communication	如何合理、礼貌的表达反对意见。	3	1、2、3
8	Unit 8	Communication non-verbally	识别交际中的非言语编码以及评价其作用。	2	1、2、3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）			成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	结果性考核	
	作业、测试等	英语角、小组对话、英语辩论赛等	期末考试	
课程目标 1	10	5	20	35
课程目标 2	10	10	25	45
课程目标 3	10	5	5	20
合　计	30	20	50	100

（二）评价标准

1.考核方式评价标准

考核方式	评价细则
作业	包括预习作业、课后作业、反思日志等。1、作业布置的内容、次数和量由代课教师根据实际情况把握。2、每周上完课后，学生要写反思日志，对课堂内容、自己的学习情况、以及存在的问题、改进计划等进行记录。
阶段性测试	包括口语对话、期中测试。每学期至少口语对话 3 次，期中测试一次。
英语角/小组对话/英语辩论赛	1、英语角：全班学生在学期内进行英语角口语实践训练，锻炼学生口语表达能力。考核从语音语调、实际表现、内容质量、团队合作、以及综合效果等方面评分，具体评分细则由代课教师把握。2、小组对话：学期初对全班学生进行分组，学生根据给定话题自己编写对话然后现场进行小组对话练习。代课教师制定具体然后统计打分。3、英语辩论赛：学生根据所学内容和表达能力选取主题进行辩论赛实践练习，教师根据语音、语调、表达能力、逻辑结构等给学生等级评价，也可以采取学生互评的方式。
期末考试	期末考试采用口试的形式，教师可设计三至六份口试试题，每份试题所包含的题型和考查的范围相同，内容不同。具体评价细则见期末考试题的评分标准。

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标 i 达成度=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成度为该课程各分目标达成度的加权平均值，且不低于 0.70。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

孙有中．大学思辨英语教程口语 2［M］．北京：外语教学与研究出版社，2016.

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	吴祯福	英语中级口语	外语教学与研究出版社	2002
2	王守仁 何宁 俞希.	口语教程 Learn to Talk	上海外语教育出版社	2013
3	吴祯福	英语高级口语	外语教学与研究出版社	2010
4	杨立民	现代大学英语口语教程	外语教学与研究出版社	2004

（三）网络资源

BBC Learning English; VOA 慢速英语听力和常速英语听力；CNN Student News; TED Talks; Listening Video Comprehension; StoryCorps; 英语趣配音；EnglishClub; 可可英语；Family Album USA(走遍美国)。

制定人：杨树为　　审定人：任玲　　审批人：李宝芳

时间： 2025 年 4 月 6 日

《英语阅读 1》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	英语阅读 1		
	English Reading1		
课程编码	022127000	课程类别	专业课
课程性质	必修	考核方式	考试
学　分	2	课程学时	28
开课学期	第 1 学期	开课单位	外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《英语阅读 1》是翻译专业的学科基础课。课程内容围绕多样化英语读物展开，着重训练学生句子与段落层面的阅读技能和策略。学生通过学习，能扩大词汇量，积累语言及文化背景知识，提升英语阅读理解能力与阅读速度，培养语言观察与分析、逻辑思维等能力，为高年级专业阅读类相关课程提供扎实的文本分析支撑。本课程的主要特点在于以实践为导向，注重能力培养，通过多样阅读材料与方法，激发学生阅读兴趣，提升综合阅读素养。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：通过广泛接触语言素材，能够扩大词汇量，增强对英语国家社会文化背景知识的了解，理解中西方文化差异，从而提升跨文化沟通能力。

课程目标 2：通过句子和段落层面的阅读技能与策略训练，包括根据上下文判断生词词义、分析复杂句子结构以及区分主题与段落大意，能掌握一定的读、写技能，提升口头和书面交流的能力以及语言理解和分析能力；能够对篇章进行分析和评价。

课程目标 3：能增强英语语感和培养阅读兴趣；能欣赏不同文体的语言特色，提升文学鉴赏能力和人文素养，能够以阅读为驱动，主动完善自身的语言知识体系，丰富知识储备。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
3.语言能力	3.1 精通双语	掌握扎实的中英听说读写语言基础知识、文学和文化等基础知识，熟悉文学文体和应用文体特征，具备清晰、流畅地进	2

		行口头和书面交流的能力。	
	3.2 语言实践	理解中西方文化差异，掌握跨文化沟通策略，围绕专业领域主题开展讨论、演讲和辩论，能撰写常用的符合目的语规范的文本，实现跨文化语境下的有效交流。具备基础第二外语应用能力，支持多语言场景需求。	1
7.持续发展	7.1 主动学习	主动更新完善语言知识体系，跟踪行业动态，主动适应行业发展和变化，通过多元化学习路径拓展专业视野。	3

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	思想道德		职业规范		语言能力		专业素养		信息素养		沟通合作		持续发展	
	1.1	1.2	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5.1	5.2	6.1	6.2	7.1	7.2
课程目标					H	M							L	
课程目标 1						M								
课程目标 2					H									
课程目标 3													L	

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.333	0.500	0.167

四、教学方法

本课程是一门进行大量阅读实践的课程，应该突出语言信息量“大”而“泛”的特点，课内不宜详细讲解，不要成为变相的精读课或半精读课。可从介绍阅读技巧入手，重点引导学生使用正确的阅读方法，并适当地讲解语言难点，然后进行及时的相关阅读训练。训练可限定时间，以集中学生注意力，培养学生的阅读意识。课堂教学应以学生为主体以教师为主导，充分发挥学生的能动性、创造性，培养学生的自主性、独立性和合作精神，采用灵活多样的教学方式，如启发式、讨论式等引导学生在主动积极的思维活动中获取知识、掌握学习方法，最大限度地让学生参与学习的全过程；课外结合自己的具体情况，广泛阅读，注意有意识地运用课堂学过的阅读技巧，完成课外阅读任务。鼓励和引导学生主动学习，积极学习，独立阅读，独立思考，善于提出问题和解决问题。阅读过程中遇到生词尽可能根据上下文猜测词义。另外，在阅读训练时，阅读难度与阅读量的安排应遵循循序渐进的原则，做到逐步强化提高。

五、教学内容及重难点

（一）Reading Skill: Context Clue to Word Meaning（1）

教学内容：通过上下文提供的定义线索（利用逗号、破折号等标点后的解释或正式定义）、例子线索（通过 such as 等词引导的例子）推测生词含义；结合《A Professor’s Advice for College》等文章进行阅读实践。

教学重点：掌握上下文线索的两种类型（定义、例子）及其使用特点，学会运用这些线索

推测生词含义。

教学难点：准确识别不同类型的上下文线索，并能灵活运用线索推断抽象或多义词的含义。

（二）Reading Skill: Context Clue to Word Meaning（2）

教学内容：通过上下文提供的语义关系（类别、对比）推测生词含义；结合《Making a Cultural Change》等文章进行阅读实践。

教学重点：掌握类别关系和对比关系两种上下文线索的特点及运用，能在阅读中准确识别并利用其推测生词含义。

教学难点：在文本阅读中准确区分类别关系和对比关系线索；判断何时通过上下文线索推测词义，何时需借助词典确认；克服上下文线索推测词义时的局限性。

（三）Reading Skill: Understanding Sentences

教学内容：英语阅读中理解句子的两大障碍：复杂句子结构和不熟悉的语言用法。针对复杂句子结构，需分析句子语法结构，找出主句及核心成分，再梳理修饰成分和从句；对于不熟悉的语言用法（如修辞手法、习语），根据上下文推断含义；结合《Overcome Shyness》等文章进行阅读实践。

教学重点：掌握分析复杂句子结构的方法，学会通过上下文理解修辞手法和习语等不熟悉语言用法的含义。

教学难点：快速准确拆解复杂句子结构，区分句子核心与修饰部分；在不同语境中精准把握习语、修辞手法的真正语义，避免字面理解。

（四）Reading Skill: Distinguishing Topic from Main Idea

教学内容：区分文章主题（topic）与主旨（main idea）的方法。主题是文章讨论的对象，可用词或短语表达；主旨是作者写作意图和观点。结合《Maslow's Hierarchy of Needs》等文章进行阅读实践。

教学重点：掌握区分文章主题与主旨的方法，能准确判断文章主题，并提炼出完整表述的主旨句。

教学难点：在文本中避免将主题与主旨混淆，精准提炼出作者隐含的观点和意图，用恰当的完整语句概括主旨。

六、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	Unit 1	University Life: A Professor's Advice for College	能够利用上下文提供的定义、例子、语义线索猜测词义；	6	讲授（PPT）+小组讨论 +自主阅读	1.2.3

2	Unit 2	Culture Shock: Making a Cultural Change	能够理解课文内容观点、细节事实、篇章结构，解决课后问题； 能够掌握课文相关主题词汇。			
3	Unit 3	Movies: Why Some People Love Horror				
4	Unit 4	Myths of the world: The Greek Stories of Creation	能够利用上下文提供的类别关系、对比关系猜测词义； 能够理解课文内容观点、细节事实、篇章结构，解决课后问题； 能够掌握课文相关主题词汇。	4	讲授(PPT)+小组讨论 +自主阅读	1.2.3
5	Unit 5	Food: A Food Tour of the United States				
6	Unit 6	Shyness: Overcome Shyness	能够分析复杂句子结构、理解句子中的修辞和习语的含义； 能够区分文章中作者所呈现的事实和表达的观点，梳理文章结构和支撑文章主旨的细节； 能够掌握单元相关主题词汇。	8	讲授(PPT)+小组讨论 +自主阅读	1.2.3
7	Unit 7	Physical Fitness: Eight Myths about Physical Fitness				
8	Unit 8	Sports: Why Do We Play Sports?				
9	Unit 9	Festivals and Holidays: Christmas				
10	Unit 10	Psychology: Maslow's Hierarchy of Needs	能够查找段落及文章主题句，概括篇章主题与主旨，区分 topic 和 main idea； 能够理解课文内容观点、细节事实、篇章结构，解决课后问题； 能够掌握单元相关主题词汇。	10	讲授(PPT)+小组讨论 +自主阅读	1.2.3
11	Unit 11	Business: How Did Huawei Surpass Apple?				
12	Unit 12	Advertising: Advertising: Past, Present, and Future				
13	Unit 13	Technology: What Is Artificial Intelligence?				
14	Unit 14	Fiction: How to Read Fiction: A Letter from Howard Pease to a Fan				

备注：课堂所读文章，授课教师可根据学生水平和学习需求进行筛选，也可补充相关阅读材料。

（二）实践项目内容及安排

序号	章节	实践项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标
1	课本文章	阅读理解技能训练	培养快速准确获取信息的能力；提高阅读速；训练句子分析和段落理解技能。	6	2
2	课外阅读	读书报告会	加深文化沉淀；培养分析归纳能力；增强跨文化理解素养。	4	1

3	文学作品	角色扮演	欣赏不同文体语言特色；增强语感；培养团队协作能力。	4	3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）			成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	结果性考核	
	作业、测试	读书报告	期末考试	
课程目标 1	10	0	20	30
课程目标 2	10	10	30	50
课程目标 3	0	10	10	20
合　计	20	20	60	100

（二）评价标准

1. 考核方式评价标准

考核方式	评价细则
阅读理解（测试）	准确性（50%）：客观题答题正确率，重点考查信息定位、细节理解、推理判断能力；速度（30%）：在规定时间内完成阅读任务；策略运用（20%）：通过题型设计（如主旨归纳、词义推测等）考查阅读技巧的掌握程度。
读后感（作业）	内容深度（40%）：对文本主题、人物、文化背景的分析是否深入，观点是否具有独立思考性；语言表达（30%）：用词准确性、句式多样性及语言流畅度；逻辑结构（30%）：论述层次是否清晰，能否有效结合文本证据支撑观点。
读书报告	内容完整性（30%）：包括书籍简介、核心内容提炼、个人见解等要素是否全面；批判性思维（40%）：能否提出独到见解，并与课程涉及的阅读策略或文化知识关联分析；展示效果（30%）：口头汇报的条理性、PPT 的辅助效果及团队协作表现。
考试	参照期末考试试题参考答案和评分细则。

2. 课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标 i 达成度=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成度为该课程各分目标达成度的加权平均值，且不低于 0.70。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

戴炜栋.《英语阅读 1》[M]. 上海：上海外语教育出版社，2021 年 6 月.

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	查明建	《阅读教程：中国文化》	上海外语教育出版社	2022 年 7 月
2	仲伟合 李筱菊	《新交际英语阅读教程 1》	外语教学与研究出版社	2022 年 2 月
3	孙有中	《理解当代中国 英语读写教程》	外语教学与研究出版社	2022 年 8 月
4	刘乃银	《英语泛读教程》（第三版）	高等教育出版社	2011 年 5 月
5	杨立民	《现代大学英语阅读 1》（第二版）	外语教学与研究出版社	2010 年 6 月

（三）网络资源

（1）外研阅读（大学版）双语阅读资源库，网址：https://lib.unistudy.top

（2）中国高校外语慕课平台，网址：https://moocs.unipus.cn/

（3）超星学习通，网址： https://i.mooc.chaoxing.com

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：张晓丽　　审定人：王芳　　审批人：李宝芳

时间：　2025 年　4 月 6 日

《英语阅读 2》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	英语阅读 2		
	English Reading 2		
课程编码	022127100	课程类别	专业课
课程性质	必修	考核方式	考试
学　分	2	课程学时	32
开课学期	第 2 学期	开课单位	外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《英语阅读 2》是翻译专业的学科基础课。课程内容围绕多样化英语读物展开，在第一册句子与段落层面的阅读技能和策略的基础上，强化对文本的深度理解。学生通过学习，能扩大词汇量，积累语言及文化背景知识，提升英语阅读理解能力与阅读速度，培养语言观察与分析、逻辑思维等能力，为高年级专业阅读类课程提供扎实的文本分析支撑。本课程的主要特点在于以实践为导向，注重能力培养，通过多样阅读材料与方法，激发学生阅读兴趣，提升综合阅读素养。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：通过广泛接触语言素材，能够扩大词汇量，增强对英语国家社会文化背景知识的了解，理解中西方文化差异，从而提升跨文化沟通能力。

课程目标 2：通过句子和段落层面的阅读技能与策略训练，包括根据上下文判断生词词义、分析复杂句子结构以及区分主题与段落大意，能掌握一定的读、写技能，提升口头和书面交流的能力以及语言理解和分析能力；能够对篇章进行分析和评价。

课程目标 3：能增强英语语感和培养阅读兴趣；能欣赏不同文体的语言特色，提升文学鉴赏能力和人文素养，能够以阅读为驱动，主动完善自身的语言知识体系，丰富知识储备。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	**毕业要求分解指标点**		**课程目标**
3.语言能力	3.1 精通双语	掌握扎实的中英听说读写语言基础知识、文学和文化等基础	2

		知识，熟悉文学文体和应用文体特征，具备清晰、流畅地进行口头和书面交流的能力。	
	3.2 语言实践	理解中西方文化差异，掌握跨文化沟通策略，围绕专业领域主题开展讨论、演讲和辩论，能撰写常用的符合目的语规范的文本，实现跨文化语境下的有效交流。具备基础第二外语应用能力，支持多语言场景需求。	1
7.持续发展	7.1 主动学习	主动更新完善语言知识体系，跟踪行业动态，主动适应行业发展和变化，通过多元化学习路径拓展专业视野。	3

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	思想道德		职业规范		语言能力		专业素养		信息素养		沟通合作		持续发展	
	1.1	1.2	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5.1	5.2	6.1	6.2	7.1	7.2
课程目标					H	M							L	
课程目标 1						M								
课程目标 2					H									
课程目标 3													L	

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.333	0.500	0.167

四、教学方法

本课程是一门进行大量阅读实践的课程，应该突出语言信息量“大”而“泛”的特点，课内不宜详细讲解，不要成为变相的精读课或半精读课。可从介绍阅读技巧入手，重点引导学生使用正确的阅读方法，并适当地讲解语言难点，然后进行及时的相关阅读训练。训练可限定时间，以集中学生注意力，培养学生的阅读意识。课堂教学应以学生为主体以教师为主导，充分发挥学生的能动性、创造性，培养学生的自主性、独立性和合作精神，采用灵活多样的教学方式，如启发式、讨论式等引导学生在主动积极的思维活动中获取知识、掌握学习方法，最大限度地让学生参与学习的全过程；课外结合自己的具体情况，广泛阅读，注意有意识地运用课堂学过的阅读技巧，完成课外阅读任务。鼓励和引导学生主动学习，积极学习，独立阅读，独立思考，善于提出问题和解决问题。阅读过程中遇到生词尽可能根据上下文猜测词义。另外，在阅读训练时，阅读难度与阅读量的安排应遵循循序渐进的原则，做到逐步强化提高。

五、教学内容及重难点

（一）Reading Skill: Distinguishing between Facts and Opinions

教学内容：区分事实与观点。事实是基于可证实观察的陈述；观点是对事实的态度或看法。结合《How Will Climate Change Affect the World and Society?》等文章进行阅读实践。

教学重点：掌握事实与观点的本质区别，学会通过提示词及语句性质识别观点。

教学难点：在复杂文本中准确辨别隐含的观点，避免将主观观点误判为事实。

（二）Reading Skill: Outlining

教学内容：阅读中制作提纲的方法与意义，包括确定文章主题、主要类别，创建一级类别及下属子类别，并按规范使用罗马数字、大写字母、阿拉伯数字等符号区分不同层级内容。通过《Why Do We Value Art?》的提纲示例，说明操作步骤，强调提纲详略需根据文本长度和制作目的而定，并结合文章《Why All the Hard Work?》等文章进行阅读实践。

教学重点：掌握阅读提纲制作步骤，学会运用规范符号分层呈现文章结构，能准确提炼文章主题、主要观点及支撑细节。

教学难点：在复杂文本中精准梳理逻辑关系，合理划分主要类别与子类别，避免遗漏重要信息；根据文本特点和需求，恰当把握提纲的详略程度。

（三）Reading Skill: Paraphrasing

教学内容：释义在阅读中的重要性及方法。方法：改变词汇、词序、句子结构；步骤（阅读原文、独立改写、写出内容、对照检查）。结合《Artificial Intelligence: The Dawn of the Thinking Machines》等文章进行阅读实践。

教学重点：掌握改变词汇、词序和句子结构的释义方法，学会按步骤准确进行释义，保持原文意义和作者语气。

教学难点：在复杂文本中深入理解原文思想，避免释义时遗漏关键信息；灵活运用多种释义方式，使改写后的内容自然流畅且忠实于原文。

六、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	Unit 1	Climate: How Will Climate Change Affect the World and Society?	能够区分文章中作者所呈现的事实和表达的观点；能够理解课文内容、细节事实、篇章结构，解决课后问题；能够掌握课文相关主题词汇。	10	讲授（PPT）+小组讨论 +自主阅读	1.2.3
2	Unit 2	Art: Why Do We Value Art?				
3	Unit 3	Holocaust: The Holocaust				
4	Unit 4	Ethnic Diversity: Analogies for America: Beyond the Melting Pot				
5	Unit 5	Supplementary Reading				
6	Unit 6	Travel: The Different Types of Tourism	能够梳理文章结构，列举支撑主题的相关细	10	讲授（PPT）+小组讨论 +自主	1.2.3
7	Unit 7	Work: Why All the Hard Work?				

8	Unit 8	Intellectual Property: A Question of Morals: The US Approach to Plagiarism, "Moral Rights", and Copyright Infringement	节；能够理解课文内容、细节事实、篇章结构，解决课后问题；能够掌握课文相关主题词汇。		阅读	
9	Unit 9	Diplomacy: Geopolitics Is a Dinosaur! The Future Is a Community of Common Destiny				
10	Unit 10	Supplementary Reading				
11	Unit 11	Technology: Artificial Intelligence: The Dawn of the Thinking Machines	能够在深度理解句子或段落结构的基础上，通过同义词替换、词性变化或句式转换进行释义，重组已知信息，提高阅读理解能力；能够理解课文内容、细节事实、篇章结构，解决课后问题；能够掌握课文相关主题词汇。	12	讲授（PPT）+小组讨论 +自主阅读	1.2.3
12	Unit 12	Economics: "How Long Can We Last?" Trump's Steel Tariffs Hit Home				
13	Unit 13	Law: End the Death Penalty for Good				
14	Unit 14	Politics: The Crisis of Anglo-American Democracy				
15	Unit 15	Military Affairs: Wars Are not Won by Military Genius or Decisive Battles				
16	Unit 16	Drama: Introduction to Drama				

备注：课堂所读文章，授课教师可根据学生水平和学习需求进行筛选，也可补充相关阅读材料。

（二）实践项目内容及安排

序号	章节	实践项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标
1	课本阅读	阅读理解技能训练	培养快速准确获取信息的能力；提高阅读速度；训练句子分析和段落理解技能。	8	2
2	课外阅读	读书报告会	加深文化沉淀；培养分析归纳能力；增强跨文化理解素养。	4	1
3	文学作品	角色扮演	欣赏不同文体语言特色；增强语感；培养团队协作能力。	4	3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）			成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	结果性考核	
	作业、测试	小组项目	期末考试	
课程目标 1	10	0	20	30
课程目标 2	10	10	30	50
课程目标 3	0	10	10	20
合　计	20	20	60	100

（二）评价标准

1. 考核方式评价标准

考核方式	评价细则
阅读理解（测试）	准确性（50%）：客观题答题正确率，重点考查信息定位、细节理解、推理判断能力；速度（30%）：在规定时间内完成阅读任务；策略运用（20%）：通过题型设计（如主旨归纳、词义推测等）考查阅读技巧的掌握程度。
读后感（作业）	内容深度（40%）：对文本主题、人物、文化背景的分析是否深入，观点是否具有独立思考性；语言表达（30%）：用词准确性、句式多样性及语言流畅度；逻辑结构（30%）：论述层次是否清晰，能否有效结合文本证据支撑观点。
角色扮演（小组项目）	内容理解（40%）：能够准确理解所扮演角色的性格、背景，角色定位准确；语言表达（30%）：语言表达准确，语音语调自然；表演技巧（20%）：肢体语言自然、丰富，与其他角色扮演者互动自然，能够有效地推动情节发展；创意创新（10%）：在角色扮演中能够加入一些创意元素，使角色表现更加独特。
考试	参照期末考试试题参考答案和评分细则。

2. 课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标 i 达成度=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成度为该课程各分目标达成度的加权平均值，且不低于 0.70。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

戴炜栋.《英语阅读 2》[M]. 上海：上海外语教育出版社，2021 年 9 月.

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	查明建	《阅读教程：中国文化》	上海外语教育出版社	2022 年 7 月
2	仲伟合 李筱菊	《新交际英语 阅读教程 2》	外语教学与研究出版社	2022 年 2 月
3	孙有中	《理解当代中国 英语读写教程》	外语教学与研究出版社	2022 年 8 月
4	刘乃银	《英语泛读教程》（第三版）	高等教育出版社	2011 年 5 月
5	杨立民	《现代大学英语阅读 2》（第二版）	外语教学与研究出版社	2010 年 6 月

（三）网络资源

（1）外研阅读（大学版）双语阅读资源库，网址：https://lib.unistudy.top

（2）中国高校外语慕课平台，网址：https://moocs.unipus.cn/

（3）超星学习通，网址： https://i.mooc.chaoxing.com

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：张晓丽　　审定人：王芳　　审批人：李宝芳

时间： 2025 年 4 月 6 日

《英语写作 1》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	**英语写作 1**		
	English Writing 1		
课程编码	**022123900**	课程类别	**专业课**
课程性质	**必修**	考核方式	**考试**
学　分	2	课程学时	28
开课学期	第 1 学期	开课单位	**外语系**
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《大学思辨英语教程：记叙文写作 1》由孙有中主编，是翻译专业本科一年级学生的必修课。通过本课程的学习，学生系统训练写作技能，涵盖基础知识、叙事技巧、语言风格、跨文化策略及学术思维等多个方面。旨在通过记叙文写作实践，全面提升学生的思辨、跨文化及学术素养。同时，全课程通过领袖人物、优秀人物、励志人物的形象刻画，自传故事等融入思政元素，引导学生形成正确的人生观、价值观，最终学会用英文生动讲述中国故事，传递正确的价值观。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：学生能够掌握英语记叙文写作的基本知识,理解并能够灵活运用多种叙事结构和叙事手法；具备灵活选择恰当表达策略的能力，能够运用生动的语言、合理的结构和有效的文学手法，创作出主题鲜明、情感真挚、具有感染力的记叙文作品。

课程目标 2：通过佳作赏析和不断写作，学生能进一步提升英语语言表达能力和语篇构建能力。能学会合作探究解决写作难题，具备批判性阅读能力、分析评价能力和讲解能力，学会不断反思改进自己的作品。能够熟练操作数字工具，收集素材，丰富记叙文内容。

课程目标 3：学生能建立有效的跨文化写作策略，验证不同文化视角下的表达差异，进一步提升跨文化交际素养；能设计合理的叙事框架，在叙述中融入研究，进一步提升学术素养。学会关注社会问题，学习有效的信息检索和组织方法，最终构建兼具文化适应性与学术严谨性的记叙文作品。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
3.语言能力	3.1	掌握扎实的中英听说读写语言基础知识、文学和文化等基础知识，熟悉文学文体和应用文体特征，具备清晰、流畅地进行口头和书面交流的能力。	1
	3.2	理解中西方文化差异，掌握跨文化沟通策略，围绕专业领域主题开展讨论、演讲和辩论，能撰写常用的符合目的语规范的文本，实现跨文化语境下的有效交流。具备基础第二外语应用能力，支持多语言场景需求。	2
7.持续发展	7.2	通过定期反思学习活动、翻译实践等活动，实现个人学习能力和翻译能力的同步提升，探索职业进阶路径。	3

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	毕业要求 1			毕业要求 2			毕业要求 3			毕业要求 4			毕业要求 5		毕业要求 6		毕业要求 7	
	1.1	1.2	1.3	2.1	2.2	2.3	3.1	3.2	3.3	4.1	4.2	4.3	5.1	5.2	6.1	6.2	7.1	7.2
课程目标							H	H									M	
课程目标 1							H											
课程目标 2								H										
课程目标 3																	M	

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.375	0.375	0.25

四、教学方法

首先，在教学实践中，开展以学生为中心、产出为导向、形式多样的写作活动，灵活运用任务型教学法、启发式、探究式、小组合作式、讨论式等多种教学法调动学生的学习积极性，激励他们主动参与课堂教学，实现“被动接受知识”到“主动建构叙事能力”的转变；在真实语境中灵活运用英语叙事策略，形成“写作-反馈-修订”的终身学习习惯。注重培养学生的学习能力和写作能力，拓展其综合运用语言的能力、同时培养其自主学习能力、独立思考和创新思维能力、从教能力、鉴赏能力和与他人的沟通合作能力。引导学生积极主动地利用课外书籍、最新科技资源、网络资源等获取知识，锻炼其信息获取与分析能力。同时，要注意因材施教，要根据学生不同的教育背景、教育水平、价值观念等，适时调节教学内容、教学目的和要求，选择相应的教学方法。

其次，课堂教学与学生的课外学习和实践活动相结合。课堂教学采用理论阐释、范文分析、

小组课堂讨论、口头表达、书面作文、学生习作优劣讲评的方法；课外写作练习能有效地延伸和扩展课堂教学，拓宽教学内容，增加学习挑战度，培养和发展学生发现问题、解决问题的能力。其形式包括课外阅读书籍、利用网络查询相关写作资料、记英文日记、参加演讲、辩论、写作竞赛等活动。

最后，充分运用现代化的教学手段。积极采用现代的、多元化的和全方位的教学模式，在充分利用原有的电教设备的基础上，积极探索和开发计算机和新科技辅助英文写作教学的新思路。

五、教学内容及重难点

（一）Unit 1 Life and Value (Overview of Narrative Writing)

教学内容：记叙文的定义、分类、基本要素；如何以时间为轴线进行叙述；如何展开细节性的描述

教学重点：记叙文的基本要素

教学难点：如何展开细节性的描述

（二）Unit 2 Empathy and Justice (Characterization of Narrative Writing)

教学内容:人物描写的基本方法,运用修辞增强表达效果

教学重点：通过外貌、语言、动作、心理等手法刻画人物形象

教学难点：修辞手法明喻、暗喻、拟人等，以及它们在记叙文写作中的灵活运用

（三）Unit 3 Growth and Maturity (Setting of Narrative Writing)

教学内容：场景描写的基本要素，如何用感官词汇增强画面感觉

教学重点：通过环境、氛围和细节描写生动呈现场景

教学难点：调动视觉、听觉、触觉等感官进行生动描写

（四）Unit 4 Truth and Interpretation (Point of View in Narrative Writing)

教学内容：叙述视角的特点与运用,语言表达的准确性与连贯性

教学重点：第一人称、第二人称和第三人称叙述视角的定义及分类，学会根据不同表达需求选择合适的叙述角度

教学难点：语言表达的准确性与连贯性：学习运用恰当的词汇和时态进行叙述

（五）Unit 5 Dream and Faith (Theme in Narrative Writing)

教学内容：主题的表达，如何巧用修辞增强语言的表现力

教学重点：通过情节、人物和象征手法呈现并深化主题思想

教学难点：运用头韵、夸张、拟声等修辞手法，使语言更生动形象

（六）Unit 6 Conflict and Harmony (Plot in Narrative Writing)

教学内容：情节构建的核心要素

教学重点：情节的定义与基本结构，认识冲突在推动情节发展中的关键作用

教学难点：学习运用恰当的衔接手段（如过渡词、照应等）保持行文连贯

（七）Unit 7 Ethnicity and Identity (Style and Tone in Narrative Writing)

教学内容：写作风格与语气的作用，运用修辞塑造记叙文独特风格

教学重点：学习分析不同风格与语气对叙事效果的影响

教学难点：培养个性化的写作风格，增强文本的表现力和感染力

（八）Unit 8 Love and Eternity (Imagery in Narrative Writing)

教学内容：意象的内涵与表达

教学重点：掌握意象的定义，体会其关联的情感和思想

教学难点：学习在记叙文中通过具体描写生动展现意象

六 课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	Unit 1	Life and Value (Overview of Narrative Writing)	（1）掌握记叙文的定义、分类和基本要素，理解其文体特点与结构框架。 （2）掌握以时间为轴线的记叙方法。 （3）掌握如何展开细节性描述。	2	讲授法 任务型教学法	1 2
2	Unit 2	Empathy and Justice (Characterization of Narrative Writing)	（1）掌握人物描写的基本方法：理解人物的定义与分类，学习通过外貌、语言、动作、心理等手法刻画人物形象。 （2）掌握明喻、暗喻、拟人等修辞手法，学会运用修辞增强表达效果，并通过写作练习灵活运用，提升语言表现力。	2	讲授法 学生探究 产出导向法	1 2

3	Unit 3	Growth and Maturity (Setting of Narrative Writing)	（1）理解场景描写的基本要素，掌握场景的定义与分类。 掌握如何通过环境、氛围和细节描写生动呈现场景。 （2）学会运用视觉、听觉、触觉等感官词汇进行描写，增强画面感，并通过写作练习提升场景描写的感染力。	2	讲授法 任务型教学法	1 2
4	Unit 4	Truth and Interpretation (Point of View in Narrative Writing)	（1）理解叙述视角的特点与运用：掌握第一人称、第二人称和第三人称叙述视角的定义及分类，学会根据不同表达需求选择合适的叙述角度。 （2）能运用恰当的词汇和时态进行叙述，并通过写作训练强化不同叙述视角下的语言表达技巧。	2	讲授法 学生探究	1 2
5	Unit 5	Dream and Faith (Theme in Narrative Writing)	（1）理解主题的表达技巧，掌握主题的定义，学习通过情节、人物和象征手法呈现并深化主题思想。 （2）灵活运用修辞增强表现力，熟练运用头韵、夸张等修辞手法，使语言更生动形象。	2	讲授法 小组合作 产出导向法	1 2
6	Unit 6	Conflict and Harmony (Plot in Narrative Writing)	（1）掌握情节构建的核心要素，理解情节的定义与基本结构，认识冲突在推动情节发展中的关键作用，学习设计有张力的叙事线索。 （2）提升叙事的逻辑性与流畅度，学会运用恰当的衔接手段（如过渡词、照应等）保持行文连贯，确保情节展开自然且前后一致。	2	讲授法 任务型教学法	1 2
7	Unit 7	Ethnicity and Identity (Style	（1）理解写作风格与语气的作	1	讲授法	

		and Tone in Narrative Writing)	用，掌握记叙文中写作风格与语气的定义，学习分析不同风格与语气对叙事效果的影响。 （2）学会运用修辞塑造独特风格，通过比喻、拟人等修辞手法的灵活运用，培养个性化的写作风格，增强文本的表现力和感染力。		学生探究	1 2
8	Unit 8	Love and Eternity (Imagery in Narrative Writing)	（1）理解意象的定义、内涵与表达，体会其关联的情感和思想。 （2）掌握如何在记叙文中通过具体描写生动“展现”意象。	1	讲授法 小组合作	1 2

（二）实验或实训项目内容及安排

序号	章节	实践项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标
1	Unit 2	人物刻画写作	（1）培养学生运用英语多维度生动刻画人物形象的能力。 （2）学会运用明喻、暗喻、拟人等修辞手法增强表达效果。	2	2 3
2	Unit 3	场景描写作	（1）培养学生场景描写的能力，掌握如何通过环境、氛围和细节描写生动呈现场景。 （2）学会运用视觉、听觉、触觉等感官词汇展开拨动人心的描写。	2	2 3
3	Unit 4	叙述视角写作	（1）掌握多叙述视角的英语写作技巧。 （2）能运用恰当的词汇和时态进行叙述。	2	2 3
4	Unit 5	主题呈现写作	（1）培养学生用英语清晰呈现主题思想的写作技能。 （2）灵活运用头韵、夸张等修辞手法，增强语言表现力。	2	2 3
5	Unit 6	情节展开写作	（1）训练学生运用英语构建完整	2	2

			故事情节的能力。 （2)提升叙事的逻辑性与流畅度。		3
6	Unit 7	写作风格和语气应用写作	（1）掌握英语风格与语气运用技巧。 （2)学会运用修辞塑造独特风格。	2	2 3
7	Unit 8	意象呈现写作	（1）掌握英语意象化写作技巧。 （2）掌握如何在记叙文中通过具体描写生动“展现”意象。	2	2 3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）			成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	结果性考核	
	作业、测试	小组展示	期末考试	
课程目标 1	10	5	25	40
课程目标 2	10	5	25	40
课程目标 3	5	5	10	20
合　计	25	15	60	100

（二）评价标准

1. 考核方式评价标准

考核方式	评价细则
作业	作业主要以作文的形式展开，具体评价细则如下： （1）内容准确性（40%)：对作业题目的理解和回答是否准确、完整，是否包含充分的相关细节和实例。 （2）语言连贯性（30%)：作业是否具备良好的逻辑连贯性，是否能清晰地表达思想和说明事物。 （3）词汇多样性（20%)：作业语言是否准确、流畅，使用词汇是否恰当、丰富，句式结构是否多样，是否存在拼写或语法错误。 （4）结构衔接性（10%)：作业的整体结构是否合理，段落之间是否有明确的过渡，是否有恰当的开头和结尾。
小测验	小测验主要以作文的形式展开，综合评价标准为：综合评价标准：内容完整性（紧扣主题，说明连贯、语言具体得当）、结构合理性（开头点题、段落过渡自然、结尾收束有力）、语言准确性（语法无误、词汇精准，避免中式英语和绝对性表述）、表达

考核方式	评价细则
	丰富性（句式多样、修辞得当、连接词灵活运用）以及书写规范性（卷面整洁、拼写正确、格式统一）。如同时确保时态一致、用词准确，则更易脱颖而出；反之，若存在说明不清晰、语法错误或语言表达单一等问题，则可能影响整体评分。
小组展示	学生分组完成一个小节课堂展示，得分依据小组成员在 PPT 制作、内容组织、英语口头表述、资料搜集等方面的合作表现及成果表现而定。
期末测试	期末测试采用闭卷笔试的形式，包含扩写、改写、回答问题等题型，具体评价细则参见期末考试评分标准。

2. 课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标 i 达成度=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成度为该课程各分目标达成度的加权平均值，且不低于 0. 70。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

孙有中；杨鲁新，王素娥主编. 大学思辨英语教程写作 1 [M]. 北京：外语教学与研究出版社，2015.

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	Alice Oshima & Ann Hogue	Writing Academic English（第四版）	Pearson Education	2006 年 5 月
2	Icy Lee	Teaching Writing in the EFL Classroom	spinger	2022 年 1 月
3	丁往道、吴冰	《英语写作手册》	外语教学与研究出版社	2010 年 7 月
4	申丹	《中西叙事比较研究》	北京大学出版社	2018 年 9 月
5	王蔷	《英语写作教学与研究》	高等教育出版社	2015 年 6 月

（三）网络资源

（1）超星学习通课程链接

网址：https://mooc1.chaoxing.com/course-ans/courseportal/227186022.html

（2）中国高校外语慕课平台（UMOOCs）

网址：https://moocs.unipus.cn/course/5069

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：王晓彦　　审定人：杨建华　　审批人：李宝芳

时间：2025 年 4 月 6 日

《英语写作2》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	**英语写作 2**		
	English Writing 2		
课程编码	**022127300**	课程类别	**专业课**
课程性质	**必修**	考核方式	**考试**
学　分	2	课程学时	32
开课学期	第 2 学期	开课单位	**外语系**
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《英语写作 2》是翻译专业基础阶段必修课，是一门理论与实践相结合的技能知识课程。教学对象为翻译专业本科一年级学生，开课于第二学期。通过本课程的学习，学生可掌握说明文写作的核心要素、语言特点以及谋篇布局的技巧，在盘活词汇和语法的基础上加强语言综合运用能力的培养，引导学生关注和思考社会问题，最终学会用英文准确地阐释或说明某一问题。写作是实现人文教育和全人教育的有效途径。通过思考和讨论涉及人文社科领域的主题，学生不仅可以拓宽视野，培养对中外文化的好奇心、开放态度和宽容胸怀，而且能够反思社会和人生，提高人文素养，培养思辨能力和跨文化能力，成为有理想信念、有道德情操、有扎实学识、有仁爱之心的翻译人才。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标1：掌握英语说明文写作的基本知识（核心要素、说明文的六种谋篇布局方式等）；熟悉说明文的写作风格和语言特点，并能够根据写作主题和目的，灵活调整写作策略和表达方式，写出来的说明文具有说服力和可读性。

课程目标2：学生能进一步提升英语语言表达能力、语篇分析能力和语言综合运用能力；在写作过程中能够继续培养自己的自主学习能力、养成独立和合作解决问题的习惯，提高独立思考和创新思维能力；能够对他人的说明文作品进行批判性阅读和评价，并能进行精准地点评，从而锻炼并提高自己的从教能力、鉴赏能力和与他人的沟通合作能力；具有信息获取与分析能力。

课程目标3：学生能够提升自己的跨文化交际素养，学会关注和思考社会问题，调整写作策略和表达方式以适应不同文化背景的目标语读者，从而提高文章的可理解性；

能够进一步提升自己的学术素养，学习有效的信息检索和组织方法，初步掌握学术写作的格式和规范，学会保持严谨的学术态度，为今后的学术写作和专业发展打下坚实的基础。

（二）课程目标与毕业要求的对应关系

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
3.语言能力	3.1	掌握扎实的中英听说读写语言基础知识、文学和文化等基础知识，熟悉文学文体和应用文体特征，具备清晰、流畅地进行口头和书面交流的能力。	1
	3.2	理解中西方文化差异，掌握跨文化沟通策略，围绕专业领域主题开展讨论、演讲和辩论，能撰写常用的符合目的语规范的文本，实现跨文化语境下的有效交流。具备基础第二外语应用能力，支持多语言场景需求。	2
7.持续发展	7.2	通过定期反思学习活动、翻译实践等活动，实现个人学习能力和翻译能力的同步提升，探索职业进阶路径。	3

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	毕业要求 1			毕业要求 2			毕业要求 3			毕业要求 4			毕业要求 5		毕业要求 6		毕业要求 7	
	1.1	1.2	1.3	2.1	2.2	2.3	3.1	3.2	3.3	4.1	4.2	4.3	5.1	5.2	6.1	6.2	7.1	7.2
课程目标							H	H									M	
课程目标 1							H											
课程目标 2								H										
课程目标 3																	M	

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.375	0.375	0.25

四、教学方法

1、教学实践中，开展以学生为中心、产出为导向、形式多样的写作活动，灵活运用启发式、探究式、小组合作式、讨论式等多种教学法调动学生的学习积极性，激励他们主动参与课堂教学。培养其英文写作的兴趣，最大限度地让学生参与学习的全过程。注重培养学生的学习能力和写作能力，拓展其综合运用语言的能力、同时培养其自主学习能力、独立思考和创新思维能力、从教能力、鉴赏能力和与他人的沟通合作能力。引导学生主动积极地利用课外书籍、最新科技资源、网络资源等获取知识，锻炼其信息获取与分析能力。同时，要注意因材施教，要根

据学生的不同的教育背景、教育水平、价值观念等，适时调节教学内容、教学目的和要求，选择相应的教学方法。

2、课堂教学与学生的课外学习和实践活动相结合。课堂教学采用理论阐释、范文分析、小组课堂讨论、口头表达、书面作文、学生习作优劣讲评的方法；课外写作练习能有效地延伸和扩展课堂教学，培养和发展学生发现问题、解决问题的能力。其形式包括课外阅读书籍、利用网络查询相关写作资料、记英文日记、参加演讲、辩论、写作竞赛等活动。

3、充分运用现代化的教学手段。积极采用现代的、多元化的和全方位的教学模式，在充分利用原有的电教设备的基础上，积极探索和开发计算机和新科技辅助英文写作教学的新思路。

五、教学内容及重难点

（一）Language and Identity (Introduction to Exposition Writing)

教学内容：说明文的定义、结构、要素、谋篇方式、写作过程；说明文写作中修饰语的使用

教学重点：说明文的谋篇方式

教学难点：说明文的要素、谋篇方式

（二）Writing for Self-Discovery (Process Analysis)

教学内容：过程分析法的定义、分类、特点、要点；篇章主旨句的写法；英语时态和语态

教学重点：过程分析法的分类以及写法；篇章主旨句的写法

教学难点：篇章主旨句的写法

（三）Old Age and Wisdom (Exemplification)

教学内容：举例法的定义、重要性、例子的来源；段落主题句的写法；如何写出具体化的说明性语言

教学重点：例子的来源、段落主题句的写法

教学难点：段落主题句的写法

（四）Relationship (Classification and Division)

教学内容：分类法的定义、原则；说明文开篇段落的写法；

教学重点：分类法的分类原则的设定；说明文开篇段落的写法

教学难点：说明文开头段落的写法

（五）Environment and Development (Cause and Effect)

教学内容：因果法的定义、写作步骤、注意事项；如何扩写支撑性素材；-ing 引导的结果状语的用法

教学重点：因果法的定义、写作步骤、注意事项；如何扩写支撑性素材

教学难点：如何扩写支撑性素材

（六）Men and Women (Comparison and Contrast)

教学内容：对比法的定义、组织方式、注意事项；说明文结尾段落的写法；比较和对照的指示语

教学重点：对比法的组织方式；说明文结尾段落的写法

教学难点：对比法的组织方式

（七）Ambition and Success (Definition)

教学内容：定义法的定义、目的、分类、写法和注意事项；写作中的一致性和连贯性；使用同位语和定语从句下定义

教学重点：定义法的写法和注意事项；写作中的一致性和连贯性

教学难点：定义法的写法和注意事项

（八）Globalization and Cultural Identity (Mixed Patterns of Development)

教学内容：说明文六种谋篇布局方式的综合应用；英语句式的多样性

教学重点：说明文六种谋篇布局方式的综合应用

教学难点：如何写出丰富多样的英语句子

十五、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	Unit 1	Language and Identity (Introduction to Exposition Writing)	（1）掌握说明文的定义、常见的文章框架结构、基本要素、六种谋篇方式、说明文写作的五个步骤。 （2）掌握在说明文写作中如何应用修饰语，以避免太过绝对的语言表达。	2	讲授、小组合作	1 2
2	Unit 2	Writing for Self-Discovery (Process Analysis)	（1）掌握过程分析法的定义、两种分类、特点、要点。 （2）掌握篇章主旨句的六种写法注意事项。 （3）在说明文写作中能熟练应用英语时态和语态。	2	讲授 讨论	1 2
3	Unit 3	Old Age and Wisdom	（1）了解举例法的定义、重要性、例子的来源。 （2）掌握段落主题句的写法。	2	讲授、小组合作	1 2

		(Exemplification)	（3）学会如何写出具体化的说明性语言。			
4	Unit 4	Relationship (Classification and Division)	（1）了解 classification 和 division 的异同，掌握分类法的定义、关键、分类原则的设定步骤。 （2）明白如何在开篇迅速抓住读者注意力，掌握说明文开篇段落的四种写法。	2	讲授、任务型教学法	1 2
5	Unit 5	Environment and Development (Cause and Effect)	（1）熟练掌握因果法的定义、写作步骤、注意事项。 （2）能够扩写说明文支撑性素材。 （3）能用-ing 引导的句式展现出因果关系。	2	讲授、学生探究	1 2
6	Unit 6	Men and Women (Comparison and Contrast)	（1）熟练掌握 comparison 和 contrast 的异同，对比法的定义、两种组织方式、注意事项。 （2）了解说明文结尾段落的十二种写法。 （3）能熟练地应用比较和对照的指示语和标志词。	2	讲授、小组合作	1 2
7	Unit 7	Ambition and Success (Definition)	了解定义法的定义、目的。 掌握定义法的两大分类、写法和注意事项。 掌握如何在说明文写作中做到语句的前后一致和连贯。 能够使用同位语从句和定语从句下定义。	2	讲授、小组合作	1 2
8	Unit 8	Globalization and Cultural Identity (Mixed Patterns of Development)	能综合应用英语说明文六种谋篇布局方式。 能熟练变换英语各种句式结构，写出地道高级的英语说明性语言。	2	讲授、任务型教学法	1 2

（二）实验或实训项目内容及安排

序号	章节	实验项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标

1	Unit 1	识别说明文的六种谋篇布局方式	（1）能够精准识别出说明文的六种谋篇布局方式。能分析出各个段落的开头、中间、结尾的写法。 （2）能够对他人的说明文作品进行批判性阅读和评价，并能进行精准地点评。	2	2 3
2	Unit 2	如何用英语写过程分析	（1）能够快速识别过程分析的结构框架。 （2）借助标志性词汇和语句写明过程步骤，能写出出彩合格的篇章主旨句。 （3）能够对他人的说明文过程分析进行批判性阅读和评价，并能进行精准点评。	2	2 3
3	Unit 3	如何用举例法进行英语写作	（1）能够快速识别例子的数量和来源。 （2）能熟练应用举例法和具体化的说明性语言进行段落扩写，并写出合适的段落主题句。 （3）能够对他人的举例法作品进行批判性阅读和评价，并能进行精准点评。	2	2 3
4	Unit 4	如何用分类法进行英语写作	（1）能熟练应用分类法进行英语写作，并写出吸人眼球的开篇段落。 （2）能够对他人的分类法写作进行批判性阅读和评价，并能进行精准点评。	2	2 3
5	Unit 5	如何用因果法进行英语写作	（1）能迅速、准确识别语篇中的因果关系表达。 （2）能结合上下文语境、背景知识，通过推理分析，挖掘出潜在的因果联系，并能把因果扩写成有力的支撑性材料。 （3）能够对他人的因果法作品进行批判性阅读和评价，并能进行精准点评。	2	2 3
6	Unit 6	如何用对比法进行英语写作	（1）能熟练应用对比法进行英语写作，收尾部分力求做到新颖别致。 （2）能够对他人的对比法作文进行批判性阅读和评价，并能进行精准点评。	2	2 3
7	Unit 7	如何用定义法进行英语写作	（1）能够用各种下定义的方法进行英语说明文写作，并能做到语句的前后一致和连贯。 （2）能够对他人的定义法作品进行批判性阅读和评价，并能进行精准点评。	2	2 3
8	Unit 8	如何综合应用说明文的六种	（1）能够综合应用说明文的六种谋篇布局方式进行灵活创作，写出的英语句式多样且高级。	2	2 3

		谋篇布局方式	（2）能够对他人的说明文作品进行批判性阅读和综合性评价，并能进行精准点评。		

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）			成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	结果性考核	
	作业、测试	小组展示	期末考试	
课程目标 1	10	5	25	40
课程目标 2	10	5	25	40
课程目标 3	5	5	10	20
合　计	25	15	60	100

（二）评价标准

1. 考核方式评价标准

考核方式	评价细则
作业	作业主要以作文的形式展开，具体评价细则如下： （1）内容准确性（40%)：对作业题目的理解和回答是否准确、完整，是否包含充分的相关细节和实例。 （2）语言连贯性（30%)：作业是否具备良好的逻辑连贯性，是否能清晰地表达思想和说明事物。 （3）词汇多样性（20%)：作业语言是否准确、流畅，使用词汇是否恰当、丰富，句式结构是否多样，是否存在拼写或语法错误。 （4）结构衔接性（10%)：作业的整体结构是否合理，段落之间是否有明确的过渡，是否有恰当的开头和结尾。
小测验	小测验主要以作文的形式展开，综合评价标准为：综合评价标准：内容完整性（紧扣主题，说明连贯、语言具体得当）、结构合理性（开头点题、段落过渡自然、结尾收束有力）、语言准确性（语法无误、词汇精准，避免中式英语和绝对性表述）、表达丰富性（句式多样、修辞得当、连接词灵活运用）以及书写规范性（卷面整洁、拼写正确、格式统一）。如同时确保时态一致、用词准确，则更易脱颖而出；反之，若存在说明不清晰、语法错误或语言表达单一等问题，则可能影响整体评分。
小组展示	学生分组完成一个小节课堂展示，得分依据小组成员在 PPT 制作、内容组织、英语口头表述、资料搜集等方面的合作表现及成果表现而定。
期末测试	期末测试采用闭卷笔试的形式，包含扩写、改写、回答问题等题型，具体评价细则参

考核方式	评价细则
	见期末考试评分标准。

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标 i 达成度=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成度为该课程各分目标达成度的加权平均值，且不低于 0.70。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

孙有中;李莉文主编. 大学思辨英语教程写作 2 [M]. 北京：外语教学与研究出版社，2016.

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	Alice Oshima & Ann Hogue	Writing Academic English（第四版）	Pearson Education	2006 年 5 月
2	Icy Lee	Teaching Writing in the EFL Classroom	spinger	2022 年 1 月
3	丁往道、吴冰	《英语写作手册》	外语教学与研究出版社	2010 年 7 月
4	申丹	《中西叙事比较研究》	北京大学出版社	2018 年 9 月
5	王蔷	《英语写作教学与研究》	高等教育出版社	2015 年 6 月

（三）网络资源

（1）超星学习通课程链接

网址：https://mooc1.chaoxing.com/course-ans/courseportal/227186022.html

（2）中国高校外语慕课平台（UMOOCs）

网址：https://moocs.unipus.cn/course/5069

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：王晓彦　　审定人：杨建华　　审批人：李宝芳

时间：2025 年 4 月 6 日

《翻译概论》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	翻译概论		
	Introduction to Translation		
课程编码	022127400	课程类别	专业课
课程性质	必修	考核方式	考试
学　分	2	课程学时	32
开课学期	第 2 学期	开课单位	外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《翻译概论》为本科翻译专业必修课，是《英汉笔译》、《英汉口译》、《交替传译》、《专题口译》等课程的理论基础。该课程旨在让学生全面认识和理解翻译，对翻译所涉及的基本理论问题有所了解，进而对翻译的本质、原则、目的、分类、过程、主体、影响翻译的因素、翻译中的基本矛盾、翻译的功能、对翻译的评价以及多元文化语境下翻译的精神和使命有较为全面、系统和深刻的认识，既帮助学生打下扎实的专业基本功，又着力培养学生分析问题、解决问题的能力，提高学生的人文、科学素养，树立正确的翻译观，使之真正成为能够满足和适应建设中国特色社会主义需要的翻译人才。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：了解翻译学的学科性质，了解翻译研究所涉及的领域和经典翻译理论的主要内容，了解基本翻译概念和知识，掌握英语国家社会与文化，具备丰富的跨学科知识和广阔的国际视野。

课程目标 2：具备一定的译文鉴赏能力，能够基于特定理论描述翻译现象，能够针对特定翻译现象提出问题并探讨研究，具有较强的思辨能力、自主学习能力、合作探究能力和创新能力，具备跨界发展、转型发展的能力，能适应人工智能时代的发展。

课程目标 3：培养学生的人文素养、跨文化沟通能力和敬业精神，引导学生树立正确的世界观、价值观、人生观、翻译观，具有家国情怀、文化自信和时代使命感。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	**毕业要求分解指标点**	**课程目标**

4.专业素养	4.1	语言转换 掌握扎实的翻译基本理论、技巧和中英双语差异，能够产出符合目的语表达习惯的口头材料或书面文本。	1
	4.2	综合实践 运用翻译理论知识与技巧，能协作或独立完成一般难度的政治、经济、社会、文化等专业文本的笔译工作和一般体裁的工作交际、社区事务等场合的口译工作。	2
5.信息素养	5.1	信息获取 形成主动获取各类信息的习惯和意识，掌握主要的信息获取方法、原理和技巧。	2
7.持续发展	7.1	主动学习 主动更新完善语言知识体系，跟踪行业动态，主动适应行业发展和变化，通过多元化学习路径拓展专业视野。	3

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	思想道德		职业规范		语言能力		专业素养		信息素养		沟通合作		持续发展	
	1.1	1.2	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5.1	5.2	6.1	6.2	7.1	7.2
课程目标							H	M	M				L	
课程目标 1							H							
课程目标 2								M	M					
课程目标 3													L	

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 ω_i	0.375	0.5	0.125

四、教学方法

本课程应根据学生的学习规律和特点，采取循序渐进的教学方法与方式，合理安排教学环节与内容。本课程以教师讲授、小组讨论为主要授课形式，教师提供相关主题的内容资料，引导学生针对特定翻译问题进行思考、展开讨论。在教学过程中，任课教师应根据课程需要适时调整教学内容，与时俱进,结合教学内容灵活渗透思政教育，引导学生树立正确的世界观、价值观、人生观、翻译观，使其具有家国情怀、文化自信和时代使命感。

此外，教师应在课后安排相关翻译实践及翻译批评的练习，使学生运用所学理论知识，进一步提高实践能力，培养问题意识。实践课时可组织学生进行独立翻译、小组合作、团队辩论等多样化的活动，如有条件可组织学生走上社会，进行涉外翻译的社会调查，参加交易会、招商会等本地化服务翻译，举行翻译大赛等，在实践中加深对翻译理论的认识。

五、教学内容及重难点

第一章 从翻译的比喻认识翻译的本质

教学内容：介绍《翻译概论》课程内容、教学计划、参考资料、作业要求等；对翻译的比喻；对翻译者的比喻；对翻译操作的比喻；不同的比喻反映了翻译哪些方面的特点；翻译的本质

教学重点：对翻译的比喻；对翻译者的比喻；对翻译操作的比喻；理解不同的比喻反映了翻译哪些方面的特点；认识理解翻译的本质

教学难点：翻译的本质

第二章 翻译的原则

教学内容：掌握翻译标准概念的界定；熟知中外翻译原则的代表性观点；了解翻译原则的厘定

教学重点：研究翻译标准的意义；翻译标准的定义；中国代表性翻译原则；外国代表性翻译原则；多角度下翻译原则的厘定

教学难点：为什么要研究翻译标准；严复：信达雅等翻译原则；尤金奈达：功能对等等翻译原则；不同学者的翻译原则厘定

第三章 翻译与文化

教学内容：掌握语言与文化的关系；明白文化差异与翻译

教学重点：什么是文化；语言与文化的密切关系；翻译中的文化渗透；中西语言文化的差异；翻译中的文化转换

教学难点：理解翻译中的文化渗透（以佛经翻译为例）；深刻认识理解中西语言文化的差异（意合与形合）；翻译中的文化转换（归化与异化）

第四章 译者必备的素质

教学内容：了解译者的责任；了解译者的素质；了解口译员的特殊素质

教学重点：译者在技术层面、社会和文化层面上的责任；译者在政治思想、职业道德、知识储备、应用能力等方面的素质；口译员特殊素质

教学难点：译者的责任；译者需要具备的素质；口译员需要具备的其他特殊素质

第五章 翻译的创意

教学内容：翻译的创造性；翻译创意与忠实原则之间的关系

教学重点：翻译的创造性；翻译创意与忠实原则之间的关系

教学难点：正确理解翻译的创造性；把握翻译创造性的“度”

第六章 翻译的目的

教学内容：翻译的交际功能；翻译目的与翻译策略；翻译对语言发展的影响；翻译的文化传递与融合功能

教学重点：翻译是一种交际行为；翻译目的与翻译策略翻译对语言发展的影响；翻译的文化传递与融合功能

教学难点：理解翻译的交际功能；理解翻译的目的；理解翻译的文化功能

第七章 翻译的分类

教学内容：狭义的翻译；广义的翻译；文学翻译；非文学翻译；笔译与口译；翻译变体

教学重点：狭义的翻译；广义的翻译；文学翻译；非文学翻译；笔译与口译；翻译变体

教学难点：从不同层面、不同角度对翻译的概念做全面、深入的理解；知道文学翻译与非文学翻译的范围；知道笔记、口译的区别；了解编译、摘译、改译、译述四种翻译变体

第八章 机器翻译

教学内容：机器翻译的概念；机器翻译的原理；机器翻译的发展

教学重点：机器翻译的概念；机器翻译的原理；机器翻译的发展

教学难点：了解机器翻译的概念、原理及其发展；基于规则的机器翻译；基于语料库的机器翻译

第九章 理解与翻译

教学内容：翻译的基本过程；翻译中理解的重要性；翻译中理解与表达的关系

教学重点：翻译的基本过程；翻译中理解的重要性；翻译中理解与表达的关系

教学难点：明白翻译的基本过程；熟知翻译中理解的重要性；掌握翻译中理解与表达的关系

第十章 直译与意译

教学内容：直译；逐字译；意译；直译的功能；意译的功能；直译与意译的结合

教学重点：直译；逐字译；意译；直译的功能；意译的功能；直译与意译的结合

教学难点：直译不等于逐字译；直译、意译的功能；翻译实践中直译与意译的结合

第十一章 翻译的等值与近似

教学内容：翻译等值；翻译等值概念的不断更新；翻译等值的层次：语言等值、文化等值、艺术等值；翻译近似及其在中国的发展；可译性与不可译性

教学重点：翻译等值；翻译等值概念的不断更新；翻译等值的层次：语言等值、文化等值、艺术等值；翻译近似及其在中国的发展；可译性与不可译性

教学难点：理解翻译等值的概念；从语言、文化、艺术风不同层次理解翻译等值；翻译近似；探讨翻译的可译与不可译；由等值与近似理解中西两种不同的翻译观

第十二章 翻译的归化与异化

教学内容：归化、异化的概念；归化、异化的历史沿革；如何正确认识翻译中的归化与异化问题；归化与异化的关系；翻译实践中对归化异化的平衡

教学重点：归化、异化的概念；归化、异化的历史沿革；如何正确认识翻译中的归化与异化问题；归化与异化的关系；翻译实践中对归化异化的平衡

教学难点：归化的目的；异化的目的；如何正确认识归化、异化；如何在翻译实践中分析、选择合适的翻译策略

第十三章 形合与意合

教学内容：形合与意合的概念；形合与意合在英汉语中的表现；形合意合在英汉互译中的应用

教学重点：形合与意合的概念；形合与意合在英汉语中的表现；形合意合在英汉互译中的应用

教学难点：深刻理解英汉两种语言的不同特点；在英汉互译中进一步体会应用形合意合

第十四章 翻译与风格

教学内容：风格；风格的可译；风格的不可译；风格的表现手段：语音、词汇、句法、修辞、篇章结构等；风格的转移：译者的翻译观、译者对原文的理解、译者的语言

教学重点：风格；风格的可译；风格的不可译；风格的表现手段：语音、词汇、句法、修辞、篇章结构等；风格的转移：译者的翻译观、译者对原文的理解、译者的语言

教学难点：对风格的认识与理解；能够结合不同表现手段对译文作客观的分析与评价；在翻译实践中体会、体现翻译风格；分析相同文本的不同版本译文，体会风格的转移

第十五章 翻译的“得”与“失”

教学内容：翻译的“失”指什么；翻译在“失”的同时“得”了什么

教学重点：翻译的“失”指什么；翻译在“失”的同时“得”了什么

教学难点：辩证地认识翻译的“得”与“失”

十六、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	第一章	从翻译的比喻认识翻译的本质	学生能够了解对翻译的不同比喻；理解不同的比喻反映了翻译哪些方面的特点；掌握翻译的本质	2	讲授式 讨论式 探究式	1
2	第二章	翻译的原则	学生能够明白为什么要研究翻译标准；掌握翻译标准的定义；了解 严复的信达雅等翻译原则；了解尤金奈达的功能对等等翻译原则；能区分不同学者的翻译原则厘定	2	讲授式 讨论式 探究式	1 3
3	第三章	翻译与文化	学生能够理解文化与语言的关系；能理解翻译中的文化渗透（以佛经翻译为例） 深刻认识理解中西语言文化的差异（意合与形合）以及翻译中的文化转换（归化与异化）	2	讲授式 讨论式 探究式	1 3
4	第四章	译者必备的素质	学生能了解译者的责任；了解译者需要具备的素质；了解口译员需要具备的其他特殊素质	2	讲授式 讨论式 探究式	1 3

5	第五章	翻译的创意	学生能认识翻译的创造性；能理解翻译创意与忠实原则之间的关系	1	讲授式 讨论式 探究式	1 2
6	第六章	翻译的目的	学生能正确理解翻译的交际功能、文化功能；理解翻译的目的	2	讲授式 讨论式 探究式	1
7	第七章	翻译的分类	学生能从不同层面、不同角度对翻译的概念做全面、深入的理解； 知道文学翻译与非文学翻译的范围；知道笔记、口译的区别；了解编译、摘译、改译、译述四种翻译变体	2	讲授式 讨论式 探究式	1
8	第八章	机器翻译	学生能了解及其翻译的概念、原理及发展	2	讲授式 讨论式 探究式	1 2
9	第九章	理解与翻译	学生能明白翻译的基本过程；熟知翻译中理解的重要性；掌握翻译中理解与表达的关系	1	讲授式 讨论式 探究式	1 2 3
10	第十章	直译与意译	学生能了解直译与逐字译的区别；理解直译、意义的功能	2	讲授式 讨论式 探究式	1 2 3
11	第十一章	翻译的等值与近似	学生能理解翻译等值的概念；了解翻译近似；深入探讨翻译的可译与不可译	1	讲授式 讨论式 探究式	1 2 3
12	第十二章	翻译的归化与异化	学生能了解归化异化的发展；理解归化异化的概念；能掌握归化异化之间的关系并在实践中平衡二者	2	讲授式 讨论式 探究式	1 2 3
13	第十三章	形合与意合	学生能掌握形合与意合的概念；能分辨形合与意合在英汉语中的表现；能掌握形合意合在英汉互译中的应用	1	讲授式 讨论式 探究式	1 2 3
14	第十四章	翻译的风格	学生能认识理解“风格”；能够结合不同表现	1	讲授式	1

			手段对译文作客观的分析与评价；能在翻译实践中体会、体现翻译风格；能够分析相同文本的不同版本译文，体会风格的转移		讨论式 探究式	2 3
15	第十五章	翻译的“得”与“失”	学生能够辩证地认识翻译的“得”与“失”	1	讲授式 讨论式 探究式	1 2 3

（二）实验或实训项目内容及安排

序号	章节	实验项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标
1	第五章	翻译的创意	通过译文阅读、案例分析、小组讨论深入理解翻译的创造性，理解翻译创意与忠实原则之间的关系	1	1 2 3
2	第九章	理解与翻译	结合学生自己学习翻译或从事翻译实践的经历，举出翻译中因理解不同而导致的译文差别，体会理解在翻译中的重要作用	1	1 2 3
3	第十章	直译与意译	教师提供相关主题的内容资料，学生进行译文评价，判断译文是直译还是意译，或二者兼有之；学生进行直译和意译的翻译实践	1	1 2 3
4	第十一章	翻译的等值与近似	通过译文阅读、案例分析、小组讨论深入理解翻译的等值与近似，探究中西不同翻译观产生的原因	1	1 2 3
5	第十二章	翻译的归化与异化	进行大量翻译实践，在实践中理解文化融合的问题，理解不同文化之间的关系；探讨如何对待外国文化，如何吸收与借鉴外国文化的先进成分，在翻译过程中应采取怎样的文化立场，关注翻译事业	1	1 2 3
6	第十三章	形合与意合	掌握汉英两种语言的特点，在实践中深入体会形合语言、意合语言的差别，并能够在英汉互译时尽量使表达贴近译入语的表达习惯	1	1 2 3
7	第十四章	翻译与风格	学生针对不同文本类型进行翻译实践，体会不同文本的风格，尝试使用不同手段、技巧呈现不同风格的译文	1	1 2 3
8	第十五章	翻译的“得”与“失”	进行大量翻译实践，在实践中体会翻译过程中的取、舍、得、失	1	1 2

					3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）			成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	结果性考核	
	作业	案例分析小组汇报 翻译日志	考试	
课程目标 1	5	5	25	35
课程目标 2	10	15	25	50
课程目标 3	0	5	10	15
合　计	15	25	60	100

（二）评价标准

1.考核方式评价标准

考核方式	评价细则
作业	1.格式规范：是否符合作业要求的格式（如字体、段落、标号等）；是否完整提交全部作业。 2.语言表达：译文是否符合目标语言规范，句式流畅，衔接自然，避免生硬直译；用词是否恰当，语法是否正确，是否无明显拼写或标点错误。 3.译文质量：是否根据原文类型（如学术、文学、实用文本）选择合适译法；是否保持原文的文体风格（如正式、口语化等）和语气（如客观、讽刺等）；是否准确传达原文内容，包括核心信息、细节及隐含意义；是否漏译、误译或扭曲原文内容。 4.学以致用：是否把课堂所学的翻译理论运用在翻译实践中。
案例分析 小组汇报	1.发现问题：是否能准确识别案例的核心问题、矛盾或挑战。 2.分析问题：是否结合翻译理论；分析过程是否逻辑清晰、层次分明；是否深入挖掘问题的根本原因，而非停留于表面现象。 3.解决问题：提出的解决方案是否合理可行。 4.其他：是否体现批判性思维和创新精神；是否融合多学科知识；翻译实践中是否有借鉴价值
翻译日志	记录一学期内所有翻译实践的反思日志，包括：翻译概念厘清、翻译技巧运用、语言错误总结、文化误读案例、个人翻译风格变化、持续改进意识等。
考试	考试采取闭卷形式，综合考查学生翻译理论知识的掌握、翻译理论的运用以及翻译实践能力。具体参照期末考试试题参考答案和评分细则进行评价。

2. 课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标 i 达成度=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成度为该课程各分目标达成度的加权平均值，且不低于 0.70。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

姜倩 何刚强. 翻译概论（第三版）[M]. 上海：上海外语教育出版社，2024.

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	Jeremy Munday	《翻译研究入门：理论与实践》	上海外语教育出版社	2010 年 5 月
2	冯庆华	《实用翻译教程：英汉互译》	上海外语教育出版社	2010 年 2 月
3	连淑能	《英汉对比研究》	高等教育出版社	2010 年 9 月
4	许钧	《翻译概论》	外语教学与研究出版社	2009 年 3 月
5	许钧 穆雷	《翻译学概论》	外语教学与研究出版社	2021 年 11 月
6	张培基	《英译中国现代散文选》	上海外语教育出版社	2007 年 9 月

（三）网络资源

（1）中国高校外语慕课平台（UMOOCs），网址：https://moocs.unipus.cn/

（2）中国大学 MOOC 学习平台，网址：https://www.icourse163.org/

（3）中国知网，网址：https://www.cnki.net/

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：张文娟　　审定人：杨建华　　审批人：李宝芳

时间：　2025 年　4 月　6 日

《英汉笔译》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	英汉笔译 E-C Translation		
课程编码	022127600	课程类别	专业课
课程性质	必修	考核方式	考试
学　分	2	课程学时	32
开课学期	第 3 学期	开课单位	外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《英汉笔译》是翻译专业必修课，旨在传授翻译理论、英译汉、汉译英的基本技巧及方法，通过理论指导和反复实践，培养学生的翻译技能。通过本课程的学习，学生能掌握标点符号的处理、专有名词的译法、恰当选择词义、翻译常用的八种技巧、文化与翻译、熟语与翻译等知识。学完之后，学生应该具备基本的翻译能力，能够准确、通顺地翻译一般难度的文本，为相关翻译课程的学习奠定良好的基础。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：了解基本的翻译理论，明确翻译的性质和任务。掌握英译汉、汉译英的基本步骤，以及常用的方法与技巧，如重译法、增译法、减译法、词类转移法、词序调整法、正反译法、语态转化法等。能够正确处理英汉互译中的大小写、标点符号、标题、熟语等问题，符合翻译规范。

课程目标 2：提高双语转换能力，具备扎实的双语基本功。掌握英译汉、汉译英的技能，对两种语言的语言现象和文化差异有较强的敏感性，达到较强的双语转换能力。通过学习本课程，学生应能翻译一般难度、普通文体的英汉段落，掌握常用的笔译技巧；外译汉速度约为 200 汉字/小时，汉译外速度约为 150 汉字/小时；要求译文忠实于原文，表达流畅；无重大语言理解和表述错误。达到《高等学校翻译本科专业教学要求》（试行）中设定的“了解中外社会文化、熟悉翻译基础理论、较好地掌握笔译专业技能、并具备较强的独立思考能力、工作能力和沟通协调能力”的培养目标。

课程目标 3：了解翻译职业标准，养成认真、细致、一丝不苟的翻译习惯，培养对翻译的爱好和兴趣。养成反思和独立思考的习惯；学会反思，具备较好的翻译素养，学会与人沟通、

合作，具备翻译协作能力。达到《高等学校翻译本科专业教学要求》（试行）中设定的“具备较强的独立思考能力、工作能力和沟通协调能力”的培养目标。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
2. 职业规范	2.1	遵守职业道德准则，严守保密义务、版权规范和专业质量标准，确保译文客观忠实，规避文化偏见、文化误解与冲突。	3
3.语言能力	3.1	掌握扎实的中英听说读写语言基础知识、文学和文化等基础知识，熟悉文学文体和应用文体特征，具备清晰、流畅地进行口头和书面交流的能力。	1
	3.2	理解中西方文化差异，掌握跨文化沟通策略，围绕专业领域主题开展讨论、演讲和辩论，能撰写常用的符合目的语规范的文本，实现跨文化语境下的有效交流。具备基础第二外语应用能力，支持多语言场景需求。	2
4.专业素养	4.1	语言转换 掌握扎实的翻译基本理论、技巧和中英双语差异，能够产出符合目的语表达习惯的口头材料或书面文本。	2

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	毕业要求 1		毕业要求 2		毕业要求 3		毕业要求 4		毕业要求 5		毕业要求 6		毕业要求 7	
	1.1	1.2	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5.1	5.2	6.1	6.2	7.1	7.2
课程目标			L		H	M	H							
课程目标 1					H									
课程目标 2						M	H							
课程目标 3			L											

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.333	0.556	0.111

四、教学方法

根据本课程理论与实践并重的特点，建议主要教学方法与手段如下：

1．启发式：根据高等院校学生的特点，启发学生独立思考，质疑问难，做到既传授理论和知识又指导方法，提高理解和分析语言现象的能力。

2．探究式： 鼓励学生进行探究式学习，教师在课上要有意识的多鼓励学生质疑，师生可以共同质疑，最终解疑，同类问题还可以举一反三，以求更好的效果。

3．自主式：根据教学的进度和教学内容的要求，学生可以进行自主式学习，他们有权力选择他们认为有用的或者在今后的工作与学习中需要的学习内容，教师可就此教学；另外教师有权力选择安排他认为可以由学生自主学习的内容。

4．理论联系实际：英汉笔译本身就是一门知识性、实践性都很强的课程，因此教学中理论联系实际就显得非常重要，教学中应该注重运用语言规律指导学生的语言实践，帮助学生解决语言中的实际问题，除了课上多运用理论联系实际进行教学外，还需要让学生多做练习，练习中更要联系我们的语言实际，同时在这些有计划的练习中应该注意体现巩固性、启发性、综合性等特点。

五、教学内容及重难点

（一）翻译概述

教学内容：翻译的标准、翻译的实质、译者的合格条件

教学重点：翻译学习方法、译者的合格条件、翻译的一些基本概念

教学难点：直译和意译的关系、翻译标准的含义

（二）大写、标点符号与英汉翻译

教学内容：大写、标点符号与英汉翻译

教学重点：大写与翻译、汉译英与标点、英译汉中标点符号的处理

教学难点：在英汉互译中正确进行标点符号的转换、正确进行大小写

（三）专有名词和其他一些名词的翻译

教学内容：专有名词等的翻译

教学重点：人名、地名的英译方法、常见报刊名称的译法

教学难点：地名或建筑名称的译法

（四）确定词义、表达得体

教学内容：确定词义、表达得体

教学重点：正确理解与表达译例、确定词义、一语多译、多语同译

教学难点：词义的褒贬与引申、恰当选词用字

（五）翻译常用的八种技巧

教学内容：八种常用的翻译技巧

教学重点：增译法、减译法、词类转移法、词序调整法、正说反译、反说正译法

分译法、语态变换法、重译法

教学难点：正确理解和使用翻译的八种技巧

（六） 英汉声色词互译

教学内容：颜色词与翻译、拟声词与翻译

教学重点：颜色词与翻译、声色词在英译互译中的使用

教学难点：恰当翻译声色词

（七）书名和标题的翻译

教学内容：关于标题的翻译、关于书名的翻译

教学重点：标题的翻译、书名的翻译

教学难点：书名的意译法

（八）Idioms 与熟语的翻译　概述

教学内容：Idioms 来源、谚语和成语、歇后语（含双关语）的翻译

教学重点：谚语和成语的翻译、熟语的翻译

教学难点：习语翻译的方法如直译加解释法、意译改造法、等值互借法

（九）文化与翻译

教学内容：文化与翻译

教学重点：大众审美心理与广告翻译、其他文化转换、

教学难点：翻译中的文化因素处理

（十）同义词语、语域与翻译

教学内容：语域与翻译

教学重点：语域与翻译实践、语域与文体、语境与选词

教学难点：识别不同语域、译文表达符合语域特征

十七、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	第一章	翻译概述	能够掌握翻译的标准、翻译的实质、译者的合格条件 了解翻译的常用方法和学习翻译的方法	0.5	讲授、小组合作交流、课堂讨论	1、2、3
2	第二章	大写、标点符号于英汉翻译	能在英汉、汉英翻译中，正确处理大小写、标点符号，养成严谨、细致的翻译工作习惯	0.5	讲授、小组合作交流、课堂讨论	1、2、3
3	第三章	专有名词和其他一些名	能够准确地进行专有名词和其他名词的翻译，了解人名、地名、机构名	1	讲授、小组合作交流、	1、2、3

		词的翻译	翻译规范，能够严格遵守翻译规范		课堂讨论	
4	第四章	确定词义、表达得体	能够在语境中准确判断词语的词义，并且恰当地表达，能够不断进行相关知识积累，并且在翻译活动中养成仔细查证、一丝不苟的翻译工作习惯	1	讲授、小组合作交流、课堂讨论	1、2、3
5	第五章	翻译常用的八种技巧	能够灵活使用重译法、增译法、减译法、词类转移法、词序调整法、正说反译、反说正译法、分译法、语态变换法进行句子英汉互译	1	讲授、小组合作交流、课堂讨论	1、2、3
6	第六章	英汉声色词互译	能够准确翻译拟声词与颜色词	0.5	讲授、小组合作交流、课堂讨论	1、2、3
7	第七章	书名和标题的翻译	能够准确翻译标题、书名，掌握标题、书名翻译的常用方法，尤其是意译的方法	0.5	讲授、小组合作交流、课堂讨论	1、2、3
8	第八章	Idioms 与熟语的翻译	赏析常用谚语、成语、歇后语的译例，掌握成语与熟语的翻译方法	1	讲授、小组合作交流、课堂讨论	1、2、3
9	第九章	文化与翻译	了解文化因素在翻译中的重要作用，能够在广告翻译及其他文本翻译中正确处理文化元素	1	讲授、小组合作交流、课堂讨论	1、2、3
10	第十章	同义词语、语域与翻译	了解语域的概念和各类英语 英、美、澳英语比较，在翻译实践中使用正确的策略，保持译文风格、语域与原文一致。	1	讲授、小组合作交流、课堂讨论	1、2、3

（二）实验或实训项目内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	第五章	翻译常用的八种技巧	能够使用所学技巧进行英译汉、汉译英的句子翻译	4	讲授、讨论	1、2、3
2	综合实 践	句子翻译（英译汉、汉译英）	习语的翻译 拟声词的翻译 外来词语吸收法	4	讲授、讨论	1、2、3
3	综合实 践	短文翻译练习（英译汉）	能翻译一般难度、普通文体的英汉段落，掌握常用的笔	8	讲授、讨论	1、2、3

			译技巧；外译汉速度约为200汉字/小时，汉译外速度约为150汉字/小时；要求译文忠实于原文，表达流畅；无重大语言理解和表述错误。			
4	综合实 践	短文翻译练习（汉译英）	能翻译一般难度、普通文体的英汉段落，掌握常用的笔译技巧；汉译外速度约为150汉字/小时；要求译文忠实于原文，表达流畅；无重大语言理解和表述错误。	8	讲授、讨论	1、2、3

十八、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）			成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	结果性考核	
	作业、反思报告	小组项目	期末测试	
课程目标 1	10	5	20	35
课程目标 2	10	5	30	45
课程目标 3	5	5	10	20
合 计	25	15	60	100

（二）评价标准

1.考核方式评价标准

考核方式	评价细则
作业	包括预习作业和课后作业，可以是口译或笔译的形式。学生需要翻译教师提供的英文或中文句子，重点练习特定翻译技巧，如词性转换、增译、省译、被动语态转换等。作业形式也包括篇章翻译作业，且在翻译作业后附上评注，解释所使用的翻译技巧。也可以选取名家译文，对译文中所用的翻译技巧进行评注和分析。
反思报告	学生对自己做过的翻译实践选取其中之一，对翻译过程中的收获和不足进行充分的反思形成报告，每个学期1-2次。
小组项目	采用模拟项目的形式，学生分组完成老师指定的一个翻译项目，采用分工合作的模式，

考核方式	评价细则
	产出最优化的译文，之后对翻译项目进行总结反思，制作成 PPT 在课堂上向全班展示。根据翻译态度、翻译作风、译文质量、PPT 质量、展示效果进行打分。
期末测试	期末测试采用闭卷笔试的形式，包含填空题、选择题、句子翻译、段落翻译等题型，具体评价细则参见期末考试评分标准

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标 i 达成度=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成度为该课程各分目标达成度的加权平均值，且不低于 0.70。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

郭著章、郭丽君.英汉互译实用教程（第五版)[M]. 武汉：武汉大学出版社，2024.

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	蔡基刚	《大学英汉翻译教程》	上海外语教育出版社	2003 年 11 月
2	杜争鸣、陈胜利 等	《英汉互译原理与实践教程》	中国经济出版社	2010 年 9 月
3	方梦之	《英汉—汉英应用翻译教程》	上海外语教育出版	2008 年 6 月
4	冯庆华	《汉英翻译实践》	高等教育出版社	2010 年 2 月
5	宋天锡	《英汉互译实用教程》	国防工业大学出版社	2007 年 4 月
6	张培基	《英汉翻译教程》（修订本）	上海外语教育出社	2018 年 3 月

（三）网络资源

（1）中国日报英语点津，网址：https://language.chinadaily.com.cn/news

（2）中国国际电视台网，网址：https://www.cgtn.com/video

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：王永玲　　审定人：杨建华　　审批人：李宝芳

时间：2025 年 4 月 6 日

《英汉口译》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	英汉口译 E-C Interpreting		
课程编码	022127600	课程类别	专业课
课程性质	必修	考核方式	考试
学　分	2	课程学时	32
开课学期	第 4 学期	开课单位	外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《英汉口译》是翻译专业开设的一门专业选修课程，开课对象为翻译专业二年级。教材以能力和技巧训练为主，选材多为各国领导人讲话，课程内容涉及环境保护、体育、教育、社会与家庭、科学技术等话题。《英汉口译》是一门英语技能课，它注重听、说、读、译等多种技能的全面协调发展，主要通过语言基础训练与口译技巧训练，使学生逐步提高听、说、译等能力，同时，了解口译工作方式和特点，具备基本的口译能力与跨文化交际能力，为其进入相关行业打下扎实的专业基础。同时，在学习的过程中形成逻辑思维与独立思考的能力，培养自学的能力。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：能运用公众演讲技巧，能够在公众面前自然、流畅地表达，内容充实、逻辑性强。听力水平较高，能够听懂来自不同地区、具有不同口音的讲者的语言。短期记忆能力出色，笔记记录能力，应急技巧和译前准备能力出众。

课程目标 2：拥有良好的英汉翻译能力及跨文化交际能力，能就政治、经济、文化等多方面的专题进行介绍，翻译或叙述;增强对文化差异的敏感性和对紧急事件的应对意识。

课程目标 3：熟知口译员工作过程，在模拟实践中，主动参加积极合作，能够与合作伙伴密切配合，有团队协作互助的经历和体验。能完成导游、一般性会议与公司商务洽谈等口译任务。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
3．语言能力	3.1	掌握扎实的中英听说读写语言基础知识、文学和文化等基础知识，熟悉文学文体和应用文体特征，具备清晰、流畅地进行口头和书面交流的能力。	1
4．专业素养	4.1	掌握扎实的翻译基本理论、技巧和中英双语差异，能够产出符合目的语表达习惯的口头材料或书面文本。	2
7．持续发展	7.2	通过定期反思学习活动、翻译实践等活动，实现个人学习能力和翻译能力的同步提升，探索职业进阶路径。	3

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	毕业要求 1		毕业要求 2		毕业要求 3		毕业要求 4		毕业要求 5		毕业要求 6		毕业要求 7	
	1.1	1.2	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5.1	5.2	6.1	6.2	7.1	7.2
课程目标					M		H							L
课程目标 1					M									
课程目标 2							H							
课程目标 3														L

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.333	0.5	0.167

四、教学方法

在教学内容上，本课程按照教材编排的单元顺序进行授课，但在练习材料上没有完全遵循课本的顺序，而是选择了其中一些学生容易产生兴趣且内容和语言的难度都适中的训练材料，并添加一些与时俱进、紧跟时代潮流的练习材料，利于学生对新知识的接受和掌握。

本课程以学生训练为主，教师讲授为辅，学生训练后对学生表现进行点评，要求学生课前预习，广泛查阅各种资料；教师在讲课中需注意提前铺垫好背景知识和专业词汇。课堂授课以精讲多练，学生为主的原则，以启发、诱导的方式培养学生独立解决问题的能力和思辨能力，提高语言表达的准确性和流利性。课堂上，采取问答、讨论、模拟真实口译环境等有利于学生学习英语并能引发学生对英语学习兴趣的多种课堂活动的方式。

目前，本课程主导的教学方法是任务驱动法和问题导向法。任务驱动法以建构主义学习理论为基础，最根本的特点是“以任务为主线、教师为主导、学生为主体”。学生在教师的帮助下，

围绕一个共同的任务活动，在强烈的问题动机的驱动下，通过对学习资源的积极主动应用，进行自主探索和互动协作的学习，并在完成既定任务的同时，引导学生产生一种学习实践活动。

五、教学内容及重难点

（一）An Overview of Interpreting

教学内容：口译的操作模式，口译能力所需的语言知识、言外知识、跨文化交际能力和短期记忆能力。职业口译员的职业准则。

教学重点：口译的几种基本类型，译员的基本素质要求。

教学难点：正确理解口译的基本类型，如何落实译员的基本素质要求。

（二）Public Speaking Skills

教学内容：运用公众演讲的技能在口译中，使用正确的发声方法、合适的语速、与听众沟通时肢体语言的正确使用。

教学重点：公众演讲的要素在口译过程中的运用。

教学难点：如何将技巧要素运用在公众演讲过程中。

（三）Listening for Sense

教学内容：口译中听力的关键，解析听力过程中的多项任务，边听边分析梳理信息、抓住重要信息点和逻辑结构、在分析信息过程中激活已有经验和知识，并与新信息相联系。

教学重点：口译中的听解。

教学难点：抓住听力材料中的关键信息，分析逻辑结构，并与旧信息关联。

（四）Memory

教学内容：短期记忆在口译中的运用，改善和提高短期记忆。

教学重点：提高短期记忆储存信息量。

教学难点：如何减少信息单位，提高短期记忆存储量。

（五）Note-taking

教学内容：笔记在口译中的使用范围和限度、笔记的记录内容和方法、笔记与短期记忆的关系。

教学重点：口译中笔记的记录方法；学习口译笔记中所需的符号系统和使用缩略形式。

教学难点：平衡笔记和听力以及输出的关系，笔记在输出过程中的辅助作用。

（六）Language Transposition

教学内容：汉英两种语言不通的语法特点，针对提高口译能力的语言学习，国内外主要口译学习、研究机构。

教学重点：英汉语言的对比和学习。

教学难点：英汉语言转换。

（七）Figure Switching

教学内容：各类数字如小数、分数、百分比等译法，数字口译以及具体语境的数字口译。数据分析类的口译，数字口译的速度和准确度。

教学重点：语境中的数字口译。数据分析的口译。

教学难点：如何译出文本和数字大量结合的材料。

（八）Cross-cultural Communication

教学内容：口译译员在调解因文化差异导致的误解和冲突方面的作用、学会以中立的立场在口译中运用跨文化交际技能和策略。

教学重点：跨文化交际技能和策略。

教学难点：理解不同文化中语言含义的差别，平等对待不同文化。

（九）Summarization

教学内容：改述的方法和策略及其对于提高口译中信息归纳、组织能力的作用。

教学重点：综述、改述与重述。

教学难点：信息的综合、归纳，逻辑结构的梳理和重组。

（十）Coping Tactics

教学内容：常见的跨文化交际过程中出现的意外情况，通过讨论分析其对策。

教学重点：意外情况的预测，处理紧急情况的对策。

教学难点：意外状况的预测和处理。

（十一）Advance Preparation

教学内容：短期译前准备的六大部分。

教学重点：不同主题内容准备、语言准备、心理准备。

教学难点：专业知识准备。

十九、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	Unit 1	An Overview of Interpreting	了解口译的操作模式，了解口译能力所需的语言知识、言外知识、跨文化交际能力和短期记忆能力。了解职业口译员的职业准则。	1	讲授、PPT 辅助	1、2
2	Unit 2	Public Speaking Skills	能够将公众演讲的技能运用在口译中，学会使用	0.5	讲授、PPT 辅助	1、2

			正确的发声方法、合适的语速、与听众沟通时肢体语言的正确使用。			
3	Unit 3	Listening for Sense	学会口译中听力的关键，解析听力过程中的多项任务，边听边分析梳理信息、抓住重要信息点和逻辑结构、在分析信息过程中激活已有经验和知识，并与新信息相联系。	0.5	讲授、PPT 辅助	1、2
4	Unit 4、5	Memory	能够将短期记忆运用在口译中，学会改善和提高短期记忆。	0.5	讲授、PPT 辅助	1、2
5	Unit 6、7	Note-taking	了解笔记在口译中的使用范围和限度、笔记的记录内容和方法、笔记的格式和特点、笔记与短期记忆的关系。	1	讲授、PPT 辅助	1、2
6	Unit 8、9	Language Transposition	学会汉英两种语言不通的语法特点，学会如何进行针对提高口译能力的语言学习，了解国内外主要口译学习、研究机构。	1	讲授、PPT 辅助	1、2
7	Unit 10、11	Figure Switching	熟练掌握各类数字如小数、分数、百分比等译法，熟练掌握数字口译以及具体语境的数字口译。掌握数据分析类的口译，提高数字口译的速度和准确度。	1	讲授、PPT 辅助	1、2
8	Unit 12、13	Cross-cultural Communication	了解口译译员在调解因文化差异导致的误解和冲突方面的作用、学会以中立的立场在口译中运	0.5	讲授、PPT 辅助	1、2

			用跨文化交际技能和策略。			
9	Unit 14、15	Summarization	学会改述、综述的方法和策略及其对于提高口译中信息归纳、组织能力的作用。	0.5	讲授、PPT 辅助	1、2
10	Unit 16	Coping Tactics	了解常见的在口译实践过程中出现的意外情况，通过讨论分析其对策。	0.5	讲授、PPT 辅助	1、2
11	Unit 17、18	Advance Preparation	了解短期译前准备的六大部分。	1	讲授、PPT 辅助	1、2

（二）实验或实训项目内容及安排

序号	章节	实验项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标
1	Unit 2	在演讲中运用公众演讲技巧；在口译实践中，使用部分适当公众演讲技巧；使用语言、副语言、非语言方面的技巧提高演讲水平;正确面对怯场心理;	能够运用公众演讲技巧进行演讲，并可将部分适用于口译活动的技巧适当运用；能够获取反馈并进行校正；能从他人演讲中摘取重要信息	4	2、3
2	Unit 3	通过分析听力材料的内容如时间、地点、逻辑结构、言外之意等信息明确口译中听力材料中的关键信息，解析听力过程中的多项任务如听解信息记笔记大脑翻译信息输出等，学习边听边分析梳理信息、抓住重要信息点和逻辑结构、在分析信息过程中激活已有经验和知识，并与新信息相联系。	能够明确口译中听力的关键，解析听力过程中的多项任务，能够边听边分析梳理信息、抓住重要信息点和逻辑结构、在分析信息过程中激活已有经验和知识，并与新信息相联系。	2	2、3
3	Unit 4/5	通过重复、视觉化、组块化、	提高改善短期记忆	2	2、3

		信息联想及减少信息单位等训练技巧提高短期记忆能力	水平，扩大短期记忆信息量		
4	Unit 6/7	笔记的记录内容和方法、笔记符号的创造和熟练使用、笔记的格式和特点	提高笔记水平，平衡听、记、译三者之间的精力，辅助口译实践	4	2、3
5	Unit 8/9	针对汉英两种语言不同特点熟练使用转换技巧进行汉英语言转换	能够做到“得意忘形”	4	2、3
6	Unit 10/11	单独数字的汉英转换、段落文章中的数字的汉英转换练习	提高数字的速度和准确度	4	2、3
7	Unit 12/13	中外文化差异；如何调解因文化差异导致的误解和冲突、以中立的立场在口译中运用跨文化交际技能和策略；翻译幽默的技巧如直译意译解释及零翻译	提高翻译幽默的能力	1	2、3
8	Unit 14/15	根据发言主题、观点及逻辑，短时间内提炼原文内容，作出总结归纳并输出	提高改述、综述的能力	2	2、3
9	Unit 16	口译实践译前、译中不同时间面对不同突发情况如何准备及应对	提高不同情况应对技巧	1	2、3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）				成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核		结果性考核	
	作业	课堂展示	小组项目	期末考试	
课程目标 1	15	5	5	15	40
课程目标 2	15	5	5	15	40
课程目标 3	10		10		20
合　计	40	10	20	30	100

（二）评价标准

1.考核方式评价标准

考核方式	评价细则
作业	包括观看演讲视频后分析报告、笔记作业、数字口译作业、段落口译作业等； 观看演讲视频后的分析报告指观看演讲视频后，对演讲者的优缺点进行归纳总结，以对自己将要进行的演讲实践有指导作用； 笔记作业指学生浏览文字内容后，将文字内容以笔记形式呈现，考察学生对笔记符号及格式的熟练运用情况； 数字口译作业指播放一段数字音频，学生将听到的单独数字和包含数字的段落以书面形式展示，考察学生对中英数字转换速度和正确率； 段落口译作业指播放不同内容的段落，学生将听到的段落以笔记形式呈现，并将其译为对应的目的语输出，考察学生口译综合能力；
课堂展示	学生将学到的公众演讲技巧运用在自己的演讲实践中，规定演讲时长、语种及演讲得分标准，考察学生对公众演讲技巧的运用；
小组项目	课堂播放视频，学生两人一组形成搭档，对视频内容进行现场口译，考察学生口译综合能力；
期末测试	包括段落口译和篇章口译，考察学生口译综合能力；

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标 i 达成度=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成度为该课程各分目标达成度的加权平均值，且不低于 0.70。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

任文. 英汉口译教程[M]. 北京：外语教学与研究出版社，2024.

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	冯建中	实用英语口译教程（第二版）	译林出版社	2016 年 1 月

2	林超伦	实战口译	外语教学与研究出版社	2022 年 12 月
3	梅德明	中级口译教程（第四版）	上海外语教育出版社	2014 年 3 月
4	王颖冲	英汉双向交替口译基础	华东师范大学出版社	2024 年 11 月
5	吴钟明	英语口译笔记法实战指导(第四版)	武汉大学出版社	2024 年 12 月

（三）网络资源

（1）中华人民共和国外交部，网址：https://www.fmprc.gov.cn/web/

（2）新华网，网址：http://www.xinhuanet.com/

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：李卓容　　审定人：杨建华　　审批人：李宝芳

时间： 2025 年 4 月 6 日

《英语演讲与辩论 1》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	**英语演讲与辩论 1**		
	Public speaking and debate 1		
课程编码	022113500	课程类别	专业课
课程性质	必修	考核方式	考试
学　分	2	课程学时	32
开课学期	第 2 学期	开课单位	外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《英语演讲与辩论 1》是一门旨在提升学生公开演讲与辩论能力的专业核心必修课程。本课程作为英语实践技能训练的重要组成部分，通过大量的演讲实例的剖析讲解分析，开阔学生的眼界，激发学生的兴趣，让学生感受演讲的魅力，提高学生对演讲的鉴赏能力，提高学生口语表达水平、人际交往能力和演讲水平；在掌握基本理论和基本技能的同时形成逻辑思维与独立思考的能力，增强学生英语实际运用能力，全面提高学生素质。此外，本课程强调将理论知识与实际应用紧密结合，进而促进学生综合素质的全面发展，为未来学术研究与职场竞争奠定坚实的基础。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

本课程采用理论讲解和技能训练相结合、课内学习和课外实践相结合、学生模拟实战、小组讨论等多元化教学活动，要求学生掌握演讲的基本理论、演讲内容的准备、演讲的有声语言和态势语言、演讲者的心理调适以及命题演讲、即兴演讲的要求与技巧，有效提升学生的英语综合运用能力，包括听力理解、信息整合、即兴反应及公众说服力等。具体目标如下：

课程目标 1：了解演讲语言、演讲谋篇的基本特点，具备基本的理论素养，掌握演讲的基本技巧，做到语言达意，能调动各种非语言因素进行表达，提升学生的语言修养。

课程目标 2：培养学生对演讲知识与技巧的实际应用能力，发展自主学习能力，引导学生通过观察、团队协作和参与语言交流实践来建构语言知识和提高语言沟通能力。

课程目标 3：增强跨文化交际意识和交际能力，提高综合文化素养，培养人文精神、创新思维和思辨能力。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
3. 语言能力	3.1	精通双语 掌握扎实的中英听说读写语言基础知识、文学和文化等基础知识，熟悉文学文体和应用文体特征，具备清晰、流畅地进行口头和书面交流的能力。	1
	3.2	语言实践 理解中西方文化差异，掌握跨文化沟通策略，围绕专业领域主题开展讨论、演讲和辩论，能撰写常用的符合目的语规范的文本，实现跨文化语境下的有效交流。具备基础第二外语应用能力，支持多语言场景需求。	2
6.沟通合作	6.2	沟通技能 掌握有效沟通策略，具备能够在实践项目中与同伴等利益相关方进行有效沟通的能力，为职业发展奠定基础。	3

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	思想道德		职业规范		语言能力		专业素养		信息素养		沟通合作		持续发展	
	1.1	1.2	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5.1	5.2	6.1	6.2	7.1	7.2
课程目标					H	M						M		
课程目标 1					H									
课程目标 2						M								
课程目标 3												M		

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.428	0.286	0.286

四、教学方法

讲授法、讨论法、小组合作

五、教学内容及重难点

（一）教学内容：Chapter 1　Speaking in Public

教学重点：演讲与跨文化交际能力的关系

教学难点：演讲与对话的异同

（二）教学内容：Chapter 2 Speaking confidently and ethically

教学重点：如何成为一位自信的演讲者

教学难点：如何成为一位有德的演讲者

（三）教学内容：Chapter 3 Giving your first speech

教学重点：如何准备演讲

教学难点：如何进行演讲

（四）教学内容：Chapter 4 Selecting a topic and a purpose

教学重点：如何选题

教学难点：如何选题及其具体目的

（五）教学内容：Chapter 6 Supporting your ideas

教学重点：支撑论点的几种方法

教学难点：支撑论点的几种方法

（六）教学内容：Chapter 8 Beginning and ending of the speech

教学重点：如何在演讲开头吸引观众的注意、结尾部分需注意的要点

教学难点：如何在演讲开头吸引观众的注意、结尾部分需注意的要点

（七）教学内容：Chapter 9 Outlining the Speech

教学重点：演讲提纲的要点

教学难点：如何撰写演讲提纲

（八）教学内容：Chapter 11Delivering the speech Speaking in Public

教学重点：掌握演讲时应具备的肢体语言

教学难点：掌握演讲时应具备的肢体语言

（九）教学内容：Chapter 13 Speaking to inform

教学重点：掌握演讲时应具备的肢体语言

教学难点：进行说解性演讲

（十）教学内容：Chapter 16 Speaking in competition

教学重点：了解演讲赛的比赛环节

教学难点：进行一次演讲比赛

二十、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	Chapter 1	Speaking in Public	能够感受演讲的魅力、了解演讲的习俗；能够了解演讲与跨文化交际能力的关系。	2	讲授、讨论	课程目标1 课程目标2
2	Chapter 2	Speaking confidently and ethically	能够成为一位自信的演讲者；成为一位有德的演讲者。	2	讲授、讨论	课程目标1 课程目标2 课程目标3

3	Chapter 3	Giving your first speech	掌握如何准备演讲、掌握如何进行演讲	2	讲授、探究、小组合作	课程目标1 课程目标2
4	Chapter 4	Selecting a topic and a purpose	掌握一定的选题的技巧、了解选题的大意和具体目的	2	讲授、探究、小组讨论	课程目标1 课程目标2 课程目标3
5	Chapter 6	Supporting your ideas	掌握支撑论点的方法	2	讲授、小组合作、讨论	课程目标1 课程目标2 课程目标3
6	Chapter 8	Beginning and ending of the speech	能够组织演讲的开头和结尾	2	讲授、小组合作、讨论	课程目标1 课程目标2 课程目标3
7	Chapter 9	Outlining the Speech	能够正确地写出演讲提纲	2	讲授、探究	课程目标1 课程目标2 课程目标3
8	Chapter 11	Delivering the speech	掌握演讲时应具备的肢体语言、通过学习和实践，能够具备演讲者的素质	2	讲授、探究、实践	课程目标1 课程目标2 课程目标3
9	Chapter 13	Speaking to inform	掌握说解性演讲的基本类型、能够进行说解性演讲	2	探究、实践	课程目标1 课程目标2 课程目标3
10	Chapter 16	Speaking in competition	能够了解掌握演讲赛的比赛环节	2	探究、实践	课程目标1 课程目标2 课程目标3

（二）实验或实训项目内容及安排

序号	实验项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标
1	课前mini演讲	学生对单元主题进行初步探索并进行班内分享。	6	课程目标2

2	小组口试	学生就单元主题的重要问题进行思考并小组讨论。	6	课程目标2 课程目标3
3	2次课堂演讲实践	介绍性演讲、说解性演讲	8	课程目标1 课程目标2 课程目标3
4	2次演讲稿	对标课程目标对演讲稿进行反馈，组内互评总结汇报	4	课程目标2 课程目标3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）			成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	结果性考核	
	口头作业、课堂展示	演讲实践	期末考试	
课程目标 1	10	10	10	30
课程目标 2	10	10	20	40
课程目标 3	10	10	10	30
合　计	30	30	40	100

（二）评价标准

1. 考核方式评价标准

考核方式	评价细则
作业	包括预习作业、口头作业等。 1、作业布置的内容、次数和量由代课教师根据实际情况把握。 2、每周上课学生要做 Presentation 和 free talk。
演讲	每个学生提交至少 2 次演讲稿
期末	期末考试采用口试的形式，教师可设计三至六份口试试题，也可将”外研社“演讲大赛定题演讲题目设计至考题中，每份试题所包含的题型和考查的范围相同，内容不同。

2. 课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标 i 达成度=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）

×相应的权重

整体课程目标达成度为该课程各分目标达成度的加权平均值，且不低于 0.70。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

Stephen E. Lucas．演讲的艺术（第十三版）[M]．北京：外语教学与研究出版社，2021.

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	Stephen E. Lucas	演讲的艺术中文版（第10版）	外语教学与研究出版社	2014 年 12 月
2	Connie Gibson	英语演讲实训指南（英文版）	外语教学与研究出版社	2008 年 9 月
3	Gary Rybold	*Debating in English: a critical thinking approach to effective speaking*	外语教学与研究出版社	2017 年 7 月
4	崔琳琳，林立	大学英语演讲教程	外文出版社	2004 年 7 月
5	苏凯	英语演讲选评 100 篇	外语教学与研究出版社	2013 年 8 月
6	梅德明，陈怡	.演讲与口才系列教材：大学英语演讲基础教程	上海外语教育出版社	2011 年 5 月

（三）网络资源

哔哩哔哩、学习通、中国大学慕课

制定人：任泓璇　　审定人：任玲　　审批人：李宝芳

时间：2025 年 4 月 6 日

《英语演讲与辩论 2》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	英语演讲与辩论 2		
	Public speaking and debate 2		
课程编码	022113600	课程类别	专业课
课程性质	必修	考核方式	考试
学　分	2	课程学时	32
开课学期	第 3 学期	开课单位	外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《英语演讲教程》属于高等学校外国语言文学类专业“理解当代中国”系列教材，紧跟国家现代教育信息化改革步伐，响应当前“新使命、大格局、新文科、大外语”的时代背景，围绕习近平新时代中国特色社会主义思想的核心内容，帮助学生夯实外语基本功提高演讲能力的同时，通过理解当代中国,传递中国声音两个主要板块和演讲策略的讲解与演练，从分项输入到融合输出，达成理解中国、讲述中国的教学目标，掌握中国特色话语体系，提高用外语讲好中国故事、用中国理论解读中国实践的能力，成为有家国情怀、有全球视野、有专业本领的国际化外语人才。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

本课程通过课堂热身活动提供丰富的案例,加深学生对中国理论和中国实践的理解和认识；以任务为导向，通过主题内容学习和演讲技能训练，搭建脚手架帮助学生完成具有挑战性的口头产出任务；贯彻“学习中心”的教学理念，通过多样化的课内课外、线上线下小组学习活动，引导学生在研讨与合作探究中提升英语表达的融合发展。具体目标如下：

课程目标 1：引导学生深入阅读习近平新时代中国特色社会主义思想重要方面的关键选篇，掌握其基本观点和内在逻辑，掌握演讲的基本技能，加深学生对中国理论和中国实践的理解和认识，提升学生的语言修养，提高英语演讲能力。

课程目标 2：引导学生在研讨与合作探究中提升英语表达与沟通能力，促进演讲能力、思辨能力、研究能力和创新能力的融合发展。

课程目标 3：培养学生的跨文化思辨意识，培养学生对时政演讲的鉴赏能力，提高思辨说服能力和国际传播能力，成为有家国情怀、有全球视野、有专业本领的社会主义建设者和接班人。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
3. 学科素养	3.1	学科核心素养。具有扎实的英语基本功和较强的英语语言表达能力；了解英语学科知识 和实践应用的关系，具有良好的语言理解和分析能力、语篇解读和鉴赏能力，具备英语研究能力和运用英语学科知识分析解决实际问题的初步能力；熟练使用常见的英语工具书，掌握文献检索方法和其他信息获取方法。	2
	3.2	跨学科素养。至少掌握一门第二外语；了解人文科学、社会科学和自然科学的一般知识，有一定的跨文化、跨学科知识；了解英语在社会实践中的价值，并运用于教育教学实践中。	1
6.沟通合作	6.2	沟通技能。掌握有效沟通策略，具备能够在实践项目中与同伴等利益相关方进行有效沟通的能力，为职业发展奠定基础。	3
1.思想道德	1.2	敏察善析。了解中国国情和国际形势，具备扎实的政治理论素养与实践能力，熟练运用马克思主义立场、观点和方法分析问题，在翻译实践中精准识别政治敏感内容，展现政治鉴别力与问题解决能力。	1、3

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	思想道德		职业规范		语言能力		专业素养		信息素养		沟通合作		持续发展	
	1.1	1.2	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5.1	5.2	6.1	6.2	7.1	7.2
课程目标		H			M	M						H		
课程目标 1		H												
课程目标 2					M	M								
课程目标 3												H		

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.3	0.4	0.3

四、教学方法

讲授法、讨论法、小组合作

五、教学内容及重难点

（一）Unit 1 Making people’s life better

教学内容：1. 理解中国梦的核心内容，学习领会习近平总书记对青年寄予的期望；2. 掌握如何提高跨文化公共演讲能力。

教学重点：如何提高跨文化公共演讲能力。

教学难点：理解中国梦。

（二）Unit 2 Upholding the Core socialist values

教学内容：1. 理解当代中国社会主义核心价值观，对其特征进行阐述；2. 掌握一定的选题技巧和目的。

教学重点：掌握一定的选题技巧和目的。

教学难点：理解社会主义核心价值观。

（三）Unit 3 Boosting cultural confidence

教学内容：1. 讨论文化自信的重要性及增强文化自信的措施；2. 选定受众群体，进行一次演讲。

教学重点：掌握对受众群体分析的必要性

教学难点：理解文化自信

（四）Unit 4 Making development People-centered

教学内容：1. 理解当代中国扶贫政策的举措和成就；2. 学会运用证据来支撑演讲的论点。

教学重点：运用证据支撑演讲的论点

教学难点：理解扶贫政策

（五）Unit 5 Furthering reform and opening up

教学内容：1. 讨论改革开放以来中国取得的成就和经验，理解历史文化传统对国家发展的影响；2. 学会有效组织演讲。

教学重点：有效组织演讲

教学难点：理解历史文化传统、改革开放

（六）Unit 6 Live green, live better

教学内容：1. 讨论中国推动绿色发展的措施和成就；2. 学会使用有效的策略开始和结束演讲。

教学重点：使用策略开始和结束演讲

教学难点：理解绿色发展学会组织演讲的开头和结尾

（七）Unit 7 Promoting high-quality development

教学内容 1. 理解中国经济高质量发展的意义和实现的举措，分析中国经济向高质量转变的成功案例；2. 学会使用有效的语言进行演讲。

教学重点：使用有效的语言

教学难点：理解中国经济高质量发展

（八）Unit 8 Advancing equity and justice

教学内容：1. 理解依法治国和以德治国的关系；2. 学会辩证地思考 3. 学会运用辅助手段进行演讲。

教学重点：学会运用辅助手段进行演讲

教学难点：理解依法治国和以德治国

（九）Unit 9 Promoting mutual benefit

教学内容：1. 理解“丝绸之路”和“一带一路”的精髓；2. 分析“一带一路”给中国和世界带来的益处；3. 进行说解性演讲，尤其是关于概念的说解。

教学重点：说解性演讲

教学难点：理解“丝绸之路”和“一带一路”

（十）Unit 10 One world, one family

教学内容：1. 理解人类命运共同体；2. 使用不同的方法进行说服和组织演讲。

教学重点：说服性演讲

教学难点：理解人类命运共同体

二十一、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	Unit 1	Making people’s life better	能够理解中国梦的核心内容掌握如何提高跨文化公共演讲能力。	2	讲授、讨论	1 2 3
2	Unit 2	Upholding the Core socialist values	理解当代中国社会主义核心价值观，能够对其特征进行阐述、掌握一定的选题技巧和目的。	2	讲授、讨论	1 2 3
3	Unit 3	Boosting cultural confidence	讨论文化自信的重要性及增强文化自信的措施、能够选定受众群体，进行一次演讲	2	讲授、探究、小组合作	1 2 3
4	Unit 4	Making development People-centered	能够理解当代中国扶贫政策的举措和成就、能够运用证据来支撑演讲的论点	2	讲授、探究、小组讨论	1 2 3

5	Unit 5	Furthering reform and opening up	能够理解历史文化传统对国家发展的影响能够有效组织演讲	2	讲授、小组合作、讨论	1 2 3
6	Unit 6	Live green, live better	能够学会使用有效的策略开始和结束演讲	2	讲授、小组合作、讨论	1 2 3
7	Unit 7	Promoting high-quality development	能够理解中国经济高质量发展的意义和实现的举措，能够使用有效的语言进行演讲	2	讲授、探究	2 3
8	Unit 8	Advancing equity and justice	能够理解依法治国和以德治国的关系；学会辩证地思考，能够运用辅助手段进行演讲	2	讲授、探究、实践	1 2 3
9	Unit 9	Promoting mutual benefit	能够理解“丝绸之路”和“一带一路”的精髓；分析“一带一路”给中国和世界带来的益处；能够进行说解性演讲，尤其是关于概念的说解	2	探究、实践	1 2 3
10	Unit 10	One world, one family	能够理解人类命运共同体；能够使用不同的方法进行说服和组织演讲	2	探究、实践	1 2 3

（二）实验或实训项目内容及安排

序号	实验项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标
1	课前mini演讲	学生对单元主题进行初步探索并进行班内分享。	6	2
2	小组口试	学生就单元主题的重要问题进行思考并小组讨论并翻译。	6	2 3
3	3次课堂演讲实践	介绍性演讲、说解性演讲、说服性演讲	8	1 2 3
4	自评、互评	对标课程目标对课程进行反馈，组内互评总	4	2 3

		结汇报		

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）			成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	结果性考核	
	口头作业、课堂展示	演讲实践	期末考试	
课程目标 1	10	10	15	35
课程目标 2	10	10	15	35
课程目标 3	10	10	10	30
合　计	30	30	40	100

（二）评价标准

1.考核方式评价标准

考核方式	评价细则
作业、展示	占 30%，以学生完成的次数与质量酌情给分。
演讲实践	占30%，共3次演讲任务，每次15-20分钟。根据学生的语言组织能力、表达能力以及教师专业素质体现，由学生评价和教师评价相结合酌情给分。
期末测试	占 40%，其中包括演讲稿 30%，外研社演讲大赛定题演讲 30%，即兴演讲 40%，按每一项的评分标准给分。

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标 i 达成度=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成度为该课程各分目标达成度的加权平均值，且不低于 0.70。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

金利民主编．理解当代中国系列教材《英语演讲教程》（学生用书）[M]．北京：外语教学与研究出版社，2022.

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1		《习近平谈治国理政》第一卷、第二卷、第三卷、第四卷。		
2		《习近平总书记教育重要论述讲义》（英文版）	外语教学与研究出版社	2022 年 9 月
3	Stephen E. Lucas	《演讲的艺术》英文版（第 13 版）	外语教学与研究出版社	2021 年 7 月
4	Stephen E. Lucas	《演讲的艺术》中文版（第 10 版）	外语教学与研究出版社	2014 年 7 月
5	Connie Gibson	《英语演讲实训指南》英文版	外语教学与研究出版社	2008 年 8 月
6	Gary Rybold	Debating in English: a critical thinking approach to effective speaking	外语教学与研究出版社	2017 年 5 月

（三）网络资源

哔哩哔哩、学习通、中国大学慕课

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：任泓璇　　审定人：任玲　　审批人：李宝芳

时间：2025 年 4 月 6 日

《中国文化概要》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	中国文化概要		
	An Outline of Chinese Culture		
课程编码	022127900	课程类别	专业课
课程性质	必修	考核方式	考试
学　分	2	课程学时	32
开课学期	第 7 学期	开课单位	忻州师范学院外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《中国文化概要》是翻译专业开设的专业选修课。旨在通过介绍中国文化概论的相关知识，使学生们了解中国文化的特征、发展趋势，掌握中国文化分析的方法，对中国文化现象能进行理论分析和思维延伸。最终意在给大学生们提供一个了解祖国悠久、丰富文化遗产的简明文本，使之对于中国文化的特征有所把握，并对中国文化的继承和创新问题有所思考。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1.了解中国文化形成与发展的全貌：中国文化的历史地理环境、中国文化植根的经济基础、中国文化依赖的社会政治结构、中国传统文化的发展历程和中国历史上的多次民族文化融合。

课程目标 2.能够熟练掌握中国语言的发展、中国文字的进化、中国古代的科学技术、中国的古代教育、中国古代史学，能够深刻理解中国的文化伦理和文化精神。

课程目标 3.提高个人的双语语言基本功和人文素养，从而进一步提高跨文化交际的能力，提高思辨能力。规划自己的学习时间和目标；通过语言交流实践来建构语言知识，做好中西方文化交流的使者。

课程目标 4. 激发创新转化思维：推动古为今用，赋能时代发展。通过案例分析、

实践项目等形式，引导学习者将文化遗产转化为解决当代问题的资源，实现传统文化的创造性转化与创新性发展，为文化传承注入时代活力。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
1.思想道德	1.2 敏察善析	了解中国国情和国际形势，具备扎实的政治理论素养与实践能力，熟练运用马克思主义立场、观点和方法分析问题，在翻译实践中精准识别政治敏感内容，展现政治鉴别力与问题解决能力。	1
3.语言能力	3.1 精通双语	掌握扎实的中英听说读写语言基础知识、文学和文化等基础知识，熟悉文学文体和应用文体特征，具备清晰、流畅地进行口头和书面交流的能力。	2
	3.2 语言实践	理解中西方文化差异，掌握跨文化沟通策略，围绕专业领域主题开展讨论、演讲和辩论，实现跨文化语境下的有效交流。具备基础第二外语应用能力，支持多语言场景需求。	3
5.信息素养	5.1 信息获取	形成主动获取各类信息的习惯和意识，掌握主要的信息获取方法、原理和技巧。	2
6.沟通合作	6.1 协作能力	理解翻译团队在语言服务产业中的协同作用，具备主动参与团队协作的意愿。通过小组翻译实践、模拟项目等形式，培养团队责任感与任务统筹能力，适应分工协作模式。	4

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	思想道德		职业规范		语言能力		专业素养		信息素养		沟通合作		持续发展	
	1.1	1.2	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5.1	5.2	6.1	6.2	7.1	7.2
课程目标		M			H	H			L		L			
课程目标 1		M												
课程目标 2					H				L					
课程目标 3						H								
课程目标 4											L			

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标 1	课程目标 2	课程目标 3	课程目标4
权值w_i	0.2	0.4	0.3	0.1

四、教学方法

在中国文化概要的教学中，可采用多种教学方法以确保学生能够全面、深入地理解中国文

化的核心内容及其现代意义。以下是一些总体教学方法的建议：

1. 讲授法与讨论法结合

讲授法：教师可以通过系统讲解中国文化的起源、发展、核心思想（如儒家、道家、佛教等）以及其对现代社会的影响，帮助学生建立对中国文化的整体认识。

讨论法：在讲授之后，组织学生围绕特定主题进行小组讨论，例如“儒家思想在当代社会的应用”或“全球化背景下的中国文化传播”，鼓励学生表达自己的观点并相互交流。

2. 案例分析法

使用具体的历史事件、文学作品或艺术形式作为案例，让学生通过分析这些案例来理解中国文化的具体表现和内涵。例如，可以选取《红楼梦》中的家庭伦理观念，或者分析中国传统节日的文化意义。

3. 体验式学习

实践活动：安排学生参与一些与中国文化相关的实践活动，如书法课、茶艺体验、传统音乐演奏或戏曲欣赏等，让他们通过亲身体验感受中国文化的魅力。

实地考察：如果条件允许，可以组织学生参观博物馆、历史遗迹或文化名胜，增强他们对中国文化的直观感受。

4. 多媒体辅助教学

利用视频、音频、图片等多媒体资源展示中国文化的多样性，例如播放纪录片《舌尖上的中国》了解饮食文化，或者通过电影片段探讨中国哲学思想在影视作品中的体现。

5. 比较研究法

将中国文化与其他国家或地区文化进行对比研究，帮助学生理解中国文化的独特性和普遍性。例如，可以比较儒家思想与西方人文主义的异同，或者分析中西节日习俗的不同之处。

6. 项目式学习

设计一些长期项目，要求学生围绕某个中国文化主题展开深入研究，并最终以报告、演讲或展览等形式展示成果。例如，可以让学生选择一个中国传统工艺（如陶瓷、剪纸），研究其历史、制作过程及文化价值。

7. 跨学科整合

将中国文化的学习与其他学科相结合，如历史、哲学、艺术、语言学等，使学生能够从多角度理解中国文化。例如，在学习古代诗歌时，不仅可以分析其文学价值，还可以探讨其背后的社会背景和哲学思想。

通过以上方法的综合运用，可以有效提升学生对中国文化的兴趣和理解能力，同时培养他们的批判性思维和跨文化交流能力。

五、教学内容及重难点

《中国文化（英文版）》第三版课程内容与重难点分析

《中国文化（英文版）》第三版围绕十五个知识板块，涵盖中国文化多个维度，为学习者搭建起全面了解中国文化的桥梁。每个章节各有其独特的课程内容、重点及难点。

第一章：中国概况

教学内容：

从地理位置、领土面积、人口民族等方面勾勒中国全貌，介绍中国从古代文明到现代社会的历史变迁，还涉及中国的政治体制、经济发展以及在国际舞台上的角色。

教学重点：

全面掌握中国的基本国情，清晰梳理中国历史发展的主要阶段与标志性事件，理解中国在当今世界的地位和影响力。

教学难点：

深入领会地理环境对中国文化形成和发展的深远影响，把握中国复杂历史进程中的文化传承与变革脉络。

第二章：中国哲学思想

教学内容：

系统讲解儒家、道家、墨家、法家等主要哲学流派的核心思想，如儒家的“仁”“礼”、道家的“道”与“无为”，介绍各流派代表人物及其经典著作，分析哲学思想在不同历史时期对中国社会的作用。

教学重点：

精准理解各哲学流派的核心概念与思想体系，熟知重要代表人物及其思想主张，明白传统哲学思想对当代社会价值观的塑造作用。

教学难点：

辨析不同哲学流派之间细微的思想差异，将抽象的哲学思想与现实生活、社会现象相结合并加以应用。

第三章：中国宗教信仰

教学内容：

介绍佛教、道教、伊斯兰教、基督教等在中国的传播路径、发展历程，阐述各宗教的教义、信仰体系、宗教仪式和特色建筑，探讨宗教与中国本土文化融合后产生的独特文化现象。

教学重点：

掌握各主要宗教的基本教义、信仰特点和在中国的发展脉络，理解宗教文化对中国传统艺术、文学、民俗等方面的渗透。

教学难点：

理解宗教信仰中较为抽象的教义和神秘主义内容，剖析不同宗教文化之间相互影响、相互融合的内在机制。

第四章：中国文学

教学内容：

按古代、近代、现代的时间顺序，梳理中国文学的发展轨迹，讲解诗歌、散文、小说、戏剧等文学体裁的演变，赏析《诗经》《红楼梦》等经典文学作品，分析作品背后的时代背景与文化内涵。

教学重点：

熟悉中国文学不同发展阶段的主要文学体裁和代表作品，掌握经典作品的艺术特色和思想价值，体会文学与时代、社会的紧密联系。

教学难点：

从文化和历史的深度解读文学作品中蕴含的复杂情感、社会矛盾以及文化隐喻，把握文学风格演变背后的深层次原因。

第五章：中国艺术

教学内容：

涵盖绘画、书法、雕塑、音乐、舞蹈、戏曲等艺术形式，介绍它们的起源、发展、艺术特色、表现手法，分析不同艺术形式中体现的中国审美观念和文化精神，赏析吴道子画作、京剧经典剧目等。

教学重点：

了解各类中国传统艺术的独特表现形式和艺术特征，熟悉代表性艺术家及其代表作品，感受中国传统艺术中的美学追求。

教学难点：

精准把握中国传统艺术中独特的审美标准和文化符号，理解艺术形式与哲学思想、社会生活之间的内在联系。

第六章：中国教育

教学内容：

讲述中国古代教育制度，如私塾、书院的教学模式，科举制度的兴衰，介绍现代中国教育体系，包括基础教育、高等教育、职业教育等的架构、发展现状与改革方向。

教学重点：

掌握中国教育从古代到现代的演变历程和关键变革节点，了解现代教育体系的构成和特点，认识教育在中国社会发展中的重要作用。

教学难点：

分析教育制度变革与社会政治、经济、文化发展之间的相互作用关系，思考中国教育未来发展面临的挑战与应对策略。

第七章：中国科技

教学内容：

介绍古代四大发明及其对世界文明进程的推动，讲述中国古代在天文、数学、医学、农学等领域的科技成就，如《齐民要术》《本草纲目》 ，探讨现代中国在航天、信息技术、生物科技等前沿领域的创新突破。

教学重点：

熟知中国古代重要科技发明和科技著作的内容及贡献，了解现代中国在前沿科技领域取得的标志性成果，体会科技发展与社会进步的关联。

教学难点：

理解古代科技成就背后的科学原理和技术方法，把握现代科技发展趋势以及中国科技在国际竞争中的优势与不足。

第八章：中国传统节日

教学内容：

详细介绍春节、元宵节、清明节、端午节、中秋节、重阳节等传统节日的起源传说、历史演变、庆祝方式，分析节日蕴含的家庭观念、民族情感和文化价值。

教学重点：

掌握各传统节日的主要习俗和文化内涵，理解传统节日在传承民族文化、维系社会关系方面的重要意义，感受节日中的民俗风情。

教学难点：

挖掘传统节日习俗背后深层次的文化心理和价值取向，思考在现代社会如何传承和创新传统节日文化。

第九章：中国饮食文化

教学内容：

介绍中国饮食文化特点，如食材多样、烹饪方法丰富、注重饮食礼仪，讲解八大菜系的特色风味、代表菜品，探讨饮食文化与地域文化、历史文化的紧密联系。

教学重点：

了解中国饮食文化的丰富内涵和独特魅力，熟悉八大菜系的主要特点和代表菜肴，体会饮食文化中体现的中国人的生活智慧。

教学难点：

从文化角度解读饮食习俗、烹饪技巧背后的地域差异和历史渊源，理解饮食文化与中国传

统文化价值观的内在契合。

第十章：中国服饰文化

教学内容：

讲述中国服饰从古代汉服、唐装到近现代中山装、旗袍的历史演变，介绍不同时期服饰的款式、色彩、制作工艺，分析服饰与社会阶层、礼仪制度、审美观念的关系。

教学重点：

掌握中国不同历史时期服饰的主要特点和文化寓意，了解服饰制作工艺背后的传统技艺和文化传承，感受服饰文化的审美变迁。

教学难点：

理解服饰文化中所蕴含的复杂社会象征意义和文化符号，把握服饰风格演变与社会变革之间的内在逻辑。

第十一章：中国建筑文化

教学内容：

介绍中国传统建筑类型，如宫殿、寺庙、园林、民居，讲解建筑布局、结构、材料、装饰艺术，分析建筑文化与自然环境、社会文化的相互关系，对比中国传统建筑与西方建筑的差异。

教学重点：

了解中国传统建筑的主要类型和典型特征，掌握建筑文化中体现的人与自然和谐共生的理念，感受传统建筑的艺术美感。

教学难点：

剖析中国传统建筑布局和装饰艺术背后的文化寓意和哲学思想，理解中国传统建筑与西方建筑在设计理念、审美追求上的本质区别。

第十二章：中国民俗文化

教学内容：

涵盖民间工艺（剪纸、刺绣等）、民间艺术（民间音乐、杂技等）、民间信仰（祖先崇拜等）、民间传说故事，介绍民俗文化的表现形式、传承方式和文化价值。

教学重点：

熟悉中国丰富多彩的民俗文化形式和内容，了解民俗文化在民间传承的方式和意义，感受民俗文化的独特魅力和民间智慧。

教学难点：

梳理民俗文化在不同地域、不同民族间的差异和共性，理解民俗文化在现代社会中的传承困境与保护策略。

第十三章：中国茶文化

教学内容：

介绍茶树起源与传播，茶叶种类和特点，中国茶艺的发展历程、泡茶技法、茶具种类和使用方法，分析茶文化蕴含的哲学思想、礼仪规范和社交功能。

教学重点：

掌握茶叶的分类、鉴别方法和基本茶艺技巧，了解茶文化的历史渊源和文化内涵，体会茶文化中的优雅韵味。

教学难点：

领悟茶文化中所体现的“和、静、怡、真”等哲学思想，在实践中精准把握泡茶的技巧和礼仪规范。

第十四章：中国酒文化

教学内容：

讲述中国酒的历史渊源，酒的种类和酿造工艺，酒在祭祀、社交、饮食等方面的作用，分析酒文化体现的礼仪习俗、文学艺术和民族性格。

教学重点：

了解中国酒文化的历史脉络和丰富内涵，熟悉不同种类酒的酿造特点和饮用文化，感受酒文化在社交场合中的独特作用。

教学难点：

理解酒文化与中国传统礼仪、文学艺术创作之间的内在联系，把握酒文化所反映的民族性格和精神特质。

第十五章：中国旅游文化

教学内容：

介绍中国自然旅游资源和人文旅游资源，讲解旅游文化内涵，包括旅游活动中的文化体验、旅游纪念品的文化价值、旅游对文化交流和传承的作用。

教学重点：

熟知中国著名旅游景点的特色和文化价值，理解旅游文化在促进文化交流和经济发展中的重要意义，学会在旅游中进行深度文化体验。

教学难点：

从文化视角深入挖掘旅游资源的内涵，探讨如何在旅游开发中实现文化传承与保护的平衡 。

六、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	Unit 1	介绍中国的地理位置、领土面积、人口、民族构成等基本国情，阐述中国悠久的历史发展脉络，从古代文明起源到现代社会的演变。	使学生全面了解中国的基本概况，建立对中国整体的认知框架，培养学生对中国历史发展进程的宏观把握能力。	2	讲授法	1 2 3
2	Unit 2	重点讲解和分析儒家、道家、墨家、法家这些哲学思想对中国社会、政治、文化及人们价值观、生活方式的深远影响。	深入理解中国传统哲学的丰富内涵和智慧，提升学生的哲学思维能力，引导学生思考传统哲学思想在现代社会中的价值与应用。	2	讲授法、 探究式	1 2 3
3	Unit 3	介绍佛教、道教、伊斯兰教、基督教等在中国的传播与发展，探讨宗教信仰与中国文化的相互交融。	帮助学生了解中国多元的宗教文化， 提升学生对宗教与文化关系的理解能力。	2	讲授法、 任务式	1 2 3
4	Unit 4	介绍中国文学的发展历程，讲解诗歌、散文、小说、戏剧等主要文学体裁的特点和代表作品，分析文学作品所反映的时代背景和文化内涵。	使学生感受中国文学的独特魅力，提高学生的文学鉴赏能力，培养学生对中国文学的热爱，通过文学作品加深对中国历史文化的理解。	2	讲授法、 任务式	1 2 3
5	Unit 5	介绍各艺术形式的发展脉络、艺术特点、表现手法和代表艺术家及其作品，分析艺术作品所蕴含的文化精神和审美观念。	培养学生对中国艺术的欣赏能力和审美素养，提升学生对中国文化艺术的认知和传承意识。	2	讲授法、 探究式	1 2 3
6	Unit 6	介绍现代中国教育体系的构成、教育改革的历程和现状，包括基础教育、高等教育、职业教育等方面。	了解中国教育的历史演变和现代发展状况，认识教育在中国文化传承和社会发展中的重要作用，思考中国教育的未来发展方向。	2	讲授法、 探究式	1 2 3
7	Unit 7	中国古代在天文、	培养学生的科学精神	2	讲授法、	1

		数学、医学、农学等领域的科技成就，探讨现代中国在航天、信息技术、生物科技等前沿领域的科技创新与发展。	和创新意识，让学生了解中国科技发展的辉煌历史和现代成就，增强学生的民族自豪感和文化自信。		探究式	2 3
8	Unit 8	分析传统节日所承载的家庭观念、社会价值和民族情感。	培养学生对传统节日的保护意识和文化认同感，增强学生的民族凝聚力。	2	讲授法、探究式	1 2 3
9	Unit 9	介绍中国饮食文化的特点，探讨饮食文化与地域文化、历史文化的关系。	培养学生对不同地域饮食文化的包容和欣赏态度，提升学生对中国文化的多元性认知。	2	讲授法、探究式	1 2 3
10	Unit 10	介绍不同时期服饰的款式特点、色彩搭配、制作工艺和文化寓意，分析服饰文化与社会阶层、礼仪制度、审美观念的关系。	培养学生对中国传统服饰文化的审美能力和保护意识，让学生认识到服饰文化是中国传统文化的重要组成部分。	2	讲授法、探究式	1 2 3
11	Unit 11	分析中国建筑文化与自然环境、社会文化的相互关系，对比中国传统建筑与西方建筑的差异。	让学生了解中国传统建筑所蕴含的哲学思想和审美观念，增强学生对中国传统建筑文化的保护和传承意识。	2	讲授法、探究式	1 2 3
12	Unit 12	涵盖中国民间工艺民间艺术、民间信仰、民间传说和故事等方面，介绍民俗文化的表现形式、传承方式和文化价值。	让学生全面了解中国丰富多彩的民俗文化，感受民间智慧和创造力，培养学生对民俗文化的兴趣和热爱，提升学生对非物质文化遗产的保护意识。	2	讲授法、探究式	1 2 3
13	Unit 13	介绍茶树的起源与传播，茶叶的种类（如绿茶、红茶、乌龙茶、黑茶、白茶等）和特点分析茶文化所蕴含的哲学思想、礼仪规范和社交功能。	使学生了解中国茶文化的深厚底蕴，掌握基本的茶艺知识和技能，培养学生优雅的生活情趣和文化修养，提升学生对中国茶文化的传播意识。	2	讲授法、探究式	1 2 3
14	Unit 14	中国酒的历史渊源，酒在中国人生活中的地位和作用，分析酒文化所	引导学生树立健康的饮酒观念，认识酒文化在中国传统文化中的独特价值。	2	讲授法、探究式	1 2 3

		体现的礼仪习俗和民族性格。				
15	Unit 15	讲解旅游文化的内涵和特点，包括旅游活动中的文化体验、旅游纪念品的文化价值、旅游对文化交流和传承的作用。	培养学生在旅游活动中的文化鉴赏能力和文化保护意识，让学生了解旅游文化在促进文化交流和经济发展方面的重要意义 。	2	讲授法、探究式	1 2 3

（二）实践项目内容及安排

序号	章节	实践项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标
1	Unit 16	多民族文化融合与中外文化交汇	1. 知识层面：掌握多民族文化要素，熟悉中外文化特点与交流成果。 2. 能力层面：提升跨文化理解沟通及文化分析整合能力。 3. 情感层面：增强民族文化认同与自豪感 4. 价值层面：树立尊重多元、平等交流的文化价值观，兼具传承与创新意识。	2	1、2、3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）			成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	结果性考核	
	作业、测试等	论文、报告等	期末考试	
课程目标 1	5		10	15
课程目标 2		15	15	30
课程目标 3	10		15	25
课程目标 4	10		20	30
合　计	25	15	60	100

（二）评价标准

1. 考核方式评价标准

考核方式	评价细则
作业	1. 内容准确性（40%）：对作业题目的理解和回答是否准确、完整、是否包含相关细节和实例。 2. 语言连贯性（30%）：作业是否具备良好的逻辑连贯性、是否能清晰地表

考核方式	评价细则
	达思想和论点，并能进行充分地论证和分析。 3. 词汇多样性（20%）：作业语言是否准确、流畅、使用词汇是否恰当、丰富、句式结构是否多样、是否存在拼写和语法错误。 4. 结构连贯性（10%）：作业的整体结构是否合理，段落直接是否有明确的过渡，是否有恰当的引言和总结。
测试	期中测试（随堂完成，教师评阅打分）。
报告	1. 报告内容（50%）：衡量小组对其负责主题的把握情况，包括：内容概括、逻辑把握、分项讲解、重点展示、总结问题五个部分。 2. 演讲水平（30%）：衡量小组随堂报告的水平，包括：语言表达、报告情绪、讲解仪态、时间控制和组员配合五部分。 3. 演示文档（20%）：衡量该小组演示文档的质量，包括；文字简练、结构平衡、页面美观、图片丰富、动画展示五个部分。
终结性评价	参照期末考试试题参考答案和评分细则。

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成情况评价包括课程分目标达成情况评价和整体课程目标达成情况评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成值根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成值计算方法如下：

课程分目标 i 达成值=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成值为该课程各分目标达成值的加权平均值，大于等于 0.70 即为达成。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

常俊跃.《中国文化（英文版）第三版 》. 北京：北京大学出版社，2023.

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	张岱年、 方克立	《中国文化概论》	北京师范大学出版社	2021 年 8 月
2	张岱年、 程宜山	《中国文化精神》	北京大学出版社	2020 年 6 月

3	王永平	《简明中国文化史》	复旦大学出版社	2022 年 3 月
4	楼宇烈	《中国文化通义》	中华书局	2022 年 7 月
5	叶朗、朱良志	《中国文化读本》	外文出版社	2021 年 5 月
6	黄仁宇	《中国文化的深层结构》	九州出版社	2020 年 12 月
7	李泽厚	《中国文化的内涵与特征》	生活·读书·新知三联书店	2021 年 11 月

（三）网络资源

(1) 中国新闻网 - 文化频道　网站链接：http://www.chinanews.com/cul/

(2) 中国哲学书电子化计划　网站链接：https://ctext.org/

(3) 国家图书馆 - 中文古籍资源 网站链接：https://guji.nlc.cn/

(4) 中国文化网　网站链接：http://www.chinaculture.org/

(5) 故宫博物院官网 网站链接：https://www.dpm.org.cn/

(6) 孔子学院在线 网站链接：https://www.hanban.org/

(7) 百度百科 - 专题栏目 网站链接：https://baike.baidu.com/

九、其他说明

本大纲经课程开课单位指定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：陈翠萍　　审定人：王芳　　审批人：李宝芳

时间：2025 年 4 月 6 日

《英语国家概况 1》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	英语国家概况 1		
	Introduction to Society and Culture in English-Speaking Countries 1		
课程编码	022128000	课程类别	专业课
课程性质	必修	考核方式	考试
学　分	2	课程学时	32
开课学期	第 3 学期	开课单位	外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《英语国家概况》是英语专业的一门专业必修课程，集英语国家背景知识和语言知识为一体。本课程的教学目标旨在拓展学生的英语国家社会与文化知识，内容涉及主要英国国家的地理、历史、政治、文化、经济、教育等方面的内容，发展学生人文素养和综合运用英语语言的能力。该课程在过程与方法上可以培养学生自主学习、研究性学习、合作学习的意识与能力；在知识与技能方面能够培养学生良好的阅读习惯，提升语言理解能力，扩大并丰富英语词汇量；在情感、态度与价值观方面能够培养学生英语语言学习兴趣，开阔学生国际视野，培养学生爱国情感，树立正确的人生观、世界观、价值观，为英语专业后续学习奠定扎实的综合语言能力基础。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：了解英语国家的地理、历史、政治、经济、教育、社会生活以及文化风俗等方面的基础知识，能够用英语描述主要英语国家社会文化诸方面的情况。

课程目标 2：扩大学生的知识面，培养学生正确分析和评价英语国家政治、经济及文化现象的能力，并能以正确的眼光看待世界上所发生的问题。

课程目标 3：提高学生对文化差异的敏感性和宽容性，培养学生跨文化交际能力，形成正确的价值观、世界观和人生观，培养学生的文化意识，增强文化自信，努力推广中国文化。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求		指标点	课程目标
学会教学	学科素养	**3.1学科知识。**要求学生熟练掌握英语国家的地理、政治、历史、经济、文化传统、风俗习惯和社会生活等方面的知识。	1
		3.2 语言能力。进一步扎实学生的英语基础，扩大阅读量，能用英语展示和演讲，学习致用，加强语言表达的流利性和准确性，能运用英语讨论和讲解地理、历史等相关的学科知识。	2
学会育人	综合育人	**6.1 学科育人。**使学生理解和掌握英语国家的重要历史变革、重要人物、政治体制、经济政策。分析中西文化的差异，深刻理解求同存异的思想，提高学生对文化差异的敏感性、宽容性、能以及处理文化差异的灵活性，培养学生的跨文化交际能力。	2
学会发展	学会反思	**7.2 专业发展。**了解英语国家文化的同时，要加强学生的语言学习，能用英语讨论张讲解地理、历史等相关的学科知识。能用英语分析和阐述与生活紧密相关的政治、经济、文化等问题，培养良好的思辨能力。	3

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

英语国家概况 1	毕业要求 1			毕业要求 2			毕业要求 3				毕业要求 4				毕业要求 5			毕业要求 6			毕业要求 7			毕业要求 8	
	1.1	1.2	1.3	2.1	2.2	2.3	3.1	3.2	3.3	3.4	4.1	4.2	4.3	4.4	5.1	5.2	5.3	6.1	6.2	6.3	7.1	7.2	7.3	8.1	8.2
课程目标							H	M										M				M			
课程目标 1							H																		
课程目标 2								M										M							
课程目标 3																						M			

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.333	0.444	0.222

四、教学方法

本课程涵盖的内容丰富，课堂教学以讲授为主，从“纵”和“横”两个层面来讲解、阐述、分析美国的社会与文化。课程中涉及的许多问题需要深入浅出地的讲解；课程中涉及的美国历史、政治和国际关系问题需要从跨学科方式进行分析和说明。为了达到这一教学目的，本课程的教学策略与方法主要立足于教师主讲，用启发式的方式激发学生思考；突出学生的主体地位，鼓励学生课前预习相关章节并搜集资料，课上开展小组讨论，陈述报告等灵活形式，激发学生运用英语进行交流，表达思想的能力，加强对课本的理解，提高英语水平；此外，鼓励学生就英国国某一社会或文化现象的理解或解读写

成书面报告。为了帮助学生更直观地理解英国社会与文化，课堂上采用多媒体、网络以及讲座等形式来观看体现中外地理地貌、科技发展、文化传播等主题的音像资料，旨在启发学生在知识积累和技能提升之外，还能主动进行深入思考，达到培养语言基础扎实、应用能力强、综合素质高、具备终身学习能力的高素质人才的目的。

五、教学内容及重难点

第一章 英国简介

教学内容：英国的名称、地理位置和组成部分；英格兰、苏格兰、威尔士及北爱尔兰的历史、民族文化特色。

教学重点：英国的名称、地理位置与组成部分；英国的人口与社会等级。

教学难点：英国民族价值观与特征。

第二章 北爱尔兰

教学内容：北爱尔兰的地理概况，文化特色与政治体剑；北爱尔兰的经济特征。

教学重点：北爱尔兰的地理特点。

教学难点：北爱尔兰的政治体制。

第三章 英国政府

教学内容：英国的君主立宪政体的特点；英国政府各部门的职责权限，宪法及议会的构成。

教学重点：英国的政治体制；英国三个主要政党的不同之处与代表人物。

教学难点：英国宪法的特点；英国议会的职能。

第四章 政治，社会阶层，种族

教学内容：英国大选特点与主要政党的性质；英国社会阶层构成与民族特点;英国大选特点与主要政党的性质；英国社会阶层构成与民族特点。

教学重点：英国大选特点与主要政党的性质

教学难点：英国社会阶层构成与民族特点。

第五章 英国经济

教学内容：英国经济在全球地位变化的现象以及原因；英国三大产业的特点。

教学重点：英国经济的三大产业。

教学难点：英国经济的绝对衰落与相对衰落其成因

第六章 英国文学

教学内容：英国不同时期的文学特点；文学发展的现状；著名作家的写作风格和特色。

教学重点：英国不同时期的文学特点。

教学难点：著名作家的写作风格和特色。

第七章 英国教育体系

教学内容：英国的教育制度；当代英国教育（小学和中学）与英国高等教育的特点。

教学重点：英国的教育制度。

教学难点：当代英国教育（小学和中学）与英国高等教育的特点。

第八章 英国外交

教学内容：英国的外交政策的特点；英国参加的国际组织和英国外交的决策机构；英美关系的历史和现状。

教学重点：英国外交政策的特点；英国参加的国际组织；英国外交的决策机构。

教学难点：英美关系的历史和现状。

第九章 英国媒体

教学内容：英国媒体的的类别、特点和制度、英国广播公司、独立电视委员会。

教学重点：英国媒体的的类别和特点。

教学难点：英国媒体的的制度。

第十章 体育和节日

教学内容：英国体育项目及其主要赛事活动；英国传统及其庆祝方式。

教学重点：体育活动和主要节假日的庆祝方式。

教学难点：宗教节日的意义及庆祝方式。

第十一章 爱尔兰地理、人口和历史

教内容：爱尔兰的地理概况；掌握人口构成知识；爱尔兰的历史。

教学重点：爱尔兰的地理概况。

教学难点：爱尔兰的历史。

第十二章 爱尔兰政治和经济

教学内容：爱尔兰的政治体刨和经济结构。

教学重点：爱尔兰的政治体刨。

教学难点：爱尔兰的经济结构。

第十三章 爱尔兰文化

教学内容：爱尔兰独特的社会与文化特色；爱尔兰的语言、文学和艺术。

教学重点：尔兰独特的社会与文化特色。

教学难点：爱尔兰的语言、文学和艺术。

第十四章 澳大利亚的地理和创梦信仰

教学内容：澳大利亚的地理概况；澳大利亚的创梦信仰。

教学重点：澳大利亚的地理概况；

教学难点：澳大利亚的创梦信仰。

第十五章 澳大利亚的文化

教学内容：澳大利亚不同的宗教信仰和文学特点。

教学重点：澳大利亚不同的宗教信。

教学难点：澳大利亚的文学特点。

第十六章 澳大利亚的现状

教学内容：澳大利亚的人文思想知识；殖民者对土著人的种族隔离政策与逐渐的融合政策。

教学重点：澳大利亚的人文思想知识。

教学难点：殖民者对土著人的种族隔离政策与逐渐的融合政策。

六、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	英国简介	英国的名称、地理位置及其组成部分；英格兰、苏格兰、威尔士及北爱尔兰的历史、民族文化特色。	学生能够概述英国的地理概况	2	讲授法 讨论法	1 2 3
2	北爱尔兰	北爱尔兰的地理概况，文化特色与政治体制知识；北爱尔兰的经济特征知识。	学生能够了解北爱尔兰的地理概况和文化特色	2	讲授法 小组合作	1 2
3	英国政府	英国的君主立宪政体的特点；英国政府各部门的职责权限，宪法及议会的构成。	学生能够认识英国的政府统治体制和议会构成	2	讲授法 任务型教学法	1 2
4	政治，社会阶层，种族	英国大选特点与主要政党的性质；英国社会阶层构成与民族特点。	学生能够了解英国的主要政党及选举制度	2	讲授法 任务型教学法	1 2
5	英国经济	英国经济在全球地位变化的现象以及原因；英国三大产业的特点	学生能够了解英国当代的经济状况	2	讲授法 讨论法	1 2

6	英国文学	英国不同时期的文学特点；文学发展的现状；著名作家的写作风格和特色。	学生能够掌握英国不同时期的文学特点	2	讲授法 小组合作	1 2 3
7	英国教育体系	英国的教育制度；当代英国教育（小学和中学）与英国高等教育的特点。	学生能够了解英国的教育制度及特点	2	讲授法 自主学习法	1 2 3
8	英国外交	英国的外交政策的特点；英国参加的国际组织和英国外交的决策机构；英美关系的历史和现状。	学生能够掌握英国的外交政策及英美两国的关系	2	讲授 任务型教学法	1 2 3
9	英国媒体	英国媒体的的类别、特点和制度、英国广播公司、独立电视委员会。	学生能够了解英国媒体的类别和特点	2	讲授法 合作式教学法	1 2
10	体育和节日	英国体育项目及其主要赛事活动；英国传统及其庆祝方式。	学生能够掌握英国的体育项目和体统节日	2	讲授 小组合作	1 2
11	爱尔兰地理、人口和历史	爱尔兰的地理概况；掌握人口构成知识；爱尔兰的历史。	学生能够了解爱	2	讲授 自主学习法	1 2 3
12	爱尔兰政治和经济	爱尔兰政治体刨和经济结构	学生能够掌握爱尔兰的政治体制和经济特点	2	讲授 讨论法	1 2
13	爱乐兰文化	爱尔兰独特的社会与文化特色；爱尔兰的语言、文学和艺术。	学生能够了解爱尔兰独特的社会与文化特色	2	讲授 任务型教学法	1 2 3
14	澳大利亚的地理和创梦信仰	澳大利亚的地理概况；澳大利亚的创梦信仰	学生能够了解澳大利亚的地理概况和创梦信仰	2	讲授法 计论法	1 2
15	澳大利亚的文化	澳大利亚不同的宗教信仰和文学特点。	学生能够了解澳大利来不同的宗教信仰和文学特点	2	讲授法 讨论法	1 2 3
16	澳大利亚的现状	澳大利亚的人文思想知识；殖民者对土著人的种族隔离政策与逐渐的融合政策。	学生能够掌握澳大利来的人文思想和种族隔离政策	2	讲授 小组合作	1 2 3

（二）实验或实训项目内容及安排

序号	章节	实验项目内容	教学目标	学时	对应的 课程目标
1	1-16	文化主题展示	学生深入了解英语国家的文化，提高资料收集与整理、团队协作和英语表达能力。	8	1 2 3
2	1-16	跨文化比较	学生能够了解英语国家与中国在某些方面的差异性，提高学生对文化差异的敏感性和宽容性，培养学生跨文化交际能力。	8	1 2 3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）			成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	结果性考核	
	作业、测试等	论文、报告等	期末考试	
课程目标 1	10	5	20	35
课程目标 2	10	5	20	35
课程目标 3	10	0	20	30
合　计	30	10	60	100

（二）评价标准

1.考核方式评价标准

考核方式	评价细则
作业	1.内容准确性(40%):对作业题目的理解和回答是否准确、完整，是否包含充分的相关细节和实例。 2.语言连贯性(30%):作业是否具备良好的逻辑连贯性，是否能清晰地表达思想和论点，并能进行充分的论证和分析。 3.词汇多样性(20%):作业语言是否准确、流畅，使用词汇是否恰当、丰富，句式结构是否多样，是否存在拼写或语法错误。 4.结构衔接性(10%):作业的整体结构是否合理，段落之间是否有明确的过渡，是否有恰当的

	引言和总结。
测试	学习通平台自动评阅
论文、报告	1.报告内容(50%):衡量该小组对其负责主题的把握情况。包括:内容概括、逻辑把握、分项讲解、重点展示、总结回顾五个部分。 2.演讲水平(30%):衡量该小组随堂报告的水平。包括:语言表达、报告情绪、讲解仪态、时间控制、组员配合五个部分。 3.演示文档(20%):衡量该小组演示文档的质量。包括:文字简练、结构平衡、页面美观、内容丰富、动画展示五个部分。
期末考试	参照期末考试试题参考答案和评分细则。

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标达成度=0.4*（分目标过程性评价平均成绩/分目标过程性评价总分）+0.6*（分目标终结性评价 平均成绩/分目标终结性评价总分）

整体课程目标达成度为该课程各分目标达成度的加权平均值，且不低于0.70。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

朱永涛、王立礼. 英语国家社会与文化入门（上、下）第四版[M]. 北京：高等教育出版社，2020.

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	谢福之	英语国家概况	外语教学与研究出版社	2019年
2	常俊跃，李莉莉	英国国情：英国社会与文化	北京大学出版社	2016年
3	王恩铭	美国文化与社会	上海外语教育学出版社	2014年
4	周叔麟	新编英美概况教程（第二版）	北京大学出版社	2009年
5	李延年	英美概况	国防科技大学出版社	2004年
6	胡文仲	跨越文化的屏障	外语教学与研究出版社	2004年

（三）网络资源

（1）爱课程网，网址：https://www.icourses.cn/home/

（2）中国大学慕课网，网址：https://www.icourse163.org/

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：王彩萍　　审定人：任玲　　审批人：李宝芳

时间：　2025 年 4 月 6 日

《英语国家概况 2》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	英语国家概况 2		
	Introduction to Society and Culture in English-Speaking Countries 2		
课程编码	022128100	课程类别	专业课
课程性质	必修	考核方式	考试
学　分	2	课程学时	32
开课学期	第　4 学期	开课单位	外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《英语国家概况》是英语专业的一门专业必修课程，集英语国家背景知识和语言知识为一体。本课程的教学目标旨在拓展学生的英语国家社会与文化知识，内容涉及主要英国国家的地理、历史、政治、文化、经济、教育等方面的内容，发展学生人文素养和综合运用英语语言的能力。该课程在过程与方法上可以培养学生自主学习、研究性学习、合作学习的意识与能力；在知识与技能方面能够培养学生良好的阅读习惯，提升语言理解能力，扩大并丰富英语词汇量；在情感、态度与价值观方面能够培养学生英语语言学习兴趣，开阔学生国际视野，培养学生爱国情感，树立正确的人生观、世界观、价值观，为英语专业后续学习奠定扎实的综合语言能力基础。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：了解英语国家的地理、历史、政治、经济、教育、社会生活以及文化风俗等方面的基础知识，能够用英语描述主要英语国家社会文化诸方面的情况。

课程目标 2：扩大学生的知识面，培养学生正确分析和评价英语国家政治、经济及文化现象的能力，并能以正确的眼光看待世界上所发生的问题。

课程目标 3：提高学生对文化差异的敏感性和宽容性，培养学生跨文化交际能力，形成正确的价值观、世界观和人生观，培养学生的文化意识，增强文化自信，努力推广中国文化。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求		**指标点**	**课程目标**
学会教学	**学科素养**	**3.1学科知识。**要求学生熟练掌握英语国家的地理、政治、历	1

		史、经济、文化传统、风俗习惯和社会生活等方面的知识。	
		3.2 语言能力。进一步扎实学生的英语基础，扩大阅读量，能用英语展示和演讲，学习致用，加强语言表达的流利性和准确性，能运用英语讨论和讲解地理、历史等相关的学科知识。	2
学会育人	**综合育人**	**6.1 学科育人。**使学生理解和掌握英语国家的重要历史变革、重要人物、政治体制、经济政策。分析中西文化的差异，深刻理解求同存异的思想，提高学生对文化差异的敏感性、宽容性、能以及处理文化差异的灵活性，培养学生的跨文化交际能力。	2
学会发展	**学会反思**	**7.2 专业发展。**了解英语国家文化的同时，要加强学生的语言学习，能用英语讨论张讲解地理、历史等相关的学科知识。能用英语分析和阐述与生活紧密相关的政治、经济、文化等问题，培养良好的思辨能力。	3

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

英语国家概况 1	毕业要求 1			毕业要求 2			毕业要求 3				毕业要求 4				毕业要求 5			毕业要求 6			毕业要求 7			毕业要求 8	
	1.1	1.2	1.3	2.1	2.2	2.3	3.1	3.2	3.3	3.4	4.1	4.2	4.3	4.4	5.1	5.2	5.3	6.1	6.2	6.3	7.1	7.2	7.3	8.1	8.2
课程目标							H	M										M				M			
课程目标 1							H																		
课程目标 2								M										M							
课程目标 3																						M			

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.333	0.444	0.222

四、教学方法

本课程涵盖的内容丰富，课堂教学以讲授为主，从“纵”和“横”两个层面来讲解、阐述、分析美国的社会与文化。课程中涉及的许多问题需要深入浅出地的讲解；课程中涉及的美国历史、政治和国际关系问题需要从跨学科方式进行分析和说明。为了达到这一教学目的，本课程的教学策略与方法主要立足于教师主讲，用启发式的方式激发学生思考；突出学生的主体地位，鼓励学生课前预习相关章节并搜集资料，课上开展小组讨论，陈述报告等灵活形式，激发学生运用英语进行交流，表达思想的能力，加强对课本的理解，提高英语水平；此外，鼓励学生就英国国某一社会或文化现象的理解或解读写成书面报告。为了帮助学生更直观地理解英国社会与文化，课堂上采用多媒体、网络以及讲座等形式来观看体现中外地理地貌、科技发展、文化传播等主题的音像资料，旨在启发学生在知识积累和技能提升之外，还能主动进行深入思考，达到培养语言基础扎实、应用能力强、综合素质高、具备终身学习能力的高素质人才的目的。

五、教学内容及重难点

第一章 新西兰的人文、地理和历史

教学内容：新西兰的地理概况、自然环境、人口状况；新西兰人的独特文化和历史。

教学重点：新西兰的地理特点和毛利人文化

教学难点：毛利人与欧洲裔白人的关系

第二章 新西兰的政治制度、教育和经济

教学内容：新西兰的政治制度和小学及中学的教育特点；新西兰的农业、林业、渔业、能源业及海外贸易。

教学重点：议会民主制、《宪法法案 1986》

教学难点：混合成员比例代表制

第三章 美国的起源

教学内容：经济和宗教改革等因素加快北美移民的知识；北美各殖民地的建立的背景、原因及差异性。

教学重点：北美四个殖民地的建立的背景、原因及差异性

教学难点：美国独立战争的背景、过程和意义

第四章 美国的人文和地理

教学内容：美国东北部、中西部、南部、西部，这四大区域的地貌特点；美国的种族团体和主要宗教。

教学重点：美国的移民潮、种族团体和主要的宗教

教学难点：美国的移民潮和宗教的多样化

第五章 美国的政治体制

教学内容：美国的政治制度；美国的三权分立制度。

教学重点：三权分立制度和 《美国宪法》

教学难点：联邦制度、议会制度、立法、司法和行政制度

第六章 美国的经济

教学内容：工业革命对美国经济发展的影响；美国农业发展的特点。

教学重点：工业革命对美国经济发展的影响

教学难点：美国农业发达的原因、特点、存在的问题

第七章 美国文学

教学内容：美国文学各个发展时期的文学流派；掌握超验主义、地方主义、现代主义、意识流及“迷茫的一代”和“垮掉的一代”等相关知识。

教学重点：美国文学各个发展时期的文学流派

教学难点：美国文学各个发展时期的文学流派和代表作家

第九章 美国的教育

教学内容：美国教育制度的目的、历史、特点和结构；美国教育的考试制度和高等教育及发展趋势。

教学重点：“军人重新安置法”、“肯定性行动计划”、美国高等教育的特色

教学难点：标准化考试学点制度、SAT 和 ACT、学分制度

第九章 20 世纪 60 年代的社会运动

教学内容：20 世纪 60 年代社会运动背景、参与者、组织机构；民权运动、女权运动、反战运动和直接行动策略。教学重点：民权运动、女权运动和反战运动

教学难点：20 世纪 60 年代社会运动的背景、参与者及影响

第十章 美国的社会问题

教学内容：美国的种族构成及复杂性知识；美国的主要社会问题。

教学重点：美国种族问题的起源、发展与现状；美国贫穷问题的根源与解决办法；美国毒品问题与犯罪、与美国经济的关系

教学难点：美国种族问题的起源、发展与现状

第十一章 美国的妇女解放运动

教内容：美国的两次妇女解放解放运动的背景、过程和影响；美国妇女现状。

教学重点：美国的两次妇女解放解放运动的背景、过程和影响

教学难点：美国妇女现状

第十五章 二战后美国的对外政策

教学内容：二战后美国推行的对外政策；冷战、遏制政策、杜鲁门主义、单边主义、扩张政策和马歇尔计划。

教学重点：冷战的概念、背景和特点、和美苏军备竞赛

教学难点：遏制政策、杜鲁门主义、单边主义、扩张政策、马歇尔计划

第十六章 加拿大及其人文

教学内容：加拿大的独特地理概况，自然环境、人口状况；五大区域（东部大西洋区、中部区、草原区、西海岸区、北部区）。

教学重点：加拿大的独特地貌

教学难点：五大区域（东部大西洋区、中部区、草原区、西海岸区、北部区）

第十七章 加拿大政府及其政治

教学内容：加拿大政府形成的背景；加拿大的政府结构和联邦制。教学重点：加拿大的政府结构。

教学难点：加拿大政府与英国政府、美国政府的区别

第十五章 加拿大的马赛克文化

教学内容：加拿大的马赛克文化；加拿大的土著居民和移民知识。

教学重点：加拿大的马赛克文化教学难点：加拿大的移民政策

第十六章 加拿大的经济

教学内容：加拿大经济发达的背景；加拿大的农业、制造业和服务业。

教学重点：加拿大的农业、制造业和服务业

教学难点：加拿大的经济发展的历史

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	新西兰的人文、地理和历史	新西兰的地理概况、自然环境、人口状况；新西兰人的独特文化和历史。	学生能够了解新西兰的人文、地貌和历史	2	讲授法 讨论法	1 2 3
2	新西兰的政治制度、教育和经济	新西兰的政治制度和小学及中学的教育特点；新西兰的农业、林业、渔业、能源业及海外贸易。	学生能够掌握新西兰的政治制度、教育和经济	2	讲授法 小组合作	1 2
3	美国的起源	经济和宗教改革等因素加快北美移民的知识；北美各殖民地的建立的背景、原因及差异性。	学生能够掌握北美各殖民地的建立的背景、原因及差异性	2	讲授法 任务型教学法	1 2

4	美国的人文和地理	美国东北部、中西部、南部、西部，这四大区域的地貌特点；美国的种族团体和主要宗教。	学生能够了解美国的人文和地理	2	讲授法 任务型教学法	1 2
5	美国的政治体制	美国的政治制度；美国的三权分立制度。	学生能够了解美国的三权分立制度	2	讲授法 讨论法	1 2
6	美国的经济	工业革命对美国经济发展的影响；美国农业发展的特点	学生能够掌握英国不同时期的文学特点	2	讲授法 小组合作	1 2 3
7	美国文学	了解美国文学各个发展时期的文学流派；掌握超验主义、地方主义、现代主义、意识流及“迷茫的一代”和“垮掉的一代”等相关知识。	学生能够了解文学各个发展时期的文学流派	2	讲授法 自主学习法	1 2 3
8	美国的教育	美国教育制度的目的、历史、特点和结构；美国教育的考试制度和高等教育及发展趋势。	学生能够掌握美国的教育制度、历史、特点和结构	2	讲授 任务型教学法	1 2 3
9	20 世纪 60 年代的社会运动	20 世纪 60 年代社会运动背景、参与者、组织机构；民权运动、女权运动、反战运动和直接行动策略。	学生能够了解 20 世纪 60 年代社会运动背景、参与者、组织机构	2	讲授法 合作式教学法	1 2
10	美国的社	美国的种族构成及复杂性知	学生能够掌握美国的主要社会问题	2	讲授 小组合作	1 2

	会问题	识；美国的主要社会问题。				
11	美国的妇女解放运动	美国的两次妇女解放解放运动的背景、过程和影响；美国妇女现状。	学生能够了解美国的两次妇女解放解放运动的背景、过程和影响	2	讲授 自主学习法	1 2 3
12	二战后美国的对外政策	二战后美国推行的对外政策；冷战、遏制政策、杜鲁门主义、单边主义、扩张政策和马歇尔计划。	学生能够掌握二战后美国推行的对外政策	2	讲授 讨论法	1 2
13	加拿大及其人文	加拿大的独特地理概况，自然环境、人口状况；五大区域（东部大西洋区、中部区、草原区、西海岸区、北部区）。	学生能够了解加拿大的独特地理概况，自然环境、人口状况	2	讲授 任务型教学法	1 2 3
14	第十八章 加拿大政府及其政治	教学内容：加拿大政府形成的背景；加拿大的政府结构和联邦制。	学生能够了解加拿大的政府结构和联邦制	2	讲授法 计论法	1 2
15	加拿大的马赛克文化	加拿大的马赛克文化；加拿大的土著居民和移民知识。	学生能够了解加拿大的马赛克文化	2	讲授法 讨论法	1 2 3
16	加拿大的经济	教学内容：加拿大经济发达的背景；加拿大的农业、制造业和服务业	学生能够了解加拿大的农业、制造业和服务业	2	讲授 小组合作	1 2 3

（二）实验或实训项目内容及安排

序号	章节	实验项目内容	教学目标	学时	对应的 课程目标
1	1-16	文化主题展示	学生深入了解英语国家的文化，提高资料收集与整理、团队协作和英语表达能力。	8	1 2 3
2	1-16	跨文化比较	学生能够了解英语国家与中国在某些方面的差异性，提高学生对文化差异的敏感性和宽容性，培养学生跨文化交际能力。	8	1 2 3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）			成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	结果性考核	
	作业、测试等	论文、报告等	期末考试	
课程目标 1	10	5	20	35
课程目标 2	10	5	20	35
课程目标 3	10	0	20	30
合　计	30	10	60	100

（二）评价标准

1.考核方式评价标准

考核方式	评价细则
作业	1.内容准确性(40%):对作业题目的理解和回答是否准确、完整，是否包含充分的相关细节和实例。 2.语言连贯性(30%):作业是否具备良好的逻辑连贯性，是否能清晰地表达思想和论点，并能进行充分的论证和分析。 3.词汇多样性(20%):作业语言是否准确、流畅，使用词汇是否恰当、丰富，句式结构是否多样，是否存在拼写或语法错误。 4.结构衔接性(10%):作业的整体结构是否合理，段落之间是否有明确的过渡，是否有恰当的引言和总结。

测试	学习通平台自动评阅
论文、报告	1.报告内容(50%):衡量该小组对其负责主题的把握情况。包括:内容概括、逻辑把握、分项讲解、重点展示、总结回顾五个部分。 2.演讲水平(30%):衡量该小组随堂报告的水平。包括:语言表达、报告情绪、讲解仪态、时间控制、组员配合五个部分。 3.演示文档(20%):衡量该小组演示文档的质量。包括:文字简练、结构平衡、页面美观、内容丰富、动画展示五个部分。
期末考试	参照期末考试试题参考答案和评分细则。

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标达成度=0.4*（分目标过程性评价平均成绩/分目标过程性评价总分）+0.6*（分目标终结性评价 平均成绩/分目标终结性评价总分）

整体课程目标达成度为该课程各分目标达成度的加权平均值，且不低于0.70。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

朱永涛、王立礼. 英语国家社会与文化入门（上、下）第四版[M]. 北京：高等教育出版社，2020.

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	谢福之	英语国家概况	外语教学与研究出版社	2019年
2	常俊跃，李莉莉	英国国情：英国社会与文化	北京大学出版社	2016年
3	王恩铭	美国文化与社会	上海外语教育学出版社	2014年
4	周叔麟	新编英美概况教程（第二版）	北京大学出版社	2009年
5	李延年	英美概况	国防科技大学出版社	2004年
6	胡文仲	跨越文化的屏障	外语教学与研究出版社	2004年

（三）网络资源

（1）爱课程网，网址：https://www.icourses.cn/home/

（2）中国大学慕课网，网址：https://www.icourse163.org/

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：王彩萍　　审定人：任玲　　审批人：李宝芳

时间：　2025 年 4 月 6 日

《跨文化交际》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	跨文化交际		
	Intercultural communication		
课程编码	022128200	课程类别	专业课
课程性质	必修	考核方式	考试
学　分	2	课程学时	32
开课学期	第 4 学期	开课单位	忻州师范学院外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《跨文化交际》是外语系的一门专业必修课，针对英语翻译专业大二学生开设，为期一学期。其作为一门交叉学科的课程正日益受到外语教育界的广泛关注。在经济全球化迅速发展的今天，仅仅掌握语言并不能保证交际目标的实现，文化差异导致的误解和冲突往往会阻碍人们之间的有效交际。英语专业课程不仅是一门语言基础知识课程，也是拓宽知识、了解世界文化的素质教育课程。英语专业学生交际现存问题如下，学了多年英语却不能与外国朋友顺利地交流,其主要原因是由于不了解对方的思维方式、语用规则、风俗习惯、价值观念、社会禁忌、宗教信仰、政治立场以及一些词汇的社会内涵等所造成的。《跨文化交际》作为英语专业必修课，旨在帮助学生了解跨文化知识，培养学生们跨文化意识，提高跨文化交际能力。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：能够掌握语言的基本特点和功能、文化的基本概念和特点，进一步巩固英语语言以及主要英语国家社会文化相关知识；能通过深入学习不同的文化价值观，逐步掌握如何透过表层的文化现象来洞察深层的文化信仰和价值；

课程目标 2：能够了解跨文化交际的差异性，能形成和发展对文化差异的敏感和宽容以及处理文化差异问题的灵活性；在真实的社会和文化环境中能够有效、恰当地使用外语进行交际；在交际出现困难时，能够采取一些策略使交际进行下去，完成交际任务；

课程目标 3：能够分析和观察文化现象，将目的文化和其他文化与本族文化进行比较，能克服跨文化交际中的偏见和固有观念；善于反思，能勇于创新，能运用相关交际策略完成各种交际任务。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
3. 语言能力	3.1	精通双语 掌握扎实的中英听说读写语言基础知识、文学和文化等基础知识，熟悉文学文体和应用文体特征，具备清晰、流畅地进行口头和书面交流的能力。	1
	3.2	语言实践理解中西方文化差异，掌握跨文化沟通策略，围绕专业领域主题开展讨论、演讲和辩论，能撰写常用的符合目的语规范的文本，实现跨文化语境下的有效交流。具备基础第二外语应用能力，支持多语言场景需求。	2
7. 持续发展	7.1	主动学习 主动更新完善语言知识体系，跟踪行业动态，主动适应行业发展和变化，通过多元化学习路径拓展专业视野。	3

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	毕业要求 1			毕业要求 2			毕业要求 3				毕业要求 4				毕业要求 5			毕业要求 6			毕业要求 7		
	1.1	1.2	1.3	2.1	2.2	2.3	3.1	3.2	3.3	3.4	4.1	4.2	4.3	4.4	5.1	5.2	5.3	6.1	6.2	6.3	7.1	7.2	7.3
课程目标							H	H													M		
课程目标 1							H																
课程目标 2								H															
课程目标 3																					M		

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.375	0.375	0.25

四、教学方法

本课程教学的侧重点是增强学生对跨文化交际中文化差异的敏感性，帮助学生解决在跨文化交际中因文化的差异而产生的种种问题。通过典型实例分析，模拟交流练习、交际失误分析、英汉双向练习等多种形式，使学生认识语言、文化和交际三者之间的关系，加深对对象国文化的了解，掌握在处理跨文件交际中一些微妙问题时所需要的一些基本知识和技巧，提高跨文化交际的意识和质量。

五、教学内容及重难点

（一）跨文化交际概述

教学内容：跨文化交际的概念、分类。跨文化交际学起源以及全球化面临的挑战。

教学重点：跨文化交际中存在的障碍；跨文化交际研究方法。

教学难点：跨文化交际研究方法。

（二）文化的特征

教学内容：文化交际的概念、分类；文化的构成要素。

教学重点：跨文化交际的组成要素。

教学难点：文化的国情特征概括。

（三）中西文化的比较概论

教学内容：理解“高低语境”理论；掌握“文化维度”理论的概念、范畴、特点等；了解关于友谊、家庭结构在各文化中的定义和表现。

教学重点：“高低语境”、“文化维度”理论在案例分析中的实际应用。

教学难点：“文化维度”理论在案例分析中的实际应用。

（四）语言和文化的关系

教学内容：了解文化与语言的关系和发展；理解萨丕尔·沃尔夫假设；掌握文化翻译概念。

教学重点：萨丕尔·沃尔夫假设；掌握文化翻译概念。

教学难点：语言相对论和文化对语言的影响

（五）理解对话背后的文化差异。

教学内容：通过阅读案例了解交谈的文化含义和跨文化言语交际风格。

教学重点：跨文化言语交际风格。

教学难点：文化对于言语风格的影响。

（六）非言语交际的特征

教学内容：了解言语交际语和非言语交际的差异；掌握非言语交际的分类与功能；理解性别在非言语交际中的体现。

教学重点：非言语交际的分类与功能。

教学难点：非言语交际的文化内涵。

二十二、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	1	跨文化交际学习的意义	学生能够认识到跨文化交际学习的必要性；能够形成跨文化交际意识。	4	讲授式 启发式 任务式	1 2
2	2	文化的定义和构成要素	学生能够掌握文化的组成成分及特点；能够运用交际的组成要素及种类：	4	讲授式 讨论式 任务式	2 3
3	3	理论视角下中西文化的比较	学生能够运用“高低	2	讲授式	2

			语境”理论，“文化维度”理论的概念、范畴、特点等分析案例；		启发式 探究式	3
4	4	语言和文化的关系	学生能够理解和掌握文化与语言的关系和发展；学生能够运用文化翻译。	2	讲授式 探究式 任务式	2 3
5	5	理解对话背后的文化差异	学生能够通过阅读案例了解交谈的文化含义和跨文化言语交际风格；能够使用恭维和应答恭维语。	2	讲授式 讨论式 任务式	2 3
6	6	非言语交际理论概述	学生能够掌握和运用言语交际理论，能够表达非言语交际差异。	2	讲授式 启发式 任务式	1 3

（二）实验或实训项目内容及安排

序号	章节	实验项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标
1	2	跨文化交际案例分析	学生能够掌握文化交际的意识，能够分析文化差异。	4	2
2	4		学生能够分析文化影响下的语言差异，并能够完成正确的交际行为。	4	3
3	3	跨文化交际策略应用	学生能够使用文化维度的概念分析语言现象。	4	1
4	6		学生能够掌握非言语行为的特点，能够完成非语言交际的功能。	4	3
合计				16	

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）				成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	综合性考核	结果性考核	
	作业、测试等	论文、报告等	能力考核等	期末考试	
课程目标 1	5	10	0	20	35
课程目标 2	5	10	5	15	35
课程目标 3	5	5	0	20	30
合　计	15	25	5	55	100

（二）评价标准

1.考核方式评价标准

考核方式	评价细则
期中考试	考核目标：检验学生对跨文化交际基础理论、核心概念的掌握程度。评价标准：准确掌握跨文化交际核心术语（如文化维度、高/低语境文化等）（30%）；能结合案例深入分析文化差异现象（30%），逻辑清晰（20%），举例恰当（20%）。
课后作业	考核目标：培养跨文化现象观察力与反思能力。评价标准：选题新颖（30%），数据/案例来源可靠（20%）；分析体现批判性思维（30%），语言流畅且符合学术规范（20%）。
小组呈现	考核目标：考察团队协作与跨文化沟通实践能力。评价标准：内容设计有创意（30%）；成员配合默契，辅助工具运用得当（20%）；能灵活应对提问，体现文化敏感度（50%）。
期末考试	考核目标：综合评估知识迁移与问题解决能力。评价标准：能整合课程理论（如文化适应模型、非言语交际理论）提出针对性解决方案（50%）；方案具有可操作性（30%），英文表达专业严谨（20%）。

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标 i 达成度=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成度为该课程各分目标达成度的加权平均值，且不低于 0.70。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

许力生.《新编跨文化交际英语教程》[M]. 上海：上海外语教育出版社，2022。

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	张红玲	《跨文化外语教学》	上海外语教育出版社	2007 年 11 月
2	贾玉新	《跨文化交际新视野》	外语教学与研究出版社	2019 年 5 月
3	张桂萍	《跨文化交际:中英文化对比》	外语教学与研究出版社	2019 年 7 月
4	祖晓梅	《跨文化交际》	外语教学与研究出版社	2015 年 4 月
5	陈国明	《跨文化交际学》	华东师范大学出版社	2009 年 6 月

（三）网络资源

（1）中国大学 MOOC（慕课）网，网址：

https://www.icourse163.org/course/detail.htm?cid=1206432811

（2）智慧树 跨文化交际学，网址：

http://coursehome.zhihuishu.com/courseHome/1000010831#teachTeam

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：韩景峰　　审定人：王芳　　审批人：李宝芳

时间：2025 年 4 月 6 日

《英语文学导论》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	英语文学导论		
	Introduction to English Literature		
课程编码	022128300	课程类别	专业课
课程性质	必修	考核方式	考试
学　分	2	课程学时	32
开课学期	第 5/6 学期	开课单位	忻州师范学院外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《英美文学导论》是英语专业本科三年级学生的必修课程，是为培养和检验学生英美文学的基本理论知识和理解、鉴赏英美文学原著的能力而设置的一门专业理论课程。这门课程的主要目的是让学生熟悉英语文学中的三大体裁：小说、诗歌、戏剧。通过对文学要素的介绍与文学文本的分析，帮助其更好地理解作品，理解英语文学中小说、戏剧及诗歌各文类的特征，包括各文类的定义与特征、故事与情节、人物与人物塑造、背景与主题、象征与讽喻以及各文学流派等。本课程先修课程为《英国文学史》、《美国文学史》，后续课程为《英国文学选读》、《美国文学选读》。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：掌握基本的文学知识要素。

课程目标 2：培养学生运用英语学科基础知识、运用文学常识鉴赏评析作品的能力。

课程目标 3：提高学生文学修养与人文素质，增强对西方文学及文化的了解。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
3.语言能力	**3.1 精通双语**	掌握扎实的中英听说读写语言基础知识、文学和文化等基础知识，熟悉文学文体和应用文体特征，具备清晰、流畅地进行口头和书面交流的能力。	1

4.专业素养	**4.1 语言转换**	掌握扎实的翻译基本理论、技巧和中英双语差异，能够产出符合目的语表达习惯的口头材料或书面文本。	2
7.持续发展	**7.1 主动学习**	主动更新完善语言知识体系，跟踪行业动态，主动适应行业发展和变化，通过多元化学习路径拓展专业视野。	3

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	思想道德		职业规范		语言能力		专业素养		信息素养		沟通合作		持续发展	
	1.1	1.2	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5.1	5.2	6.1	6.2	7.1	7.2
课程目标					H		M						L	
课程目标1					H									
课程目标2							M							
课程目标3													L	

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.5	0.333	0.167

四、教学方法

本课程以培养学生外语能力和人文素养为目标，实行教学、导学、实践为一体的教学理念，注重培养学生的分析和综合思辨能力。教学过程采用理论和实践相结合，原则上以分析和鉴赏文学名篇为主，在讲解每一文学要素之后，要求学生能利用所学知识分析英美文学作品。教学方法上本课程突出学生阅读的主体性、学生对材料处理的及时性和主动性。加强教学资源的合理利用。本课程需要注意教学内容与同期开设课程或纵向后续课程的联系及教学分工。在具体教学中力求学生为中心的教学方法改革，合理采用探究等主体性教学方法，注意教育信息技术的应用。

五、教学内容及重难点

（一）英美诗歌

教学内容：理解诗歌的基本概念，掌握诗歌的表现形式。了解诗歌与社会、历史、哲学、艺术、生活的相关。

教学重点：诗歌韵律，诗歌格律，诗歌形式，诗歌用词，诗歌修辞，诗歌意象和象征，诗歌语调。

教学难点：诗歌的语言艺术

（二）英美小说

教学内容：理解小说体裁、掌握小说的要素。了解小说与社会、历史、哲学、艺术、生活

的相关。

教学重点：小说情节、小说人物，小说主题，小说视角，小说风格，象征，小说类型。教学难点：小说的语言艺术

（三）英美戏剧

教学内容：理解戏剧的特点，掌握戏剧的要素。了解戏剧与社会、历史、哲学、艺术、生活的相关。

教学重点：戏剧情节和人物，戏剧对话、舞台、主题。

教学难点：戏剧的语言艺术

二十三、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	1	Plot	学生能够理解小说的情节设计	2	讲授、讨论、问答、PPT 辅助	1 2 3
	2	Character and Characterization	学生能够理解小说的人物和人物塑造	2	讲授、讨论、问答、PPT 辅助	1 2 3
	3	Theme	学生能够理解小说的主题	2	讲授、讨论、问答、PPT 辅助	1 2 3
	4	Point of View	学生能够理解小说的视角	2	讲授、讨论、问答、PPT 辅助	1 2 3
	5	Style, Tone, and Irony	学生能够理解小说的风格、语气、反讽	1	讲授、讨论、问答、PPT 辅助	1 2 3
	6	Symbol	学生能够理解小说的象征	1	讲授、讨论、问答、PPT 辅助	1 2 3
	7	Types of Fiction	学生能够掌握小说的类型	1	讲授、讨论、问答、PPT 辅助	1 2 3
2	8	Alliteration, Assonance, and Rhyme	学生能够掌握常见的诗歌格律模式	2	讲授、讨论、问答、PPT 辅助	1 2 3
	9	Rhythm and Meter	学生能够掌握诗歌的韵律和音步知识	2	讲授、讨论、问答、PPT 辅助	1 2 3
	10	Closed form and open form	学生能够理解诗歌的封闭式和开放式	1	讲授、讨论、问答、PPT 辅助	1 2 3
	11	Diction	学生能够理解诗歌的用词	1	讲授、讨论、问答、PPT 辅助	1 2 3

	12	Figures of speech	学生能够掌握基本的修辞手法	2	讲授、讨论、问答、PPT 辅助	1 2 3
	13	Image and symbol	学生能够理解诗歌的意象和象征	2	讲授、讨论、问答、PPT 辅助	1 2 3
	14	Tone and speaker	学生能够理解诗歌的语气	1	讲授、讨论、问答、PPT 辅助	1 2 3
	15	Types of poetry	学生能够认识常见的诗歌类型	1	讲授、讨论、问答、PPT 辅助	1 2 3
3	16	Plot and Character	学生能够掌握戏剧的情节和人物	2	讲授、讨论、问答、PPT 辅助	1 2 3
	17	Dialogue, Staging, and Theme	学生能够理解戏剧的对话、舞台、主题	2	讲授、讨论、问答、PPT 辅助	1 2 3
	18	Types of Drama	学生能够理解戏剧的类型	1	讲授、讨论、问答、PPT 辅助	1 2 3

（二）实验或实训项目内容及安排

序号	章节	实验项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标
1	1	读书报告	学生能够对阅读书籍进行分析和综合，将阅读能力转化为写作能力	4	1 2 3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）			成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	结果性考核	
	作业、测试等	论文、报告等	期末考试	
课程目标 1	10	10	20	40
课程目标 2	10	10	20	40
课程目标 3	5	5	10	20
合　计	25	25	50	100

（二）评价标准

1. 考核方式评价标准

考核方式	评价细则
作业	1. 内容准确性（40%)：对作业题目的理解和回答是否准确、完整，是否包含充分的相关细节和实例。 2. 语言连贯性（30%)：作业是否具备良好的逻辑连贯性，是否能清晰地表达思想和论点，并能进行充分的论证和分析。 3. 词汇多样性（20%)：作业语言是否准确、流畅，使用词汇是否恰当、丰富，句式结构是否多样，是否存在拼写或语法错误。 4. 结构衔接性（10%)：作业的整体结构是否合理，段落之间是否有明确的过渡，是否有恰当的引言和总结。
测试	学习通平台自动评阅。
报告	1.报告内容（50%）:衡量该小组对其负责主题的把握情况。包括:内容概括、逻辑把握、分项讲解、重点展示、总结回顾五个部分。 2.演讲水平（30%）:衡量该小组随堂报告的水平。包括:语言表达、报告情绪、讲解仪态、时间控制、组员配合五个部分。 3.演示文档（20%）: 衡量该小组演示文档的质量。包括:文字简练、结构平衡、页面美观、图片丰富、动画展示五个部分。
考试	参照期末考试试题参考答案和评分细则。

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标 i 达成值=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成值为该课程各分目标达成值的加权平均值，大于等于 0.70 即为达成。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

金莉 张剑．文学原理教程．北京：外语教学与研究出版社，2010 年。

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	杨金才、王海萌	文学导论	上海:上海外语教育出版社	2010 年 1 月
2	罗选民	英美文学赏析教程	北京：清华大学出版社	2002 年 7 月
3	邓绪新	英语文学概论	武汉：武汉大学出版社	2002 年 7 月

4	张辉、李桂荣	英美文学经典赏析	浙江：浙江大学出版社	2014 年 5 月
5	Wilfred L.Guerin	A Handbook of Critical Approaches to Literature	Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press	2004 年 5 月

（三）网络资源

（1）中国知网，网址：https://www.cnki.net/

（2）爱课程网，网址：https://www.icourses.cn/home/

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：杨东升　　审定人：王芳　　审批人：李宝芳

时间：　2024 年　4 月 6　日

《第二外语 1（日语）》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	第二外语 1（日语）		
	Second Foreign Language 1 (Japanese)		
课程编码	022128400	课程类别	专业课
课程性质	必修	考核方式	考试
学　分	4	课程学时	64
开课学期	第 5/6 学期	开课单位	外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《第二外语（日语)》是外语系专业必修课，以培养学生日语综合素养为目标。课程先教授日语语音、语法基础知识，进而围绕生活场景讲解常用词汇、句型和惯用语，让学生具备日语基础听、说、读、写、译技能，同时了解日本国情文化。作为日语学习的开篇课程，它为后续深入学习筑牢根基。后续课程将在此基础上，强化语言运用能力，开展专业文本分析与翻译教学，并引导学生从多元维度探究日本文化。这门课程实用性强，所学知识能直接用于日常交流；还注重知识融合，同步推进语言学习与文化理解；且遵循语言学习规律，采用循序渐进的教学方式，助力学生稳步提升日语水平。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：能够了解二外日语的基本知识，熟记五十音图，掌握日语发音规则，正确拼读日语单词和句子；能够正确辨认和规范使用日语语音和语调,运用简单的日语基本句式，探究日语语言在词汇、语法、修辞等方面的基本用法，提升初级日语语言能力。

课程目标 2：能够激发思辨创新能力，养成自主的语言学习习惯，培养良好的语言学习方法；能够提高情景交流和实际运用能力，增强跨文化和职业领域交际的能力；能够运用所学语言知识表达情感意志，通过实践项目展示日语语言综合运用能力。

课程目标 3：能够提升跨文化、跨学科素养，理解并分析文化在语言、思维方式等方面的体现，拓宽国际视野，深刻理解社会主义核心价值观，自觉弘扬中华优秀传统文化、革命文化、社会主义先进文化，树立正确的世界观、人生观和价值观，服务中国文化对外传播，从而显著提升对中国文化的理解和阐释能力。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
1.思想道德	1.1	政治坚定。坚定政治信念，积极践行社会主义核心价值观，始终保持对国家发展方向的高度认同。具有良好的道德品质，中国情怀与国际视野。	3
3.语言能力	3.2	语言实践。理解中西方文化差异，掌握跨文化沟通策略，围绕专业领域主题开展讨论、演讲和辩论，能撰写常用的符合目的语规范的文本，实现跨文化语境下的有效交流。具备基础第二外语应用能力，支持多语言场景需求。	1
6.沟通合作	6.1	协作能力。理解翻译团队在语言服务产业中的协同作用，具备主动参与团队协作的意愿。通过小组翻译实践、模拟项目等形式，培养团队责任感与任务统筹能力，适应分工协作模式。	2

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	思想道德		职业规范		语言能力		专业素养		信息素养		沟通合作		持续发展	
	1.1	1.2	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5.1	5.2	6.1	6.2	7.1	7.2
课程目标	M					H					H			
课程目标 1	L					H					M			
课程目标 2	M					M					H			
课程目标 3	H					L					L			

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.33	0.39	0.28

四、教学方法

本课程建议实施线上线下混合式教学模式。采用产出导向法、交际法、讨论法、情境教学法、任务型教学法，以学生为主体，全体学生共同参与，启发式、讨论式、错误分析式、归纳对比式、小组合作式、情景对话式、项目式课堂组织形式。以体验听说读写技能为向导，带动学生开口说语音、语调、句型、对话、课文，甚至语法，培养小组合作意识，创造语言环境，从而提高学生日语学习的主动性、积极性和趣味性。特别是在语法教学上按照语言能力—言语能力—交际能力进行日语语言教学，通过实践使学生的语言、言语能力得到有效加强。学习语言的同时，通过播放视频、听歌曲、看图片等方式介绍日本文化风俗，让学生体验不同的文化，获得新的文化视野，开拓新思路。

五、教学内容及重难点

（一）语音语调

教学内容：了解日语五十音图的由来及构成；掌握日语五十音图的读音和书写形式；理解日语发音中元音、辅音、拨音、拗音、促音、长音的发音规则；熟悉日语的声调、语调以及其他的预备知识。

教学重点：日语平假名和片假名的读法和写法；日语元音、辅音、拨音、拗音、促音、长音等的发音规则；日语的文字构成及标点符号的用法。

教学难点：日语汉字的音读和训读；日语的声调和语调；日语常用寒暄用语。

（二）基础语法

教学内容：了解日语基本语法概念，掌握判断句、存在句、叙述句、人称代词、指示代词、连体词、移动性动词的用法；掌握助词は、か、の、に、と、も、から、まで、へ、で、を的用法；熟悉日语动词的时态。

教学重点：判断句的肯定否定疑问三种句型；日语中的存在表达句式；一般疑问句和特殊疑问句；日语常用时间表达；场所助词に和で的区别；助词は和其他助词的复合形式；何的なん和なに两种读法。

教学难点：助词は、か、の、に、と、も的用法；助词は暗含对比的用法；助词ょ的使用场合。

（三）语言运用

教学内容：了解日语基本句型，学习对话和课文，运用最基本构词规则识别生词；听懂并朗读题材熟悉、句子结构比较简单、基本上没有生词的简短语言材料；顺利阅读并正确理解简短文章。

教学重点：基本句型、对话、课文。

教学难点：基本句型、对话视频制作、课文复述。

（四）国情及社会文化

教学内容：学习日常寒暄用语，了解日本社会、文化、国情，融入思政点，激发日语学习及跨文化交流的兴趣。

教学重点：书法展示、礼貌用语和文化国情。

教学难点：书法展示、礼貌用语对话实践展示和文化国情的思政素养。

二十四、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	语音语调	元音、辅音、拨音、拗音、促音、长音，日语声调、语调。	学生能够掌握日语语音系统的基本规则，能够运用正确的声调，表达自然流畅的日常会话，并具备初步的自我纠音能力。	12	讲授、对比式、演示法、模仿法，PPT 辅助	1
2	基础语法	判断句、存在句、叙述句、人称代词、指示代词、连体词、移动性动词；助词は、か、の、に、と、も、から、まで、へ、で、を。	学生能够理解日语基础语法规则，能够运用动词的时态与变形，完成句子结构分析、动词变形及简单逻辑表达。	8	讲授、启发式、合作式、探究式、归纳式、情境式 PPT 辅助	1
3	语言运用	日语听说读写，句型、对话、课文。	学生能够在日常生活、社交及跨文化场景中运用日语完成基础交际任务，表达个人需求和观点，并初步适应语言的文化差异性。	8	讲授、任务式、体验式、情境式、合作式，PPT 辅助	2
4	国情及社会文化	日常寒暄语、日本概况、文化差异等。	学生能够规范书写日语，能够区分并恰当使用日语寒暄用语，能够了解中日文化国情，拓宽国际视野，表达对文化多样性的理解。	4	讲授、演示法、讨论式、任务式、启发式、探究式、项目式，PPT 辅助	3

（二）实践项目内容及安排

序号	章节	实践项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标
1	语音语调	元音、辅音、拨音、拗音、促音、长音，日语声调、语调。	学生能够掌握日语语音系统的基本规则，能够运用正确的声调，表达自然流畅的日常会话，并具备初步的自我纠音能力。	12	1
2		判断句、存在句、叙述句、人称代词、指示代	学生能够理解日语基础语法规则，能够运用动词的时	8	1

	基础语法	词、连体词、移动性动词；助词は、か、の、に、と、も、から、まで、へ、で、を。	态与变形，完成句子结构分析、动词变形及简单逻辑表达。		
3	语言运用	日语听说读写，句型、对话、课文。	学生能够在日常生活、社交及跨文化场景中运用日语完成基础交际任务，表达个人需求和观点，并初步适应语言的文化差异性。	8	2
4	国情及社会文化	日常寒暄语、日本概况、文化差异等。	学生能够规范书写日语，能够区分并恰当使用日语寒暄用语，能够了解中日文化国情，拓宽国际视野，表达对文化多样性的理解。	4	3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）			成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	结果性考核	
	作业、测试等	实践展示	期末考试	
课程目标 1	10	5	20	35
课程目标 2	5	10	25	40
课程目标 3	5	5	15	25
合　计	20	20	60	100

（二）评价标准

1.考核方式评价标准

考核方式	评价细则
作业	评价标准：根据学生提交的作业情况 为公正评价作业质量，从完成度、准确性、创新性、规范性 4 个维度，将作业分为 A+、A、B、C 四个等级。 （1）A+（90-100 分）：按时且完整提交，答案正确、逻辑严谨，解题有创新，书写排版规范，无错误。 （2）A（80-89 分）：按时提交，内容基本完整，正确率高，偶有新颖思路，书写较工整，

考核方式	评价细则
	有少量格式或拼写错误。 （3）B（60-79 分）：提交较及时，但有题目遗漏，正确率一般，解题思路不清晰，书写潦草，格式和拼写错误较多。 （4）C（60 分以下）：提交不及时，大量题目未完成，答案错误多，无创新，书写难辨认，格式混乱。
测试	评价标准：严格按照《第二外语 1（日语）》测试题参考答案及评分细则进行阅卷。
实践展示	评价标准：根据学生实践展示情况 依据学生在实践展示中的综合表现，从展示内容、语音语调、发音流畅度及语言准确性等维度，评定 A+、A、B、C 四个等级，并对应相应分数区间： （1）A+（90 - 100 分）：展示内容紧扣主题，清晰明确。语音语调运用精准，发音自然流畅，极少出现单词拼写、语法使用错误，整体表现优异。 （2）A（80 - 89 分）：展示内容主题较为突出，整体表意清晰。语音语调大体正确，发音较为顺畅，单词、语法方面错误数量较少，不影响内容理解。 （3）B（70 - 79 分）：展示围绕主题展开，主题尚明确。语音语调基本合理，发音存在一定卡顿，不够流畅。单词、语法层面错误较多，但仍能传达核心内容。 （4）C（60 - 69 分）：展示勉强围绕主题，主题不够鲜明。语音语调存在偏差，发音流畅度欠佳，单词拼写、语法运用方面错误较多，一定程度上阻碍内容理解。
期末试题	评分标准：严格按照《第二外语 1（日语）》期末考试试题参考答案及评分细则进行阅卷。

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标 i 达成度=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成度为该课程各分目标达成度的加权平均值，且不低于 0.70。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

[1] 人民教育出版社.新版中日交流标准日本语初级上，第二版[M].人民教育出版社，2023 年 4 月。

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	周异夫	《新时代大学日语》	上海外语教育出版社	2021 年 12 月
2	修刚	《日语读写教程(“理解当代中国”	外语教学与研究出版社	2022 年 07 月

		日语系列教材)》		
3	陈爱阳	《新标准日语教程》	外语教学与研究出版社	2021 年 10 月
4	陈俊森	《新大学日语标准教程（提高篇 1）》	高等教育出版社	2007 年 08 月
5	丸尾达	《新编日语教程》	华东理工大学出版社	2010 年 05 月

（三）网络资源

（1）学习强国，网址：思想专区、日语学习区等。

（2）中国慕课大学官网：https://www/icourse163.org/search.htm?search=日语#/

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：张丽艳 荆春生 崔严方　　审定人：张丽艳　　审批人：李宝芳

时间：2025 年 4 月 6 日

《第二外语 1（俄语）》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	第二外语 1（俄语）		
	Second Foreign Language 1 (Russian)		
课程编码	022128400	课程类别	专业课
课程性质	必修	考核方式	考试
学　分	4	课程学时	64
开课学期	第 5/6 学期	开课单位	外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《第二外语（俄语)》是外语系专业必修课，以培养学生俄语综合素养为目标。课程先教授俄语语音、语法基础知识，进而围绕生活场景讲解常用词汇、句型和惯用语，让学生具备俄语基础听、说、读、写、译技能，同时了解俄罗斯国情文化。作为俄语学习的开篇课程，它为后续深入学习筑牢根基。后续课程将在此基础上，强化语言运用能力，开展专业文本分析与翻译教学，并引导学生从多元维度探究俄罗斯文化。这门课程实用性强，所学知识能直接用于日常交流；还注重知识融合，同步推进语言学习与文化理解；且遵循语言学习规律，采用循序渐进的教学方式，助力学生稳步提升俄语水平。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：能够了解二外俄语的语音知识，熟练掌握俄语语音的发音规则，正确拼读俄语单词和句子；能够正确辨认和规范使用俄语语音和语调，运用简单的俄语基本句式，探究俄语语言在词汇、语法、修辞等方面的基本用法，提升初级俄语语言综合能力；

课程目标 2：能够激发思辨创新能力，养成自主的语言学习习惯，培养良好的语言学习方法；能够提高情景交流和实际运用能力，增强跨文化和职业领域交际的能力；能够运用所学语言知识表达情感意志，通过实践项目展示俄语语言综合运用能力；

课程目标 3：能够提升跨文化、跨学科素养，理解并分析文化在语言、思维方式等方面的体现，拓宽国际视野，深刻理解社会主义核心价值观，自觉弘扬中华优秀传统文化、革命文化、社会主义先进文化，树立正确的世界观、人生观和价值观，服务中国文化对外传播，从而显著提升对中国文化的理解和阐释能力。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
1.思想道德	1.1	政治坚定。坚定政治信念，积极践行社会主义核心价值观，始终保持对国家发展方向的高度认同。具有良好的道德品质，中国情怀与国际视野。	3
3.语言能力	3.2	语言实践。理解中西方文化差异，掌握跨文化沟通策略，围绕专业领域主题开展讨论、演讲和辩论，能撰写常用的符合目的语规范的文本，实现跨文化语境下的有效交流。具备基础第二外语应用能力，支持多语言场景需求。	1
6.沟通合作	6.1	协作能力。理解翻译团队在语言服务产业中的协同作用，具备主动参与团队协作的意愿。通过小组翻译实践、模拟项目等形式，培养团队责任感与任务统筹能力，适应分工协作模式。	2

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	思想道德		职业规范		语言能力		专业素养		信息素养		沟通合作		持续发展	
	1.1	1.2	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5.1	5.2	6.1	6.2	7.1	7.2
课程目标	M					H					H			
课程目标 1	L					H					M			
课程目标 2	M					M					H			
课程目标 3	H					L					L			

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.33	0.39	0.28

四、教学方法

本课程建议实施线上线下混合式教学模式。采用产出导向法、交际法、讨论法、情境教学法、任务型教学法，以学生为主体，全体学生共同参与，启发式、讨论式、错误分析式、归纳对比式、小组合作式、情景对话式、项目式课堂组织形式。以体验听说读写技能为向导，带动学生开口说语音、语调、句型、对话、课文，甚至语法，培养小组合作意识，创造语言环境，从而提高学生俄语学习的主动性、积极性和趣味性。特别是在语法教学上按照语言能力—言语能力—交际能力进行俄语语言教学，通过实践使学生

的语言、言语能力得到有效加强。学习语言的同时，通过播放视频、听歌曲、看图片等方式介绍俄罗斯文化风俗，让学生体验不同的文化，获得新的文化视野，开拓新思路。

五、教学内容及重难点

（一）语音语调

教学内容：元音、清浊辅音、元音弱化、清浊辅音互化、软硬辅音、连读、重音等语音现象；三个基本调型。

教学重点：元音、清浊辅音、元音弱化、清浊辅音互化、软硬辅音、重音；三个基本调型。

教学难点：清浊辅音、元音弱化、清浊辅音互化和三个基本调型。

（二）基础语法

教学内容：名词(1)、形容词、人称代词、物主代词(1)的性、数。

教学重点：名词（1）、形容词、人称代词、物主代词（1）的性、数。

教学难点：名词（1）与形容词、物主代词（1）性、数的一致关系。

（三）语言运用

教学内容：句型、对话、课文。

教学重点：基本句型、对话、课文。

教学难点：基本句型、对话视频制作、课文复述。

（四）国情及社会文化

教学内容：俄语字母书写、礼貌用语和文化国情。

教学重点：连笔书写、礼貌用语和文化国情。

教学难点：连笔书写、礼貌用语对话实践展示和文化国情的思政素养。

二十五、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	语音 语调	元音、清浊辅音、元音弱化、清浊辅音互化、软硬辅音、连读、重音等语音现象；三个基本调型。	学生能准确发出俄语字母、复杂音节，掌握连读省音等规则；辨别陈述句、疑问句等基本语调，借助语调变化传递情感意图；能流畅朗读文段，开展模拟日常对话。	12	讲授、对比式、演示法、模仿法，PPT 辅助	1
2	基础	名词(1)、形容词、人	学生能掌握名词、形容词、	8	讲授、启发式、	1

	语法	称代词、物主代词(1)的性、数。	物主代词性数格，用简单句型表达日常对话，完成个人信息、物品描述等简单交流任务。		合作式、探究式、归纳式、情境式 PPT 辅助	
3	语言运用	句型、对话、课文	学生能掌握基础对话表达，进行 3-5 轮日常交流；听懂简单内容，准确转述关键信息，满足日常沟通。	8	讲授、任务式、体验式、情境式、合作式，PPT 辅助	2
4	国情及社会文化	俄语字母书写、礼貌用语和文化国情。	学生能够识别、规范书写俄语字母；能够区分并恰当使用俄语礼貌用语，完成模拟对话；能够梳理俄罗斯国情文化知识，表达对文化多样性的理解，完成文化主题报告 。	4	讲授、演示法、讨论式、任务式、启发式、探究式、项目式，PPT 辅助	3

（二）实践项目内容及安排

序号	章节	实践项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标
1	语音语调	元音、清浊辅音、元音弱化、清浊辅音互化、软硬辅音、连读、重音等语音现象；三个基本调型。	学生能准确发出俄语字母、复杂音节，掌握连读省音等规则；辨别陈述句、疑问句等基本语调，借助语调变化传递情感意图；能流畅朗读文段，开展模拟日常对话。	12	1
2	基础语法	名词(1)、形容词、人称代词、物主代词(1)的性、数。	学生能掌握名词、形容词、物主代词性数格，用简单句型表达日常对话，完成个人信息、物品描述等简单交流任务。	8	1
3	语言运用	句型、对话、课文	学生能掌握基础对话表达，进行 3-5 轮日常交流；听懂简单内容，准确转述关键信息，满足日常沟通。	8	2
4	国情及社会文化	俄语字母书写、礼貌用语和文化国情。	学生能够识别、规范书写俄语字母；能够区分并恰当使用俄语礼貌用语，完成模拟对话；能够梳理俄罗斯国情文化知识，表达对文化多样性的理解，完	4	3

			成文化主题报告 。		

七、考核形式与成绩评定

课程目标	评价方式及比例（%）			成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	结果性考核	
	作业、测试等	实践展示	期末考试	
课程目标 1	10	5	20	35
课程目标 2	5	10	25	40
课程目标 3	5	5	15	25
合　计	20	20	60	100

（一）评价方式

（二）评价标准

1.考核方式评价标准

考核方式	评价细则
作业	评价标准：根据学生提交的作业情况 为公正评价作业质量，从完成度、准确性、创新性、规范性 4 个维度，将作业分为 A+、A、B、C 四个等级。 （1）A+（90-100 分）：按时且完整提交，答案正确、逻辑严谨，解题有创新，书写排版规范，无错误。 （2）A（80-89 分）：按时提交，内容基本完整，正确率高，偶有新颖思路，书写较工整，有少量格式或拼写错误。 （3）B（60-79 分）：提交较及时，但有题目遗漏，正确率一般，解题思路不清晰，书写潦草，格式和拼写错误较多。 （4）C（60 分以下）：提交不及时，大量题目未完成，答案错误多，无创新，书写难辨认，格式混乱。
测试	评价标准：严格按照《第二外语 1（俄语）》测试题参考答案及评分细则进行阅卷。
实践展示	评价标准：根据学生实践展示情况 依据学生在实践展示中的综合表现，从展示内容、语音语调、发音流畅度及语言准确性等维度，评定 A+、A、B、C 四个等级，并对应相应分数区间： （1）A+（90 - 100 分）：展示内容紧扣主题，清晰明确。语音语调运用精准，发音自然流畅，极少出现单词拼写、语法使用错误，整体表现优异。 （2）A（80 - 89 分）：展示内容主题较为突出，整体表意清晰。语音语调大体正确，发音较为顺畅，单词、语法方面错误数量较少，不影响内容理解。 （3）B（70 - 79 分）：展示围绕主题展开，主题尚明确。语音语调基本合理，发音存在一

考核方式	评价细则
	定卡顿，不够流畅。单词、语法层面错误较多，但仍能传达核心内容。 （4）C（60 - 69 分）：展示勉强围绕主题，主题不够鲜明。语音语调存在偏差，发音流畅度欠佳，单词拼写、语法运用方面错误较多，一定程度上阻碍内容理解。
期末试题	评分标准：严格按照《第二外语 1（俄语）》期末考试试题参考答案及评分细则进行阅卷。

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标 i 达成度=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成度为该课程各分目标达成度的加权平均值，且不低于 0.70。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

史铁强．大学俄语（东方）第 1 册，外语教学与研究出版，2022 年 8 月。

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	武晓霞	《大学通用俄语 1》	高等教育出版社	2022 年 2 月
2	黄东晶	《俄语视听说基础教程》	外语教学与研究出版社	2020 年 9 月
3	戴桂菊等	《俄罗斯文化》	外语教学与研究出版社	2017 年 5 月
4	周海燕	《走遍俄罗斯 1》（第 2 版）	外语教学与研究出版社	2022 年 6 月
5	包桂川	《思维导图超好用俄语口语书》	中国宇航出版社	2021 年 5 月

（三）网络资源

（1）学习强国，网址：思想专区、俄语学习区等。

（2）中国慕课大学官网：https://www/icourse163.org/search.htm?search=俄语#/

（3）学习通，网址：https://mooc2-ans.chaoxing.com/mooc2-ans/mycours

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：张丽艳 李欣　　审定人：张丽艳　　审批人：李宝芳

时间： 2025 年 4 月 6 日

《应用翻译》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	应用翻译 Pragmatic Translation		
课程编码	022125100	课程类别	专业课
课程性质	必修	考核方式	考试
学　分	2	课程学时	32
开课学期	第 5/6 学期	开课单位	外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《应用翻译》是翻译专业本科阶段的一门核心课程，是翻译专业三年级学生在具备一定语言知识与能力及翻译理论水平与实践经验基础上所修的专项提高与完善课程，承接翻译概论、英汉笔译等课程。本课程旨在探讨科技、商务、法律、新闻、旅游、政论、广告等应用型文体的特点、翻译原则和方法，培养学生的文体差异意识、转换意识和转换能力。通过本课程的学习，学生应掌握常见应用文体语篇的基本特点及相应的翻译原则，并初步掌握除全译之外，摘译、编译、译述、改写等多方面的翻译能力，能够翻译一般难度的应用文本，胜任外事、经贸、教育、文化、科技等领域中等难度的笔译工作或跨文化交流工作。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：了解和掌握实用文体的主要特征、翻译要求、翻译目的与策略以及科技翻译、商务翻译、法律翻译、新闻翻译、旅游翻译、政论翻译、广告翻译的文体特点和翻译原则，了解功能目的论在应用翻译中的指导作用。

课程目标 2：能够运用所学的应用翻译知识翻译一般难度的科技、商务、法律、新闻、旅游、政论、教育、文化等中等难度的文章译成汉语，能够将相关领域的文章译成外语。外译汉速度不低于 250-350 汉字/小时，汉译外速度不低于 200-300 汉字/小时。要求译文忠实原意，语言流畅；了解不同领域的专门术语。

课程目标 3. 了解翻译职业标准，养成认真、细致、一丝不苟的翻译习惯，培养对翻译的爱好和兴趣。养成反思和独立思考的习惯；学会反思，具备较好的翻译素养，学会与人沟通、合作，具备翻译协作能力具备对照参考译文进行学习的能力，能够欣赏高质量的译文，提高翻译审美能力。达到《高等学校翻译本科专业教学要求》（试行）中设定的“具备较强的独立思考

能力、工作能力和沟通协调能力”的培养目标。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
3.语言能力	3.1	掌握扎实的中英听说读写语言基础知识、文学和文化等基础知识，熟悉文学文体和应用文体特征，具备清晰、流畅地进行口头和书面交流的能力。	3
	3.2	理解中西方文化差异，掌握跨文化沟通策略，围绕专业领域主题开展讨论、演讲和辩论，能撰写常用的符合目的语规范的文本，实现跨文化语境下的有效交流。具备基础第二外语应用能力，支持多语言场景需求。	1
4.专业素养	4.1	掌握扎实的翻译基本理论、技巧和中英双语差异，能够产出符合目的语表达习惯的口头材料或书面文本。	2
	4，2	运用翻译理论知识与技巧，能协作或独立完成一般难度的政治、经济、社会、文化等专业文本的笔译工作和一般体裁的工作交际、社区事务等场合的口译工作。	2

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	毕业要求 1		毕业要求 2		毕业要求 3		毕业要求 4		毕业要求 5		毕业要求 6		毕业要求 7	
	1.1	1.2	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5.1	5.2	6.1	6.2	7.1	7.2
课程目标					L	M	M	H						
课程目标 1						M								
课程目标 2							M	H						
课程目标 3					L									

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.250	0.625	0.125

四、教学方法

根据本课程理论与实践并重的特点，建议主要教学方法与手段如下：

1．启发式：根据高等院校学生的特点，启发学生独立思考，质疑问难，做到既传授理论和知识又指导方法，提高理解和分析语言现象的能力。

2．探究式： 鼓励学生进行探究式学习，教师在课上要有意识的多鼓励学生质疑，师生可以共同质疑，最终解疑，同类问题还可以举一反三，以求更好的效果。

3．自主式：根据教学的进度和教学内容的要求，学生可以进行自主式学习，他们有权力选择他们认为有用的或者在今后的工作与学习中需要的学习内容，教师可就此教学；另外教师有权力选择安排他认为可以由学生自主学习的内容。

4．理论联系实际：应用翻译本身就是一门知识性、实践性都很强的课程，因此教学中理论联系实际就显得非常重要，教学中应该注重运用语言规律指导学生的语言实践，帮助学生解决语言中的实际问题，除了课上多运用理论联系实际进行教学外，还需要让学生多做练习，练习中更要联系我们的语言实际，同时在这些有计划的练习中应该注意体现巩固性、启发性、综合性等特点。

五、教学内容及重难点

（一）总论

教学内容：实用文体概述

教学重点：文体翻译中语言形式的转换和文体结构的调整；实用文体翻译教学的理念和做法

教学难点：文体翻译中需要根据文体的不同采用不同的翻译策略和技法

（二）实用文体与翻译

教学内容：实用文体与翻译要求

教学重点：实用文体区别于文学文体的特征和不同的翻译要求

教学难点：实用文体的翻译要求：正确、通达、适切、快捷

（三）功能目的论与翻译

教学内容：功能目的论与翻译

教学重点：功能目的论对应用翻译的指导作用，翻译目的决定翻译策略

教学难点：用功能目的论指导应用翻译实践、原语信息在特定情况下的取舍、翻译策略的正确选择

（四）译品的类型

教学内容：译品的类型与全译、节译、改译等

教学重点：根据读者的需求等进行节译、改译、编译、摘译等

教学难点：如何恰当地进行节译、改译、编译和摘译

（五）科技翻译

教学内容：科技翻译

教学重点：科技翻译中词、词组、句子、语段得体、篇章内的衔接和连贯、布局

教学难点：名词术语的翻译方法、有关科技的专业知识

（六）商务翻译

教学内容：商务翻译

教学重点：产品说明书的翻译;财经类文书的翻译;经济合同的翻译

教学难点：有关经贸行业方面的常识及基础知识、经贸文本中常用缩略语

（七）法律翻译

教学内容：法律翻译

教学重点：法律文本的语篇特点;法律文本的翻译要求;法律文本的翻译方法

教学难点：法律行业相关常识及基本情况

（八）新闻翻译

教学内容：新闻翻译

教学重点：新闻英语的用词、标题等语言特色

教学难点：从跨文化交际角度对英语新闻标题的翻译

（九）广告翻译

教学内容：广告翻译

教学重点：广告的语言特点与翻译技巧

教学难点：不同媒体下的广告所呈现的不同语言特点

（十）旅游翻译

教学内容：旅游翻译

教学重点：旅游文本的特点与翻译技巧

教学难点：英汉旅游文本的不同语言特点及翻译策略

（十一）政论翻译

教学内容：政论翻译

教学重点：政论文的特点与翻译技巧，常见政论词汇的翻译

教学难点：新词术语的翻译、汉译英中长句的翻译技巧

二十六、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	第一章	总论	了解翻译的主体、语言形式的转换、文体结构的调整和译者的职业素养；了解实用文体翻译教学的理念和做法	1	讲授、小组合作交流、课堂讨论	1 2 3

2	第二章	实用文体与翻译	实用文体与文体学； 实用文体的体系、主要特征和翻译要求	1	讲授、小组合作交流、课堂讨论	1 2 3
3	第三章	功能目的论与应用翻译	功能目的论简介、功能目的论对应用翻译的指导作用、翻译目的与翻译策略、删减与改写	1	讲授、小组合作交流、课堂讨论	1 2 3
4	第四章	译品的类型	全译、节译、改译、编译、摘译	1	讲授、小组合作交流、课堂讨论	1 2 3
5	第五章	科技翻译	科技语域的类别与层次、专用科技文体、普通科技文体、译文的得体、篇章的翻译	2	讲授、小组合作交流、课堂讨论	1 2 3
6	第六章	商务翻译	商务文本的文体特点、翻译原则	2	讲授、小组合作交流、课堂讨论	1 2 3
7	第七章	法律翻译	法律文本的翻译要求、常用译法、存在的问题	2	讲授、小组合作交流、课堂讨论	1 2 3
8	第八章	新闻翻译	新闻的语言特征、译技讲解、翻译案例分析	1	讲授、小组合作交流、课堂讨论	1 2 3
9	第九章	广告翻译	概述、广告标题与口号、汉语广告与商标、英语广告与商标、网络广告	1	讲授、小组合作交流、课堂讨论	1 2 3
10	第十章	旅游翻译	旅游翻译的性质和原则、旅游文体对比、翻译过程与策略	2	讲授、小组合作交流、课堂讨论	1 2 3
11	第十一章	政论翻译	翻译要旨、翻译技巧	2	讲授、小组合作交流、课堂讨论	1 2 3

（二）实验或实训项目内容及安排

序号	章节	实验项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标

1	综合练习	科技、商务、法律、新闻、广告、旅游、政论等各种文体短文或段落翻译练习 （英译汉）	将中等难度的英语篇章或段落译成汉语，做到忠实、通顺，速度为每小时 250-300 个英文单词。要求译文忠实原意，语言流畅；了解不同领域的专门术语。	8	2、3
2	综合练习	科技、商务、法律、新闻、广告、旅游、政论等各种文体短文或段落翻译练习 （汉译英）	将相关领域的文章译成外语，汉译外速度不低于 200-300 汉字 /小时。要求译文忠实原意，语言流畅；了解不同领域的专门术语。	8	2、3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）			成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	结果性考核	
	作业、反思报告	小组项目	期末测试	
课程目标 1	10	5	15	30
课程目标 2	10	5	40	55
课程目标 3	5	5	5	15
合 计	25	15	60	100

（二）评价标准

1. 考核方式评价标准

考核方式	评价细则
作业	熟练掌握英汉翻译中各种翻译技巧，能够辨认译文中所采用的翻译技巧，能够比较译文找出正确的译法。能够运用恰当的翻译技巧完成长句、段落英汉互译。译文忠实、通顺。题材包括日常生活故事，一般政治、经济、文化方面的论述，科普材料和浅近的文学原著；以及关于中国文化、旅游、教育等方面的中文文本。能够赏析、批评译文，或者对存在瑕疵的译文进行改进与提高，能够发现并纠正译文中的错误。对机器翻译的译文有一定的对错辨识能力。
反思报告	对平时翻译练习、课后翻译作业、翻译工作等进行反思，形成报告，为大四年级翻译实践报告做铺垫。
小组项目	选择某一应用型文本，以小组形式翻译实践，并对翻译该文体采用的翻译技巧、翻译方法进行总结，形成课件，在课堂进行展示。

考核方式	评价细则
期末测试	熟练掌握英汉翻译中各种翻译技巧，能够辨认译文中所采用的翻译技巧，能够比较译文找出正确的译法。包括平时作业以及期末考试。能够运用恰当的翻译技巧完成长句、段落英汉互译。译文忠实、通顺。题材包括日常生活故事，一般政治、经济、文化方面的论述，科普材料和浅近的文学原著；以及关于中国文化、旅游、教育等方面的中文文本。

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标 i 达成度=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成度为该课程各分目标达成度的加权平均值，且不低于 0.70。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

方梦之，毛忠明.英汉-汉英应用翻译综合教程[M]. 北京：外语教学与研究出版社，2015

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	边立红 陈可培	《应用文体翻译教程》	对外经济贸易出版社	2012 年 9 月
2	陈刚	《应用文体翻译：理论与实践》	浙江大学出版社	2008 年 1 月
3	陈新	《英汉文体翻译教程》	北京大学出版社	1999 年 4 月
4	程尽能	《跨文化应用翻译教程》	北京语言大学出版社	2015 年 1 月
5	范敏	《文体翻译教程》	北京大学出版社	2013 年 9 月
6	冯庆华	《实用翻译教程》	上海外语教育出版社	2010 年 2 月

（三）网络资源

（1）网易公开课，网址：https://open.163.com/newview/movie/free

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：王永玲　　审定人：杨建华　　审批人：李宝芳

时间：2025 年 4 月 6 日

《现代汉语》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	现代汉语		
	Modern Chinese		
课程编码	022128600	课程类别	专业课
课程性质	必修	考核方式	考试
学　分	2	课程学时	32
开课学期	第 2 学期	开课单位	外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《现代汉语》是专门针对翻译本科专业学生开设的中文课程，与单纯的中文专业或非外语专业不同，必须在基础学习阶段同时打好两种语文的基本功。《现代汉语》课程开设的目的就是为了加强学生中文读、写基本功的训练，培养学生乐于阅读，逸于写作的习惯和能力，从而不断提高语言的理解和表达能力，为提高翻译水平打下扎实的中文基础。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：学生能够熟知中国现代文学史和中国当代文学史中重要作家及其代表作品，能全面了解其创作概况及其在中国当代文学史上的地位；能够掌握中国现代作家和中国当代作家的创作风貌及其代表作品的思想、艺术成就等方面的基础性知识；掌握现代汉语和中国传统文化方面的基本知识。

课程目标 2：学生能够掌握分析和鉴赏文学作品的技巧，通过持续阅读、深入思考以及勤于写作的实践，逐步提升自身的语言表达技巧和写作能力。同时，学生还能够增强自身的文化敏感度，拓宽国际视野，从而更有效地提升跨文化交际能力。进而在未来的国际交流中更好地避免文化误解与冲突，促进与不同文化背景人群之间的相互理解与尊重。

课程目标 3：学生能够通过本课程的学习，受到形象的爱国主义、人道主义、辩证唯物主义和历史唯物主义的思想教育；确立以民主、自由和科学为核心的现代意识和价值理念；形成合乎时代要求的进步的审美观念和开放进取的人生态度；自觉践行社会主义核心价值观，将社

会主义核心价值观内化于心，外化于行；加强对中华优秀传统文化的体认，增强民族认同感、自豪感和爱国心，让中华优秀传统文化成为滋养学生心灵的重要源泉。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
1.思想道德	1.1	政治坚定。坚定政治信念，积极践行社会主义核心价值观，始终保持对国家发展方向的高度认同。具有良好的道德品质，中国情怀与国际视野。	3
3.语言能力	3.2	语言实践。理解中西方文化差异，掌握跨文化沟通策略，围绕专业领域主题开展讨论、演讲和辩论，能撰写常用的符合目的语规范的文本，实现跨文化语境下的有效交流。具备基础第二外语应用能力，支持多语言场景需求。	1
6.沟通合作	6.1	协作能力。理解翻译团队在语言服务产业中的协同作用，具备主动参与团队协作的意愿。通过小组翻译实践、模拟项目等形式，培养团队责任感与任务统筹能力，适应分工协作模式。	2

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	思想道德		职业规范		语言能力		专业素养		信息素养		沟通合作		持续发展	
	1.1	1.2	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5.1	5.2	6.1	6.2	7.1	7.2
课程目标	M					H					H			
课程目标 1	L					H					M			
课程目标 2	M					M					H			
课程目标 3	H					L					L			

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.33	0.39	0.28

四、教学方法

本课程建议实施线上线下混合式教学模式。采用产出导向法、交际法、讨论法、任务型教学法、文本精读法、文化沉浸教学法等，以学生为主体，全体学生共同参与，启发式、讨论式、小组合作式课堂组织形式。以读写技能为向导，培养小组合作意识，从而提高学生汉语阅读和写作的主动性、积极性和趣味性。以文学史知识为主线，以文体

知识为切入点，以文本为依托，以思考题为核心，提高学生对中国语言文化的整体认识和文学阅读鉴赏水平，进一步获得新的文化视野，开拓新思路。

五、教学内容及重难点

（一）中文知识

教学内容：当代文学含义、特点；汉语与中国文学、汉语与中国文化；汉语概说、汉语与汉字、汉语与中国文学。

教学重点：了解现代文学的特征和当代文学特点、汉字与中国人的思维方式；汉语的汉语的不可译特质、汉语的特殊表现手段。

教学难点：现代文学的语言特点和当代文学作品主题及语言的时代特点、汉语中造就的中国文化；汉语的汉语的不可译特质。

（二）文选阅读

教学内容：小说如鲁迅《孔乙己》、废名《桃园》等篇目；诗歌如北岛《古寺》等篇目；散文如周作人《闭户读书论》等篇目；戏剧如曹禺《北京人（存目）》等篇目。

教学重点：作者生平、内容大意、思想内容及艺术特色

教学难点：结合作家的生平、作品的创作背景理解作品的情感内涵；提高朗读水平，增强学生的文学兴趣。

（三）语言实践

教学内容：序言、听写与缩写；谋篇布局的基本方法和技巧；一般书信和专用书信、行政公文。

教学重点：写作的功能和作用、多种语体风格，谋篇布局的方法、应用文写作格式。

教学难点：写作实践训练与指导。

二十七、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	现代文学知识、当代文学知识、汉语知识	“中国现代文学”的含义、特征； 当代文学含义、特点；汉语与中国文学、汉语与中国文化	1. 学生能够了解“中国现代文学”的含义、特征。 2. 学生能够了解当代文学含义、特点及“当代文学”概念的反省。 3. 学生能够中国文学的特殊文体、汉字与中国人的思维方式、汉语中造就的中国文化。	2	讲授、讨论、文本精读法、PPT 辅助	1 2 3

2	第一单元[文选阅读]中国现代文学作品(一)：小说、诗歌	鲁迅 孔乙己 废名 桃园 沈从文 萧萧 郁达夫 迟桂花 施蛰存 梅雨之夕 等篇目	1. 学生能够阅读文学作品，熟知作品的思想内容、艺术特色与文学成就。 2. 学生能够学会赏析文学作品，并由此拓展自己以后阅读评价作品的思路。	3	讲授、讨论、文本精读法、PPT 辅助	1 2 3
3	[中文知识]汉语知识	汉语概说、汉语与汉字、汉语与中国文学	1. 学生能够了解汉语在世界语言中的地位。 2. 了解汉语的发展历史。 3. 学生能够理解汉语的汉语的不可译特质。 了解汉语的特殊表现手段。	2	讲授、讨论、文本精读法、PPT 辅助	1 2 3
4	第二单元[文选阅读]中国现代文学作品(二)：散文、戏剧	鲁迅《呐喊》自序 丰子恺 给我的孩子们 茅盾 卖豆腐的哨子 周作人 闭户读书论 林语堂 谈牛津 叶公超 门 钱锺书 一个偏见 梁实秋 衣裳 萧 红 回忆鲁迅先生 朱光潜 文学的趣味 朱自清 文学的标准和尺度 曹禺 北京人（存目）	1.学生能够把握不同作家的散文风格，重视自己的阅读体验。 2.学生能够学会评析话剧艺术，尝试对经典作品多角度阐释。	3	讲授、讨论、文本精读法、PPT 辅助	1 2 3
5	第三单元[文选阅读]中国当代文学作品(一)：小说、诗歌	宗璞 红豆 王蒙 春之声 汪曾祺 大淖记事 张承志 绿夜 阿城 棋王 莫言 拇指铐 食指 相信未来 绿原 重读《圣经》 穆旦 有别 北岛 古寺 舒婷 双桅船	1. 学生能够阅读文学作品，熟知作品的思想内容、艺术特色与文学成就。 2. 学生能够学会赏析文学作品，并由此拓展自己以后阅读评价作品的思路。	3	讲授、讨论、文本精读法、PPT 辅助	1 2 3

6	第四单元[文选阅读]中国当代文学作品(二)：散文、戏剧	傅雷 翻译经验点滴 巴金 怀念萧珊 贾平凹 秦腔 柯灵 遥寄张爱玲 李赋宁 我在耶鲁的时候 季羡林 法门寺 王佐良 燕卜荪 史铁生 我与地坛 余秋雨 道士塔 常风 回忆朱光潜先生 老舍 茶馆	1. 学生能够把握不同作家的散文风格，重视自己的阅读体验。 2. 学生能够学会评析话剧艺术，尝试对经典作品多角度阐释。	3	讲授、讨论、文本精读法、PPT 辅助	1 2 3

（二）实践项目内容及安排

序号	章节	实践项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标
1	[语言实践]基础写作(一)	序言、听写与缩写	学生能够了解写作的功能和作用，学习听写和缩写的方法	6	1 2 3
2	[语言实践]基础写作(二)	谋篇布局的基本方法和技巧	学生能够学会谋篇布局的方法。	4	1 2 3
3	[语言实践]应用文写作(一)	一般书信和专用书信、行政公文	学生能够学会应用文写作格式。	4	1 2 3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）			成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	结果性考核	
	作业、测试等	实践展示	期末考试	
课程目标 1	10	5	20	35
课程目标 2	5	10	25	40
课程目标 3	5	5	15	25
合 计	20	20	60	100

（二）评价标准

1.考核方式评价标准

考核方式	评价细则
作业	作业　　评价标准：根据学生提交的作业情况 为公正评价作业质量，从完成度、准确性、创新性、规范性 4 个维度，将作业分为 A+、A、B、C 四个等级。 （1）A+（90-100 分）：按时且完整提交，答案正确、逻辑严谨，解题有创新，书写排版规范，无错误。 （2）A（80-89 分）：按时提交，内容基本完整，正确率高，偶有新颖思路，书写较工整，有错别字错误。 （3）B（60-79 分）：提交较及时，但有题目遗漏，正确率一般，解题思路不清晰，书写潦草，错别字较多。 （4）C（60 分以下）：提交不及时，大量题目未完成，答案错误多，无创新，书写难辨认，格式混乱。
测试	评价标准：严格按照《现代汉语》测试题参考答案及评分细则进行阅卷。
实践展示	评价标准：根据学生实践展示情况 依据学生在实践展示中的综合表现，从展示内容、展示状态等维度，评定 A+、A、B、C 四个等级，并对应相应分数区间： （1）A+（90 - 100 分）：展示内容紧扣主题，清晰明确。 （2）A（80 - 89 分）：展示内容主题较为突出，整体表意清晰。 （3）B（70 - 79 分）：展示围绕主题展开，主题尚明确。 （4）C（60 - 69 分）：展示勉强围绕主题，主题不够鲜明。
期末考试	评价标准：严格按照《古代汉语》期末考试测试题参考答案及评分细则进行阅卷。

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标 i 达成度=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成度为该课程各分目标达成度的加权平均值，且不低于 0.70。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

潘文国．中文读写教程 第一册[M]．上海：上海外语教育出版社，2024。

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	钱理群	《中国现代文学三十年》	北京大学出版社	2017
2	黄伯荣	《现代汉语》	高等教育出版社	2017
3	董小玉	《现代写作教程》	高等教育出版社	2006
4	申小龙	《现代汉语（修订版）》	上海外语教育出版社	2017
5	邵敬敏	《现代汉语通论》（第三版）	上海教育出版社	2016

（三）网络资源

（1）学习强国，网址：思想专区、现代汉语学习区等。

（2）中国慕课大学官网：https://www/icourse163.org/search.htm?search=现代汉语#/

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：李莹　　审定人：张丽艳　　审批人：李宝芳

时间： 2025 年 4 月 6 日

《古代汉语》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	古代汉语		
	Classical Chinese		
课程编码	022128700	课程类别	专业课
课程性质	选修	考核方式	考查
学　分	2	课程学时	32
开课学期	第 3 学期	开课单位	外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《古代汉语》是专门针对翻译本科专业学生开设的中文课程，与单纯的中文专业或非外语专业不同，必须在基础学习阶段同时打好两种语文的基本功。《古代汉语》课程开设的目的就是为了加强学生中文古文理解、读、写基本功的训练，培养学生乐于阅读，善于分析、逸于写作的习惯和能力，从而不断提高语言的理解和表达能力，为提高翻译水平打下扎实的古文基础。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：学生能够了解古代散文的创作概况及其在中国文学史上的重要地位；掌握各时期重要作家及其创作风格，并熟悉其代表作品的思想内涵与艺术成就等基础知识；此外，还能掌握中国古代文学与文化常识，以及古代散文的各类文体特点。

课程目标 2：学生能够通过本课程的学习，获得分析和鉴赏古代文学作品的能力。学生将通过持续不断的阅读、深入的思考以及写作练习，逐步提高自己的语言表达技巧和写作能力。这也将有助于学生在翻译工作中，能够更加准确和流畅地表达中文原文的精髓，从而为提升翻译水平打下坚实而稳固的中文基础。

课程目标 3：学生能够通过本课程的学习，接受爱国主义、人道主义、辩证唯物主义和历史唯物主义的思想教育，从而加深对中华优秀传统文化的理解与认同，增强民族认同感、自豪感和爱国情怀。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
1.思想道德	1.1	政治坚定。坚定政治信念，积极践行社会主义核心价值观，始终保持对国家发展方向的高度认同。具有良好的道德品质，中国情怀与国际视野。	3
3.语言能力	3.2	语言实践。理解中西方文化差异，掌握跨文化沟通策略，围绕专业领域主题开展讨论、演讲和辩论，能撰写常用的符合目的语规范的文本，实现跨文化语境下的有效交流。具备基础第二外语应用能力，支持多语言场景需求。	1
6.沟通合作	6.1	协作能力。理解翻译团队在语言服务产业中的协同作用，具备主动参与团队协作的意愿。通过小组翻译实践、模拟项目等形式，培养团队责任感与任务统筹能力，适应分工协作模式。	2

（四）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	思想道德		职业规范		语言能力		专业素养		信息素养		沟通合作		持续发展	
	1.1	1.2	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5.1	5.2	6.1	6.2	7.1	7.2
课程目标	M					H					H			
课程目标 1	L					H					M			
课程目标 2	M					M					H			
课程目标 3	H					L					L			

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.33	0.39	0.28

四、教学方法

本课程建议实施线上线下混合式教学模式。采用产出导向法、交际法、讨论法、任务型教学法、文本精读法、文化沉浸教学法等，以学生为主体，全体学生共同参与，启发式、讨论式、小组合作式课堂组织形式。以读写技能为向导，培养小组合作意识，从而提高学生汉语阅读和写作的主动性、积极性和趣味性。以古代文学史知识为主线，以古代散文文体知识为切入点，以文本为依托，以思考题为核心，提高学生对中国语言文化的整体认识和文学阅读鉴赏水平，进一步获得新的文化视野，开拓新思路。

五、教学内容及重难点

（一）中文知识

教学内容：中国古代散文的发展、中国古代散文的文体；中国服饰、中国饮食、中国建筑、中国园林、中国书法、中国绘画、中国戏曲、中国节日、中国古代哲学。

教学重点：发展脉络与流派、艺术特色与表现手法；发展历程、种类、工艺与方法、文化内涵、文化象征、跨文化比较、地域文化特点、山西地区的文化。

教学难点：文学理论与批评、文化背景与思想内涵、作品的审美与鉴赏；对文化本身深度理解的部分，以及跨文化比较和实际应用。

（二）文选阅读

教学内容：李密《陈情表》、陶渊明《五柳先生传》等中国古代散文。

教学重点：作者生平、内容大意、思想内容及艺术特色。

教学难点：结合作家的生平、作品的创作背景理解作品的情感内涵；提高朗读水平，增强学生的文学兴趣。

（三）语言实践

教学内容：文学体裁特征与写作基础、散文练笔、文学评论的写作、论文写作。

教学重点：各种文学体裁的基本特点和表现手法。

教学难点：写作实践训练与指导。

二十八、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	[文选阅读]中国古代散文（一）	李密 陈情表 陶渊明 五柳先生传 刘义庆《世说新语》二则 郦道元 三峡 魏征 谏太宗十思疏 元结 右溪记	学生能够阅读文学作品，熟知作品的思想内容、艺术特色与文学成就；能够学会赏析文学作品，并由此拓展自己以后阅读评价作品的思路	2	讲授、讨论、文本精读法、PPT 辅助	1 2 3
2	[中文知识]中国文化常识（一）	服饰 饮食	学生能够把握其发展历程、种类、工艺与方法、文化内涵、文化象征、跨文化比较、地域文化特点、山西地区的文化	2	讲授、讨论、文本精读法、PPT 辅助	1 2 3

3	[文选阅读]中国古代散文（二）	韩愈 进学解 送李愿归盘谷序 张中丞传后叙 柳宗元 段太尉逸事状 始得西山宴游记 种树郭橐驼传	学生能够阅读文学作品，熟知作品的思想内容、艺术特色与文学成就；能够学会赏析文学作品，并由此拓展自己以后阅读评价作品的思路	2	讲授、讨论、文本精读法、PPT 辅助	1 2 3
4	[中文知识]中国文化常识（二）	建筑 园林	学生能够把握其发展历程、种类、工艺与方法、文化内涵、文化象征、跨文化比较、地域文化特点、山西地区的文化	2	讲授、讨论、文本精读法、PPT 辅助	1 2 3
5	[文选阅读]中国古代散文（三）	欧阳修 五代史伶官传序 王安石 读《孟尝君传》 苏轼 留侯论 陆游 跋李庄简公家书	学生能够阅读文学作品，熟知作品的思想内容、艺术特色与文学成就；能够学会赏析文学作品，并由此拓展自己以后阅读评价作品的思路	2	讲授、讨论、文本精读法、PPT 辅助	1 2 3
6	[中文知识]中国文化常识（三）	书法 绘画	学生能够把握其发展历程、种类、工艺与方法、文化内涵、文化象征、跨文化比较、地域文化特点、山西地区的文化	2	讲授、讨论、文本精读法、PPT 辅助	1 2 3
7	[文选阅读]中国古代散文（四）	归有光 项脊轩志 宗臣 报刘一丈书 张岱 西湖七月半 姚鼎 游媚笔泉记	学生能够阅读文学作品，熟知作品的思想内容、艺术特色与文学成就；能够学会赏析文学作品，并由此拓展自己以后阅读评价作品的思路	2	讲授、讨论、文本精读法、PPT 辅助	1 2 3
8	[中文知识]中国文化常识（四）	戏曲 节日 中国古代哲学	学生能够把握其发展历程、种类、工艺与方法、文化内涵、文化象征、跨文化比较、地域文化特点、山西地区的文化	2	讲授、讨论、文本精读法、PPT 辅助	1 2 3

（二）实践项目内容及安排

序号	章节	实践项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标
1	[语言实践]文学写作(一)	文学体裁特征与写作基础	学生能够掌握各种文学体裁的基本特点和表现手法；	4	1 2

		散文练笔	能够把握散文的特点，提升文学观察力和感悟力		3
2	[语言实践]文学写作(二)	文学评论的写作	学生能够掌握基础文学评论的知识、具备学生文本分析的能力、掌握评论的写作规范与技巧	4	1 2 3
3	[语言实践]论文写作(一)	文体特点与类型 论题的确立和资料的收集 结构提纲和研究方法	学生能够对论文全面认知、能够提升关键的写作能力与学术素养	6	1 2 3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）			成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	结果性考核	
	作业、测试等	实践展示	期末考试	
课程目标 1	10	5	20	35
课程目标 2	5	10	25	40
课程目标 3	5	5	15	25
合　计	20	20	60	100

（二）评价标准

1.考核方式评价标准

考核方式	评价细则
作业	作业　　评价标准：根据学生提交的作业情况 为公正评价作业质量，从完成度、准确性、创新性、规范性 4 个维度，将作业分为 A+、A、B、C 四个等级。 （1）A+（90-100 分）：按时且完整提交，答案正确、逻辑严谨，解题有创新，书写排版规范，无错误。 （2）A（80-89 分）：按时提交，内容基本完整，正确率高，偶有新颖思路，书写较工整，有错别字错误。 （3）B（60-79 分）：提交较及时，但有题目遗漏，正确率一般，解题思路不清晰，

考核方式	评价细则
	书写潦草，错别字较多。 （4）C（60 分以下）：提交不及时，大量题目未完成，答案错误多，无创新，书写难辨认，格式混乱。
测试	评价标准：严格按照《古代汉语》测试题参考答案及评分细则进行阅卷。
实践展示	评价标准：根据学生实践展示情况 依据学生在实践展示中的综合表现，从展示内容、展示状态等维度，评定 A+、A、B、C 四个等级，并对应相应分数区间： （1）A+（90 - 100 分）：展示内容紧扣主题，清晰明确。 （2）A（80 - 89 分）：展示内容主题较为突出，整体表意清晰。 （3）B（70 - 79 分）：展示围绕主题展开，主题尚明确。 （4）C（60 - 69 分）：展示勉强围绕主题，主题不够鲜明。
期末考试	评价标准：严格按照《古代汉语》期末考试测试题参考答案及评分细则进行阅卷。

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标 i 达成度=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成度为该课程各分目标达成度的加权平均值，且不低于 0.70。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

潘文国．中文读写教程 第二册[M]．上海：上海外语教育出版社，2020。

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	钱伯诚	《古文观止新编》	上海古籍出版	1998
2	陈振鹏、章培恒	《古文鉴赏辞典》	上海辞书出版社	1997
3	顾伟列	《中国文化通论》	华东师范大学出版社	2005
4	马正平	《高等文体写作训练教》	中国人民大学出版社	2002
5	王力	《古代汉语》（全四册）	中华书局	2018

（三）网络资源

（1）学习强国，网址：思想专区、古代汉语学习区等。

（2）中国慕课大学官网：https://www/icourse163.org/search.htm?search=古代汉语#/

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：李莹　　审定人：张丽艳　　审批人：李宝芳

时间： 2025 年 4 月 6 日

《语言学导论》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	语言学导论		
	Introduction to Linguistics		
课程编码	022128800	课程类别	专业课
课程性质	必修	考核方式	考试
学　分	2	课程学时	32
开课学期	第 5/6 学期	开课单位	外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《语言学导论》是普通高等学校翻译专业本科高年级阶段学术性、理论性较强的专业必修课。本课程旨在培养学生对人类语言的理性认识，提高学生的语言文化意识和思辨能力。通过本课程的学习，学生能初步了解或掌握语言学的基本知识，了解语言的本质、功能和机制；掌握本体语言学（语音学、音系学、形态学、句法学、语义学和语用学）的基本概念、理论和方法；具备运用语言学知识观察和分析语言现象的能力，领会语言学各分支的研究成果对外语教学的启示，为应用语言学、词汇学、修辞学等后续课程的学习及今后的语言研究奠定基础。本课程紧扣新时代主题，依托 OBE 理念和两性一度的内涵，以适合语言学理论性、研究性、思辨性的课程特点，特色与创新主要体现在四个方面：教学体系多层化，教学内容多元化，教学方式多样化，教学评价合理化。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：知识目标——能够了解和熟悉现代语言学的基本知识、语言的本质、起源和功能；能够理解并掌握微观语言学六大分支的基本观点、理论和方法，包括：语音学、音系学、形态学、句法学、语义学和语用学的内容，能够建立较为完整的语言学知识体系；

课程目标 2：能力目标——能够运用所学的语言研究方法分析书面和口头语言现象，如文学、广告用语、日常会话、演讲、课堂话语等，进行语篇分析和话语分析，能够解决语言交际和应用中出现的问题；能够将语言学理论运用于日常生活实践中，指导实践。

课程目标 3：素养目标——能够批判性地思考问题，具备理论思辨能力；能够了解语言学与其他学科（如：文学、社会学、心理学等）之间的关系，具备跨学科能力；能够进行英汉构词法对比，具备跨文化能力；能够积极反思、终身学习，探索专业发展途径。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
3.语言能力	3.1 精通双语	掌握扎实的中英听说读写语言基础知识、文学和文化等基础知识，熟悉文学文体和应用文体特征，具备清晰、流畅地进行口头和书面交流的能力。	1
6.沟通合作	6.2 沟通技能	掌握有效沟通策略，具备能够在实践项目中与同伴等利益相关方进行有效沟通的能力，为职业发展奠定基础。	2
7.持续发展	7.1 主动学习	主动更新完善语言知识体系，跟踪行业动态，主动适应行业发展和变化，通过多元化学习路径拓展专业视野。	3

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	思想道德		职业规范		语言能力		专业素养		信息素养		沟通合作		持续发展	
	1.1	1.2	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5.1	5.2	6.1	6.2	7.1	7.2
课程目标					H							H	M	
课程目标 1					H									
课程目标 2												H		
课程目标 3													M	

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 ω_i	0.375	0.375	0.25

四、教学方法

基于 OBE 教育理念，本课程融合多种教学方法，诸如任务型语言教学，线上线下混合式教学，合作探究式教学，极大地拓宽了教学内容，增加了学习挑战度，切实做到学生中心，产出导向，持续改进，将晦涩的语言学理论深入浅出地传授给学生，使学生的语言学素养、科研意识和思辨能力得到有效提高与发展。

五、教学内容及重难点

第一章 导论

教学内容：语言学的定义、范畴和语言学研究中的几对对偶关系；语言的定义、本质特征和功能。

教学重点：语言学研究中的几对对偶关系；语言的本质特征和语言的功能。

教学难点：语言学研究中的几对对偶关系和语言的功能。

第二章 音系学

教学内容：语言的声音媒介；语音学的定义、发声器官、标音法、英语语音的分类及描述；语音学和音系学的区别；音系学的定义；音系学的基本术语，比如音素、音位、音位变体、音位对立、互补分布、最小对立体；音系学的规则，诸如序列规则、同化规则；超音段特征，诸如重读、声调、语调。

教学重点：英语语音的分类及描述；音位变体、音系学的规则和超音段特征。

教学难点：英语语音的分类及描述；同化规则。

第三章 形态学

教学内容：形态学的概念：开放词和闭合词；词素、自由词素、粘着词素、词素变体；词的构成、词根、词缀、词干、词基；派生词素和屈折词素；构词中的形态学规则；派生词和复合词。

教学重点：词素变体；自由词素、粘着词素、派生词素和屈折词素的区别与联系；构词法。

教学难点：词素变体、粘着词素、派生词素和屈折词素的区别。

第四章 句法学

教学内容：句法学的定义；范畴：词汇范畴和短语范畴；短语结构规则：XP 规则和并列结构规则；短语构成的成分：标志语、补语和修饰语；句子规则；转换：助动词移位、助动词 do 插入、wh-词的移位、移动 α 规则及其制约；深层结构和表层结构。

教学重点：XP 规则和并列结构规则；直接成分分析法解析句子歧义；句法分析树形图透视语法结构；句子从深层结构到表层结构的转换过程。

教学难点：XP 规则；句法分析树形图；深层结构和表层结构。

第五章：语义学

教学内容：语义学的定义；有关语义研究的四种观点和理论：命题论、意念观、语境观和行为主义；词汇意义：“意义”和“所指”的含义，5 种词义关系：同义、反义、一词多义、同形异义、上下义；6 种句义之间的关系：同义、不一致、蕴含、预设、矛盾、语义反常；成分分析法分析词汇意义，述位结构分析法分析句子意义。

教学重点：5 种词义关系；区分 2 种句义关系：蕴含与预设；成分分析法；述位结构分析法。

教学难点：一词多义；预设关系；成分分析法；述位结构分析法。

第六章：语用学

教学内容：语用学的界定；语用学和语义学的关联和区别；语境；句子意义和话语意义；言语行为理论：奥斯汀三分式言语行为模式，舍尔对言语行为的分类以及间接言语行为；会话合作原则，会话含义；跨文化交际中的语用失误。

教学重点：言语行为理论；会话合作原则；会话含义；语用失误。

教学难点：言语行为理论；会话合作原则。

六、课程内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	**第一章**	语言学的定义、范畴和语言学研究中的几对对偶关系；语言的定义、语言的本质特征和语言的功能。	学生能够了解语言学的范畴和语言的功能；理解语言和语言学的定义；掌握语言学研究中的几对对偶	6	讲授式 探究式 任务式	1 2

			关系和语言的本质特征。			
2	**第二章**	语言的声音媒介；语音学的定义、发声器官、标音法、英语语音的分类及描述；语音学和音系学的区别；音系学的定义；音系学的基本术语：音素、音位、音位变体、音位对立、互补分布、最小对立体；音系学的规则：序列规则、同化规则；超音段特征：重读、声调、语调。	学生能够了解语言的声音媒介；语音学的定义、发声器官和标音法；能够对英语语音进行正确分类及准确描述；能够理解语音学和音系学的区别；掌握音系学的定义及基本术语，比如音位、音位变体、音位对立、互补分布、序列规则、同化规则以及超音段特征等。	6	讲授式 启发式 任务式	1 2
3	**第三章**	形态学的概念：开放词和闭合词；词素、自由词素、粘着词素、词素变体；词的构成、词根、词缀、词干、词基；派生词素和屈折词素；构词中的形态学规则；派生词和复合词。	学生能够了解形态学的基本概念：开放词和闭合词；理解形态学的核心概念：词素和词素变体；掌握自由词素、粘着词素、派生词素和屈折词素的区别； 学会分析词的结构； 掌握派生词和复合词的形成。	4	讲授式 任务式 合作式	1 2 3
4	**第四章**	句法学的定义；范畴：词汇范畴和短语范畴；短语结构规则：XP 规则和并列结构规则；短语构成的成分：标志语、补足语和修饰语；句子规则；转换：助动词移位、do 插入、wh-词的移位、移动α 规则及其制约；深层结构和表层结构。	学生能够了解句法学的定义、词汇范畴、短语范畴、短语构成的成分；理解 XP 规则和并列结构规则；学会用直接成分分析法分析句子结构，进而解析歧义；学会用树形图透视语法结构；	6	讲授式 任务式 合作式	1 2 3

			掌握句子从深层结构到表层结构的转换过程。			
5	**第五章**	语义学的定义；有关语义研究的四种观点和理论：命题论、意念观、语境观和行为主义；词汇意义：意义和所指；5 种词义关系；6 种句义之间的关系；成分分析法和述位结构分析法。	学生能够了解语义学的定义以及有关语义研究的四种观点和理论；理解“意义”和“所指”的含义；掌握 5 种词义关系：理解 6 种句义之间的关系；学会区分蕴含与预设；学会用成分分析法分析词汇意义，用述位结构分析法分析句子意义。	4	讲授式 探究式 任务式	1 3
6	**第六章**	语用学的界定；语用学和语义学的关联和区别；语境；句子意义和话语意义；言语行为理论：奥斯汀三分式言语行为模式，舍尔对言语行为的分类以及间接言语行为；会话合作原则，会话含义；跨文化交际中的语用失误。	学生能够理解语用学的界定、语用学和语义学的关联和区别、语境、话语意义； 掌握言语行为理论； 理解会话合作原则，会话含义；学会分析跨文化交际中的语用失误。	6	讲授式 启发式 探究式	1 2 3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	**评价方式及比例（%）**			**成绩比例（%）**
	过程性考核	**表现性考核**	**结果性考核**	
	作业、测试等	**论文、报告等**	**期末考试**	
课程目标 1	15	5	20	40
课程目标 2	10	0	25	35
课程目标 3	0	10	15	25
合　计	25	15	60	100

（二）评价标准

1. 考核方式评价标准

考核方式	评价细则
作业	3. 内容准确性（40%)：对作业题目的理解和回答是否准确、完整，是否包含充分的相关细节和实例。 4. 语言连贯性（30%)：作业是否具备良好的逻辑连贯性，是否能清晰地表达思想和论点，并能进行充分的论证和分析。 3. 词汇多样性（20%)：作业语言是否准确、流畅，使用词汇是否恰当、丰富，句式结构是否多样，是否存在拼写或语法错误。 4. 结构衔接性（10%)：作业的整体结构是否合理，段落之间是否有明确的过渡，是否有恰当的引言和总结。
测试	学习通平台自动评阅。
报告	1.报告内容（50%）:衡量该小组对其负责主题的把握情况。包括:内容概括、逻辑把握、分项讲解、重点展示、总结回顾五个部分。 2.演讲水平（30%）:衡量该小组随堂报告的水平。包括:语言表达、报告情绪、讲解仪态、时间控制、组员配合五个部分。 3.演示文档（20%）: 衡量该小组演示文档的质量。包括:文字简练、结构平衡、页面美观、图片丰富、动画展示五个部分。
考试	参照期末考试试题参考答案和评分细则。

2. 课程目标达成情况评价标准

课程目标达成情况评价包括课程分目标达成情况评价和整体课程目标达成情况评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成值根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成值计算方法如下：

课程分目标 i 达成值=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成值为该课程各分目标达成值的加权平均值，大于等于 0.70 即为达成。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

戴炜栋、何兆熊. 新编简明英语语言学教程（第 2 版）[M]. 上海：上海外语教育出版社，2023.

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	George Yule	The Study of Language (Seventh Edition)	Cambridge University Press	2020 年

2	F. D. Saussure	Course in General Linguistics	Foreign Language Teaching and Research Press	2021 年
3	胡壮麟	语言学教程（第五版）	北京大学出版社	2017 年
4	王宗炎	语言学和语言的应用	上海外语教育出版社	2013 年
5	文旭	语言学导论（第二版）	外语教学与研究出版社	2024 年

（三）网络资源

（1）超星学习通课程链接

网址：https://mooc1.chaoxing.com/course-ans/courseportal/227186022.html

（2）中国高校外语慕课平台（UMOOCs）

网址：https://moocs.unipus.cn/course/5069

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：李宝芳　　审定人：武妍　　审批人：李宝芳

时间： 2025 年 4 月 6 日

《专题口译》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	专题口译 Topic-based Interpreting		
课程编码	022128900	课程类别	专业课
课程性质	必修	考核方式	考试
学　分	2	课程学时	32
开课学期	第 7 学期	开课单位	外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《专题口译》是翻译专业开设的一门专业必修课程，开课对象为翻译专业四年级。教材以能力和技巧训练为主，选材多为各国领导人讲话，课程内容涉及环境保护、体育、教育、社会与家庭、科学技术等话题。《专题口译》是一门英语技能课，它注重听、说、读、译等多种技能的全面协调发展，主要通过语言基础训练与口译技巧训练，使学生逐步提高听、说、译等能力，同时，了解口译工作方式和特点，具备基本的口译能力与跨文化交际能力，为其进入相关行业打下扎实的专业基础。同时，在学习的过程中形成逻辑思维与独立思考的能力，培养自学的能力。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：了解专题口译的原理、操作过程和要求，系统掌握专题口译的译前准备、日常积累、口译技巧和译员职业准则等知识和技能。

课程目标 2：具备跨文化交际和专业性话题的话语分析能力，能够正确运用专题口译中的课堂练习和相关活动，在教授口译技能的同时，注重练习材料的选择能够体现中国话语、中国故事、中国经验；增强学生的全球理解力和专业话题知识积累，解决专题口译中的专业话语理解和跨文化沟通问题。

课程目标 3：在实际教学中注重课程的“专业性”、“人文性”和“思辨性”，教学的最终目标是培养具有国际理解力、高效双语转换能力、深厚人文素养、具有高尚家国情怀的国家栋梁之才。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
3．语言能力	3.1	掌握扎实的中英听说读写语言基础知识、文学和文化等基础知识，熟悉文学文体和应用文体特征，具备清晰、流畅地进行口头和书面交流的能力。	1
4．专业素养	4.1	掌握扎实的翻译基本理论、技巧和中英双语差异，能够产出符合目的语表达习惯的口头材料或书面文本。	2
7．持续发展	7.2	通过定期反思学习活动、翻译实践等活动，实现个人学习能力和翻译能力的同步提升，探索职业进阶路径。	3

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	毕业要求 1		毕业要求 2		毕业要求 3		毕业要求 4		毕业要求 5		毕业要求 6		毕业要求 7	
	1.1	1.2	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5.1	5.2	6.1	6.2	7.1	7.2
课程目标					M		H							L
课程目标 1					M									
课程目标 2							H							
课程目标 3														L

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.333	0.5	0.167

四、教学方法

在教学内容上，本课程按照教材编排的单元顺序进行授课，但在练习材料上没有完全遵循课本的顺序，而是选择了其中一些学生容易产生兴趣且内容和语言的难度都适中的训练材料，并添加一些与时俱进、紧跟时代潮流的练习材料，利于学生对新知识的接受和掌握。

本课程以学生训练为主，教师讲授为辅，学生训练后对学生表现进行点评，要求学生课前预习，广泛查阅各种资料；教师在讲课中需注意提前铺垫好背景知识和专业词汇。课堂授课以精讲多练，学生为主的原则，以启发、诱导的方式培养学生独立解决问题的能力和思辨能力，提高语言表达的准确性和流利性。课堂上，采取问答、讨论、模拟真实口译环境等有利于学生学习英语并能引发学生对英语学习兴趣的多种课堂活动的方式。

目前，本课程主导的教学方法是任务驱动法和问题导向法。任务驱动法以建构主义学习理论为基础，最根本的特点是“以任务为主线、教师为主导、学生为主体”。学生在教师的帮助下，围绕一个共同的任务活动，在强烈的问题动机的驱动下，通过对学习资源的积极主动应用，进行自主探索和互动协作的学习，并在完成既定任务的同时，引导学生产生一种学习实践活动。

五、教学内容及重难点

（十二）口译专题：教育

教学内容：口译中听力的关键，解析听力过程中的多项任务，边听边分析梳理信息、抓住重要信息点和逻辑结构、在分析信息过程中激活已有经验和知识，并与新信息相联系。结合教育相关内容题材的听力材料，锻炼分析内容的能力。

教学重点：口译中的听解。

教学难点：抓住听力材料中的关键信息，分析逻辑结构，并与旧信息关联。

（十三）口译专题：会展经济

教学内容：结合会展经济相关内容题材的听力材料，进一步锻炼分析内容的能力。

教学重点：口译中的听解。

教学难点：抓住听力材料中的关键信息，分析逻辑结构，并与旧信息关联。

（十四）口译专题：环境保护

教学内容：笔记在口译中的使用范围和限度、笔记的记录内容和方法、笔记与短期记忆的关系。

教学重点：口译中笔记的记录方法；学习口译笔记中所需的符号系统和使用缩略形式。

教学难点：平衡笔记和听力以及输出的关系，笔记在输出过程中的辅助作用。

（十五）口译专题：企业社会责任

教学内容：初级的交传综合训练，源语复述和交替传译的区别与联系，笔记技巧。企业社会责任专题知识。

教学重点：听辨技能、源语重述技能与交替传译的关系与内在逻辑。

教学难点：如何平衡三者的关系。

（十六）口译专题：中国经济改革

教学内容：交替传译的质量评估标准；协调听辨、笔记和传译的关系，交替传译的技能。中国经济改革专题知识。

教学重点：做到“得意忘形”，包括可信度、可接受度、简明度、多样性、迅捷度、技术性等方面。

教学难点：如何做到“得意忘形”。

（十七）口译专题：经济全球化

教学内容：口译的操作模式，口译能力所需的语言知识、言外知识、跨文化交际能力和短期记忆能力。职业口译员的职业准则。

教学重点：口译的几种基本类型，译员的基本素质要求。

教学难点：正确理解口译的基本类型，如何落实译员的基本素质要求。

（十八）口译专题：中国对外交往

教学内容：运用公众演讲的技能在口译中，使用正确的发声方法、合适的语速、与听众沟通时肢体语言的正确使用。

教学重点：公众演讲的要素在口译过程中的运用。

教学难点：如何将技巧要素运用在公众演讲过程中。

（十九）口译专题：公共健康

教学内容：模拟会议的组织流程，自我练习提高的方法，口译各项技能。公共健康专题知识。

教学重点：熟悉会议流程，能够应对不同方面的干扰。

教学难点：如何应对不同方面的干扰。

二十九、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	口译专题:教育	口译专题：教育	了解口译中听力的关键，解析听力过程中的多项任务，边听边分析梳理信息、抓住重要信息点和逻辑结构、在分析信息过程中激活已有经验和知识，并与新信息相联系。熟悉教育专题知识。	1	讲授、PPT 辅助	1、2
2	口译专题:会展经济	口译专题：会展经济	结合会展经济相关内容题材的听力材料，进一步锻炼分析内容的能力。熟悉会展经济专题知识。	1	讲授、PPT 辅助	1、2
3	口译专题:环境保护	口译专题：环境保护	了解笔记在口译中的使用范围和限度、笔记的记录内容和方法、笔记与短期记忆的关系。熟悉环境保护专题知	1	讲授、PPT 辅助	1、2

			识。			
4	口译专题：企业社会责任	口译专题：企业社会责任	通过初级的交传综合训练，理解源语复述和交替传译的区别与联系，并进一步提升笔记技巧。熟悉企业社会责任专题知识。	1	讲授、PPT 辅助	1、2
5	口译专题：中国经济改革	口译专题：中国经济改革	了解交替传译的质量评估标准；进一步协调听辨、笔记和传译的关系，巩固交替传译的技能。熟悉中国经济改革专题知识。	1	讲授、PPT 辅助	1、2
6	口译专题：经济全球化	口译专题：经济全球化	了解口译的操作模式，了解口译能力所需的语言知识、言外知识、跨文化交际能力和短期记忆能力。了解职业口译员的职业准则。熟悉经济全球化专题知识。	1	讲授、PPT 辅助	1、2
7	口译专题：中国对外交往	口译专题：中国对外交往	了解将公众演讲的技能运用在口译中，学会使用正确的发声方法、合适的语速、与听众沟通时肢体语言的正确使用。熟悉中国对外交往专题知识。	1	讲授、PPT 辅助	1、2
8	口译专题：公共健康	口译专题：公共健康	学习模拟会议的组织流程，掌握自我练习提高的方法，巩固口译各项技能。熟悉公共健康专题知识。	1	讲授、PPT 辅助	1、2

（二）实验或实训项目内容及安排

序号	章节	实验项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标
1	口译专题：教育	通过分析听力材料的内容如时	能够明确口译中听	3	2、3

		间、地点、逻辑结构、言外之意等信息明确口译中听力材料中的关键信息，解析听力过程中的多项任务如听解信息记笔记大脑翻译信息输出等，学习边听边分析梳理信息、抓住重要信息点和逻辑结构、在分析信息过程中激活已有经验和知识，并与新信息相联系。结合教育相关内容题材的听力材料，锻炼分析内容的能力。熟练教育专题知识。	力的关键，解析听力过程中的多项任务，能够边听边分析梳理信息、抓住重要信息点和逻辑结构、在分析信息过程中激活已有经验和知识，并与新信息相联系。结合教育相关内容题材的听力材料，锻炼分析内容的能力。		
2	口译专题：会展经济	结合会展经济相关内容题材的听力材料，进一步锻炼分析内容的能力。熟练会展经济专题知识。	结合会展经济相关内容题材的听力材料，进一步锻炼分析内容的能力。	3	2、3
3	口译专题：环境保护	笔记的记录内容和方法、笔记符号的创造和熟练使用、笔记的格式和特点。熟练环境保护专题知识。	提高笔记水平，平衡听、记、译三者之间的精力，辅助口译实践。	3	2、3
4	口译专题：企业社会责任	学生两人一组，进行初级的交传综合训练，通过训练进一步明白源语复述和交替传译的区别与联系，笔记技巧。熟练企业社会责任专题知识。	通过训练进一步明白源语复述和交替传译的区别与联系，笔记技巧。企业社会责任专题知识。	3	2、3
5	口译专题：中国经济改革	通过上周交传综合训练，总结交替传译的质量评估标准；在总结自身交传表现基础上，结合同伴及同学表现，进一步协调听辨、笔记和传译的关系，交替传译的技能。熟练中国经	总结交替传译的质量评估标准；进一步协调听辨、笔记和传译的关系，交替传译的技能。中国经济改革专题知	3	2、3

		济改革专题知识。	识。		
6	口译专题：经济全球化	通过小组训练及展示，明确口译的操作模式，提高口译能力所需的语言知识、言外知识、跨文化交际能力和短期记忆能力。牢记职业口译员的职业准则。熟练经济全球化专题知识。	明确口译的操作模式，提高口译能力所需的语言知识、言外知识、跨文化交际能力和短期记忆能力。牢记职业口译员的职业准则。熟练经济全球化专题知识。	3	2、3
7	口译专题：中国对外交往	在演讲中运用公众演讲技巧；在口译实践中，使用部分适当公众演讲技巧；使用语言、副语言、非语言方面的技巧提高演讲水平；正确面对怯场心理；熟练中国对外交往专题知识。	能够运用公众演讲技巧进行演讲，并可将部分适用于口译活动的技巧适当运用；能够获取反馈并进行校正；能从他人演讲中摘取重要信息。	3	2、3
8	口译专题：公共健康	学生分组模拟会议的组织流程，从中掌握自我练习提高的方法，口译各项技能。熟练公共健康专题知识。	学习模拟会议的组织流程，掌握自我练习提高的方法，巩固口译各项技能。熟悉公共健康专题知识。	3	2、3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）				成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核		结果性考核	
	作业	课堂展示	小组项目	期末考试	
课程目标 1	15	5	5	15	40
课程目标 2	15	5	5	15	40

课程目标 3	10		10		20
合　计	40	10	20	30	100

（二）评价标准

1.考核方式评价标准

考核方式	**评价细则**
作业	包括观看演讲视频后分析报告、笔记作业、数字口译作业、段落口译作业等； 观看演讲视频后的分析报告指观看演讲视频后，对演讲者的优缺点进行归纳总结，以对自己将要进行的演讲实践有指导作用； 笔记作业指学生浏览文字内容后，将文字内容以笔记形式呈现，考察学生对笔记符号及格式的熟练运用情况； 数字口译作业指播放一段数字音频，学生将听到的单独数字和包含数字的段落以书面形式展示，考察学生对中英数字转换速度和正确率； 段落口译作业指播放不同内容的段落，学生将听到的段落以笔记形式呈现，并将其译为对应的目的语输出，考察学生口译综合能力；
课堂展示	学生将学到的公众演讲技巧运用在自己的演讲实践中，规定演讲时长、语种及演讲得分标准，考察学生对公众演讲技巧的运用；
小组项目	课堂播放视频，学生两人一组形成搭档，对视频内容进行现场口译，考察学生口译综合能力；
期末测试	包括段落口译和篇章口译，考察学生口译综合能力；

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标 i 达成度=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成度为该课程各分目标达成度的加权平均值，且不低于 0.70。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

张丽华.专题口译[M]. 北京：外语教学与研究出版社，2020.

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	冯建中	实用英语口译教程（第二版）	译林出版社	2016 年 1 月
2	林超伦	实战口译	外语教学与研究出版社	2022 年 12 月
3	梅德明	中级口译教程（第四版）	上海外语教育出版社	2014 年 3 月
4	王颖冲	英汉双向交替口译基础	华东师范大学出版社	2024 年 11 月
5	吴钟明	英语口译笔记法实战指导(第四版)	武汉大学出版社	2024 年 12 月

（三）网络资源

（1）中华人民共和国外交部，网址：https://www.fmprc.gov.cn/web/

（2）新华网，网址：http://www.xinhuanet.com/

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：李卓容　　审定人：杨建华　　审批人：李宝芳

时间：2025 年 4 月 6 日

《翻译技术》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	翻译技术 Translation Technologies		
课程编码	022129000	课程类别	专业课
课程性质	必修	考核方式	考试
学　分	2	课程学时	32
开课学期	第 7 学期	开课单位	外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《翻译技术》是为翻译专业学生第 7 学期开设的专业必修课程。《普通高等学校本科翻译专业教学指南》（2020 版）中明确提出，本专业学生应“具有熟练使用现代信息技术和翻译工具的能力”。该课程是一门理论和实践结合的课程，课程系统讲授搜索方法、术语管理和语料处理、CAT 工具（如 MemoQ）等核心内容，学生将学习文本格式转换、翻译记忆库管理、协作平台操作，提升团队协作能力、效率意识与问题解决能力，提高翻译技术素养，为未来从事翻译及相关职业奠定基础。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：描述计算机辅助翻译技术相关基本概念；总结 CAT 技术特点、分类及发展趋势；识别机器翻译和计算机辅助翻译的基本原理和区别；陈述搜索技术、文本处理技术、术语管理技术、语料处理技术等翻译辅助技术知识，并根据不同翻译应用场景选择恰当的工具和方法。

课程目标 2：运用 CAT 工具和其他翻译辅助技术分析、辨别和解决翻译实践中的实际问题，并依据行业标准控制翻译质量，提出改进策略；团队协作创新性地完成翻译任务。

课程目标 3：团队协作实践中有效沟通并创新性地解决翻译中的挑战，并能评价协作效果；具有持续关注翻译及翻译技术前沿动态的意识，养成终身学习的理念。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
4.专业素养	4.2	运用翻译理论知识、技巧与翻译工具，能协作	1

		或独立完成一般难度的政治、经济、社会、文化等专业文本的笔译工作和一般体裁的工作交际、社区事务等场合的口译工作。	
5.信息素养	5.2	能够合理运用现代信息技术和翻译工具，分析和处理多类型信息数据，提升工作效率和成果质量，并有效解决各类实际问题。	2
6. 沟通合作	6.1	理解翻译团队在语言服务产业中的协同作用，具备主动参与团队协作的意愿。通过小组翻译实践、模拟项目等形式，培养团队责任感与任务统筹能力，适应分工协作模式。	3

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	思想道德		职业规范		语言能力		专业素养		信息素养		沟通合作		持续发展	
	1.1	1.2	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5.1	5.2	6.1	6.2	7.1	7.2
课程目标								H		H	M			
课程目标 1								H						
课程目标 2										H				
课程目标 3											M			

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.375	0.375	0.25

四、教学方法

翻译技术教学具有明显的时代特征，需要有相应的配套资源支持，除了经验丰富的师资之外，还应包括教学平台、现代化的实验室、主流的辅助翻译工具和资源以及真实的翻译案例等。为了节省教学资源，让学生发挥学习的积极性和主动性，并能够在课堂以外继续扩展学习、深入讨论，可以结合混合式学习（Blending-Learning）的教学理念，改善翻译技术教学环境，进一步提升教学效率。

翻译技术教学应该在现代化的多媒体实验室中进行。除了教学基础设施外，翻译技术实验室的计算机配置应选择当前主流的配置，一般来说要保证至少在五年内能够顺畅地运行大多数教学程序。其次，要考虑翻译技术授课教师是否利用此工具做过大量的实践，有足够的熟悉程度，能够快速解决常见的问题。再者，教授的翻译工具应该代表行业技术发展趋势，不会在短期内被淘汰。此外，优先使用免费工具（如 Matecat，Smartcat）/在线工具（如 SkELL、DeepL），避免复杂软件。提供模板库，例如跨文化案例集、工具操作流程图，减轻学生的技术压力。

信息化时代的语言服务业务类型多样，非文学翻译领域的业务越来越多，处理的对象也趋于多样化，例如技术文档、说明书、维护手册、网站内容等。因此，翻译技术教学必须在教学

过程中为学生提供真实或者接近真实的有代表性的翻译案例。

五、教学内容及重难点

（一）新时代大学生信息素养

教学内容：机器翻译和计算机辅助翻译的原理与应用及新时代对大学生的信息素养要求

教学重点：机器翻译与计算机辅助翻译的区别；主要的计算机辅助翻译工具和行业技术标准

教学难点：机器翻译与计算机辅助翻译的关系

（二）搜索技术

教学内容：搜索技术的基础知识和初步应用

教学重点：桌面搜索工具和网络搜索技术

教学难点：利用网络搜索技术，进行初步的学术搜索和辅助翻译任务

（三）文本处理技术

教学内容：翻译中常见文件格式及转换文本格式的方法

教学重点：转换文本格式的方法；掌握敏感文件处理原则

教学难点：转换文本格式的方法

（四）术语管理技术

教学内容：术语和术语管理技术的基础知识； 利用 MultiTerm 软件和 YiCat 在线术语库进行术语管理；术语库格式转换

教学重点：识别术语和标注术语；使用 MultiTerm、YiCat 管理术语

教学难点：利用 MultiTerm 进行术语管理

（五）语料处理技术

教学内容：语料处理技术的基础知识；双语平行语料库制作流程；运用 Tmxmall 进行语料提取、对齐与案例实操

教学重点：双语平行语料库制作流程；运用 Tmxmall 进行语料对齐

教学难点：双语平行语料库制作流程

（六）计算机辅助翻译技术应用

教学内容：引入案例，使用 MemoQ 软件完成翻译项目：项目准备、创建项目、分配任务、翻译编辑、审校，然后导出译文

教学重点：MemoQ 软件的操作

教学难点：运用所学知识，团队协作完成任务

（七）翻译项目

教学内容：结合案例展开字幕翻译理论基础和实践操作的讲解，如影音字幕提取、翻译和

插入，助力学生完成字幕翻译项目任务；译后编辑和质量控制

教学重点：利用所学翻译技术知识和工具，完成案例任务

教学难点：运用所学知识，团队协作完成任务

三十、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	第一章	新时代大学生信息素养	1.学生理解机器及计算机辅助翻译原理，主要的计算机辅助翻译工具和行业技术标准 2.学生了解主流辅助翻译工具，遵循行业技术标准产出合规译文。 3.新时代对大学生的信息素养要求，增强信息安全与道德意识，提升适应新时代的信息素养。	1	讲授 小组讨论	1
2	第二章	搜索技术	1.学生能够了解搜索引擎的基本原理，复述主要分类方式及常见搜索方法。 2.学生能够解释桌面搜索与网络搜索技术的差异，并举例说明不同搜索技术的适用场景。	2	讲授 案例分析 小组讨论	1、2
3	第三章	文本处理技术	1.学生清晰阐述乱码常见成因，像字符编码不匹配、文件损坏、软件兼容性问题等。 2.列举翻译工作常见文件格式（DOC、PDF、PPT、XLS等），描述其基本特征。 3.掌握文本格式转换途径，含专业软件、在线工具、办	1	讲授 案例分析 小组讨论	1、2

			公软件自带功能。			
4	第四章	术语管理技术	1.学生能够准确记忆术语的定义、特点及术语管理技术的基本概念。 2.学生掌握 MultiTerm 软件和 YiCat 在线术语库的基本功能模块及操作 3.记忆常见术语库格式（如 TBX、CSV 等）及其特点，了解不同格式间转换的必要性。	2	讲授 案例分析 小组讨论	1、2
5	第五章	语料处理技术	记忆并理解语料处理技术的基本概念、主要方法和关键流程；双语平行语料库制作的各个环节和步骤；熟悉 Tmxmall 工具的主要功能模块和基础操作。	2	讲授 案例分析 小组讨论	1、2
6	第六章	计算机辅助翻译技术应用	学生能够阐述使用 MemoQ 软件开展翻译项目各环节（项目准备、创建项目、分配任务、翻译编辑、审校、导出译文）的关键知识点；知晓 MemoQ 软件在每个环节所涉及的功能模块及原理。	2	讲授 案例分析 小组讨论	2、3
7	第七章	翻译项目	1.学生能系统阐释字幕翻译理论，涵盖特点、原则（简洁性、同步性等）及与其他翻译类型的差异。 2.精准把握影音字幕提取、翻译、插入各环节技术原理与操作关键，如不同提取软件机制，翻译时结合影片语境、角色恰当处理。	2	讲授 案例分析 小组讨论	2、3

（二）实验或实训项目内容及安排

序号	章节	实验项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标
1	第二章	“搜什么”、“去哪搜”“如何搜”	1.熟悉搜索引擎特性，掌握诱导词选择依据与检索语法。 2.不同需求，学生明确搜索内容、平台，巧用技巧高效搜索，精准甄别信息。 3.养成正确检索习惯，提升信息甄别与运用素养 。	4	2
2	第三章	复杂文本的格式转换	1.学生掌握不同资料格式特点，牢记常见格式转换原理。 2.学生熟练运用工具，精准将扫描文件等复杂文本转为 Word 格式，保障内容完整。 3.培养问题解决素养，面对复杂文本格式难题，能自主探索转换方案。	2	2
3	第四章	翻译实践“译前、译中、译后”各个环节的术语管理	1.用网络搜索、查阅文献等方法全面收集术语，借助工具准确创建规范完整的术语库，录入术语、定义等信息。 2.熟练运用术语管理工具，快速检索并依上下文准确选用术语译文，及时发现并纠正原文术语问题，保证译文术语准确连贯。 3.根据发现的问题，更新完善术语库，添加新术语、修正错误、优化释义，为后续项目积累经验。	2	2
4	第五章	“语料收集、语料对齐”	1.学生依翻译项目需求，用网络爬虫（若许可）、数据库检索技巧，精准定位并高效收集高质量语料。 2.运用 Tmxmall 等专业软件，	2	3

			准确对齐双语。借助翻译记忆软件，巧用已处理语料库，快速检索复用优质译文，提升翻译质效。		
5	第六章	翻译项目实操	1.学生能依翻译需求在 CAT 工具中熟练创建项目、合理分配任务、高效翻译编辑、精准审校并按要求导出译文。 2.培养团队协作素养、严谨职业态度，提升项目管理意识，保障翻译项目高质量交付 。	4	3
6	第七章	字幕翻译	1.学生能熟练运用工具提取、翻译字幕，准确插入字幕至影音文件。 2.学生能独立完成字幕翻译项目，解决过程中各类问题。	6	3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）			成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	结果性考核	
	作业、学习日志	小组任务	期末测试	
课程目标 1	10	10	20	40
课程目标 2	10	10	20	40
课程目标 3	5	5	10	20
合 计	25	25	50	100

（二）评价标准

1.考核方式评价标准

考核方式	评价细则
作 业	定期布置不同类型文本（如科技、商务、文学等）的翻译练习，要求学生使用指定翻译技术工具（如网络搜索、Tmxall、MemoQ 等）完成。每次作业重点考察学生对工具功能（如术语库、翻译记忆库运用）的掌握，以及翻译质量（准确性、流畅性）。

学习日志	让学生以日志或文档形式，记录每周学习翻译技术课程的收获（新掌握的工具功能、技巧等）、遇到的问题及解决过程。教师不定期抽查并给予反馈指导。
小组任务	小组完成 1 次小型项目，模拟翻译项目场景，运用所学翻译技术工具，分工协作完成。从项目规划、翻译成果质量、团队协作等方面进行评分。
期末测试	期末测试采用闭卷笔试和实操的形式。闭卷笔试包含单项选择题、判断题、简单题、译后编辑等题型，具体评价细则参见期末考试评分标准；实操考核由授课教师依据当年的具体学情确定。

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标 i 达成度=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成度为该课程各分目标达成度的加权平均值，且不低于 0.70。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

李萌涛主编. 计算机辅助翻译简明教程[M]. 北京：外语教学与研究出版社，2019.

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	戴光荣，王华树	《翻译技术实践教程》	北京大学出版社	2022 年 8 月
2	王华树，李莹	《翻译技术简明教程》	世界图书出版公司	2019 年 8 月
3	王华树等	《翻译搜索指南》	中译出版社	2022 年 8 月
4	陶友兰等	《翻译技术基础》	复旦大学出版社	2021 年 12 月
5	王华树	《人工智能时代翻译技术研究》	知识产权出版社	2020 年 4 月
6	王华树	《翻译技术 100 问》	科学出版社	2020 年 3 月

（三）网络资源

（1）译世界网，网址：http://www.yeeworld.com/

（2）计算机辅助翻译理论与实践慕课，网址：https://www.coursera.org/learn/fanyi-ruanjian

（3）SPOC 学校专有课程 武汉理工大学翻译技术慕课 网址：

https://www.icourse163.org/spoc/course/WHUT-1470004175

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：杨建华　　审定人：杨建华　　审批人：李宝芳

时间：2025 年 4 月 6 日

《学术论文写作》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	学术论文写作 Academic Paper Writing		
课程编码	022125900	课程类别	专业课
课程性质	必修	考核方式	考试
学　分	2	课程学时	32
开课学期	第 7 学期	开课单位	外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《学术论文写作》是外语系翻译专业的一门专业必修课，本课程注重理论与实践并举，将课堂讨论及项目学习同理论讲授相互结合，为学生毕业论文（包括学术论文与翻译实践报告）的选题、撰写，提供课程支撑。课程主要教学内容包括：介绍学术研究的概念、性质、特点以及学术道德与规范；阐释论文撰写的合理流程，主要包括论文选题、论文框架构思、论文立论的展开等；学习人文社会科学基本研究方法，如定性与定量的方法、规定与描述方法、语料库手段等；使用常见的检索工具，有效搜集筛选、阅读分析和规范使用相关学术文献；梳理中外译学理论与方法等。本课程为翻译专业学生梳理翻译实践的收获感悟提供科学的指导，为毕业论文设计奠定基础。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：系统了解及掌握学术论文的概念、性质、特点及分类；了解论文（翻译专业主要是翻译实践报告）撰写的基本流程。介绍学术研究的概念、性质、特点以及学术道德与规范；阐释论文撰写的合理流程，主要包括论文选题、论文框架构思、论文立论的展开等；学习人文社会科学基本研究方法，如定性与定量的方法、规定与描述方法、语料库手段等；使用常见的检索工具，有效搜集筛选、阅读分析和规范使用相关学术文献；梳理中外译学理论与方法；熟悉学校毕业论文的写作规范，包括掌握学校规范编制毕业论文的注释、参考文献以及引文的主要方法等。

课程目标 2：熟练掌握英汉、汉英双向翻译技巧与方法；熟练掌握一部分重要的翻译理论、英汉对比知识，为论文（翻译实践报告）写作进行扎实的理论准备。英文撰写要求扎实掌握英语。

课程目标 3：通过案例分析，对翻译的难点具有综合分析、总结、反思的能力，提高独立思考及自我反思能力，同时提高研究性学习的能力、独立思考能力和创新思维能力，并且培养学术道德规范意识。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
2.职业规范	2.2	熟悉国家法律法规、行业标准及语言服务产业特征，保持职业中立，主动履行社会责任，维护客户合法权益。	3
3. 语言能力	3.1	掌握扎实的中英听说读写语言基础知识、文学和文化等基础知识，熟悉文学文体和应用文体特征，具备清晰、流畅地进行口头和书面交流的能力。	1
4. 专业素养	4.1	掌握扎实的翻译基本理论、技巧和中英双语差异，能够产出符合目的语表达习惯的口头材料或书面文本。	2
	4.2	运用翻译理论知识与技巧，能协作或独立完成一般难度的政治、经济、社会、文化等专业文本的笔译工作和一般体裁的工作交际、社区事务等场合的口译工作。	2

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	毕业要求 1		毕业要求 2		毕业要求 3		毕业要求 4		毕业要求 5		毕业要求 6		毕业要求 7	
	1.1	1.2	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5.1	5.2	6.1	6.2	7.1	7.2
课程目标				H	L		H	M						
课程目标 1					L									
课程目标 2							H	M						
课程目标 3				H										

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.111	0.556	0.333

四、教学方法

在教学理念上，采用成果导向（OBE）与过程教学法相结合的理念，注重理论与实践并重，强调学生在翻译实践与学术写作中的主动建构能力。通过任务驱动和项目式学习，引导学生从被动接受知识转向自主探究，培养其发现问题、分析问题及学术表达的能力，最终实现翻译实践与学术研究的有机融合。

教学内容需涵盖翻译实践报告的撰写规范、研究方法设计、文献综述技巧、数据分析与结论提炼等关键模块。教师可参考《翻译学研究的方法与途径》（穆雷 等著）等教材，但需根据

学科前沿动态（如语料库翻译学、社会翻译学等）适时补充新材料，确保学术性与时效性。

在教学方法上，以“实践-反思-写作”为主线，采用课堂讲授（60%）、工作坊研讨（30%）与个性化辅导（10%）相结合的模式。具体策略包括：1）案例教学法：精选高质量翻译实践报告与学术论文，拆解其结构、论证逻辑与语言特征，帮助学生建立学术写作的直观认知；2）任务分层法：分阶段布置翻译实践任务（如文本选择、译本对比、问题诊断），并引导学生将实践过程转化为学术论文的素材；3）同伴互评与修订：通过小组互评、模拟学术答辩等形式，强化批判性思维与学术规范意识。在实施过程中要注意以下几点：

1. 技术赋能：利用 CAT 工具（如 Trados）、语料库检索平台及学术写作软件（如 Zotero，DeepSeek 等）提升翻译效率与文献管理能力；

2. 跨学科融合：结合语言学、文化研究等相关理论，拓展学生的分析视角，避免论文写作陷入经验总结的窠臼；

3. 学术伦理强化：通过抄袭检测工具（Turnitin）演示与案例分析，明确学术引用规范，杜绝“翻译报告”与“学术论文”的界限模糊问题。

五、教学内容及重难点

（一）第一章

教学内容：翻译实践报告写作概述

教学重点：学术研究的概念、性质和特点、翻译实践报告主题的选定

教学难点：翻译实践报告与英语专业翻译方向论文的不同之处、翻译实践报告中的问题意识与理论意识

（二）第二章

教学内容：翻译实践报告写作概述

教学重点：阐释“信达雅”“化境”“神似”等核心概念，强调其历史背景及实践指导意义

教学难点：传统理论如何对接现代翻译需求（如技术文本）

（三）第三章

教学内容：中国传统翻译理论

教学重点：翻译史、不同时期翻译思想的演变

教学难点：语义翻译与交际翻译、归化与异化、目的决定策略

（四）第四章

教学内容：西方翻译史与翻译理论

教学重点：翻译策略、方法、技巧三者的辨析；归化与异化、直译与意译；翻译标准与翻译原则

教学难点：直译和意译的关系、翻译术语的正确使用

（五）第五章

教学内容：常见翻译术语

教学重点：翻译中常见技巧，包括重译法、增译法、省译法、词类转换法、语态转化法、分译法、合译法、正说反译与反说正译

教学难点：识别译文中使用的翻译技巧；能够在英汉互译中熟练运用翻译技巧

（六）第六章

教学内容：翻译技巧概述

教学重点：翻译实践报告的选题、框架构思、立论、案例的搜集与梳理；重点是开题报告的写作

教学难点：开题报告写作

（七）第七章

教学内容：人文社会科学研究方法

教学重点：讲解定性（访谈、文本分析）与定量（统计、实验）的核心差异；规定与描述方法；语料库的使用语料库建设、检索工具及数据分析

教学难点：定性与定量的差异；规定法与描述法的差异

（八）第八章

教学内容：文献搜集与引用规范

教学重点：文献搜索与引用规范；熟悉学校毕业论文的写作规范，包括掌握学校规范编制毕业论文的注释、参考文献以及引文的主要方法等

教学难点：如何在翻译实践报告中恰当地引用、直接引用与间接引用的把握

三十一、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方式	对应的课程目标
1	第一章	翻译实践写作概述	介绍学术研究的概念、性质、特点以及学术道德与规范	2	课堂讨论 理论讲授	1 2 3
2	第二章	中国传统翻译理论	掌握中国翻译简史、翻译名家及其翻译思想或理论，包括严复、傅雷、鲁迅、梁实秋、钱钟书、许渊冲等。	2	课堂讨论 理论讲授	1 2 3

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方式	对应的课程目标
3	第三章	西方翻译史与翻译理论	了解西方翻译简史、古典译论、近代译论、当代译论；施莱尔马赫、哲罗姆、尤金奈达、弗米尔、韦努蒂等的翻译思想或理论	2	课堂讨论 理论讲授	1 2 3
4	第四章	常见翻译术语	掌握常见翻译术语，包括翻译策略、翻译方法、翻译技巧；归化与异化、直译与意译；翻译标准与翻译原则	2	课堂讨论 项目学习 理论讲授	1 2 3
5	第五章	翻译技巧概述	介绍与总结翻译中常见技巧，包括重译法、增译法、省译法、词类转换法、语态转化法、分译法、合译法、正反译法	2	课堂讨论 项目学习 理论讲授	1 2 3
6	第六章	翻译实践报告	掌握翻译实践报告合理流程，主要包括论文选题、框架构思、立论、案例的搜集与梳理等	2	课堂讨论 项目学习 理论讲授	1 2 3
7	第七章	人文社会科学研究方法	能够应用人文社会科学基本研究方法，如定性与定量的方法、规定与描述方法、语料库手段等	2	课堂讨论 项目学习 理论讲授	1 2 3
8	第八章	文献搜集与引用规范	能够使用常见的检索工具，有效搜集筛选、阅读分析和规范使用相关学术文献	2	课堂讨论 项目学习 理论讲授	1 2 3

（二）实验或实训项目内容及安排

序号	章节	实验项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标
1	第六章	翻译项目实践与展示	学生进行翻译项目实践，总结归纳问题和心得，做成 PPT， 然后以小组形式在课堂上展示。	4	1、2、3
2	第六章	开题报告写作	学生用中文写翻译实践报告的开题报告，教师进行批改和与学生讨论，提出改进意见。	4	1、2、3
3	第七章	案例分析写作	学生以实际的翻译成果为例（英译汉、汉译英均可），对典型问题进行梳理和总结，学习写案例分析。	4	1、2、3
4	第八章	摘要写作	学生练习摘要的写法以及摘要汉译英	4	1、2、3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）			成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	结果性考核	
	作业、反思报告	小组项目	期末测试	
课程目标 1	10	5	5	20
课程目标 2	10	5	35	50
课程目标 3	5	5	20	30
合　计	25	15	60	100

（二）评价标准

1.考核方式评价标准

考核方式	评价细则
作业	英汉、汉英双向翻译技巧与方法的辨识与运用；目的论、功能对等理论、语义翻译与交际翻译的内涵与对翻译的指导作用；翻译实践各部分的写法，包括摘要写作、翻译过程描述、案例分析等。
反思报告	学生对平时作业、小组作业、翻译工作等进行反思，形成反思报告。
小组项目	学生分组完成一个翻译项目，英译汉、汉译英均可，翻译完成后就翻译中的难点问题进行梳理、总结，形成 PPT，课堂汇报展示。
期末测试	期末测试采用闭卷笔试的形式，包含单项选择题、判断题、回答问题、翻译题、分析题等题型，具体评价细则参见期末考试评分标准

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标 i 达成度=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成度为该课程各分目标达成度的加权平均值，且不低于 0.70。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

暂无

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	穆雷 等	《翻译学研究的方法与途径》	上海外语教育出版社	2021 年 2 月
2	高恩光 戴建东	《英语论文写作入门教程》	清华大学出版社	2008 年 1 月
3	高 奋	《外语类学生毕业论文写作指导》	浙江大学出版社	2004 年 1 月
4	何向明	《英语论文写作指南》	首都师范大学出版社	2006 年 3 月
5	李炎清	《毕业论文写作与范例》	厦门大学出版社	2008 年 9 月
6	李长栓	《非文学翻译理论与实践：理解·表达·变通》	中国出版集团、中译出版社	2022 年 6 月

（三）网络资源

暂无

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：王永玲　　审定人：杨建华　　审批人：李宝芳

时间：2025 年 4 月 6 日

《应用语言学》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	应用语言学		
	Applied Linguistics		
课程编码	022229300	课程类别	专业课
课程性质	选修	考核方式	考查
学　分	2	课程学时	32
开课学期	第 7 学期	开课单位	外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《应用语言学》是高等师范院校翻译专业的一门专业选修课程，属于翻译专业语言学方向课程群的重要组成部分。它是以语言学导论为基础，以语言的教学与学习为研究对象，介绍语言教学与学习研究的一些理论及方法，同时吸收了社会语言学、历史语言学、文化对比、语言习得与二语习得等内容，旨在为高年级的翻译专业学生提供今后作为高级阶段语言学习者和翻译从业者的理论支持及导向。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：知识目标-系统地掌握应用语言学的本质、概念、研究范围，帮助学生了解第二语言习得与教学方面的基本理论与主要论题，如中介语理论、对比分析、错误分析等，培养学生的研究兴趣和一定的思辨能力并运用应用语言学的基本理论指导翻译实践，使翻译成果符合目的语表达，逐步提升翻译能力；

课程目标 2：能力目标-逐步培养学生的学科素养和研究能力，了解语言学在不同领域的应用对翻译实践的影响及应用语言学在国内外的研究前沿动态，能够不断反思自己的学习过程、翻译过程和翻译成果，并能运用批判性思维方法，学会发现、分析和解决翻译过程中出现的问题，及时加以改进，帮助学生发展自主学习和研究的能力；

课程目标 3：素养目标-培养学生的爱国主义情怀，社会责任，人文精神，仁爱之心，牢固树立忠诚党的翻译事业的思想，增强文化敏感度，具有国际视野和跨文化交际能力，避免文化误解和冲突，激发学生反思和终身从事翻译事业的热情，不断提高翻译水平，做到知识传授和价值引领相统一。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
3.语言能力	3.2	**语言实践。**理解中西方文化差异，掌握跨文化沟通策略，围绕专业领域主题开展讨论、演讲和辩论，能撰写常用的符合目的语规范的文本，实现跨文化语境下的有效交流。具备基础第二外语应用能力，支持多语言场景需求。	1
4.专业素养	4.1	**语言转换。**掌握扎实的翻译基本理论、技巧和中英双语差异，能够产出符合目的语表达习惯的口头材料或书面文本。	2
7.持续发展	7.1	**主动学习。**主动更新完善语言知识体系，跟踪行业动态，主动适应行业发展和变化，通过多元化学习路径拓展专业视野。	3
	7.2	**自省精进。**通过定期反思学习活动、翻译实践等活动，实现个人学习能力和翻译能力的同步提升，探索职业进阶路径。	3

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	品德素养		爱国守法		双语能力		专业意识		专业技能		职业素养		学会反思	
	1-1	1-2	2-1	2-2	3-1	3-2	4-1	4-2	5-1	5-2	6-1	6-2	7-1	7-2
课程目标						M	M						H	M
课程目标 1						M								
课程目标 2							M							
课程目标 3													H	M

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.222	0.222	0.556

四、教学方法

《应用语言学》重视理论探讨与实践相结合。首先，建议教师在课堂上讲授理论的同时，结合实际给学生们分析语言学习与教学中出现的现象从而做到理论指导实践，实践验证理论，把重点应放在指导学生如何自己进行知识获取，同时也为学生往后的进一步研究打下基础。其次，充分利用现代教育技术与网络的优势，把教学内容多媒体化与网络化，使学生能够更加自主地选择自己的兴趣所在进行学习与研究。在课程考核方面，建议过程性评价与终结性评价相结合，立体综合地检验学生对本课程涉及的教学能力的达成情况，及时对教学中的不足之处进行改进，调整教学指导策略，参考优秀课程的成功经验，在教学指导委员会指导下，实现持续改进。

五、教学内容及重难点

（一）应用语言学基本概念及语言学习基本理论

教学内容：应用语言学的发展历史、概念、研究范围；主要学习理论、母语习得及二语习得的相关理论。

教学重点：主要学习理论、母语习得及二语习得相关理论。

教学难点：主要学习理论、二语习得相关理论。

（二）语言学在不同领域的应用

教学内容：社会语言学、历史语言学、文化对比、心理语言学、神经语言学、认知语言学等相关学科的发展历程、主要理论。

教学重点：认知语言学、神经语言学、社会语言学、历史语言学、文化对比等相关学科的发展历程、主要理论。

教学难点：语言学在不同领域的应用对翻译实践的意义。

（三）语言学习者个体差异

教学内容：语言学习者个体差异如学习风格、学习策略、态度、动机、性格对语言学习的影响。

教学重点：语言学习者个体差异如学习风格、学习策略、态度、动机、性格对语言学习的影响。

教学难点：学习风格的界定。

三十二、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	10、11	应用语言学基本概念及语言学习基本理论	（1）了解并掌握应用语言学的发展历史，掌握应用语言学的概念、研究范围； （2）掌握主要学习理论、母语习得及二语习得的相关理论	6	讲授 实践	1 2
2	7、8、9、12	语言学在不同领域的应用对翻译实践的意义	了解社会语言学、历史语言学、文化对比、心理语言学、神经语言学、认知语言学等相关学科的发展历程、主要理论	16	讲授 实践	2 3
3	11	语言学习者个体差异	掌握语言学习者个体差异如学习风格、学习策略、态度、动机、性格对语言学习的影响	2	讲授 实践	1 3

（二）实验或实训项目内容及安排

序号	章节	实验项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标

1	10、11	应用语言学基本概念及语言学习基本理论	掌握主要学习理论、母语习得及二语习得的相关理论	2	1 2
2	11	语言学习者个体差异	掌握语言学习者自身个体差异如学习风格、学习策略、态度、动机、性格	6	1 3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）				成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	综合性考核	结果性考核	
	作业、测试等	论文、报告等	能力考核等	期末考试	
课程目标 1	5			15	20
课程目标 2		10		15	25
课程目标 3	10		15	30	55
合　计	15	10	15	60	100

（二）评价标准

1.考核方式评价标准

考核方式	评价细则
论文	1. 评价方面：内容与结构 40%、学术规范 20%、创新性 15%、语言表达 15%、格式 10%。 2. 评价等级：优秀（10）、良好（8）、中等（6）、及格（4）、不及格（2）。
作业/测试	1. 评价方面：完成度 30%、是否按时 10%、正确性 50%、规范与格式 10%。 2. 评价等级：优秀（10）、良好（8）、中等（6）、及格（4）、不及格（2）。
实践	1. 评价方面：参与度与态度 20%、实践能力 60%、团队合作 20%。 2. 评价等级：优秀（10）、良好（8）、中等（6）、及格（4）、不及格（2）。

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标 i 达成度=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成度为该课程各分目标达成度的加权平均值，且不低于 0.70。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

戴炜栋，何兆熊. 新编简明英语语言学教程[M]. 上海：上海外语教育出版社，2024 年 6 月.

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	Andrew Cohen	学习和运用第二语言的策略	外语教学与研究出版社	2023 年 8 月
2	Penny Ur	语言教学教程：实践与理论	外语教学与研究出版社	2023 年 3 月
3	Vivian Cook	第二语言学习与教学	外语教学与研究出版社	2022 年 4 月
4	John Schwieter	二语习得与双语现象的创新研究及实践	外语教学与研究出版社	2022 年 9 月
5	文秋芳，林琳	新编应用语言学研究方法与论文写作	外语教学与研究出版社	2023 年 10 月

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：王艳霞　　审定人：武妍　　审批人：李宝芳

时间：　2025　年 4　月　6 日

《英语修辞学》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	英语修辞学		
	English Rhetoric		
课程编码	022229400	课程类别	专业课
课程性质	选修	考核方式	考查
学　分	1	课程学时	16
开课学期	第 8 学期	开课单位	外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《英语修辞学》是翻译专业的一门专业选修课。课程围绕英语修辞理论、修辞意义和语言各个层面修辞手法展开教学。学生通过学习，能掌握修辞学及修辞手法的基础知识，提升英语语言素养；能增强语言表达的得体性与艺术性；同时，通过对经典修辞实例的剖析，学生能更透彻地把握作者写作意图、文体风格与技巧，有效提高阅读和文学欣赏水平，为后续相关课程奠定基础。其特色在于理论与实例紧密结合，以丰富案例加深学生对抽象理论的理解，引导学生将修辞知识灵活运用到实际语言运用中。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：能系统地了解英语修辞的意义与研究对象，掌握语言各层面的修辞特征，以及各种主要的修辞手段，进而掌握双语语言知识和文化知识。

课程目标 2：能增强对英语的理解能力，提高恰当运用英语语言的交际能力；能从修辞视角解析英语语言现象，深度挖掘其内涵，提升语言理解和分析能力、语篇解读和鉴赏能力；能在实践情境中准确选择并运用合适的修辞技巧。

课程目标 3：能赏析英语文学作品中的修辞之美；能通过运用修辞技巧，使语言表达更具感染力与说服力；能积极主动思考语言知识与技能，培养批判性思维和自主学习能力。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	**毕业要求分解指标点**		**课程目标**
3.语言能力	3.1 精通双语	掌握扎实的中英听说读写语言基础知识、文学和文化等基础	1

		知识，熟悉文学文体和应用文体特征，具备清晰、流畅地进行口头和书面交流的能力。	
	3.2 语言实践	理解中西方文化差异，掌握跨文化沟通策略，围绕专业领域主题开展讨论、演讲和辩论，能撰写常用的符合目的语规范的文本，实现跨文化语境下的有效交流。具备基础第二外语应用能力，支持多语言场景需求。	2
7.持续发展	7.1 主动学习	主动更新完善语言知识体系，跟踪行业动态，主动适应行业发展和变化，通过多元化学习路径拓展专业视野。	3

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	思想道德		职业规范		语言能力		专业素养		信息素养		沟通合作		持续发展	
	1.1	1.2	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5.1	5.2	6.1	6.2	7.1	7.2
课程目标					M	H							L	
课程目标 1					M									
课程目标 2						H								
课程目标 3													L	

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.333	0.500	0.167

四、教学方法

本课程采用小组讨论、小组展示、合作学习和探究学习等教学方法，通过系统学习和分析语言各个层面的修辞手段，引导学生反思、讨论和探究，启发学生思维，培养其思辨能力。遵循理论联系实际的原则，以问题为导向，以学生参与和探究为核心。在教师的引导下，基于学生已有认知水平和所学教材，深入分析讨论相关修辞手段。教师应激励学生积极参与课堂学习和讨论，积极发表自己的见解，逐步培养学生发现问题和解决问题的能力。

五、教学内容及重难点

（一）概述

教学内容：英语 “rhetoric” 的普通用法和专门术语意义；修辞学的研究对象。

教学重点：英语 “rhetoric” 的多种意义，特别是作为专门术语在演讲修辞、作文修辞和文体修辞方面的含义；修辞学的定义。

教学难点：区分 rhetoric 的普通用法和专门术语。

（二）影响修辞活动的要素

教学内容：使用场合、受话者和语气对修辞活动的重要影响，在不同情境下如何进行有效的修辞选择。

教学重点：信息与使用场合的关系；区分直说与反话、夸大其词与低调陈述。

教学难点：反话和低调陈述中字面意义与实际含义的差别。

（三）词汇的修辞

教学内容：依据不同交际情景选择合适词汇的方法；识别方言、俚语的特点及使用场景；简洁表达方式的技巧。

教学重点：结合实例分析不同词汇在不同交际场景中的适用性；方言、俚语、委婉语等词汇类型的特征、使用范围及对交际的影响。

教学难点：在实际语境中，判断并选择恰当词汇；灵活运用多种简洁表达方法。

（四）句子的修辞

教学内容：运用合适主语、以动词表示动作等方法提高句子的清晰性；保持句子统一性的原则和方法；运用过渡性短语和代词等手段增强句子的连贯性。

教学重点：保持句子统一性的方法；增强句子连贯性的手段；赋予句子强调性的方法。

教学难点：在实际写作和表达中，根据语境和意图，灵活运用提高句子清晰性的原则。

（五）段落的修辞

教学内容：段落统一性和连贯性的概念；实现段落统一性的方法；运用多种手段实现段落的连贯性。

教学重点：实现段落连贯性的方法，如按不同强调次序组织段落、使用并列结构、重复或重申词语、运用代词、保持一致性以及使用过渡性词组等。

教学难点：在写作过程中，如何精准提炼中心意思，确保段落中的每一句话都紧密围绕中心意思展开，避免离题内容，实现段落的高度统一。

（六）语篇的修辞

教学内容：有效英语语篇的五个基本要素；判断语篇统一性的方法；运用有效手段增强语篇的粘连性和连贯性。

教学重点：语篇目的的确定方法；语篇统一性的内涵；语篇连贯性中粘连性与连贯性的概念及实现方法。

教学难点：在写作情境中，准确提炼核心目的，并将其转化为具体、明确且具有针对性的中心思想；在构建语篇时，灵活运用粘连性和连贯性的方法。

（七）修辞布局

教学内容：理解修辞手段的定义、作用及分类；掌握平衡布局、不寻常或倒置词序布局、省略布局和重复布局等常见修辞布局方式。

教学重点：修辞手段的多元作用以及现代修辞学对修辞手段的分类，即布局和辞格。

教学难点：准确区分易混淆的修辞手段。

（八）辞格

教学内容：系统掌握明喻、隐喻、提喻、转喻、夸张、反语、矛盾修饰法、设问、回文等常见辞格的定义、结构特点、表达效果及适用场景。

教学重点：明喻中本体、喻体和比喻词的运用，隐喻将本体说成喻体的特点，提喻中局部与整体、种与类等不同代表关系。

教学难点：准确区分相似辞格，如提喻和转喻；在实际情境中，根据表达需求和语境，巧妙、自然地运用辞格。

（备注：教学内容由授课教师根据学生水平和学习需求进行调整。）

六、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	Chapter 1	概述	能够准确阐释英语 “rhetoric” 的普通用法与专门术语意义，能精准区分 “rhetoric” 在不同语境下的语义类别。	2	讲授、小组讨论	课程目标 1 课程目标 2
2	Chapter 2	影响修辞活动的要素	能够依据不同使用场合、受话者及语气，完成有效的修辞选择；清晰分辨直说、反话、夸大其词与低调陈述，并表达出它们在不同情境中的差异。	2	讲授、小组讨论、presentation	课程目标 1 课程目标 2
3	Chapter 3	词汇的修辞	能够结合交际情景，精准判断并选择恰当词汇；识别方言、俚语等词汇特点，完成对其使用场景的匹配；灵活运用简洁表达方式进行流畅表达。	2	讲授、小组讨论、presentation	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
4	Chapter 4	句子的修辞	能够运用提升句子清晰性的方法，保持句子统一性；借助过渡性短语等手段增强句子连贯性；依据语境，准确表达出具有强调性的句子。	2	讲授、小组讨论、presentation	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
5	Chapter 5	段落的修辞	能够阐述段落统一性和连贯性的概念，运用多种手段实现段落连贯性；精准提炼中心意思，完成高度统一的段落写作，避免离题。	2	讲授、小组讨论、presentation	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
6	Chapter 6	语篇的修辞	能够确定有效英语语篇的基本要素，判断语篇统一性；在写作中，表达出清晰的核心目的，灵活运用粘连性和连贯性方法构建语篇。	2	讲授、小组讨论、presentation	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
7	Chapter 7	修辞布局	能够说明修辞手段的定义、作用及分	2	讲授、小组讨	课程目标 1 课程目标 2

			类，掌握常见修辞布局方式；准确区分易混淆的修辞手段，并运用到实际表达中。		论、presentation	课程目标 3
8	Chapter 8	辞格	能够系统阐述常见辞格的定义、结构特点等；准确区分相似辞格，根据表达需求，自然且巧妙地在实际情境中运用辞格进行表达。	2	讲授、小组讨论、presentation	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

（二）实践项目内容及安排

序号	章节	实践项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标
1	修辞布局分析	小组分析讨论不同语篇中修辞布局的运用，分组汇报	能够识别语篇中的平衡布局、倒置词序等修辞布局方式；能够分析不同修辞布局在语篇中的表达效果；能够在小组讨论中合作完成修辞布局分析报告。	2	课程目标 1、2、3
2	辞格分析	小组分析讨论不同语篇中的辞格，分组汇报	能够准确识别语篇中的明喻、隐喻等常见辞格；能够分析不同辞格在具体语境中的修辞功能；能够通过小组合作完成辞格分析报告并进行课堂展示。	2	课程目标 1、2、3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）			成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	结果性考核	
	作业	小论文、小组项目	期末考试	
课程目标 1	10	0	20	30
课程目标 2	0	20	30	50
课程目标 3	10	0	10	20
合　计	20	20	60	100

（二）评价标准

1. 考核方式评价标准

考核方式	评价细则
作业	语篇理解（20%）：能准确概括语篇主旨、内容和结构，能挖掘语篇的隐含意义

考核方式	评价细则
	和作者意图； 修辞手法识别（30%）：能准确识别并举例说明语篇中的修辞手法； 修辞效果分析（30%）：能合理分析修辞手法的表达，能深入分析修辞手法对主题、情感等的影响； 语言表达（20%）：表达准确、规范，无明显错误，表达流畅、连贯，条理清晰。
小论文	围绕英语修辞学相关内容撰写，可选择以下方向：修辞格分析；修辞应用研究；修辞对比；修辞与语言学习等。 内容质量（40%）：论点明确、内容完整，论据充分且与主题紧密相关，具有一定深度和创新性。 结构逻辑（30%）：结构清晰，有引言、正文、结论；层次分明，逻辑连贯，格式符合规范。 语言表达（30%）：用词恰当，语句通顺流畅，能合理运用学术语言与修辞手段。
小组项目	时间把控（20%）：展示时间严格符合要求，时间分配合理，各部分内容衔接自然，节奏把握得当； 团队协作（20%）：小组成员分工合理，任务分配均衡，每位成员都能承担相应的展示任务，职责清晰； 专业知识运用（60%）：能够准确识别并分析展示内容中的修辞手法，运用修辞学理论进行合理解释，分析过程有理有据，能够将修辞学理论与语篇或案例紧密结合。
考试	参照期末考试试题参考答案和评分细则。

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标 i 达成度=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成度为该课程各分目标达成度的加权平均值，且不低于 0.70。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

胡曙中. 《现代英语修辞学》[M]. 上海：上海外语教育出版社，2023 年 1 月.

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间

1	黄建滨	《语用学视角下的英语修辞格新探》	浙江大学出版社	2024 年 1 月
2	韩仲谦	《英语增强和夸张类修辞格概论》	陕西科学技术出版社	2022 年 1 月
3	李树德	《英语修辞简明教程（第三版）》	复旦大学出版社	2015 年 9 月
4	冯翠华	《英语修辞大全（修订版）》	外语教学与研究出版社	2005 年 1 月
5	刘亚猛	《西方修辞学史（新版）》	外语教学与研究出版社	2018 年 9 月

（三）网络资源

（1）Coursera，网址：https://www.coursera.org/

（2）网易云课堂，网址：https://study.163.com/

（3）超星学习通，网址： https://i.mooc.chaoxing.com

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：张晓丽　　审定人：王芳　　审批人：李宝芳

时间：　2025 年　4 月　6 日

《第二外语 2（俄语）》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	第二外语 2（俄语） Second Foreign Language 2 (Russian)		
课程编码	022229500	课程类别	专业课
课程性质	选修	考核方式	考查
学　分	2	课程学时	32
开课学期	第 7 学期	开课单位	外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《第二外语（俄语)》是外语系学生的专业课，以培养学生俄语综合素养为目标。课程先教授俄语语音、语法基础知识，进而围绕生活场景讲解常用词汇、句型和惯用语，让学生具备俄语基础听、说、读、写、译技能，同时了解俄罗斯国情文化。作为俄语学习的开篇课程，它为后续深入学习筑牢根基。后继课程将在此基础上，强化语言运用能力，开展专业文本分析与翻译教学，并引导学生从多元维度探究俄罗斯文化。这门课程实用性强，所学知识能直接用于日常交流；还注重知识融合，同步推进语言学习与文化理解；且遵循语言学习规律，采用循序渐进的教学方式，助力学生稳步提升俄语水平。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：能够了解二外俄语的语音知识，熟练掌握俄语语音的发音规则，正确拼读俄语单词和句子；能够正确辨认和规范使用俄语语音和语调，运用简单的俄语基本句式，探究俄语语言在词汇、语法、修辞等方面的基本用法，提升初级俄语语言综合能力；

课程目标 2：能够激发思辨创新能力，养成自主的语言学习习惯，培养良好的语言学习方法；能够提高情景交流和实际运用能力，增强跨文化和职业领域交际的能力；能够运用所学语言知识表达情感意志，通过实践项目展示俄语语言综合运用能力；

课程目标 3：能够提升跨文化、跨学科素养，理解并分析文化在语言、思维方式等方面的体现，拓宽国际视野，深刻理解社会主义核心价值观，自觉弘扬中华优秀传统文化、革命文化、社会主义先进文化，树立正确的世界观、人生观和价值观，服务中国文化对外传播，从而显著提升对中国文化的理解和阐释能力。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
1.思想道德	1.1	政治坚定。坚定政治信念，积极践行社会主义核心价值观，始终保持对国家发展方向的高度认同。具有良好的道德品质，中国情怀与国际视野。	3
3.语言能力	3.2	语言实践。理解中西方文化差异，掌握跨文化沟通策略，围绕专业领域主题开展讨论、演讲和辩论，能撰写常用的符合目的语规范的文本，实现跨文化语境下的有效交流。具备基础第二外语应用能力，支持多语言场景需求。	1
6.沟通合作	6.1	协作能力。理解翻译团队在语言服务产业中的协同作用，具备主动参与团队协作的意愿。通过小组翻译实践、模拟项目等形式，培养团队责任感与任务统筹能力，适应分工协作模式。	2

（五）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	思想道德		职业规范		语言能力		专业素养		信息素养		沟通合作		持续发展	
	1.1	1.2	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5.1	5.2	6.1	6.2	7.1	7.2
课程目标	M					H					H			
课程目标 1	L					H					M			
课程目标 2	M					M					H			
课程目标 3	H					L					L			

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.33	0.39	0.28

四、教学方法

本课程建议实施线上线下混合式教学模式。采用产出导向法、交际法、讨论法、情境教学法、任务型教学法，以学生为主体，全体学生共同参与，启发式、讨论式、错误分析式、归纳对比式、小组合作式、情景对话式、项目式课堂组织形式。以体验听说读写技能为向导，带动学生开口说语音、语调、句型、对话、课文，甚至语法，培养小组合作意识，创造语言环境，从而提高学生俄语学习的主动性、积极性和趣味性。特别是在语法教学上按照语言能力—言语能力—交际能力进行俄语语言教学，通过实践使学生的语言、言语能力得到有效加强。学习语言的同时，通过播放视频、听歌曲、看图片等方式介绍俄罗斯文化风俗，让学生体验不同的文化，获得新的文化视野，开拓新思路。

五、教学内容及重难点

（一）语音语调

教学内容：元音、清浊辅音、元音弱化、清浊辅音互化、软硬辅音、连读、重音等语音现象；一个基本调型。

教学重点：元音弱化、清浊辅音互化、软硬辅音、调型四。

教学难点：清浊辅音、元音弱化、清浊辅音互化和三个基本调型。

（二）基础语法

教学内容：名词的性和数、物主代词、动词第一变位法、动词第二变位法、疑问代词、名词单数第六格、人称代词第六格。

教学重点：名词的格、动词第一变位法和第二变位法。

教学难点：名词单数第六格、动词变位。

（三）语言运用

教学内容：句型、对话、课文。

教学重点：基本句型、对话、课文。

教学难点：基本句型、对话视频制作、课文复述。

（四）国情及社会文化

教学内容：俄语字母书写、连写、礼貌用语和文化国情。

教学重点：连笔书写、礼貌用语和文化国情。

教学难点：连笔书写、礼貌用语对话实践展示和文化国情的思政素养。

三十三、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	语音语调	元音、清浊辅音、元音弱化、清浊辅音互化、软硬辅音、连读、重音等语音现象；一个基本调型。	学生能准确发出俄语字母、复杂音节，掌握连读省音等规则；辨别陈述句、疑问句等基本语调，借助语调变化传递情感意图；能流畅朗读文段，开展模拟日常对话。	6	讲授、对比式、演示法、模仿法，PPT 辅助	1
2	基础	名词的性和数、物	学生能掌握名词、形容词、物主代	4	讲授、启发式、	1

	语法	主代词、动词第一变位法、动词第二变位法、疑问代词、名词单数第六格、人称代词第六格。	词的性数格以及动词变位，用简单句型表达日常对话，完成个人信息、物品描述等简单交流任务。		合作式、探究式、归纳式、情境式 PPT 辅助	
3	语言运用	句型、对话、课文	学生能掌握基础对话表达，进行 6-8 轮日常交流；听懂简单内容，准确转述关键信息，满足日常沟通。	4	讲授、任务式、体验式、情境式、合作式，PPT 辅助	2
4	国情及社会文化	俄语字母书写、礼貌用语和文化情。	学生能够识别、规范书写俄语字母；能够区分并恰当使用俄语礼貌用语，完成模拟对话；能够梳理俄罗斯国情文化知识，表达对文化多样性的理解，完成文化主题报告 。	2	讲授、演示法、讨论式、任务式、启发式、探究式、项目式，PPT 辅助	3

（二）实践项目内容及安排

序号	章节	实践项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标
1	语音语调	元音、清浊辅音、元音弱化、清浊辅音互化、软硬辅音、连读、重音等语音现象；一个基本调型。	学生能准确发出俄语字母、复杂音节，掌握连读省音等规则；辨别陈述句、疑问句等基本语调，借助语调变化传递情感意图；能流畅朗读文段，开展模拟日常对话。	6	1
2	基础语法	名词的性和数、物主代词、动词第一变位法、动词第二变位法、疑问代词、名词单数第六格、人称代词第六格。	学生能掌握名词、形容词、物主代词的性数格以及动词变位，用简单句型表达日常对话，完成个人信息、物品描述等简单交流任务。	4	1
3	语言运用	句型、对话、课文	学生能掌握基础对话表达，进行 6-8 轮日常交流；听懂简单内容，准确转述关键信息，满足日常沟通。	4	2
4	国情及社会文化	俄语字母书写、礼貌用语和文化国情。	学生能够识别、规范书写俄语字母；能够区分并恰当使用俄语礼貌用语，完成模拟	2	3

			对话；能够梳理俄罗斯国情文化知识，表达对文化多样性的理解，完成文化主题报告 。		

七、考核形式与成绩评定

课程目标	评价方式及比例（%）			成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	结果性考核	
	作业、测试等	实践展示	期末考试	
课程目标 1	10	5	20	35
课程目标 2	5	10	25	40
课程目标 3	5	5	15	25
合　计	20	20	60	100

（一）评价方式

（二）评价标准

1.考核方式评价标准

考核方式	评价细则
作业	作业　　评价标准：根据学生提交的作业情况 为公正评价作业质量，从完成度、准确性、创新性、规范性 4 个维度，将作业分为 A+、A、B、C 四个等级。 （1）A+（90-100 分）：按时且完整提交，答案正确、逻辑严谨，解题有创新，书写排版规范，无错误。 （2）A（80-89 分）：按时提交，内容基本完整，正确率高，偶有新颖思路，书写较工整，有少量格式或拼写错误。 （3）B（60-79 分）：提交较及时，但有题目遗漏，正确率一般，解题思路不清晰，书写潦草，格式和拼写错误较多。 （4）C（60 分以下）：提交不及时，大量题目未完成，答案错误多，无创新，书写难辨认，格式混乱。
测试	评价标准：严格按照《第二外语 2（俄语）》测试题参考答案及评分细则进行阅卷。
实践展示	评价标准：根据学生实践展示情况 依据学生在实践展示中的综合表现，从展示内容、语音语调、发音流畅度及语言准确性等维度，评定 A+、A、B、C 四个等级，并对应相应分数区间： （1）A+（90 - 100 分）：展示内容紧扣主题，清晰明确。语音语调运用精准，发音自然流畅，极少出现单词拼写、语法使用错误，整体表现优异。 （2）A（80 - 89 分）：展示内容主题较为突出，整体表意清晰。语音语调大体正确，发音

考核方式	评价细则
	较为顺畅，单词、语法方面错误数量较少，不影响内容理解。 （3）B（70 - 79 分）：展示围绕主题展开，主题尚明确。语音语调基本合理，发音存在一定卡顿，不够流畅。单词、语法层面错误较多，但仍能传达核心内容。 （4）C（60 - 69 分）：展示勉强围绕主题，主题不够鲜明。语音语调存在偏差，发音流畅度欠佳，单词拼写、语法运用方面错误较多，一定程度上阻碍内容理解。
期末试题	评分标准：严格按照《第二外语 2（俄语）》期末考试试题参考答案及评分细则进行阅卷。

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标 i 达成度=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成度为该课程各分目标达成度的加权平均值，且不低于 0.70。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

史铁强．大学俄语（东方）第 1 册，外语教学与研究出版，2022 年 8 月。

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	武晓霞	《大学通用俄语 1》	高等教育出版社	2022 年 2 月
2	黄东晶	《俄语视听说基础教程》	外语教学与研究出版社	2020 年 9 月
3	戴桂菊等	《俄罗斯文化》	外语教学与研究出版社	2017 年 5 月
4	周海燕	《走遍俄罗斯 1》（第 2 版）	外语教学与研究出版社	2022 年 6 月
5	包桂川	《思维导图超好用俄语口语书》	中国宇航出版社	2021 年 5 月

（三）网络资源

（1）学习强国，网址：思想专区、俄语学习区等。

（2）中国慕课大学官网：https://www/icourse163.org/search.htm?search=俄语#/

（3）学习通，网址：https://mooc2-ans.chaoxing.com/mooc2-ans/mycours

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：张丽艳 李欣　　审定人：张丽艳　　审批人：李宝芳

时间： 2025 年 4 月 6 日

《第二外语 2（日语）》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	第二外语 2（日语）		
	Second Foreign Language 2 (Japanese)		
课程编码	022229500	课程类别	专业课
课程性质	选修	考核方式	考查
学　分	2	课程学时	32
开课学期	第 7 学期	开课单位	外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《第二外语（日语)》是外语系专业必修课，以培养学生日语综合素养为目标。课程先教授日语语音、语法基础知识，进而围绕生活场景讲解常用词汇、句型和惯用语，让学生具备日语基础听、说、读、写、译技能，同时了解日本国情文化。作为日语学习的开篇课程，它为后续深入学习筑牢根基。后续课程将在此基础上，强化语言运用能力，开展专业文本分析与翻译教学，并引导学生从多元维度探究日本文化。这门课程实用性强，所学知识能直接用于日常交流；还注重知识融合，同步推进语言学习与文化理解；且遵循语言学习规律，采用循序渐进的教学方式，助力学生稳步提升日语水平。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：能够了解二外日语的基本知识，熟记五十音图，掌握日语发音规则，正确拼读日语单词和句子；能够正确辨认和规范使用日语语音和语调,运用简单的日语基本句式，探究日语语言在词汇、语法、修辞等方面的基本用法，提升初级日语语言能力。

课程目标 2：能够激发思辨创新能力，养成自主的语言学习习惯，培养良好的语言学习方法；能够提高情景交流和实际运用能力，增强跨文化和职业领域交际的能力；能够运用所学语言知识表达情感意志，通过实践项目展示日语语言综合运用能力。

课程目标 3：能够提升跨文化、跨学科素养，理解并分析文化在语言、思维方式等方面的体现，拓宽国际视野，深刻理解社会主义核心价值观，自觉弘扬中华优秀传统文化、革命文化、社会主义先进文化，树立正确的世界观、人生观和价值观，服务中国文化对外传播，从而显著提升对中国文化的理解和阐释能力。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
1.思想道德	1.1	政治坚定。坚定政治信念，积极践行社会主义核心价值观，始终保持对国家发展方向的高度认同。具有良好的道德品质，中国情怀与国际视野。	3
3.语言能力	3.2	语言实践。理解中西方文化差异，掌握跨文化沟通策略，围绕专业领域主题开展讨论、演讲和辩论，能撰写常用的符合目的语规范的文本，实现跨文化语境下的有效交流。具备基础第二外语应用能力，支持多语言场景需求。	1
6.沟通合作	6.1	协作能力。理解翻译团队在语言服务产业中的协同作用，具备主动参与团队协作的意愿。通过小组翻译实践、模拟项目等形式，培养团队责任感与任务统筹能力，适应分工协作模式。	2

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	思想道德		职业规范		语言能力		专业素养		信息素养		沟通合作		持续发展	
	1.1	1.2	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5.1	5.2	6.1	6.2	7.1	7.2
课程目标	M					H					H			
课程目标 1	L					H					M			
课程目标 2	M					M					H			
课程目标 3	H					L					L			

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.33	0.39	0.28

四、教学方法

本课程建议实施线上线下混合式教学模式。采用产出导向法、交际法、讨论法、情境教学法、任务型教学法，以学生为主体，全体学生共同参与，启发式、讨论式、错误分析式、归纳对比式、小组合作式、情景对话式、项目式课堂组织形式。以体验听说读写技能为向导，带动学生开口说语音、语调、句型、对话、课文，甚至语法，培养小组合作意识，创造语言环境，从而提高学生日语学习的主动性、积极性和趣味性。特别是在语法教学上按照语言能力—言语能力—交际能力进行日语语言教学，通过实践使学生的语言、言语能力得到有效加强。学习语言的同时，通过播放视频、听歌曲、看图片等方式介绍日本文化风俗，让学生体验不同的文化，获得新的文化视野，开拓新思路。

五、教学内容及重难点

（一）语音语调

教学内容：规范日语发音，熟悉日语的声调、语调。

教学重点：准确掌握拨音、拗音、促音、长音等的发音规则；模仿标准日语的语音语调。

教学难点：日语汉字的音读和训读；日语的声调和语调；日语常用寒暄用语。

（二）基础语法

教学内容：掌握描述句、授受动词、形容词及其变形规则、日语比较句的用法；能正确运用助词や、が、より、ほど等；了解日语动词的分类方法；掌握动词て形的变形规则及相关句型；能够正确使用日语基本数量词；熟知形容词和名词的并列表达方式。

教学重点：形容词连体词和连用形；关联词でも和そして的用法；移动动词的目的表达；表动作相继发生的句型；表动作正在进行的句式；请求许可时的回答方式；打电话的方法；请求表达。

教学难点：形容词+の的用法；省略的回答方式。日语基本数量词的用法；句子的连接方法；单位时间内频率表达的用法；动词て形的变形规则。

（三）语言运用

教学内容：了解日语基本句型，学习对话和课文，运用最基本构词规则识别生词；听懂并朗读题材熟悉、句子结构比较简单、基本上没有生词的简短语言材料；顺利阅读并正确理解简短文章；将与课文难度相仿的日语短文译成汉语，译文基本通顺达意，无重大语言错误。

教学重点：基本句型、对话、课文。

教学难点：基本句型、对话视频制作、课文复述。

（四）国情及社会文化

教学内容：学习日常场景会话用语，了解日本社会、文化、国情，融入思政点，激发日语学习及跨文化交流的兴趣。

教学重点：在了解日本社会文化背景的基础上，更好地体会日语的魅力，同时加深对本国文化的认同感和自信心。

教学难点：在运用语言的同时更好地理解语言背后的文化现象，从异文化的视角重新理解中国语言与文化。

三十四、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	语音语调	元音、辅音、拨音、拗音、促音、长音，日语声调、语调。	学生能够掌握日语语音系统的基本规则，能够运用正确的声调，表达自然流畅的日常会话，并具备初步的自我纠音能力。	6	讲授、对比式、演示法、模仿法，PPT 辅助	1
2	基础语法	判断句、存在句、描述句、叙述句、比较句；助词や、が、より、ほど等；动词て形的变形规则及相关句型；日语基本数量词；形容词和名词的并列表达方式。	学生能够理解日语基础语法规则，能够运用动词的时态与变形，完成句子结构分析、动词变形及简单逻辑表达。	10	讲授、启发式、合作式、探究式、归纳式、情境式 PPT 辅助	1
3	语言运用	日语听说读写，句型、对话、课文。	学生能够在日常生活、社交及跨文化场景中运用日语完成基础交际任务，表达个人需求和观点，并初步适应语言的文化差异性。	12	讲授、任务式、体验式、情境式、合作式，PPT 辅助	2
4	国情及社会文化	日本概况、文化对比、中日时政等。	学生能够规范书写日语，能够区分并恰当使用日语寒暄用语，能够了解中日文化国情，拓宽国际视野，表达对文化多样性的理解。	4	讲授、演示法、讨论式、任务式、启发式、探究式、项目式，PPT 辅助	3

（二）实践项目内容及安排

序号	章节	实践项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标
1	语音语调	拨音、拗音、促音、长音，日语声调、语调。	学生能够掌握日语语音系统的基本规则，能够运用正确的声调，表达自然流畅的日常会话，并具备初步的自我纠音能力。	6	1
2		判断句、存在句、描述句、叙述句、比较句；	学生能够理解日语基础语法规则，能够运用动词的时	10	1

	基础语法	助词や、が、より、ほど等；动词て形的变形规则及相关句型；日语基本数量词；形容词和名词的并列表达方式。	态与变形，完成句子结构分析、动词变形及简单逻辑表达。		
3	语言运用	日语听说读写，句型、对话、课文。	学生能够在日常生活、社交及跨文化场景中运用日语完成基础交际任务，表达个人需求和观点，并初步适应语言的文化差异性。	12	2
4	国情及社会文化	日本概况、文化对比、中日时政等。	学生能够规范书写日语，能够区分并恰当使用日语寒暄用语，能够了解中日文化国情，拓宽国际视野，表达对文化多样性的理解。	4	3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）			成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	结果性考核	
	作业、测试等	实践展示	期末考试	
课程目标 1	10	5	20	35
课程目标 2	5	10	25	40
课程目标 3	5	5	15	25
合　计	20	20	60	100

（二）评价标准

1.考核方式评价标准

考核方式	评价细则
作业	评价标准：根据学生提交的作业情况 为公正评价作业质量，从完成度、准确性、创新性、规范性 4 个维度，将作业分为 A+、A、B、C 四个等级。 （1）A+（90-100 分）：按时且完整提交，答案正确、逻辑严谨，解题有创新，书写排版规范，无错误。

考核方式	评价细则
	（2）A（80-89 分）：按时提交，内容基本完整，正确率高，偶有新颖思路，书写较工整，有少量格式或拼写错误。 （3）B（60-79 分）：提交较及时，但有题目遗漏，正确率一般，解题思路不清晰，书写潦草，格式和拼写错误较多。 （4）C（60 分以下）：提交不及时，大量题目未完成，答案错误多，无创新，书写难辨认，格式混乱。
测试	评价标准：严格按照《第二外语 2（日语）》测试题参考答案及评分细则进行阅卷。
实践展示	评价标准：根据学生实践展示情况 依据学生在实践展示中的综合表现，从展示内容、语音语调、发音流畅度及语言准确性等维度，评定 A+、A、B、C 四个等级，并对应相应分数区间： （1）A+（90 - 100 分）：展示内容紧扣主题，清晰明确。语音语调运用精准，发音自然流畅，极少出现单词拼写、语法使用错误，整体表现优异。 （2）A（80 - 89 分）：展示内容主题较为突出，整体表意清晰。语音语调大体正确，发音较为顺畅，单词、语法方面错误数量较少，不影响内容理解。 （3）B（70 - 79 分）：展示围绕主题展开，主题尚明确。语音语调基本合理，发音存在一定卡顿，不够流畅。单词、语法层面错误较多，但仍能传达核心内容。 （4）C（60 - 69 分）：展示勉强围绕主题，主题不够鲜明。语音语调存在偏差，发音流畅度欠佳，单词拼写、语法运用方面错误较多，一定程度上阻碍内容理解。
期末试题	评分标准：严格按照《第二外语 2（日语）》期末考试试题参考答案及评分细则进行阅卷。

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标 i 达成度=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成度为该课程各分目标达成度的加权平均值，且不低于 0.70。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

[1] 人民教育出版社.新版中日交流标准日本语初级上，第二版[M].人民教育出版社，2023 年 4 月。

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间

1	周异夫	《新时代大学日语》	上海外语教育出版社	2021 年 12 月
2	修刚	《日语读写教程(“理解当代中国”日语系列教材)》	外语教学与研究出版社	2022 年 07 月
3	陈爱阳	《新标准日语教程》	外语教学与研究出版社	2021 年 10 月
4	陈俊森	《新大学日语标准教程（提高篇 1）》	高等教育出版社	2007 年 08 月
5	丸尾达	《新编日语教程》	华东理工大学出版社	2010 年 05 月

（三）网络资源

（1）学习强国，网址：思想专区、日语学习区等。

（2）中国慕课大学官网：https://www/icourse163.org/search.htm?search=日语#/

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：焦丽珍 荆春生 崔严方　　审定人：张丽艳　　审批人：李宝芳

时间： 2025 年 4 月 6 日

《英语词汇学》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	英语词汇学		
	English Lexicology		
课程编码	022229600	课程类别	专业课
课程性质	选修	考核方式	考查
学　分	1	课程学时	16
开课学期	第 8 学期	开课单位	外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《英语词汇学》是翻译专业高年级阶段的一门专业选修课，以传授英语词汇的基本理论和基本知识为主要任务。英语词汇学以现代语言学理论为指导，以英语词汇为研究对象，主要内容有词的基本知识、词的形态结构、词的构成方式、词的意义和语义关系、英语词汇的来源和发展、词义的变化、习语及词典知识。通过本课程的学习，学生对英语词汇学具有比较系统、完整的认识，比较深入地了解英语词汇的现状及其历史演变过程，并能对现代英语词汇发展所出现的现象做出分析和解释，提高词语的理解、释义和综合运用的能力。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：知识目标-通过本课程的学习，学生能够比较系统而完整地掌握英语词汇学的基础知识，比较深入了解英语词汇的现状及其历史演变过程，并能对现代英语词汇发展所出现的现象做出分析和解释；掌握英语词汇学习策略,促进词汇策略在课外阅读中有意识运用；掌握英语词典类型、词典编纂原则、词典选择和词典使用，从而提高对词语的理解、释义和综合运用的能力；

课程目标 2：能力目标-引导学生运用英语词汇学的基本理论知识如词的形态结构、词的构成方式、词的意义和语义关系、英语词汇的来源和发展、词义的变化及词典知识指导学生自己的英语学习以及翻译实践，分析并解决翻译实践过程中出现的问题，真正做到理论与实践的相互结合，利用英语词汇学相关理论提升翻译实践能力；

课程目标 3：素养目标-以英语词汇学学习为出发点，以文化为立足点，培养学生的家国情怀、国际视野，坚定对本土文化的自信，践行社会主义核心价值观，积极反思、终身学习，探索翻译实践中的词汇传播途径，做中国故事的优秀传承者，不断提高自身专业素质，做到知行合一。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
3.语言能力	3.2	**语言实践。**理解中西方文化差异，掌握跨文化沟通策略，围绕专业领域主题开展讨论、演讲和辩论，能撰写常用的符合目的语规范的文本，实现跨文化语境下的有效交流。具备基础第二外语应用能力，支持多语言场景需求。	1
4.专业素养	4.1	**语言转换。**掌握扎实的翻译基本理论、技巧和中英双语差异，能够产出符合目的语表达习惯的口头材料或书面文本。	2
7.持续发展	7.2	**自省精进。**通过定期反思学习活动、翻译实践等活动，实现个人学习能力和翻译能力的同步提升，探索职业进阶路径。	3

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	品德素养		爱国守法		双语能力		专业意识		专业技能		职业素养		学会反思	
	1-1	1-2	2-1	2-2	3-1	3-2	4-1	4-2	5-1	5-2	6-1	6-2	7-1	7-2
课程目标						M	M							H
课程目标 1						M								
课程目标 2							M							
课程目标 3														H

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.286	0.286	0.428

四、教学方法

本课程建议在教学过程中坚持以学生为主体，教师为指导的原则，以教材为中心，并适时地向学生介绍英语词汇学的研究动态和最新方向，引导学生对词汇学有全面系统的了解。在教学过程中，采用讲授式、探究式、启发式、任务式等对教学内容的新信息点、重点、难点进行论述式讲解，深入浅出地详述理论原理，用恰当的例证加以说明，以此帮助学生充分理解理论知识。对容易懂的内容则进行简明扼要地讲解。教学中以学习指定的教材为主，适当穿插一些相关的信息材料。通过对英语词汇学中相关的概念即理论知识的学习和理解，要求学生尽量独立完成教材各部分后面所附的练习，必要时教师可给予适当的指导。教学手段主要是抽取各部分中的精华部分进行讲解，并适时地采用专题讨论的方式进行学习。

五、教学内容及重难点

（一）导论

教学内容：“词”、 “词汇”、“词汇学”的定义与区别；当代英语词汇的现状；词的结构。

教学重点：系统而完整地掌握英语词汇学的知识，比较深入了解英语词汇的现状及其历史演变过程。

教学难点：“词”、 “词汇”、“词汇学”的定义与区别。

（二）构词法

教学内容：构词法-词缀法、复合法、转化法、缩略法、逆生法等；前缀、后缀的特点、分类及意义。

教学重点：熟悉常见的词根和词缀，掌握主要英语构词法。

教学难点：各类构词法的特点、分类及意义；acronymy 与 initialism 的差异。

（三）词的意义及英语词汇的来源

教学内容：多义关系、同形同音异义关系、上下义关系、同义关系、反义关系等的定义、特点与应用；英语词汇的来源；英语词汇的国别特征，尤其是美国英语的特点。

教学重点：多义关系、同形同音异义关系、上下义关系、同义关系、反义关系等词义的关系；英语词汇的国别特征，尤其是美国英语的特点。

教学难点：同形同音异义词与多义词的鉴别；美国英语与英国英语的差异。

（四）英语词典的基本知识、词典使用

教学内容：英语词典的发展及词典的种类；使用词典应注意的问题；了解三部好的通用词典。

教学重点：英语词典的种类，懂得如何选择合适的词典。

教学难点：使用词典应注意的问题。

（五）英语词汇学习策略

教学内容：英语词汇学习中常见的记忆方法与学习策略；各种方法与策略的适用情况及其利弊。

教学重点：英语词汇学习策略。

教学难点：科学地学习与记忆词汇。

三十五、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	1、2、3	导论	（1）简要介绍“词”、“词汇”、“词汇学”等有关概念； （2）讨论当代英语词汇的现状，展望英语词汇的发展趋势，探索英语词汇变化规； （3）了解词的结构。	2	讲授 实践	1 2
2	4、5、6	构词法	（1）构词法：词缀法、复合法、转化法、缩略法、逆生法等； （2）掌握前缀、后缀的特点、分类及	3	讲授 实践	2

			意义；			
3	7、8、9	词的意义及英语词汇的来源	（1）掌握多义关系、同形同音异义关系、上下义关系、同义关系、反义关系等的定义、特点与应用； （2）了解英语词汇的来源； （3）了解和掌握英语词汇的国别特征，尤其是美国英语的特点。	3	讲授 实践	2 3
4	10、11	英语词典的基本知识、词典使用	（1）了解英语词典的发展及词典的种类； （2）了解使用词典应注意的问题； （3）了解三部好的通用词典。	2	讲授 实践	1 2
5	12	英语词汇学习策略	（1）了解英语词汇学习中常见的记忆方法与学习策略； （2）了解各种方法与策略的适用情况及其利弊。	2	讲授 实践	1 3

（二）实验或实训项目内容及安排

序号	章节	实验项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标
1	4、5、6	构词法	识别构词法并利用构词法丰富自身词汇。	1	2
2	7、8、9	词的意义关系	同义关系、反义关系、多义关系、同形异义关系、下义关系等。	1	2 3
3	10、11	英语词典的使用	选择合适的英语词典并能有效使用。	1	1 2
4	12	英语词汇学习策略	利用适合自身的英语词汇学习策略科学记忆词汇。	1	1 3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）				成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	综合性考核	结果性考核	
	作业、测试等	论文、报告等	能力考核等	期末考试	
课程目标 1	15			15	30
课程目标 2		10		20	30
课程目标 3			15	25	40
合　计	15	10	15	60	100

（二）评价标准

1.考核方式评价标准

考核方式	评价细则
论文	3. 评价方面：内容与结构 40%、学术规范 20%、创新性 15%、语言表达 15%、格式 10%。 4. 评价等级：优秀（10）、良好（8）、中等（6）、及格（4）、不及格（2）。
作业	3. 评价方面：完成度 30%、是否按时 10%、正确性 50%、规范与格式 10%。 4. 评价等级：优秀（10）、良好（8）、中等（6）、及格（4）、不及格（2）。
实践	3. 评价方面：参与度与态度 20%、实践能力 60%、团队合作 20%。 4. 评价等级：优秀（10）、良好（8）、中等（6）、及格（4）、不及格（2）。
测试	评价等级：优秀（10）、良好（8）、中等（6）、及格（4）、不及格（2）。

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标 i 达成度=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成度为该课程各分目标达成度的加权平均值，且不低于 0.70。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

蔡增亮，田贵森. 新编英语词汇学教程[M]. 上海：上海外语教育出版社，2024 年 5 月.

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	汪榕培，王之江	英语词汇学	上海外语教育出版社	2023 年 3 月
2	汪榕培，王春荣	英语词汇学（第二版）	华东师范大学出版社	2023 年 2 月
3	汪榕培，王之江	英语词汇学实践	上海外语教育出版社	2024 年 7 月
4	文旭，杨坤	新编英语词汇学教程（第二版）	中国人民大学出版社	2022 年 9 月
5	张维友	英语词汇学教程	华中师范大学出版社	2022 年 1 月

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：王艳霞　　审定人：武妍　　审批人：李宝芳

时间：　2025　年 4　月　6 日

《国际人才英语 1》课程实训教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	国际人才英语 1		
	English for International Communication 1		
课程编码	022229700	课程类别	专业课
类型名称	实验☐ 实训☑ 其他☐		
课程性质	选修	考核方式	考查
学　分	2	课程学时	32
开课学期	第 3 学期	开课单位	外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《国际人才英语 1》是翻译专业低段开设的专业选修课程。本课程旨在通过系统化的语言训练与国际化素养培养，以真实的职场情境和活动为载体，将人才核心能力培养融入其中，使学生在了解情境和完成活动的过程中逐步实现沟通能力、分析问题与解决问题的能力、跨文化理解与表达能力、思辨能力以及职场英语应用能力的发展与提升，为后续课程《国际人才英语 2》做铺垫，为学生将来步入职场打下良好的语言基础，助力学生最终成为具有家国情怀、全球视野和专业本领的符合国家人才需求的实战型国际化人才。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：以“用英语解决实际问题”为导向，了解真实职场情境，分析真实职场案例，掌握国际职场中不同情境下的专业词汇、句式表达、语言技巧与交际策略，提升英语听、说、读、写综合技能。

课程目标 2：能够用英语完成各类情境实践任务，能将所学知识用于分析和解决职场交际中的实际问题，培养团队协作能力和沟通决策能力。

课程目标 3：能够透过表层文化知识，深入理解价值观差异，培养跨文化交际意识，理解国际规则与文化差异，能够在多元文化场景中得体应对，避免跨文化合作中的隐性冲突，能将语言能力与国际素养转化为解决实际问题的国际职场竞争力。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点	课程目标

3.语言能力	3.1	精通双语。掌握扎实的中英听说读写语言基础知识、文学和文化等基础知识，熟悉文学文体和应用文体特征，具备清晰、流畅地进行口头和书面交流的能力。	1
	3.2	语言实践。理解中西方文化差异，掌握跨文化沟通策略，围绕专业领域主题开展讨论、演讲和辩论，能撰写常用的符合目的语规范的文本，实现跨文化语境下的有效交流。具备基础第二外语应用能力，支持多语言场景需求。	2
5.信息素养	5.2	信息处理。能够合理运用现代信息技术和翻译工具，分析和处理多类型信息数据，提升工作效率和成果质量，并有效解决各类实际问题。	2
6.沟通合作	6.2	沟通技能。掌握有效沟通策略，具备能够在实践项目中与同伴等利益相关方进行有效沟通的能力，为职业发展奠定基础。	3

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	思想道德		职业规范		语言能力		专业素养		信息素养		沟通合作		持续发展	
	1-1	1-2	2-1	2-2	3-1	3-2	4-1	4-2	5-1	5-2	6-1	6-2	7-1	7-2
课程目标					H				H		M			
课程目标 1					H									
课程目标 2						M				H				
课程目标 3												M		

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 ω_i	0.3	0.5	0.2

四、教学方法

《国际人才英语 1》课程应充分考虑培养人才核心能力、提升课堂教学效果的需求，贯彻“产出导向法”和“体验式学习”理念，教师应有效使用教材，理解职场情境和职场任务，结合实际课堂需求，合理设计教学步骤，引导学生体验任务完成流程，从而发现、学习和掌握完成职场任务所需要的沟通能力、分析问题和解决问题能力、思辨能力以及跨文化交际能力。

根据“产出导向法”，教学流程可分为三个阶段：“驱动——促成——评价”，每个阶段包含不同的板块。

驱动 ↓	Case briefing	Starting up
	教师可利用这个板块引入职场任务，说明完成该职场任务所必须的两个关键环节。通过引导学生完成练习和活动，帮助学生充分理解职场任务的内容和要求，激发学习兴趣和学习动机。	教师可利用这个板块阐述完成职场任务的关键环节，引入单元产出任务，明确教学目标，帮助学生梳理所要掌握的学习重点。
	Taking in	Building up
		教师可引导学生以完成单元产出任务为目

促成 ↓	教师可让学生课前试听以及阅读Viewing/Listening和Reading，并尝试完成相应的练习和活动。课上利用教师用书中提供的Language focus和Tips for listening /Reading，重点讲解视听和阅读素材中的语言重难点，分析素材内容，引导学生深入理解素材，获取重要信息。另外，教师可根据实际教学需求，参考Teaching suggestion中提供的教学步骤和教学活动，合理展开教学。	标，讨论总结完成单元产出任务所需的语篇结构（Structure）、语言技巧（Skills）和交际策略（Strategies）。鼓励学生参与并完成练习和活动，引导学生在完成练习和活动的过程中积极探索、发现和总结所需要掌握的相关技巧和策略；在此过程中，教师把握练习和活动节奏，为学生提供适当的梳理和总结，帮助学生内化所需要掌握的相关技巧和策略，为完成单元产出任务做好技巧和策略准备。
评价	Carrying out	Looking beyond
	Biz practice聚焦单元产出任务。教师可参考Teaching tips，引导学生综合运用单元所学来完成任务，实现学以致用，有效产出，从而实现提升学生沟通能力、分析问题和解决问题能力、思辨能力以及跨文化交际能力的能力培养目标。	教师可引导学生进行自主学习，通过不同主题、不同形式的输入材料，帮助学生拓展视野，提升人文素养。

教师应充分利用现代教育技术与互联网资源的优势，把教学内容多媒体化与模块化。课程思政应融合于教学过程中，由于文本解读的多样性与时代性特点，各单元的思政切入点不固定列出，教师应结合单元主题、结合时事热点、充分挖掘、用心渗透，思政内容应体现社会主义核心价值观，弘扬正能量，有助于学生身心健康发展。

五、教学内容及重难点

Unit 1 Discuss the new demands for improving the robot

教学内容：阅读 An email from Tom Stone, CTO of Johnson Education Association, in which the new demands are mentioned；视看 An interview with three customers about their opinions on the new demands；从多渠道获取产品改进的信息；熟悉主持讨论的流程；如何在讨论中礼貌地打断别人；主持商务讨论

教学重点：主持讨论的流程要素；介绍话题；主持过渡、邀请发言人；总结讨论；讨论过程中如何礼貌打断别人

教学难点：用英语主持指定主题的工作讨论

Unit 2 Giving feedback on the new demands

教学内容：视看 The meeting discussing the new demands of Johnson Education Association；阅读 Report on customers' feedback；表示拒绝的常用表达；表达拒绝类邮件的结构；用得体、礼貌的语言表达拒绝；撰写拒绝邮件

教学重点：表示拒绝的常用表达；表达拒绝类邮件的结构；用得体、礼貌的语言表达拒绝

教学难点：用英语撰写指定主题的拒绝邮件

Unit 3 Present customer feedback

教学内容：视看 An interview in which three customers share their opinions on the product；阅读 An online survey about customers' feedback on the product；陈述汇报的一般结构；归纳汇总信息；恰当使用衔接词；精准、清晰地陈述演示

教学重点：陈述汇报的一般结构；归纳汇总信息；恰当使用衔接词；精准、清晰地陈述汇报

教学难点：用英语做指定主题的陈述汇报

Unit 4 Propose improvements to the sweeping robot

教学内容：阅读 The meeting minutes about customer feedback and how to improve the sweeping robot；视看A conversation between Amy and Wang Wei about the suggestions for improving the robot；提案的一般结构；如何提出建议；如何撰写事实、调研结果；为提案提供令人信服的证据；撰写提案

教学重点：提案的一般结构；如何提出建议；如何撰写事实、调研结果；为提案提供令人信服的证据

教学难点：用英语撰写指定主题的提案

Unit 5 Get to know the logistics industry

教学内容：听力 An oral report on the development of robots in the logistics industry；阅读 Trends in logistics in America；行业报告的一般结构；用图表描述数据；适中地解读图表；撰写行业报告

教学重点：行业报告的一般结构；用图表描述数据；适中地解读图表

教学难点：用英语撰写指定主题的行业报告

Unit 6 Analyze new demands of end users

教学内容：视看 A conversation between Wang Wei and Amy in which Amy reports to him the end users' typical needs for robots；阅读 Customer expectations in the transportation and logistics industry；总结的一般结构；解释专业术语；恰当排序用户需求的优先级；撰写总结

教学重点：总结的一般结构；解释专业术语；恰当排序用户需求的优先级

教学难点：用英语撰写指定主题的总结

Unit 7 Introduce the company

教学内容：视看 A presentation made by the Japanese hospital representative about the specific needs of Japanese hospital；阅读 An introduction of G Tech；介绍公司的演示包括哪些内容；使用正式语言；制作有效的PPT吸引观众

教学重点：介绍公司的演示包括哪些内容；使用正式语言；制作有效的PPT吸引观众

教学难点：用英语做指定主题的PPT演示

Unit 8 Report the results of the meeting

教学内容：视看 The discussion between the representatives of the two parties；阅读 Summary of the meeting between the Japanese hospital and G Tech；会议记录的一般结构；非正式语转化为正式语；有选择地做会议记录

教学重点：会议记录的一般结构；非正式语转化为正式语；有选择地做会议记录

教学难点：用英语撰写指定主题的会议记录

三十六、课程内容及安排

序号	章节	实训项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标
1	Unit 1	主持商务讨论	通过阅读与视看具体案例了解情境，掌握从多渠道获取产品改进的信息；熟悉主持讨论的流程；学会如何在讨论中礼貌地打断别人；能够用英文主持商务讨论	4	1 2 3
2	Unit 2	撰写拒绝邮件	通过视看与阅读具体案例了解情境，能够从多渠道获取客户反馈的信息；熟悉拒绝类邮件的结构；学会礼貌且正式地拒绝对方要求；能够用英文撰写拒绝邮件	4	1 2 3
3	Unit 3	做陈述汇报	通过视看与阅读了解真实情境，能够听懂或读懂客户的反馈信息并进行客观分析；熟悉陈述汇报的要素及技巧，能就客户的反馈信息用英文做一场精准且清晰的陈述汇报	4	1 2 3
4	Unit 4	撰写提案	通过阅读与视看具体案例了解情境，分析、综合客户反馈信息；掌握提案的一般结构；能提供充分证据支撑提案；能用英文撰写提案	4	1 2 3
5	Unit 5	撰写行业报告	通过听力与阅读了解真实情境，能够从多渠道获取物流行业发展现状及未来发展趋势的信息；熟悉行业报告的撰写结构；能够用图表描述数据并能中肯客观地解读图表；能够	4	1 2 3

			用英文撰写行业报告		
6	Unit 6	撰写总结	通过视看与阅读了解真实案例，能够从多渠道获取终端用户的需求信息；了解专业术语并能准确解释；能够合理排序终端用户需求的优先级；会分析终端用户新需求；熟悉总结的一般结构；能够用英文撰写总结	4	1 2 3
7	Unit 7	做PPT演示	通过视看与阅读了解真实情境；能够通过沟通有效获取合作公司的需求信息；熟悉演示的一般流程；能够用英文介绍某个公司，并借助有效 PPT 吸引观众，语言正式	4	1 2 3
8	Unit 8	撰写会议记录	通过视看与阅读了解具体案例，熟悉会议记录的结构；学会整合会议信息并有选择地做会议记录；能熟练将会议中的非正式语转化为会议记录中的正式语；能够熟练地用英文做会议记录	4	1 2 3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）			成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	结果性考核	
	作业	小组情景任务 个人汇报展示	考试	
课程目标 1	5	5	20	30
课程目标 2	10	15	25	50
课程目标 3	5	10	5	20
合　计	20	30	50	100

（二）评价标准

1. 考核方式评价标准

考核方式	评价细则
作业	1. 格式规范：符合指定商务文体要求的格式 2. 语言表达：是否语言规范，句式流畅，衔接自然，避免生硬直译；用词是否恰当，语法是否正确，是否无明显拼写或标点错误。 3. 作业质量：内容是否符合主题要求；结构是否合理；是否运用课堂所学知识；是否

考核方式	评价细则
	能解决实际职场问题；是否能体现分析问题和解决问题能力、思辨能力以及跨文化交际能力
小组情景任务	教师给定职场情景案例，要求小组成员合作分析，找到解决方案，并以角色扮演的形式展示成果。 1.发现问题：小组是否能准确识别给定案例描述的核心职场问题、矛盾或挑战。 2.分析问题：小组成员是否能结合所学策略技巧深入挖掘问题的根本，逻辑清晰、层次分明，而非停留于表面现象。 3.解决问题：小组通过角色扮演展示的解决方案是否合理可行；是否体现批判性思维和创新精神；是否体现跨文化交际能力；在真实职场中是否有借鉴价值。
个人汇报展示	1.报告内容：学期收获总结。包括：内容概括、逻辑把握、分项讲解、重点展示、总结回顾等。 2.演讲水平：包括语言表达、报告情绪、讲解仪态、时间控制等。 3.演示文档：包括文字简练、结构平衡、页面美观等方面。
考试	参照国际人才英语考试（中级）题型，考试由口头沟通和书面沟通两部分组成。其中口头沟通包括解说数据、回复留言、报告信息、专题发言等模块，书面沟通包括会议纪要、研判材料、撰写提要、撰写邮件等模块，具体评价参照期末考试试题参考答案和评分细则。

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标 i 达成度=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成度为该课程各分目标达成度的加权平均值，且不低于 0.70。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

宋薇，秦丽莉，姜慧玲. 国际人才英语教程 中级 [M].北京：外研社·高等英语教育出版分社，2018.

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	Jack C.Richards	《剑桥国际英语教程》	外语教学与研究出版社	2019 年 3 月

2	Tonya Trappe Graham Tullis	《商务英语：初入职场》	外语教学与研究出版社	2016 年 12 月
3	Tonya Trappe Graham Tullis	《商务英语：职场进阶》	外语教学与研究出版社	2017 年 7 月
4	王维波，车丽娟	《跨文化商务交际》	外语教学与研究出版社	2008 年 9 月
5	秦丽莉、强薇如	《“一带一路”国家跨文化商务交际教程（第二版）》	外语教学与研究出版社	2024 年 8 月
6	杨安文、蒋婧	《职场英语》	外语教学与研究出版社	2016 年 1 月
7	芮燕萍	《商务英语写作》	高等教育出版社	2020 年 4 月

（三）网络资源

（1）中国高校外语慕课平台（UMOOCs），网址：https://moocs.unipus.cn/

（2）中国大学 MOOC 学习平台，网址：https://www.icourse163.org/

（3）中国知网，网址：https://www.cnki.net/

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：张文娟　　审定人：杨建华　　审批人：李宝芳

时间：　2025 年　4 月　6 日

《报刊选读》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	报刊选读 Newspaper and Magazine Reading		
课程编码	022229800	课程类别	专业课
课程性质	选修	考核方式	考查
学　分	2	课程学时	32
开课学期	第 4 学期	开课单位	外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《报刊选读》是普通高等学校翻译专业本科阶段的重要选修课程，旨在通过精选的报刊文章，帮助学生全面提高英语阅读理解能力和跨文化交际能力，培养学生分析、评价和批判性思维的能力。课程内容涵盖全球时事、社会热点、政治经济、文化现象等多方面的英语新闻报道，强调语言的实际运用与文化背景的结合，使学生在提升语言技能的同时，也增强对英语新闻写作和表达技巧的掌握。通过本课程的学习，学生能够熟练分析和解读不同类型的报刊文章，培养快速获取和处理信息的能力，同时加强英语写作、口语表达和翻译能力的培养，为后续的英语专业课程如应用翻译、专题口译等提供扎实的语言基础。课程特色在于多元化的教学内容，灵活多样的教学方式以及关注时代热点的教学主题，力求为学生提供全面的语言实践和思维训练。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：知识目标——能够掌握报刊文章的基本结构、写作特点及其语言风格，熟悉不同类型报刊的内容形式和传播方式；能够了解新闻报道、评论、社论等不同体裁的写作特点及其在社会、文化和政治背景中的作用；能够深入学习如何分析和解读报刊中的信息，理解其背后的立场与观点。

课程目标 2：能力目标——能够通过阅读和分析报刊文章，提高语言运用能力、阅读理解能力及批判性思维能力；能够运用所学的语言学理论与方法，有效分析报刊中的内容、结构和表达方式，培养独立思考和逻辑推理的能力，进而能够批判性地解读不同类型的报刊材料。

课程目标 3：素养目标——能够增进对国内外社会、政治、经济和文化等各方面的认识，培养跨文化理解能力；能够增强对全球时事和多元文化的敏感性与尊重，进而提高综合素质，

成为具有全球视野的现代公民。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
1. 思想道德	1.1 政治坚定	坚定政治信念，积极践行社会主义核心价值观，始终保持对国家发展方向的高度认同。具有良好的道德品质，中国情怀与国际视野。	1 3
3.教学能力	3.2 语言实践	理解中西方文化差异，掌握跨文化沟通策略，围绕专业领域主题开展讨论、演讲和辩论，能撰写常用的符合目的语规范的文本，实现跨文化语境下的有效交流。具备基础第二外语应用能力，支持多语言场景需求。	1 2
5. 信息素养	5.1 信息获取	形成主动获取各类信息的习惯和意识，掌握主要的信息获取方法、原理和技巧。	2 3
7. 持续发展	7.1 主动学习	主动更新完善语言知识体系，跟踪行业动态，主动适应行业发展和变化，通过多元化学习路径拓展专业视野。	2 3

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	思想道德		职业规范		语言能力		专业素养		信息素养		沟通合作		持续发展	
	1.1	1.2	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5.1	5.2	6.1	6.2	7.1	7.2
课程目标	M					H			H				L	
课程目标 1	M					H								
课程目标 2						H			H				L	
课程目标 3	M								H				L	

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 ω_i	0.278	0.389	0.333

四、教学方法

基于 OBE 教育理念，本课程注重互动式、讨论式与实践式相结合。通过精心挑选的报刊文章，教师引导学生进行集体阅读与分析，鼓励学生积极参与课堂讨论，分享个人观点，并进行批判性思考。课程还通过小组合作、角色扮演、模拟新闻报道等形式，加强学生的语言实践和应用能力。此外，注重利用多媒体技术和网络资源，拓展学生的视野，提升其对时事热点的敏感度和信息处理能力，H 全面培养学生的综合语言能力。

五、教学内容及重难点

（一）新闻英语概述

教学内容：介绍新闻英语的定义、特点、分类，以及新闻英语在大学英语学习中的地位和作用。

教学重点：掌握新闻英语的基本特点，如简洁性、准确性、时效性等。

教学难点：理解新闻英语中不同体裁的写作风格和结构差异。

（二） 政治新闻选读

教学内容：选取具有代表性的政治新闻报道，分析其中的政治术语、外交辞令以及政治事件的背景和影响。

教学重点：学会理解和翻译政治新闻中的专业词汇和常用表达。

教学难点：透过新闻表面内容，深入理解政治事件背后的复杂关系和深层含义。

（三） 经济新闻选读

教学内容：讲解经济新闻中常见的概念、指标，如 GDP、通货膨胀、汇率等，分析经济新闻报道的结构和逻辑。

教学重点：掌握经济新闻中的核心词汇和关键句式，能够读懂经济新闻报道的主要内容。

教学难点：理解经济现象之间的相互关系以及经济新闻对社会和个人的影响。

（四） 科技新闻选读

教学内容：介绍科技领域的最新研究成果、技术创新以及科技发展对社会的影响，学习科技新闻中的专业术语和表达方式。教学重点：XP 规则和并列结构规则；直接成分分析法解析句子歧义；句法分析树形图透视语法结构；句子从深层结构到表层结构的转换过程。

教学难点：熟悉科技新闻的常用词汇和语法结构，能够准确理解科技新闻的内容。

教学难点：跟上科技发展的步伐，理解一些前沿科技概念和复杂的技术原理在新闻中的表述。

（五）文化新闻选读

教学内容：涵盖文化领域的各种新闻，如艺术展览、文学作品、电影音乐、民俗传统等，分析文化新闻中的文化内涵和价值取向。

教学重点：掌握文化相关的词汇和表达方式，体会不同文化在新闻中的呈现方式。

教学难点：理解文化差异对新闻报道的影响，以及如何通过新闻传播和保护文化多样性。

（六）体育新闻选读

教学内容：选取各类体育赛事、运动员动态、体育产业等方面的新闻报道，学习体育新闻中的专业词汇和报道手法。

教学重点：熟悉体育项目名称、比赛规则、运动员相关的词汇和表达，能够流畅阅读体育新闻。

教学难点：理解体育新闻中的情感色彩和文化元素，以及体育新闻对体育事业发展的推动作用。

（七）社会新闻选读

教学内容：关注社会热点问题，如教育、医疗、环保、犯罪等方面的新闻报道，分析社会新闻的特点和社会意义。

教学重点：掌握社会新闻中涉及的各类话题相关词汇和表达，能够准确把握新闻的核心内容。

教学难点：对社会问题进行深入思考，培养批判性思维，理解社会新闻背后反映的社会现象和问题。

（八）环境与健康新闻选读

教学内容：介绍环境问题和健康领域的新闻报道，包括气候变化、环境污染、疾病防控、健康生活方式等方面的内容。

教学重点：学习环境与健康相关的专业词汇和表达方式，了解环境与健康问题的现状和发展趋势。

教学难点：理解环境与健康之间的相互关系，以及如何通过新闻报道提高公众的环保意识和健康素养。

（九）新闻英语写作与翻译

教学内容：系统讲解新闻英语的写作技巧和翻译方法，包括新闻标题的撰写、导语的设计、正文的组织以及新闻翻译的原则和技巧。

教学重点：掌握新闻英语写作的基本规范和翻译的常用方法，能够写出规范的新闻英语短文和准确的翻译新闻报道。

教学难点：在写作和翻译中体现新闻英语的特点和风格，准确传达原文的信息和情感，同时避免中式英语和翻译腔。

六、课程内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	**第一章**	介绍新闻英语的定义、特点、分类，以及新闻英语在大学英语学习中的地位和作用。	学生能够认知新闻英语的定义，全面且深入掌握其在词汇、语法、篇章结构等方面呈现出的特点；精准区分新闻英语的不同分类方式，包括但不限于按题材、体裁、发布平台等进行分类	2	讲授式 探究式 任务式	1 2
2	**第二章**	选取具有代表性的政治新闻报道，分析其中的政治术语、外交辞令以及政治事件的背景和影响。	学生能够熟练记忆并运用政治新闻中频繁出现的专业术语、特定外交辞令，实现准确理解政治新闻报道内容；能够深入剖析相关政治事件背景信息，清晰梳理事件发展脉络与内在逻辑关系的能力；敏锐洞察	4	讲授式 启发式 任务式	1 2 3

			不同国家、政治团体间的利益博弈与外交策略，提升政治敏感度与国际视野。			
3	**第三章**	讲解经济新闻中常见的概念、指标，如 GDP、通货膨胀、汇率等，分析经济新闻报道的结构和逻辑。	学生能够透彻理解并熟练运用经济新闻里常见的经济概念、关键经济指标相关词汇，能够独立解读经济数据含义；掌握经济新闻报道的常规结构，学会分析报道中各部分内容的逻辑关联，准确提炼核心经济信息。	4	讲授式 启发式 任务式	1 2 3
4	**第四章**	介绍科技领域的最新研究成果、技术创新以及科技发展对社会的影响，学习科技新闻中的专业术语和表达方式。	学生能够积累丰富的科技新闻领域专业词汇，熟悉科技英语特有的表达方式，流畅阅读各类科技新闻报道；理解并阐释新闻中复杂科技概念、创新技术原理的能力，拓宽科技知识面。	4	讲授式 启发式 任务式	1 2 3
5	**第五章**	涵盖文化领域的各种新闻，如艺术展览、文学作品、电影音乐、民俗传统等，分析文化新闻中的文化内涵和价值取向。	学生能够熟练掌握文化领域相关词汇与表达方式，准确理解文化新闻中所蕴含的文化内涵、艺术价值与审美观念；能够对比不同文化在新闻报道中的呈现差异，增强跨文化交际意识，提升对多元文化的包容与理解能力。	4	讲授式 启发式 任务式	1 2 3

6	**第六章**	选取各类体育赛事、运动员动态、体育产业等方面的新闻报道，学习体育新闻中的专业词汇和报道手法。	学生能够牢记各类体育项目名称、比赛规则、运动员相关专业词汇及体育新闻常用报道手法；把握赛事动态、运动员表现等关键信息，感受体育竞技魅力的能力。	4	讲授式 启发式 任务式	1 2 3
7	**第七章**	关注社会热点问题，如教育、医疗、环保、犯罪等方面的新闻报道，分析社会新闻的特点和社会意义。	学生能够积累社会热点问题相关词汇与表达，能够精准提炼社会新闻的核心内容与关键观点；对社会现象进行多角度观察、深入分析与批判性思考的能力，提升社会洞察力	4	讲授式 启发式 任务式	1 2 3
8	**第八章**	介绍环境问题和健康领域的新闻报道，包括气候变化、环境污染、疾病防控、健康生活方式等方面的内容。	学生能够掌握环境与健康领域专业词汇，了解环境问题、健康知识在新闻中的常见表述方式；分析环境与健康之间相互作用关系的能力，能够基于新闻报道提出改善环境、维护健康的合理建议。	4	讲授式 启发式 任务式	1 2 3
9	**第九章**	系统讲解新闻英语的写作技巧和翻译方法，包括新闻标题的撰写、导语的设计、正文的组织以及新闻翻译的原则和技巧。	学生能够系统掌握新闻英语写作的基本规范，包括标题拟定、导语创作、正文组织等方面的技巧；熟练运用新闻翻译的原则与常用方法，实现新闻英语与母语之间准	2	讲授式 探究式 任务式	1 2 3

			确、流畅的转换。			

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）			成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	结果性考核	
	作业、测试等	论文、报告等	期末考试	
课程目标 1	15	5	20	40
课程目标 2	5	10	25	40
课程目标 3	0	5	15	20
合　计	20	20	60	100

（二）评价标准

1. 考核方式评价标准

考核方式	评价细则
作业	5. 内容准确性（40%)：对阅读题目的理解和回答是否准确、完整，是否包含充分的相关细节和实例。 6. 语言连贯性（30%)：作业是否具备良好的逻辑连贯性，是否能清晰地表达思想和论点，并能进行充分的论证和分析。 3. 词汇多样性（20%)：作业语言是否准确、流畅，使用词汇是否恰当、丰富，句式结构是否多样，是否存在拼写或语法错误。 4. 结构衔接性（10%)：作业的整体结构是否合理，段落之间是否有明确的过渡，是否有恰当的引言和总结。
测试	学习通平台自动评阅
报告	1. 报告内容（50%）:衡量该小组对其负责主题的把握情况。包括:主题理解与把握、内容完整性与细节、知识拓展与关联、批判性思维与观点表达四个部分。 2. 语言表达（30%）:衡量该小组随堂报告的水平。包括:语法与词汇、语言流畅性与连贯性、语言风格与专业性、翻译准确性四个部分。 3. 演示文档（20%）: 衡量该小组演示文档的质量。包括:文字简练、结构平衡、页面美观、图片丰富、动画展示五个部分。
考试	参照期末考试试题参考答案和评分细则。

2. 课程目标达成情况评价标准

课程目标达成情况评价包括课程分目标达成情况评价和整体课程目标达成情况评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成值根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成值计算方法如下：

课程分目标 i 达成值=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成值为该课程各分目标达成值的加权平均值，大于等于 0.70 即为达成。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

张健. 英语报刊阅读教程[M]. 北京：外语教学与研究出版社，2020.

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	Mencher, M	News Reporting and Writing, Eleventh Edition（影印本）	清华大学出版社	2012 年
2	张健	新编英语报刊选读	外语教学与研究出版社	2013 年
3	胡阳	大学英语报刊选读教程	北京大学出版社	2013 年
4	张卓	新媒体英语阅读	苏州大学出版社	2020 年
5	文旭	新英美报刊选读	中国人民大学出版社	2022 年

（三）网络资源

（1）纽约时报（The New York Times）

网址：www.nytimes.com

（2）《卫报》（The Guardian）

网址：www.theguardian.com

（3）《经济学人》（The Economist）

网址：www.economist.com

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：王今　　审定人：武妍　　审批人：李宝芳

时间：2025 年 4 月 6 日

《英国文学史及选读》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	英国文学史及选读		
	A History of British Literature and Selections for Reading		
课程编码	022229900	课程类别	专业课
课程性质	选修	考核方式	考查
学　分	2	课程学时	32
开课学期	第 4 学期	开课单位	忻州师范学院外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《英国文学史及选读》是翻译专业开设的一门专业选修课程。该课程以知识单元为组织形式，以学生能力培养之为课程目标，介绍了英国文学的发展基本线索，重点介绍不同时期代表作家的代表作品，并结合文本进行分析，使学生通过本课程的学习，能够了解英国文学发展的基本线索，熟悉英国重要作家和代表作品，了解作家和作品产生的历史、政治、经济、社会背景，能够阅读和欣赏具有代表性的英国文学作品，并具备分析文学作品的初步研究能力。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：知识目标——能够运用所掌握的英语语言技能，学习了解英国文学形成与发展的全貌，熟知英国文学各个发展时期的文学特色及代表作家、作品，了解作品产生的历史、政治、经济、社会背景。

课程目标 2：能力目标——能够阅读和分析具有代表性的文学作品，具有分析作品的思想内容和艺术特色的基本能力，能对经典英国文学作品进行批判性的赏析。

课程目标 3：素养目标——提高语言基本功和人文素养，增强对英国文学及文化的了解，从而进一步提高跨文化交际的能力，提高思辨能力。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
3.双语能力	3.1	**精通双语。**掌握扎实的中英听说读写语言基础知识、文学和文化等基础知识，熟悉文学文体和应用文体特征，具备清晰、流畅地进行口头和书面交流的能力。	1

	3.2	**语言实践。**理解中西方文化差异，掌握跨文化沟通策略，围绕专业领域主题开展讨论、演讲和辩论，能撰写常用的符合目的语规范的文本，实现跨文化语境下的有效交流。具备基础第二外语应用能力，支持多语言场景需求。	2
7. 持续发展	7.1	**主动学习。**主动更新完善语言知识体系，跟踪行业动态，主动适应行业发展和变化，通过多元化学习路径拓展专业视野。	3

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	思想道德		职业规范		语言能力		专业素养		信息素养		沟通合作		持续发展	
	1.1	1.2	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5.1	5.2	6.1	6.2	7.1	7.2
课程目标					M	H							L	
课程目标 1					M									
课程目标 2						H								
课程目标 3													L	

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.333	0.5	0.167

四、教学方法

《英国文学史及选读》作为翻译专业学生的一门选修课程，旨在通过研读经典及当代英语文学作品，引导学生深入探索英语文学的丰富内涵，同时加强其英语语言能力，提升跨文化交际能力。对于初次接触此类课程的学生而言，本课程尤为注重基础知识的传授与学习方法的指导，旨在为他们后续的专业学习奠定坚实的基础。在教学过程中，我们充分认识到学生们对文学的浓厚兴趣，以及他们已具备的相关知识背景。因此，我们力求在传授知识的同时，培养学生的批判性思维、人文素养和跨文化交流能力。

教学理念：以研究导向型教学为核心理念，以学生发展为中心，将思辨能力培育一以贯之，融合英语教育与人文教育，注重学生研究能力、思辨能力、独立精神及综合素养的培养，实现语言能力、人文素养、学科知识、思辨能力、跨文化能力和自主学习能力的相互促进、同步提升，与新文科建设创新人才培养目标高度一致。我们秉持开放心态，向学生传递人本化教育理念，尊重学生个性发展，尊重和欣赏不同文化理念，引导学生在学习语言知识的同时探索世界之理、社会之理和人性之理，树立热爱知识、热爱真理、增进智慧的目标。

教学方法：

研讨式教学法：坚持以学生为主体，以教师为主导的原则，重点培养学生发现问题、分析

问题、解决问题的能力，引导学生养成科学思维习惯。在课堂讲授中，教师注意知识的层层递进和连续性，突出语言点，通过典型例子解释语言现象，以精讲多练的方式，以启发、诱导的方法培养学生独立解决问题的能力和思辨能力，提高语言表达的准确性和流利性。课堂上，采取问答、讨论、表演等多种有利于学生学习英语并能引发其对英语学习兴趣的课堂活动形式。

小组合作学习：在教师引领与指导下，学生以小组为单位完成学习资料收集、整合和提炼任务，并展开小组研讨为课堂展示做准备。通过小组合作学习，培养学生的团队协作精神和沟通能力。

课堂研讨与评价：课堂研讨环节，教师发挥主导作用，组织学生积极参与成果展示，并进行合理评价。教师根据学生的展示情况，为学生课后完善解决方案提供建设性意见，促进学生不断改进和提高。

我们希望通过这门课程的学习，不仅能够使学生掌握英语文学的基础知识，提高英语语言能力，更能够培养他们的文学素养、批判性思维能力和跨文化交流能力，为他们未来的学术研究和职业发展打下坚实的基础。

五、教学内容及重难点

（一）英国文学概论

教学内容：（1）了解有关“什么是文学”的定义

（2）初步了解英国文学的发展

教学重点：文学发展阶段及流派特点

教学难点：英国文学的阶段特征

（二）中古时期的英国文学

教学内容：（1）了解中古时期英国历史文化

（2）阅读中古时期英国的代表作品

教学重点：中古英语宗教、经济、历史背景及文学特点和代表作品

教学难点：中古英语文学及语言特点，作品分析

（三）文艺复兴时期的英国文学

教学内容：（1）了解文艺复兴运动的宗教、经济、历史背景

（2）了解莎士比亚的生平、创作

（3）分析十四行诗的主要思想和艺术特色

教学重点：文艺复兴时期宗教、经济、历史背景及文学特点和代表作品

教学难点：莎士比亚作品及诗歌特点

（四）17 世纪英国文学

教学内容：（1）了解十七世纪英国的历史、文化背景

（2）阅读及欣赏《失乐园》、《跳蚤》选段

（3）掌握弥尔顿诗歌的形式、语言风格、修辞特征；了解多恩的诗歌语言风格和奇喻

教学重点：17 世纪英国宗教、经济、历史背景及文学特点和代表作品

教学难点：弥尔顿诗歌特色及多恩语言风格

（五）18 世纪英国小说

教学内容：(1）了解 18 世纪小说兴起的背景

(2）分析笛福的语言风格、作品特色

教学重点：18 世纪英国宗教、经济、历史背景及文学特点和代表作品

教学难点：笛福小说特色及作品殖民特点分析

（六）浪漫主义文学

教学内容：(1）了解浪漫主义文学运动产生的背景及主要文学主张

（2）掌握浪漫主义诗歌的形式、语言风格并联系社会实际分析作品内涵

教学重点：19 世纪英国宗教、经济、历史背景及文学特点和代表作品

教学难点：浪漫主义诗歌特色及诗歌分析

（七）现实主义文学

教学内容：(1）了解现实主义文学的主要特点

（2）阅读及分析两部作品，把握现实主义文学的社会现实意义及对比作品

（3）了解戏剧独白诗的特点

教学重点：19 世纪后期英国宗教、经济、历史背景及文学特点和代表作品

教学难点：现实主义文学作品分析及戏剧独白诗

（八）现代主义文学

教学内容：(1）了解现代主义运动及现代主义文学特点

（2）阅读及分析《木马赢家》

教学重点：20 世纪前叶英国宗教、经济、历史背景及文学特点和代表作品

教学难点：现代主义文学特色及作品分析

（九）当代文学

教学内容：了解当代英国文学代表作家及作品概况

教学重点：二战后英国宗教、经济、历史背景及文学特点和代表作品

教学难点：当代文学特点

三十七、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	英国文学概论	“什么是文学”的定义 初步了解英国文学的发展	了解英国文学发展脉络，使学生掌握文学概念、熟悉英国文学史进程	2	讲授	1
2	中古时期的英国文学	中古时期英国历史文化；中古时期英国的代表作品	探究中古时期英国历史文化背景，了解英国代表作品，领会作品与历史文化的关联	4	讲授	1、2、3
3	文艺复兴时期的英国文学	文艺复兴运动的宗教、经济、历史背景；莎士比亚的生平、创作；分析十四行诗的主要思想和艺术特色	了解文艺复兴背景，熟知莎士比亚生平创作，剖析十四行诗思想与艺术特色。	4	讲授、讨论、探究	1、2、3
4	17 世纪英国文学	十七世纪英国的历史、文化背景；阅读及欣赏《失乐园》、《跳蚤》选段；掌握弥尔顿诗歌的形式、语言风格、修辞特征；了解多恩的诗歌语言风格和奇喻	了解十七世纪英历史文化背景，赏析《失乐园》《跳蚤》选段，掌握弥尔顿诗歌特点及多恩诗歌语言风格与奇喻。	4	讲授、讨论	1、2、3
5	18 世纪英国小说	18 世纪小说兴起的背景；分析笛福的语言风格、作品特色	了解 18 世纪小说兴起背景，掌握笛福的语言风格与作品特色。	4	讲授、讨论	1、2、3
6	浪漫主义文学	浪漫主义文学运动产生的背景及主要文学主张；浪漫主义诗歌的形式、语言风格并联系社会实际分析作品内涵	了解浪漫主义文学运动背景与主张，掌握其诗歌形式、语言风格，并能结合社会实际分析作品内涵	4	讲授、讨论、自主学习	1、2、3
7	现实主义文学	现实主义文学的主要特点；阅读及分析两部作品，把握现实主	掌握现实主义文学特点，能分析作品社会现实意义并作对	4	讲授、讨论、探究	1、2、3

		义文学的社会现实意义及对比作品；了解戏剧独白诗的特点	比，了解戏剧独白诗特征。			
8	现代主义文学	现代主义运动及现代主义文学特点；阅读及分析《木马赢家》	掌握现代主义运动及文学特点，并能阅读分析《木马赢家》作品。	4	讲授、讨论、探究	1、2、3
9	当代文学	当代英国文学代表作家及作品概况	掌握当代英国文学中代表性作家及其作品的核心概况与文学特色。	2	讲授	1

（二）实验或实训项目内容及安排

序号	章节	实践项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标
1	诗歌赏析实践	如何赏析诗歌的外部形式及其如何与内在内容联系	1. 掌握诗歌外部形式的分析方法，并理解其与诗歌内在内容之间的关联。	2	2、3
2	小说赏析实践	如何赏析不同时期小说特点及重要思想	掌握不同时期小说的特点分析方法，并理解其蕴含的重要思想内涵。	4	2、3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）				成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	综合性考核	结果性考核	
	作业、测试等	论文、报告等	能力考核等	期末考试	
课程目标 1	10			20	30
课程目标 2	15		10	30	55
课程目标 3			5	10	15
合　计	25		15	60	100

（二）评价标准

1. 考核方式评价标准

考核方式	评价细则
小测试	在规定时间内完成；格式规范，内容准确（文学史基础：重要文学时期、流派特征；作家与作品匹配：作家代表作、作品主题、文学术语等）
作业	分析深度（40%）；逻辑性（30%）；创新性（20%）；引用规范（10%） （作品分析及文学比较或解读作品）
期中测试	知识覆盖（40%）；作品分析（40%）赏析能力（20%） （文学时期、流派特征；发展脉络；作家代表作、作品主题、文学术语；对经典作品的情节、结构、象征分析的考核）
考试	知识覆盖（20%）；作品分析（40%）赏析能力（40%） 名词解释：要求准确解释概念，需包含定义、代表作家及作品示例。 简答题：要求简明扼要，需结合具体作品分析。 论述题：要求逻辑清晰，需引用文本证据，结合理论框架。 诗歌分析：要求解读意象、韵律、修辞，联系社会背景。 小说评论：要求结合文本细节，探讨社会意义与艺术创新。

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标 i 达成度=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成度为该课程各分目标达成度的加权平均值，且不低于 0.70。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

李正栓，吴伟仁，吴晓梅．英国文学史及选读[M]．北京：外语教学与研究出版社，2021.

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	吴伟仁	《英国文学史及选读》	外语教学与研究出版社	1988
2	王守仁	《英国文学选读》	外语教学与研究出版社	2001
3	刘炳善	《英国文学简史》	河南人民出版社	2013
4	侯维瑞	《英国文学通史》	上海外语教育出版社	1999
5	王佩兰.	英国文学史及作品选读》	东北师范大学出版社	1992

（三）网络资源

（1）HEEP 高等英语教学网，网址：http://www.heep.fltrp.com

（2）学习通、爱课程、中国大学慕课、中国知网。

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：翟慧丽　　审定人：王芳　　审批人：李宝芳

时间：　2025　年　4 月 6 日

《美国文学史及选读》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	**美国文学史及选读**		
	History and Anthology of American Literature		
课程编码	022230000	课程类别	**专业课**
课程性质	**选修**	考核方式	**考查**
学　分	2	课程学时	32
开课学期	第 5/6 学期	开课单位	**外语系**
适用专业	翻译专业 411		

二、课程简介

《美国文学史及选读》是外语系翻译专业开设的一门专业选修课程。该课程以美国文学的历史发展为基本脉络，以美国文学不同发展时期的具体知识单元为组织形式，以培养和提高学生阅读、理解和鉴赏不同体裁美国文学作品的能力为课程目标。在介绍美国文学发展的历史逻辑与基本线索的基础上，重点介绍美国文学不同时期的代表作家与代表作品，阅读和分析小说、诗歌、戏剧和文学理论的原文文本，促进学生在前期相关课程学习的基础上更加全面、深入地了解美国文学发展的总体图景及其历史、政治、经济、社会等背景，客观、准确地分析鉴赏美国文学代表作家和代表作品的创作特点与思想内涵。在此基础上，使学生养成阅读、欣赏和研究美国文学作品的习惯，为继续专业学习打下坚实基础，并且在理解、分析美国文学发展史和美国文学作品的同时，加强课程思政建设，全面、深刻地借鉴美国文学中追求民主、艰苦创业、科学发展、与时俱进等有益的思想内涵，为建设新时期中国特色社会主义的伟大事业立德树人。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：通过本课程的教学，了解美国文学史上各个历史时期的重要作家、作品的思想内涵，提高阅读英文原著能力，拓宽知识视野，提升批判思维能力，把握美国文学展示的人文精神，进一步改善知识结构，提高综合素质；

课程目标 2：通过本课程的教学，了解美国文学与文化思潮的形成过程，进行批判性思考，在跨时代、跨语境、跨文化、跨知识领域的环境下领会与把握美国文学经典的深刻内涵；

课程目标 3：通过本课程的教学，以多元视角深入领会美国文学发展历程的复杂性、深刻性，在辨识、比较、打通美国文学不同时期和不同体裁文学作品创作思想与技巧的过程中，对美国及其基础的西方文化形成宏观认知，对相关的文学、哲学、宗教、历史等经典著作有新的洞察。

（二）课程目标对毕业要求的支

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
2. 教育情怀	2.1	职业认同。具有积极的情感和端正的态度，认同教师职业，具有深厚的人文底蕴和崇尚真理的科学精神。	3
	2.2	教育观念。具有正确的教育观、教学观、生观，尊重学生，关爱学生，重视学生知识、能力与品格的全面发展，做学生品德、学习、发展的引路人。	1
3. 学科素养	3.1	学科知识。了解英语语言文学学科的基本性质，掌握英语语言文学学科的基本理论和基本知识，掌握学科知识体系的发展历史和前沿动态，掌握英语文学经典作品。	1
	3.2	语言能力。了解学科知识和实践应用的关系，能够应用学科知识分析处理英语教学问题，具有良好的语言理解和分析能力、文学解读和鉴赏能力、学科基本研究和科研能力、文化理解和传承能力、社会调查和实践能力，能够熟练使用常见的学科工具书，掌握学科文献检索方法和其他信息获取方法；具备优良的思维品质，具有适应中学英语教学需要的口头和书面表达能力，具有一定的英语应用写作能力。	2
7. 学会反思	7.1	反思意识。具有反思意识和终身学习意识，能够独立思考，初步掌握一定的反思技能和方法，能在教育实践中主动收集信息，自我反思，自我改进，提高教育教学水平。	2

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	毕业要求 1			毕业要求 2			毕业要求 3				毕业要求 4				毕业要求 5			毕业要求 6			毕业要求 7		
	1.1	1.2	1.3	2.1	2.2	2.3	3.1	3.2	3.3	3.4	4.1	4.2	4.3	4.4	5.1	5.2	5.3	6.1	6.2	6.3	7.1	7.2	7.3
课程目标							H	H	M													L	
课程目标 1							H															H	
课程目标 2							H		L													H	
课程目标 3							H		M														

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.4	0.3	0.3

四、教学方法

总体概述教学方法：

本课程主要通过课堂教学中教师的讲授，引导学生阅读、理解和记忆课本相关知识，对美国文学发展史上不同时期相关作家作品以及不同体裁文学作品的鉴赏分析做充分的掌握，逐步培养学生对美国文学史和作家作品的爱好和兴趣，初步掌握文学分析能力和升学应试能力。

同时，在课堂教学中采用回答问题、小测验、课后作业、小论文和分组讨论等的方式来强化和巩固所学知识，进而引导学生为以后的毕业论文选题和写作以及参加本专业硕士研究生入学考试做好准备。

另外，课堂教学可以根据实际情况选择多种教学方式和自主学习方式，如学生讲解、课堂延伸阅读以及 PPT 制作等，提高学生的文学阅读能力和理解能力。课堂外的学习更是丰富多彩，现代网络的发展为学生的深入学习提供了无限广阔的空间。

五、教学内容及重难点

第一章 美国文学概论

教学内容：了解有关“美国文学”的定义、初步了解美国文学的发展 “美国”和“文学”的内涵

教学重点：美国文学发展阶段及流派特点

教学难点：美国文学的分期与阶段特征

第二章 美国印第安原住民文学

教学内容：了解美国印第安原住民的历史、初步了解美国印第安原住民的生活与文化

教学重点：美国印第安原住民的历史与文学表现

教学难点：印第安口头文学、美国印第安原住民的生活、文化与文学

第三章 殖民地时期的美国文学

教学内容：了解殖民时期美国历史文化、殖民时期美国的代表作品教学重点、美国印第安原住民的历史与文学表现

教学重点：殖民时期文学特点和代表作品

教学难点：布拉德特里特、殖民时期文学特点及作品个性分析

第四章 独立革命时期的美国文学

教学内容：独立时期的宗教、经济、历史背景、分析富兰克林的主要思想和艺术特色

教学重点：独立革命时期的宗教、经济、历史背景及文学特点和代表作品

教学难点：富兰克林 独立革命时期美国文学的思想特质

第五章 浪漫主义时期的美国文学

教学内容：了解浪漫主义时期美国的历史文化背景、掌握欧文和惠特曼为代表的

文学形式、语言风格、修辞特征

教学重点：浪漫主义时期美国宗教、经济、历史背景及文学特点和代表作品　　教学难点：欧文、惠特曼　欧文、惠特曼作品代表的美国文学性

第六章 现实主义时期的美国文学

教学内容：了解现实主义时期美国文学产生的背景及主要文学主张、掌握现实主义小说的形式、语言风、格并联系社会实际分析作品内涵、阅读及欣赏吐温、詹姆斯、豪威尔斯的主要作品

教学重点：吐温、詹姆斯、豪威尔斯小说，美国宗教、经济、历史背景及文学特点和代表作品

教学难点：不同现实主义小说的特点及分析

第七章 自然主义时期的美国文学

教学内容：了解自然主义时期美国文学产生的背景及主要文学主张、掌握自然主义小说的形式、语言风格并联系社会实际分析作品内涵、阅读及欣赏 德莱赛、克莱恩、伦敦的主要作品

教学难点：德莱赛、克莱恩、伦敦的主要作品　不同自然主义小说的特点

第八章 现代主义时期美国文学

教学内容：现代主义时期的背景，分析现代主义时期的美国小说、戏剧和诗歌的语言风格、作品特色

教学重点：现代主义时期美国宗教、经济、历史及文学特点和代表作品海明威、福克纳、艾略特

教学难点：现代主义小说和诗歌特色及主题

第九章 两次世界大战之间的美国文学

教学内容：两次世界大战之间美国文学的背景、二十世纪三十年代美国小说的的语言风格、作品特色

教学难点：斯坦贝克为代表的美国无产阶级小说主题与风格、斯坦贝克的小说主题与风格

第十章 当代美国文学

教学内容：当代美国文学的多样性特点

教学重点：阅读及分析作当代美国文学作品

教学难点：当代美国文学美国宗教、经济、历史背景及文学各流派特点和代表作品，巴斯，后现代主义与后现代美国文学

六、课程内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	一	美国文学概论	了解有关“美国文学”的定义、初步了解美国文学的发展	2	讲授法、 讨论法、 自主学习法、	1、2、3

			“美国”和“文学”的内涵，掌握美国文学发展阶段及流派特点， 熟悉美国文学的分期与阶段特征		PPT 辅助	
2	二	美国印第安原住民文学	了解美国印第安原住民的历史，初步了解美国印第安原住民的生活与文化，基本掌握美国印第安原住民的历史与文学表现，掌握印第安口头文学、美国印第安原住民的生活、文化与文学	2	讲授法、 讨论法、 自主学习法、 PPT 辅助	1、2、3
3	三	殖民地时期的美国文学	了解殖民时期美国历史文化和殖民时期美国的代表作品掌握美国印第安原住民的历史与文学表现，熟悉殖民时期文学特点和代表作品	2	讲授法、 讨论法、 自主学习法、 PPT 辅助	1、2、3
4	四	独立革命时期的美国文学	熟悉独立时期的宗教、经济、历史背景，客观分析富兰克林的主要思想和艺术特色	2	讲授法、 讨论法、 自主学习法、 PPT 辅助	1、2、3
5	五	浪漫主义时期的美国文学	了解浪漫主义时期美国的历史文化背景，掌握欧文和惠特曼为代表的文学形式、语言风格、修辞特征	2	讲授法、 讨论法、 自主学习法、 PPT 辅助	1、2、3
6	阅读实践	原著阅读	体会英文原著的语言风格及思想内涵	2	自主学习	3
7	六	现实主义时期的美国文学	了解现实主义时期美国文学产生的背景及主要文学主张，掌握现实主义小说	2	讲授法、 讨论法、 自主学习法、 PPT 辅助	1、2、3

			的形式、语言风、格并联系社会实际分析作品内涵能够阅读及欣赏吐温、詹姆斯、豪威尔斯的主要作品			
8	阅读实践	原著阅读	体会英文原著的语言风格及思想内涵	2	自主学习	3
9	七	自然主义时期的美国文学	了解自然主义时期美国文学产生的背景及主要文学主张，掌握自然主义小说的形式、语言风格并联系社会实际分析作品内涵，能够认真阅读及欣赏 德莱赛、克莱恩、伦敦的主要作品	4	讲授法、 讨论法、 自主学习法、 PPT 辅助	1、2、3
10	八	现代主义时期美国文学	理解现代主义时期的背景，能够分析现代主义时期的美国小说、戏剧和诗歌的语言风格、作品特色	2	讲授法、 讨论法、 自主学习法、 PPT 辅助	1、2、3
11	阅读实践	原著阅读	体会英文原著的语言风格及思想内涵	2	自主学习	3
12	九	两次世界大战间的美国文学	掌握两次世界大战之间美国文学的背景，理解二十世纪三十年代美国小说的语言风格、作品特色，能够阅读斯坦贝克为代表的美国无产阶级小说	2	讲授法、 讨论法、 自主学习法、 PPT 辅助	1、2、3
13	十	当代美国文学	掌握当代美国文学的多样性特点，理解当代美国文学美国宗教、经济、历史背景及文学各流派特点和代表作品，熟悉后现代主义与后现代美国文学	4	讲授法、 讨论法、 自主学习法、 PPT 辅助	1、2、3

14	阅读实践	原著阅读	体会英文原著的语言风格及思想内涵	2	自主学习	3

七、考核形式与成绩评

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）				成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	综合性考核	结果性考核	
	作业、测试等	论文、报告等	能力考核等	期末考试	
课程目标 1	10	5	5	20	40
课程目标 2	5	2	3	20	30
课程目标 3	5	3	2	20	30
合　计	20	10	10	60	100

（二）评价标

1.考核方式评价标准

考核方式	评价细则
课堂问题	根据回答问题的内容、语言、态度等
课后作业	根据课后作业的内容、语言、书写等
课堂测试	根据课堂测试的总体得分、完成时间、参与态度等

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成情况评价包括课程分目标达成情况评价和整体课程目标达成情况评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成值根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成值计算方法如下：

分目标达成度=0.4*（分目标过程性评价平均成绩/分目标过程性评价总分）+0.6*（分目标终结性评价平均成绩/分目标终结性评价总分）

整体课程目标达成度=课程目标 1 达成度*0.4+课程目标 2 达成度*0.3+课程目标 3 达成度*0.3

八、教材与参考资

（一）教材选用

李正栓．美国文学史及选读．外语教学与研究出版社，2002 年 7 月。

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	李正栓	《美国文学史及选读》	外语教学与研究	2022 年 7 月

		（第三版）	出版社	
2	陶洁	《美国文学选读》（第四版）	高等教育出版社	2018 年 10 月
3	王守仁	《新编美国文学选读》（第二版）	上海外语教育出版社	2017 年 8 月
4	常耀信	《美国文学简史》（第四版）	南开大学出版社	2024 年 10 月
5	孙有中	《西方思想经典导选读》（第二版）	外语教学与研究出版社	2022 年 7 月

（三）网络资源

（1）中国知网，网址：http://www. Cnki.net

（2）爱课网，网址：http://www. icourses.cn

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：王良生　　审定人：王芳　　审批人：李宝芳

时间：　2025 年 4 月 6 日

《西方文明史》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	西方文明史		
	The History of Western Civilization		
课程编码	022227000	课程类别	专业课
课程性质	选修	考核方式	考查
学　分	2	课程学时	32
开课学期	第 7 学期	开课单位	外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《西方文明史》课程着重介绍整个西方文明发展的历程，从古希腊古罗马文明到古犹太人文明，从中世纪的文明衰退到文艺复兴、启蒙运动的崛起，从浪漫主义的感性、现实主义的理性在欧洲的诞生发展，该课程充分展示了西方文明的各个阶段、流派和特点。通过对比研究，该课程有助于中国文化概要等相关课程的进一步学习，做好中西文化交流的使者。同时能够让学生了解西方文明等相关知识，培养听、说、读、写的实践能力，最终实现人文素养的提升。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：知识目标——能够了解西方文明等相关知识，例如：古希腊、古罗马、古犹太、中世纪、文艺复兴和启蒙运动所涵盖的西方文明基本理论、流派和特点，并在此基础上培养跨文化素养，具有深厚人文底蕴。

课程目标 2：能力目标——能够具备听说读写的能力，能够具备将中西方文明文化知识结合应用的能力，能够从“开放与包容”角度对比分析二者之间的异同。

课程目标 3：素养目标——能够提高人文素养，通过语言交流实践来建构语言知识，做好中西方文化交流的使者。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点	课程目标

职业规范	2.1 恪守伦理 遵守职业道德准则，严守保密义务、版权规范和专业质量标准，确保译文客观忠实，规避文化偏见、文化误解与冲突。	3
语言能力	3.1 精通双语 掌握扎实的中英听说读写语言基础知识、文学和文化等基础知识，熟悉文学文体和应用文体特征，具备清晰、流畅地进行口头和书面交流的能力。	1
持续发展	7.2 自省精进 通过定期反思学习活动、翻译实践等活动，实现个人学习能力和翻译能力的同步提升，探索职业进阶路径。	2

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	毕业要求 1		毕业要求 2		毕业要求 3		毕业要求 4		毕业要求 5		毕业要求 6		毕业要求 7	
	1.1	1.2	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5.1	5.2	6.1	6.2	7.1	7.2
课程目标			L		H									M
课程目标 1					H									
课程目标 2														M
课程目标 3			L											

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.500	0.333	0.167

四、教学方法

西方文明史在灌输欧洲文明历史的同时，尤其注重培养学生思辨能力。本课程倡导通过思辨来学习英语，通过英语来学习思辨，将思辨一以贯之，融合英语教育与人文教育，实现语言能力、人文素养、学科知识、思辨能力、跨文化能力和自主学习能力的相互促进，同步提升。

本课程以课堂讲授为主，要求学生课前预习，广泛查阅各种资料；教师在讲课中需注意知识的层层递进和连续性，将西方文明史中的各个理论、现象、特点等阐述。课堂授课以学生为主的原则，以授课和思辨的方式培养学生独立思考能力。课堂上，采取问答、讨论等有利于学生学习英语并能引发学生对英语学习兴趣的多种课堂活动的方式。

目前，本课程主导的教学方法是任务驱动法和问题导向法。任务驱动法以建构主义学习理论为基础，最根本的特点是“以任务为主线、教师为主导、学生为主体”。学生在教师的帮助下，围绕一个共同的任务活动，在强烈的问题动机的驱动下，通过对学习资源的积极主动应用，进行自主探索和互动协作的学习，并在完成既定任务的同时，引导学生产生一种学习实践活动。

根据学生所带班级的成绩、实习学校和学院指导教师的反馈，检验学生对培养目标的达成情况，检验《西方文明史》课程所支撑的毕业要求分解指标点的达成度情况，及时对全程实践教学活动和岗前培训进行调整；根据本课程所支撑的毕业要求分解指标点的达成度情况，参考优秀课程的成功经验，在系教学指导委员会指导下，重新修订本课程大纲，实现持续改进。

五、教学内容及重难点

（一）古希腊

教学内容：（1）了解古希腊文明历程

（2）了解古希腊文学、艺术、哲学等成就

教学重点：古希腊文明对欧洲文化的影响

教学难点：古希腊哲学家苏格拉底、柏拉图和亚里士多德的理念

（二）古罗马

教学内容：（1）了解古罗马文明历程

（2）了解古罗马文化的特点

教学重点：凯撒和屋大维对古罗马文明的影响

教学难点：影响古罗马文化的因素

（三）古犹太

教学内容：（1）了解古犹太文明历程

（2）了解古犹太文明对西方文明的影响

教学重点：耶路撒冷的重要地位

教学难点：古犹太人“大流散”的原因

（四）中世纪

教学内容：（1）了解中世纪时期的发展历程

（2）了解查理曼王朝的变革

教学重点：农奴制度对中世纪的影响

教学难点：中世纪时期的社会意识形态

（五）文艺复兴

教学内容：（1）了解文艺复兴的背景、意义

（2）了解文艺复兴的发展历程

教学重点：人文主义与文艺复兴

教学难点：文艺复兴时期的代表人物

（六）启蒙运动

教学内容：（1）了解启蒙运动的背景、意义

（2）了解启蒙运动的发展历程

教学重点：英国经验主义的影响

教学难点：启蒙运动时期的代表人物

（七）浪漫主义、现实主义和自然主义

教学内容：（1）了解浪漫主义、现实主义和自然主义的发展历程

（2）了解浪漫主义、现实主义和自然主义的对欧洲文明的影响

教学重点：浪漫主义、现实主义和自然主义的形成背景

教学难点：浪漫主义、现实主义和自然主义的代表人物

三十八、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	1	古希腊	能够理解古希腊历史、政治和重要人物	4	任务驱动法、问题导向法	1 2
2	2	古罗马	能够理解古罗马历史、政治和重要人物	4	任务驱动法、问题导向法	1 2
3	3	古犹太	能够理解古犹太历史、政治和重要人物	4	任务驱动法、问题导向法	1 3
4	4、5	中世纪	能够理解中世纪历史、政治和重要人物	4	任务驱动法、问题导向法	1
5	6	文艺复兴	能够理解文艺复兴历史、政治和重要人物	4	任务驱动法、问题导向法	1 3
6	7	启蒙运动	能够理解启蒙运动历史、政治和重要人物	2	任务驱动法、问题导向法	1 2 3
7	8	浪漫主义、现实主义和自然主义	能够理解浪漫主义、现实主义和自然主义历史、政治和重要人物	2	任务驱动法、问题导向法	1

（二）实验或实训项目内容及安排

序号	章节	实验项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标
1	1	古希腊苏格拉底与中国孔子的	能够了解中西方哲	1	1

		哲学思想异同	学代表人物的异同		课程目标 2
2	2	甘肃永昌县者来寨与古罗马渊源	能够具备自主学习的能力，了解地方文化	1	1 2
3	3	从犹太千年的悲惨历史看新中国的繁荣昌盛	能够对比分析，以国家为荣	1	1 3
4	4、5	中世纪日耳曼民族与汉朝匈奴对比	能够学习少数民族的共性	1	1
5	6	高中英语课本必修三关于文艺复兴时期绘画作品的介绍	能够系统了解文艺复习的特点	1	1 3
6	7	启蒙运动对中国新文化运动、五四运动的影响	能够掌握文化对社会的影响	1	1 2 3
7	8	浪漫主义时期贝多芬等人乐曲与中国民俗音乐鉴赏	能够了解浪漫主义时期的德国的成就	1	1
8	8	现实主义时期电影《嘉莉妹妹》鉴赏	能够体会现实主义在小说和电影中的特点	1	1 2

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）				成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	综合性考核	结果性考核	
	作业、测试等	论文、报告等	能力考核等	期末考试	
课程目标 1	10	10	10	20	50
课程目标 2	5	3	5	20	33
课程目标 3	3	2	2	10	17
合　计	18	15	17	50	100

（二）评价标准

1. 考核方式评价标准

考核方式	评价细则
作业	7. 内容准确性（40%）：对作业题目的理解和回答是否准确、完整，是否包含充分的相关细节和实例。 8. 语言连贯性（30%）：作业是否具备良好的逻辑连贯性，是否能清晰地表达思想和

考核方式	评价细则
	论点，并能进行充分的论证和分析。 3. 词汇多样性（20%)：作业语言是否准确、流畅，使用词汇是否恰当、丰富，句式结构是否多样，是否存在拼写或语法错误。 4. 结构衔接性（10%)：作业的整体结构是否合理，段落之间是否有明确的过渡，是否有恰当的引言和总结。
测试	任课教师评阅。
报告	1.报告内容（50%）:衡量该小组对其负责主题的把握情况。包括:内容概括、逻辑把握、分项讲解、重点展示、总结回顾五个部分。 2.演讲水平（30%）:衡量该小组随堂报告的水平。包括:语言表达、报告情绪、讲解仪态、时间控制、组员配合五个部分。 3.演示文档（20%）: 衡量该小组演示文档的质量。包括:文字简练、结构平衡、页面美观、图片丰富、动画展示五个部分。
考试	参照期末考试试题参考答案和评分细则。

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标 i 达成度=∑（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成度为该课程各分目标达成度的加权平均值，且不低于 0.70。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

叶胜年.《西方文化导论》第二版．上海外语教育出版社，2022 年 12 月出版

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	马建军	《希腊罗马神话教程》	外语教学与研究出版社	2017 年 7 月
2	朱永涛	《英语国家社会与文化入门》（第四版）	高等教育出版社	2020 年 5 月
3	谢福之	《英语国家概况》	外语教学与研究出版社	2013 年 4 月
4	任思源	《欧洲史》	北京联合出版社	2022 年 3 月
5	王恩铭	《英语国家概况》	上海外语教育出版社	2018 年 5 月

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：齐永杰　　审定人：王芳　　审批人：李宝芳

时间：　2025　年　4 月　6 日

《国际人才英语 2》课程实训教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	国际人才英语 2		
	English for International Communication 2		
课程编码	022230400	课程类别	专业课
类型名称	实验☐ 实训☑ 其他☐		
课程性质	选修	考核方式	考查
学　分	2	课程学时	32
开课学期	第 4 学期	开课单位	外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《国际人才英语 2》是翻译专业低段开设的专业选修课程。本课程旨在通过系统化的语言训练与国际化素养培养，以真实的职场情境和活动为载体，将人才核心能力培养融入其中，使学生在了解情境和完成活动的过程中逐步实现沟通能力、分析问题与解决问题的能力、跨文化理解与表达能力、思辨能力以及职场英语应用能力的发展与提升，为后续课程《专题口译》、《交替传译》等做大量的听说训练，为学生将来步入职场打下良好的语言基础，助力学生最终成为具有家国情怀、全球视野和专业本领的符合国家人才需求的实战型国际化人才。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：以“用英语解决实际问题”为导向，了解真实职场情境，分析真实职场案例，掌握国际职场中不同情境下的专业词汇、句式表达、语言技巧与交际策略，提升英语听、说、读、写综合技能。

课程目标 2：能够用英语完成各类情境实践任务，能将所学知识用于分析和解决职场交际中的实际问题，培养团队协作能力和沟通决策能力。

课程目标 3：能够透过表层文化知识，深入理解价值观差异，培养跨文化交际意识，理解国际规则与文化差异，能够在多元文化场景中得体应对，避免跨文化合作中的隐性冲突，能将语言能力与国际素养转化为解决实际问题的国际职场竞争力。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
3.语言能力	3.1	精通双语。掌握扎实的中英听说读写语言基础知识、文学和文化等基础知识，熟悉文学文体和应用文体特征，具备清晰、流畅地进行口头和书面交流的能力。	1
	3.2	语言实践。理解中西方文化差异，掌握跨文化沟通策略，围绕专业领域主题开展讨论、演讲和辩论，能撰写常用的符合目的语规范的文本，实现跨文化语境下的有效交流。具备基础第二外语应用能力，支持多语言场景需求。	2
5.信息素养	5.2	信息处理。能够合理运用现代信息技术和翻译工具，分析和处理多类型信息数据，提升工作效率和成果质量，并有效解决各类实际问题。	2
6.沟通合作	6.2	沟通技能。掌握有效沟通策略，具备能够在实践项目中与同伴等利益相关方进行有效沟通的能力，为职业发展奠定基础。	3

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	思想道德		职业规范		语言能力		专业素养		信息素养		沟通合作		持续发展	
	1-1	1-2	2-1	2-2	3-1	3-2	4-1	4-2	5-1	5-2	6-1	6-2	7-1	7-2
课程目标					H				H		M			
课程目标 1					H									
课程目标 2						M				H				
课程目标 3												M		

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 ω_i	0.3	0.5	0.2

四、教学方法

《国际人才英语 2》课程应充分考虑培养人才核心能力、提升课堂教学效果的需求，贯彻“产出导向法”和“体验式学习”理念，教师应有效使用教材，理解职场情境和职场任务，结合实际课堂需求，合理设计教学步骤，引导学生体验任务完成流程，从而发现、学习和掌握完成职场任务所需要的沟通能力、分析问题和解决问题能力、思辨能力以及跨文化交际能力。

根据“产出导向法”，教学流程可分为三个阶段：“驱动——促成——评价”，每个阶段包含不同的板块。

	Case briefing	Starting up
驱动 ↓	教师可利用这个板块引入职场任务，说明完成该职场任务所必须的两个关键环节。通过引导学生完成练习和活动，帮助学生充分理解职场任务的内容和要求，激发学习兴趣和学习动机。	教师可利用这个板块阐述完成职场任务的关键环节，引入单元产出任务，明确教学目标，帮助学生梳理所要掌握的学习重点。

促成 ↓	Taking in	Building up
	教师可让学生课前试听以及阅读Viewing/Listening和Reading，并尝试完成相应的练习和活动。课上利用教师用书中提供的Language focus和Tips for listening /Reading，重点讲解视听和阅读素材中的语言重难点，分析素材内容，引导学生深入理解素材，获取重要信息。另外，教师可根据实际教学需求，参考Teaching suggestion中提供的教学步骤和教学活动，合理展开教学。	教师可引导学生以完成单元产出任务为目标，讨论总结完成单元产出任务所需的语篇结构（Structure）、语言技巧（Skills）和交际策略（Strategies）。鼓励学生参与并完成练习和活动，引导学生在完成练习和活动的过程中积极探索、发现和总结所需要掌握的相关技巧和策略；在此过程中，教师把握练习和活动节奏，为学生提供适当的梳理和总结，帮助学生内化所需要掌握的相关技巧和策略，为完成单元产出任务做好技巧和策略准备。
评价	Carrying out	Looking beyond
	Biz practice聚焦单元产出任务。教师可参考Teaching tips，引导学生综合运用单元所学来完成任务，实现学以致用，有效产出，从而实现提升学生沟通能力、分析问题和解决问题能力、思辨能力以及跨文化交际能力的能力培养目标。	教师可引导学生进行自主学习，通过不同主题、不同形式的输入材料，帮助学生拓展视野，提升人文素养。

教师应充分利用现代教育技术与互联网资源的优势，把教学内容多媒体化与模块化。课程思政应融合于教学过程中，由于文本解读的多样性与时代性特点，各单元的思政切入点不固定列出，教师应结合单元主题、结合时事热点、充分挖掘、用心渗透，思政内容应体现社会主义核心价值观，弘扬正能量，有助于学生身心健康发展。

五、教学内容及重难点

Unit 1 Write a market research report

教学内容：阅读 An excerpt from an industry report on China’s new energy vehicles；听力Interview with representatives of NEV manufacturers and customers；市场调研报告的一般结构；使用合适的统计图表呈现数据；使用合适的数据提高可信度；撰写市场调研报告

教学重点：市场调研报告的一般结构；使用合适的统计图表呈现数据；使用合适的数据提高可信度

教学难点：用英语撰写市场调研报告

Unit 2 Giving feedback on the new demands

教学内容：阅读 A tentative planning scheme for the new energy vehicle exhibition；听力 A conversation between Liu Yang and Monica about the presentation strategies；以邀请潜在参与者为目的的演示的基本结构；添加证据使演示更有说服力；使用不同方式激发观众参与；用英语做演示以邀请潜在参与者

教学重点：以邀请潜在参与者为目的的演示的基本结构；添加证据使演示更有说服力；使用不同方式激发观众参与

教学难点：用英语做演示以邀请潜在参与者

Unit 3 Negotiate a solution

教学内容：阅读 An event management services contract；听力 A conversation between Liu Yang and Monica about their demands；商务谈判的一般流程；有效陈述肯定或否定意见；选择合适的谈判风格；进行商务谈判

教学重点：商务谈判的一般流程；效陈述肯定或否定意见；选择合适的谈判风格

教学难点：用英语进行商务谈判

Unit 4 Inform the publishers of the new plan

教学内容：阅读 Introduction to the three convention centers；听力 A conversation between Liu Yang and Monica about the most suitable option；道歉邮件的结构；如何真诚、清楚地致歉；简洁明了地道歉；撰写道歉邮件

教学重点：道歉邮件的结构；如何真诚、清楚地致歉；简洁明了地道歉

教学难点：用英语撰写道歉邮件

Unit 5 Investigate and report the accident

教学内容：阅读 A new report on the escalator accident 听力 A conversation between Liu Yang and the head of the convention center；事故简报的一般结构；清晰描述事故；客观描写；撰写事故简报

教学重点：事故简报的一般结构；清晰描述事故；客观描写

教学难点：用英语撰写事故简报

Unit 6 Provide the public with updates and follow-ups

教学内容：阅读 Two cases of public relations crisis management 听力 A conversation between Liu Yang and Monica about the dos and don't s；危机演讲的一般结构；在危机演讲中使用合适的语言风格；在演讲中表达真诚；做一次危机演讲

教学重点：危机演讲的一般结构；在危机演讲中使用合适的语言风格；在演讲中表达真诚

教学难点：用英语做一次危机演讲

Unit 7 Design a questionnaire to collect feedback

教学内容：阅读 A news report on the ceramics exhibition；听力 The oral comments from three attendees；问卷的一般结构；选择合适的问题类型；提出好问题；做一份调查问卷

教学重点：问卷的一般结构；选择合适的问题类型；提出好问题

教学难点：用英语做一份满意度调查问卷

Unit 8 Report the results of the meeting

教学内容：听力 A lecture on how to increase publicity for events；阅读 Main aspects of staff management；解决问题提案的一般结构；证明解决具体问题的必要性；提出有效的解决方案；撰写一份解决问题的提案

教学重点：解决问题提案的一般结构；证明解决具体问题的必要性；提出有效的解决方案

教学难点：用英语撰写解决问题的提案

三十九、课程内容及安排

序号	章节	实训项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标
1	Unit 1	撰写市场调研报告	通过阅读与听力练习了解具体案例情境，学会描述不同行业的发展趋势；能够使用合适的统计图表展示调研结果；掌握撰写市场调研报告的结构；能够撰写市场调研报告并适当使用统计数据	4	1 2 3
2	Unit 2	做演示以邀请潜在参与者	通过阅读与听力练习了解具体案例情境，明白以邀请潜在参与者为目的的演示包含哪些关键要素，基本结构如何；学会在演示中加入充分证据，做有说服力的演示；能够使用不同方式激发观众参与，邀请更多潜在参与者加入某项事务	4	1 2 3
3	Unit 3	进行商务谈判	通过阅读与听力练习了解具体案例情境，明确商业合同的基本信息；熟悉商务谈判的一般流程；能够使用恰当的谈判策略，有效陈述自己的肯定或否定意见，参与商务谈判	4	1 2 3
4	Unit 4	撰写道歉邮件	通通过阅读与听力练习了解具体案例情境，熟悉、比较不同场所场馆的基本信息；熟悉道歉邮件的结构，学会有效真诚地致歉并撰写商务致歉邮件	4	1 2 3
5	Unit 5	撰写事故简报	通过阅读与听力练习了解具体案例情境，学会搜集事故详细信息；熟悉事故简报的结构；能够清晰客观地描述事故并撰写事故简报	4	1 2 3
6	Unit 6		通过阅读与听力练习了解具体案例情境，明确公共	4	1

		做危机演讲	关系危机管理的不同方面；熟悉危机演讲的结构；能够在危机演讲中使用合适的语言风格，表达真诚；学会撰写危机演讲稿件		2 3
7	Unit 7	做一份满意度调查问卷	通过阅读与听力练习了解具体案例情境，明确事项存在的问题；熟悉问卷的一般结构； 能够根据不同目标选择合适的问题类型，为问卷设计有效问题；能够创建一份无偏见且主题一致的调查问卷	4	1 2 3
8	Unit 8	撰写解决问题的提案	通过听力阅读与练习了解具体情境，善于总结加强宣传、人员管理等措施；熟悉解决问题提案的一般结构；在撰写提案中能证明解决具体问题的必要性且提供切实有效的解决方案	4	1 2 3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）			成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	结果性考核	
	作业	小组情景任务 个人汇报展示	考试	
课程目标 1	5	5	20	30
课程目标 2	10	15	25	50
课程目标 3	5	10	5	20
合　计	20	30	50	100

（二）评价标准

1.考核方式评价标准

考核方式	评价细则
作业	1.格式规范：符合指定商务文体要求的格式 2.语言表达：是否语言规范，句式流畅，衔接自然，避免生硬直译；用词是否恰当，语法是否正确，是否无明显拼写或标点错误。 3.作业质量：内容是否符合主题要求；结构是否合理；是否运用课堂所学知识；是否能解决实际职场问题；是否能体现分析问题和解决问题能力、思辨能力以及跨文化交际能力
	教师给定职场情景案例，要求小组成员合作分析，找到解决方案，并以角色扮演的形

考核方式	评价细则
小组情景任务	式展示成果。 1.发现问题：小组是否能准确识别给定案例描述的核心职场问题、矛盾或挑战。 2.分析问题：小组成员是否能结合所学策略技巧深入挖掘问题的根本，逻辑清晰、层次分明，而非停留于表面现象。 3.解决问题：小组通过角色扮演展示的解决方案是否合理可行；是否体现批判性思维和创新精神；是否体现跨文化交际能力；在真实职场中是否有借鉴价值。
个人汇报展示	1.报告内容：学期收获总结。包括：内容概括、逻辑把握、分项讲解、重点展示、总结回顾等。 2.演讲水平：包括语言表达、报告情绪、讲解仪态、时间控制等。 3.演示文档：包括文字简练、结构平衡、页面美观等方面。
考试	参照国际人才英语考试（中级）题型，考试由口头沟通和书面沟通两部分组成。其中口头沟通包括解说数据、回复留言、报告信息、专题发言等模块，书面沟通包括会议纪要、研判材料、撰写提要、撰写邮件等模块，具体评价参照期末考试试题参考答案和评分细则。

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标 i 达成度=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成度为该课程各分目标达成度的加权平均值，且不低于 0.70。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

袁艺舟.国际人才英语教程 高级 [M].北京：外研社·高等英语教育出版分社，2023.

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	Jack C.Richards	《剑桥国际英语教程》	外语教学与研究出版社	2019 年 3 月
2	Tonya Trappe Graham Tullis	《商务英语：初入职场》	外语教学与研究出版社	2016 年 12 月
3	Tonya Trappe Graham Tullis	《商务英语：职场进阶》	外语教学与研究出版社	2017 年 7 月
4	王维波，车丽娟	《跨文化商务交际》	外语教学与研究出版社	2008 年 9 月
5	秦丽莉、强薇如	《“一带一路”国家跨文化商务交	外语教学与研究出版社	2024 年 8 月

		际教程（第二版）》		
6	杨安文、蒋婧	《职场英语》	外语教学与研究出版社	2016 年 1 月
7	芮燕萍	《商务英语写作》	高等教育出版社	2020 年 4 月

（三）网络资源

（1）中国高校外语慕课平台（UMOOCs），网址：https://moocs.unipus.cn/

（2）中国大学 MOOC 学习平台，网址：https://www.icourse163.org/

（3）中国知网，网址：https://www.cnki.net/

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：张文娟　　审定人：杨建华　　审批人：李宝芳

时间：　2025 年　4 月 6 日

《英汉对比与翻译》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	英汉对比与翻译 Comparison between English and Chinese and Translation		
课程编码	022230500	课程类别	专业课
课程性质	选修	考核方式	考查
学　分	2	课程学时	32
开课学期	第 5/6 学期	开课单位	外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《英汉对比与翻译》课程致力于培养学生在语言对比分析和翻译领域的综合能力。在语言对比分析方面，学生将深入了解英语与汉语在不同语言层面（语音、音系、词汇、句法、篇章）上的异同，并理解这些差异背后的成因。在翻译方面，学生将基于对英汉语言异同的掌握，灵活运用相应的翻译策略和方法进行实践，并能够阐释所选策略和方法的理由。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：学生能够全面且系统地掌握英语与汉语语言学的基础知识以及最新的研究成果，并学会如何在翻译实践中有效运用这些英汉语言对比分析所得的成果。

课程目标 2：学生能够深化对人类语言这一普遍社会现象的理性认知，并具备运用语言学发现和研究成果来阐释所采用的翻译方法、解决具体翻译问题的能力，从而提升自身的语言修养和学习语言的能力。

课程目标 3：学生能够通过本课程的学习，提升语言素养，强化协作意识，培养文化自信，提高文化敏感度，从而有效避免文化误解与冲突。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点	课程目标

3.语言能力	3.1	精通双语。掌握扎实的中英听说读写语言基础知识、文学和文化等基础知识，熟悉文学文体和应用文体特征，具备清晰、流畅地进行口头和书面交流的能力。	3
4.专业素养	4.1	语言转换。掌握扎实的翻译基本理论、技巧和中英双语差异，能够产出符合目的语表达习惯的口头材料或书面文本。	1
6.沟通合作	6.1	协作能力。理解翻译团队在语言服务产业中的协同作用，具备主动参与团队协作的意愿。通过小组翻译实践、模拟项目等形式，培养团队责任感与任务统筹能力，适应分工协作模式。	2

（六）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	思想道德		职业规范		语言能力		专业素养		信息素养		沟通合作		持续发展	
	1.1	1.2	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5.1	5.2	6.1	6.2	7.1	7.2
课程目标					M		H				M			
课程目标 1					H		L				M			
课程目标 2					M		M				H			
课程目标 3					L		H				L			

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.33	0.39	0.28

四、教学方法

本课程建议实施线上线下混合式教学模式。采用产出导向法、交际法、讨论法、任务型教学法、语言对比分析教学法、翻译技巧分层训练、案例研讨与项目实践等，以学生为主体，全体学生共同参与，启发式、讨论式、错误分析式、归纳对比式、小组合作式课堂组织形式。以中英对比与翻译技能为向导，培养小组合作意识，从而提高学生翻译的主动性、积极性和趣味性，扩展知识、增强兴趣，提高合作、表达和展示能力。

五、教学内容及重难点

（一）英汉语言文化专题对比

教学内容：综合语与分析语、刚性与柔性、形合与意合、繁复与简短、物称与人称、被动与主动、静态与动态、抽象与具体、间接与直接、替换与重复。

教学重点：词汇层面、句法层面的语言结构对比、文化负载词对比、语用差异对比。

教学难点：思维方式与语言表达的深层联系、文化差异导致的理解障碍、语言对比中的细

微差别辨析。

（二）中西思维方式的主要特征对比

教学内容：伦理型与认知型、整体性与分析性、意向性与对象性、直觉性与逻辑性、意象性与实证性、模糊性与精确性、求同性与求异性、后馈性与前瞻性、内向性与外向性、归纳型与演绎型。

教学重点：思维方式的基本特征对比、思维方式在语言中的体现

教学难点：思维方式的抽象性与学生理解的困难、思维方式的复杂性与相互影响、思维方式在语言文化中的隐性表现

四十、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	英汉语言文化	英汉对比研究的重要性 英汉对比研究、英汉语言文化对比研究、英汉语言对比研究、英汉文化语言学的研究对象、英汉文化语言学的研究方法	学生能够了解英汉对比研究的重要性、了解英汉对比研究、英汉语言文化对比研究、英汉语言对比研究、英汉文化语言学的研究对象、了解英汉文化语言学的研究方法	2	讲授、讨论、语言对比分析教学法、PPT 辅助	1 2 3
2	英汉语言文化专题（1-10）对比	（1）综合语与分析语(Synthetic vs. Analytic) （2）刚性与柔性(Rigid vs.Supple） （3）形合与意合(Hypotactic vs. Paratactic) （4）繁复与简短(Complex vs.Simplex） （5）物称与人称(Impersonal vs. Personal) （6）被动与主动(Passive vs.Active) （7）静态与动态(Static vs. Dynamic) （8）抽象与具体(Abstract	学生能够逐题对比分析英汉语言文化、了解英汉语的语法特征、修辞手段、表现方法、文体风格、翻译技巧、写作技巧、思维方式及相关社会文化因素	6	讲授、讨论、语言对比分析教学法、PPT 辅助	1 2 3

		vs.Concrete) （9）间接与直接(Indirect vs. Direct) （10）替换与重复 (Substitutive vs. Repetitive)				
3	中西思维方式	思维方式的定义、类型 思维方式与语言和文化的关系、思维方式的四大基本特征	学生能够了解思维方式的定义、类型思维方式与、语言和文化的关系、 思维方式的四大基本特征	2	讲授、讨论、语言对比分析教学法、PPT 辅助	1 2 3
4	中西思维方式的主要特征（1-10）对比	（1）伦理型与认知型 (Ethical vs.Cognitive) （2）整体性与分析性 (Holisticvs.Analytie) （3）意向性与对象性 (Subjective vs.Objective) （4）直觉性与逻辑性 (Intuitive vs.Logical) （5）意象性与实证性(Imagic vs. Positive) （6）模糊性与精确性(Fuzzy vs. Precise） （7）求同性与求异性 (Convergent vs.Divergent) （8）后馈性与前瞻性 (Retrospective vs. Prospective) （9）内向性与外向性 (Introversive vs. Extroversive) （10）归纳型与演绎型 (Inductive vs. Deductive)	学生能够逐对对比分析中西思维方式的主要特征、能够理解这些特征间的互相联系	6	讲授、讨论、语言对比分析教学法、PPT 辅助	1 2 3

（二）实践项目内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	英汉语言文化专题（1-10）对比	（1）综合语与分析语(Synthetic vs. Analytic) （2）刚性与柔性(Rigid vs.Supple） （3）形合与意合(Hypotactic vs. Paratactic) （4）繁复与简短(Complex vs.Simplex） （5）物称与人称(Impersonal vs. Personal) （6）被动与主动(Passive vs.Active) （7）静态与动态(Static vs. Dynamic) （8）抽象与具体(Abstract vs.Concrete) （9）间接与直接(Indirect vs. Direct) （10）替换与重复(Substitutive vs. Repetitive)	学生能够逐题对比分析英汉语言文化、了解英汉语的语法特征、修辞手段、表现方法、文体风格、翻译技巧、写作技巧、思维方式及相关社会文化因素	8	讲授、讨论、语言对比分析教学法、PPT 辅助	1 2 3
2	中西思维方式的主要特征（1-10）对比	（1）伦理型与认知型(Ethical vs.Cognitive) （2）整体性与分析性(Holisticvs.Analytie) （3）意向性与对象性(Subjective vs.Objective) （4）直觉性与逻辑性(Intuitive vs.Logical) （5）意象性与实证性(Imagic vs. Positive)	学生能够逐对对比分析中西思维方式的主要特征、能够理解这些特征间的互相联系	8	讲授、讨论、语言对比分析教学法、PPT 辅助	1 2 3

		（6）模糊性与精确性(Fuzzy vs. Precise） （7）求同性与求异性 (Convergent vs.Divergent) （8）后馈性与前瞻性 (Retrospective vs. Prospective) （9）内向性与外向性 (Introversive vs. Extroversive) （10）归纳型与演绎型 (Inductive vs. Deductive)				

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）			成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	结果性考核	
	作业、测试等	实践展示	期末考试	
课程目标 1	10	5	20	35
课程目标 2	5	10	25	40
课程目标 3	5	5	15	25
合　计	20	20	60	100

（二）评价标准

1.考核方式评价标准

考核方式	评价细则
作业	作业　　评价标准：根据学生提交的作业情况 为公正评价作业质量，从完成度、准确性、创新性、规范性 4 个维度，将作业分为 A+、A、B、C 四个等级。 （1）A+（90-100 分）：按时且完整提交，答案正确、逻辑严谨，解题有创新，书写排版规范，无错误。 （2）A（80-89 分）：按时提交，内容基本完整，正确率高，偶有新颖思路，书写较工整，有少量格式或拼写、语法错误。 （3）B（60-79 分）：提交较及时，但有题目遗漏，正确率一般，解题思路不清晰，书写潦草，格式和拼写、语法错误较多。

考核方式	评价细则
	（4）C（60 分以下）：提交不及时，大量题目未完成，答案错误多，无创新，书写难辨认，格式混乱。
测试	评价标准：严格按照《英汉对比与翻译》测试题参考答案及评分细则进行阅卷。
实践展示	评价标准：根据学生实践展示情况 依据学生在实践展示中的综合表现，从展示内容及展示状态等维度，评定 A+、A、B、C 四个等级，并对应相应分数区间： （1）A+（90 - 100 分）：展示内容紧扣主题，清晰明确。 （2）A（80 - 89 分）：展示内容主题较为突出，整体表意清晰。 （3）B（70 - 79 分）：展示围绕主题展开，主题尚明确。 （4）C（60 - 69 分）：展示勉强围绕主题，主题不够鲜明。
期末考试	评价标准：严格按照《古代汉语》期末考试测试题参考答案及评分细则进行阅卷。

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标 i 达成度=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成度为该课程各分目标达成度的加权平均值，且不低于 0.70。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

连淑能．英汉对比研究（增订本）[M]．北京：高等教育出版社，2024。

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	潘文国	《汉英语对比纲要》	北京语言大学出版社	2010
2	杨丰宁	《英汉语言比较与翻译》	天津大学出版社	2006
3	秦洪武、王克非	《英汉比较与翻译》	外语教学与研究出版社	2010
4	梅明玉	《英汉对比分析与翻译》	浙江大学出版社	2017
5	杨元刚	《英汉语对比与翻译教程》	武汉大学出版社	2021

（三）网络资源

（1）学习强国，网址：思想专区、英汉对比与翻译学习区等。

（2）中国慕课大学官网：https://www/icourse163.org/search.htm?search=英汉对比与翻译#/

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人:李莹 王永玲　　审定人：张丽艳　　审批人：李宝芳

时间： 2025 年 4 月 6 日

《交替传译》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	交替传译 Consecutive Interpreting		
课程编码	022230600	课程类别	专业课
课程性质	选修	考核方式	考查
学　分	2	课程学时	32
开课学期	第 5/6 学期	开课单位	外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《交替传译》是为翻译专业三年级学生开设的专业选修课，要求学生先修《翻译概论》、《英汉笔译》与《英汉口译》等课程，具备较好的英语听说能力和一定的英汉双语转换能力。课程通过讲授口译的工作程序、基本原理及训练的原则和方法，使学生在各种口译技能实践的基础上能够较为流畅、准确地用目的语表达源语意；了解不同口译场合的基本处理技巧；养成敏捷反应能力和良好的心理素质并具备一定的口译基本条件和素质，为学生在未来的工作岗位上胜任口译任务及向专业口译方向发展奠定一定基础。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：掌握不同口译场合的基本处理技巧，使学生在各个技能实践的基础上能够较为流畅、准确地用目的语表达源语的意思。

课程目标 2：掌握口译的工作程序和基本原理及训练的原则和方法，具有良好的职业素养，提高跨文化交际能力，胜任一般的交替传译任务。

课程目标 3：充分了解译前准备的流程，具备团队合作意识和能力及一定的组织能力。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
3．语言能力	3.1	掌握扎实的中英听说读写语言基础知识、文学和文化等基础知识，熟悉文学文体和应用文体	1

		特征，具备清晰、流畅地进行口头和书面交流的能力。	
4．专业素养	4.1	掌握扎实的翻译基本理论、技巧和中英双语差异，能够产出符合目的语表达习惯的口头材料或书面文本。	2
7．持续发展	7.2	通过定期反思学习活动、翻译实践等活动，实现个人学习能力和翻译能力的同步提升，探索职业进阶路径。	3

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	毕业要求 1		毕业要求 2		毕业要求 3		毕业要求 4		毕业要求 5		毕业要求 6		毕业要求 7	
	1.1	1.2	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5.1	5.2	6.1	6.2	7.1	7.2
课程目标					M		H							L
课程目标 1					M									
课程目标 2							H							
课程目标 3														L

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.333	0.5	0.167

四、教学方法

在教学内容上，本课程按照教材编排的单元顺序进行授课，但在练习材料上没有完全遵循课本的顺序，而是选择了其中一些学生容易产生兴趣且内容和语言的难度都适中的训练材料，并添加一些与时俱进、紧跟时代潮流的练习材料，利于学生对新知识的接受和掌握。

本课程以学生训练为主，教师讲授为辅，学生训练后对学生表现进行点评，要求学生课前预习，广泛查阅各种资料；教师在讲课中需注意提前铺垫好背景知识和专业词汇。课堂授课以精讲多练，学生为主的原则，以启发、诱导的方式培养学生独立解决问题的能力和思辨能力，提高语言表达的准确性和流利性。课堂上，采取问答、讨论、模拟真实口译环境等有利于学生学习英语并能引发学生对英语学习兴趣的多种课堂活动的方式。

目前，本课程主导的教学方法是任务驱动法和问题导向法。任务驱动法以建构主义学习理论为基础，最根本的特点是“以任务为主线、教师为主导、学生为主体”。学生在教师的帮助下，围绕一个共同的任务活动，在强烈的问题动机的驱动下，通过对学习资源的积极主动应用，进行自主探索和互动协作的学习，并在完成既定任务的同时，引导学生产生一种学习实践活动。

五、教学内容及重难点

（一）交替传译概论

教学内容：交替传译的定义；交替传译的评估标准；交替传译的过程、特点和基本原则。

教学重点：交替传译的特点和基本原则。

教学难点：正确理解口译的基本类型，如何落实译员的基本素质要求。

（二）交替传译之信息分析

教学内容：篇章逻辑结构；信息层次的概念及分析方法；信息筛选过程及语篇整理能力。

教学重点：信息层次分析方法。

教学难点：如何进行信息层次分析，抓住听力材料中的关键信息，分析逻辑结构，并与旧信息关联。

（三）交替传译之笔记

教学内容：交替传译笔记的功能和本质、基本过程；交替传译笔记的基本原则与方法及符号。

教学重点：交替传译笔记的基本原则和方法

教学难点：平衡笔记和听力以及输出的关系，笔记在输出过程中的辅助作用

（四）交替传译之信息转换

教学内容：不同语体的翻译特点；不同语体的应对策略；中英两种语言相互转换的技巧；演说词常用的用法与句型。

教学重点：中英两种语言相互转换的技巧

教学难点：英汉语言转换

（五）职业质与综合训练

教学内容：译员职业素质；影响现场表现的因素；译前准备的方法；数字转换技巧。

教学重点：掌握译前准备的方法。

教学难点：语境中的数字口译；数据分析的口译。

六、课程内容及安排

（一）理论教学内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	交替传译概论	交替传译概论	了解交替传译的定义；理解交替传译的评估标准；掌握交替传译的过程；熟练掌握交替传译的特点和基本原则。	1	讲授、PPT 辅助	1、2

2	交替传译之信息分析	交替传译之信息分析	了解篇章逻辑结构；理解信息层次的概念；掌握信息层次分析方法；熟练掌握信息筛选过程及语篇整理能力。	1	讲授、PPT 辅助	1、2
3	交替传译之笔记	交替传译之笔记	了解交替传译笔记的功能和本质；理解交替传译笔记的基本过程；掌握交替传译笔记的基本原则与方法；熟练掌握交替传译笔记的符号。	2	讲授、PPT 辅助	1、2
4	交替传译之信息转换	交替传译之信息转换	了解不同语体的翻译特点；理解不同语体的应对策略；掌握中英两种语言相互转换的技巧；熟练掌握演说词常用的用法与句型。	2	讲授、PPT 辅助	1、2
5	职业素质与综合训练	职业质与综合训练	了解译员职业素质；理解影响现场表现的因素；掌握译前准备的方法；熟练掌握数字转换技巧。	2	讲授、PPT 辅助	1、2

（二）实验或实训项目内容及安排

序号	章节	实验项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标
1	交替传译之信息分析	通过分析听力材料的内容如时间、地点、逻辑结构、言外之意等信息明确口译中听力材料中的关键信息，解析听力过程中的多项任务如听解信息记笔记大脑翻译信息输出等，学习边听边分析梳理信息、抓住重要信息点和逻辑结构、在分析信息过程中激活已有经验和知识，并与新信息相联系。结合教育相关内容题材的听力材料，锻炼分析内容的能力。	通过分析篇章逻辑结构，掌握信息层次的概念及分析方法，能够初步进行信息筛选，及掌握语篇整理能力。	4	2、3

2	交替传译之笔记	将文字转换为笔记，进一步边听边记，掌握笔记的记录内容和方法、笔记符号的创造和熟练使用、笔记的格式和特点。熟练环境保护专题知识。	提高笔记水平，平衡听、记、译三者之间的精力，辅助口译实践。	6	2、3
3	交替传译之信息转换	中英文句子及段落互译，掌握不同语体的翻译特点；学会不同语体的应对策略；通过练习掌握中英两种语言相互转换的技巧；牢记演说词常用的用法与句型。	掌握不同语体的翻译特点；学会不同语体的应对策略；通过练习掌握中英两种语言相互转换的技巧；牢记演说词常用的用法与句型。	4	2、3
4	职业素质与综合训练	通过模拟口译实践，了解影响现场表现的因素；口译实践译前、译中不同时间面对不同突发情况如何准备及应对；单独数字的汉英转换、段落文章中的数字的汉英转换练习。	牢记译员职业素质；对影响现场表现的因素有所了解；提高不同情况应对技巧，掌握译前准备的方法；提高数字的速度和准确度，掌握数字转换技巧。	10	2、3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）				成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核		结果性考核	
	作业	课堂展示	小组项目	期末考试	
课程目标 1	15	5	5	15	40
课程目标 2	15	5	5	15	40
课程目标 3	10		10		20
合　计	40	10	20	30	100

（二）评价标准

1.考核方式评价标准

考核方式	评价细则
作业	包括观看演讲视频后分析报告、笔记作业、数字口译作业、段落口译作业等； 观看演讲视频后的分析报告指观看演讲视频后，对演讲者的优缺点进行归纳总结，以对自己将要进行的演讲实践有指导作用； 笔记作业指学生浏览文字内容后，将文字内容以笔记形式呈现，考察学生对笔记符号及格式的熟练运用情况； 数字口译作业指播放一段数字音频，学生将听到的单独数字和包含数字的段落以书面形式展示，考察学生对中英数字转换速度和正确率； 段落口译作业指播放不同内容的段落，学生将听到的段落以笔记形式呈现，并将其译为对应的目的语输出，考察学生口译综合能力；
课堂展示	学生将学到的公众演讲技巧运用在自己的演讲实践中，规定演讲时长、语种及演讲得分标准，考察学生对公众演讲技巧的运用；
小组项目	课堂播放视频，学生两人一组形成搭档，对视频内容进行现场口译，考察学生口译综合能力；
期末测试	包括段落口译和篇章口译，考察学生口译综合能力；

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标 i 达成度=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成度为该课程各分目标达成度的加权平均值，且不低于 0.70。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

王丹. 交替传译[M]. 北京：外语教学与研究出版社，2011.

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	冯建中	《实用英语口译教程》	译林出版社	2016 年 1 月
2	林超伦	《中级口译教程》	外语教学与研究出	2022 年 12 月

			版社	
3	梅德明	《实战口译》	上海外语教育出版社	2014 年 3 月
4	王颖冲	《英汉双向交替口译基础》	华东师范大学出版社	2024 年 11 月
5	吴钟明	《英语口译笔记法实战指导》（第四版）	武汉大学出版社	2024 年 12 月

（三）网络资源

（1）中华人民共和国外交部，网址：https://www.fmprc.gov.cn/web/

（2）新华网，网址：http://www.xinhuanet.com/

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：李卓容　　审定人：杨建华　　审批人：李宝芳

时间： 2025 年 4 月 6 日

实践教学环节

《专业实习》课程实践教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	专业实习		
	Professional Internship		
课程编码	0243205E0	课程类别	实践教学课程
类型名称	实验☐ 实训☐ 其他☑		
课程性质	必修	考核方式	考查
学　分	6	课程学时	20 周
开课学期	第 5/6 学期	开课单位	外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

《专业实习》作为高校人才培养体系里关键的集中实践教学环节，属于必修课程。在数字经济蓬勃发展的当下，社会对复合型管理人才的需求愈发旺盛，本课程精准锚定这一趋势，以理论实践融合为核心，助力学生成长为复合型语言服务人才。学生将深入翻译企业、涉外机构等真实场景，在口笔译、跨文化交际等任务中运用专业知识，熟练掌握 CAT 工具等技能，提升跨文化沟通与应急处理能力。课程依托全流程管理与多元考核机制，推动学生完成从校园到职场的角色蜕变，培养契合行业需求的高素质应用型翻译人才。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：筑牢政治与道德根基。培育学生爱党爱国的政治意识，强化遵纪守法的法治观念，使其深入理解并积极践行社会主义核心价值观。引导学生树立正确的职业价值观，增强社会责任感，在工作中严格遵循职业规范，秉持诚实守信、廉洁自律的职业道德，敬畏商业伦理和法律底线。在翻译职场实践中，锤炼精益求精的职业精神与抗压能力，深刻理解语言服务行业发展与社会责任的关系。主动融入企业环境，恪守行业规范，践行跨文化沟通使命，强化文化自信与家国情怀，彰显译员专业素养与集体意识。

课程目标 2：强化专业实践能力。通过实习，帮助学生内化翻译理论与跨文化知识，熟练掌握笔译、口译及翻译项目管理核心技能；提升跨文化沟通与涉外事务处理能力，精通 CAT 工具等现代翻译技术，能够在实践中发现、分析并解决专业问题；掌握国际传播策划、受众分析、品牌推广及跨文化舆情研判技能，独立完成国际传播方案设计与执行，成长为复合型翻译人才。

课程目标 3：增强自主发展能力。通过实习，培养学生创新探索意识，提升自主学习、终身学习与职业技能迁移能力，以适应语言服务行业竞争需求。帮助学生立足市场动态，掌握多语种新媒体传播创新能力，适应媒介融合趋势；通过实践反思，保持对翻译新技术、新业态的敏感度，实现知识技能的自主更新迭代，成长为可持续发展的复合型翻译人才。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
职业规范	2. 1	**恪守伦理** 遵守职业道德准则，严守保密义务、版权规范和专业质量标准，确保译文客观忠实，规避文化偏见、文化误解与冲突。	1
沟通合作	6. 2	**沟通技能** 掌握有效沟通策略，具备能够在实践项目中与同伴等利益相关方进行有效沟通的能力，为职业发展奠定基础。	2
持续发展	7. 2	**自省精进** 通过定期反思学习活动、翻译实践等活动，实现个人学习能力和翻译能力的同步提升，探索职业进阶路径。	3

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	毕业要求 1		毕业要求 2		毕业要求 3		毕业要求 4		毕业要求 5		毕业要求 6		毕业要求 7	
	1.1	1.2	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5.1	5.2	6.1	6.2	7.1	7.2
课程目标			M									M		M
课程目标 1			H									L		L
课程目标 2			M									H		M
课程目标 3			L									M		H

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.28	0.39	0.33

四、教学方法

翻译专业实习构建“校企协同育人、理论实践融通、全程精准指导”的教学方法体系，通过多元化教学模式达成人才培养目标：

1. 岗位沉浸式实践教学法

学生深入翻译公司、涉外机构等真实语言服务场景，在企业与校内双导师协同指导下，参与国际会议口译、多语种笔译项目、本地化服务等实际工作。遵循“观摩学习-模拟演练-独立实操-创新优化”的递进式学习路径，系统掌握翻译实务核心技能。

2. 双导师协同指导机制

实行“校内学术导师+企业资深译员”双轨指导模式。校内导师侧重翻译理论解析与实习过程管理，企业导师聚焦行业前沿技术、项目实操培训及职业规范引导。通过定期联合研讨、案例复盘等方式，保障实习指导的专业性与实效性。

3. 项目任务驱动教学法

依据翻译岗位需求，设计阶梯式实践任务体系，涵盖基础文本翻译、专项领域术语库建设、国际传播方案策划等内容。学生通过完成真实翻译项目、跨文化沟通任务，

4. 多维度综合评价体系

构建企业项目成果评估、现场口译表现考核、翻译案例分析报告、实习日志反馈等多元评价机制，全面考核学生的翻译实务能力、跨文化沟通素养、职业发展潜力，确保人才培养与行业需求精准对接。

五、教学内容及重难点

（一）思想政治

教学内容：

（1）引导学生以端正的态度投入实习，主动适应翻译行业的工作节奏与文化环境，恪守翻译职业道德准则，严格遵守实习单位的规章制度，以严谨认真的态度完成各项翻译任务。

（2）规范实习纪律，要求学生严格执行忻州师范学院实习管理规定，按时到岗离岗，主动接受校内外导师的专业指导，确保实习过程有序推进。

重点：

（1）培养积极、专注的实习态度，强化职业责任感。

（2）落实实习纪律要求，确保实习行为规范化。

难点：

帮助学生建立对翻译实习的系统性认知，理解翻译实践对专业能力与职业发展的深层价值。

（二）翻译基础岗位实习

教学内容：

以翻译助理、初级译员等岗位为载体：

（1）深入了解实习单位的业务定位，掌握多语种翻译、本地化服务等核心业务流程，明晰岗位职责与技能要求，从企业实际需求出发，维护客户及合作方利益。制定阶段性翻译工作计划，定期总结成果与不足。

（2）保持与校内外导师的高频沟通，及时提交工作成果并接受指导，确保翻译任务高效、高质量完成。

（3）将翻译理论、跨文化交际知识灵活运用于实践，在团队翻译项目中主动协作，适应不同工作模式，提升跨文化沟通与协作能力。

（4）主动观察资深译员的工作方法，虚心接受指导建议，积极承担翻译任务；通过与同事、同学交流翻译经验，总结典型案例，提升翻译技巧与问题解决能力。

（5）注重职业形象与沟通礼仪，口译场合使用标准普通话或目标语言，确保表达清晰、简洁；笔译工作中遵循行业术语规范，以专业态度对待每一项翻译任务。

重点：

（1）评估实习目标与个人能力的匹配度，检验翻译任务完成的质量与效率。

（2）考察翻译策略的科学性，如术语管理、CAT 工具应用能力；评估跨文化沟通技巧与翻译工作的协同性。

（3）判断学生是否熟练掌握翻译业务流程，能否独立完成不同类型文本的翻译任务。

（4）关注学生的工作积极性、语言表达准确性，以及工作与自我提升的时间分配合理性。

难点：

（1）实现翻译理论知识与复杂翻译场景的深度融合，解决实际翻译中的专业问题。

（2）快速适应翻译行业高强度、高精准度的工作要求，保持稳定的心理状态与抗压能力。

（三）翻译项目管理实习

教学内容：

以翻译项目组长、项目经理助理等角色开展实践：

（1）统筹翻译项目日常管理，协调团队成员分工，及时梳理项目难点并向负责人汇报，确保翻译进度与质量。

（2）结合团队成员的语言专长与职业发展需求，组织翻译技能培训、案例研讨等活动，营造协作学习氛围；以身作则，树立责任意识与专业标杆。

（3）深入了解团队成员的翻译风格、专业优势及潜在问题，针对性分配任务并提供指导，提升团队整体效能。

（4）学习资深项目经理的项目管理经验，掌握翻译项目策划、资源调配、质量把控等核心流程；通过分析历史项目资料，总结管理策略，为团队成员提供客观评价与改进建议。

重点：

（1）考察学生的管理意识与沟通能力，是否能精准把握团队成员需求，高效推动项目落地。

（2）评估项目计划的完整性、可行性及执行效率，确保翻译任务按期交付。

（3）综合实习单位、客户、导师等多方评价，检验项目管理成果与团队协作效果。

难点：

培养学生独立承担翻译项目管理的能力，包括跨文化团队协调、突发问题处理，以及结合专业特色优化翻译项目流程的创新能力。

（四）翻译行业调研

教学内容：

（1）系统调研实习单位的发展历程、业务布局及行业定位，分析全球语言服务行业趋势、技术革新动态（如 AI 翻译工具应用）；调研优秀翻译企业的管理模式、质量控制体系及人才培养机制，学习行业前沿经验，提升专业洞察力。

（2）经实习单位许可后，围绕特定翻译领域（如法律翻译标准化、国际传播翻译策略等）开展专题研究，通过访谈、案例分析等方法收集数据，撰写兼具理论深度与实践价值的调研报告，要求内容详实、论据充分、分析透彻。报告完成后由校内外导师联合评审反馈。

重点：

（1）明确调研方向，确保选题贴合翻译行业实际需求与发展趋势。

（2）运用科学的调研方法（如对比分析、定量研究），提升数据与案例的可信度。

（3）保证调研报告逻辑清晰、结论可靠，具备对行业实践的指导意义。

难点：

产出高质量调研报告，需平衡理论深度与实践价值，精准提炼行业痛点并提出创新性解决方案。

六、课程内容及安排

序号	实践模块	实践项目内容	教学目标	对应的课程目标
1	思想品德与职业素养	1. 秉持端正态度，迅速融入翻译实习环境，恪守翻译职业道德规范，以热忱之心对待翻译工作，以礼待人。严谨细致地完成各项翻译任务。 2. 严格遵守实习作息，遵循实习管理规定，虚心接受校内外导师指导，服从实习工作安排。 3. 学习翻译行业优秀从业者的敬业精神，参与企业相关文化建设活动，了解翻译企业的行业责任与文化建设实践。	恪守翻译职业道德，严谨完成翻译本职工作。树立正确的翻译职业价值观与劳动观，培养社会责任感与奉献精神。	1
2	专业知识掌握与运用	1. 依据翻译专业方向，选择笔译、口译或本地化等核心岗位进行技能实训。 2. 开展全流程翻译业务模拟演练，涵盖译前准备、文本翻译、质量校对、项目交付等环节。 3. 深度参与企业真实翻译项目，如国际会议口译、多语种商务文档笔译等，全程跟进项目执行。 4. 开展翻译行业调研，剖析行业发展趋势、技术应用现状等，并撰写调研报告。 5. 参与跨部门协作翻译项目，如与市场、法务等部门协同完成国际传播翻译任务。	熟练掌握翻译专业核心岗位操作技能，深入理解翻译行业运作规律与业务流程。提升专业知识在实际翻译场景中的应用能力与问题解决能力，培养跨部门协作意识与全局观念。	2
3	自主学习与持续发展	1. 实践翻译行业新技术，如人工智能辅助翻译工具、翻译管理系统等的应用。 2. 研究翻译企业创新案例，如新型翻译服务模式、跨文化传播策略等，并设计创新应用方案。 3. 参加翻译专业领域前沿技术学习工作坊，如	掌握自主学习与知识更新方法，培养创新思维与批判性思考能力，洞悉翻译行业前沿发展趋势。树立终身学习意识，提升职业适应能力与发展潜力。	3

		神经机器翻译进展、本地化工程技术等研讨。 4. 制定个人翻译职业发展规划，参与翻译技能提升项目，如专项翻译培训、翻译竞赛等。 5. 参与翻译专业社群活动，进行知识分享与管理实践，如术语库共建、翻译经验交流等。		

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）				成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	综合性考核	结果性考核	
	考勤、任务完成度	业务技能熟练度	工作进展记录	实习报告等	
课程目标 1	10			10	20
课程目标 2	5	15	5	15	40
课程目标 3	5	15	5	15	40
合　计	20	30	10	40	100

备注：实习评价采用“双导师”制，基地指导教师和我校指导教师均参考上表进行评价，成绩比例为各占 50%。

（二）评价标准

1. 考核方式评价标准

具体考核方式评价标准详见附件。

2. 课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标 i 达成度=Σ（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成度为该课程各分目标达成度的加权平均值，且不低于 0. 70。

八、实践教学资源

（一）教材及实训指导书

管理学编写组.管理学[M]. 北京：高等教育出版社，2019.

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	陈宏薇、李亚丹	《新编汉英翻译教程（第二版）》	上海外语教育出版社	2011 年
2	冯之林	《实用翻译教程（英汉互译）（第三版）》	上海外语教育出版社	2017 年
3	叶子南	《高级英汉翻译理论与实践（第三版）》	清华大学出版社	2019 年
4	庄绎传	《英汉翻译简明教程》	外语教学与研究出版社	2002 年
5	刘宓庆	《当代翻译理论（修订本）》	中国对外翻译出版公司	2005 年

（三）网络资源

（1）学习通，网址：https://i.chaoxing.com

（2）中国大学慕课，网址：https://www.icourse163.org/

（3）中国知网，网址：https://www.cnki.net/

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：张丽艳　　审定人：杨建华　　审批人：李宝芳

时间：2025 年 4 月 6 日

附件：考核方式和评价标准

考核方式	比例	考核/评价细则
思想政治	10%	1、实习态度（优[4,5]良[3,4]中[2,3])差[0,2]） 2、遵守纪律（优[4,5]良[3,4]中[2,3]差[0,2]）
基层岗位实习	50%	1、实习目的（优[6,8]良[5,6]中[4,5]差[0,4]） 2、工作方法(优[6,8]良[5,6]中[4,5]差[0,4]） 3、知识应用(优[4,5]良[3,4]中[2,3]差[0,2]） 4、业务流程(优[6,8]良[5,6]中[4,5]差[0,4]） 5、适应能力(优[4,5]良[3,4]中[2,3]差[0,2]） 6、工作绩效(优[6,8]良[5,6]中[4,5]差[0,4]） 7、实习报告(优[6,8]良[5,6]中[4,5]差[0,4]）
班组管理	30%	1、工作的计划性（优[9,10]良[8,9]中[6,8]差[0,6]） 2、组织能力（优[9,10]良[8,9]中[6,8]差[0,6]） 3、管理能力（优[9,10]良[8,9]中[6,8]差[0,6]）
企业调查	10%	数据确凿、事件典型、材料可靠（优[8,10] 良[7,8]中：[6,7] 差[0,6]）
综合成绩	100%	思想政治（10%）+基层岗位实习（50%）+班组管理（30%）+企业调查（10%）

附件 3：实验、实践或实训课程教学大纲格式要求

《毕业论文设计》课程实践教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	毕业论文设计		
	Graduation Thesis (Design)		
课程编码	0243206E0	课程类别	实践教学
类型名称	实践☑ 实训□ 其他□		
课程性质	必修	考核方式	考查
学　分	6	课程学时	15 周
开课学期	第 7-8 学期	开课单位	外语系
适用专业	翻译专业		

二、课程简介

翻译专业毕业论文设计是翻译专业本科教育的重要环节，旨在培养学生综合运用所学翻译理论与实践知识，独立开展翻译研究与实践的能力。通过毕业论文设计，学生能够系统总结大学期间的学习成果，提升学术素养与翻译能力，为未来的职业发展或进一步深造奠定坚实基础。本教学大纲适用于翻译专业本科毕业论文设计课程，旨在指导教师与学生顺利完成毕业论文设计任务。教学过程中，教师应根据学生实际情况灵活调整教学方法与进度，确保教学目标的实现。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：知识目标——能深入理解翻译学的基本理论与研究方法，掌握翻译实践中的常见问题与解决方案；熟悉毕业论文的撰写规范与流程，包括选题、开题、文献综述、正文撰写、论文答辩等环节。

课程目标 2：能力目标——培养学生的独立研究能力，能够自主选定翻译研究课题，运用科学方法进行分析与论证；提升学生的翻译实践能力，通过案例分析或翻译项目实践，展示其翻译水平与创新能力；锻炼学生的学术写作能力，确保论文结构严谨、语言规范、论证充分。

课程目标 3：素养目标——培养学生的学术诚信意识，杜绝抄袭与剽窃行为，树立良好

的学术道德观念；引导学生关注翻译学科前沿动态，拓宽学术视野，培养创新思维与批判性思维能力。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点		课程目标
学会文化沟通	语言能力	3.1 精通双语 掌握扎实的中英听说读写语言基础知识、文学和文化等基础知识，熟悉文学文体和应用文体特征，具备清晰、流畅地进行口头和书面交流的能力。	2
学会翻译技能	专业素养	4.1 语言转换 掌握扎实的翻译基本理论、技巧和中英双语差异，能够产出符合目的语表达习惯的口头材料或书面文本。	1
	信息素养	5.2 信息处理 能够合理运用现代信息技术和翻译工具，处理和分析各类语言信息数据，提高翻译效率和译文质量，并有效解决实际翻译问题。	2
学会自我发展	持续发展	7.2 自省精进 通过定期反思学习活动、翻译实践等活动，实现个人学习能力和翻译能力的同步提升，探索职业进阶路径。	3

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	践行职业道德				学会文化沟通				学会翻译技能				学会自我发展	
	思想道德		职业规范		语言能力		专业素养		信息素养		沟通合作		持续发展	
	1-1	1-2	2-1	2-2	3-1	3-2	4-1	4-2	5-1	5-2	6-1	6-2	7-1	7-2
课程目标					M		H		H				M	
课程目标 1							H							
课程目标 2					M					H				
课程目标 3														M

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值	0.3	0.5	0.2

本课程共有 3 个课程目标，每个课程目标对 8 个毕业要求的支撑力度有高（H）、中（M）和低（L）之分，为了便于操作，赋值 H=3，M=2，L=1 。本课程各课程目标的分值总和为：2H+2M=10。第 1 个课程目标的分值为：1H=3,第 2 个课程目标的分值为：1H+1M=5，第 3 个课程目标的分值为：1M=2。课程目标 1 的权重值为 3/10=0.3，课程目标 2 的权重值为 5/10=0.5，课程目标 3 的权重值为 2/10=0.02。

四、教学方法

选题指导阶段：采用集中讲座与个别指导相结合的方式，帮助学生明确选题方向与要求。

开题报告与论文撰写阶段：以个别指导为主，指导教师定期与学生沟通，提供修改意见与建议。

论文答辩阶段：采用公开答辩的方式，由答辩小组教师对学生的论文与答辩表现进行综合评价。

五、教学内容及重难点

（一）选题指导

教学内容：为学生明确选题范围，如翻译理论研究、翻译实践研究、翻译教学研究；了解选题原则，包括创新性、可行性、实用性

教学重点：了解论文的选题范围和选题原则

教学难点：选题原则包括哪些

（二）开题报告

教学内容： 教授学生怎样阐述选题的背景、研究的必要性及其理论与实践意义，并明确论文的研究范围、主要问题及预期目标，明确要介绍采用的研究方法（如文献分析法、案例分析法、实证研究法等）及具体的研究步骤。

教学重点：开题报告的内容包括哪些要点以及文献综述的写法。

教学难点：文献综述如何写。

（三）论文撰写

教学内容：明确论文的结构要求、写作要求、字数要求以及学术规范要求等。

教学重点：严格遵守论文的结构要求和写作要求。

教学难点：如何严格遵守学术规范。

（四）论文答辩

教学内容：引导学生熟悉论文答辩的流程，陈述的主要内容以及需要注意的事项。

教学重点：熟悉论文的答辩流程

教学难点：如何陈述论文主要问题，回答答辩小组教师提问应注意什么。

六、课程内容及安排

序号	章节	实践项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标
1	选题	指导教师与学生进行一对一沟通，	帮助学生明确选题方向与要求。协助学生确定选题。	2	课程目标 2

	指导	协助学生确定选题。			课程目标 3
2	开题报告	开题答辩，学生需在答辩小组面前陈述开题报告内容，接受教师提问与指导，答辩通过后方可进入论文撰写阶段。	学生在教师指导下能撰写开题报告。学生需在答辩小组面前陈述开题报告内容，并接受教师提问与指导，答辩通过后方可进入论文撰写阶段。	4	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
3	论文撰写	学生需按时提交论文初稿、修改稿及定稿，确保论文质量。	指导教师定期检查学生论文撰写进度，提供修改意见。 学生需按时提交论文，论文应观点明确，论据充分，论证合理，语言流畅，无语法错误。 字数不少于 5000 词（英文）。 严格遵守学术规范，杜绝抄袭与剽窃行为，查重率不得超过 20%。	7	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
4	论文答辩	学生陈述论文 答辩小组教师提问	学生需在答辩前熟悉论文内容与研究细节。答辩教师应从论文选题、研究方法、论文质量、答辩表现等方面进行全面评价，确保答辩的公正性与客观性。	2	课程目标 1 课程目标 2

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）				成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	综合性考试	结果性考核	
	开题报告	论文正文	答辩表现	查重率	
课程目标 1	20	10			30

课程目标 2		40	10		50
课程目标 3			10	10	20
合　计	20	50	20	10	100

（二）评价标准

1.考核方式评价标准

考核内容		**满分**	**考核/评价细则**
指导教师成绩	选题质量	25	选题指导思想（7 分）；选题目的要求（6 分）；选题难度（6 分）；题目与实际结合程度（6 分）。
	能力水平	35	综合运用知识能力（12 分）；实验或调查及应用文献资料能力（10 分）；研究方案的设计能力（8 分）；外文及计算机应用能力（5 分）。
	论文质量	40	论文撰写水平（15 分）；规范化程度（10 分）；创新性及成果评价（15 分）。
评阅教师成绩	选题质量	20	选题符合专业培养目标，体现综合训练要求（7 分）；题目难易度（6 分）；题目与生产、科研、教学等实际的结合度（7 分）。
	能力水平	30	综合运用知识能力（论文涉及学科范围，内容深广度及问题难易度）（15 分）；实验或调查及应用文献资料能力（10 分）；外文及计算机应用能力（5 分）。
	论文质量	50	论文（设计）撰写水平（15 分）；论文（设计）的实用性和科学性（15 分）；规范化程度（10 分）；创新性及成果评价（10 分）。
答辩成绩	陈述与答辩	40	陈述过程思路清晰，层次清楚，逻辑严密；语言表达准确，论点明确，论据充分；方法科学，结论有应用或参考价值。回答问题有理论根据和事实根据；基本概念清楚，观点明确；主要问题回答准确、深入，有说服力。
	质量与水平	60	论文（设计）观点鲜明，论据充分；结构严谨，逻辑严密；方法科学，说服力强；专业术语准确，文笔流畅；设计科学，计算正确；书写排版格式规范，体例完整；具有创新意识和独特见解。
综合成绩		100	指导教师成绩*30% + 评阅教师成绩*20% + 答辩成绩*50%

2.课程目标达成情况评价标准

分目标达成度=0.3*（分目标指导平均成绩/分目标指导总分）+0.2*（分目标评阅平均成

绩/分目标评阅总分）+0.5*（分目标答辩平均成绩/分目标答辩总分）

整体课程目标达成度=课程目标 1 达成度*0.3+课程目标 2 达成度*0.5+课程目标 3 达成度*0.2

八、实践教学资源

（一）教材及实训指导书

1. 庄绎传. 英汉翻译技巧. 上海外语教育出版社, 2019 年.

2. 许建平. 英汉互译实践与技巧. 清华大学出版社， 2018 年.

3. 钱歌川. 翻译的技巧. 北京联合出版公司, 2015 年.

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	冯庆华	实用翻译教程	上海外语教育出版社	2002 年
2	连淑能	英汉语言对比	高等教育出版社	2010 年
3	钱歌川	翻译的技巧	北京联合出版公司	2015 年
4	许建平	英汉互译实践与技巧	清华大学出版社	2018 年
5	庄绎传	英汉翻译技巧	上海外语教育出版社	2019 年

（三）网络资源

（1）中国知网，网址：http://www.cnki.net

（2）万方数据知识服务平台，网址：http://www.wanfangdata.com.cn

（3）维普网，网址：http://www.cqvip.com

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：张志聪　　审定人：任玲　　审批人：李宝芳

时间： 2025 年 4 月 6 日

《军事技能》课程实训教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	军事技能		
	Military Skills		
课程编码	5243002E0	课程类别	实践教学
类型名称	实验☐ 实训☑ 其他☐		
课程性质	**必修**	考核方式	**考查**
学　分	2	课程学时	112 学时（14 天）
开课学期	第 1 学期	开课单位	**军事教研室**
适用专业	全校各专业		

二、课程简介

《军事技能》是学生的一门实践教学课程，包括共同条令教育与训练、射击与战术训练、防卫技能与战时防护训练、战备基础与应用训练等内容。该课程围绕立德树人根本任务和强军目标根本要求，以提升学生国防意识、军事素养、品格意志为重点，包含军事知识学习、技能训练、纪律规范和精神塑造四大模块，为实施军民融合发展战略和建设国防后备力量服务。通过军事技能训练，使学生掌握基本军事技能，增强国防观念和学生体魄，强化爱国主义、集体主义观念和吃苦奉献精神，加强组织纪律性，促进大学生综合素质提升，为中国人民解放军训练储备合格后备兵员和培养预备役军官打下坚实基础。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：学生能够熟悉中国人民解放军三大条令的主要内容，了解战备规定、紧急集合、徒步行军的基本要求和方法，掌握队列动作和射击动作要领，学会单兵战术基础动作、战场自救互救技能、格斗和防护基本知识，养成良好的战斗素养。

课程目标 2：学生能够运用所学军事基本知识和技能，学会组织开展国防体育活动，增强组织纪律观念，培养团队协作、安全防护和应急处置能力，提高参与保卫国家的基本能力。

课程目标 3：强化爱国情怀和国防意识，培养坚韧不拔的意志品质和吃苦耐劳精神，全面提升综合军事素质。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点	课程目标

2.……	2.2		1
	2.3		2
7.……	7.1		
	7.2		

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	毕业要求 1			毕业要求 2			毕业要求 3				毕业要求 4				毕业要求 5			毕业要求 6			毕业要求 7			毕业要求 8	
	1.1	1.2	1.3	2.1	2.2	2.3	3.1	3.2	3.3	3.4	4.1	4.2	4.3	4.4	5.1	5.2	5.3	6.1	6.2	6.3	7.1	7.2	7.3	8.1	8.2
课程目标																									
课程目标 1																									
课程目标 2																									
课程目标 3																									

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i			

四、教学方法

1、聘请部队官兵担任教官，在校内集中组织施训。学校成立军训旅，按营、连编成，训练中因人施教、由易到难，先分后合、分步细训，精讲多练、循序渐进，劳逸结合、科学施训。

2、采用理论讲解、示范教学、分组练习等教学方法。教官通过生动有趣的讲解方式激发学生的学习兴趣；通过教官动作示范，分解步骤讲解让学生更好地理解和掌握军事技能和纪律要求；通过以班或组为单位分组练习，进行协同训练。

五、教学内容及重难点

第一章 共同条令教育与训练

教学内容：

1.共同条令教育

2.分队的队列动作

3.现地教学

重点：《队列条令》教育

难点：分队的队列动作

第二章 射击与战术训练

教学内容：

1.轻武器射击。

2.战术。

重点：轻武器性能，简易射击原理。

难点：单兵战术基础动作

第三章 防卫技能与战时防护训练

教学内容：

1.格斗基础

2.战场医疗救护

3.核生化防护

重点：格斗基本功训练，心肺复苏

难点：战场自救互救的技能

第四章 战备基础与应用训练

教学内容：

1.战备规定

2.紧急集合

3.行军拉练

重点：紧急集合训练

难点：徒步行军实践

六、课程内容及安排

序号	章节	实训项目内容	教学目标	学时	对应的课程目标
1	共同条令教育与训练	《内务条令》 《纪律条令》 《队列条令》 集合、离散 整齐、报数 出列、入列 行进、停止 方向变换 走进军营 学唱军营歌曲	了解中国人民解放军三大条令的主要内容，掌握队列动作的基本要领，养成良好的军事素养，增强组织纪律观念，培养学生令行禁止、团结奋进、顽强拼搏的过硬作风	40	1、2、3
2	射击与战术训练	轻武器射击 战术基础动作 分队战术	了解轻武器的战斗性能，掌握射击动作要领，进行体会射击；学会单兵战术基础动作，了解战斗班组攻防的基本动作和战术原则，培养学生良好的战斗素养	32	1、2、3
3	防卫技能与战时防护训练	格斗基础 心肺复苏	了解格斗、防护的基本知识，熟悉卫生、救护基本要领，掌握战	24	1、2

		战场自救互救 核生化防护	场自救互救的技能，提高学生安全防护能力		
4	战备基础与 应用训练	战备规定 紧急集合 行军拉练	了解战备规定、紧急集合、徒步行军、野外生存的基本要求、方法和注意事项，培养学生分析判断和应急处置能力，全面提升综合军事素质	16	1、2、3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）				成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	综合性考试	结果性考核	
	作业、测试等	论文、报告等	交叉考核等	实验报告等	
课程目标 1	10			30	40
课程目标 2	25			15	40
课程目标 3	5			15	20
合　计	40			60	100

（二）评价标准

1.考核方式评价标准

考核方式	考核项目	评价细则
平时成绩（40%）	内务卫生（30 分）	考核标准：床铺设置（5 分）、鞋的摆放（5 分）、衣物的放置（5 分）、书本的摆放（5 分）、洗漱用具的放置（5 分）、公共卫生（5 分）。
	军训纪律（40 分）	考核标准：军容风纪（15 分）、遵守纪律(15 分)、执行命令(10 分)。
	团结协作（30 分）	考核标准：沟通能力（10 分）、合作精神（10 分）、团队意识（10 分）。
	平时成绩（满分 100 分）＝内务卫生＋军训纪律＋团结协作	
期末成绩（60%）	队列动作（30 分）	考核标准：动作要领正确，动作连贯，协调一致，军容严整，姿态端正。每错一次扣 3 分。
	单兵战术（30 分）	考核标准：动作要领正确，协调连贯，符合战术要求。每错一次扣 3 分。
	格斗基础（20 分）	考核标准：精神饱满，动作正确、连贯、协调。每错一次扣 2 分 。
	防护救护（20 分）	考核标准：熟练使用防毒面具（5 分）、心肺复苏（10 分）、止血包扎（5 分）。动作不规范一次扣 2 分，动作要领错误一次扣 3 分。
	期末成绩（满分 100 分）＝队列动作＋单兵战术＋格斗基础＋防护救护	
综合成绩（100%）	**综合成绩**＝平时成绩（40%）＋期末成绩（60%），各项成绩均按百分制计算。	
备 注	1、退役复学学生，可申请免修军事技能训练，综合成绩评定为 95 分。 2、因身体原因（重大疾病/残疾），无法参训但全程到场者，综合成绩评定为 70 分。	

考核方式	考核项目	评价细则
		3、若因病无法继续训练，经批准可转入后勤服务，综合成绩评定为 80 分。 4、短期病假，需持校医室或市级以上医院证明，请假期间平时成绩扣 1 分/学时。 5、原则上不接受事假申请，特殊情况下请事假平时成绩扣 10 分/天。 6、未经批准缺勤，按旷课处理，平时成绩扣 20 分/天。旷训 3 天以上者综合成绩计为不合格，需次年补训。

2.课程目标达成情况评价标准

课程目标达成度评价包括课程分目标达成度评价和整体课程目标达成度评价，具体计算方法如下：

课程分目标达成度根据课程分目标各考核环节结果均值计算，每个课程分目标的达成度计算方法如下：

课程分目标 i 达成度=∑（学生在各考核环节得分的均值）/（各考核环节对应课程分目标 i 的目标值）×相应的权重

整体课程目标达成度为该课程各分目标达成度的加权平均值，且不低于 0.70。

八、实验教学资源

（一）教材及实训指导书

1、袁野．新编军事理论与技能训练教程．国防大学出版社，2022 年 4 月。

2、易文安，赵云．新编普通高等学校军事课教程．国防科技大学出版社．2025 年 1 月。

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	本书编写组	《中华人民共和国国防法》	人民出版社	2020 年 12 月
2	本书编写组	《中华人民共和国国防教育法》	人民出版社	2025 年 2 月
3	本书编写组	《中国人民解放军内务条令》	中国法治出版社	2025 年 3 月
4	本书编写组	《中国人民解放军纪律条令》	中国法治出版社	2025 年 3 月
5	本书编写组	《中国人民解放军队列条令》	中国法治出版社	2025 年 3 月

（三）网络资源

1.中国军网，网址：http://www.81.cn/

2.中华人民共和国国防部，网址：http://www.mod.gov.cn/gfbw/fgwx/flfg/index.html

3.国防在线客户端，网址：http://www.81.cn/ysym/gfzxkhd_219877/index.html

4.哔哩哔哩，网址：

https://www.bilibili.com/video/BV1mw411C7ZD/?spm_id_from=333.337.search-card.all.click

5.哔哩哔哩，网址：

https://www.bilibili.com/video/BV1dtbeeXEkW?spm_id_from=333.788.videopod.episodes

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：　　审定人：白廷有　　审批人：

时间：2025 年 4 月 9 日

《思想政治理论实践》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	思想政治理论实践		
	A Practice of Ideological and Political Theory		
课程编码	201106000	课程类别	实践教学课程
类型名称	实验□ 实训□ 其他☑		
课程性质	必修	考核方式	考查
学　分	2	课程周数	
开课学期	第5、6 学期	开课单位	马克思主义学院
适用专业	全校各非师范专业、工科专业		

二、课程简介

根据教育部《新时代高校思想政治理论课教学工作基本要求》的精神，“在本科思想政 治课现有学分中划出2个学分开展思政课实践教学”，为贯彻落实文件精神，结合我院实际， 保证思政课实践教学的顺利进行，完成教学计划，现制定本大纲。

思政课实践教学是思政课教学的重要组成部分，同时也是思政课课堂理论教学的重要补 充。其根本目的在于引导大学生理论联系实际，运用马克思列宁主义、毛泽东思想、邓小平 理论、“三个代表”重要思想、科学发展观、习近平新时代中国特色社会主义思想的基本原 理、观点和方法去认识国情、了解国情，提高学生运用科学的思维方式分析问题、解决问题 的实践能力，培养和树立科学的世界观、人生观和价值观。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：通过社会实践环节，理解和掌握马克思主义基本原理以及马克思主义中国 化时代化理论成果的实践要求，提升学生的理论素养。

课程目标2：能够运用马克思主义基本原理及其马克思主义中国化时代化理论成果所蕴 含的世界观和方法论正确研判形势，分析问题，提高独立思考及解决问题的能力；能够通过 社会调查展示其综合运用能力。

课程目标3：通过对国情、省情、世情、县情、乡情、村情的调查，帮助学生厚植家国

情怀，践行使命担当，树立科学的世界观、正确的人生观和价值观。

（二）课程目标与毕业要求的矩阵关系

毕业要求		毕业要求分解指标点		课程目标
1	思想道德	1.1	系统掌握马克思主义基本理论，全面领会马克思 主义中国化时代化理论成果，深刻把握社会主义 道德体系的具体要求。	课程目标 1
		1.2	自觉践行社会主义核心价值观，具备运用专业知 识和专业技能服务经济社会发展的能力。	课程目标 3
2	沟通合作	6.1	具备出色的团队交流协作能力，以及策划、组织 和协调能力。	课程目标 2

说明：课程目标与毕业要求指标点是一对一或多对一的对应关系。

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	思想道德		职业规范		学科知识		专业能力		综合素养		沟通合作		终身学习	
	1-1	1-2	2-1	2-2	3-1	3-2	4-1	4-2	5-1	5-2	6-1	6-2	7-1	7-2
课程目标	H													
课程目标 1	H													
课程目标 2											M			
课程目标 3		M												

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权 值 w_i	0428	0.286	0.286

四、教学方法

课程教学坚持“以学生为中心”的教育理念：主要采用系统讲授法、社会调查等教学方 法，引导学生以问题为导向，理论联系实际；能够运用马克思主义基本原理及其理论成果所 蕴含的立场、观点和方法分析问题和解决问题，提高学生的综合素质。

五、实践内容和要求

1、指导教师进行思想政治理论课实践教学社会调查前的教育培训。通过培训教育，学 生能够明确思想政治理论课实践教学的目的，对“如何做社会调查”、“社会调查的方法”、 “撰写社会调查报告的方法与要求”等有较全面的认识，能够端正态度，充分认识思想政治 理论课实践教学的重要性，以饱满的热情投入到社会调查中去。

2、学生在社会调查过程中要记好调查记录。把社会调查的内容、搜集的资料，学习的 内容如实地记录下来。使记录成为学生写社会调研报告或专题分析的主要资料依据。

3、思想政治理论课实践教学结束后，要写出社会调研报告。按实践课教师的指导，全 面系统地总结社会调研收获与心得体会，也可以对社会实践中的某些问题进行分析、探讨， 并提出自己的观点。要求报告字数不少于3000字。

六、课程实践方式

社会实践采用两类不同的实践方式。一类是实习（顶岗实习支教），另一类是社会调查 式。实践方式由学科特点和学院的实际情况确定。

实习的时间主要集中于一个学期，社会调查方式的实践时间贯穿整个教学周。

1.实习

实习有利于大学生了解目标工作内容，学习工作及标准，找到自身职业的差距。顶岗实 习支教不单是为了落实工作，更包括要明确自己与岗位的差距以及自己与职业理想的差距， 并在实习结束时制定详细可行的补短计划。当你从明确差距弥补不足的高度来看实习时，你 会实习中得到更多。

2.社会调查

社会调查式的实践方式是学生利用业余时间亲身加入到现实社会生活中，就当前社会的 某些典型的焦点、热点问题如：资源共享、环境保护、民生、社会主义新农村、大学生创业 意识等，直接通过看、听、行来体验和感受现实。学生在教师的指导下可根据命题或自选题 目，深入调查、走访、研究等完成调查报告。

七、实践形式与成绩评定

一、评价形式：

社会实践报告

二、具体评分标准如下：

本课程采取百分制：分优（90 分以上）、良（80-89）、合格（60-79）、不合格（60 以下）四个等级。

1. （优秀）90-100

报告选题具有非常积极的社会意义；能全面如实阐述某个社会现象和社会问题；实际进行 了社会调查工作，有数据资料；现象分析的非常深刻；报告中有个人见解和结论；问题解决 措施和方案十分合理、到位；报告结构严谨、逻辑性强。

2.（良好）80-89

报告选题能理论联系实际；能如实阐述某个社会现象和社会问题；实际进行了社会调查 工作，有数据资料；提出切实可行的问题解决方案和措施；报告结构比较规范，内容充实。

3.（合格）60-79

选题恰当、基本能理论联系实际、基本能如实反映某个社会现象；实际进行了社会调查 工作；提出了一定的问题解决措施和方案；结构基本规范，内容基本充实。

4.（不合格）60分以下

选题消极，理论脱离实际；不能如实反映某个社会问题和社会现象；结构不规范，内容 缺乏；字数不符合要求。

凡是从网上下载的文章，没有自己的观察和感受，视为不及格；凡是调研报告没有涉及自 己调研单位具体实际状况的，不能评为成绩优秀。

（三）课程目标达成情况评价标准

1、课程目标达成度结果

课程目标	考核环节	总分	平均分	课程目标达成度
课程目标 1	总评成绩	100	85.00	85.00/100*100%=0.85
课程目标 2	总评成绩	100	85.00	85.00/100*100%=0.85
课程目标 3	总评成绩	100	85.00	85.00/100*100%=0.85
整体课程目标达成度	0.85			0.85*0.25+0.85*0333+0.85*0.417=0.85

2、课程目标达成度分析

课程目标 1、2、3 的达成度均是0.85，整体课程目标达成度为0.85，整体课程目标达成 度符合毕业要求。

八、实践教学资源

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	郝大海	社会调查研究方法	中国人民大学出版社	2024年 1月
2	侯典牧	社会调查研究方法（第二版）	北京大学出版社	2024年7月

3	高志强	农村社会实践指导	湖南科学出版社	2022年6月
4	陈源泉	大学生社会实践手册：走进乡土乡村 50 问	中国农业大学出版社	2023年4月
5	倪福全	大学生社会实践教程	中国水利水电	2021年2月
6	王鹏	大学生社会实践选题指导	冶金工业出版社	2020年8月
7	谢能重	实践育人探索-广西大学社会实践育人纪实	东北师范大学出版社	2023年4月

执笔人：刘欣　　审核人：　辛文斌　　批准人：刘卫平

审定日期：　　2025　年 1 月

《劳动教育》课程教学大纲

一、课程基本信息

课程名称	劳动教育		
	General Education on Labor		
课程编码	5144001E0	课程类别	公共课
课程性质	必修	考核方式	考查
学　分	2 学分	课程学时	32 学时
开课学期	第 3/4 学期	开课单位	学生工作部
适用专业	非师范专业		

二、课程简介

《劳动教育》课现阶段作为公共必修课，旨在通过系统的学习使学生了解劳动教育的基础理论、基本知识和基本技能，使学生掌握劳动的方法和培养对劳动的兴趣，提高学生的劳动意识与劳动技能并学会热爱劳动，增强劳动意识。通过劳动教育课程，可以培养学生热爱劳动、努力学习、遵守纪律、团结友爱、勤学苦练、顽强拼搏的优良学风以及提高自身素质的能力。

三、课程目标及其对毕业要求的支撑

（一）课程目标

课程目标 1：通过本课程的学习，帮助学生理解和形成马克思主义劳动观，认识劳动的伟大意义，理解勤劳是中华民族的传统美德，体认劳模精神、工匠精神和创新创业与劳动的关，树立劳动最光荣、劳动最崇高、劳动最伟大、劳动最美丽的观念；

课程目标 2：通过本课程的教学，帮助学生掌握基本的劳动技能，了解劳动法律法规，清晰地认识日常劳动、校园劳动、生产性、研究性、服务性劳动的类型和要求。通过参与劳动实践、体验，引导学生在劳动过程中学会思考、创新，培养学生自主学习和合作学习的能力。促使学生形成良好的劳动习惯，引导学生形成积极向上的生活方式，注重身体健康和心理健康的平衡发展；

课程目标 3：通过本课程的教学，帮助学生理解劳动的基本流程和方法，培养学生的实践操作能力、问题解决能力、总结归纳能力、创新思维能力。引导学生体悟劳动的艰辛和成就，充分理解劳动创造美好生活的道理，养成热爱劳动、

崇尚劳动、尊重劳动的坚毅品质，实现个人价值和社会价值的有机统一。

（二）课程目标对毕业要求的支撑

毕业要求	毕业要求分解指标点	课程目标
综合运用	树立正确的劳动观，择业观，生活观。能利用现有知识体系解决学习、生活、工作中的非专业问题。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
学会反思	具备较强的批判性思维能力，初步掌握反思方法，能从课程学习、专业实践等不同角度反思分析问题，具备较强的反思能力。	课程目标 2 课程目标 3
沟通合作	具有沟通合作意愿和团队协作精神。掌握沟通交流的一般知识、方法和技能，提升沟通、合作、协调能力。通过小组互助、合作学习的体验，实现信息与资源整合，并能够在社会实践中加以应用。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

（三）课程目标与毕业要求的矩阵关系图

名称	综合运用	学会反思	沟通合作
课程目标	H	M	M
课程目标 1	H		M
课程目标 2	L	H	M
课程目标 3	L	M	M

（四）本课程各个课程目标的权重

课程目标	课程目标-1	课程目标-2	课程目标-3
权值 w_i	0.3125	0.375	0.3125

四、教学方法

《劳动教育》课程致力于帮助学生树立正确劳动价值观，提升劳动素养与实践能力。面对非师范专业学生专业背景广泛、职业发展方向多元的特点，教学方法需注重激发学生兴趣，将劳动教育与专业特色结合，助力学生在不同领域践行劳动精神。

1、行业劳动案例情景教学法

收集不同行业的劳动实践案例，如互联网行业的代码开发攻坚、制造业的精

密产品生产、服务业的个性化服务流程等。通过视频、图文等形式在课堂上还原劳动场景，引导学生代入案例中的劳动者角色，分析劳动过程中的技能需求、团队协作方式以及劳动价值体现。例如，以电商行业“双十一”大促期间的物流分拣工作为案例，让学生探讨如何优化分拣流程提高效率，体会物流劳动者的辛勤付出与创新精神，加深对劳动内涵的理解。

2、专业融合式劳动项目实践法

结合非师范专业特点，设计与专业相关的劳动实践项目。对于计算机专业学生，组织开发劳动教育主题的小程序或 APP 等。在项目实施过程中，学生运用专业知识完成劳动任务，同时学习劳动管理、团队沟通等知识，实现专业学习与劳动教育的有机融合，培养学生在专业领域的劳动创新能力。

3、劳动榜样人物访谈互动法

邀请不同行业的劳动模范、技术能手走进课堂，与学生进行面对面访谈交流。访谈前，学生提前准备问题，围绕劳动者的职业选择、劳动经历中的困难与突破、对劳动精神的理解等方面展开提问。通过与榜样人物的互动，学生近距离感受劳动魅力，汲取奋斗力量，树立正确的劳动价值取向，激发投身劳动实践的热情。

4、小组竞赛式劳动任务挑战法

设置具有挑战性的劳动任务，以小组竞赛形式开展。如组织垃圾分类创意设计竞赛、校园废物利用艺术创作比赛等。各小组在规定时间内完成任务，通过方案展示、成果评比等环节进行竞赛。在竞赛过程中，培养学生的团队协作意识、竞争意识和创新思维，同时让学生在轻松有趣的氛围中掌握劳动知识与技能。

5、企业劳动实践基地参观体验法

与企业合作建立劳动实践基地，定期组织学生前往参观体验。学生深入企业生产一线、服务现场，亲身体验企业劳动流程和工作环境。在参观过程中，安排企业工作人员进行讲解和指导，让学生了解行业劳动规范、职业素养要求，增强对不同职业劳动的认知，为未来职业发展奠定劳动认知基础。

五、教学内容及重难点

M1 树立正确的劳动价值观

教学内容：劳动的本质、分工和意义；劳动教育的含义、目标；劳动精神的内涵。

教学重点：劳动教育的实质；马克思主义劳动价值观。

教学难点：正确领会劳动精神；树立正确的劳动价值观。

M2 我与劳动

教学内容：人如何通过劳动满足自身生存需要、促进自我的全面发展；劳动法规的基本内容。

教学重点：正确把握劳动与人的物质、精神、社会交往需要的内在关系，以及劳动与人的德、智、体、美等素质的内在关系。

教学难点：明晰劳动对于人的生存和发展的必要性。

M3 日常劳动

教学内容：日常生活劳动的价值；日常生活劳动的技能。

教学重点：灵活运用日常生活劳动的知识分析、处理日常生活中的问题；养成热爱劳动、尊重劳动和养成良好的劳动习惯。

教学难点：正确认识日常劳动的必要性；认知个人生活劳动的重要意义。

M4 集体劳动

教学内容：宿舍劳动中如何做好个人卫生和内务规范；实现寝室美化，做到垃圾分类。

教学重点：正确认识宿舍交往的界限。

教学难点：正确认识集体劳动的必要性。

M5 校园劳动准备及动员会

教学内容：学会不同岗位的工作内容；学会各个岗位的工具使用等劳动技能；学会合理安排时间、合理安排工作顺序，丰富大学生的精神生活。

教学重点：正确认识校园劳动的重要性。

教学难点：正确认识校园劳动的必要性。

M6 生产性劳动

教学内容：产性劳动的定义、分类、意义；生产性劳动方式；积极参加生产性劳动，提升自己的综合能力。

教学重点：理解生产性劳动的定义。

教学难点：领悟生产性劳动的意义。

M7 研究性劳动

教学内容：研究性劳动的重要性；掌握各项大学生学术项目的内容与要求。

教学重点：研究性劳动的重要性。

教学难点：大学生学术项目介绍。

M8 服务性劳动

教学内容：服务性劳动的概念界定、缘起与发展、育人功能；各类型志愿服务的实践途径。

教学重点：理解志愿服务的相关概念，如何参加志愿服务，育人意义。

教学难点：参加志愿服务的类型和途径。

M9 期末考核

教学内容：劳动体验项目设计路演与主题论述。

六、课程内容及安排

序号	章节	课程内容	教学目标	学时	教学方法	对应的课程目标
1	M1	树立正确的劳动价值观	通过学习，帮助学生树立正确的劳动价值观，正确领会劳动精神。理解劳动的本质、分工和意义；明确劳动教育的含义、目标；领会劳动精神的内涵。树立并践行正确的新时代社会主义劳动价值观。	4	讲授法、启发式、小组讨论法、案例教学法	课程目标 1 课程目标 3

2	M2	我与劳动	通过学习，帮助学生理解人如何通过劳动满足自身生存需要、促进自我的全面发展；了解劳动法规的基本内容，做到知法守法。	4	讲授法、启发式、小组讨论法、案例教学法	课程目标 2 课程目标 3
3	M3	日常劳动	通过学习，引导学生从意识的层面看待自我与人生，进行“有意识”的个人劳动，从日常的衣食住行、洒扫尘除中觉悟生活的意义，形成“爱自己”与“断舍离”等心灵层面的认知。	2	讲授法、启发式、小组讨论法、案例教学法	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
4	M4	集体劳动	通过学习，帮助学生认识到集体劳动最基本的任务就是学会合作，并且掌握合作劳动的基本技巧；通过建设美好宿舍环境，来充分体验集体劳动的魅力。从三个层次，硬件-宿舍内务、软件-宿舍文化、系统-宿舍关系来增强宿舍劳动能力。	4	讲授法、启发式、小组讨论法、案例教学法	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
5	M5	校园劳动周	通过校园劳动周，引导学生通过劳动实	10	讲授法、启发式、小组讨论	课程目标 1 课程目标 2

			践，树立“劳动最光荣”的观念和正确的劳动价值观，体会“劳动托起中国梦”中国人的艰辛付出。培养学生的执行力、适应力等十种能力，树立学生心怀愿景、心怀仁爱、可持续发展的三种信念。学会不同岗位的工作内容；学会各个岗位的工具使用等劳动技能。学会合理安排时间、合理安排工作顺序，丰富大学生的精神生活。		法、案例教学法	课程目标 3
6	M6	生产性劳动	通过学习，帮助学生理解生产性劳动的定义、分类、意义；了解生产性劳动方式；鼓励学生积极参加生产性实训、支教、顶岗、实习，不仅可以实现人才培养目标，而且可以创造具有国民经济统计意义的价值。	2	讲授法、启发式、小组讨论法、案例教学法	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
7	M7	研究性劳动	通过学习，帮助学生认识研究性劳动的重要性；掌握各项大	2	讲授法、启发式、小组讨论法、案例教学法	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

			学生学术项目的内容与要求。让学生认识到进行研究性劳动不仅有利于激发创新创造潜能，得到学术研究方面的锻炼，更能培养劳动情怀，端正劳动态度，养成劳动习惯。			
8	M8	服务性劳动	通过学习，帮助学生理解服务性劳动的概念界定、缘起与发展、育人功能；了解各类型志愿服务的实践途径。 通过志愿服务可以帮助学生形成为社会做贡献，积极倡导“奉献、友爱、互助、进步”的大学生志愿服务精神。	2	讲授法、启发式、小组讨论法、案例教学法	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
9	M9	期末考核	劳动体验项目设计路演与主题论述	2	讲授法、启发式、小组讨论法、案例教学法	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

七、考核形式与成绩评定

（一）评价方式

课程目标	评价方式及比例（%）				成绩比例（%）
	过程性考核	表现性考核	综合性考核	结果性考核	
	个人表现	课程实践	校园劳动周	期末考试	
课程目标 1	2	6	12	10	30

课程目标 2	2	6	12	15	35
课程目标 3	2	6	12	15	35
合　计	6	18	36	40	100

（二）评价标准

1.考核方式评价标准

考核方式		**比例**	**评价细则**
期末成绩	项目设计	60%	以“劳动创造美好生活”为主题，根据本学期所有课程内容，结合自身专业及劳动体验，设计一项劳动体验项目，以项目阐述/展示的方式进行考查（满分 60 分）
	主题论述	40%	以“劳动创造美好生活”为主题，根据劳动体验项目设计中的内容，结合自身专业及劳动体验，试论新时代大学生如何以劳动创造美好生活（满分 40 分）
平时成绩	个人表现	10%	根据学生到课情况、上课时的互动情况进行考核评价
	课程实践	30%	根据课程实践要求，根据学生实践情况进行考核评价
	校园劳动周	60%	根据学生到岗情况、劳动实践效果等，由岗位主管与代课教师进行考核评价
综合成绩		100%	平时成绩（60%）+期末成绩（40%）

2.课程目标达成情况评价标准

每门课程应有 3 个课程目标，每个课程目标对 2 个毕业要求分解指标点的支撑情况是不相同的，按照各个课程目标对 3 个毕业要求分解指标点的支撑力度，对每个课程目标赋予权重值。根据一门课程的所有课程目标都应该对该课程的整体目标达成有所贡献的原则，该课程的整体目标达成度由该课程的所有课程目标达成度的加权平均值确定。

（1）各个课程目标权重值的确定

每门课程一般有 3 个课程目标，每个课程目标对 2 个毕业要求的支撑力度有高（H）、中（M）、低（L）之分，为了便于操作，赋值 H=3, M=2, L=1。假设某门课程有 n 个课程目标，第 i 个课程目标对 3 个毕业要求分解指标点的支撑力度有 k_i 个 H、l_i 个 M 和 m_i 个 L，那么，第 i 个课程目标的分值 $v_i = 3k_i + 2l_i + m_i$，第 i 个课程目标的权重值确定为，

$$\omega_i = \frac{v_i}{\sum_{j=1}^{n} v_j} \quad (i = 1, 2, \cdots, n)$$

所有课程目标的权重值之和 $\sum_{i=1}^{n} \omega_i = 1$ 。

各个课程目标权重值的确定举例

由上文得知，第 1 个课程目标对 3 个毕业要求分解指标点的支撑力度有个 1 个 H、1 个 M 和 0 个 L。第 2 个课程目标对 3 个毕业要求分解指标点的支撑力度有个 1 个 H、1 个 M 和 1 个 L。第 3 个课程目标对 3 个毕业要求分解指标点的支撑力度有个 0 个 H、2 个 M 和 1 个 L。总计：2 个 H、4 个 M 和 2 个 L。

第 1 个课程目标的分值 v1=3k1+2l1+m1=5

第 2 个课程目标的分值 v2=3k2+2l2+m2=6

第 3 个课程目标的分值 v3=3k3+2l3+m3=5

总分值 v 总=3k 总+2l 总+m 总=16

所以，第 1 个课程目标的权重值=5/16=0.3125

第 2 个课程目标的权重值=6/16=0.375

第 3 个课程目标的权重值=5/16=0.3125

经计算，权重之和等于 1，正确。

（2）各个课程目标达成度的计算

各个课程目标达成度评价采用“考核成绩分析法”，随机抽取 1-2 个教学班级为样本，课程考核材料包括考试、测验、作业、考勤、实验（实习、设计）报告、读书报告等。每个课程目标都有支撑该课程目标的教学内容，假设某门课程有 n 个课程目标，支撑第 i 个课程目标的教学内容试卷考核总分为 T_i，抽取的样本学生该部分的试卷考核平均分数为 S_i，Q_i 是该课程支撑第 i 个课程目标的形成性考核的平均得分（形成性考核一般包括课堂表现、平时作业和平时测验等），支撑第 i 个课程目标的形成性考核总分为 Z_i，α 是期末试卷考核占总考核的比例，那么，第 i 个课程目标的达成度计算公式为

$$P_i = \alpha \frac{S_i}{T_i} + (1-\alpha) \frac{Q_i}{Z_i} \quad (i = 1, 2, \cdots, n)$$

，

若某个 $T_i = 0$，即期末考核试卷中无支撑该课程目标的内容，则 $P_i = \frac{Q_i}{Z_i}$ 。

（3）课程的整体目标达成度的确定

一门课程的整体目标达成度由该课程的所有课程目标达成度的加权平均值确定。假设某门课程有n个课程目标，第i个课程目标的权重值为ω_i，第i个课程目标的达成度为$P_i\ (i=1,2,\cdots,n)$，那么，该门课程的整体目标达成度为

$$P=\sum_{i=1}^{n}\omega_i P_i$$

（4）课程的整体目标达成度评价标准

参照忻州师范学院学分制管理办法及学士学位授予条例，平均学分绩点≥2.0者才可获得学士学位。由于学分绩点2.0对应课程考核成绩为70分，因此，本专业课程的整体目标达成度评价标准设定为“达到0.70为评价合格”。

八、教材与参考资料

（一）教材选用

刘向兵．大学生劳动教育通识．高等教育出版社，2022.9。

（二）参考书目

序号	编者	教材名称（或版本）	出版社	出版时间
1	王一涛、杨海华	大学生劳动教育与实践	苏州大学出版社	2021 年版
2	刘向兵	劳动通论（第二版）	高等教育出版社	2021 年版
3	潘维琴、王忠诚	劳动教育与实践	机械工业出版社	2021 年版
4	埃里克·莱斯（Eric Ries），吴彤译	精益创业：新创企业的成长思维	中信出版社	2022 年版
5	（美）理查德·迪克·鲍里斯著，李春雨等译	你的降落伞是什么颜色？	中国华侨出版社	2014 年版
6	（美）施恩	职业锚，发现你的真正价值	中国财政经济出版社	2004 年版
7	（美）埃德加·沙因著，王斌等译	新职业锚：职业和工作角色的战略新规划	中国人民大学出版社	2015 年版
8	（美）杰里米·里夫金著，张体伟译	第三次工业革命：新经济模式如何改变世界	中信出版社	2012 年版
9	（美）蒂姆·克拉克	商业模式新生代（个人	机械工业出版社	2012 年版

	(Tim Clark)、亚历山大·奥斯特瓦德(Alexander Osterwalder)、伊夫·皮尼厄 (Yves Pigneur)（著）,毕崇毅（译）	篇）:一张画布重塑你的职业生涯		
10	斯科特·普劳斯著，施俊琦等译	决策与判断	人民邮电出版社	2004 年版

九、其他说明

本大纲经课程开课单位制定人、审定人、审批人签字后方可生效，以上内容由课程开课单位负责解释。

制定人：高珊　　审定人：白瑞峰　　审批人：胡海燕

时间：2025 年 4 月 29 日